STATISTISCHES AMT
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

OFFICE STATISTIQUE
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

SOZIALSTATISTIK

STATISTIQUES SOCIALES

SONDERREIHE

SÉRIE SPÉCIALE

WIRTSCHAFTSRECHNUNGEN
BUDGETS FAMILIAUX
1963/64

ERGEBNISSE
FÜR DIE GEMEINSCHAFT

RÉSULTATS
POUR LA COMMUNAUTÉ

Nº 7

ISTITUTO STATISTICO
DELLE COMUNITÀ EUROPEE

BUREAU VOOR DE STATISTIEK
DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

STATISTISCHES AMT
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

Anschriften

Brüssel, 170, rue de la Loi — Tel. 35 80 40

Luxemburg, Europäisches Zentrum Kirchberg — Tel. 47 941

OFFICE STATISTIQUE
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

Adresses

Bruxelles, 170, rue de la Loi — tél. 35 80 40

Luxembourg, Centre Européen Kirchberg — tél. 47 941

ISTITUTO STATISTICO
DELLE COMUNITÀ EUROPEE

Indirizzi

Bruxelles, 170, rue de la Loi — tel. 35 80 40

Lussemburgo, Centro Europeo Kirchberg — tel. 47 941

BUREAU VOOR DE STATISTIEK
DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Adressen

Brussel, Wetstraat, 170 — tel. 35 80 40

Luxemburg, Europees centrum Kirchberg — tel. 47 941

STATISTICAL OFFICE
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Addresses

Brussels, 170, rue de la Loi. Tel. 35 80 40

Luxemburg, European Center Kirchberg. Tel. 47 941

SOZIALSTATISTIK

STATISTIQUES SOCIALES

WIRTSCHAFTSRECHNUNGEN
BUDGETS FAMILIAUX

1963/64

Der Verbrauch der Haushalte in den Ländern der Gemeinschaft und in Griechenland

La consommation des familles dans les pays de la Communauté et en Grèce

Sonderreihe
Série spéciale **N° 7**

Inhaltswiedergabe nur mit Quellennachweis gestattet

La reproduction des données est subordonnée à l'indication de la source

La riproduzione del contenuto è subordinata alla citazione della fonte

Het overnemen van gegevens is toegestaan mits duidelijke bronvermelding

Reproduction of the contents of this publication is subject to acknowledgement of the source

VORWORT

Die Gemeinschaftserhebung über Wirtschaftsrechnungen, die 1963/64 vom Statistischen Amt der Europäischen Gemeinschaften in Zusammenarbeit mit den statistischen Ämtern der Mitgliedstaaten durchgeführt wurde, ist eine wichtige Etappe bei der Untersuchung des Lebensniveaus der sechs Länder. Die Anwendung einheitlicher Methoden und einheitlicher Konzepte erlaubte es, vergleichbare Angaben über Ausgaben und Verbrauch der Haushalte in den Mitgliedstaaten zu liefern.

Das Statistische Amt glaubt, daß die veröffentlichten Ergebnisse ein recht nuanciertes und ziemlich vollständiges Bild einer der wichtigsten Komponenten des Lebensniveaus der Bevölkerung in den sechs Ländern gibt, war es doch möglich, die Haushaltsausgaben nach zahlreichen Merkmalen zu untergliedern, unter denen die soziale Berufsgruppe des Haushaltsvorstands, die Höhe des Gesamtverbrauchs, der ländliche oder städtische Charakter der Wohngemeinde sowie die Größe der Wohngemeinde zu nennen wären. Darüber hinaus konnten Ausgaben und Verbrauch in sehr viele Rubriken unterteilt werden, einige davon sind recht detailliert.

Die Ergebnisse für die einzelnen Länder sind in sechs Bänden der Sonderreihe für diese Erhebung veröffentlicht worden (1). Der vorliegende Band bringt nun eine Synthese dieser Ergebnisse. Er enthält einerseits einen kurzen Kommentar zu den wichtigsten Ergebnissen und andererseits einen statistischen Anhang, in dem in vergleichenden Tabellen einige der bereits veröffentlichten Angaben zusammengefaßt sind. Diese Arbeit bildet nach Ansicht des Statistischen Amtes einen nützlichen Beitrag zur Untersuchung und Erfassung des Lebensniveaus in den sechs Ländern, indem sie die schon veröffentlichten Informationen über Nominal- und Reallöhne, soziale Sicher-

(1) Erhebung über Wirtschaftsrechnungen 1963/64, Sonderreihe Sozialstatistik, Nr. 1 Luxemburg, Nr. 2 Belgien, Nr. 3 Niederlande, Nr. 4 Italien, Nr. 5 Deutschland, Nr. 6 Frankreich.

AVANT-PROPOS

L'enquête communautaire sur les budgets familiaux réalisée en 1963/64 par l'Office statistique des Communautés européennes, en collaboration avec les instituts nationaux de statistique des États membres, marque une étape importante dans l'étude du niveau de vie dans les six pays. L'application de méthodes et de concepts uniformes a, en effet, permis de mettre à la disposition des utilisateurs des données comparables sur les dépenses et la consommation des ménages dans les pays membres.

L'Office statistique croit que les résultats publiés donnent une image suffisamment nuancée et relativement complète d'une des composantes les plus importantes du niveau de vie des populations dans les six pays : les budgets familiaux ont, en effet, pu être analysés en fonction de nombreux critères, parmi lesquels on peut citer la catégorie socio-professionnelle du chef de ménage, le niveau de la consommation totale et le caractère rural ou urbain, ainsi que la taille de la commune de résidence ; il a d'autre part été possible de ventiler les dépenses et la consommation en de nombreuses rubriques, parfois même assez détaillées.

Les résultats par pays ont déjà fait l'objet de six volumes de la série spéciale consacrée par l'Office à cette enquête (1). La présente publication, qui en réalise la synthèse, comporte d'une part un bref commentaire à propos des résultats les plus importants qui ont été obtenus et d'autre part une annexe statistique reprenant sous forme de tableaux comparatifs quelques-unes des données qui ont déjà été publiées. Ce travail devrait, dans l'esprit de l'Office, être une contribution utile à l'étude et à la connaissance du niveau de vie dans les pays membres, en permettant de compléter les informations déjà publiées sur les salaires nominaux et réels, la sécurité sociale (études sur les

(1) Enquête Budgets familiaux 1963/64, série spéciale, Statistiques sociales, N° 1 Luxembourg, N° 2 Belgique, N° 3 Pays-Bas, N° 4 Italie, N° 5 Allemagne, N° 6 France.

heit (Untersuchungen über Arbeitsunfälle z.B.) und die Beschäftigung ergänzt. Nur durch die Beleuchtung unter den verschiedensten Aspekten sowohl quantitativer als auch qualitativer Art ist es möglich, eine objektive und vollständige Vorstellung über das Lebensniveau der verschiedenen Gruppen in der Bevölkerung der Gemeinschaft zu erhalten.

Die Erhebung 1963/64 über Wirtschaftsrechnungen unterscheidet sich sowohl in ihrer Zielsetzung als in ihrem Umfang von der ersten Erhebung dieser Art, die im Rahmen der Gemeinschaft 1956/57 von der Abteilung Statistik der Hohen Behörde der EGKS durchgeführt wurde. In beiden Fällen wurde in allen sechs Ländern auf die Anwendung einheitlicher Methoden und Konzepte Wert gelegt, doch konnte bei dieser zweiten Erhebung nicht nur die Gesamtheit der Arbeiterhaushalte erfaßt werden, sondern auch Haushalte von Angestellten und Beamten sowie die ländliche Bevölkerung (Haushalte von Landwirten und gegebenenfalls von landwirtschaftlichen Arbeitskräften). Die erhaltenen Ergebnisse erlauben es so, Ausgaben und Verbrauch von etwa drei Vierteln der Gesamtbevölkerung der Gemeinschaft zu analysieren.

So eine schwierige Erhebung wäre nicht durchzuführen, hätte das Statistische Amt nicht wiederum die wertvolle Mitarbeit von seiten der statistischen Ämter der Mitgliedstaaten erhalten. Ich bitte diese, hier den Ausdruck unseres Dankes zu finden und ich danke auch gleichzeitig den 43 000 Haushalten, die in den sechs Ländern Tag für Tag mit Genauigkeit und Ausdauer Ausgaben und Verbrauch notiert und darüber hinaus zahlreiche Informationen über Struktur der Haushalte, das Vorhandensein dauerhafter Verbrauchsgüter usw. geliefert haben.

Es hat sich außerdem gezeigt, daß es möglich ist, mit sehr viel gutem Willen und einer entsprechenden Vorbereitung Studien im Rahmen der Sozialstatistik auch dann zu einem guten Ende zu führen, wenn sich viele Schwierigkeiten ergeben, bevor dieses Ziel erreicht wird.

Eine spezielle Anlage ist der Darstellung eines Teils der Ergebnisse einer Erhebung über Wirt-

accidents du travail par exemple) et l'emploi. Ce n'est, en effet, qu'en l'étudiant sous de multiples aspects, tant quantitatifs que qualitatifs, qu'il est possible d'obtenir une image raisonnablement objective et complète du niveau de vie des différents groupes qui composent la population de la Communauté.

L'enquête 1963/64 sur les budgets familiaux se distingue, tant par son objectif que par son ampleur, de la première enquête de ce type dans le cadre de la Communauté réalisée en 1956/1957 par la Division des statistiques de la Haute Autorité de la C.E.C.A. En effet, si on a pu, dans un cas comme dans l'autre, appliquer dans chacun des six pays des méthodes et concepts uniformes, il faut noter que cette seconde enquête porte non seulement sur la totalité des ménages d'ouvriers mais également sur les ménages d'employés et de fonctionnaires, ainsi que sur la population rurale (ménages d'agriculteurs et, le cas échéant, d'ouvriers agricoles) ; les résultats obtenus permettent ainsi d'étudier les dépenses et la consommation familiale des trois quarts de la population totale des six pays.

Une enquête aussi difficile n'aurait évidemment pas pu être réalisée sans la collaboration précieuse dont l'Office statistique des Communautés européennes a bénéficié de la part des instituts nationaux de statistique des États membres. Qu'ils trouvent ici l'expression sincère de nos remerciements, de même d'ailleurs que les 43 000 ménages qui, à travers les six pays, ont noté, jour après jour, avec une précision et une persévérance auxquelles il faut rendre hommage, les détails de leurs dépenses et de leur consommation et qui ont, d'autre part, fourni de nombreuses informations relatives à la structure du ménage, à la possession de biens de consommation durables, etc.

Un des mérites de cette nouvelle enquête aura d'ailleurs été de montrer que les études de statistique sociale peuvent être menées à bien, si grandes que soient les difficultés qu'on y rencontre souvent ; il suffit, pour y parvenir, de beaucoup de bonne volonté et d'une préparation adéquate.

Une annexe spéciale a été consacrée à la présentation d'une partie des résultats de l'enquête sur

schaftsrechnungen gewidmet, die in Griechenland vom Nationalen Statistischen Amt ebenfalls 1963/64 durchgeführt wurde. Ich darf dem Generaldirektor dieses Amtes und seinen Mitarbeitern meinen herzlichen Dank dafür aussprechen, daß sie bei der Aufbereitung ihrer eigenen Erhebung die technischen Möglichkeiten für den Vergleich mit der Gemeinschaftserhebung vorgesehen haben, selbst wenn es nicht immer möglich war, leichte Differenzen in den Methoden und der Erhebungstechnik völlig auszuschalten.

Die Sonderreihe ist mit der Veröffentlichung dieses siebenten, der Erhebung 1963/64 gewidmeten Bandes nicht abgeschlossen. Eine achte und letzte Veröffentlichung wird eine ökonometrische Analyse der erfaßten Angaben enthalten.

Die Gemeinschaftserhebung 1963/64 über Wirtschaftsrechnungen wurde in der Direktion Sozialstatistik des Statistischen Amtes der Europäischen Gemeinschaften unter der Verantwortung von Herrn P. GAVANIER, Direktor, durchgeführt. Sie wurde betreut und ausgewertet von Herrn W.W.M. VAN DER WEERDEN, Leiter der Abteilung „Beschäftigung und Lebensniveau"; die Synthese wurde von Herrn R. BUYSE erstellt.

les budgets familiaux effectuée en Grèce en 1963/64 par le service national de statistique de ce pays. Je remercie vivement le directeur général de ce service et ses collaborateurs qui ont bien voulu, lors de l'exploitation de leur propre enquête, prévoir les possibilités techniques d'une comparaison avec l'enquête communautaire, sous réserve bien entendu de légères différences dans les méthodes et techniques d'investigation, qu'il n'était pas possible d'éliminer intégralement.

La publication de ce volume, le septième à être consacré à l'enquête de 1963/64, ne clôt pas cette série ; une huitième et dernière étude, à paraître ultérieurement, portera sur l'analyse économétrique des données recueillies.

L'enquête communautaire 1963/64 sur les budgets familiaux a été entreprise par la direction « Statistiques sociales » de l'Office statistique des Communautés européennes sous la responsabilité de M. P. GAVANIER, directeur; elle a été réalisée et exploitée par M. W.W.M. VAN DER WEERDEN, chef de la division « Emploi et niveau de vie »; ce volume de synthèse a été élaboré par M. R. BUYSE.

R. Dumas

Raymond DUMAS

Luxemburg, Juni 1967

Luxembourg, juin 1967

ZEICHEN UND ABKÜRZUNGEN — SIGNES ET ABRÉVIATIONS

Nichts	—	néant
Unbedeutend (im allgemeinen weniger als die Hälfte der kleinsten in der betreffenden Reihe verwendeten Einheit oder Dezimale)	0	donnée très faible (généralement inférieure à la moitié de la dernière unité ou décimale des nombres mentionnés sous la rubrique)
12 Monate zweier Kalenderjahre	1963/64	12 mois de deux années civiles
Weniger als	<	moins de
Mehr als	>	plus de
Gramm	gr	gramme
Kilogramm	kg	kilogramme
Deziliter	dcl	décilitre
Liter	l	litre
Hektar	ha	hectare
Deutsche Mark	DM	Deutschmark
Französischer Franc	FF	franc français
Lira	Lit	lire
Gulden	Fl	florin
Belgischer Franc	FB	franc belge
Luxemburger Franc	Flux	franc luxembourgeois
Drachme	Dr - Drchm	drachme
Brutto-Verbrauchseinheit	Brutto-V.E./U.C. brute	unité de consommation brute
Netto-Verbrauchseinheit	Netto-V.E./U.C. nette	unité de consommation nette
Mit „davon" werden alle Fälle gekennzeichnet, in denen alle Unterpositionen einer Position angegeben sind;	davon/soit	Le terme « soit » est utilisé lorsque tous les éléments existent pour reconstituer le total,
die Aufgliederung in nur einige Unterpositionen wird durch „darunter" kenntlich gemacht	darunter/dont	alors que le terme « dont » est employé lorsque seule une partie des éléments est fournie
Abweichungen in den Summen durch Runden der Zahlen		Les différences dans les totaux proviennent du fait d'avoir arrondi les chiffres

INHALTSVERZEICHNIS

Wirtschaftsrechnungen in der Gemeinschaft

	Seite
Einleitung	11
Kapitel I	
Beschreibung der Methode	27
Kapitel II	
Wie hoch war der jährliche Verbrauch eines Haushalts in den sechs Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft ?	39
Kapitel III	
Wohnverhältnisse der Haushalte	51
Kapitel IV	
Zusammensetzung des Nahrungsmittelkorbes	59
Schlußfolgerungen	68

Wirtschaftsrechnungen 1963/64 in Griechenland

Allgemeine Erläuterungen	75
Statistische Anlage	81
Verzeichnis der Tabellen	83
Tabellen	84

Anlagen

Anlage I	
Detaillierte Nomenklatur für Ausgaben und Verbrauch	99
Anlage II	
Verzeichnis der vom Statistischen Amt der Europäischen Gemeinschaften veröffentlichten sozialstatistischen Untersuchungen	125

TABLE DES MATIÈRES

Budgets familiaux dans la Communauté

	Page
Introduction	11
Chapitre I	
Description de la méthode	27
Chapitre II	
Quelle a été la consommation annuelle d'un ménage dans les six États membres de la Communauté européenne ?	39
Chapitre III	
Conditions de logement des ménages	51
Chapitre IV	
Composition du panier alimentaire	59
Conclusion	68

Budgets familiaux 1963/64 en Grèce

Remarques générales	75
Annexe statistique	81
Liste des tableaux	83
Tableaux	84

Annexes

Annexe I	
Nomenclature détaillée des dépenses et consommation	99
Annexe II	
Liste des travaux de statistiques sociales publiés par l'Office statistique des Communautés européennes	125

	Seite Page	
Anlage III		*Annexe III*
Verzeichnis der Sachverständigen		Liste des experts
a) die mit der Prüfung des Entwurfs einer Erhebung über Wirtschaftsrechnungen in den sechs Ländern der Gemeinschaft beauftragt waren;	134	*a)* chargés d'examiner le projet d'une enquête sur les budgets familiaux dans les six pays de la Communauté;
b) die an den Sitzungen „Erhebung über Wirtschaftsrechnungen in den sechs Ländern der Gemeinschaft" teilgenommen haben.	136	*b)* ayant participé aux réunions sur l'enquête sur les budgets familiaux dans les six pays de la Communauté
STATISTISCHER ANHANG FÜR DIE GEMEINSCHAFT		ANNEXE STATISTIQUE POUR LA COMMUNAUTÉ
Verzeichnis der Tabellen	3*	Liste des tableaux
Tabellen	6*	Tableaux

LISTE DER IM TEXT ENTHALTENEN TABELLEN

LISTE DES TABLEAUX FIGURANT DANS LE TEXTE

	Tabellen Tableaux	Seite Page	
KAPITEL I			*CHAPITRE I*
Verteilung der Haushalte nach sozialen Berufsgruppen und nach Haushaltsgröße aufgrund einer einheitlichen Stichprobenquote	1	31	Répartition des ménages selon la catégorie socio-professionnelle et la taille des ménages d'après un taux de sondage uniforme
Anzahl der von der Erhebung erfaßten Haushalte	2	32	Nombre de ménages inclus dans l'enquête
KAPITEL II			*CHAPITRE II*
Aufschlüsselung der Haushalte von Lohn- und Gehaltsempfängern und landwirtschaftlicher Haushalte nach einigen allgemeinen Merkmalen	3	40	Classification des ménages de salariés et des ménages agricoles en fonction de quelques caractéristiques générales
Hauptindikatoren der Lebenshaltung der Haushalte von Lohn- und Gehaltsempfängern und der landwirtschaftlichen Haushalte	4	41	Principaux indicateurs du niveau de vie des ménages de salariés et des ménages agricoles
Gesamtverbrauch je Nettoverbrauchseinheit	5	44	Consommation totale par unité de consommation nette
Wert und Anteil des Naturalverbrauchs je Nettoverbrauchseinheit	6	45	Valeur et part de la consommation en nature par unité de consommation nette
Verbrauchsstruktur der Haushalte von Lohn- und Gehaltsempfängern	7	46	Structure de la consommation des ménages de salariés
Verbrauchsstruktur der landwirtschaftlichen Haushalte	8	46	Structure de la consommation des ménages agricoles
Länder mit dem höchsten und niedrigsten relativen Verbrauch für acht Verbrauchsklassen	9	48	Pays ayant la consommation relative la plus élevée et la consommation relative la plus faible pour huit classes de consommation
KAPITEL III			*CHAPITRE III*
Allgemeine Merkmale des Wohnraums der Haushalte von Lohn- und Gehaltsempfängern	10	52	Caractères généraux relatifs à l'habitat des ménages de salariés
Allgemeine Merkmale des Wohnraums der landwirtschaftlichen Haushalte	11	53	Caractères généraux relatifs à l'habitat des ménages agricoles
Allgemeine Merkmale des Wohnraums der Haushalte von Lohn- und Gehaltsempfängern nach der Höhe des Verbrauchs je Haushalt	12	54	Caractères généraux relatifs à l'habitat des ménages de salariés selon le niveau de la consommation par ménage
KAPITEL IV			*CHAPITRE IV*
Relativer Verbrauch der verschiedenen Nahrungsmittelgruppen in absteigender Reihenfolge	13	60	Consommation relative des divers groupes de produits alimentaires classés dans l'ordre décroissant

	Tabellen Tableaux	Seite Page	
Jährlich verbrauchte Mengen wichtiger Nahrungsmittel je Bruttoverbrauchseinheit	14	62	Quantité de quelques produits alimentaires consommés annuellement par unité de consommation brute
Jährlich verbrauchte Mengen wichtiger Nahrungsmittel je Bruttoverbrauchseinheit — Haushalte von Lohn- und Gehaltsempfängern	15	64	Quantité de quelques produits alimentaires consommés annuellement par unité de consommation brute — Ménages de salariés
Jährlich verbrauchte Mengen wichtiger Nahrungsmittel je Bruttoverbrauchseinheit — Landwirtschaftliche Haushalte	16	64	Quantité de quelques produits alimentaires consommés annuellement par unité de conconsommation brute — Ménages agricoles
Jährlich verbrauchte Mengen wichtiger Nahrungsmittel je Bruttoverbrauchseinheit — Haushalte von Lohn- und Gehaltsempfängern nach der Größe der Haushalte	17	66	Quantité de quelques produits alimentaires consommés annuellement par unité de consommation brute — Ménages de salariés selon la taille du ménage
Eigenverbrauch an Nahrungsmitteln in % des Gesamtnahrungsverbrauchs	18	66	Auto-consommation alimentaire en % de la consommation alimentaire totale
Eigenverbrauch in % des Gesamtverbrauchs jedes Erzeugnisses — Haushalte von Landwirten	19	67	Auto-consommation en % de la consommation totale de chacun des produits — Ménages d'agriculteurs
Wirtschaftsrechnungen — Griechenland			*Budgets familiaux — Grèce*
Durchschnittliche wöchentliche Ausgaben pro Haushalt nach sozialer Berufsgruppe des Haushaltsvorstandes und nach Land- und Stadtgemeinden	1	78	Dépenses hebdomadaires moyennes par ménage selon la catégorie socio-professionnelle du chef de ménage et selon le caractère rural ou urbain de la commune
Durchschnittliche wöchentliche Ausgaben und durchschnittlicher wöchentlicher Verbrauch pro Haushalt nach sozialer Berufsgruppe des Haushaltsvorstandes	2	78	Dépenses hebdomadaires moyennes par ménage selon la catégorie socio-professionnelle du chef de ménage

EINLEITUNG

Die Verbesserung des Lebensniveaus ist eine der Hauptaufgaben, die sich die Europäischen Gemeinschaften zum Ziel gesetzt haben. Dieses Ziel ist sowohl im Vertrag von Paris (über die Gründung der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl) als auch im Vertrag von Rom (mit dem der Gemeinsame Markt ins Leben gerufen wurde) ausdrücklich niedergelegt worden.

All jenen, die sich damit beschäftigt haben, sind die umfassenden und vielseitigen Schwierigkeiten hinlänglich bekannt, die sich bei einer qualitativen und quantitativen Analyse des Lebensniveaus der einzelnen Bevölkerungsgruppen ergeben. Schon die Definition des Begriffs des Lebensniveaus ist nicht leicht. Die Sachverständigen der Vereinten Nationen haben folgende Definition des Lebensniveaus erarbeitet :

„The level of living is an organic unity embracing both material and non-material aspects of existence. It consists in large measure of a state of mind as well as of the consumption of material goods and services, and of participation in non-material aspects of culture. With regard to a given population, it involves questions of distribution (rather than merely averages). Moreover, the evaluation of a level of living is necessarily a function of a given set of values. From this it follows inevitably that the level of living is a whole, or the level of any of the components or elements into which it may be subdivided, will have different meanings in the context of varying cultures." (1)

Wenn auch kulturelle Unterschiede zwischen den sechs Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften und ihren einzelnen Gebieten zu konstatieren sind, so genügen sie doch nicht, um jeg-

(1) Report on „International definition and measurement of standards on levels of living". Report of a Committee of Experts, convened by the Secretary-General of the United Nations jointly with the International Labour Office and the United Nations Educational Scientific and Cultural Organization. United Nations, New York, 1954, S. 79, § 197.

INTRODUCTION

L'amélioration du niveau de vie est l'une des tâches essentielles que les Communautés européennes se proposent de réaliser. Cet objectif est expressément stipulé aussi bien par le traité de Paris (instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier) que par le traité de Rome (qui a donné naissance au Marché commun).

L'ampleur et la diversité du problème qui se pose lorsqu'on tente d'analyser, tant au point de vue qualitatif que quantitatif, le niveau de vie des différents groupes démographiques, sont suffisamment connues de tous ceux qui s'en sont préoccupés. Il n'est déjà pas facile de définir le concept de « niveau de vie ». Les experts des Nations unies ont élaboré la définition suivante du niveau de vie :

« Le niveau de vie est une unité organique qui comporte à la fois des aspects matériels et immatériels. Le niveau de vie n'exprime pas seulement une consommation de biens et de services matériels, il représente aussi un état d'esprit et une participation aux aspects immatériels de la culture. Le niveau de vie d'une population donnée est affaire de répartition plutôt que de simples moyennes. En outre, son évaluation est nécessairement fonction d'une échelle de valeurs données. Il résulte inévitablement de ces observations que le niveau de vie, considéré comme un tout ou par rapport à tel ou tel des éléments entre lesquels il peut être divisé, revêt un sens différent selon les diverses cultures » (1).

Bien que l'on observe des différences de culture entre les six États membres des Communautés européennes et entre leurs régions, elles ne sont pas de nature à interdire toute comparaison du

(1) Rapport sur « La définition et l'évaluation des niveaux de vie du point de vue international ». Rapport d'un Comité d'experts réuni par le Secrétaire général des Nations unies, de concert avec le Bureau international du travail et l'Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture. Nations unies, New York, 1954, p. 86, § 197.

lichen Vergleich des Lebensniveaus mit der Begründung auszuschalten, die Werte wiesen bei den einzelnen Bevölkerungsgruppen zu große Abweichungen auf.

In diesem Zusammenhang hat das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften auf Anregung der Hohen Behörde und der Kommissionen der EWG und der Euratom eine Reihe von Untersuchungen und Erhebungen vorgenommen, die eine Analyse der wichtigsten Aspekte des Lebensniveaus und der Lebensweise der Arbeitnehmer in der Europäischen Gemeinschaft ermöglichten. Diese Untersuchungen betrafen in erster Linie die Löhne, die Beschäftigung, die Arbeitszeit, die Wohnungen, die Soziale Sicherheit, die Arbeitsunfälle und den Verbrauch der Haushalte.

Die Gemeinschaftserhebung von 1963/64

Die vorliegende Untersuchung, die eine Zusammenfassung der Ergebnisse der Erhebung über die Wirtschaftsrechnungen von 1963/64 gibt, soll einen grundlegenden Beitrag zum Vergleich des Lebensniveaus und der Lebensweise bestimmter sozialer Berufsgruppen in den sechs Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft liefern (1).

Die Erhebung von 1963/64 ermöglicht vor allen Dingen die Analyse von Umfang und Struktur der Ausgaben und des Verbrauchs, die zweifellos ein wichtiger Faktor bei der Feststellung des Lebensniveaus und der Lebensweise bestimmter Bevölkerungsgruppen ist (2).

Allgemeine Ziele der Erhebungen über Wirtschaftsrechnungen

Ein Überblick über die Entwicklung der Budgeterhebungen zeigt, daß ihre Ziele ganz unterschiedlicher Art sein können. Wir führen hier nur kurz die wichtigsten an:

(1) Erhebung über die Wirtschaftsrechnungen 1963/64, Sonderreihe Sozialstatistik, Nr. 1 Luxemburg, Nr. 2 Belgien, Nr. 3 Niederlande, Nr. 4 Italien, Nr. 5 Bundesrepublik Deutschland, Nr. 6 Frankreich.

(2) Anhang II dieser Veröffentlichung enthält eine vollständige Liste der Veröffentlichungen des Statistischen Amtes der Europäischen Gemeinschaften auf dem Gebiet der Sozialstatistik.

niveau de vie du fait que l'échelle des valeurs des divers groupes démographiques présenterait des disparités excessives.

Dans ce contexte, l'Office statistique des Communautés européennes, à l'initiative de la Haute Autorité et des Commissions de la C.E.E. et de la C.E.E.A., a entrepris un certain nombre d'études et d'enquêtes qui ont permis d'analyser les aspects les plus importants du niveau et du genre de vie des travailleurs de la Communauté européenne. Ces études ont porté principalement sur les salaires, l'emploi, la durée du travail, les logements, la sécurité sociale, les accidents du travail et la consommation des ménages.

L'enquête communautaire 1963/64

La présente étude qui donne une synthèse des résultats de l'enquête budgets familiaux effectuée en 1963/64, a pour objet de fournir une contribution essentielle à la comparaison du niveau et du mode de vie de certains groupes socio-professionnels dans les six États membres de la Communauté européenne (1).

L'enquête 1963/64 permet principalement l'analyse du volume et de la structure des dépenses et de la consommation, qui constitue sans doute un élément essentiel de la détermination du niveau et du mode de vie de certains groupes démographiques (2).

Objectifs généraux des enquêtes sur les budgets familiaux

L'historique des enquêtes budgétaires montre que leurs objectifs peuvent être des plus divers. Nous n'en citerons brièvement ici que les principaux :

(1) Enquête Budgets familiaux 1963/64, série spéciale, Statistiques sociales, N° 1 Luxembourg, N° 2 Belgique, N° 3 Pays-Bas, N° 4 Italie, N° 5 Allemagne, N° 6 France.

(2) On trouvera à l'annexe II de la présente publication une liste complète des publications de l'Office statistique des Communautés européennes en matière de statistiques sociales.

1. Vergleich von Lebensniveau und Lebensweise verschiedener Haushaltsgruppen ;
2. Ausarbeitung von Gewichtungsschemata für die Indizes von Lebenshaltungskosten und Einzelhandelspreisen ;
3. Untersuchung von Ernährungsfragen ;
4. Zusammensetzung und Verwendung der Einkommen ;
5. Marktanalysen ;
6. Elastizitätsberechnungen und andere ökonometrische Analysen über Ausgaben und Verbrauch ;
7. Berechnung des Privatverbrauchs für die volkswirtschaftliche Gesamtrechnung ;
8. Festlegung von sozialpolitischen Maßnahmen wie z.B. die Bestimmung der Höhe der Familienbeihilfen.

Die folgenden Seiten enthalten einen kurzen Überblick über die Untersuchungen, die in den sechs Mitgliedsländern durchgeführt worden sind ; er wird die Entwicklung auf diesem Gebiet aufzeigen.

1. Comparaison du niveau et du mode de vie de différents groupes de ménages ;
2. Élaboration de schémas de pondération pour les indices du coût de la vie et des prix de détail ;
3. Étude de problèmes relatifs à l'alimentation ;
4. Composition et affectation des revenus ;
5. Analyses de marché ;
6. Calcul d'élasticité et autres analyses économétriques concernant les dépenses et la consommation ;
7. Calcul de la consommation privée pour les comptes de la nation ;
8. Fixation de mesures socio-politiques telles que la détermination du niveau des allocations familiales.

On trouvera ci-après un bref historique des enquêtes qui ont été effectuées dans les six pays de la Communauté, mettant en évidence l'évolution des idées dans ce domaine.

Geschichtlicher Überblick über die Erhebungen der Wirtschaftsrechnungen

Die allerersten Erhebungen, wie die von F. Le Play [1] über das Lebensniveau der europäischen Arbeiterhaushalte, verfolgten bekanntlich das Ziel, Informationen über die Zusammensetzung und die Verwendung des Einkommens von Angehörigen der ärmsten Bevölkerungsschichten zusammenzutragen.

Besonders seit dem ersten Weltkrieg und der Krise der dreißiger Jahre spielen die Erhebungen über den Umfang und die Struktur der Wirtschaftsrechnungen eine große Rolle für das wissenschaftliche Studium der sozialen und wirtschaftlichen Probleme und dienen oft als Grundlage für sozialpolitische Maßnahmen.

Seit dem zweiten Weltkrieg dient der größte Teil der Erhebungen über die Wirtschaftsrechnungen

[1] Frédéric Le Play — Les ouvriers européens (Die europäischen Arbeiter) — 6 Bände, Tours, Paris 1855.

Historique des enquêtes sur les budgets familiaux

Comme on le sait, les toutes premières enquêtes telles que celle de F. Le Play [1] sur le niveau de vie des ménages ouvriers européens, avaient en général pour but de réunir quelques informations sur la composition et l'affectation du revenu de personnes appartenant aux classes les moins aisées.

C'est surtout depuis la première guerre mondiale et la crise des années 30 que les enquêtes sur le volume et la structure des budgets familiaux jouent un rôle important dans l'étude scientifique des problèmes sociaux et économiques et servent souvent de base aux mesures socio-politiques.

Depuis la deuxième guerre mondiale, la plupart des enquêtes sur les budgets familiaux servent

[1] Frédéric Le Play — Les ouvriers européens — 6 vol., Tours, Paris 1855.

vor allem zur Beschaffung der Gewichtskoeffizienten, auf denen die Berechnung der Indizes für die Lebenshaltungskosten und Einzelhandelspreise basiert. Ferner interessiert man sich mehr und mehr für die Informationen, die den Gesamtwert des Privatverbrauchs eines Landes widerspiegeln, um sie in die volkswirtschaftliche Gesamtrechnung aufzunehmen, so daß sich die neuesten Erhebungen in gesteigertem Maß auf die Gesamtbevölkerung eines Landes erstrecken.

Die geschichtliche Entwicklung der Haushaltserhebungen in den sechs Mitgliedstaaten ist natürlich ganz unterschiedlich. Einige Länder können sich auf diesem Gebiet einer reichen Tradition rühmen, während andere nur eine geringe Zahl von Erhebungen durchgeführt haben.

Da jeder Band, mit dem das Statistische Amt die Ergebnisse der Gemeinschaftserhebung für ein Land veröffentlicht hat, einen detaillierten geschichtlichen Überblick über die Haushaltserhebungen enthält, seien an dieser Stelle nur die wesentlichen Merkmale aufgezählt und für weitere Informationen auf die einem jeden Land gewidmeten Veröffentlichungen verwiesen (1).

Die Erhebung der EGKS über die Wirtschaftsrechnungen der im Steinkohlenbergbau, im Erzbergbau und in der Eisen- und Stahlindustrie beschäftigten Arbeiter, die sich auf die Jahre 1956/57 bezieht, wurde in allen sechs Ländern durchgeführt und soll wegen ihrer großen Bedeutung gesondert analysiert werden.

Bundesrepublik Deutschland

Die erste Haushaltserhebung, die auf dem derzeitigen Gebiet der BRD durchgeführt wurde, datiert aus der Mitte des vorigen Jahrhunderts, also aus der Zeit vor der Vereinigung Deutschlands. Sie sollte, wie die meisten frühen Erhebungen über die Lebenshaltung, einen Eindruck von der sozialen Lage der minderbemittelten Klassen vermitteln.

Später, namentlich seit Anfang dieses Jahrhunderts, unternahmen die Institute für Statistik

(1) a.a.O.

avant tout à fournir des coefficients de pondération sur lesquels se fonde le calcul des indices du coût de la vie et des prix de détail. En outre, on s'intéresse de plus en plus aux informations qui reflètent la valeur totale de la consommation privée d'un pays afin de les faire rentrer dans les comptes de la nation, de sorte que les enquêtes budgétaires les plus récentes s'étendent de plus en plus à la population totale du pays.

L'histoire des enquêtes budgétaires menées dans les six pays du Marché commun est évidemment très diverse. Certains pays possèdent une riche tradition dans ce domaine, alors que d'autres n'ont effectué que très peu d'enquêtes.

Chacun des volumes consacrés par l'Office à la publication par pays des résultats de l'enquête communautaire contenant un aperçu historique détaillé des enquêtes budgétaires, il suffit d'en énumérer ici les principales caractéristiques et de renvoyer pour plus d'informations aux brochures consacrées à chaque pays (1).

L'enquête C.E.C.A. sur les budgets familiaux des ouvriers des mines de houille, des mines de fer et de l'industrie sidérurgique, qui porte sur la période 1956/57, a été effectuée dans chacun des six pays et sera analysée séparément en raison de sa grande importance.

Allemagne (R.F.)

La toute première enquête budgétaire menée sur le territoire actuel de l'Allemagne date du milieu du siècle précédent et a donc eu lieu avant l'unification de ce pays. Comme la plupart des anciennes enquêtes sur le niveau de vie, elle devait donner une idée de la situation sociale des moins fortunés.

Ensuite, les instituts de statistique de certaines grandes villes ont organisé, surtout depuis le

(1) Op. cit.

einiger großer Städte relativ umfassende Erhebungen, um einigermaßen repräsentative Ergebnisse über die Einkünfte und Ausgaben bestimmter Bevölkerungsgruppen zu erhalten.

Erst die großen Strukturerhebungen, die das Statistische Reichsamt in den Jahren 1907, 1927 und 1937 anstellte, konnten einen repräsentativen Überblick für bestimmte Bevölkerungsgruppen, die aber immer gebietsmäßig begrenzt waren, vermitteln. Die Haushaltserhebung von 1927 über die Lebenshaltung von 2 000 Arbeiter-, Angestellten- und Beamtenhaushalten ermöglichte einen Vergleich nach sozialen Berufsgruppen. Die Strukturerhebung über die Haushaltungen von Arbeitern mit geringem Einkommen von 1937 konnte wegen der wirtschaftlichen und politischen Ereignisse nicht schnell zu Ende geführt werden, so daß die wichtigsten Ergebnisse lange Zeit nur in der Form von Archivdokumenten vorlagen.

Seit dem zweiten Weltkrieg wurden in der Bundesrepublik Deutschland in den Jahren 1949, 1950/51, 1951/52, 1953, 1957/58 und 1958/59 Strukturerhebungen durchgeführt, die im wesentlichen bestimmte Bevölkerungsgruppen erfassen. Um zu verhindern, daß die Ergebnisse zu schnell veralten und somit für sozialökonomische Zwecke unbrauchbar werden, wurden in den Jahren 1950, 1952 und 1964 für bestimmte Gruppen von Haushaltungen laufende Erhebungen durchgeführt.

In den vergangenen Jahren wurden auch in der Bundesrepublik Deutschland Erhebungen über die Wirtschaftsrechnungen durchgeführt, die sich nicht mehr ausschließlich auf bestimmte Bevölkerungsgruppen beziehen und daher in erster Linie sozialpolitischen Zielen dienen ; man versucht außerdem, Erhebungen zur Erfassung des gesamten Privatverbrauchs durchzuführen, deren Ergebnisse bei der Aufstellung der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung Verwendung finden können.

Die charakteristischste Erhebung, die ebenfalls im Hinblick auf allgemeine wirtschaftspolitische Ziele durchgeführt wurde, ist die Einkommens- und Verbrauchsstichprobe von 1962/63, die 45 000 Haushaltungen erfaßte. Ein Teil dieser Erhebung wurde für die Gemeinschaftserhebung 1963/64 verwandt.

début de notre siècle, des enquêtes relativement amples afin d'obtenir des résultats quelque peu représentatifs des revenus et dépenses de certains groupes démographiques.

Ce sont toutefois les grandes enquêtes structurelles organisées par le « Statistische Reichsamt » en 1907, 1927 et 1937 qui ont pu, les premières, donner un aperçu représentatif pour des groupes de population déterminés et surtout délimités du point de vue régional. Seule l'enquête budgétaire de 1927 sur le niveau de vie de 2 000 ménages d'ouvriers, d'employés et de fonctionnaires a permis une comparaison entre les diverses catégories socio-professionnelles. L'enquête structurelle sur les ménages d'ouvriers à faibles revenus de 1937 n'a pu être terminée dans un délai normal en raison des événements économiques et politiques, de sorte que les principaux résultats n'existaient pendant longtemps que sous forme d'archives.

Depuis la deuxième guerre mondiale, on a effectué en Allemagne (R.F.) des enquêtes structurelles en 1949, 1950/51, 1951/52, 1953, 1957/58 et 1958/59, qui concernaient surtout des groupes démographiques déterminés. Afin d'empêcher que les résultats ne soient rapidement périmés et par conséquent inutilisables du point de vue socio-économique, on a entrepris d'organiser des enquêtes courantes pour certains groupes de ménages depuis 1950, 1952 et 1964.

Ces dernières années, on effectue également en Allemagne des enquêtes sur les budgets familiaux qui ne concernent plus seulement des groupes démographiques déterminés et servent donc avant tout des objectifs socio-politiques ; on cherche en outre à organiser des enquêtes propres à saisir la consommation privée totale, dont les résultats puissent être utilisés lors de l'élaboration des comptes de la nation.

L'enquête la plus caractéristique, qui a donc également été entreprise dans un but économico-politique général, est le sondage sur les revenus et la consommation de 1962/63, qui portait sur 45 000 ménages et à laquelle a été associée l'enquête communautaire 1963/64.

Frankreich

Vereinfachend können in Frankreich drei Abschnitte in der Entwicklung der Erhebungen über den Verbrauch der Haushaltungen unterschieden werden.

In einer ersten Phase, die weitgehend mit der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts zusammenfällt, erschienen hauptsächlich Monographien, deren Zweck sozialpolitische Maßnahmen waren. Unter ihnen ist die von F. Le Play, dem Begründer der Haushaltserhebungen, die berühmteste, doch müssen in diesem Zusammenhang auch die Erhebung von Halbwachs von 1907 und die Untersuchungen von Porte und Perrot erwähnt werden.

Im Verlauf einer zweiten Phase, die sich weitgehend mit der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts deckt, wurden vor allen Dingen Erhebungen durchgeführt, die für die untersuchten Bevölkerungsgruppen repräsentativ sein sollten und deren Hauptziel darin bestand, objektive Grundlagen für die Berechnung der Preisindizes und angemessene Gewichtskoeffizienten zu liefern.

Während dieser Zeit fanden insbesondere die Erhebung von 1905, die ausschließlich die städtischen Arbeitnehmer erfaßte und vom Board of Trade durchgeführt wurde, und die Erhebung von 1913/14 statt, die von der „Statistique générale de la France" unter der Leitung von Duge de Bernonville durchgeführt wurde und mit der die Hälfte aller vorhandenen Haushalte (4 400 000 gegenüber 9 670 000) in der Form von repräsentativen Stichproben erfaßt wurde. Die freien Berufe, Alleinstehende und hohe Beamte waren allerdings nicht berücksichtigt worden. Aufgrund der erzielten Ergebnisse versuchte man schon damals, den Gesamtverbrauch nach einzelnen Erzeugnissen zu ermitteln und hat damit Marktanalysen gestellt. Zwischen den beiden Weltkriegen wurden in Frankreich sehr wenig Haushaltserhebungen angestellt.

Nach dem Krieg organisierte das „Institut national de la statistique et des études économiques" (I.N.S.E.E.) in den Jahren 1946 und 1948 gemeinsam mit dem „Institut national d'hygiène" Erhebungen, in denen sowohl die Ausgaben als auch die Ernährung untersucht wurden, um Ernährungsbilanzen aufzustellen; ferner sind folgende

France

En schématisant, on peut distinguer en France trois périodes dans l'histoire des enquêtes sur la consommation des ménages.

Au cours d'une première phase, qui coïncide plus ou moins avec la deuxième moitié du XIX^{e} siècle, on a vu surtout apparaître des monographies dont le but était d'obtenir des mesures socio-politiques et dont la plus célèbre est celle de F. Le Play, le père de l'enquête budgétaire ; il convient encore de mentionner à ce propos l'enquête de Halbwachs datant de 1907 et les études de MM. Porte et Perrot.

Au cours d'une deuxième période qui s'étend grosso modo sur la première moitié du XX^{e} siècle, on a surtout organisé des enquêtes destinées à être représentatives de la population étudiée et dont le principal but consistait à fournir des points de départ objectifs du calcul des indices de prix et des coefficients de pondération adéquats.

Au cours de cette période ont notamment eu lieu, l'enquête de 1905 qui concernait exclusivement les travailleurs des villes, et qui a été exécutée par le Board of Trade et l'enquête de 1913/14 organisée par la Statistique générale de la France sous la direction de Duge de Bernonville dans laquelle près de la moitié de l'ensemble des ménages existants (4 400 000 sur 9 670 000) étaient inclus sous forme d'échantillon représentatif. On en avait cependant exclu les professions libérales, les personnes seules et les hauts fonctionnaires. En s'appuyant sur les résultats obtenus, on a déjà tenté de donner une évaluation globale de la consommation par produit et effectué ainsi des analyses de marché. Entre les deux guerres mondiales, très peu d'enquêtes budgétaires ont été menées en France.

Après la guerre, l'Institut national de la statistique et des études économiques a organisé en 1946 et 1948 des enquêtes en coopération avec l'Institut national d'hygiène, au cours desquelles on a étudié aussi bien les dépenses que l'alimentation, afin de pouvoir établir des bilans alimentaires ; il convient de noter en outre les enquêtes de 1949/50

Erhebungen zu erwähnen: 1949/50 und 1954 über die Angestellten mit niedrigem Gehalt in der Umgebung von Paris; die vom I.N.S.E.E. 1949 and 1951 durchgeführten Erhebungen über Haushalte von Bergleuten; die ebenfalls 1951 vom I.N.S.E.E. durchgeführte Erhebung, die für die gesamte Bevölkerung von Paris und den 17 großen Provinzstädten repräsentativ war, da sie alle Berufsgruppen und die Haushalte aller Größenordnungen umfaßte.

Ferner sei auf die Landwirtschaftserhebung von 1952 und auf die Erhebungen von 1953 und 1954 bei den Lohn- und Gehaltsempfängern in den Städten und in Groß-Paris hingewiesen.

Schließlich wurden seit den fünfziger Jahren zahlreiche spezielle oder allgemeine Erhebungen durchgeführt. Sie wurden auf die gesamte Bevölkerung ausgedehnt, so daß die Repräsentativität besser garantiert ist denn je. Die gewonnenen Informationen werden ökonometrischen Studien unterzogen, wobei man im Hinblick auf die Jahresrechnung in erster Linie quantitative Berechnungen des Verbrauchs nach Warensorten anstellt. Unter diesen Erhebungen sind diejenigen zu erwähnen, die vom CREDOC und dem I.N.S.E.E. für 1956/57 angestellt wurden und 20 000 Haushaltungen umfaßten; die speziellen, vom I.N.S.E.E. auf bestimmten, genau abgegrenzten Sektoren des Verbrauchs durchgeführten Erhebungen wie z.B. die Erhebungen über die Ernährung von 1955, über die Kleidung von 1953, über die Mieten und die Ausstattung der Wohnungen von 1955, 1961 und 1963, über den Besitz von langfristigen Verbrauchsgütern von 1954 und 1962, über den Verbrauch von Brennstoffen von 1956, 1957 und 1962, über ärztliche Betreuung von 1959/60, über den Transport von 1958/59, über die Ferienausgaben von 1957 etc. sowie die Erhebung von 1960 über die Ausgaben der Haushaltungen, die neue Wohnungen bezogen hatten ; die drei Regionalerhebungen, die das I.N.S.E.E. 1961 in Zusammenarbeit mit den regionalen Wirtschaftsinstituten von Bordeaux, Montpellier und Rennes durchführte, und die Haushaltserhebung des CREDOC für die Jahre 1962/63, die auf Ersuchen der „Union nationale des caisses d'allocations familiales" (Verein der französischen Familienbeihilfekassen) zur Untersuchung der Lebensweise der großen Haushaltungen organisiert wurde.

et de 1954 sur les salariés à faibles revenus des environs de Paris; les enquêtes effectuées par l'I.N.S.E.E. en 1949 et 1951 auprès des ménages des travailleurs des mines; l'enquête effectuée également en 1951 par l'I.N.S.E.E. qui était représentative de la population totale de Paris et de 17 grandes villes de province puisque tous les groupes socio-professionnels et les ménages de toutes tailles y avaient été inclus.

Mentionnons enfin l'enquête agricole de 1952 et les enquêtes de 1953 et 1954 menées respectivement auprès des salariés des agglomérations urbaines et de l'agglomération parisienne.

Enfin, on relève que de nombreuses enquêtes spécialisées ou générales ont eu lieu depuis les années 50. Les enquêtes ont été étendues à l'ensemble de la population et la représentativité est mieux garantie qu'auparavant. Les données collectées sont soumises à des études économétriques et on procède surtout à des calculs quantitatifs de la consommation par article en vue des comptes annuels. Parmi ces enquêtes, il convient de citer celles qui ont été effectuées par le CREDOC et l'I.N.S.E.E. pour 1956/57 et s'étendaient à 20 000 ménages ; les enquêtes spécialisées organisées par l'I.N.S.E.E. pour certains secteurs bien déterminés de la consommation, comme par exemple les enquêtes sur l'alimentation de 1955, l'habillement de 1953, les loyers et l'équipement des logements de 1955, 1961 et 1963, sur la possession de biens de consommation durables de 1954 et 1962, sur la consommation de combustibles de 1956, 1957 et 1962, sur les soins médicaux de 1959/60, sur les transports de 1958/59, sur les frais de vacances de 1957, etc. ainsi que l'enquête de 1960 sur les dépenses des ménages occupant de nouveaux logements, les trois enquêtes régionales effectuées par l'I.N.S.E.E. en 1961 en coopération avec les Instituts d'économie régionale de Bordeaux, de Montpellier et de Rennes et l'enquête budgétaire du CREDOC pour 1962/63 organisée à la requête de l'Union nationale des caisses d'allocations familiales afin d'étudier le mode de vie des grands ménages.

Schließlich beteiligte sich das I.N.S.E.E. auch an der im Rahmen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft in den Jahren 1963/64 unternommenen Erhebung; sie wurde in Frankreich auf die von der EWG nicht erfaßten Berufszweige ausgedehnt.

Enfin, l'I.N.S.E.E. a participé à l'enquête entreprise dans le cadre de la Communauté européenne en 1963/64; cette enquête, pour la France, a été étendue aux groupes socio-professionnels non considérés par la C.E.E.

Italien

Die älteste Erhebung in Italien befaßte sich mit den Haushaltungen von Landwirten und war Teil einer Erhebung, die von den Ministerien für Landwirtschaft, Industrie und Handel zur Untersuchung der Lage der Landwirtschaft in den Jahren 1878 und 1879 angestellt wurde.

Die nächste Erhebung, die vom Amt für Arbeit und Statistik durchgeführt wurde, stammt von 1922 und befaßt sich mit den Einkommen und Ausgaben von Arbeiterhaushalten in Triest. Seitdem wurden etliche Untersuchungen über die Ernährung angestellt, und weitere Erhebungen ermöglichten das Studium besonderer Bevölkerungsgruppen, z.B. der Arbeitslosen und Handwerker.

Aber erst 1953/54 führte die ISTAT die erste Erhebung über die Wirtschaftsrechnungen durch, wobei sie insbesondere die Rechnungen derjenigen Haushalte untersuchte, wo der Haushaltsvorstand eine nicht-landwirtschaftliche Tätigkeit ausübte oder untätig war.

Die ISTAT führte, ebenso wie die übrigen EWG-Länder, 1963/64 die Gemeinschaftserhebung durch. Wie in Frankreich, so wurde sie auch hier auf die auf europäischer Ebene nicht berücksichtigten sozialen Berufsgruppen ausgedehnt.

Italie

La plus ancienne enquête italienne avait trait aux ménages de fermiers et faisait partie d'une enquête organisée par les ministères de l'agriculture, de l'industrie et du commerce pour étudier la situation de l'agriculture sur les années 1878 à 1879.

L'enquête suivante, organisée par le Bureau du travail et de la statistique date de 1922 et se rapporte aux revenus et dépenses des ménages ouvriers à Trieste. Plusieurs études ont été entreprises depuis sur l'alimentation et quelques enquêtes ont permis d'étudier des groupes démographiques spéciaux, comme par exemple les chômeurs et les artisans.

Ce n'est toutefois qu'en 1953/54 que l'ISTAT a effectué la première enquête sur les budgets familiaux et a notamment étudié les comptes des ménages dont le chef exerçait une activité non agricole ou était non actif.

L'ISTAT a procédé, comme les autres pays de la C.E.E., à l'enquête communautaire de 1963/64. Comme en France, elle a été étendue aux groupes socio-professionnels non considérés au plan européen.

Niederlande

Die erste Haushaltserhebung fand in den Niederlanden im Jahre 1854 statt und verfolgte ebenso wie die Haushaltserhebungen von 1885, 1889, 1890, 1910 und 1914 das Ziel, die Aufmerksamkeit der öffentlichen Meinung auf die Lebenshaltung der Arbeiter zu lenken. Die Initiative zu diesen Erhebungen ging von privaten Stellen aus.

Seit 1915 unternahmen auch die Behörden Haushaltserhebungen ; obwohl die Betonung immer auf

Pays-Bas

La première enquête budgétaire effectuée aux Pays-Bas date de 1854 et, de même que les enquêtes budgétaires de 1885, 1889, 1890, 1910 et 1914, elle avait pour but d'attirer l'attention de l'opinion publique sur le niveau de vie des ouvriers. L'initiative de ces enquêtes émanait d'instances privées.

Depuis 1915, les autorités publiques ont entrepris d'organiser des enquêtes budgétaires et bien que

den Arbeiterhaushalten lag, wurden diese Erhebungen auch auf die Beamtenhaushalte ausgedehnt.

Wie allgemein bekannt, besitzen die Niederlande lange Erfahrung auf dem Gebiet der Untersuchung von Wirtschaftsrechnungen, und da sie seit 1915 Dutzende von Haushaltserhebungen bei verschiedenen sozial-beruflichen Gruppen durchgeführt haben, sollen hier nur die wichtigsten davon angeführt werden.

Die erste vom C.B.S. unternommene Erhebung betraf die Jahre 1935/36 ; die Daten dieser Erhebung wurden zum erstenmal als Grundlage zur Berechnung des nationalen Index für die Lebenshaltungskosten verwendet.

Von 1946 bis 1952 wurden laufend Erhebungen angestellt, um insbesondere in die Lebenshaltung der Lohn- und Gehaltsempfänger Einblick zu gewinnen.

Die Niederlande haben 1951 eine sehr umfangreiche Landeserhebung angestellt, die 3 000 Haushalte unmittelbar erfaßte und bei der alle sozialberuflichen Gruppen mit Ausnahme der Landwirte und der alleinstehenden Personen vertreten waren.

Ab 1952 wurde das System der laufenden Erhebungen durch ein System von periodisch wiederkehrenden Erhebungen, nämlich alle ein oder zwei Jahre, abgelöst ; insbesondere fanden 1954, 1955/56 und 1959/60 Erhebungen statt.

Die Niederlande nahmen an der Gemeinschaftserhebung von 1963/64 teil ; sie wurde auf die gesamte Bevölkerung ausgedehnt und ist somit die zweite Landeserhebung. Sie kann auch für die Zwecke der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung verwertet werden.

Belgien

Wie Deutschland, Frankreich, Italien und die Niederlande unternahm auch Belgien im 19. Jahrhundert Erhebungen über den Verbrauch der Haushalte.

Die vom Zentralausschuß für Statistik im Jahre 1853 durchgeführte Erhebung bezweckte die Anwendung des Plans für Budgetuntersuchungen,

l'accent fût toujours porté sur les ménages ouvriers, ces enquêtes furent étendues aux ménages de fonctionnaires.

On sait que les Pays-Bas possèdent une longue expérience de l'étude des budgets familiaux et comme ils ont effectué depuis 1915 des dizaines d'enquêtes budgétaires auprès de différents groupes socio-professionnels, nous n'en citerons brièvement que les principales.

La première enquête entreprise par le C.B.S. concernait les années 1935/36 et les données de cette enquête ont été utilisées pour la première fois comme base de calcul de l'indice national du coût de la vie.

A compter de 1946 jusqu'à 1952, on a effectué des enquêtes permanentes dans le but d'étudier notamment le niveau de vie des salariés.

Les Pays-Bas ont effectué en 1951 une enquête nationale très importante qui a touché directement 3 000 ménages et dans laquelle étaient représentés tous les groupes socio-professionnels, exception faite des paysans et des personnes seules.

Depuis 1952, l'enquête permanente a été remplacée par des enquêtes réalisées selon une périodicité d'un ou de deux ans, notamment en 1954, 1955/56 et 1959/60.

Les Pays-Bas ont participé à l'enquête communautaire de 1963/64 ; étendue à l'ensemble de la population elle constitue la seconde enquête nationale ; elle pourra être utilisée pour les besoins de la comptabilité nationale.

Belgique

Comme ce fut le cas en Allemagne, en France, en Italie et aux Pays-Bas, la Belgique a procédé dès le XIX^{e} siècle à des enquêtes sur la consommation des ménages.

L'enquête organisée par la Commission centrale de la statistique en 1853 avait pour but d'appliquer le schéma d'études budgétaires arrêté lors

der im ersten allgemeinen Statistik-Kongreß unter der Leitung von Quetelet und Vissers in Brüssel aufgestellt worden war.

1886 führte ein Untersuchungsausschuß für Arbeitsfragen eine Erhebung über die materielle Lage der Arbeiterklasse durch, während 1891 die Räte für Industrie und Arbeit eine weitere Erhebung über die Haushaltsrechnungen der Arbeiter anstellten.

Im 20. Jahrhundert wurde die Erhebung über die Arbeiterschaft hinaus auf andere soziale Berufsgruppen ausgedehnt. Dies trifft jedoch noch nicht für die Erhebung zu, die das Solvay-Institut für Soziologie 1910 anstellte und die sich hauptsächlich mit der Ernährung befaßte.

Die Erhebungen von 1921 und 1928, die vom Industrie- und Arbeitsministerium bzw. vom Industrie-, Arbeits- und Fürsorgeministerium durchgeführt wurden, erfaßten zum erstenmal nicht nur die Arbeiter, sondern auch die Angestellten und sogar die kleinen Einzelhändler und Arbeitgeber. Später untersuchte Jacquemijns zweimal Arbeiter- und Angestelltenhaushalte.

Anläßlich der Erhebung von 1954, zu der die Bewegung christlicher Arbeiter die Anregung gab, und derjenigen von 1957, die auf Ersuchen der Liga für kinderreiche Familien und junge Haushalte durchgeführt wurde, wurde hauptsächlich geprüft, inwiefern die Größe des Haushalts die Ausgabenstruktur beeinflußt.

Schließlich hat Belgien trotz einer Erhebung, die erst 1961 vom Landesinstitut für Statistik bei denjenigen Haushalten durchgeführt worden war, deren Vorstand Arbeiter, Angestellter oder untätig war, 1963/64 an der Gemeinschaftserhebung über die Wirtschaftsrechnungen teilgenommen.

du premier congrès statistique général tenu à Bruxelles sous la présidence de Quetelet et Vissers.

En 1886, une commission d'enquête pour le travail a réalisé une enquête sur la situation matérielle de la classe ouvrière et en 1891, les conseils de l'industrie et du travail ont procédé à une nouvelle enquête sur les comptes familiaux des ouvriers.

Au XX^{e} siècle, l'enquête a été étendue à des groupes socio-professionnels autres que les ouvriers. Ce n'était pas encore le cas de l'enquête effectuée par l'Institut Solvay pour la sociologie en 1910, qui concernait surtout l'alimentation.

Les enquêtes de 1921 et 1928, organisées respectivement par le ministère de l'industrie et du travail et par le ministère de l'industrie, du travail et de la prévoyance sociale, ont touché pour la première fois non seulement les ouvriers, mais aussi les employés et même les petits détaillants et employeurs. Ensuite, Jacquemijns a étudié deux fois les ménages d'ouvriers et d'employés.

L'enquête de 1954 dont le mouvement des ouvriers chrétiens a pris l'initiative et celle de 1957 effectuée à la requête de la Ligue des familles nombreuses et des jeunes ménages ont étudié surtout l'influence de la taille du ménage sur la structure des dépenses.

Enfin, malgré une enquête très récente organisée en 1961 par l'Institut national de statistique concernant les ménages dont le chef était ouvrier, employé ou non actif, la Belgique a participé à l'enquête sur les budgets familiaux entreprise dans la Communauté en 1963/64.

Großherzogtum Luxemburg

Luxemburg hatte vor der ersten Erhebung der Hohen Behörde für die Jahre 1956/57 noch keine Untersuchung der Wirtschaftsrechnungen vorgenommen. Der Bedarf an Daten über die Ausgaben- und Verbrauchsrechnungen war seit langem spürbar, und man hatte schon Entwürfe für Erhebungen ausgearbeitet, deren Ergebnisse die für

Grand-Duché de Luxembourg

Avant la première enquête de la Haute Autorité relative à 1956/57, le Luxembourg n'avait pas encore entrepris d'étude des budgets familiaux. Le besoin de données sur les comptes de dépenses et de consommation existait déjà depuis longtemps et on avait déjà mis au point des projets d'enquête dont les résultats devaient fournir les

die Berechnung der Lebenshaltungskostenindizes unentbehrlichen Wägungskoeffizienten liefern sollten. Dennoch gab es keine eigentliche Erhebung vor derjenigen der EGKS von 1956/57. Allerdings entsprachen die Ergebnisse der Erhebungen der EGKS nur zum Teil den Erfordernissen zur Aufstellung eines neuen Lebenshaltungskostenindex, und so mußte man bis zur Gemeinschaftserhebung von 1963/64 warten, um die Unterlagen für die gewünschte Wägung zu erhalten.

Die Gemeinschaftserhebung über die Wirtschaftsrechnungen

Alle, die den Versuch unternommen haben, Angaben aus Erhebungen über die Wirtschaftsrechnungen der Mitgliedsländer des Gemeinsamen Marktes zu vergleichen, mußten letztlich davon absehen, da es an vergleichbaren Daten gebrach und die angewandten Begriffe und Methoden zu unterschiedlich waren.

Seit der Gründung der EGKS und namentlich seit ihrer Verwirklichung wurde indessen das Bedürfnis nach vergleichbaren Angaben spürbar.

Die vorliegende Erhebung ist die zweite, die das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften in enger Zusammenarbeit mit den nationalen statistischen Ämtern der Mitgliedstaaten durchgeführt hat.

Erhebung der EGKS von 1956/57 (1)

Die Erhebung über die Ausgaben und den Verbrauch der Bergleute im Kohlen- und Erzbergbau und der Arbeiter der Eisen- und Stahlindustrie, die von Mai 1956 bis Mai 1957 durchgeführt wurde, ist die erste internationale Erhebung über die Wirtschaftsrechnungen, die nach einheitlichen Verfahren, Definitionen und Begriffen betrieben wurde.

Die Bedeutung dieser Erhebung, deren Ziel begrenzt war, kann folgendermaßen umrissen werden:

(1) Wirtschaftsrechnungen der Arbeiterfamilien der EGKS 1956/57, Reihe Sozialstatistik Nr. 1/1960.

schémas de pondération indispensables au calcul de l'indice du coût de la vie ; il n'y eut toutefois jamais d'enquête proprement dite avant celle de la C.E.C.A. de 1956/57. Toutefois, les résultats de l'enquête C.E.C.A. n'ont répondu que d'une manière partielle aux besoins relatifs à la construction d'un nouvel indice du coût de la vie, et il a fallu attendre l'enquête communautaire de 1963/64 pour obtenir les schémas de pondération souhaités.

L'enquête communautaire sur les budgets familiaux

Tous ceux qui ont tenté de comparer des renseignements provenant d'enquêtes sur les budgets familiaux des pays du Marché commun se sont vus contraints d'y renoncer, faute de données comparables et en raison de la diversité des concepts et méthodes utilisés.

Dès la création de la C.E.C.A. et a fortiori depuis sa mise en œuvre, on a cependant éprouvé le besoin de disposer de données comparables.

La présente enquête est la seconde que l'Office statistique des Communautés européennes a effectuée en étroite coopération avec les instituts nationaux de statistique des États membres.

Enquête C.E.C.A. de 1956/57 (1)

L'enquête sur les dépenses et la consommation des mineurs de charbon et de fer et des ouvriers de l'industrie sidérurgique, qui a eu lieu de mai 1956 à mai 1957, est la première enquête internationale sur les budgets familiaux qui ait pu être réalisée à partir de méthodes, définitions et nomenclatures uniformes.

Le grand intérêt de cette enquête, dont le but était limité, peut être décrit de la façon suivante :

(1) Budgets familiaux des ouvriers de la C.E.C.A. 1956/57, série Statistiques sociales n° 1/1960.

Erstens hat sie wertvolle Informationen für das Studium des Lebensniveaus der Arbeitnehmer im Kohlen- und Erzbergbau der sechs Länder der Gemeinschaft geliefert.

Zweitens hat sie zwei praktische Anwendungsbereiche gefunden. Zum einen ermöglichte sie die Aufstellung der Liste von Gütern und Dienstleistungen, deren Preise für die Festsetzung von Verbrauchergeld-Paritäten herangezogen werden konnten. Zum anderen lieferte sie die zur Berechnung dieser Verbrauchergeld-Paritäten — die ihrerseits für die Statistik der Realeinkommen bestimmt sind — erforderlichen Gewichte.

Und drittens hat sie den Beweis erbracht, daß schwierige statistische Erhebungen auf internationaler Ebene nach einheitlichen Verfahren unternommen werden können. Deshalb hat die Erhebung der EGKS von 1956/57 die zuständigen Stellen sehr ermutigt, die Haushaltserhebung von 1963/64 in wesentlich erweiterter Form durchzuführen.

Außerdem hat sie ein besseres Gesamtbild vom Lebensniveau und der Lebensweise der Arbeiter in der EGKS vermittelt.

En premier lieu elle a fourni des renseignements précieux pour l'étude du niveau de vie des travailleurs du charbon et de l'acier des six pays de la Communauté.

En second lieu elle a trouvé deux applications pratiques. Tout d'abord, elle a permis d'établir la liste des biens et services dont on pouvait relever les prix afin de déterminer des taux d'équivalence du pouvoir d'achat à la consommation. Elle a ensuite fourni les pondérations nécessaires au calcul de ces taux d'équivalence destinés à la statistique des revenus réels.

Enfin, elle a prouvé que des enquêtes statistiques délicates pouvaient être entreprises au plan international à partir de méthodes uniformes. C'est ainsi que l'enquête C.E.C.A. de 1956/57 a fortement encouragé les instances compétentes à entreprendre l'enquête budgétaire de 1963/64 sous une forme beaucoup plus étendue.

Elle a enfin donné une meilleure vue d'ensemble du niveau et du mode de vie des ouvriers de la C.E.C.A.

Besondere Ziele der Erhebung von 1963/64

Anläßlich der Vorbereitung der Erhebung von 1963/64 haben die interessierten Dienststellen der europäischen Exekutiven sehr genau ihre Wünsche hinsichtlich des Verbrauchs der Haushalte angegeben. Sie wurden im einzelnen in den Veröffentlichungen, die jedem der Mitgliedsländer gewidmet waren, beschrieben. Natürlich war es unmöglich, allen Anfragen zu entsprechen. Deshalb mußte sich das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften im Einvernehmen mit den Sachverständigen der sechs nationalen statistischen Ämter auf folgende Ziele beschränken:

1. Vergleich des Lebensniveaus der einzelnen sozialen Berufsgruppen in den sechs Mitgliedstaaten auf internationaler Ebene;
2. Aufstellung von Gewichtskoeffizienten, die die Berechnung der Verbrauchergeld-Paritäten ermöglichen im Hinblick auf die Umrechnung der in nationalen Währungen ausgedrückten Nomi-

Objectifs spécifiques de l'enquête 1963/64

Lors de la préparation de l'enquête 1963/64, les services intéressés des exécutifs européens ont défini de façon précise leurs besoins dans le domaine de la consommation des ménages. Ceux-ci ont été décrits en détail dans les volumes consacrés à chacun des pays de la Communauté. Il n'était évidemment pas possible de répondre à toutes les demandes. C'est ainsi que l'Office statistique des Communautés européennes, en accord avec les experts des six instituts nationaux de statistique a dû se limiter aux buts suivants :

1. Comparer sur le plan international les niveaux de vie des divers groupes socio-professionnels dans les six États membres;
2. Établir des coefficients de pondération permettant de calculer des taux d'équivalence de pouvoir d'achat à la consommation en vue de convertir des salaires nominaux exprimés dans

nallöhne in vergleichbare Löhne anhand einer gemeinsamen Rechnungseinheit;

3. Ausfüllung der statistischen Lücken im Bereich des Verbrauchs an Nahrungsmitteln im allgemeinen und für bestimmte Erzeugnisse im besonderen;
4. Untersuchung des Verhaltens der Verbraucher und der Nachfrageelastizität;
5. Untersuchung des Faktors „Haushaltsgröße".

Um diese Ziele zu erreichen,
— mußte die Erhebung eine möglichst große Anzahl von Haushalten erfassen;
— mußten alle Ausgaben und gleichzeitig die Höhe des Verbrauchs an Naturalien sowie die Mengen der verbrauchten Nahrungsmittel und Brennstoffe erfaßt werden;
— mußten die Daten über einen Zeitraum von einem Jahr verteilt werden, um dem Einfluß der Saisonschwankungen Rechnung zu tragen.

les monnaies nationales en salaires comparables libellés en une monnaie de compte commune;

3. Combler des lacunes statistiques dans le domaine de la consommation alimentaire en général et pour certains produits en particulier;
4. Étudier le comportement des consommateurs et l'élasticité de la demande;
5. Étudier le facteur « taille du ménage ».

Afin d'atteindre ces buts, il était nécessaire :
— que l'enquête couvre un nombre aussi grand que possible de ménages ;
— que les dépenses soient relevées dans leur totalité, de même que la valeur de la consommation en nature et les quantités de produits alimentaires et de combustibles consommés ;
— que ces données soient réparties sur une période d'un an afin de tenir compte de l'influence des fluctuations saisonnières.

Inhalt der Veröffentlichung

Außer der Einleitung enthält die vorliegende Veröffentlichung vier Kapitel.

Bevor der Inhalt kurz umrissen wird, ist darauf hinzuweisen, daß das anläßlich der Erhebung der Europäischen Gemeinschaften eingeholte statistische Material aufgrund seines Umfangs nicht erschöpfend ausgewertet werden konnte. Wenn bereits der statistische Anhang dieser Zusammenfassung eine Auswahl aus dem umfangreichen Zahlenmaterial darstellt, so gilt dies um so mehr für die im Kommentar dargestellten Ergebnisse. Es ist in der Zusammenfassung versucht worden, die wichtigsten Merkmale der Wirtschaftsrechnungen, insofern sie durch die Elemente „Land" oder „Nationalität" bestimmt sind, herauszustellen. Bemerkt sei ferner, daß die beschreibende Analyse der Ergebnisse im wesentlichen auf die Arbeitnehmer einerseits (d.h. auf die Arbeiter, Angestellten und Beamten) und auf die Landwirte andererseits beschränkt wurde, wobei zu den letzteren auch die Landarbeiter gezählt wurden, wenn sie in den betreffenden Ländern in die Erhebung einbezogen worden waren.

Contenu de la publication

Outre l'introduction, la présente publication contient quatre chapitres.

Avant d'en esquisser rapidement le contenu, il convient de souligner qu'en raison de son ampleur, le matériel statistique recueilli lors de l'enquête des Communautés européennes n'a pu être exploité de manière exhaustive. L'annexe statistique de la présente synthèse représente déjà un choix fait dans l'énorme matériel chiffré et cela vaut a fortiori pour les résultats mis en lumière par le commentaire. On a tenté dans la synthèse de faire apparaître les principales caractéristiques des budgets familiaux déterminées notamment par le facteur « État » ou « Nationalité ». Notons en outre que, bien que la plupart des données aient été publiées pour tous les groupes socio-professionnels dans les tableaux joints au commentaire, l'analyse descriptive des résultats se limite essentiellement aux travailleurs d'une part (c'est-à-dire les ouvriers, les employés et les fonctionnaires) et aux agriculteurs d'autre part, dans lesquels on a compté les ouvriers agricoles lorsque ceux-ci, dans les pays intéressés, ont été inclus dans l'enquête.

Kapitel I behandelt kurz die Vorbereitung und Durchführung der Erhebung, beschreibt die angewandte Methode, erklärt die verwendeten Begriffe und erläutert, wie die Daten ausgewertet wurden.

In Kapitel II werden einige allgemeine Merkmale der Haushalte sowie ein paar besondere Hinweise auf die Lebenshaltung verglichen. Ferner werden der Umfang des Gesamtverbrauchs und des Verbrauchs an Naturalien nach Verbrauchseinheiten sowie die Struktur des Verbrauchs nach Haushalten erläutert.

Kapitel III behandelt die Wohnungsfrage und die von den einzelnen sozialen Berufsgruppen in den sechs Ländern durchschnittlich gezahlten Mieten.

Im letzten Kapitel werden die von den Haushalten konsumierten Mengen an Nahrungsmitteln und die relative Struktur des „Warenkorbs" in den sechs Ländern dargestellt.

In der Schlußfolgerung werden die wichtigsten der gewonnenen Informationen zusammengefaßt.

Le chapitre I traite brièvement de la préparation et de l'exécution de l'enquête, décrit la méthode appliquée, explique les concepts utilisés et précise la façon dont les données sont exploitées.

Dans le chapitre II, on compare quelques caractères généraux des ménages ainsi que quelques indicateurs spéciaux du niveau de vie. On précise ensuite le volume de la consommation totale et de la consommation en nature par unité de consommation, ainsi que la structure de la consommation par ménage.

Le chapitre III concerne le logement et les loyers moyens payés par les divers groupes socio-professionnels des six pays.

Dans le dernier chapitre enfin, on donne les quantités de produits alimentaires consommés par les ménages et on expose la composition quantitative du « panier de la ménagère » dans les six pays.

Enfin, les principales informations recueillies sont résumées dans la conclusion.

Der statistische Anhang

Die vorliegende Studie endet mit einem statistischen Anhang, in dem die wichtigsten Ergebnisse im einzelnen aufgeführt sind.

Der erste Teil dieses Anhangs besteht aus einer Reihe von Tabellen (Reihe A), die die sogenannten allgemeinen Daten über die Haushalte enthalten. Es handelt sich dabei im wesentlichen um Daten über die Größe der Haushalte, das Alter der Mitglieder, die Zahl der Verbrauchseinheiten, die Wohnung und ihre Ausstattung sowie den Besitz einiger wichtiger dauerhafter Verbrauchsgüter.

Der zweite Teil (Reihe E) enthält die Verbrauchsrechnungen, die in absoluten Beträgen und für das gekürzte Verzeichnis (9 Klassen, 63 Gruppen) in Hundertsätzen angegeben sind, und zwar für die verschiedenen Haushaltsgruppen.

Der dritte Teil (Reihe Q) gibt den Gesamtverbrauch der vier sozialen Berufsgruppen an Nahrungsmitteln an.

L'annexe statistique

La présente étude se termine par une annexe statistique dans laquelle on a réuni les résultats détaillés les plus importants.

La première partie de cette annexe consiste en une série de tableaux (série A) contenant les données dites générales sur les ménages. Il s'agit notamment de données sur la taille des ménages, l'âge des membres, le nombre d'unités de consommation, le logement et son équipement, la possession de quelques biens de consommation durables importants.

La deuxième partie (série E) contient les comptes de consommation exprimés dans chaque cas en montants absolus et en pourcentages pour la nomenclature abrégée (9 classes, 63 groupes), et ce pour différents groupes de ménages.

La troisième partie enfin (série Q) donne les quantités de denrées alimentaires consommées pour l'ensemble des quatre groupes socio-professionnels.

Griechenland hat bekanntlich einen Assoziierungsvertrag mit der EWG abgeschlossen. Es war während der vorbereitenden Arbeiten für die EWG-Erhebung in allen wichtigen Sitzungen durch einen Beobachter vertreten. Das statistische Amt Griechenlands hat daraufhin eine Erhebung über die Haushaltsrechnungen durchgeführt, deren Ergebnisse es dem Statistischen Amt der Europäischen Gemeinschaften freundlicherweise übermittelt hat. Dank dieser Zusammenarbeit, für die das Statistische Amt dem griechischen statistischen Amt dankt, konnten die Ergebnisse dieser in Griechenland durchgeführten Erhebung in einem gesonderten Anhang dieser Gemeinschaftsveröffentlichung berücksichtigt werden.

Comme on sait, la Grèce a signé un traité d'association avec la C.E.E. Au cours des travaux préparatoires de l'enquête C.E.E., ce pays était représenté par un observateur à toutes les réunions importantes. L'office statistique de Grèce a ensuite entrepris une enquête sur les comptes des ménages dont il a bien voulu communiquer les résultats à l'Office statistique des Communautés européennes. Grâce à cette coopération dont l'Office remercie l'Institut national grec de la statistique, les résultats de cette enquête entreprise en Grèce ont pu faire l'objet d'une annexe spéciale jointe à cette publication communautaire.

KAPITEL I

Beschreibung der Methode

Die bei der Erhebung angewandte Methode war vom Statistischen Amt der Europäischen Gemeinschaften in Übereinstimmung mit den nationalen Ämtern ausgearbeitet worden. Dieses Kapitel gibt einen kurzen Überblick über diese Methode und die angewendeten Begriffe.

§ 1. *Vorbereitung der Erhebung*

1.1. *Zeitplan*

Ende 1960 beauftragte die Kommission der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften mit der Vorbereitung des Entwurfs für eine Erhebung über den Verbrauch der Haushalte in der Europäischen Gemeinschaft. Die EWG- und die Euratom-Kommission sowie die Hohe Behörde der EGKS leisteten die für die Durchführung dieses Plans erforderliche finanzielle Hilfe.

In verhältnismäßig kurzer Zeit, nämlich von März bis Juni 1962, bestimmte die Arbeitsgruppe, die zur Prüfung des Entwurfs eingesetzt worden war, die Methodologie der Erhebung und legte die Methode endgültig fest.

Darauf wurden die nationalen statistischen Ämter mit der Durchführung der Erhebung in ihren Ländern beauftragt. Sie mußten die Gemeinschaftsmethode anwenden, die ihnen aber hinsichtlich der Organisation und der Durchführung große Freiheit ließ.

1.2. *Zeitraum der Erhebung*

Die Erhebung erstreckte sich über einen Zeitraum von einem Jahr, wodurch der Einfluß der Saisonschwankungen sowohl auf die Art und die Menge als auch auf die Preise der konsumierten Waren berücksichtigt werden konnte. Das bedeutete aber nicht, daß alle durch die Erhebung erfaßten Haushalte während der ganzen Zeit

CHAPITRE I

Description de la méthode

La méthode retenue pour l'enquête a été mise au point par l'Office statistique des Communautés européennes en accord avec les instituts nationaux. Le présent chapitre donne un bref aperçu de cette méthode et des concepts appliqués.

§ 1. *Préparation de l'enquête*

1.1. *Calendrier*

C'est à la fin de 1960 que la Commission de la Communauté économique européenne a chargé l'Office statistique des Communautés européennes de préparer un projet d'enquête sur la consommation des ménages dans la Communauté européenne. Les Commissions de la C.E.E. et de la C.E.E.A., ainsi que la Haute Autorité de la C.E.C.A., ont fourni l'aide financière nécessaire à la réalisation de ce projet.

En un temps relativement court, c'est-à-dire du mois de mars au mois de juin 1962, le groupe de travail, qui avait été créé pour examiner le projet, a fixé la méthodologie de l'enquête et a arrêté définitivement la méthode.

Les instituts nationaux de statistique ont alors été chargés de l'enquête dans chaque pays. Ils devaient appliquer la méthode communautaire qui leur laissait néanmoins une grande liberté en matière d'organisation et d'exécution.

1.2. *Période d'enquête*

L'enquête s'étendait sur une période d'un an, ce qui permettait de tenir compte de l'influence des fluctuations saisonnières tant sur la nature et les quantités que sur les prix des articles consommés. Cela n'impliquait toutefois pas que tous les ménages couverts par l'enquête soient tenus d'y participer pendant la totalité du cycle. Il avait été

daran teilnehmen mußten. Man hatte beschlossen, daß die Gesamtzahl der von der Erhebung zu erfassenden Haushalte in jedem Land in zwölf gleiche Teile zu teilen und jeden Monat ein Zwölftel der Haushalte zu befragen sei. Aus verschiedenen Gründen war es äußerst schwierig, die Erhebung in den sechs Ländern der Gemeinschaft zum gleichen Zeitpunkt zu beginnen. Um möglichst einheitliche Anfangsdaten zu erhalten, wurde daher beschlossen, mit den Arbeiten im Prinzip gegen Februar 1963 zu beginnen.

In Belgien wurde die Erhebung vom 1. Februar 1963 bis 31. Januar 1964 durchgeführt.

In Luxemburg, Italien und Frankreich dauerte die Erhebung von März 1963 bis März 1964.

Die Niederlande waren gegenüber dem vorgesehenen Zeitplan etwas im Rückstand ; die Erhebung lief von Juni 1963 bis Mai 1964.

Das deutsche Statistische Bundesamt hatte im Juni 1962, als die Arbeitsgruppe in ihren Sitzungen die endgültigen Grundsätze für die Gemeinschaftserhebung festlegte, schon mit einer nationalen Erhebung über den Verbrauch von 45 000 Haushalten begonnen. Sie sollte in der zweiten Hälfte 1963 abgeschlossen werden. Daraufhin beschlossen die Statistiker des Bundesamtes im Einvernehmen mit denen der anderen Länder und des Statistischen Amtes der Europäischen Gemeinschaften, die Ergebnisse dieser Erhebung zu verwerten und diese lediglich so auszurichten, daß sie auch den Erfordernissen der Gemeinschaft entsprach. Der Leser dieser Vergleiche indessen muß, obwohl das Bundesamt und das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften versucht haben, die eingeholten Angaben auf den Stand von 1963/64 zu bringen, den Zeitabstand der bundesdeutschen Erhebung berücksichtigen.

1.3. *Geforderte Daten*

Die Angaben, die anläßlich der Erhebung einzuholen waren, entsprachen den in der Einleitung dieser Veröffentlichung umrissenen Zielen. Sie bezweckten die Sammlung von möglichst genauen und vollständigen Angaben über die Lage der Haushalte, ihre Ausgaben und ihren Verbrauch.

décidé que, dans chaque pays, le nombre total des ménages à inclure dans l'enquête serait réparti en douze tranches égales et qu'on interrogerait chaque mois un douzième des ménages. Pour diverses raisons, il était extrêmement difficile de faire débuter l'enquête à la même date dans les six pays de la Communauté. Afin de faire concorder autant que possible les dates initiales, il fut décidé que les travaux devraient en principe débuter vers le mois de février 1963.

En Belgique, l'enquête eut lieu entre le 1er février 1963 et le 31 janvier 1964.

Au Luxembourg, en Italie et en France, l'enquête commencée en mars 1963 s'est terminée en mars 1964.

Les Pays-Bas eurent un certain retard sur le calendrier prévu et l'enquête se déroula entre juin 1963 et mai 1964.

En juin 1962, au moment où le groupe de travail arrêtait au cours de ses réunions les principes définitifs de l'enquête communautaire, l'Institut fédéral de statistique allemand avait déjà commencé une enquête nationale portant sur la consommation de 45 000 ménages. Celle-ci devait se terminer au cours du second semestre 1963. Les statisticiens de l'Institut fédéral, en accord avec ceux des autres pays et l'Office statistique des Communautés européennes, ont décidé d'utiliser les résultats de cette enquête en l'orientant de telle façon que celle-ci puisse répondre également aux exigences communautaires. Le lecteur devra néanmoins tenir compte, dans les comparaisons, du décalage dans le temps de l'enquête allemande, bien que l'Institut fédéral et l'Office statistique des Communautés européennes se soient efforcés dans toute la mesure du possible d'actualiser les données recueillies à la période 1963/64.

1.3. *Données à relever*

Les données à recueillir lors de l'enquête correspondaient aux objectifs décrits dans l'introduction de la présente brochure. Ils avaient pour but la collecte d'informations aussi précises et complètes que possible sur la situation des ménages, leurs dépenses et leur consommation. En outre,

Außerdem mußten bei der Auswertung die Haushalte nach folgenden Gesichtspunkten eingeteilt werden können:

a) nach Ländern

b) nach sozialen Berufsgruppen

c) nach der Größe des Haushalts

d) nach der Höhe der Verbrauchs

e) nach Gebiet (Stadt oder Land)

f) nach der Größe der Wohngemeinde

g) nach der Größe der landwirtschaftlichen Nutzfläche bei den Landwirten

h) nach der Dauer der Ehe

i) nach dem Alter der Kinder.

Um die Struktur des Verbrauchs der Haushalte genau kennenzulernen, sollte die Erhebung folgende Daten liefern:

a) die Einkommen (lediglich als Mittel zur Prüfung der Ausgaben betrachtet), mit Ausnahme derjenigen der Landwirte, für die Angaben über die landwirtschaftliche Nützfläche zu machen waren ; doch konnte man nicht einen Haushalt deswegen von der Erhebung ausschließen, weil er es ablehnte, Auskunft über sein Einkommen zu geben ;

b) die Ausgaben ;

c) den Verbrauch an Naturalien, der jedoch auf die Erzeugnisse aus eigener Produktion (Gemüsegarten und Kleinvieh) oder auf Sachzuwendungen durch den Arbeitgeber beschränkt war, im letzteren Fall auf Nahrungsmittel, Wohnung, Gas, Elektrizität, Brennstoffe und gegebenenfalls Fahrzeuge ;

d) die verbrauchte Menge je Erzeugnis für Nahrungsmittel, Brennstoff, Gas und Elektrizität ;

e) allgemeine Angaben über die Haushalte: Zahl und Alter der Mitglieder, Ausstattung der Wohnung, Besitz von langfristigen Konsumgütern, eines Gartens etc.

§ 2. *Erhebungsbereich*

Die Festsetzung der Anzahl von Haushalten, die von der Erhebung erfaßt werden sollten, war ein wichtiges Element bei der Ausarbeitung des Plans für die Erhebung.

il était nécessaire que, lors de l'exploitation, les ménages puissent être classés selon les critères suivants :

a) par pays

b) par catégorie socio-professionnelle

c) par taille du ménage

d) par tranche de consommations

e) par zone (urbaine ou rurale)

f) selon la taille des communes de résidence

g) selon l'importance de la superficie agricole utile pour les agriculteurs

h) selon la durée du mariage

i) selon l'âge des enfants.

Pour que l'on puisse connaître exactement la structure de la consommation des ménages, l'enquête devait fournir les données suivantes :

a) les revenus (considérés exclusivement comme moyen de vérification des dépenses), sauf dans le cas des agriculteurs, pour lesquels il y avait lieu de relever des données sur l'exploitation agricole). On ne pouvait toutefois exclure un ménage de l'enquête lorsqu'il refusait de fournir des informations sur ses revenus;

b) les dépenses;

c) la consommation en nature, celle-ci étant toutefois limitée aux produits provenant de l'autoproduction (potager et petit bétail) ou aux avantages en nature provenant des employeurs et seulement pour les produits alimentaires, le logement, le gaz, l'électricité, les combustibles et éventuellement les voitures;

d) les quantités consommées par produit pour les denrées alimentaires, les combustibles, le gaz et l'électricité;

e) des informations générales sur les ménages : nombre et âge des membres, équipement du logement, possession de biens de consommation durables, d'un jardin familial, etc.

§ 2. *Champ d'enquête*

La fixation du nombre des ménages qui devaient être inclus dans l'enquête représentait l'un des éléments importants de l'élaboration du plan d'enquête.

2.1. *Anzahl der von der Erhebung zu erfassenden Haushalte*

Man kam überein, daß die detailliertesten Daten nicht zuverlässig zu verwerten seien, wenn sie sich nicht auf mindestens 200 bis 300 Haushalte bezögen, daß hingegen diese Mindestzahl auf etwa 100 gesenkt werden könnte, wenn die Auswertung auf einer gekürzten Nomenklatur basieren würde.

Die festgesetzten Mindestzahlen und die in § 1.3. erwähnten Gliederungskriterien bedeuteten, daß unter Berücksichtigung der verfügbaren Mittel und der in § 3 dargelegten Methode insgesamt etwa 42 000 Haushalte von der Gemeinschaftserhebung in den sechs Ländern erfaßt werden konnten.

2.2. *Aufteilung der Haushalte auf die sechs Mitgliedstaaten*

Unter Berücksichtigung der Bevölkerungszahl der Länder und ihrer strukturellen Unterschiede auf wirtschaftlicher und regionaler Ebene wurde diese verhältnismäßig große Anzahl von Haushalten, die jedoch zur Erlangung der der Erhebung gesetzten Ziele erforderlich erschien, folgendermaßen auf die sechs Mitgliedstaaten verteilt:

Frankreich	12 000
Deutschland (BR) und Italien je	9 000
Belgien und die Niederlande je	5 000
Luxemburg	2 000

Die effektive Verteilung nach der Erhebung war wie folgt:

Deutschland (BR)	9 000
Frankreich	11 324
Italien	9 924
Niederlande	5 000
Belgien	4 818
Luxemburg	2 092
insgesamt	42 158

Daß die Zahl der Haushalte, die in Frankreich befragt werden sollten, höher festgelegt worden war als in Italien und in der Bundesrepublik Deutschland, lag darin begründet, daß die Zeit, in der die Haushalte die Haushaltungsbücher ausfüllen mußten, auf zwei Wochen begrenzt war gegenüber einem Monat in den übrigen Ländern, wie nachstehend in § 3 ausgeführt wird.

2.1. *Nombre de ménages à inclure dans l'enquête*

Il fut convenu que les données les plus détaillées ne pourraient être valablement utilisables que si elles portaient sur un minimum de 200 à 300 ménages mais que, par contre, ce seuil pourrait être ramené à 100 ménages environ lorsque l'exploitation se ferait à partir d'une nomenclature abrégée.

Les minima fixés et les critères de ventilation mentionnés au § 1.3. signifiaient que, compte tenu des crédits disponibles et de la méthode exposée au § 3, le nombre des ménages couverts par l'enquête communautaire pour les six pays pouvait se chiffrer aux environs de 42 000 au total.

2.2. *Répartition des ménages dans les six États membres*

Compte tenu de la population des pays et de leurs différences structurelles sur le plan économique et régional, ce nombre relativement élevé de ménages, estimé nécessaire pour atteindre les objectifs fixés à l'enquête, a été réparti comme suit entre les six États membres.

France	: 12 000	
Allemagne (R.F.) et Italie	: 9 000	chacun
Belgique et Pays-Bas	: 5 000	chacun
Luxembourg	: 2 000	

La répartition effective après l'enquête était la suivante :

Allemagne (R.F.)	: 9 000
France	: 11 324
Italie	: 9 924
Pays-Bas	: 5 000
Belgique	: 4 818
Luxembourg	: 2 092
Total	: 42 158

Le fait que le nombre de ménages à interroger en France avait été fixé à un niveau plus élevé qu'en Italie et en Allemagne se justifiait par le fait que la période au cours de laquelle les ménages devaient remplir les livrets avait été fixée à deux semaines contre un mois dans les autres pays, ainsi qu'on le précise au § 3 ci-après.

2.3. *Die durch die Erhebung erfaßten Gruppen*

Da höchst bedauerlicherweise und aus rein materiellen Gründen eine Ausdehnung der Erhebung auf die ganze Bevölkerung ausgeschlossen war, wurde im Einvernehmen mit den Sachverständigen beschlossen, sie auf folgende soziale Berufsgruppen zu beschränken:

1) Arbeiter in Industrie und Handel
2) Angestellte und Beamte
3) Landarbeiter
4) Landwirte

Somit erfaßte die Gemeinschaftserhebung rund 60 bis 70 % der Gesamtbevölkerung der Gemeinschaft. Ausgeschlossen wurden die Selbständigen (Handel, Gewerbe, Handwerk, freie Berufe), die Rentner, die Alleinstehenden und Personen ohne Tätigkeit.

Die Verteilung der Haushalte innerhalb dieser Gruppen wurde aufgrund der Ergebnisse der Erhebung über die Arbeitskräfte vorgenommen, die im Oktober 1960 vom Statistischen Amt durchgeführt worden war. Diese Erhebung war, obwohl

2.3. *Groupes couverts par l'enquête*

Comme il était exclu, bien regrettablement et pour des raisons purement matérielles, d'étendre l'enquête à toute la population, il fut décidé en accord avec les experts de la limiter aux groupes socio-professionnels suivants :

1) ouvriers du commerce et de l'industrie
2) employés et fonctionnaires
3) ouvriers agricoles
4) agriculteurs

De ce fait, l'enquête communautaire a couvert environ 60 à 70 % de la population totale de la Communauté. On en a exclu les indépendants (commerçants, industriels, artisans, professions libérales), les retraités, les personnes seules et les personnes inactives.

La répartition des ménages à l'intérieur de ces groupes a été faite à partir des résultats de l'enquête sur les forces de travail réalisée en octobre 1960 par l'Office statistique. Cette enquête, bien qu'elle ait précédé d'un peu plus de deux ans

TABELLE 1 TABLEAU

Verteilung der Haushalte nach sozialen Berufsgruppen und nach Haushaltsgröße aufgrund einer einheitlichen Stichprobenquote (in absoluten Zahlen)

Répartition des ménages selon la catégorie socio-professionnelle et la taille des ménages d'après un taux de sondage uniforme (en chiffres absolus)

(*Grundlage:* Stichprobenerhebung über Arbeitskräfte in den EWG-Ländern - Oktober 1960) (*base :* enquête emploi C.E.E. d'octobre 1960)

Soziale Berufsgruppe und Größe des Haushalts	Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique / België	Luxembourg	Catégorie socio-professionnelle et taille du ménage
Arbeiter	5 085	4 613	4 476	2 681	2 893	1 068	*Ouvriers*
ohne Kind	1 177	947	534	476	743	215	sans enfant
mit 1 Kind	1 130	580	886	391	513	182	avec 1 enfant
mit 2 Kindern	846	496	653	365	324	124	avec 2 enfants
Angestellte und Beamte	2 936	2 297	1 381	1 643	1 598	670	*Employés et fonctionnaires*
ohne Kind	618	488	188	322	375	178	sans enfant
mit 1 Kind	627	345	250	233	288	135	avec 1 enfant
mit 2 Kindern	458	248	202	273	222	106	avec 2 enfants
Landarbeiter	0	404	1 057	156	49	7	*Ouvr. agricoles*
Landwirte	979	1 686	2 086	520	460	255	*Agriculteurs*
Insgesamt	9 000	9 000	9 000	5 000	5 000	2 000	Total

sie der Erhebung über die Wirtschaftsrechnungen der Familien nur um wenig mehr als zwei Jahre vorausging, die einzige, aufgrund deren man über vergleichbare Angaben für die sechs Länder der Gemeinschaft verfügte. Diese Verteilung, die nach einer einheitlichen Stichprobenquote erfolgte, ist in Tabelle 1 gegeben.

Aus dieser Tabelle ist ersichtlich, daß bestimmte Gruppen zu schwach vertreten waren, um charakteristische Ergebnisse zu liefern. Um dieser Schwierigkeit zu begegnen, beschloß man, diese Gruppen zahlenmäßig stärker auftreten zu lassen. Die effektive Verteilung der Haushalte nach diesem Eingriff wird nachstehend wiedergegeben:

l'enquête budgets familiaux, était la seule par laquelle on disposait de données comparables pour les six pays de la Communauté. Cette répartition, basée sur un taux de sondage uniforme, figure au tableau 1.

On constate d'après ce tableau que certains groupes se trouvaient trop faiblement représentés pour fournir des données significatives. Pour pallier cette difficulté, il fut décidé de sur-représenter ces groupes. La répartition effective des ménages après cette intervention est donnée ci-dessous.

TABELLE 2 TABLEAU

Anzahl der von der Erhebung erfaßten Haushalte

Nombre de ménages inclus dans l'enquête

	Deutschland (B R)	France	Italia	Nederland	Belgique / België	Luxembourg	
Arbeiter	5 085	5 313	5 389	2 619	2 786	1 084	*Ouvriers*
ohne Kind	1 177	985	581	450	484	219	sans enfant
mit 1 Kind	1 130	804	1 106	397	485	286	avec 1 enfant
mit 2 Kindern	846	806	1 070	484	413	194	avec 2 enfants
mit 3 Kindern	425	530	409	359	423		avec 3 enfants
mit 4, 5 und 6 Kindern	293	595	342	299	265		avec 4, 5, 6 enfants
Angestellte und Beamte	2 936	3 610	1 856	1 572	1 611	723	*Employés et fonctionnaires*
ohne Kind	618	663	206	358	258		sans enfant
mit 1 Kind	627	623	330	265	323		avec 1 enfant
mit 2 Kindern	458	577	391	294	306		avec 2 enfants
mit 3 Kindern	233	308		201	196		avec 3 enfants
Landarbeiter		400	1 025	297			*Ouvr. agricoles*
Landwirte	979	2 001	1 654	512	421	285	*Agriculteurs*
Insgesamt	9 000	11 324	9 924	5 000	4 818	2 092	Total

Die Pläne für die Stichproben der einzelnen Mitgliedstaaten sind eingehend in den Veröffentlichungen über jedes dieser Länder (1) dargelegt worden ; sie stehen dem interessierten Leser zur Verfügung.

Les plans de sondage des différents États membres ont été exposés en détail dans les publications relatives à chacun des pays (1), auxquelles le lecteur intéressé voudra bien se reporter.

(1) Siehe Sozialstatistik, Sonderreihe, Wirtschaftsrechnungen, Nr. 1 bis 6.

(1) Cf. Statistiques sociales, série spéciale Budgets familiaux, nos 1 à 6.

2.4. *Korrektur der Stichproben*

Da offensichtlich manche Gruppen über-vertreten waren und die zeitliche Verteilung nicht immer dem ursprünglichen Plan entsprach, erwies es sich als notwendig, die Stichproben zu korrigieren, um eventuelle Abweichungen auszugleichen.

2.4. *Redressement de l'échantillon*

Certains groupes ayant été, ainsi qu'on l'a vu, sur-représentés et la répartition dans le temps n'ayant pas toujours été conforme au plan initial, il s'est avéré nécessaire de redresser l'échantillon pour rectifier tous les biais qui avaient pu se produire.

§ 3. *Verfahrensweise bei der Erhebung*

Da die bei dieser Erhebung angewandte Methode in den bereits erwähnten Werken über jedes Land ausführlich beschrieben wurde, schien es nicht zweckmäßig, sie hier in allen ihren Einzelheiten zu wiederholen.

§ 3. *Technique de l'enquête*

La méthode de l'enquête ayant été abondamment décrite dans les volumes déjà cités, relatifs à chacun des pays, il n'a pas semblé opportun de la reprendre ici dans tous ses détails. On en donnera néanmoins ci-après les lignes essentielles.

Kombinierte Methode Haushaltsbuch - Befragung

Nach einer eingehenden Prüfung der Vor- und Nachteile der beiden herkömmlichen Methoden, nämlich Haushaltsbuch und Interview, beschlossen die Sachverständigen, beide Methoden zu kombinieren.

Einen Monat lang (in Frankreich 2 Wochen) mußten die Haushalte jeden Tag ihre Ausgaben und ihren Verbrauch für den Monat aufschreiben. Diese Haushalte waren über das ganze Erhebungsjahr verteilt. In dem Monat, in dem die Haushalte ihre Bücher führten, wurden sie von Befragern aufgesucht, die sie über folgende Punkte zu interviewen hatten:

1. ihr Einkommen
2. ihre Ausgaben für andere als Ernährungszwecke; sie sind im allgemeinen ziemlich unregelmäßig und wurden entsprechend der Häufigkeit der Einkäufe in drei Gruppen unterteilt:

   a) Ausgaben mit einem Bezugszeitraum von einem Monat oder einem Bezugszeitraum der dem Zeitraum der letzten Quittung entsprach (z.B. Miete, Gas, Strom usw.)

   b) Ausgaben mit einem Bezugszeitraum von einem Vierteljahr (z.B. Kleidung, Brennstoffe usw.)

   c) Ausgaben mit einem Bezugszeitraum von einem Jahr (z.B. alle langfristigen Ver-

Combinaison de la méthode des livrets ménagers et de celle de l'interview

Après une étude approfondie des avantages et des inconvénients des deux méthodes classiques, celle des carnets ménagers et celle des interviews, les experts décidèrent de les combiner.

Au cours d'une période d'un mois (pour la France 2 semaines), les ménages avaient la charge de noter au jour le jour toutes leurs dépenses et consommations de ce mois. Ces ménages avaient été répartis également sur toute l'année de l'enquête. Au cours du mois pendant lequel les ménages remplissaient leurs carnets, ils recevaient la visite d'enquêteurs chargés de les interviewer sur :

1. leurs revenus,
2. leurs dépenses non alimentaires, généralement assez irrégulières, qui avaient été réparties en trois groupes en fonction de la fréquence des achats :

   a) dépenses dont la période de référence est d'un mois ou correspond à la période relative à la dernière quittance (par exemple, le loyer, le gaz, l'électricité, etc.)

   b) dépenses dont la période de référence est d'un trimestre (par exemple habillement, combustibles, etc.)

   c) dépenses dont la période de référence est d'un an (par exemple tous les biens de consom-

brauchsgüter wie Radio, Kühlschrank, Fahrzeug usw.)

3. die besonderen Merkmale ihres Haushalts
4. die besonderen Merkmale ihrer landwirtschaftlichen Betriebe bei den Landwirten.

§ 4. *Die verwendeten Begriffe*

Um die zusammengetragenen Angaben richtig zu interpretieren, müssen zuvor die verwendeten Begriffe klar definiert werden.

4.1. *Der Haushalt*

Als Haushalt wurde im Sinne dieser Erhebung eine Gemeinschaft von zwei oder mehr Personen definiert, die unter einem gemeinsamen Dach leben und durch eine gemeinsame Verwaltung der Arbeitseinkommen oder des Vermögens die Finanzierung ihres Bedarfs decken. Rentner, Untermieter und Hauspersonal wurden nicht als Mitglieder des Haushalts angesehen. Dagegen wurden Personen, die länger abwesend waren (z.B. Internat) und deren Unterhalt vom Haushalt getragen wurde, mitgezählt.

4.2. *Haushaltsvorstand*

Wenn der Haushalt nur eine Person mit Einkommen zählte, wurde diese als Haushaltsvorstand betrachtet.

In komplizierteren Fällen, wo z.B. einem Haushalt mehrere Personen, die eine bezahlte Tätigkeit ausüben, angehörten, wurde die Person als Haushaltsvorstand angesehen, die die Bedürfnisse des Haushalts am besten deckte; war dies jedoch einer der Ehegatten, so wurde der Mann immer als Haushaltsvorstand betrachtet.

4.3. *Soziale Berufsgruppe des Haushaltsvorstands*

Die soziale Berufsgruppe des Haushaltsvorstands wurde nach dem Beruf bestimmt, den er zum Zeitpunkt der Befragung ausübte.

Zu den Landarbeitern wurden die in der Landwirtschaft beschäftigten Lohnempfänger gerechnet, die nicht im Hause des Arbeitgebers, sondern in einer eigenen Wohnung wohnten und normalerweise wenigstens eine Mahlzeit zu Hause einnahmen.

mation durables, radio, réfrigérateur, voiture, etc.)

3. les caractéristiques de leurs ménages,
4. pour les agriculteurs, sur les caractéristiques de leurs exploitations agricoles.

§ 4. *Les concepts utilisés*

Afin de pouvoir interpréter correctement les données recueillies, il importe de définir clairement les concepts utilisés.

4.1. *Le ménage*

On a défini par ménage, au sens de cette enquête, une association de deux ou plusieurs personnes vivant sous le même toit et pourvoyant au financement de leurs besoins grâce à une gestion commune des revenus du travail ou du patrimoine. Les pensionnaires, sous-locataires et le personnel domestique n'ont pas été considérés comme faisant partie du ménage. En revanche, on a compté les personnes absentes de longue durée (internat par exemple) et qui étaient à la charge du ménage.

4.2. *Chef de ménage*

Si le ménage ne comptait qu'une seule personne percevant des revenus, celle-ci était considérée comme le chef de ménage.

Dans les cas plus complexes, où par exemple un ménage comprenait plusieurs personnes exerçant une activité rémunérée, on considérait comme chef de ménage la personne qui pourvoyait le mieux aux besoins du ménage; cependant, lorsqu'il s'agissait du conjoint, l'homme a toujours été considéré comme le chef du ménage.

4.3. *Groupe socio-professionnel du chef de ménage*

Le groupe socio-professionnel du chef de ménage a été déterminé par la profession que celui-ci exerçait au moment de l'interview.

On a compris parmi les ouvriers agricoles les salariés occupés dans l'agriculture qui possédaient un logement distinct de celui de leur employeur et prenaient normalement au moins un repas à leur domicile.

Bei den Landwirten wurden diejenigen von der Erhebung ausgeschlossen, die in erster Linie eine großangelegte Aufzucht von Schweinen oder Geflügel betreiben.

En ce qui concerne les agriculteurs, on a exclu de l'enquête ceux qui se livraient principalement à l'élevage industriel des porcs ou de la volaille.

4.4. *Naturalverbrauch*

Man war übereingekommen, als Verbrauch in Naturalien nur solche Güter und Dienstleistungen anzusehen, die mit der Ernährung, dem Dienstwagen, der Wohnung und der Energie in Zusammenhang stehen.

Der Gegenwert des sogenannten zusätzlichen Verbrauchs wurde für alle sozialen Berufsgruppen zum Einzelhandelspreis berechnet, allerdings mit Ausnahme der Kohle, die den Bergleuten zur Verfügung gestellt wird — sie wurde zum Haldenpreis berechnet. Der Wert des Naturalverbrauchs wurde von den statistischen Ämtern der Länder mit Hilfe der von den Haushalten angegebenen Mengen errechnet.

Der Wert von Eigentumswohnungen wurde auf der Basis des Mietpreises angesetzt.

Hinsichtlich des Naturalverbrauchs ist für die Niederlande und die Bundesrepublik Deutschland noch folgendes zu bemerken:

Obwohl beschlossen worden war, den Wert des zusätzlichen Verbrauchs nur für die Rubriken zu berücksichtigen, die die Ernährung, die Wohnung als solche, Brennstoffe, Elektrizität und die Benutzung eines Dienstwagens betrafen, haben die Sachverständigen des niederländischen Zentralamts für Statistik in einigen Fällen auch den zusätzlichen Verbrauch anderer Waren oder Dienstleistungen berechnet.

Das Statistische Bundesamt in Deutschland hat im Einvernehmen mit dem Statistischen Amt der Europäischen Gemeinschaften für die Rubriken betreffend die Hausschlachtung von Schweinen die bei der eigenen Landeserhebung angewandte Methode beibehalten. Das bedeutet, daß die Deutschen, statt — wie für die Gemeinschaftserhebung vorgesehen — lediglich die im Erhebungsmonat konsumierten Mengen (und ihren Wert) zu notieren, Wert und Menge der Hausschlachtungen insgesamt und unterschiedslos auf den

4.4. *Consommation en nature*

Il a été convenu de ne retenir pour la consommation en nature que les biens et services qui se rapportaient à l'alimentation, la voiture de service, le logement et l'énergie.

La contrepartie de la consommation dite complémentaire pour tous les groupes socio-professionnels a été évaluée au prix de détail, exception faite cependant pour le charbon fourni aux mineurs, qui a été évalué au prix sur le carreau des mines. La valeur de la consommation en nature a été calculée par les instituts nationaux de statistique à l'aide des quantités indiquées par les ménages.

En ce qui concerne les logements en propriété, ceux-ci ont été évalués sur la base de la valeur locative.

A propos de la consommation en nature, il convient encore de formuler les observations suivantes pour les Pays-Bas et la république fédérale d'Allemagne.

Bien que l'on eût décidé de tenir uniquement compte de la valeur de la consommation complémentaire pour les rubriques qui concernaient l'alimentation, le logement propre, les combustibles, l'électricité et l'utilisation d'une voiture de service, les experts du Bureau central de statistique néerlandais ont aussi, dans certains cas, compté la consommation complémentaire relative à d'autres produits ou services.

L'Institut fédéral de statistique allemand, d'accord avec l'Office statistique des Communautés européennes, a appliqué aux rubriques concernant les abattages de porc à domicile la méthode retenue dans l'enquête nationale. C'est-à-dire qu'au lieu d'enregistrer seulement les quantités consommées pendant le mois d'enquête (ainsi que leur valeur), comme il était prévu pour l'enquête communautaire, les Allemands ont noté la valeur et la quantité des abattages à domicile, dans leur totalité et sans distinction aucune, au poste col-

Sammelposten „Schweinefleisch" gesetzt haben, und zwar für den Monat, in dem die Schlachtungen stattgefunden hatten.

4.5. *Altergrenze für Kinder*

Die Altersgrenze für Kinder wurde für die Erhebung auf 17 Jahre festgesetzt.

4.6. *Nomenklatur der Ausgaben und des Verbrauchs*

Der Nomenklatur der Ausgaben und des Verbrauchs wurde die Nomenklatur der UNO (Genf) zugrunde gelegt. Allerdings wurden einige Änderungen daran vorgenommen. Dieses Verzeichnis umfaßt 9 Klassen, 63 Gruppen und 286 Positionen; es ist in Anhang I dieser Veröffentlichung enthalten.

§ 5. *Auswertung der Daten*

5.1. *Berechnung der Jahresdaten*

Alle Daten wurden auf ein Jahr berechnet. Wenn sich die unmittelbaren Angaben auf einen kürzeren Zeitraum als ein Jahr bezogen (Monat oder Vierteljahr), wurden sie mittels eines geeigneten Koeffizienten auf ein Jahr umgerechnet.

Die Daten wurden auf Lochkarten oder auf Magnetband aufgenommen und in dieser Form dem Statistischen Amt der Europäischen Gemeinschaften von den statistischen Ämtern der Länder übermittelt.

5.2. *Berechnung der Verbrauchseinheiten*

Wie bei Erhebungen dieser Art üblich, wurde der Begriff „Haushaltsgröße" durch den Begriff „Verbrauchseinheit" ersetzt.

Wenn dieser Begriff verwendet wurde, so deshalb, weil die Höhe der Ausgaben nicht von allen Mitgliedern des Haushalts in gleichem Maß beeinflußt wird. Ein Mann z.B. hat einen anderen Verbrauch als eine Frau oder ein Kind. Um diese Unausgewogenheiten auszuschalten, hat man die Haushaltsausgaben auf einen gemeinsamen Nenner gebracht, und zwar mit Hilfe nachstehender Verbrauchsskala, die 1932 in Rom von den Sachver-

lectif « viande de porc » pour le mois où ils ont eu lieu.

4.5. *Limite d'âge de l'enfant*

La limite d'âge d'un enfant au sens de l'enquête a été fixée à 17 ans.

4.6. *Nomenclature des dépenses et de la consommation*

La nomenclature des dépenses et de la consommation a été basée sur la nomenclature de l'O.N.U. (Genève). Quelques modifications y ont cependant été apportées. Cette nomenclature se compose de 9 classes, 63 groupes et 286 positions ; elle figure à l'annexe I de la présente brochure.

§ 5. *Traitement des données*

5.1. *Calcul des données annuelles*

Toutes les données ont été comptabilisées sur une base annuelle. Lorsque l'information directe se rapportait à une période inférieure à l'année (mois ou trimestre), celle-ci était ramenée à l'année à l'aide d'un coefficient approprié.

Les données ont été enregistrées sur cartes perforées ou bandes magnétiques et transmises sous cette forme par les instituts nationaux de statistique à l'Office statistique des Communautés européennes.

5.2. *Calcul des unités de consommation*

Comme il est d'usage lors d'enquêtes de ce genre, la notion « taille du ménage » a été remplacée par celle d'« unité de consommation ».

Si l'on a adopté ce concept, c'est que les membres des ménages n'en influencent pas tous le niveau des dépenses dans la même mesure. La consommation d'un homme en effet diffère de celle d'une femme ou d'un enfant. Afin d'éliminer ces disparités, on a ramené à un dénominateur commun les dépenses des ménages à l'aide de l'échelle de consommation suivante élaborée à Rome en 1932 par les experts en denrées alimentaires de la

ständigen für Nahrungsmittel des Völkerbundes ausgearbeitet worden war. Diese Skala wurde vor allem für die Nahrungsmittel angewandt.

Skala der Verbrauchseinheiten

	Verbrauchseinheiten
Kinder unter 2 Jahren	0,2
Kinder von 2 und 3 Jahren	0,3
Kinder von 4 und 5 Jahren	0,4
Kinder von 6 und 7 Jahren	0,5
Kinder von 8 und 9 Jahren	0,6
Kinder von 10 und 11 Jahren	0,7
Kinder von 12 und 13 Jahren	0,8
Männer von 14 bis 59 Jahren	1,0
Frauen von 14 bis 59 Jahren	0,8
Männer und Frauen über 60 Jahre	0,8

Ferner wurden bei dieser Erhebung die Bruttoverbrauchseinheit und die Nettoverbrauchseinheit unterschieden.

Obwohl grundsätzlich ein Unterschied zwischen diesen beiden Arten von Verbrauchseinheiten besteht, ist die mengenmäßige Abweichung bei den verschiedenen Haushaltsgruppen oft gleich Null oder so gering, daß sie vernachlässigt werden kann.

Die Anzahl der Bruttoverbrauchseinheiten entspricht dem Verbrauch an Nahrungsmitteln, der während des Erhebungsmonats tatsächlich im Haushaltsbuch eingetragen wurde ; dieses wird sowohl für alle anwesenden Mitglieder des Haushalts als auch für die Rentner, die Hausangestellten und sonstige Personen, die im Erhebungsmonat anwesend waren, geführt. Die vom Arbeitgeber gestellten Mahlzeiten wurden ebenfalls dem Verbrauch an Nahrungsmitteln zugerechnet, da ja die in dieser Form vom Arbeitgeber gemachten Zuwendungen als zusätzlicher Verbrauch notiert werden mußte.

Für diejenigen Fälle, in denen einige Mitglieder des Haushalts bei einer einzigen Mahlzeit anoder abwesend waren, wurden die verschiedenen Mahlzeiten eines Tages mit folgenden Gewichtskoeffizienten versehen: Frühstück = 0,2 Tag, Mittagessen = 0,5 Tag (0,4 Tag in Frankreich) und die übrigen Mahlzeiten = 0,3 Tag (0,4 Tag in Frankreich).

Die Nettoverbrauchseinheiten errechnen sich nun aus der Anzahl der Bruttoverbrauchseinheiten

Société des Nations. Cette échelle a surtout été appliquée aux denrées alimentaires.

Échelle des unités de consommation

	Unités de consommation
enfants de moins de 2 ans	0,2
enfants de 2 et 3 ans	0,3
enfants de 4 et 5 ans	0,4
enfants de 6 et 7 ans	0,5
enfants de 8 et 9 ans	0,6
enfants de 10 et 11 ans	0,7
enfants de 12 et 13 ans	0,8
hommes de 14 à 59 ans	1,0
femmes de 14 à 59 ans	0,8
hommes et femmes de plus de 60 ans	0,8

En outre, on a distingué encore, dans la présente enquête, l'unité de consommation brute et l'unité de consommation nette.

Bien qu'il existe en principe une distinction entre ces deux unités de consommation, l'écart quantitatif est souvent inexistant ou du moins négligeable pour les divers groupes de ménages.

Le nombre d'unités de consommation brutes correspond à la consommation de denrées alimentaires effectivement enregistrée pendant le mois d'enquête dans le livret ménager, qui se rapporte aussi bien à tous les membres présents du ménage qu'aux pensionnaires, aux domestiques et aux autres personnes présentes pendant le mois d'enquête. Les repas fournis par l'employeur ont également été repris dans la consommation de denrées alimentaires étant donné que les émoluments accordés sous cette forme par l'employeur devaient être notés comme consommation complémentaire.

Dans les cas où certains membres du ménage étaient présents ou absents à un seul repas, on a affecté les divers repas d'une journée des coefficients de pondération suivants : petit déjeuner = 0,2 jour, déjeuner = 0,5 jour (0,4 jour en France) et autres repas = 0,3 jour (0,4 jour en France).

Les unités nettes de consommation correspondent donc au nombre d'unités de consommation brutes

abzüglich der Verbrauchseinheiten für Hausangestellte, Rentner und sonstige Personen, für die nicht alle Ausgaben registriert werden konnten.

Schließlich ist noch zu bemerken, daß alle Ausgaben und der gesamte Nahrungsmittelverbrauch der Rentner und der Hausangestellten mit Hilfe der Skala der Verbrauchseinheiten gesondert berechnet wurde ; damit hat man die Ernährungskosten dieser beiden Gruppen bestimmt. Der Anteil der Ernährungskosten für Hausangestellte wurde dann zu den Ausgaben anderer Art als für Ernährung der Ausgaben- und Verbrauchsrechnung unter „Naturallohn" für das Hauspersonal eingetragen, der zusammen mit dem Posten „Barlohn" die Summe der Ausgaben und des Verbrauchs der Haushalte für Haushaltsdienste ergibt.

In dieser Veröffentlichung wurden die beiden Begriffe „Bruttoverbrauchseinheit" und „Nettoverbrauchseinheit" verwendet.

diminué des unités de consommation afférentes aux domestiques, aux pensionnaires et aux autres personnes pour lesquelles il n'a pas été possible d'enregistrer toutes les dépenses.

Il convient enfin de noter que le total des dépenses et de la consommation alimentaires des pensionnaires et du personnel domestique a été calculé séparément à l'aide de l'échelle des unités de consommation, ce qui signifie qu'on a ainsi déterminé le coût de l'alimentation de ces deux catégories. La part des coûts alimentaires des domestiques a été reprise ensuite dans les dépenses non alimentaires du compte des dépenses et de la consommation au poste « Salaires en nature » pour le personnel domestique, qui, ajouté au poste « Salaire en espèces », donne le total des dépenses et de la consommation des ménages pour les services domestiques.

Dans la présente publication, les deux notions d'unités de consommation brutes et d'unités de consommation nettes ont été utilisées.

KAPITEL II

Wie hoch war der jährliche Verbrauch eines Haushalts in den sechs Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft ?

In diesem Kapitel sollen die Eigenheiten eines jeden Landes herausgestellt werden.

Dieses Kriterium ist neben der Höhe des Verbrauchs, der sozialen Berufsgruppe und der Größe des Haushalts ein wichtiger Faktor zur Erklärung der Struktur des privaten Verbrauchs. Zur Vereinfachung der Analyse wurde der Vergleich der Länder untereinander für zwei Gruppen durchgeführt, nämlich einerseits die Lohn- und Gehaltsempfänger (Arbeiter-, Angestellten- und Beamtenhaushalte) und andererseits die landwirtschaftlichen Haushalte. Zu dieser letzten Gruppe werden nicht nur die Landwirte, sondern auch die Landarbeiter gezählt, da diese hinsichtlich des Verbrauchs mehr Ähnlichkeit mit den Landwirten als mit den nichtlandwirtschaftlichen Lohn- und Gehaltsempfängern haben.

§ 1. *Allgemeine Struktur der Haushalte*

Bevor der Verbrauch der Haushalte beschrieben wird, ist es zweifellos nützlich, einige allgemeine Merkmale ihrer Zusammensetzung zu vergleichen. In nachstehender Tabelle finden sich die wichtigsten Elemente.

Ganz allgemein ist festzustellen, daß die Unterschiede zwischen den beiden Gruppen ein und desselben Landes größer sind als zwischen den Ländern innerhalb einer Gruppe.

In allen Ländern, mit Ausnahme der Niederlande, haben die landwirtschaftlichen Haushalte mehr Mitglieder als die Haushalte der Lohn- und Gehaltsempfänger; der Haushaltsvorstand ist hier älter, und der Anteil der Personen über 66 Jahre ist größer.

CHAPITRE II

Quelle a été la consommation annuelle d'un ménage dans les six états membres de la Communauté européenne ?

Ce qui importe, dans ce chapitre, c'est de faire apparaître les caractères propres à chaque pays.

Ce critère constitue, à côté du niveau de consommation, du groupe socio-professionnel et de la taille du ménage, un facteur explicatif important de la structure de la consommation familiale. Pour simplifer l'analyse, on s'est limité à comparer entre pays d'une part ce que l'on a appelé les salariés, constitués de l'ensemble des ménages des ouvriers, des employés et des fonctionnaires, et d'autre part, les ménages dits agricoles, parmi lesquels on a compris non seulement les agriculteurs mais aussi les ouvriers agricoles qui s'apparentent plus au point de vue de la consommation aux agriculteurs qu'aux autres salariés.

§ 1. *Structure générale des ménages*

Avant de décrire la consommation des ménages, il serait sans doute utile de comparer quelques caractéristiques générales relatives à leur composition. On trouvera dans le tableau ci-après les éléments les plus importants :

On constate d'une façon générale que les différences existant entre les deux groupes d'un même pays sont plus importantes que celles que l'on peut constater entre pays à l'intérieur d'un même groupe.

Dans tous les pays, les membres des ménages agricoles sont plus nombreux que ceux des salariés (sauf aux Pays-Bas) ; les chefs de ménage y sont plus âgés, la proportion de personnes de plus de 66 ans y est plus forte.

TABELLE 3 TABLEAU

Aufschlüsselung der Haushalte von Lohn- und Gehaltsempfängern und landwirtschaftlicher Haushalte nach einigen allgemeinen Merkmalen

Classification des ménages de salariés et des ménages agricoles en fonction de quelques caractéristiques générales

Lohn- und Gehaltsempfänger (Arbeiter, Angestellte und Beamte) Salariés (ouvriers, employés et fonctionnaires)		Landwirte (einschließlich Landarbeiter) Agriculteurs (y compris ouvriers agricoles)	
Durchschnittliche Größe der Haushalte — Taille moyenne des ménages			
1. Italia	4,0	1. Luxembourg	4,8
1. Nederland	4,0	2. Deutschland (BR)	4,5
3. France	3,8	2. Italia	4,5
4. Belgique/België	3,7	4. Belgique/België	4,4
5. Deutschland (BR)	3,5	5. France	4,0
5. Luxembourg	3,5	5. Nederland	4,0
Anzahl der Nettoverbrauchseinheiten je Haushalt — Nombre d'unités de consommation nettes par ménage			
1. Italia	3,1	1. Luxembourg	3,8
1. Nederland	3,1	2. Deutschland (BR)	3,6
3. France	2,9	2. Italia	3,5
4. Belgique/België	2,8	4. Belgique/België	3,4
5. Deutschland (BR)	2,7	5. France	3,2
5. Luxembourg	2,7	5. Nederland	3,2
Anzahl der Bruttoverbrauchseinheiten je Haushalt Nombre d'unités de consommation brutes par ménage			
1. Italia	3,1	1. Luxembourg	4,0
1. Nederland	3,1	2. Deutschland (BR)	3,6
3. Luxembourg	2,9	2. Italia	3,6
3. France	2,9	4. Belgique/België	3,5
5. Belgique/België	2,8	5. France	3,4
6. Deutschland (BR)	2,7	6. Nederland	3,2
Durchschnittliches Alter des Familienvorstandes — Age moyen du chef de famille			
1. Italia	44	1. Italia	52
2. Nederland	43	2. Luxembourg	51
3. Deutschland (BR)	42	3. Deutschland (BR)	50
3. Luxembourg	42	3. France	50
5. Belgique/België	41	5. Belgique/België	49
6. France	40	6. Nederland	48
Durchschnittliche Zahl der Kinder unter 17 Jahren je Haushalt Nombre moyen d'enfants de moins de 17 ans par ménage			
1. Nederland	1,7	1. Deutschland (BR)	1,5
2. France	1,5	2. Nederland	1,4
3. Belgique/België	1,4	2. Belgique/België	1,4
4. Italia	1,3	2. Luxembourg	1,4
5. Deutschland (BR)	1,2	5. France	1,3
5. Luxembourg	1,2	6. Italia	1,1

**Einteilung der Haushaltsmitglieder nach Altersgruppen (in %)
Répartition des membres des ménages selon le groupe d'âge (en %)**

	0-16 Jahre 0-16 ans	17-65 Jahre 17-65 ans	> 65 Jahre > 65 ans		0-16 Jahre 0-16 ans	17-65 Jahre 17-65 ans	> 65 Jahre > 65 ans
Deutschland (BR)	34,8	63,8	1,4	Deutschland (BR)	32,5	58,8	8,7
France	38,8	58,0	3,2	France	33,6	57,2	9,2
Italia	34,2	63,0	2,8	Italia	28,9	64,8	6,3
Nederland	42,0	57,0	1,0	Nederland	33,9	61,5	4,6
Belgique/België	37,5	61,0	1,5	Belgique/België	31,5	63,5	5,0
Luxembourg	33,5	64,2	2,3	Luxembourg	29,1	58,9	12,0

§ 2. *Indikatoren des Lebensniveaus*

Vor einer Prüfung des Umfangs und der Struktur des Verbrauchs sollen ein paar zusätzliche Hinweise zur Ausstattung der Haushalte gegeben werden. Es ist tatsächlich so, daß der Besitz bestimmter langlebiger Gebrauchsgüter bis zu einem gewissen Grad bezeichnend für die Lebenshaltung ist.

In der nächsten Tabelle ist für jede der beiden untersuchten Gruppen der Anteil derjenigen Haushalte angegeben, die ein Kraftfahrzeug, ein Fernsehgerät, eine Waschmaschine usw. besitzen.

§ 2. *Indicateurs du niveau de vie*

Avant de passer à l'étude du volume et de la structure de la consommation, on donnera quelques indications complémentaires concernant l'équipement des ménages. On peut en effet considérer que la possession de certains biens durables est, dans une certaine mesure, significative du niveau de vie.

On a repris dans le tableau ci-après, pour chacun des deux groupes étudiés, la proportion de ménages possédant, voiture automobile, télévision, machine à laver, etc.

TABELLE 4 TABLEAU

Hauptindikatoren des Lebensniveaus der Haushalte von Lohn- und Gehaltsempfängern und der landwirtschaftlichen Haushalte (in % der Gesamtzahl der Haushalte)

Principaux indicateurs du niveau de vie des ménages de salariés et des ménages agricoles (en % du nombre total de ménages)

Haushalte von Lohn- und Gehaltsempfängern Ménages de salariés		Landwirtschaftliche Haushalte Ménages agricoles	
Motorrad, Motorroller, Moped usw. Motocyclette, scooter, vélomoteur, etc.			
1. France	41	1. Nederland	55
1. Nederland	41	2. France	53
3. Belgique/België	24	3. Italia	32
4. Italia	22	3. Belgique/België	32
5. Luxembourg	17	5. Deutschland (BR)	18
6. Deutschland (BR)	9	6. Luxembourg	13
Kraftfahrzeug — Voiture			
1. France	48	1. Luxembourg	49
2. Luxembourg	41	2. France	48
3. Belgique/België	37	3. Nederland	39
4. Deutschland (BR)	31	3. Belgique/België	39
5. Nederland	24	5. Deutschland (BR)	37
6. Italia	20	6. Italia	10
Fernsehgerät — Appareil de télévision			
1. Nederland	57	1. Nederland	35
2. Italia	55	2. Belgique/België	26
3. Deutschland (BR)	51	3. Deutschland (BR)	18
4. Belgique/België	48	4. Italia	14
5. France	37	5. France	13
6. Luxembourg	27	6. Luxembourg	3

(Fortsetzung) TABELLE 4 TABLEAU (suite)

Hauptindikatoren des Lebensniveaus der Haushalte von Lohn- und Gehaltsempfängern und der landwirtschaftlichen Haushalte (in % der Gesamtzahl der Haushalte)

Principaux indicateurs du niveau de vie des ménages de salariés et des ménages agricoles (en % du nombre total des ménages)

Haushalte von Lohn- und Gehaltsempfängern Ménages de salariés		Landwirtschaftliche Haushalte Ménages agricoles	
Waschmaschine — Machine à laver			
1. Luxembourg	82	1. Nederland	83
2. Nederland	78	1. Belgique/België	83
3. Belgique/België	73	3. Luxembourg	82
4. Deutschland (BR)	65	4. Deutschland (BR)	73
5. France	43	5. France	29
6. Italia	20	6. Italia	2
Kühlschrank — Réfrigérateur			
1. Luxembourg	70	1. Deutschland (BR)	55
2. Deutschland (BR)	68	2. Luxembourg	54
3. Italia	57	3. Belgique/België	32
4. France	55	4. France	26
5. Nederland	36	5. Italia	18
5. Belgique/België	36	6. Nederland	15
Telephonanschluß — Téléphone			
1. Luxembourg	40	1. Luxembourg	77
2. Italia	29	2. Nederland	46
3. Nederland	27	3. Belgique/België	28
4. Belgique/België	19	4. Deutschland (BR)	11
5. Deutschland (BR)	9	5. France	5
6. France	6	6. Italia	2
Dienstpersonal — Personnel domestique			
1. Nederland	9	1. France	15
2. Belgique/België	8	2. Nederland	11
3. France	5	3. Belgique/België	6
4. Luxembourg	4	4. Deutschland (BR)	1
4. Deutschland (BR)	4	5. Italia	0
6. Italia	1	6. Luxembourg	–
Garten, Kleinvieh, Schweine — Jardin familial, petit bétail, porcs			
1. Luxembourg	81	1. Belgique/België	100
2. Belgique/België	58	1. Luxembourg	100
3. France	47	3. Deutschland (BR)	99
4. Deutschland (BR)	45	4. France	97
5. Nederland	21	5. Nederland	92
6. Italia	17	6. Italia	71

§ 3. *Höhe des Verbrauchs*

Die Angaben über die Höhe und die Struktur des Verbrauchs sind vielleicht der wichtigste Teil bei der Untersuchung der Lebensweise und der Lebenshaltung der Haushalte in den sechs Mitgliedstaaten. Der Verbrauch setzt sich aus verschiedenen Elementen zusammen, nämlich aus den eigentlichen Haushaltsausgaben und dem Verbrauch an Gütern aus eigener Erzeugung, den vom Arbeitgeber stammenden Naturalbezügen, den Geschenken usw. Die Erhebung ermöglicht ein getrenntes Studium dieser verschiedenen Elemente. Der Vereinfachung halber wurde in dieser Studie nur die Gesamtheit dieser Aufwendungen betrachtet, d.h. der Gesamtverbrauch.

Um die Höhe des Verbrauchs der beiden Haushaltsgruppen vergleichen zu können, muß der in der nationalen Währung ausgedrückte Wert des Verbrauchs in eine gemeinsame Währungseinheit umgerechnet werden. Es gibt hierfür zwei Möglichkeiten: entweder die Verbrauchergeld-Paritäten oder die offiziellen Wechselkurse, wobei der Unterschied zwischen den beiden durch die Abweichungen der Preisniveaus der Länder bestimmt wird.

Die Unterschiede zwischen diesen beiden Paritäten, die 1958 ziemlich groß waren, haben sich, wie aufgrund von neueren Erhebungen festgestellt wurde, in den letzten Jahren erheblich verringert. Das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften zog es daher vor, zur Umrechnung des Wertes des Verbrauchs der Haushalte in den einzelnen Ländern in eine gemeinsame Rechnungseinheit (belgische Franken) den offiziellen Wechselkurs zu verwenden.

Die angewandten Umrechnungskurse lauteten wie folgt:

1 DM	=	12,5 FB
1 FF	=	10,2 FB
100 Lit	=	8,0 FB
1 Fl	=	13,8 FB
1 Flux	=	1,0 FB

Es sei noch einmal darauf hingewiesen, daß die Angaben der Erhebung für die Bundesrepublik Deutschland auf den Stand der Jahre 1963/64 gebracht worden waren. Diese Aktualisierung ging vom Preisindex der Lebenshaltung aus, der im betreffenden Zeitraum um 3 % gestiegen war.

§ 3. *Volume de la consommation*

Les informations sur le volume et la structure de la consommation sont peut-être l'élément essentiel de l'étude du mode et du niveau de vie des ménages dans les six États membres. La consommation est composée de différents éléments : les dépenses proprement dites des ménages, auxquelles s'ajoutent la consommation de produits provenant de la production familiale, les avantages en nature fournis par l'employeur, les cadeaux, etc. L'enquête donne la possibilité d'étudier séparément ces différents éléments. Pour plus de simplification, on n'a considéré que l'ensemble dans la présente étude, c'est-à-dire la consommation globale.

Afin de pouvoir comparer le volume de la consommation des deux groupes de ménages, il faut convertir la valeur de la consommation exprimée en monnaie nationale en une unité de compte commune. On a le choix entre deux possibilités : à savoir les taux d'équivalence de pouvoir d'achat à la consommation et les taux de change officiels, la différence entre les deux étant constituée par les écarts de niveaux de prix entre pays.

Les différences entre ces deux taux, qui étaient assez sensibles en 1958 se sont réduites considérablement au cours des dernières années, ainsi que l'on a pu le constater à la suite d'enquêtes récentes ; l'Office statistique des Communautés européennes a donc choisi de retenir les taux de change officiels pour convertir le montant de la consommation des ménages des différents pays en une unité de compte commune (francs belges).

Les taux de conversion utilisés ont été les suivants :

1 DM	=	12,5 FB
1 FF	=	10,2 FB
100 Lit	=	8,0 FB
1 Fl	=	13,8 FB
1 Flux	=	1,0 FB

On rappellera en outre que pour l'Allemagne (R.F.), les données brutes de l'enquête ont été actualisées à la période 1963/64. Cette actualisation a été opérée à partir de l'indice du coût de la vie qui a marqué une progression de 3 % pendant la période considérée.

Tabelle 5 gibt den Wert des Gesamtverbrauchs in 1 000 belgischen Franken je Verbrauchseinheit und in Indizes an, wobei die Basis 100 für die Länder mit dem niedrigsten Gesamtverbrauch eingesetzt wurde.

On trouvera au tableau 5 ci-après la valeur de la consommation totale exprimée en milliers de francs belges par unité de consommation et en indice, la base de 100 étant attribuée au pays ayant la consommation totale la plus faible.

TABELLE 5 TABLEAU

Gesamtverbrauch je Verbrauchseinheit (netto)

Consommation totale par unité de consommation (nette)

Haushalte von Lohn- und Gehaltsempfängern Ménages de salariés			Landwirtschaftliche Haushalte Ménages agricoles		
Land — Pays	1 000 FB (1)	Indizes Indices (2)	Land — Pays	1 000 FB (1)	Indizes Indices (2)
1. Luxembourg	70,1	168	1. Nederland	49,9	180
2. Belgique/België	63,7	152	2. Luxembourg	44,8	162
3. France	59,9	143	3. Deutschland (BR) (3)	42,4	153
4. Deutschland (BR)	59,1	141	4. Belgique/België	42,3	153
5. Nederland	56,2	134	5. France	38,1	138
6. Italia	41,8	100	6. Italia	27,7	100

(1) Abgerundete Zahlen.
(2) Auf nicht abgerundeten Zahlen berechnete Indizes.
(3) Diese Zahl ist gegenüber derjenigen der übrigen Länder aufgrund der in der Bundesrepublik Deutschland angewandten Methode zur Ermittlung des Naturalverbrauchs überhöht, vgl. Kapitel I § 4.4.

(1) Chiffres arrondis.
(2) Indices calculés sur des chiffres non arrondis.
(3) Ce chiffre est surestimé par rapport à ceux des autres pays, par suite de la méthode retenue en Allemagne (R.F.) pour le calcul de la consommation en nature, cf. chapitre I, § 4.4.

Es ist festzustellen, daß zum einen die Abweichungen zwischen den Ländern sowohl für die Haushalte von Lohn- und Gehaltsempfängern als auch für die landwirtschaftlichen Haushalte beträchtlich sind und zum anderen die Reihenfolge der Länder in den beiden Gruppen wechselt.

On constate d'une part que les écarts entre pays sont considérables aussi bien pour les ménages de salariés que pour les ménages agricoles et que, d'autre part, l'ordre de classement des pays diffère d'un groupe à l'autre.

Der Naturalverbrauch, von dem in Kapitel I § 4.4 die Rede war, spielt nur in der Gruppe der landwirtschaftlichen Haushalte wirklich eine Rolle. Tabelle 6 gibt den Wert dieses Verbrauchs nach Nettoverbrauchseinheiten und seinen Anteil am Gesamtverbrauch wieder.

La consommation en nature, à laquelle il a été fait allusion au chapitre I, § 4.4., ne présente de réelle importance que pour le groupe des ménages agricoles. On trouvera au tableau 6 ci-dessous la valeur de cette consommation par U.C. nette, ainsi que sa part dans la consommation totale.

Wenn auch der Gesamtverbrauch mit Hilfe der offiziellen Wechselkurse in eine gemeinsame Recheneinheit umgerechnet werden konnte, so ist dies doch für die Komponenten dieses Gesamtverbrauchs nicht möglich. Denn wenn man auch die Wechselkurse als annähernd repräsentativ für das allgemeine Preisniveau betrachten kann, so weisen doch einzelne spezifische Erzeugnisse oder auch Gruppen von Erzeugnissen bedeutende Preisunter-

S'il est possible de convertir à partir des taux de change officiels la consommation totale en une unité de compte commune, il n'en va pas de même pour les composantes de cette consommation totale. En effet, si les taux de change peuvent être considérés comme à peu près représentatifs du niveau général des prix, des écarts importants subsistent lorsque l'on considère des produits spécifiques ou même des groupes de produits. Pour

TABELLE 6 TABLEAU

Wert und Anteil des Naturalverbrauchs je Nettoverbrauchseinheit

Valeur et part de la consommation en nature par unité de consommation nette

Haushalte von Lohn- und Gehaltsempfängern Ménages de salariés				Landwirtschaftliche Haushalte Ménages agricoles			
	1 000 FB (1)	in % des Gesamtverbrauchs en % de la consommation totale	Indizes (2) Indices (2)		1 000 FB (1)	in % des Gesamtverbrauchs en % de la consommation totale	Indizes (2) Indices (2)
1. Luxembourg	6,9	9,7	448	1. Deutschland (BR) (3)	17,3	40,7	334
2. Belgique/België	4,5	7,0	291	2. Luxembourg	12,8	28,5	247
3. France	3,5	6,0	228	3. France	9,2	24,0	177
4. Deutschland (BR)	2,9	5,1	191	4. Belgique/België	7,0	16,5	135
5. Italia	1,9	4,6	126	5. Italia	6,3	21,4	121
6. Nederland	1,5	2,7	100	6. Nederland	5,2	10,2	100

(1) Abgerundete Werte.
(2) Auf nicht abgerundeten Zahlen berechnete Indices.
(3) Die Höhe dieses Verbrauchs wird durch die Methode, die in diesem Land zur Ermittlung des Eigenverbrauchs an Schweinefleisch angewandt wird, stark beeinflußt, vgl. Kapitel I, § 4.

(1) Chiffres arrondis.
(2) Indices calculés sur des chiffres non arrondis.
(3) L'importance de cette consommation est fortement influencée par la méthode appliquée par ce pays pour évaluer l'auto-consommation de viande de porc, voir chapitre I, § 4.

schiede auf. Deshalb erschien es nicht zweckmäßig, die verschiedenen Untergruppen des Verbrauchs der Haushalte wertmäßig zwischen den Ländern zu vergleichen. Der Vergleich auf Gemeinschaftsebene wurde auf die Struktur der Wirtschaftsrechnungen beschränkt, er findet sich in den Tabellen 7 und 8.

Diese beiden Tabellen zeigen, daß beträchtliche Unterschiede sowohl zwischen den beiden Gruppen als auch zwischen den sechs Ländern der Gemeinschaft bestehen.

Um diese Unterschiede deutlicher herauszustellen, wurden nachstehend diejenigen Länder für jede Gruppe eingetragen, die, relativ gesehen, den höchsten und den niedrigsten Verbrauch haben, wobei jedesmal der Anteil am Gesamtverbrauch angegeben wurde.

Angesichts der in den einzelnen Ländern herrschenden Unterschiede der steuerlichen Gesetzgebung und der Systeme der Sozialen Sicherheit wurden diese beiden Gruppen im vorstehenden Vergleich nicht berücksichtigt.

cette raison, il n'a pas été jugé opportun de comparer en valeur entre pays les différents sous-groupes de la consommation des ménages. La comparaison sur le plan communautaire a été limitée à la structure des budgets que l'on trouvera aux tableaux 7 et 8.

Ces deux tableaux montrent qu'il existe des écarts considérables aussi bien entre les deux groupes qu'entre les six pays de la Communauté.

Pour mieux situer ces écarts, on a classé ci-après les pays qui pour chaque groupe, ont la consommation relative la plus élevée et la plus faible en indiquant à chaque fois le pourcentage de la consommation totale.

Étant donné les divergences entre les pays en ce qui concerne la législation fiscale et les régimes de sécurité sociale, ces deux rubriques n'ont pas été reprises dans la comparaison ci-dessus.

TABELLE 7

Verbrauchsstruktur der Haushalte von Lohn- und Gehaltsempfängern

(Arbeiter, Angestellte und Beamte)

Kode Nr.	Bezeichnung des Verbrauchs	Deutschland (BR)	France	Italia
0 + 1	Nahrungs- u. Genußmittel, Getränke, Tabak	38,7	40,6	45,9
2	Kleidung und Schuhe	10,6	10,0	9,8
3	Mieten und Mietnebenkosten, Brennstoffe und Beleuchtung	15,3	13,5	16,2
4	Möbel, Haushaltsgegenstände, laufender Unterhalt der Wohnung	9,5	8,5	6,4
5	Waren, Dienstleistungen für Körperpflege	2,8	4,7	2,3
6	Verkehr, Nachrichtenübermittlung	8,2	12,1	7,9
7	Unterhaltung und Bildung	6,7	6,7	6,2
8	Sonstige Waren u. Dienstleistungen	8,2	3,9	5,3
0 — 8	Klassen insgesamt	100,0	100,0	100,0
		84,8	94,2	92,2
9	Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung und Steuern	15,2	5,8	7,8
0 — 9	Klassen insgesamt	100,0	100,0	100,0

TABELLE 8

Verbrauchsstruktur der landwirtschaftlichen Haushalte

(Landwirte und gegebenenfalls Haushalte von Landarbeitern)

Kode Nr.	Bezeichnung des Verbrauchs	Deutschland (BR)	France	Italia
0 + 1	Nahrungs- u. Genußmittel, Getränke, Tabak	49,8	52,4	53,9
2	Kleidung und Schuhe	8,6	9,4	10,4
3	Mieten und Mietnebenkosten, Brennstoffe und Beleuchtung	14,9	10,8	14,5
4	Möbel, Haushaltsgegenstände, laufender Unterhalt der Wohnung	8,4	6,5	4,7
5	Waren, Dienstleistungen für Körperpflege	1,7	4,1	1,9
6	Verkehr, Nachrichtenübermittlung	5,0	9,4	5,8
7	Unterhaltung und Bildung	3,8	4,9	5,0
8	Sonstige Waren u. Dienstleistungen	7,8	2,5	3,8
0 — 8	Klassen insgesamt	100,0	100,0	100,0
		97,5	97,6	96,0
9	Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung und Steuern	2,5	2,4	4,0
0 — 9	Klassen insgesamt	100,0	100,0	100,0

TABLEAU 7

Structure de la consommation des ménages de salariés

(ouvriers, employés et fonctionnaires)

Nederland	Belgique/ België	Luxembourg	Nomenclature de l'emploi	Code N°
32,8	34,9	35,9	Produits alimentaires, boissons, tabac	0 + 1
13,1	12,5	14,7	Vêtements et chaussures	2
13,9	18,8	19,0	Loyer et charges, combustibles, éclairage	3
10,7	9,0	8,4	Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager, entretien courant	4
3,1	3,6	2,7	Soins personnels et dépenses sanitaires	5
9,7	9,7	9,2	Transports et communications	6
9,2	5,8	6,4	Enseignement, divertissements, loisirs	7
7,5	5,7	3,7	Autres biens et services	8
100,0	100,0	100,0	Total	0 — 8
81,3	89,4	89,1		
18,7	10,6	10,9	Cotisations légales à la sécurité sociale et impôts	9
100,0	100,0	100,0	Total	0 — 9

TABLEAU 8

Structure de la consommation des ménages agricoles

(agriculteurs et, éventuellement, ménages d'ouvriers agricoles)

Nederland	Belgique/ België	Luxembourg	Nomenclature de l'emploi	Code N°
38,3	43,7	44,8	Produits alimentaires, boissons, tabac	0 + 1
13,8	14,4	16,7	Vêtements et chaussures	2
12,0	14,6	13,7	Loyer et charges, combustibles, éclairage	3
9,7	8,1	8,3	Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager, entretien courant	4
2,7	2,9	2,7	Soins personnels et dépenses sanitaires	5
8,4	7,3	7,9	Transports et communications	6
5,8	3,9	3,6	Enseignement, divertissements, loisirs	7
9,3	5,1	2,3	Autres biens et services	8
100,0	100,0	100,0	Total	0 — 8
81,3	95,0	99,1		
18,7	5,0	0,9	Cotisations légales à la sécurité sociale et impôts	9
100,0	100,0	100,0	Total	0 — 9

TABELLE 9

Länder mit dem höchsten und niedrigsten relativen Verbrauch für acht Verbrauchsklassen

Kode Nr.	Bezeichnung des Verbrauchs	Haushalte von Lohn- und Gehaltsempfängern			
		Länder mit dem relativen Verbrauch:			
		am höchsten		am niedrigsten	
		Land	% des Gesamtverbrauchs	Land	% des Gesamtverbrauchs
0 + 1	Nahrungs- u. Genußmittel, Getränke, Tabak	Italia	45,9	Nederland	32,8
2	Kleidung und Schuhe	Luxembourg	14,7	Italia	9,8
3	Mieten und Mietnebenkosten, Brennstoffe und Beleuchtung	Luxembourg	19,0	France	13,5
4	Möbel, Haushaltsgegenstände, laufender Unterhalt der Wohnung	Nederland	10,7	Italia	6,4
5	Waren, Dienstleistungen für Körperpflege	France	4,7	Italia	2,3
6	Verkehr, Nachrichtenübermittlung	France	12,1	Italia	7,9
7	Unterhaltung und Bildung	Nederland	9,2	Belgique/België	5,8
8	Sonstige Waren und Dienstleistungen	Deutschland (BR)	8,2	Luxembourg	3,7
		Ménages de salariés			
		Pays ayant la consommation relative:			
		la plus élevée		la plus faible	
		Pays	% de la consommation totale	Pays	% de la consommation totale

TABLEAU 9

Pays ayant la consommation relative la plus élevée et la consommation relative la plus faible pour huit classes de consommation

Landwirtschaftliche Haushalte				Nomenclature de l'emploi	Code N°
Länder mit dem relativen Verbrauch:					
am höchsten		am niedrigsten			
Land	% des Gesamtverbrauchs	Land	% des Gesamtverbrauchs		
Italia	53,9	Nederland	38,3	Denrées alimentaires, boissons, tabacs	0 + 1
Luxembourg	16,7	Deutschland (BR)	8,6	Vêtements et chaussures	2
Deutschland (BR)	14,9	France	10,8	Loyer et charges, chauffage et éclairage	3
Nederland	9,7	Italia	4,7	Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager et entretien courant	4
France	4,1	Deutschland (BR)	1,7	Soins personnels et dépenses sanitaires	5
France	9,4	Deutschland (BR)	5,0	Transports et communications	6
Nederland	5,8	Luxembourg	3,6	Enseignement, divertissements et loisirs	7
Nederland	9,3	Luxembourg	2,3	Autres biens et services	8

Ménages agricoles					
Pays ayant la consommation relative					
la plus élevée		la plus faible			
Pays	% de la consommation totale	Pays	% de la consommation totale		

KAPITEL III

Wohnverhältnisse der Haushalte

Dieses Kapitel behandelt zuerst einige allgemeine Merkmale des Wohnraums nach der sozialen Berufsgruppe und der Höhe des Verbrauchs.

Dann enthält es eine Analyse der Hauptkomponente des Verbrauchs und der Ausgaben zur Rubrik „Miete und Mietnebenkosten, Brennstoffe und Beleuchtung" ; sie ist der Hauptgrund für die Disparität in der relativen Struktur dieser Rubrik für die verschiedenen Haushaltsgruppen.

Darauf wird in einem letzten Abschnitt die mittlere Jahresmiete nach der sozialen Berufsgruppe untersucht. Sie wird vom Verbrauch her betrachtet, wobei die Ausgaben für Mieten und auch der Mietwert der von den Eigentümern selbst bewohnten Wohnungen berücksichtigt wird.

§ 1. *Allgemeine Merkmale für die Wohnverhältnisse*

Die Tabellen 10 und 11 enthalten einige Angaben über die allgemeinen Merkmale des Wohnwesens bei den beiden untersuchten Berufsgruppen.

Auffallend sind die großen Unterschiede zwischen den sozialen Berufsgruppen und den sechs Mitgliedstaaten hinsichtlich des Besitzes von Wohnungen.

Bei den Lohn- und Gehaltsempfängern sind drei Ländergruppen zu unterscheiden, nämlich erstens Luxemburg und Belgien, wo mit 58 % bzw. 51 % die Wohnungseigentümer am zahlreichsten sind, zweitens Italien, Frankreich und die Bundesrepublik Deutschland, wo etwa ein Drittel der Haushalte in eigenen Wohnungen leben, und drittens die Niederlande, die mit 19 % den niedrigsten Anteil halten.

CHAPITRE III

Conditions de logement des ménages

Le présent chapitre traite en premier lieu de quelques caractéristiques générales de l'habitat en fonction du groupe socio-professionnel, et du niveau de la consommation.

En second lieu, il contient une analyse de la principale composante de la consommation et des dépenses afférentes à la rubrique « Loyer et charges, combustibles et éclairage », qui est la principale cause de disparité dans la structure relative de cette rubrique pour les divers groupes de ménages.

Enfin, dans un dernier paragraphe, on étudie le loyer moyen annuel en fonction du groupe socio-professionnel. On le considère sous l'angle de la consommation, en tenant donc compte des dépenses pour le loyer et de la valeur locative des logements habités par leur propriétaire.

§ 1. *Caractères généraux relatifs aux conditions de logement*

Les tableaux 10 et 11 ci-après contiennent quelques informations sur les caractéristiques générales relatives au logement pour les deux catégories professionnelles considérées.

Tout d'abord on constate de grandes disparités entre les groupes socio-professionnels et les six États membres pour ce qui est de la possession des logements.

Parmi les salariés on distingue trois groupes, à savoir le Luxembourg et la Belgique, où l'on compte le plus grand nombre de propriétaires, avec respectivement 58 % et 51 %, ensuite l'Italie, la France et l'Allemagne, où un tiers environ des ménages possèdent leur propre logement, et enfin les Pays-Bas qui enregistrent avec 19 % la proportion la plus faible.

TABELLE 10 TABLEAU

Allgemeine Merkmale des Wohnraums der Haushalte von Lohn- und Gehaltsempfängern

Caractères généraux relatifs à l'habitat des ménages de salariés

(in % aller Haushalte) (en % du total des ménages)

Gruppe	Deutschland (B.R.)	France	Italia	Nederland	Belgique/België	Luxembourg	Rubrique
Haushalte, die Eigentümer ihrer Wohnung sind	32	35	38	19	51	58	Ménages propriétaires de leur logement
Kostenlos untergebrachte Haushalte	2	13	6	1	6	2	Ménages logés gratuitement
Haushalte mit gemieteter Wohnung	66	52	56	80	43	40	Ménages locataires de leur logement
Wohnungen mit weniger als 3 Räumen	8	18	7	2	1	1	Logements de moins de 3 pièces
Wohnungen von 3 bis 5 Räumen	85	71	61	65	54	53	Logements de 3 à 5 pièces
Wohnungen mit 6 Räumen und mehr	7	11	31	33	45	46	Logements de 6 pièces et plus
Wohnungen mit fließend Wasser in der Wohnung	99	89	85	99	84	100	Logements avec eau courante dans le logement
Wohnungen mit Badezimmer oder Dusche in der Wohnung	65	42	53	66	37	60	Logements avec salle de bains ou douche dans le logement
Wohnungen mit W.C. in der Wohnung	74	53	80	95	96	90	Logements avec W.C. dans le logement

Es gibt in der Landwirtschaft wesentlich mehr Haushalte mit eigener Wohnung als bei den Lohn- und Gehaltsempfängern, doch weicht hier die vorstehende Aufteilung ein wenig ab. Die bundesdeutschen und luxemburgischen Landwirte sind in 98 % der Fälle Eigentümer ihrer Wohnung. Dieser Anteil sinkt für die Belgier, die Italiener, die Niederländer und die Franzosen auf 74 % bzw. 71 %, 67 % und 60 %.

Die kostenlosen Wohnungen machen einen bedeutenden Anteil des Wohnraums vor allem in Frankreich, Italien und Belgien aus. Es handelt sich meistens um Haushalte, die vom Arbeitgeber kostenlos untergebracht werden.

Eine Gegenüberstellung der Größe der Wohnungen zeigt, daß auch auf diesem Gebiet ganz wesentliche Unterschiede zwischen den Ländern bestehen. So wurde für die Lohn- und Gehaltsempfänger in Luxemburg für Haushalte mit 6 oder mehr

Les ménages agricoles sont beaucoup plus nombreux à posséder un logement que les salariés, mais la répartition donnée ci-dessus diffère quelque peu. Les agriculteurs allemands et luxembourgeois possèdent leur logement dans 98 % des cas. Cette proportion s'abaisse respectivement à 74 %, 71 %, 67 % et 60 % pour les Belges, les Italiens, les Néerlandais et les Français.

Les logements gratuits représentent un pourcentage important de l'habitat, surtout en France et en Italie et également en Belgique pour les salariés. Il s'agit le plus souvent de ménages logés gratuitement par l'employeur.

La confrontation des tailles des logements montre que dans ce domaine également, il existe de très grandes différences entre pays. C'est ainsi que l'on a relevé pour les salariés une portion de 46 % de ménages disposant de 6 pièces et plus au

TABELLE 11 TABLEAU

Allgemeine Merkmale des Wohnraums der landwirtschaftlichen Haushalte

Caractères généraux relatifs à l'habitat des ménages agricoles

(in % aller Haushalte) (en % du total des ménages)

Gruppe	Deutschland (B.R.)	France	Italia	Nederland	Belgique/ België	Luxembourg	Rubrique
Haushalte, die Eigentümer ihrer Wohnung sind	98	60	71	67	74	98	Ménages propriétaires de leur logement
Kostenlos untergebrachte Haushalte	1	15	13	2	2	—	Ménages logés gratuitement
Haushalte mit gemieteter Wohnung	1	25	16	31	24	2	Ménages locataires de leur logement
Wohnungen mit weniger als 3 Räumen	1	16	9	2	1	—	Logements de moins de 3 pièces
Wohnungen von 3 bis 5 Räumen	49	70	55	58	47	10	Logements de 3 à 5 pièces
Wohnungen mit 6 Räumen und mehr	50	14	36	40	52	90	Logements de 6 pièces et plus
Wohnungen mit fließend Wasser in der Wohnung	97	57	51	88	58	100	Logements avec eau courante dans le logement
Wohnungen mit Badezimmer oder Dusche in der Wohnung	43	12	12	43	9	37	Logements avec salle de bains ou douche dans le logement
Wohnungen mit W.C. in der Wohnung	30	13	58	64	95	52	Logements avec W.C. dans le logement

Räumen ein Anteil von 46 % ermittelt, während es in der Bundesrepublik Deutschland nur 7 % waren. Bei den Landwirten bewegt sich dieser Anteil zwischen 90 % in Luxemburg und 14 % in Frankreich.

Hinsichtlich des Komforts (fließendes Wasser und Badezimmer oder Dusche in der Wohnung) ergab sich aus der Erhebung, daß, ganz allgemein gesehen, die Wohnungen in Luxemburg, in den Niederlanden und in der B.R. Deutschland besser ausgestattet sind als in Belgien, Frankreich und Italien.

Unterscheidet man in der Gruppe der Lohn- und Gehaltsempfänger zwischen den „Reichsten" und den „Ärmsten", so stellt man natürlich fest, daß die wohlhabendsten Haushalte in allen Ländern die besten Wohnbedingungen genießen, gleich ob es sich um die Größe oder um den Komfort der Wohnung handelt.

Luxembourg contre 7 % en Allemagne. Pour les agriculteurs, ces pourcentages se situent entre 90 % au Grand-Duché contre 14 % en France.

En ce qui concerne le confort (eau courante dans le logement et salle de bains ou douche), l'enquête a montré que d'une façon générale les logements au Luxembourg, aux Pays-Bas et en Allemagne sont mieux équipés qu'en Belgique, en France et en Italie.

Si l'on distingue à l'intérieur du groupe les salariés les plus riches et les plus pauvres, on constate évidemment que les ménages les plus fortunés bénéficient, dans tous les pays, des conditions de logement les plus favorables, qu'il s'agisse de la taille ou du confort.

In einer Hinsicht indessen scheint es, als spiele das Kriterium, ob reich oder arm, in bestimmten Ländern keine Rolle ; es geht um den Anteil derjenigen, die Eigentümer ihrer Wohnung sind. Die folgende Tabelle zeigt dies sehr deutlich.

Sur un point cependant, il semble que ce critère, riches ou pauvres, ne joue dans certains pays aucun rôle; il s'agit de la proportion des propriétaires de leur logement. Le tableau ci-après le montre très clairement.

TABELLE 12 TABLEAU

Allgemeine Merkmale des Wohnraums der Haushalte von Lohn- und Gehaltsempfängern

Caractères généraux relatifs à l'habitat des ménages de salariés

Land	Haushalte mit hohem Gesamtverbrauch			Haushalte mit niedrigem Gesamtverbrauch			Pays
	% von Haushalten, die Eigentümer ihrer Wohnung sind	% von Wohnungen mit		% von Haushalten, die Eigentümer ihrer Wohnung sind	% von Wohnungen mit		
		6 Räumen und mehr	Bad oder Dusche		6 Räumen und mehr	Bad oder Dusche	
Deutschland (BR)	28	21	86	31	3	39	Deutschland (BR)
France	36	21	71	30	3	12	France
Italia	44	63	79	44	6	14	Italia
Nederland	27	48	87	20	19	40	Nederland
Belgique/België	60	69	84	40	26	12	Belgique/België
Luxembourg	63	58	92	53	43	36	Luxembourg
	Ménages ayant une consommation totale élevée			Ménages ayant une consommation totale faible			
	% de ménages propriétaires de leur logement	% de logements ayant		% de ménages propriétaires de leur logement	% de logements ayant		
		6 pièces et plus	salle de bain ou douche		6 pièces et plus	salle de bain ou douche	

§ 2. *Relativer Anteil der Miete an den Gesamtausgaben und am Gesamtverbrauch*

Da die Miete zu denjenigen Positionen gehört, die in engstem Zusammenhang mit dem Naturalverbrauch stehen (Eigentümer, kostenlos oder zu ermäßigtem Preis untergebrachte Haushalte), erschien es nützlich, sie sowohl von den Ausgaben als auch vom Verbrauch her zu untersuchen.

Die wichtigsten Faktoren, die die Höhe der Mieten beeinflussen, sind
— der Besitz oder die Miete einer Wohnung,

§ 2. *Part relative du loyer dans les dépenses totales et la consommation totale*

Le loyer étant l'un des postes qui se trouve être le plus influencé par la consommation en nature (propriétaires, ménages logés gratuitement ou à prix réduit), il a été jugé utile de le traiter tant sous l'aspect des dépenses que sous celui de la consommation.

Les principaux facteurs qui exercent une influence sur le niveau du loyer sont :
— la possession ou la location d'un logement,

— die Gesetzgebung auf dem Gebiet des Mietpreises,
— die kostenlose oder ermäßigte Wohnung,
— die Höhe des Einkommens oder des Verbrauchs,
— die Größe des Haushalts.

Zum Zeitpunkt der Erhebung bezifferte sich der Anteil der Mietausgaben in der Gesamtrechnung der Lohn- und Gehaltsempfänger und der landwirtschaftlichen Haushalte wie folgt:

Haushalte von Lohn- und Gehaltsempfängern
Ménages de salariés

	%
1. Italia	6,2
2. Deutschland (BR)	6,0
3. Nederland	5,6
4. Belgique/België	4,0
4. Luxembourg	4,0
6. France	3,3

Aus dieser Aufschlüsselung ergibt sich, daß die relativen Ausgaben für die Positionen „Miete" bei den Lohn- und Gehaltsempfängern zwischen 3,3 % und 6,2 % und bei den landwirtschaftlichen Haushalten zwischen 0 % und 1,9 % lagen.

Die Lohn- und Gehaltsempfänger Italiens, der B.R. Deutschland und der Niederlande gaben rund 6 % ihrer Gesamtausgaben für „Miete" aus gegenüber 4 % in Belgien und Luxemburg und 3,3 % in Frankreich.

Daß die relativen Ausgaben bei den landwirtschaftlichen Haushalten sehr niedrig waren, beruht vor allen Dingen darauf, daß viele dieser Haushalte Eigentümer ihrer Wohnung waren und daher in dieser Hinsicht keine Ausgaben hatten.

Der Anteil des Verbrauchs für die Miete stellt sich natürlich ganz anders dar, da hier nicht nur die Ausgaben, sondern auch der Naturalverbrauch berücksichtigt worden war.

Stellt man die Länder in absteigender Reihenfolge auf, so ergibt sich folgende Einteilung:

Haushalte von Lohn- und Gehaltsempfängern
Ménages de salariés

	%
1. Luxembourg	12,8
2. Belgique/België	10,0
3. Italia	9,8
4. Deutschland (BR)	9,5
5. France	6,9
6. Nederland	6,8

— la législation en matière de loyers,
— le logement gratuit ou à prix réduit,
— le niveau du revenu ou de la consommation,
— la taille du ménage.

La part des dépenses de loyers dans le budget total des salariés et des ménages agricoles était la suivante au moment de l'enquête :

Landwirtschaftliche Haushalte
Ménages agricoles

	%
1. Nederland	1,9
1. Belgique/België	1,9
3. France	1,6
4. Italia	1,4
5. Deutschland (BR)	0
5. Luxembourg	0

Il ressort de cette classification que les dépenses relatives pour le poste « loyer » variaient entre 3,3 % et 6,2 % pour les salariés et entre 0 % et 1,9 % pour les ménages agricoles.

Les salariés d'Italie, d'Allemagne et des Pays-Bas consacraient environ 6 % de leurs dépenses totales au « loyer », contre 4 % en Belgique et au Luxembourg et 3,3 % en France.

Le fait que chez les ménages agricoles les dépenses relatives étaient très faibles provient surtout de ce qu'un grand nombre de ces ménages étaient propriétaires de leur logement et n'avaient donc pas de dépenses à ce titre.

La part de la consommation pour le loyer se présente évidemment d'une manière tout à fait différente puisqu'il n'a pas seulement été tenu compte des dépenses mais également de la consommation en nature.

Lorsqu'on classe les pays dans l'ordre décroissant, on obtient la répartition suivante :

Landwirtschaftliche Haushalte
Ménages agricoles

	%
1. Deutschland (BR)	10,9
2. Luxembourg	8,2
3. Italia	7,7
4. Belgique/België	5,7
5. France	5,4
6. Nederland	4,9

Der Anteil der Miete an der Gesamtrechnung sinkt im allgemeinen sowohl hinsichtlich der Ausgaben als auch hinsichtlich des Verbrauchs in dem Maße, in dem das Einkommen steigt. Als Beispiel sei hier der Anteil der „Miete und Mietnebenkosten" an dem Gesamtverbrauch für die Haushalte von wohlhabenden und minderbemittelten Lohn- und Gehaltsempfängern gegeben.

Aussi bien pour les dépenses que pour la consommation, la part du loyer dans le budget total diminue en général au fur et à mesure que le revenu s'élève. A titre d'exemple, on donnera ci-après la part du « loyer et charges » dans la consommation totale pour les ménages de salariés riches et pauvres.

Haushalte von Lohn- und Gehaltsempfängern
Ménages de salariés

Haushalte mit niedrigem Gesamtverbrauch *Ménages ayant une consommation totale faible*		*Haushalte mit hohem Gesamtverbrauch* *Ménages ayant une consommation totale élevée*	
Deutschland (BR)	12,0	Deutschland (BR)	8,3
France	10,5	France	6,2
Italia	20,2	Italia	8,7
Nederland	10,9	Nederland	6,6
Belgique/België	13,1	Belgique/België	9,6
Luxembourg	12,7	Luxembourg	13,4

§ 3. *Die Durchschnittsmiete*

Da das Wohnen in der Wirtschaftsrechnung eine so bedeutende Stellung einnimmt, hat man versucht, einen Vergleich des Mietniveaus innerhalb der Gemeinschaft aufzustellen. Obwohl man hinsichtlich der Preisparität für einen bestimmten Artikel, in diesem Fall für die Miete, Zweifel hegen kann, ergab eine Umrechnung nach den offiziellen Wechselkursen folgende Zahlen, die indessen mit einigen Vorbehalten zu betrachten sind:

Höhe des durchschnittlichen jährlichen Verbrauchs an „Miete" je Haushalt von Lohn- oder Gehaltsempfängern

	Einheit: FB (1)
Deutschland (BR)	12 800
France	11 300
Italia	11 700
Nederland	9 600
Belgique/België	15 900
Luxembourg	21 600

Die Unterschiede, die namentlich zwischen Luxemburg und Belgien einerseits und den übrigen Ländern andererseits festzustellen sind, rühren wahrscheinlich daher, daß die Gesetzgebung für das Wohnungswesen nach dem Zweiten Weltkrieg in den beiden Gruppen von Ländern sehr unterschiedlich war (Erteilung von Baugenehmigungen, Gesetzgebung über die Mieten, Regelung des Wohnungsmarktes, usw.).

(1) Abgerundete Zahlen.

§ 3. *Le loyer moyen*

En raison de l'importance que constitue le logement dans le budget, une comparaison du niveau des loyers dans la Communauté a été tentée. Malgré l'incertitude que l'on peut avoir en ce qui concerne la parité de prix pour un article déterminé, en l'occurrence le loyer, une conversion basée sur les taux officiels de change a donné les chiffres ci-après pour lesquels néanmoins il y a lieu de faire quelques réserves :

Montant de la consommation annuelle moyenne de « loyer » par ménage de salariés

	Unité : FB (1)
Deutschland (BR)	12 800
France	11 300
Italia	11 700
Nederland	9 600
Belgique/België	15 900
Luxembourg	21 600

Les écarts que l'on peut constater notamment entre Luxembourg et Belgique d'une part et les autres pays d'autre part, proviennent probablement de ce que les réglementations en matière de logements après la seconde guerre mondiale ont été très différentes entre ces deux groupes de pays (attribution des permis de construire, législations sur les loyers, réglementation du marché du logement, etc.).

(1) Chiffres arrondis.

Ein solcher Vergleich verliert für die landwirtschaftlichen Haushalte, die zum großen Teil Eigentümer ihrer Wohnungen sind, jegliche Bedeutung. Die festgestellten Unterschiede mögen weitgehend auf den unvermeidlichen Abweichungen beruhen, die im Verfahren zur Schätzung des Mietwertes derjenigen Wohnungen aufgetreten sind, wo die Haushalte Eigentümer waren.

En ce qui concerne les ménages agricoles, qui sont dans une très large proportion propriétaires de leurs logements, une telle comparaison perd tout intérêt. En effet, les écarts que l'on enregistre peuvent avoir été en grande partie causés par les divergences inévitables qui se sont produites dans le mode d'estimation de la valeur locative des logements dont les ménages étaient propriétaires.

KAPITEL IV

Zusammensetzung des Nahrungsmittelkorbes

Wie setzt sich der „Nahrungsmittelkorb" der wichtigsten Haushaltsgruppen der sechs Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften zusammen ?

Wie aus Kapitel II hervorgeht, ist die Ernährung die Hauptkomponente des Gesamtverbrauchs. Es war ferner festzustellen, daß die Unterschiede zwischen den Haushaltsgruppen für diese Rubrik stärker ausgeprägt waren als für die übrigen Verbrauchskategorien.

Man kann eine Wechselbeziehung zwischen den zahlreichen Faktoren bemerken, die die Struktur der Ernährung beeinflussen und die Zusammensetzung des Nahrungsmittelkorbes bestimmen. Dazu gehören insbesondere:

— die Einkommen,
— die Preise,
— die Qualitäten,
— die Ernährungsgewohnheiten und die Lebensweise.

Um die Ernährung im einzelnen untersuchen zu können, wurden mit der Erhebung Angaben über die Ausgaben, den Verbrauch und die von den verschiedenen Haushaltstypen verbrauchten Mengen für 18 Warengruppen und 125 Nahrungsmittelpositionen eingeholt.

In diesem Kapitel werden die Struktur des Nahrungsmittelverbrauchs, die verbrauchten Mengen und der Eigenverbrauch insbesondere der Landwirte behandelt.

§ 1. *Die Struktur des Nahrungsmittelverbrauchs*

Tabelle 13 gibt für jedes Land die relative Struktur der Hauptnahrungsmittel in der Gesamtrechnung an, und zwar einmal für die Lohn- und

CHAPITRE IV

Composition du panier alimentaire

Comment se compose le « panier alimentaire » des principaux groupes de ménages des six États membres des Communautés européennes ?

Ainsi qu'il ressort du chapitre II, le secteur de l'alimentation représente la principale composante du compte total de la consommation. On a également pu constater que pour cette rubrique les différences entre les groupes de ménages étaient plus marquées que pour les autres catégories de consommation.

On observe une interaction des multiples facteurs qui exercent une influence sur la structure de l'alimentation et déterminent la composition du panier alimentaire. Citons notamment :

— les revenus,
— les prix,
— les qualités,
— les habitudes alimentaires et le mode de vie.

Afin de pouvoir étudier en détail le secteur de l'alimentation, l'enquête a permis de rassembler des informations relatives aux dépenses, à la consommation et aux quantités consommées des divers types de ménages, pour 18 groupes de produits et 125 postes alimentaires.

On traitera dans le présent chapitre la structure de la consommation alimentaire, les quantités consommées et l'auto-consommation en particulier pour les agriculteurs.

§ 1. *La structure de la consommation alimentaire*

Dans le tableau 13, on trouve pour chacun des pays la structure relative des principales denrées alimentaires dans le budget total pour les

TABELLE 13 TABLEAU

Relativer Verbrauch der verschiedenen Nahrungsmittelgruppen in absteigender Reihenfolge

Consommation relative des divers groupes de produits alimentaires classés dans l'ordre décroissant

Lohn- und Gehaltsempfänger (in % der Gesamtrechnung) Ménages de salariés (en % du budget total)		Landwirtschaftliche Haushalte (in % der Gesamtrechnung) Ménages agricoles (en % du budget total)	
Brot und Mehl — Pain et farine			
1. Italia	7,4	1. Italia	10,9
2. Deutschland (BR)	5,0	2. France	6,6
3. Nederland	4,6	3. Belgique/België	6,1
4. Belgique/België	4,3	4. Deutschland (BR)	5,9
5. France	4,2	5. Nederland	5,8
6. Luxembourg	3,6	6. Luxembourg	4,7
Fleisch — Viande			
1. Italia	11,8	1. Deutschland (BR)	19,2
2. France	11,3	2. Luxembourg	16,8
3. Luxembourg	10,9	3. France	15,6
4. Belgique/België	9,4	4. Italia	13,1
4. Deutschland (BR)	9,4	5. Belgique/België	11,8
6. Nederland	6,2	6. Nederland	7,4
Milch und Käse — Lait et fromages			
1. Nederland	4,7	1. Nederland	5,6
2. Italia	4,4	2. Italia	4,8
3. France	3,4	3. Luxembourg	4,2
4. Luxembourg	3,2	4. Belgique/België	4,1
5. Deutschland (BR)	2,8	4. France	4,1
6. Belgique/België	2,7	6. Deutschland (BR)	3,8
Butter — Beurre			
1. Belgique/België	2,4	1. Belgique/België	3,6
2. Luxembourg	1,9	2. Luxembourg	3,2
3. France	1,8	2. Deutschland (BR)	3,2
4. Deutschland (BR)	1,7	4. France	2,7
5. Italia	0,8	5. Nederland	1,0
6. Nederland	0,3	6. Italia	0,6
Speiseöle und -fette — Huiles et graisses comestibles			
1. Italia	3,2	1. Italia	4,3
2. Nederland	1,3	2. Belgique/België	1,5
3. Deutschland (BR)	1,1	3. France	1,3
4. Belgique/België	1,0	4. Nederland	1,2
5. Luxembourg	0,9	5. Deutschland (BR)	1,0
6. France	0,8	6. Luxembourg	0,8
Gemüse — Légumes			
1. Italia	3,2	1. France	4,2
2. France	2,9	2. Italia	3,4
3. Luxembourg	2,2	3. Belgique/België	2,4
4. Nederland	2,1	4. Luxembourg	2,3
4. Belgique/België	2,1	5. Nederland	2,0
6. Deutschland (BR)	1,9	6. Deutschland (BR)	1,7
Alkoholische Getränke — Boissons alcoolisées			
1. France	4,1	1. France	6,5
2. Italia	3,3	2. Italia	5,1
3. Deutschland (BR)	2,9	3. Deutschland (BR)	2,6
4. Luxembourg	2,4	4. Luxembourg	1,9
5. Belgique/België	1,9	5. Belgique/België	1,8
6. Nederland	1,1	6. Nederland	1,0
Mahlzeiten und sonstiger Verzehr außer Haus — Repas et autres consommations au-dehors			
1. France	3,5	1. France	2,1
2. Luxembourg	2,7	2. Luxembourg	1,7
3. Deutschland (BR)	2,4	3. Nederland	1,5
4. Belgique/België	2,0	3. Belgique/België	1.5
5. Nederland	1,6	5. Deutschland (BR)	1,4
6. Italia	1,5	6. Italia	0,8

Gehaltsempfänger und zum anderen für die Landwirte.

Es ist zu bemerken, daß die italienischen Lohn- und Gehaltsempfänger den höchsten relativen Verbrauch an Brot, Mehl und insbesondere Teigwaren, an Fleisch, Speiseölen und -fetten, darunter vor allem Olivenöl, und Gemüse haben. Die französischen Lohn- und Gehaltsempfänger verbrauchen am meisten alkoholische Getränke, namentlich Wein, und haben den größten Anteil an „Mahlzeiten und sonstigem Verzehr außer Haus".

Die landwirtschaftlichen Haushalte Italiens haben, ebenso wie die Lohn- und Gehaltsempfänger, den höchsten relativen Verbrauch an Brot, Mehl und insbesondere Teigwaren sowie an Speiseölen und -fetten, darunter vor allem Olivenöl. Die Franzosen haben den höchsten Verbrauch an Gemüse und, wie bei den Lohn- und Gehaltsempfängern, an alkoholischen Getränken, namentlich Wein, sowie den größten Anteil am Verzehr außer Haus. Daß die deutschen Landwirte den höchsten relativen Verbrauch an Fleisch haben, erklärt sich vor allem aus der Art, in der die Hausschlachtungen registriert worden waren (1).

In den Niederlanden ist sowohl für die Lohn- und Gehaltsempfänger als auch für die landwirtschaftlichen Haushalte der höchste relative Verbrauch an Milch zu verzeichnen, während diese beiden Haushaltsgruppen in Belgien und in Luxemburg mit dem relativen Verbrauch an Butter an erster und zweiter Stelle stehen.

§ 2. *Die von den Haushalten verbrauchten Mengen an Nahrungsmitteln*

In nachstehender Tabelle wurden die verbrauchten Mengen je Verbrauchseinheit berechnet, um den Faktor „Haushaltsgröße", der die Vergleiche verfälscht hätte, auszuschalten.

Eine systematische Prüfung der Tabelle 14 zeigt, daß die von den Lohn- und Gehaltsempfängern und den landwirtschaftlichen Haushalten (pro Verbrauchseinheit) verbrauchten Nahrungsmittelmengen sowohl hinsichtlich der Qualität als auch hinsichtlich der Quantität in den einzelnen Ländern ganz beachtliche Unterschiede aufweisen.

(1) Siehe Kapitel I § 4.4.

salariés d'une part, et pour les agriculteurs d'autre part.

On constate que les salariés italiens ont la consommation relative la plus élevée de pain et de farine et surtout de pâtes, de viande, d'huiles et graisses comestibles, dont surtout l'huile d'olive, et de légumes. Les salariés français consomment le plus de boissons alcoolisées, notamment de vin, et prennent le plus de repas et de consommations au-dehors.

Les ménages agricoles italiens, comme d'ailleurs les salariés, ont la consommation relative la plus élevée de pain et de farine et surtout de pâtes, d'huiles et graisses comestibles, dont surtout l'huile d'olive. Les Français ont la consommation la plus élevée de légumes et, comme c'était également le cas pour les salariés, de boissons alcoolisées, surtout de vin, et de consommations prises en dehors de la maison. Le fait que les agriculteurs allemands aient la consommation relative la plus élevée de viande s'explique surtout par la manière dont les abattages à domicile ont été enregistrés (1).

Aux Pays-Bas, on enregistre aussi bien chez les salariés que chez les ménages agricoles la consommation relative la plus élevée de lait alors que ces deux groupes de ménages en Belgique et au Luxembourg viennent respectivement à la première et à la deuxième place pour la consommation relative de beurre.

§ 2. *Les quantités de produits alimentaires consommées par les ménages*

Au tableau ci-après les quantités consommées ont été calculées par unité de consommation afin d'éliminer le facteur « taille des ménages » qui aurait faussé les comparaisons.

Un examen systématique du tableau 14 fait apparaître que les quantités de produits alimentaires consommées (par unité de consommation) par les salariés et les ménages agricoles présentent entre pays des différences considérables tant au point de vue de la qualité que de celui de la quantité.

(1) Voir chapitre I, § 4.4.

TABELLE 14

Jährlich verbrauchte Mengen wichtiger Nahrungsmittel je Bruttoverbrauchseinheit

Artikel	Einheit	Deutschland (BR)		France		Italia	
		Arbeitnehmer	Landw. Haushalte	Arbeitnehmer	Landw. Haushalte	Arbeitnehmer	Landw. Haushalt
Erzeugnisse auf Getreidebasis							
darunter: Brot	kg	84,0	113,0	107,8	163,7	121,5	155,8
Teigwaren	kg	3,7	3,9	8,5	8,9	45,1	48,1
Fleisch	kg	52,8	107,1	56,0	63,4	42,9	41,0
darunter: Kalbfleisch	kg	1,1	1,4	6,3	5,1	5,7	2,7
Rindfleisch	kg	7,9	9,6	15,1	12,6	16,3	10,8
Schweinefleisch	kg	13,1	80,0	5,6	6,2	1,0	1,3
Hackfleisch	kg	2,7	0,6	1,6	0,3	1,6	0,8
Frische Würste	kg	1,9	0,6	1,8	2,2	1,2	1,5
Magerer und fetter Speck	kg	2,2	2,1	1,1	3,2	1,2	2,1
Schinken	kg	1,1	0,1	3,1	2,2	1,1	0,8
Sonstige Wurstwaren	kg	17,6	6,7	5,6	5,0	3,5	4,0
Geflügel	kg	4,6	5,5	11,3	17,8	9,4	13,3
Kaninchen und Wild	kg	0,7	0,5	4,5	8,8	2,0	3,9
Frische Fische	kg	2,3	1,4	6,8	5,2	9,3	8,0
Milch, Milchprodukte, Eier							
darunter: Vollmilch, frisch	l	99,8	206,5	102,6	118,6	86,6	67,7
Sahne	l	1,6	1,7	0,6	0,5	0	0
Käse	kg	5,2	3,4	10,9	8,0	10,1	9,1
Eier in der Schale	Stück	248	354	170	225	222	170
Butter	kg	9,6	14,2	9,8	10,3	3,1	1,9
Speisefette und Öle							
darunter: Margarine	kg	12,2	6,9	2,0	1,4	0	0
Frischobst	kg	50,8	53,7	52,2	30,4	59,1	33,5
darunter: Äpfel	kg	22,4	41,8	16,0	12,6	19,1	13,8
Birnen	kg	5,6	4,8	5,3	3,3	9,8	5,4
Pfirsiche	kg	3,0	1,1	5,8	2,8	7,3	4,3
Trauben	kg	3,3	1,2	3,1	1,5	6,4	3,9
Orangen	kg	9,4	2,8	14,3	6,2	13,7	5,5
Bananen	kg	7,0	2,0	7,7	4,1	2,7	0,6
Gemüse frisch	kg	25,6	31,7	45,9	53,5	40,0	37,6
darunter: Karotten, Möhren	kg	4,4	3,6	11,2	14,8	1,5	6,8
Blumenkohl	kg	2,4	1,7	3,7	2,5	2,2	2,4
Sonst. Kohlarten	kg	7,4	13,9	3,1	8,1	3,0	3,1
Tomaten	kg	4,8	2,7	9,5	6,7	17,2	17,1
Grüne Bohnen	kg	2,7	3,7	6,5	7,7	2,3	2,5
Salat	kg	3,8	6,1	11,8	13,7	13,8	11,6
Kartoffeln	kg	119,5	163,7	102,2	104,8	33,6	34,5
Sonstige Produkte							
darunter: Zucker	kg	21,4	32,0	22,1	30,5	19,6	16,7
Schokolade	kg	2,7	1,1	2,1	2,1	0,5	0,3
Kaffee	kg	3,3	1,7	4,4	4,2	2,8	2,0
Wein	l	7,4	4,8	115,9	143,3	95,2	129,2
Bier	l	45,5	52,4	28,3	9,2	2,2	1,2

		Deutschland (BR)		France		Italia	
		Salariés	Ménages agricoles	Salariés	Ménages agricoles	Salariés	Ménages agricoles

TABLEAU 14

Quantités de quelques produits alimentaires consommées annuellement par unité de consommation brute

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		Unité	Article
Arbeitnehmer	Landw. Haushalte	Arbeitnehmer	Landw. Haushalte	Arbeitnehmer	Landw. Haushalte		
							Produits à base de céréales
86,1	113,6	122,3	137,0	93,7	124,7	kg	dont : Pain
2,3	2,0	3,2	2,1	7,6	7,0	kg	Pâtes alimentaires
36,6	42,8	58,2	64,3	72,2	82,2	kg	*Viande*
0,5	0,4	1,6	0,7	6,1	2,4	kg	dont : Viande de veau
10,9	15,0	16,4	13,2	14,6	12,7	kg	Viande de bœuf
5,2	5,9	8,9	12,0	11,7	24,6	kg	Viande de porc
4,7	4,4	4,8	2,9	3,7	1,6	kg	Viande hachée
1,3	0,8	3,1	3,4	2,2	2,2	kg	Saucisses fraîches
1,7	3,9	3,8	10,9	2,7	6,2	kg	Lard maigre et gras
1,4	1,3	3,4	4,6	3,8	11,6	kg	Jambon
7,8	6,9	6,9	5,3	16,8	11,3	kg	Autres produits de charcuterie
2,8	3,7	7,4	9,4	7,7	7,1	kg	Volaille
0,2	0,5	1,9	1,9	2,9	2,5	kg	Lapin et gibier
2,5	1,6	3,9	3,7	3,3	2,4	kg	*Poissons frais*
							Lait, produits laitiers, œufs
153,1	231,8	110,9	184,6	122,4	206,9	l	dont : Lait entier frais
0,6	0,3	0,3	0,7	3,9	1,8	l	Crème de lait
8,3	9,0	6,1	4,6	7,2	3,5	kg	Fromage
215	315	198	291	254	354	pièce	Œufs avec coquille
2,3	6,7	13,4	15,2	13,2	16,6	kg	Beurre
							Graisses et huiles
23,5	19,5	12,7	11,3	8,8	5,1	kg	dont : Margarine
53,6	48,1	50,3	41,7	40,5	24,3	kg	*Fruits frais*
27,0	26,2	19,6	23,8	12,6	13,3	kg	dont : Pommes
6,9	8,4	4,9	5,0	2,5	1,0	kg	Poires
0,3	0,1	1,4	0	2,0	0,2	kg	Pêches
0,7	0,4	2,2	0,6	2,8	1,3	kg	Raisins
13,8	10,1	15,2	8,2	14,4	6,2	kg	Oranges
4,9	2,9	7,0	4,1	6,1	2,3	kg	Bananes
41,6	45,9	29,4	31,9	32,4	34,3	kg	*Légumes frais*
5,4	5,9	6,0	5,5	6,4	8,3	kg	dont : Carottes
5,2	4,3	3,0	2,5	2,6	2,0	kg	Choux-fleurs
7,8	14,5	5,1	8,3	4,5	5,4	kg	Autres choux
3,4	2,0	6,7	5,7	6,0	3,6	kg	Tomates
7,4	7,3	3,8	4,5	5,1	4,3	kg	Haricots verts
12,4	11,8	4,8	5,4	7,8	10,7	kg	Salade
130,1	164,2	190,1	237,4	165,2	230,5	kg	Pommes de terre
							Produits divers
25,0	32,7	21,8	30,7	22,0	29,5	kg	dont : Sucre
4,1	3,0	3,8	2,7	2,8	1,6	kg	Chocolat
4,7	4,5	6,2	5,1	6,0	4,7	kg	Café
1,6	1,0	6,4	1,5	18,1	10,9	l	Vin
10,9	9,9	53,8	52,4	36,9	15,9	l	Bière

Nederland		Belgique/België		Luxembourg			
Salariés	Ménages agricoles	Salariés	Ménages agricoles	Salariés	Ménages agricoles		

Zur Erleichterung der Lektüre wurden im folgenden die wichtigsten Waren zusammengestellt. Obwohl es nicht ganz richtig ist, die verschiedenen Sorten Fleisch, Gemüse, Obst und so weiter zusammenzufassen, ohne die Qualität oder die Preise zu berücksichtigen, wurde diese Darstellung unternommen, denn sie ist im großen und ganzen bezeichnend und macht die zuweilen beachtlichen Unterschiede zwischen den Ländern besser verständlich.

Pour faciliter la lecture, les produits les plus importants ont été regroupés ci-après. Bien qu'il ne soit pas très correct de totaliser les différentes sortes de viandes, de légumes, de fruits, etc. sans tenir compte ni des qualités ni des prix, cette présentation a été tentée car elle est en gros significative et fait mieux apparaître les écarts parfois considérables existant entre pays.

TABELLE 15 TABLEAU

Jährlich verbrauchte Mengen wichtiger Nahrungsmittel je Bruttoverbrauchseinheit

Quantités de quelques produits alimentaires consommées annuellement par unité de consommation brute

Haushalte von Lohn- und Gehaltsempfängern — Ménages de salariés

Artikel	Einheit	Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique/België	Luxembourg	Unité	Article
Brot	kg	84	108	122	86	122	94	kg	Pain
Fleisch	kg	53	56	43	37	58	72	kg	Viande
Milch	Liter	100	103	87	153	111	122	litre	Lait
Eier	Stück	248	170	222	215	198	254	pièce	Œufs
Butter	kg	10	10	3	2	13	13	kg	Beurre
Frisches Obst	kg	51	52	59	54	50	41	kg	Fruits frais
Frisches Gemüse	kg	26	46	40	42	29	32	kg	Légumes frais
Kartoffeln	kg	120	102	34	130	190	165	kg	Pommes de terre
Wein	Liter	7	116	95	2	6	18	litre	Vin
Bier	Liter	46	28	2	11	54	37	litre	Bière

TABELLE 16 TABLEAU

Jährlich verbrauchte Mengen wichtiger Nahrungsmittel je Bruttoverbrauchseinheit

Quantités de quelques produits alimentaires consommées annuellement par unité de consommation brute

Landwirtschaftliche Haushalte — Ménages agricoles

Artikel	Einheit	Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique/België	Luxembourg	Unité	Article
Brot	kg	113	164	156	114	137	125	kg	Pain
Fleisch	kg	107(1)	63	41	43	64	82	kg	Viande
Milch	Liter	207	119	68	232	185	207	litre	Lait
Eier	Stück	354	225	170	315	291	354	pièce	Œufs
Butter	kg	14	10	2	7	15	17	kg	Beurre
Frisches Obst	kg	54	30	34	48	42	24	kg	Fruits frais
Frisches Gemüse	kg	32	54	38	46	32	34	kg	Légumes frais
Kartoffeln	kg	164	105	35	164	237	231	kg	Pommes de terre
Wein	Liter	5	143	129	1	2	11	litre	Vin
Bier	Liter	52	9	1	10	52	16	litre	Bière

(1) Diese Zahl ist durch die Methode zur Ermittlung der Schweinefleischmengen aus Hausschlachtung beeinflußt, siehe Kapitel I.

(1) Ce chiffre est influencé par la méthode d'évaluation des quantités résultant de l'abattage familial des porcs. Cf. chapitre I.

Diese Zahlen sind sehr bezeichnend, denn sie beleuchten die nationalen Konsumgewohnheiten wie z.B. den Verbrauch von Brot und Wein in Italien und Frankreich, von Milch in den Niederlanden, von Bier in der Bundesrepublik Deutschland und in Belgien sowie von Kartoffeln in den Benelux-Ländern. Ganz allgemein unterscheidet sich der Nahrungsmittelkorb Italiens am meisten von den übrigen Nahrungsmittelkörben in der Gemeinschaft ; hier ist ein sehr hoher Verbrauch an Erzeugnissen aus Mehl (Brot und Teigwaren), dafür aber ein relativ geringer Verbrauch an Fleisch, Milch, Kartoffeln und Butter zu verzeichnen ; letzteres Erzeugnis wird herkömmlicherweise durch Olivenöl ersetzt.

Ces chiffres sont fort significatifs ; ils mettent en lumière des habitudes nationales de consommation, comme par exemple le pain et le vin en Italie et en France, le lait aux Pays-Bas, la bière en Allemagne et en Belgique, les pommes de terre au Benelux. D'une façon générale, le panier qui se distingue le plus dans la Communauté est celui de l'Italie, où l'on constate une consommation très élevée de produits à base de farine (pain et pâtes), mais par contre relativement peu de viande, de lait, de pommes de terre et de beurre, ce dernier produit étant remplacé par la traditionnelle huile d'olive.

Natürlich beeinflussen die Zusammensetzung des Haushalts und insbesondere die Zahl der Kinder die Struktur des Nahrungsmittelkorbes und die Verbrauchsmengen je Verbrauchseinheit. Zur Illustration dieser Tatsache wurden in nachstehender Tabelle für die Lohn- und Gehaltsempfänger die Mengen verglichen, die von den kinderlosen Haushalten und von den Haushalten mit 2 Kindern verbraucht wurden. Die größten Beschränkungen in ernährungsmäßiger Hinsicht, die sich die Haushalte von Lohn- und Gehaltsempfängern mit Kindern im Vergleich zu jenen, die keine Kinder haben, auferlegen müssen, betreffen vor allen Dingen den Verbrauch von Fleisch, Käse, frischem Obst und Gemüse.

Il est bien évident que la composition du ménage et notamment le nombre d'enfants ont une influence sur la structure du panier et sur les quantités consommées par U.C. Pour illustrer ce phénomène, on a, dans le tableau ci-après, comparé pour les salariés les quantités consommées par les ménages sans enfant et les ménages avec 2 enfants. Les principales restrictions alimentaires que doivent s'imposer les ménages de salariés ayant des enfants par comparaison à ceux qui n'en ont pas portent surtout sur la consommation de viande, de fromage, de fruits et de légumes frais.

Bei gewissen Nahrungsmitteln ist eine — allerdings beschränkte — Substituierung zu beobachten (z.B. die Substituierung von Butter durch Margarine).

On observe un phénomène de substitution, d'ailleurs limité, pour certains produits alimentaires (par exemple la substitution de la margarine au beurre).

Der Verbrauch gewisser Nahrungsmittel, die besonders für den Nahrungsmittelkorb der Kinder kennzeichnend sind, z.B. Milch, nimmt mit der Größe des Haushalts zu. Immerhin ist es erstaunlich, daß in allen Ländern der Verbrauch an Zucker in den Haushalten mit Kindern geringer ist.

La consommation de certains produits alimentaires qui sont surtout caractéristiques du panier alimentaire des enfants, comme par exemple le lait, s'accroît en fonction de la taille du ménage. Il est toutefois étonnant de constater dans tous les pays une consommation de sucre plus faible dans les ménages avec enfants.

§ 3. *Naturalverbrauch an Nahrungsmitteln*

§ 3. *Consommation en nature de produits alimentaires*

Der Eigenverbrauch ist nur bei den landwirtschaftlichen Haushalten wirklich bedeutend. Bei den Lohn- und Gehaltsempfängern liegt er für

L'auto-consommation n'est vraiment importante que pour les ménages agricoles. En effet, pour les salariés, elle se situe entre 2,3 % de la consom-

TABELLE 17

Jährlich verbrauchte Mengen wichtiger Nahrungsmittel je Bruttoverbrauchseinheit

Lohn- und Gehaltsempfänger nach der Größe der Haushalte

Artikel	Einheit	Deutschland (BR)		France		Italia	
		0 Kinder	2 Kinder	0 Kinder	2 Kinder	0 Kinder	2 Kinder
Brot	kg	86,8	83,2	111,1	104,3	124,1	126,8
Teigwaren	kg	3,6	4,1	9,1	8,6	46,6	50,1
Fleisch	kg	64,5	49,8	68,1	57,6	58,4	44,1
Vollmilch	l	67,8	127,5	81,8	118,1	85,5	96,1
Käse	kg	6,4	4,9	13,9	11,4	13,5	10,8
Eier in der Schale	Stück	290	246	197	167	188	178
Butter	kg	12,6	9,2	11,0	10,2	5,0	2,9
Margarine	kg	10,5	13,1	1,9	2,0	0,0	0,0
Frischobst	kg	61,1	48,7	65,2	55,5	78,1	63,3
Gemüse, frisch	kg	30,2	24,6	57,4	45,3	49,0	40,3
Kartoffeln	kg	129,1	117,1	122,7	100,9	39,0	35,8
Zucker	kg	22,6	22,3	26,7	21,2	23,6	21,4
Schokolade	kg	3,2	2,6	1,7	2,4	0,6	0,7

		Deutschland (BR)		France		Italia	
		0 enfant	2 enfants	0 enfant	2 enfants	0 enfant	2 enfants

Italien bei 2,3 %, für die Bundesrepublik Deutschland und Frankreich bei 4,9 % des Gesamtnahrungsmittelverbrauchs. Bei den landwirtschaftlichen Haushalten dagegen macht dieser Eigenverbrauch mit einem Anteil von 24 % in den Niederlanden bis zu 62 % in der Bundesrepublik Deutschland einen bedeutenden Anteil der Ernährung aus.

mation alimentaire totale pour l'Italie et 4,9 % en Allemagne (R.F.) et en France. Pour les ménages agricoles, au contraire, cette auto-consommation représente une fraction importante de l'alimentation, de 24 % aux Pays-Bas à 62 % en Allemagne (R.F.).

TABELLE 18 TABLEAU

Eigenverbrauch an Nahrungsmitteln in % des Gesamtnahrungsmittelverbrauchs

Auto-consommation alimentaire en % de la consommation alimentaire totale

Haushalte von Lohn- und Gehaltsempfängern Ménages de salariés		Landwirtschaftliche Haushalte Ménages agricoles	
1. Deutschland (BR)	4,9 %	1. Deutschland (BR)	61,8 %
1. France	4,9 %	2. Luxembourg	44,7 %
2. Luxembourg	4,6 %	3. France	38,0 %
3. Belgique/België	3,5 %	4. Italia	30,3 %
4. Nederland	2,7 %	5. Belgique/België	30,2 %
5. Italia	2,3 %	6. Nederland	23,9 %

TABLEAU 17

Quantités de quelques produits alimentaires consommées annuellement par unité de consommation brute

Ménages de salariés selon la taille du ménage

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		Unité	Article
0 Kinder	2 Kinder	0 Kinder	2 Kinder	0 Kinder	2 Kinder		
84,6	87,0	130,0	118,1	106,0	99,4	kg	Pain
2,4	2,1	2,5	2,9	8,9	9,8	kg	Pâtes alimentaires
51,0	37,2	68,7	54,7	90,7	70,9	kg	Viande
146,1	171,5	91,8	123,3	106,8	128,6	l	Lait entier
11,1	8,6	7,2	6,0	8,5	7,1	kg	Fromage
270	218	210	192	273	231	pièce	Œufs avec coquille
5,7	1,9	17,4	13,0	13,5	12,7	kg	Beurre
22,6	25,6	11,1	12,2	9,6	9,7	kg	Margarine
71,8	56,4	57,9	47,1	46,2	40,6	kg	Fruits frais
46,1	45,9	36,7	28,5	41,5	28,6	kg	Légumes frais
126,7	131,2	202,3	186,0	172,2	171,2	kg	Pommes de terre
26,8	26,7	24,1	26,4	26,4	21,3	kg	Sucre
4,6	4,6	3,5	4,0	2,6	2,9	kg	Chocolat
Nederland		Belgique/België		Luxembourg			
0 enfant	2 enfants	0 enfant	2 enfants	0 enfant	2 enfants		

Der Eigenverbrauch der Landwirte ist so bedeutend, daß es interessant ist aufzuzeigen, wie er sich in den verschiedenen Ländern auf die wichtigsten Erzeugnisse verteilt. Hiermit befaßt sich die folgende Tabelle.

L'auto-consommation des agriculteurs présente une telle importance qu'il est intéressant de montrer comment elle se répartit dans les différents pays entre les produits les plus importants. C'est l'objet du tableau ci-après.

TABELLE 19 TABLEAU

Eigenverbrauch in % des Gesamtverbrauchs jedes Erzeugnisses

Auto-consommation en % de la consommation totale de chacun des produits

Haushalte von Landwirten — Ménages d'agriculteurs

	Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique/België	Luxembourg	
Erzeugnisse aus Mehl	45	18	24	1	10	1	Produits à base de farine
Fleisch	84	47	44	39	32	70	Viande
Milch und Käse	84	55	43	56	69	78	Lait et fromage
Eier	93	96	88	85	81	92	Œufs
Butter	81	49	18	6	46	—	Beurre
Olivenöl	—	—	36	—	—	—	Huile d'olive
Obst	61	40	32	27	28	40	Fruits
Kartoffeln	93	89	61	72	84	96	Pommes de terre
Gemüse	74	76	55	60	55	71	Légumes
Wein	2	53	77	—	—	10	Vin

SCHLUSSFOLGERUNGEN

1. Zum Abschluß dieser Zusammenfassung bleibt noch zu zeigen, inwieweit die Gemeinschaftserhebung von der Organisation, der Durchführung und den eingeholten Angaben her ein Erfolg war und welches ihre Hauptergebnisse waren.

2. Die Erhebung hat gezeigt, daß es möglich ist, solche Untersuchungen auf der Grundlage einheitlicher Konzepte, Definitionen, Nomenklaturen und Methoden durchzuführen, wodurch vergleichbare Resultate für die wichtigsten Haushaltsgruppen erhalten werden konnten, und zwar vergleichbar sowohl innerhalb eines Landes als auch zwischen den sechs Ländern der Gemeinschaft.

3. Die gesetzten Ziele konnten zum großen Teil erreicht werden. So vermittelt zum Beispiel das im Verlaufe der Erhebung gesammelte umfangreiche Zahlenmaterial einen Begriff der Lebensweise und des Lebensniveaus der Arbeiter-, Angestellten- und Beamtenhaushalte und der Haushalte von Landarbeitern und Landwirten. Diese Gruppen stellen zusammen ungefähr drei Viertel der Bevölkerung im Europa der sechs Mitgliedstaaten der Gemeinschaften.

Außerdem können die erzielten Ergebnisse zur Ausarbeitung von Wägungsschemata verwandt werden, die zur Berechnung von Preisindizes unentbehrlich sind.

Ferner wurden der Verbrauch und die Ausgaben für Nahrungsmittel festgestellt sowie für zahlreiche Gruppen von Haushalten die verbrauchten Mengen an Nahrungsmitteln, die in 18 Nahrungsmittelgruppen mit mehreren Einzelpositionen aufgeteilt worden waren.

Schließlich läuft zur Zeit eine ökonometrische Analyse ; sie wird Gegenstand der letzten Veröffentlichung sein, die das Statistische Amt dieser Erhebung widmet.

Ergebnisse

4. Vom Standpunkt der Statistik aus kann die Lebenshaltung einer bestimmten Gruppe von

CONCLUSIONS

1. Pour conclure la présente synthèse, il convient d'établir dans quelle mesure l'enquête communautaire a réussi du point de vue de l'organisation, de l'exécution et des données obtenues, et quels ont été les principaux résultats.

2. L'enquête a montré qu'il est possible de réaliser de telles investigations sur la base de concepts, définitions, nomenclatures et méthodes uniformes, ce qui a permis d'obtenir des résultats comparables pour d'importants groupes de ménages non seulement à l'intérieur d'un pays mais également entre les divers pays.

3. Les objectifs fixés ont pu être en grande partie atteints. C'est ainsi que par exemple l'important matériel chiffré réuni au cours de l'enquête permet de se faire une idée du niveau et du mode de vie des ouvriers, des employés et fonctionnaires, des ouvriers agricoles et des agriculteurs, ce qui constitue environ les trois quarts de la population de l'Europe des Six.

En second lieu, les résultats obtenus ont été utilisés pour élaborer des schémas de pondération, qui sont utilisés dans le calcul des indices des prix.

On a ensuite déterminé la consommation et les dépenses alimentaires ainsi que les quantités de produits alimentaires consommées pour de nombreuses catégories de ménages, réparties sur 18 groupes de denrées alimentaires assortis de plusieurs postes détaillés.

Enfin, une analyse économétrique est en cours ; elle fera l'objet de la dernière publication que l'Office consacrera à cette enquête.

Résultats

4. Du point de vue statistique, le niveau de vie d'un groupe de ménages déterminé peut être

Haushalten an der Höhe des Verbrauchs von Waren und Dienstleistungen je Verbrauchseinheit gemessen werden. Eine Aufschlüsselung der Länder nach Haushalten von Lohn- und Gehaltsempfängern (Arbeiter, Angestellte und Beamte) und nach landwirtschaftlichen Haushalten (Landwirte und gegebenenfalls Landarbeiter) ergibt folgende Aufteilung, wobei der Koeffizient 100 dem Land mit der niedrigsten Lebenshaltung gegeben wurde.

Lohn- und Gehaltsempfänger
Salariés

1. Luxembourg	168
2. Belgique/België	152
3. France	143
4. Deutschland (BR)	141
5. Nederland	134
6. Italia	100

Landwirtschaftliche Haushalte
Ménages agricoles

1. Nederland	180
2. Luxembourg	162
3. Belgique/België	153
4. France	138
4. Deutschland (BR)	(1) 138
6. Italia	100

Der Abstand je Verbrauchseinheit zwischen Italien, dem Land mit der niedrigsten Lebenshaltung, und Luxemburg, dem Land mit der höchsten Lebenshaltung, liegt zwischen 1 und 1,7 bei den Lohn- und Gehaltsempfängern und zwischen 1 und 1,8 bei den landwirtschaftlichen Haushalten (Niederlande - Italien). Die Lohn- und Gehaltsempfänger Belgiens haben annähernd die gleiche Lebenshaltung wie diejenigen Luxemburgs, während Frankreich, die Bundesrepublik Deutschland und die Niederlande mehr oder weniger eine Mittelstellung einnehmen.

Die Lebenshaltung der landwirtschaftlichen Haushalte ist in den Benelux-Ländern höher als in den anderen drei Ländern.

5. Der Eigenverbrauch, ausgedrückt in Hundertsätzen des Gesamtverbrauchs, beträgt für die Lohn- und Gehaltsempfänger 10 % in Luxemburg, 7 % in Belgien, 6 % in Frankreich, rund 5 % in der Bundesrepublik Deutschland und in Italien und knapp 3 % in den Niederlanden. Bei den landwirtschaftlichen Haushalten ist dieser Eigenverbrauch selbstverständlich viel höher ; er liegt zwischen 10 % in den Niederlanden und 41 % in der Bundesrepublik Deutschland. Es ist indessen darauf hinzuweisen, daß letzterer Anteil zu groß

(1) Nach Bereinigung der Überbewertung des Naturalververbrauchs.

mesuré par le volume de la consommation de biens et services par unité de consommation. Une classification des pays, d'une part pour les ménages de salariés (ouvriers, employés et fonctionnaires) et d'autre part pour les ménages agricoles (exploitants et éventuellement ouvriers agricoles) donne la répartition suivante, le coefficient 100 étant attribué au pays ayant le niveau de vie le plus bas.

L'écart par unité de consommation entre l'Italie, pays ayant le niveau de vie le plus bas, et le Luxembourg, pays ayant le niveau de vie le plus élevé, se situe entre 1 et 1,7 pour le salariés et de 1 à 1,8 pour les ménages agricoles (Pays-Bas - Italie). Les salariés en Belgique s'approchent du niveau du Luxembourg alors que la France, l'Allemagne et les Pays-Bas occupent une position plus ou moins intermédiaire.

Le niveau de vie des ménages agricoles est plus élevé dans les pays du Benelux que dans les trois autres États.

5. Lorsqu'on traduit l'auto-consommation en pourcentages de la consommation totale, celles des salariés est de près de 10 % au Luxembourg, de 7 % en Belgique, de 6 % en France, d'environ 5 % en Allemagne (R.F.) et en Italie et d'à peine 3 % aux Pays-Bas. Pour les ménages agricoles, cette auto-consommation est évidemment beaucoup plus considérable ; elle se situe entre 10 % aux Pays-Bas et 41 % en Allemagne. Précisons cependant que ce dernier pourcentage est excessif. Il résulte, pour l'Allemagne (R.F.), d'une méthode d'enre-

(1) Après correction de la surestimation de la consommation en nature.

ist. Er ergibt sich daraus, daß die Bundesrepublik Deutschland eine andere Methode zur Registrierung der Hausschlachtungen angewandt hat als die übrigen Länder der Gemeinschaft. Für Luxemburg beträgt der Anteil 29 %, für Frankreich 24 %, für Italien 21 % und für Belgien 17 %.

6. Der Anteil des Verbrauchs an Nahrungsmitteln ist, wie aus nachstehender Übersicht hervorgeht, sowohl für die Lohn- und Gehaltsempfänger als auch für die landwirtschaftlichen Haushalte in der Bundesrepublik Deutschland, in Frankreich und in Italien höher als in den Benelux-Ländern.

Anteil des Nahrungsmittelverbrauchs einschließlich Genußmitteln

Lohn- und Gehaltsempfänger
Salariés

	%
1. Nederland	32,8
2. Belgique/België	34,9
3. Luxembourg	35,9
4. Deutschland (BR)	38,7
5. France	40,6
6. Italia	45,9

Stellt man die Beziehung zwischen diesen Anteilen und der Aufschlüsselung unter Ziffer 4 nach Maßgabe der Höhe des Verbrauchs her, so erkennt man, daß das Gesetz von Engel — wonach ein relativ hoher Nahrungsmittelverbrauch ein Anzeichen für ein niedriges Lebensniveau ist und umgekehrt — auf internationaler Ebene mit größter Vorsicht anzuwenden ist, wenn es sich, wie im Fall der Gemeinschaft, um Länder mit relativ einheitlichem Lebensniveau handelt. Betrachtet man die je Verbrauchseinheit verbrauchten Nahrungsmittelmengen, so ergibt sich zum Beispiel, daß die französischen, deutschen und italienischen Haushalte mehr Wert auf ihre Ernährung legen als die der Benelux-Länder. Besonders die Niederlande zeichnen sich durch einen mäßigen Verbrauch an Nahrungsmitteln und vor allen Dingen Getränken aus (sie haben den niedrigsten Verbrauch an Fleisch, Butter und Wein), während die französischen Haushalte den höchsten Verbrauch an gewissen verhältnismäßig teuren Nahrungsmitteln wie zum Beispiel Kalbfleisch, Geflügel, frisches Gemüse und Wein haben. Der Nahrungsmittelkorb der italienischen Haushalte enthält manche Dinge, die man bei den

gistrement des abattages à domicile différente de celle retenue dans les autres pays de la Communauté. Au Luxembourg, ce pourcentage est de l'ordre de 29 %, de 24 % en France, de 21 % en Italie et de 17 % en Belgique.

6. La part de la consommation alimentaire est plus importante, aussi bien pour les salariés que pour les ménages agricoles en Allemagne (R.F.), France et Italie que dans les pays du Benelux, ainsi que le fait apparaître le tableau ci-dessous.

Part de la consommation alimentaire, y compris boissons et tabac

Landwirtschaftliche Haushalte
Ménages agricoles

	%
1. Nederland	38,3
2. Belgique/België	43,7
3. Luxembourg	44,8
4. Deutschland (BR)	49,8
5. France	52,4
6. Italia	53,9

Lorsqu'on fait le rapport entre ces pourcentages et la classification donnée sous le point 4 en fonction du niveau de la consommation, on voit que la loi d'Engel — aux termes de laquelle une consommation alimentaire relativement élevée est l'indice d'un faible niveau de vie et inversement — doit être appliquée sur le plan international avec la plus grande prudence lorsque l'on considère, comme c'est le cas dans la Communauté, des pays dont le niveau de vie est relativement proche. Lorsque l'on prend les quantités de produits alimentaires consommées par unité de consommation, il apparaît, par exemple, que les ménages français, allemands et italiens, attachent plus d'importance à leur alimentation que ceux des pays du Benelux. Notamment les salariés néerlandais se distinguent par une consommation modérée de produits alimentaires et surtout de boissons (ils ont la consommation de viande, de beurre et de vin la moins élevée), alors que les ménages français se caractérisent par la plus forte consommation de certaines denrées alimentaires relativement coûteuses, comme la viande de veau, la volaille, les légumes frais et le vin. Le panier alimentaire des ménages italiens com-

übrigen Ländern kaum findet, zum Beispiel Teigwaren, Olivenöl und Reis.

7. Ferner sind ziemlich erhebliche Unterschiede zwischen den Ländern hinsichtlich der Rubriken „Kleidung und Schuhe", „Möbel, Haushaltsgegenstände und laufender Unterhalt der Wohnung", „Verkehr und Nachrichtenübermittlung" und „Sonstige Waren und Dienstleistungen" zu verzeichnen, während die Abweichungen für die Rubriken „Unterhaltung und Bildung" und „Waren und Dienstleistungen für Körper- und Gesundheitspflege" am geringsten sind.

Die Gegenüberstellung der Ergebnisse zeigt, daß in Luxemburg der höchste relative Verbrauch an „Kleidung und Schuhen" zu verzeichnen ist und die Niederlande mit „Möbeln, Haushaltsgegenständen und laufendem Unterhalt der Wohnung" sowie „Unterhaltung und Bildung" führen, während Frankreich in den Rubriken „Verkehr und Nachrichtenübermittlung" und „Waren und Dienstleistungen für Körper- und Gesundheitspflege" an erster Stelle liegt.

8. Es ist angezeigt, die Rubrik „Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung und Steuern" mit großer Vorsicht zu interpretieren, da auf den Gebieten der Sozialen Sicherheit und der Steuergesetzgebung auf nationaler Ebene und, a fortiori, auf internationaler Ebene große Unterschiede bestehen. Dennoch kann man aufgrund der Ergebnisse sagen, daß die Aufwendungen der Lohn- und Gehaltsempfänger für die Soziale Sicherheit und die Steuern in den Niederlanden und in der Bundesrepublik Deutschland am höchsten und in Frankreich und Italien am niedrigsten sind, während Belgien und Luxemburg in der Mitte liegen. Bei den landwirtschaftlichen Haushalten sind diese Ausgaben in den Niederlanden am höchsten, während die Beiträge in den übrigen fünf Ländern ziemlich gering sind.

9. Bei einem Vergleich zwischen den einzelnen Ländern ist hinsichtlich der Ausstattung festzustellen, daß in den Niederlanden die meisten Haushalte mit einem Motorrad und einem Fernsehgerät zu finden sind ; in Frankreich und in Luxemburg gibt es am meisten Autos ; in der Bundesrepublik Deutschland und in Luxemburg

prend certains articles que l'on ne retrouve guère dans les autres pays, par exemple les pâtes, l'huile d'olive et le riz.

7. On note en outre des différences assez sensibles d'un pays à l'autre pour les rubriques « Vêtements et chaussures », « Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager et entretien courant », « Transports et communications » et « Autres biens et services », alors que la dispersion est la plus restreinte pour les rubriques « Enseignement, divertissements et loisirs » et « Soins personnels et dépenses sanitaires ».

La confrontation des résultats montre que c'est au Luxembourg qu'on enregistre la consommation relative la plus élevée pour les « Vêtements et chaussures », que les Pays-Bas viennent en tête pour les « Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager et entretien courant », ainsi que pour « Enseignement, divertissements et loisirs » alors qu'en France, ce sont les rubriques « Transports et communications » et les « Soins personnels et dépenses sanitaires » qui viennent en premier lieu.

8. Il convient de donner une interprétation très prudente de la rubrique « Cotisations légales de sécurité sociale et impôts », en raison de l'hétérogénéité qui règne en matière de sécurité sociale et de législation fiscale au niveau national et a fortiori, au plan international. Les résultats permettent néanmoins de dire que les dépenses des salariés au titre de la sécurité sociale et des impôts sont les plus élevées aux Pays-Bas et en Allemagne (R.F.) et les plus faibles en France et en Italie, alors que la Belgique et le Luxembourg se situent entre les deux. Pour les ménages agricoles, ces dépenses sont les plus fortes aux Pays-Bas alors que les cotisations sont assez modérées dans les cinq autres pays.

9. Lorsqu'on compare les pays entre eux, on constate, en ce qui concerne l'équipement, que c'est aux Pays-Bas que l'on trouve le plus de ménages possédant une moto et une télévision ; en France et au Luxembourg que la voiture est la plus répandue, en Allemagne (R.F.) et au Luxembourg que le réfrigérateur est le plus courant et

ist der Kühlschrank am weitesten verbreitet, und in Luxemburg gibt es am meisten Telephonanschlüsse.

10. Ganz allgemein war die Gemeinschaftserhebung ein voller Erfolg und hat sehr wertvolle Informationen über das Verhalten der Haushalte geliefert. Dennoch war ihre Tragweite nicht vollständig, da gewisse soziale Berufsgruppen, namentlich die Selbständigen und die Rentner, ausgeschlossen worden waren. Darüber hinaus war die Methode, die zum Einholen der Informationen über die Einkommen angewandt wurde, nicht geeignet, so genaue Ergebnisse zu erbringen, daß man sie als solche hätte verwerten können. Ferner enthielten die Formulare keinerlei Fragen über Ersparnisse und Kapitalvermögen. Sicher werden diese wichtigen Fragen in Zukunft sehr aufmerksam geprüft werden müssen.

Wie dem auch sei, so hat doch die Erhebung zusätzlich zu dem sehr beachtlichen Zahlenmaterial, das sie geliefert hat, eine Erfahrung vermittelt, mit der nicht nur eine Wiederholung unter besseren Voraussetzungen, sondern auch eine Erweiterung vorgesehen werden kann.

In diesem Zusammenhang teilt das Statistische Amt voll und ganz die Ansicht, die von den meisten Statistikern der Gemeinschaft — die jeweils in ihrem Land für die Erhebung verantwortlich waren — geäußert wurde, daß die Erhebung, falls sie wiederholt werden sollte, unbedingt die ganze Bevölkerung erfassen müsse. Eine solchermaßen erweiterte Erhebung würde einen noch gültigeren Beitrag zur Analyse der Lebenshaltung der Bevölkerung im allgemeinen liefern können; außerdem würde sie eine festere Grundlage für die Studien vermitteln, die die Gemeinschaft im Hinblick auf die Ausführung ihrer Wirtschafts- und Sozialpolitik unternehmen muß.

qu'enfin, c'est au Luxembourg que les raccordements au réseau téléphonique sont les plus fréquents.

10. D'une façon générale, l'enquête communautaire s'est soldée par un net succès et a fourni des informations très précises sur le comportement des ménages. Néanmoins, la portée de l'enquête n'a pas été totale puisque certaines catégories socio-professionnelles ont été écartées, notamment les indépendants et les pensionnés. Par ailleurs, la méthode qui a été retenue pour recueillir les informations relatives aux revenus n'a pas permis d'aboutir à des résultats suffisamment précis pour qu'il soit possible de les utiliser en tant que tels. En outre, les formulaires ne comportaient aucune question sur l'épargne et les flux de capitaux. Il est certain qu'à l'avenir ces points importants devront faire l'objet d'un examen très attentif.

Quoi qu'il en soit, en plus du très considérable matériel chiffré qu'elle a apporté, l'enquête a permis d'acquérir une expérience qui permettra non seulement son renouvellement dans de meilleures conditions, mais aussi d'en prévoir l'extension.

A ce sujet, l'Office partage entièrement l'avis exprimé par la plupart des statisticiens de la Communauté qui ont été, dans leurs pays respectifs, les responsables de l'enquête, à savoir qu'il serait indispensable, en cas de renouvellement de l'investigation, de la faire porter sur l'ensemble de la population. Une telle enquête élargie apporterait une contribution encore plus valable à l'analyse du niveau de vie de la population en général ; elle fournirait aussi une base plus solide aux études que la Communauté se doit d'entreprendre pour la mise en œuvre de sa politique économique et sociale.

Wirtschaftsrechnungen 1963/64
Griechenland

Budgets familiaux 1963/64
Grèce

Wirtschaftsrechnungen 1963/64
Griechenland

In der Einleitung zu diesem Band ist bereits darauf hingewiesen worden, daß das Statistische Amt von Griechenland gleichzeitig mit den 6 Mitgliedstaaten der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft eine Erhebung über Wirtschaftsrechnungen durchgeführt hat. Die dabei erstellten Unterlagen sind dem Statistischen Amt der Europäischen Gemeinschaften übermittelt worden, und die wichtigsten Ergebnisse dieser Erhebung sind nachstehend angeführt.

Wegen gewisser Besonderheiten der in Griechenland durchgeführten Erhebung (1) war es nicht möglich, die Ergebnisse gleichzeitig mit denen der Gemeinschaftserhebung zu analysieren. Unter Berücksichtigung gewisser Einschränkungen ist es jedoch trotzdem möglich, nützliche Vergleiche anzustellen, insbesondere, da das griechische Statistische Amt besondere Vorkehrungen hierfür sowohl bei der Vorbereitung als bei der Durchführung der Erhebung getroffen hat (gewisse Angleichungen bei der verwendeten Nomenklatur, Anwendung ähnlicher Methoden bei der Erfassung der Angaben usw.).

Die im folgenden dargestellten Ergebnisse sind ebenso wie diejenigen, die im statistischen Anhang gegeben werden, zwei verschiedenen Erhebungen über Wirtschaftsrechnungen entnommen.

Einerseits führt das Statistische Amt von Griechenland ständig seit 1957/58 eine Untersuchung über Struktur der Ausgaben und des Verbrauchs von Haushalten in städtischen Gebieten durch. Die Erhebung, die die Basis für die genannten Tabellen bildet, betraf insgesamt 468 Haushalte, von denen 229 für die Gemeinschaftsauswertung herangezogen wurden.

Um andererseits Fragen beantworten zu können, die sich hinsichtlich der Wirtschaftsrechnungen von Haushalten in ländlichen Gegenden stellen,

(1) Technische und methodologische Einzelheiten siehe: „Preliminary report on the 1963-64 Householdsurvey in the semi-urban and rural areas of Greece" National Statistical Service of Greece, Athens 1965.

Budgets familiaux 1963/64
Grèce

Comme on l'a indiqué dans l'introduction de ce volume, l'Office national de statistique de Grèce a lui aussi procédé à une enquête sur les budgets familiaux à la même époque que les six États membres de la Communauté économique européenne. Les données recueillies ont été communiquées à l'Office statistique des Communautés européennes ; on trouvera ci-dessous les principaux résultats obtenus à cette occasion.

Il n'est pas possible, du fait de certaines particularités de l'enquête réalisée en Grèce (1), d'en analyser les résultats parallèlement à ceux de l'enquête communautaire. Il n'en reste pas moins que, moyennant quelques réserves, des comparaisons utiles sont possibles, grâce notamment à certaines dispositions spéciales qui ont été prises par l'Office national de statistique de Grèce, tant au stade de la préparation que pendant la réalisation de l'enquête (aménagements apportés à la nomenclature utilisée, emploi de méthodes semblables en ce qui concerne l'enregistrement des données, etc.).

Les résultats ci-dessous, de même que ceux qui figurent dans l'annexe statistique, proviennent en fait de deux enquêtes différentes sur les budgets familiaux.

D'une part, en effet, l'Office national de statistique de Grèce étudie en permanence, depuis 1957/58, la structure des dépenses et de la consommation des ménages vivant dans les régions urbaines ; l'enquête dont les résultats ont été utilisés pour établir les tableaux ci-dessous portait sur un total de 468 ménages dont 229 ont été retenus pour l'exploitation communautaire.

D'autre part, pour permettre de répondre aux questions qui se posent à propos des budgets familiaux dans les régions rurales, les statisticiens

(1) Pour les détails techniques et méthodologiques, voir : « Preliminary report on the 1963-64 Housholdsurvey in the semi-urban and rural areas of Greece », National Statistical Service of Greece, Athens 1965.

haben die griechischen Statistiker in der Zeit vom 1. Mai 1963 bis 30. April 1964 eine Spezialerhebung in allen Gemeinden mit weniger als 10 000 Einwohnern durchgeführt. Die Stichprobe erfaßte insgesamt hierbei 3 755 Haushalte. Das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften hat die Angaben für 2 739 dieser Haushalte verwendet.

Die Zufallauswahl der Haushalte erfolgte in 3 Schichten: Gemeinde, Distrikt, Haushalt. Die Interviewerinnen sind 7 Tage lang bei den Haushalten geblieben und haben während dieser Zeit bei dem Ausfüllen der verschiedenen Fragebogen mitgearbeitet (Fragebogen über die Ausgaben der Haushalte, die persönlichen Ausgaben der Haushaltsmitglieder, die Ausgaben für den Kraftwagen usw.).

Je nach Häufigkeit der Käufe wurden die Ausgaben in verschiedene Kategorien unterteilt, für die die Angaben entweder für die laufende Woche (Nahrungsmittel), den vergangenen Monat (Kleidung, Schuhe, Arzneimittel), die vergangene Zahlungsperiode (bestimmte Dienstleistungen) oder das vergangene Jahr (Ausgaben für die Ausbildung) erfragt wurden.

Der Wert des „zusätzlichen Verbrauchs", der sich in der Hauptsache aus Eigenverbrauch (Garten, Kleinvieh, Wohnung) und Naturalleistungen des Arbeitgebers zusammensetzt, wurde mit den Einzelhandelspreisen für diese Produkte vorbereitet.

In den zwei Tabellen vor dem statistischen Anhang wird der absolute und relative Wert einerseits für Ausgaben von Arbeiter-, Angestellten- oder Beamtenhaushalten (mit Untergliederung nach städtischen und ländlichen Gemeinden) und andererseits für Ausgaben und Verbrauch der Haushalte von Landwirten und landwirtschaftlichen Arbeitnehmern gegeben.

Im statistischen Anhang gibt die erste Tabelle eine Untergliederung der Haushalte nach der sozialen Berufsgruppe des Haushaltsvorstands und zum Teil dem ländlichen oder städtischen Charakter der Wohngemeinde. Die veröffentlichten Angaben beziehen sich auf die Größe der Haushalte, die Altersgliederung der Haushaltsmitglieder, die Zahl der Verbrauchseinheiten und

grecs ont procédé, pour la période allant du 1er mai 1963 au 30 avril 1964, à une enquête spéciale visant toutes les communes de moins de 10 000 habitants. L'échantillon total comptait ici 3 755 ménages et l'Office statistique des Communautés européennes a utilisé les données fournies par 2 739 d'entre eux.

Les ménages ont été choisis au hasard en trois stades : les communes, les districts et enfin les ménages. Les enquêtrices sont restées pendant sept jours auprès des ménages et ont collaboré tout le temps pour remplir les différents questionnaires (questionnaires concernant les dépenses des ménages, les dépenses personnelles des membres, les dépenses relatives à la voiture, etc.).

Se fondant sur la fréquence des achats, les dépenses furent subdivisées en plusieurs catégories selon qu'elles étaient demandées pour la semaine en cours (produits alimentaires), le mois écoulé (vêtements et chaussures, dépenses pharmaceutiques), la période de paiement écoulée (dépenses pour certains services) ou pour l'année écoulée (dépenses pour l'éducation).

La valeur de la « consommation complémentaire », constituée surtout par l'auto-consommation (jardin, basse-cour, logement) et les avantages en nature fournis par l'employeur, a été déterminée par référence aux prix de détail pratiqués pour les articles en cause.

Les deux tableaux qui précèdent l'annexe statistique donnent les montants en valeur absolue et relative, d'une part, des dépenses des ménages d'ouvriers et d'employés ou de fonctionnaires répartis en fonction du caractère rural ou urbain de la commune de résidence et, d'autre part, des dépenses et de la consommation des ménages d'agriculteurs exploitants et de salariés agricoles.

L'annexe statistique comprend un premier tableau qui porte sur les ménages classés en fonction du groupe socio-professionnel du chef de ménage et, partiellement, du caractère rural ou urbain de la commune de résidence. Les renseignements publiés ont trait à la taille des ménages, à la répartition par âge des personnes qui les composent, au nombre d'unités de consommation et à certaines carac-

bestimmte Merkmale der Wohnung und der Ausstattung mit dauerhaften Verbrauchsgütern (Kraftwagen, Telefon).

In den sechs folgenden Tabellen werden die wöchentlichen Ausgaben und der wöchentliche Verbrauch nach einer abgekürzten Nomenklatur dargestellt, wobei die Untergliederung 8 Hauptgruppen und 61 Untergruppen vorsieht. Angaben über Steuern und gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung sind nicht verfügbar. Bei diesen Tabellen sind die Haushalte nach der sozialen Berufsgruppe des Haushaltsvorstands und bei den Arbeitern, Angestellten und Beamten nach Städten und ländlichen Gemeinden unterschieden.

téristiques du logement et de l'équipement en biens de consommation durables (automobile, téléphone).

Les six tableaux qui suivent visent les dépenses et la consommation hebdomadaire ventilées suivant une nomenclature abrégée qui comporte huit rubriques et 61 groupes (les données relatives aux impôts et aux contributions légales à la sécurité sociale ne sont pas disponibles) ; les ménages sont répartis ici en fonction du groupe socio-professionnel du chef de ménage et, en ce qui concerne les ouvriers et les employés et fonctionnaires, en fonction du caractère rural ou urbain de la commune de résidence.

GRIECHENLAND

TABELLE 1

Durchschnittliche wöchentliche Ausgaben pro Haushalt

Haushalte insgesamt nach sozialer Berufsgruppe des Haushaltsvorstandes
und nach Land- und Stadtgemeinden

Kode Nr.	Bezeichnung der Ausgaben	Arbeiter — Ouvriers			
		in Stadtgemeinden communes urbaines		in Landgemeinden communes rurales	
		Ausgaben — Dépenses			
		Dr.	%	Dr.	%
0 + 1	Nahrungs- und Genußmittel	466	49,5	249	53,2
2	Kleidung und Schuhe	112	12,0	78	16,6
3	Mieten und Mietnebenkosten, Brennstoffe und Beleuchtung	87	9,3	29	6,3
4	Möbel, Haushaltsgegenstände, laufender Unterhalt der Wohnung	76	8,0	29	6,3
5	Waren, Dienstleistungen für Körperpflege	25	2,7	22	4,8
6	Verkehr, Nachrichtenübermittlung	78	8,3	24	5,1
7	Unterhaltung und Bildung	49	5,2	16	3,5
8	Sonstige Waren und Dienstleistungen	47	5,0	20	4,2
0 — 8	Klassen insgesamt	940	100,0	467	100,0

GRIECHENLAND

TABELLE 2

Durchschnittliche wöchentliche Ausgaben und durchschnittlicher wöchentlicher Verbrauch pro Haushalt

Haushalte insgesamt nach sozialer Berufsgruppe des Haushaltsvorstandes

Kode Nr.	Bezeichnung der Ausgaben und des Verbrauchs	Landarbeiter — Ouvriers agricoles			
		Ausgaben — Dépenses		Verbrauch — Consommation	
		Dr.	%	Dr.	%
0 + 1	Nahrungs- und Genußmittel	187	50,6	281	53,8
2	Kleidung und Schuhe	62	16,8	62	11,9
3	Mieten und Mietnebenkosten, Brennstoffe und Beleuchtung	21	5,7	78	15,0
4	Möbel, Haushaltsgegenstände, laufender Unterhalt der Wohnung	34	9,4	36	6,9
5	Waren, Dienstleistungen für Körperpflege	20	5,5	20	3,9
6	Verkehr, Nachrichtenübermittlung	18	4,9	18	3,4
7	Unterhaltung und Bildung	13	3,5	13	2,5
8	Sonstige Waren und Dienstleistungen	13	3,6	13	2,6
0 — 8	Klassen insgesamt	368	100,0	521	100,0

TABLEAU 1

Dépenses hebdomadaires moyennes par ménage

Ensemble des ménages selon la catégorie socio-professionnelle du chef de ménage et selon le caractère rural ou urbain de la commune de résidence

Angestellte und Beamte — Employés et fonctionnaires				Spécification de la dépense	Code N°
in Stadtgemeinden communes urbaines		in Landgemeinden communes rurales			
Ausgaben — Dépenses					
Dr.	%	Dr.	%		
561	40,0	360	43,2	Produits alimentaires, boissons, tabac	0 + 1
174	12,4	126	15,1	Vêtements et chaussures	2
149	10,6	64	7,7	Loyer et charges, combustibles, éclairage	3
148	10,6	99	11,9	Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager, entretien courant	4
86	6,2	36	4,4	Soins personnels et dépenses sanitaires	5
101	7,2	43	5,2	Transport et communications	6
113	8,0	68	8,2	Enseignement, divertissements, loisirs	7
70	5,0	36	4,3	Autres biens et services	8
1 402	100,0	832	100,0	Total des classes	0 — 8

GRÈCE

TABLEAU 2

Dépenses et consommation hebdomadaires moyennes par ménage

Ensemble des ménages selon la catégorie socio-professionnelle du chef de ménage

Landwirte — Agriculteurs				Spécification de la dépense et de la consommation	Code N°
Ausgaben — Dépenses		Verbrauch — Consommation			
Dr.	%	Dr.	%		
186	46,5	343	54,8	Produits alimentaires, boissons, tabac	0 + 1
74	18,6	75	12,0	Vêtements et chaussures	2
18	4,5	84	13,4	Loyer et charges, combustibles, éclairage	3
37	9,3	39	6,3	Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager, entretien courant	4
24	6,0	24	3,9	Soins personnels et dépenses sanitaires	5
19	4,7	19	3,0	Transport et communications	6
22	5,4	21	3,4	Enseignement, divertissements, loisirs	7
20	5,0	20	3,2	Autres biens et services	8
400	100,0	625	100,0	Total des classes	0 — 8

Statistische Anlage
Griechenland

Annexe statistique
Grèce

VERZEICHNIS DER TABELLEN
GRIECHENLAND

	Tabellen Tableaux	Seite Page
Reihe A		
Allgemeine Angaben über die Haushalte		
Haushalte insgesamt nach sozialer Berufsgruppe des Haushaltsvorstands	A 1	84
Reihe E		
Durchschnittliche wöchentliche Ausgaben und durchschnittlicher wöchentlicher Verbrauch pro Haushalt (gekürzte Nomenklatur)		
Arbeiterhaushalte in Stadtgemeinden	E 1	86
Angestellten- und Beamtenhaushalte in Stadtgemeinden	E 2	88
Arbeiterhaushalte in Landgemeinden	E 3	90
Angestellten- und Beamtenhaushalte in Landgemeinden	E 4	92
Landarbeiterhaushalte Haushalte insgesamt	E 5	94
Haushalte von Landwirten Haushalte insgesamt	E 6	96

LISTE DES TABLEAUX
GRÈCE

Série A		
Renseignements généraux sur les ménages		
Ensemble des ménages selon la catégorie socio-professionnelle du chef de ménage	A 1	84
Série E		
Dépenses et consommation hebdomadaires moyennes par ménage (nomenclature abrégée)		
Ménages d'ouvriers habitant des communes urbaines	E 1	86
Ménages d'employés et de fonctionnaires habitant des communes urbaines	E 2	88
Ménages d'ouvriers habitant des communes rurales	E 3	90
Ménages d'employés et de fonctionnaires habitant des communes rurales	E 4	92
Ménages d'ouvriers agricoles Ensemble des ménages	E 5	94
Ménages d'agriculteurs Ensemble des ménages	E 6	96

TABELLE A 1

Allgemeine Angaben über die Haushalte

Haushalte insgesamt nach sozialer Berufsgruppe des Haushaltsvorstands

Beschreibung	Arbeiter in Stadtgemeinden	Arbeiter in Landgemeinden	Angestellte + Beamte in Stadtgemeinden
A. Allgemeines			
Zahl der von der Erhebung erfaßten Haushalte	106	269	113
Durchschnittliche Zahl der Haushaltsmitglieder	3,9	4,1	3,8
Durchschnittliches Alter der Haushaltsvorstände (Jahre)	39	39	42
Durchschnittliche Zahl der Kinder unter 17 Jahren pro Haushalt	1,0	1,4	0,8
Durchschnittliche Zahl der Verbrauchseinheiten pro Haushalt	3,1	3,1	3,0
B. Verteilung der Haushaltsmitglieder nach Altersgruppen			
Kinder von 0 bis 4 Jahren	5,58 %	10,26 %	8,45 %
Kinder von 5 bis 10 Jahren	8,50 %	14,01 %	6,34 %
Kinder von 11 bis 16 Jahren	12,86 %	10,99 %	5,87 %
Männer von 17 bis 20 Jahren	4,61 %	3,30 %	3,05 %
Männer von 21 bis 65 Jahren	27,18 %	25,55 %	28,64 %
Männer über 65 Jahre	1,94 %	2,11 %	3,76 %
Frauen von 17 bis 20 Jahren	6,31 %	2,56 %	3,05 %
Frauen von 21 bis 65 Jahren	30,10 %	28,30 %	36,15 %
Frauen über 65 Jahre	2,91 %	2,93 %	4,69 %
C. Die Wohnung der Haushalte			
Haushalte, die Eigentümer ihrer Wohnung sind	62,26 %	86,62 %	62,83 %
Kostenlos untergebrachte Haushalte	3,77 %	6,32 %	6,19 %
Wohnungen mit:			
Weniger als 3 Räumen	56,60 %	57,25 %	38,05 %
3 bis 5 Räumen	42,45 %	42,38 %	57,25 %
6 Räumen und mehr	0,94 %	0,37 %	4,42 %
D. Indikatoren des Lebensniveaus			
Haushalte mit erwerbstätiger Ehefrau des Haushaltsvorstands	14,15 %	11,90 %	15,93 %
Haushalte mit			
Motorrad, Skooter usw.	2,83 %	0,74 %	1,77 %
Personenwagen	0,94 %	—	1,77 %
Telefonanschluß	0,94 %	—	29,20 %
Haushalte, die eine oder mehrere Haushaltshilfen haben	0,94 %	—	15,04 %
Haushalte, die einen Garten, Kleintiere, Schweine usw. besitzen	18,87 %	73,98 %	14,16 %

	Ouvriers communes urbaines	Ouvriers communes rurales	Employés + fonctionnaires communes urbaines

TABLEAU A 1

Renseignements généraux sur les ménages

Ensemble des ménages selon la catégorie socio-professionnelle du chef de ménage

Angestellte + Beamte in Landgemeinden	Landarbeiter	Landwirte	Description
			A. Description
206	261	2 013	Nombre de ménages soumis à l'enquête
3,7	4,3	4,5	Nombre moyen de membres par ménage
42	42	49	Age moyen des chefs de ménage (année)
1,1	1,7	1,5	Nombre moyen d'enfants de moins de 17 ans par ménage
3,0	3,1	3,6	Nombre moyen d'unités de consommation par ménage
			B. Répartition des membres des ménages selon l'âge
8,96 %	12,66 %	7,93 %	Enfants de 0 à 4 ans
12,21 %	14,18 %	12,41 %	Enfants de 5 à 10 ans
9,48 %	11,85 %	12,06 %	Enfants de 11 à 16 ans
2,73 %	3,05 %	2,91 %	Hommes de 17 à 20 ans
26,88 %	23,16 %	24,62 %	Hommes de 21 à 65 ans
2,21 %	1,35 %	3,80 %	Hommes de plus de 65 ans
2,60 %	2,87 %	3,75 %	Femmes de 17 à 20 ans
30,52 %	26,57 %	27,80 %	Femmes de 21 à 65 ans
4,42 %	4,31 %	4,73 %	Femmes de plus de 65 ans
			C. Logement des ménages
60,19 %	85,82 %	95,68 %	Ménages propriétaires de leur logement
10,68 %	8,43 %	3,03 %	Ménages logés gratuitement
			Logements de :
43,20 %	65,90 %	52,81 %	moins de 3 pièces
53,88 %	33,72 %	45,11 %	3 à 5 pièces
2,91 %	0,38 %	2,09 %	6 pièces et plus
			D. Indicateurs du niveau de vie des ménages
13,11 %	14,56 %	2,43 %	Ménages dont l'épouse du chef de ménage exerce une activité rémunérée
			Ménages possédant
2,43 %	—	0,65 %	Une moto, un scooter, un vélomoteur
—	—	0,25 %	Une automobile
0,49 %	—	—	Un téléphone
5,83 %	—	0,30 %	Ménages utilisant les services d'un ou plusieurs domestiques
58,25 %	82,76 %	93,09 %	Ménages possédant jardin, basse-cour, porcs, etc.
Employés + fonctionnaires communes rurales	Ouvriers agricoles	Agriculteurs	

LAND GRIECHENLAND TABELLE E 1 1 PAYS GRECE

TABLEAU E 1 1

DURCHSCHNITTLICHE WOCHENTLICHE AUSGABEN UND
DURCHSCHNITTLICHER WOCHENTLICHER VERBRAUCH PRO HAUSHALT

DEPENSES ET CONSOMMATION HEBDOMADAIRES
MOYENNES PAR MENAGE

ARBEITERHAUSHALTE
IN STADTGEMEINDEN

MENAGES D'OUVRIERS
HABITANT DES COMMUNES URBAINES

NOMENKLATUR DER AUSGABEN UND DES VERBRAUCHS	AUSGABEN DEPENSES		VERBRAUCH CONSOMMATION			NOMENCLATURE DES DEPENSES ET DE LA CONSOMMATION
	DRCHM	0/0	DRCHM	0/0	0/0	
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL NICHT BERICHTIGT	465,8	49,55	485,4	46,49	100,00	PROD.ALIM.,BOISSONS,TABAC NON CORRIGE
BROT,MEHL UND NAEHRMITTEL	63,2	6,72	63,2	6,05	13,02	PAIN ET CEREALES
FLEISCH UND FLEISCHWAREN	67,7	7,20	68,8	6,59	14,17	VIANDES
FISCHE	19,1	2,03	19,7	1,89	4,06	PRODUITS DE LA PECHE
MILCH UND KAESE	43,1	4,58	43,7	4,19	9,00	LAIT ET FROMAGE
EIER	10,7	1,14	11,3	1,08	2,33	OEUFS
BUTTER	2,1	,22	2,1	,20	,43	BEURRE
SPEISEFETTE UND OELE	39,9	4,24	40,9	3,92	8,43	HUILES ET GRAISSES COMESTIBLES
OBST	31,7	3,37	32,2	3,08	6,63	FRUITS
KARTOFFELN	7,5	,80	7,7	,74	1,59	POMMES DE TERRE
GEMUESE	39,2	4,17	40,0	3,83	8,24	AUTRES LEGUMES
ZUCKER	10,2	1,08	10,2	,98	2,10	SUCRE
MARMELADEN UND SUESSWAREN	6,3	,67	6,3	,60	1,30	CONFITURES ET CONFISERIE
SONSTIGE NAHRUNGSMITTEL	2,6	,28	2,6	,25	,54	AUTRES PRODUITS ALIMENTAIRES
KAFFEE,TEE	6,9	,73	6,9	,66	1,42	CAFE,THE
ALKOHOLFREIE GETRAENKE	,8	,09	,8	,08	,16	BOISSONS SANS ALCOOL
ALKOHOLISCHE GETRAENKE,ALKOHOL	6,4	,68	6,4	,61	1,32	BOISSONS ALCOOLISEES,ALCOOL
MAHLZEITEN AUSSER HAUS	64,2	6,83	78,4	7,51	16,15	REPAS,AUTRES CONS.A LEXTERIEUR
TABAK	44,3	4,71	44,3	4,24	9,13	TABAC
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL NICHT BERICHTIGT	465,8	49,55	485,4	46,49	100,00	PROD.ALIM.BOISSONS,TABAC NON CORRIGE
KOSTEN DIENSTPERS.KOSTGAENGER						COUT.DOMEST.PENSIONNAIRES
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL BERICHTIGT	465,8	49,55	485,4	46,49	100,00	PROD.ALIM.BOISSONS,TABAC CORRIGE
KLEIDUNG UND SCHUHE	112,6	11,98	113,2	10,84	100,00	VETEMENTS ET CHAUSSURES
HERREN- UND KNABENKLEIDUNG	33,9	3,61	33,9	3,25	29,95	VETEMENTS HOMMES,GARCONNETS
DAMEN- UND MAEDCHENKLEIDUNG	16,1	1,71	16,7	1,60	14,75	VETEMENTS FEMMES,FILLETTES
STOFF,WOLLE,BAUMWAESCHE	20,4	2,17	20,4	1,95	18,02	TISSUS,LAINE,LAYETTE
REPARATUREN VON KLEIDUNG	10,9	1,16	10,9	1,04	9,63	REPARATION DES VETEMENTS
HERREN- UND KNABENSCHUHE	10,2	1,08	10,2	,98	9,01	CHAUSSURES P.HOM.ET GARCONNETS
DAMEN- UND MAEDCHENSCHUHE	14,0	1,49	14,0	1,34	12,37	CHAUSSURES P.FEMMES,FILLETTES
SCHUHREPARATUREN	7,1	,76	7,1	,68	6,27	REPARATION DES CHAUSSURES
MIETEN UND MIETNEBENKOSTEN, BRENNSTOFFE UND BELEUCHTUNG	87,6	9,32	168,2	16,11	100,00	LOYER ET CHARGES COMBUSTIBLES ET ECLAIRAGE
MIETE UND MIETNEBENKOSTEN	42,4	4,51	122,6	11,74	72,89	LOYER ET CHARGES
REP-,UNTERH.KOSTEN ZU LASTEN DES MIETERS	7,5	,80	7,5	,72	4,46	DEP.DES OCCUPANTS AU TITRE DES REPARATIONS ET DE L'ENTRETIEN
FESTE BRENNSTOFFE	5,0	,53	5,3	,51	3,15	COMBUSTIBLES SOLIDES
FLUESSIGE BRENNSTOFFE	13,8	1,47	13,8	1,32	8,20	COMBUSTIBLES LIQUIDES
ELEKTRIZITAET	11,9	1,27	11,9	1,14	7,07	ELECTRICITE
GAS	5,2	,55	5,2	,50	3,09	GAZ
SONSTIGE HEIZKOSTEN	1,7	,18	1,7	,16	1,01	AUTRES FRAIS DE CHAUFFAGE
MOEBEL,HAUSHALTSGEGENSTAENDE LAUFENDER UNTERHALT D.WOHNUNG	75,6	8,04	76,4	7,32	100,00	MEUBLES,ART.AMEUBLEMENT EQUIP.MENAGER,ENTRET.COURANT
MOEBEL,FUSSBODENBELAG USW	20,6	2,19	20,9	2,00	27,36	MOB.REVET.SOL,AUTR.ART.AMEUB.
HAUSHALTSWAESCHE,BETTZEUG	9,2	,98	9,5	,91	12,43	LINGE DE MAISON ET LITERIE
SONSTIGE HEIMTEXTILIEN	5,3	,56	5,3	,51	6,94	TEXTILES D'AMEUBLEMENT
HEIZAPPARATE,HAUSHALTSMASCH.	13,0	1,38	13,0	1,25	17,02	APP.CHAUFF,APP.MENAG.IMPORT.
HAUSHALTSARTIKEL,-ZUBEHOER	6,1	,65	6,2	,59	8,12	ART.MENAG,ACCESS.MOINS IMPORT.
REP.,MIETE V.HAUSHALTSGERAETEN	,9	,10	,9	,09	1,18	REPAR.,LOCAT.EQUIP.MENAGER
KURZLEBIGE HAUSHALTSARTIKEL	16,9	1,80	17,0	1,63	22,25	ART.MENAGERS NON DURABLES
REINIGUNG,FAERBEREI,WAESCHEREI	3,5	,37	3,5	,34	4,58	NETTOYAGE,TEINTURE,BLANCHISS.
HAUSRATVERS.-PRAEMIEN						PRIMES ASSURANCES PRIVEES
HAEUSLICHE DIENSTE	,2	,02	,2	,02	,26	SERVICES DOMESTIQUES
WAREN,DIENSTL.FUER KOERPERPFL.	24,9	2,65	24,9	2,38	100,00	SOINS PERSONNELS ET DEPENSES SANITAIRES
ARTIKEL ZUR KOERPERPFLEGE	4,2	,45	4,2	,40	16,87	ARTICLES DE TOILETTE
FRISEUR,SONSTIGE DIENSTLEISTG.	8,0	,85	8,0	,77	32,13	SERVICES SALONS COIFF.,BEAUTE
MEDIZIN.,PHARMAZ.ERZEUGNISSE	8,4	,89	8,4	,80	33,73	PROD.MED.PHARM.,MATER.THERAP.

LAND GRIECHENLAND

TABELLE E 1 2

TABLEAU E 1 2

PAYS GRECE

DURCHSCHNITTLICHE WOCHENTLICHE AUSGABEN UND
DURCHSCHNITTLICHER WOCHENTLICHER VERBRAUCH PRO HAUSHALT

DEPENSES ET CONSOMMATION HEBDOMADAIRES
MOYENNES PAR MENAGE

ARBEITERHAUSHALTE
IN STADTGEMEINDEN

MENAGES D'OUVRIERS
HABITANT DES COMMUNES URBAINES

NOMENKLATUR DER AUSGABEN UND DES VERBRAUCHS	AUSGABEN DEPENSES		VERBRAUCH CONSOMMATION			NOMENCLATURE DES DEPENSES ET DE LA CONSOMMATION
	DRCHM	0/0	DRCHM	0/0	0/0	
KRANKENHAUSKOSTEN						SOINS HOSPITALIERS
ARZTHONORARE	4,3	,46	4,3	,41	17,27	HONOR.MEDEC.RETRIB.INFIRMIERES
VERKEHR,NACHRICHTENUEBERMITTL.	77,7	8,27	79,8	7,64	100,00	TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS
VERKEHRSM.,NACHRICHTENUEBERM.	77,7	8,27	79,8	7,64	100,00	TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS
UNTERHALTUNG UND BILDUNG	49,1	5,22	49,4	4,73	100,00	ENSEIGNEMENT,DIVERTISS.LOISIRS
BUECHER,ZEITUNG,ZEITSCHRIFTEN	6,2	,66	6,2	,59	12,55	LIVRES,JOURNAUX ET PERIODIQUES
RADIO-,FERNSEHGER.,MUSIKINSTR.	2,9	,31	2,9	,28	5,87	RECEPTEURS RAD.TELE.INSTR.MUS.
SONST.DAUERGUETER,FREIZEIT						AUTR.BIENS DUR.A US.RECREATIF
SONST.GUETER ZUR UNTERHALTUNG	,9	,10	,9	,09	1,82	BIENS NON DUR.A US.RECREATIF
DIENSTLEIST.F.UNTERH.-ZWECKE	24,7	2,63	25,1	2,40	50,81	SERVICES RECREATIFS
BILDUNGSKOSTEN	14,4	1,53	14,4	1,38	29,15	ENSEIGNEMENT
SONST.WAREN UND DIENSTL.	46,7	4,97	46,7	4,47	100,00	AUTRES BIENS ET SERVICES
SONSTIGE WAREN	13,7	1,46	13,7	1,31	29,34	AUTRES BIENS
REPARATUR DER SONSTIGEN WAREN						REPARATION AUTRES BIENS
HOTELKOSTEN IN DEN FERIEN						FRAIS HOTEL,DEP.LOG.VACANCES
PRIVATVERSICHERUNGEN						ASSURANCES PRIVEES
RELIGION	1,4	,15	1,4	,13	3,00	RELIGION
SCHULDEN UND ANLEIHEN						DETTES ET EMPRUNTS
SONSTIGE DIENSTLEISTUNGEN	31,5	3,35	31,5	3,02	67,45	AUTRES SERVICES
INSGESAMT KLASSEN 0 A 8	940,1	100,00	1.044,1	100,00		TOTAL CLASSES 0 A 8

LAND GRIECHENLAND TABELLE E 2 1 PAYS GRECE

TABLEAU E 2 1

DURCHSCHNITTLICHE WOCHENTLICHE AUSGABEN UND
DURCHSCHNITTLICHER WOCHENTLICHER VERBRAUCH PRO HAUSHALT

DEPENSES ET CONSOMMATION HEBDOMADAIRES
MOYENNES PAR MENAGE

ANGESTELLTEN- UND BEAMTENHAUSHALTE
IN STADTGEMEINDEN

MENAGES D'EMPLOYES ET DE FONCTIONNAIRES
HABITANT DES COMMUNES URBAINES

NOMENKLATUR DER AUSGABEN UND DES VERBRAUCHS	AUSGABEN DEPENSES		VERBRAUCH CONSOMMATION			NOMENCLATURE DES DEPENSES ET DE LA CONSOMMATION
	DRCHM	0/0	DRCHM	0/0	0/0	
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL NICHT BERICHTIGT	560,6	39,99	577,2	36,44	100,00	PROD.ALIM.,BOISSONS,TABAC NON CORRIGE
BROT,MEHL UND NAEHRMITTEL	56,7	4,04	56,8	3,59	9,84	PAIN ET CEREALES
FLEISCH UND FLEISCHWAREN	93,8	6,69	94,2	5,95	16,32	VIANDES
FISCHE	27,9	1,99	27,9	1,76	4,83	PRODUITS DE LA PECHE
MILCH UND KAESE	49,7	3,54	50,1	3,16	8,68	LAIT ET FROMAGE
EIER	12,3	,88	13,0	,82	2,25	OEUFS
BUTTER	4,2	,30	4,2	,27	,73	BEURRE
SPEISEFETTE UND OELE	34,6	2,47	37,5	2,37	6,50	HUILES ET GRAISSES COMESTIBLES
OBST	53,6	3,82	54,8	3,46	9,49	FRUITS
KARTOFFELN	7,7	,55	7,9	,50	1,37	POMMES DE TERRE
GEMUESE	42,8	3,05	42,8	2,70	7,42	AUTRES LEGUMES
ZUCKER	11,5	,82	11,5	,73	1,99	SUCRE
MARMELADEN UND SUESSWAREN	12,3	,88	12,3	,78	2,13	CONFITURES ET CONFISERIE
SONSTIGE NAHRUNGSMITTEL	2,6	,19	2,6	,16	,45	AUTRES PRODUITS ALIMENTAIRES
KAFFEE,TEE	7,3	,52	7,3	,46	1,26	CAFE,THE
ALKOHOLFREIE GETRAENKE	1,7	,12	1,7	,11	,29	BOISSONS SANS ALCOOL
ALKOHOLISCHE GETRAENKE,ALKOHOL	7,1	,51	7,2	,45	1,25	BOISSONS ALCOOLISEES,ALCOOL
MAHLZEITEN AUSSER HAUS	89,8	6,41	100,3	6,33	17,38	REPAS,AUTRES CONS.A LEXTERIEUR
TABAK	45,0	3,21	45,0	2,84	7,80	TABAC
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL NICHT BERICHTIGT	560,6	39,99	577,2	36,44	100,00	PROD.ALIM.BOISSONS,TABAC NON CORRIGE
KOSTEN DIENSTPERS.KOSTGAENGER						COUT.DOMEST.PENSIONNAIRES
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL BERICHTIGT	560,6	39,99	577,2	36,44	100,00	PROD.ALIM.BOISSONS,TABAC CORRIGE
KLEIDUNG UND SCHUHE	173,9	12,40	177,4	11,20	100,00	VETEMENTS ET CHAUSSURES
HERREN- UND KNABENKLEIDUNG	30,3	2,16	31,7	2,00	17,87	VETEMENTS HOMMES,GARCONNETS
DAMEN- UND MAEDCHENKLEIDUNG	23,8	1,70	23,8	1,50	13,42	VETEMENTS FEMMES,FILLETTES
STOFF,WOLLE,BABYWAESCHE	49,9	3,56	52,0	3,28	29,31	TISSU,LAINE,LAYETTE
REPARATUREN VON KLEIDUNG	27,7	1,98	27,7	1,75	15,61	REPARATION DES VETEMENTS
HERREN- UND KNABENSCHUHE	12,9	,92	12,9	,81	7,27	CHAUSSURES P.HOM.ET GARCONNETS
DAMEN- UND MAEDCHENSCHUHE	20,6	1,47	20,6	1,30	11,61	CHAUSSURES P.FEMMES,FILLETTES
SCHUHREPARATUREN	8,7	,62	8,7	,55	4,90	REPARATION DES CHAUSSURES
MIETEN UND MIETNEBENKOSTEN, BRENNSTOFFE UND BELEUCHTUNG	149,0	10,63	300,8	18,99	100,00	LOYER ET CHARGES COMBUSTIBLES ET ECLAIRAGE
MIETE UND MIETNEBENKOSTEN	83,7	5,97	233,9	14,77	77,76	LOYER ET CHARGES
REP-,UNTERH.KOSTEN ZU LASTEN DES MIETERS	3,9	,28	3,9	,25	1,30	DEP.DES OCCUPANTS AU TITRE DES REPARATIONS ET DE L'ENTRETIEN
FESTE BRENNSTOFFE	4,3	,31	4,4	,28	1,46	COMBUSTIBLES SOLIDES
FLUESSIGE BRENNSTOFFE	17,0	1,21	17,2	1,09	5,72	COMBUSTIBLES LIQUIDES
ELEKTRIZITAET	28,8	2,05	29,5	1,86	9,81	ELECTRICITE
GAS	7,4	,53	7,4	,47	2,46	GAZ
SONSTIGE HEIZKOSTEN	3,9	,28	4,5	,28	1,50	AUTRES FRAIS DE CHAUFFAGE
MOEBEL,HAUSHALTSGEGENSTAENDE LAUFENDER UNTERHALT D.WOHNUNG	148,3	10,58	148,4	9,37	100,00	MEUBLES,ART.AMEUBLEMENT EQUIP.MENAGER,ENTRET.COURANT
MOEBEL,FUSSBODENBELAG USW	37,1	2,65	37,1	2,34	25,00	MOB.REVET.SOL,AUTR.ART.AMEUB.
HAUSHALTSWAESCHE,BETTZEUG	12,9	,92	12,9	,81	8,69	LINGE DE MAISON ET LITERIE
SONSTIGE HEIMTEXTILIEN						TEXTILES D'AMEUBLEMENT
HEIZAPPARATE,HAUSHALTSMASCH.	38,1	2,72	38,1	2,41	25,67	APP.CHAUFF,APP.MENAG.IMPORT.
HAUSHALTSARTIKEL,-ZUBEHOER	11,5	,82	11,5	,73	7,75	ART.MENAG,ACCESS.MOINS IMPORT.
REP.,MIETE V.HAUSHALTSGERAETEN	1,0	,07	1,0	,06	,67	REPAR.,LOCAT.EQUIP.MENAGER
KURZLEBIGE HAUSHALTSARTIKEL	21,9	1,56	22,0	1,39	14,82	ART.MENAGERS NON DURABLES
REINIGUNG,FAERBEREI,WAESCHEREI	6,4	,46	6,4	,40	4,31	NETTOYAGE,TEINTURE,BLANCHISS.
HAUSRATVERS.-PRAEMIEN	,4	,03	,4	,03	,27	PRIMES ASSURANCES PRIVEES<
HAEUSLICHE DIENSTE	19,0	1,36	19,0	1,20	12,80	SERVICES DOMESTIQUES
WAREN,DIENSTL.FUER KOERPERPFL.	86,5	6,17	86,5	5,46	100,00	SOINS PERSONNELS ET DEPENSES SANITAIRES
ARTIKEL ZUR KOERPERPFLEGE	14,9	1,06	14,9	,94	17,23	ARTICLES DE TOILETTE
FRISEUR,SONSTIGE DIENSTLEISTG.	17,5	1,25	17,5	1,10	20,23	SERVICES SALONS COIFF.,BEAUTE
MEDIZIN.,PHARMAZ.ERZEUGNISSE	27,2	1,94	27,2	1,72	31,45	PROD.MED.PHARM.,MATER.THERAP.

LAND GRIECHENLAND TABELLE E 2 2 PAYS GRECE

TABLEAU E 2 2

DURCHSCHNITTLICHE WOCHENTLICHE AUSGABEN UND
DURCHSCHNITTLICHER WOCHENTLICHER VERBRAUCH PRO HAUSHALT

DEPENSES ET CONSOMMATION HEBDOMADAIRES
MOYENNES PAR MENAGE

ANGESTELLTEN- UND BEAMTENHAUSHALTE
IN STADTGEMEINDEN

MENAGES D'EMPLOYES ET DE FONCTIONNAIRES
HABITANT DES COMMUNES URBAINES

NOMENKLATUR DER AUSGABEN UND DES VERBRAUCHS	AUSGABEN DEPENSES		VERBRAUCH CONSOMMATION			NOMENCLATURE DES DEPENSES ET DE LA CONSOMMATION
	DRCHM	0/0	DRCHM	0/0	0/0	
KRANKENHAUSKOSTEN						SOINS HOSPITALIERS
ARZTHONORARE	27,0	1,93	27,0	1,70	31,21	HONOR.MEDEC.RETRIB.INFIRMIERES
VERKEHR,NACHRICHTENUEBERMITTL.	100,9	7,20	108,3	6,84	100,00	TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS
VERKEHRSM.,NACHRICHTENUEBERM.	100,9	7,20	108,3	6,84	100,00	TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS
UNTERHALTUNG UND BILDUNG	112,9	8,05	115,4	7,29	100,00	ENSEIGNEMENT,DIVERTISS.LOISIRS
BUECHER,ZEITUNG,ZEITSCHRIFTEN	19,5	1,39	19,8	1,25	17,16	LIVRES,JOURNAUX ET PERIODIQUES
RADIO-,FERNSEHGER.,MUSIKINSTR.	2,5	,18	2,5	,16	2,17	RECEPTEURS RAD.TELE.INSTR.MUS.
SONST.DAUERGUETER,FREIZEIT	,3	,02	,3	,02	,26	AUTR.BIENS DUR.A US.RECREATIF
SONST.GUETER ZUR UNTERHALTUNG	10,1	,72	10,1	,64	8,75	BIENS NON DUR.A US.RECREATIF
DIENSTLEIST.F.UNTERH.-ZWECKE	44,4	3,17	46,4	2,93	40,21	SERVICES RECREATIFS
BILDUNGSKOSTEN	36,2	2,58	36,3	2,29	31,46	ENSEIGNEMENT
SONST.WAREN UND DIENSTL.	69,8	4,98	69,8	4,41	100,00	AUTRES BIENS ET SERVICES
SONSTIGE WAREN	30,6	2,18	30,6	1,93	43,84	AUTRES BIENS
REPARATUR DER SONSTIGEN WAREN						REPARATION AUTRES BIENS
HOTELKOSTEN IN DEN FERIEN						FRAIS HOTEL,DEP.LOG.VACANCES
PRIVATVERSICHERUNGEN	1,4	,10	1,4	,09	2,01	ASSURANCES PRIVEES
RELIGION	2,1	,15	2,1	,13	3,01	RELIGION
SCHULDEN UND ANLEIHEN						DETTES ET EMPRUNTS
SONSTIGE DIENSTLEISTUNGEN	35,7	2,55	35,7	2,25	51,15	AUTRES SERVICES
INSGESAMT KLASSEN 0 A 8	1.402,0	100,00	1.583,8	100,00		TOTAL CLASSES 0 A 8

LAND GRIECHENLAND TABELLE E 3 1 PAYS GRECE

TABLEAU E 3 1

DURCHSCHNITTLICHE WOCHENTLICHE AUSGABEN UND
DURCHSCHNITTLICHER WOCHENTLICHER VERBRAUCH PRO HAUSHALT

DEPENSES ET CONSOMMATION HEBDOMADAIRES
MOYENNES PAR MENAGE

ARBEITERHAUSHALTE
IN LANDGEMEINDEN

MENAGES D'OUVRIERS
HABITANT DES COMMUNES RURALES

NOMENKLATUR DER AUSGABEN UND DES VERBRAUCHS	AUSGABEN DEPENSES		VERBRAUCH CONSOMMATION			NOMENCLATURE DES DEPENSES ET DE LA CONSOMMATION
	DRCHM	O/O	DRCHM	O/O	O/O	
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL						PROD.ALIM.,BOISSONS,TABAC
NICHT BERICHTIGT	248,9	53,26	326,9	53,82	100,00	NON CORRIGE
BROT,MEHL UND NAEHRMITTEL	39,9	8,54	59,1	9,73	18,08	PAIN ET CEREALES
FLEISCH UND FLEISCHWAREN	31,5	6,74	38,0	6,26	11,62	VIANDES
FISCHE	13,0	2,78	14,4	2,37	4,41	PRODUITS DE LA PECHE
MILCH UND KAESE	20,2	4,32	33,1	5,45	10,13	LAIT ET FROMAGE
EIER	3,2	,68	8,2	1,35	2,51	OEUFS
BUTTER	,8	,17	1,4	,23	,43	BEURRE
SPEISEFETTE UND OELE	22,0	4,71	29,7	4,89	9,09	HUILES ET GRAISSES COMESTIBLES
OBST	13,1	2,80	18,8	3,10	5,75	FRUITS
KARTOFFELN	4,3	,92	5,7	,94	1,74	POMMES DE TERRE
GEMUESE	17,4	3,72	25,2	4,15	7,71	AUTRES LEGUMES
ZUCKER	6,9	1,48	6,9	1,14	2,11	SUCRE
MARMELADEN UND SUESSWAREN	4,8	1,03	5,4	,89	1,65	CONFITURES ET CONFISERIE
SONSTIGE NAHRUNGSMITTEL	2,0	,43	2,0	,33	,61	AUTRES PRODUITS ALIMENTAIRES
KAFFEE,TEE	2,7	,58	2,7	,44	,83	CAFE,THE
ALKOHOLFREIE GETRAENKE	,3	,06	,9	,15	,28	BOISSONS SANS ALCOOL
ALKOHOLISCHE GETRAENKE,ALKOHOL	4,4	,94	6,1	1,00	1,87	BOISSONS ALCOOLISEES,ALCOOL
MAHLZEITEN AUSSER HAUS	37,7	8,07	44,4	7,31	13,58	REPAS,AUTRES CONS.A LEXTERIEUR
TABAK	24,8	5,31	24,8	4,08	7,59	TABAC
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL						PROD.ALIM.BOISSONS,TABAC
NICHT BERICHTIGT	248,9	53,26	326,9	53,82	100,00	NON CORRIGE
KOSTEN DIENSTPERS.KOSTGAENGER						COUT.DOMEST.PENSIONNAIRES
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL						PROD.ALIM.BOISSONS,TABAC
BERICHTIGT	248,9	53,26	326,9	53,82	100,00	CORRIGE
KLEIDUNG UND SCHUHE	77,4	16,56	77,6	12,78	100,00	VETEMENTS ET CHAUSSURES
HERREN- UND KNABENKLEIDUNG	19,9	4,26	20,0	3,29	25,77	VETEMENTS HOMMES,GARCONNETS
DAMEN- UND MAEDCHENKLEIDUNG	9,7	2,08	9,7	1,60	12,50	VETEMENTS FEMMES,FILLETTES
STOFF,NULLE,BABYWAESCHE	21,6	4,62	21,7	3,57	27,96	TISSU,LAINE,LAYETTE
REPARATUREN VON KLEIDUNG	7,2	1,54	7,2	1,19	9,28	REPARATION DES VETEMENTS
HERREN- UND KNABENSCHUHE	9,0	1,93	9,0	1,48	11,60	CHAUSSURES P.HOM.ET GARCONNETS
DAMEN- UND MAEDCHENSCHUHE	8,6	1,84	8,6	1,42	11,08	CHAUSSURES P.FEMMES,FILLETTES
SCHUHREPARATUREN	1,4	,30	1,4	,23	1,80	REPARATION DES CHAUSSURES
MIETEN UND MIETNEBENKOSTEN,						LOYER ET CHARGES
BRENNSTOFFE UND BELEUCHTUNG	29,2	6,25	86,2	14,19	100,00	COMBUSTIBLES ET ECLAIRAGE
MIETE UND MIETNEBENKOSTEN	6,1	1,31	52,1	8,58	60,44	LOYER ET CHARGES
REP-,UNTERH.KOSTEN						DEP.DES OCCUPANTS AU TITRE DES
ZU LASTEN DES MIETERS	4,5	,96	4,5	,74	5,22	REPARATIONS ET DE L'ENTRETIEN
FESTE BRENNSTOFFE	8,5	1,82	19,4	3,19	22,51	COMBUSTIBLES SOLIDES
FLUESSIGE BRENNSTOFFE	5,6	1,20	5,7	,94	6,61	COMBUSTIBLES LIQUIDES
ELEKTRIZITAET	2,5	,53	2,5	,41	2,90	ELECTRICITE
GAS	1,5	,32	1,5	,25	1,74	GAZ
SONSTIGE HEIZKOSTEN	,5	,11	,5	,08	,58	AUTRES FRAIS DE CHAUFFAGE
MOEBEL,HAUSHALTSGEGENSTAENDE						MEUBLES,ART.AMEUBLEMENT
LAUFENDER UNTERHALT D.WOHNUNG	29,4	6,29	29,8	4,91	100,00	EQUIP.MENAGER,ENTRET.COURANT
MOEBEL,FUSSBODENBELAG USW	6,5	1,39	6,5	1,07	21,81	MOB.REVET.SOL,AUTR.ART.AMEUB.
HAUSHALTSWAESCHE,BETTZEUG	6,8	1,46	6,8	1,12	22,82	LINGE DE MAISON ET LITERIE
SONSTIGE HEIMTEXTILIEN	,4	,09	,4	,07	1,34	TEXTILES D'AMEUBLEMENT
HEIZAPPARATE,HAUSHALTSMASCH.	4,1	,88	4,1	,68	13,76	APP.CHAUFF,APP.MENAG.IMPORT.
HAUSHALTSARTIKEL,-ZUBEHOER	3,3	,71	3,3	,54	11,07	ART.MENAG,ACCESS.MOINS IMPORT.
REP.,MIETE V.HAUSHALTSGERAETEN	,4	,09	,4	,07	1,34	REPAR.,LOCAT.EQUIP.MENAGER
KURZLEBIGE HAUSHALTSARTIKEL	7,5	1,60	7,9	1,30	26,51	ART.MENAGERS NON DURABLES
REINIGUNG,FAERBEREI,WAESCHEREI	,4	,09	,4	,07	1,34	NETTOYAGE,TEINTURE,BLANCHISS.
HAUSRATVERS.-PRAEMIEN						PRIMES%ASSURANCES PRIVEES<
HAEUSLICHE DIENSTE						SERVICES DOMESTIQUES
WAREN,DIENSTL.FUER KOERPERPFL.	22,3	4,77	26,4	4,35	100,00	SOINS PERSONNELS ET DEPENSES SANITAIRES
ARTIKEL ZUR KOERPERPFLEGE	1,0	,21	1,0	,16	3,79	ARTICLES DE TOILETTE
FRISEUR,SONSTIGE DIENSTLEISTG.	2,9	,62	2,9	,48	10,98	SERVICES SALONS COIFF.,BEAUTE
MEDIZIN.,PHARMAZ.ERZEUGNISSE	7,6	1,63	7,6	1,25	28,79	PROD.MED.PHARM.,MATER.THERAP.

LAND GRIECHENLAND | TABELLE E 3 2 | PAYS GRECE

TABLEAU E 3 2

DURCHSCHNITTLICHE WOCHENTLICHE AUSGABEN UND
DURCHSCHNITTLICHER WOCHENTLICHER VERBRAUCH PRO HAUSHALT

DEPENSES ET CONSOMMATION HEBDOMADAIRES
MOYENNES PAR MENAGE

ARBEITERHAUSHALTE
IN LANDGEMEINDEN

MENAGES D'OUVRIERS
HABITANT DES COMMUNES RURALES

NOMENKLATUR DER AUSGABEN UND DES VERBRAUCHS	AUSGABEN DEPENSES		VERBRAUCH CONSOMMATION			NOMENCLATURE DES DEPENSES ET DE LA CONSOMMATION
	DRCHM	0/0	DRCHM	0/0	0/0	
KRANKENHAUSKOSTEN	5,6	1,20	7,8	1,28	29,55	SOINS HOSPITALIERS
ARZTHONORARE	5,2	1,11	7,0	1,15	26,52	HONOR.MEDEC.RETRIB.INFIRMIERES
VERKEHR,NACHRICHTENUEBERMITTL.	24,0	5,14	24,3	4,00	100,00	TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS
VERKEHRSM.,NACHRICHTENUEBERM.	24,0	5,14	24,3	4,00	100,00	TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS
UNTERHALTUNG UND BILDUNG	16,4	3,51	16,4	2,70	100,00	ENSEIGNEMENT,DIVERTISS.LOISIRS
BUECHER,ZEITUNG,ZEITSCHRIFTEN	2,4	,51	2,4	,40	14,63	LIVRES,JOURNAUX ET PERIODIQUES
RADIO-,FERNSEHGER.,MUSIKINSTR.	1,6	,34	1,6	,26	9,76	RECEPTEURS RAD.TELE.INSTR.MUS.
SONST.DAUERGUETER,FREIZEIT						AUTR.BIENS DUR.A US.RECREATIF
SONST.GUETER ZUR UNTERHALTUNG	1,1	,24	1,1	,18	6,71	BIENS NON DUR.A US.RECREATIF
DIENSTLEIST.F.UNTERH.-ZWECKE	5,9	1,26	5,9	,97	35,98	SERVICES RECREATIFS
BILDUNGSKOSTEN	5,3	1,13	5,3	,87	32,32	ENSEIGNEMENT
SONST.WAREN UND DIENSTL.	19,8	4,24	19,8	3,26	100,00	AUTRES BIENS ET SERVICES
SONSTIGE WAREN	3,9	,83	3,9	,64	19,70	AUTRES BIENS
REPARATUR DER SONSTIGEN WAREN						REPARATION AUTRES BIENS
HOTELKOSTEN IN DEN FERIEN						FRAIS HOTEL,DEP.LOG.VACANCES
PRIVATVERSICHERUNGEN						ASSURANCES PRIVEES
RELIGION	2,3	,49	2,3	,38	11,62	RELIGION
SCHULDEN UND ANLEIHEN						DETTES ET EMPRUNTS
SONSTIGE DIENSTLEISTUNGEN	13,7	2,93	13,7	2,26	69,19	AUTRES SERVICES
INSGESAMT KLASSEN 0 A 8	467,3	100,00	607,4	100,00		TOTAL CLASSES 0 A 8

LAND GRIECHENLAND TABELLE E 4 1 PAYS GRECE

TABLEAU E 4 1

DURCHSCHNITTLICHE WOCHENTLICHE AUSGABEN UND
DURCHSCHNITTLICHER WOCHENTLICHER VERBRAUCH PRO HAUSHALT

DEPENSES ET CONSOMMATION HEBDOMADAIRES
MOYENNES PAR MENAGE

ANGESTELLTEN- UND BEAMTENHAUSHALTE
IN LANDGEMEINDEN

MENAGES D'EMPLOYES ET DE FONCTIONNAIRES
HABITANT DES COMMUNES RURALES

NOMENKLATUR DER AUSGABEN UND DES VERBRAUCHS	AUSGABEN DEPENSES		VERBRAUCH CONSOMMATION			NOMENCLATURE DES DEPENSES ET DE LA CONSOMMATION
	DRCHM	0/0	DRCHM	0/0	0/0	
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL NICHT BERICHTIGT	359,7	43,23	427,9	44,45	100,00	PROD.ALIM.,BOISSONS,TABAC NON CORRIGE
BROT,MEHL UND NAEHRMITTEL	47,0	5,65	56,7	5,89	13,25	PAIN ET CEREALES
FLEISCH UND FLEISCHWAREN	51,8	6,23	62,6	6,50	14,63	VIANDES
FISCHE	19,3	2,32	19,5	2,03	4,56	PRODUITS DE LA PECHE
MILCH UND KAESE	27,3	3,28	36,8	3,82	8,60	LAIT ET FROMAGE
EIER	6,0	,72	12,6	1,31	2,94	OEUFS
BUTTER	,9	,11	1,4	,15	,33	BEURRE
SPEISEFETTE UND OELE	26,1	3,14	36,1	3,75	8,44	HUILES ET GRAISSES COMESTIBLES
OBST	24,9	2,99	29,9	3,11	6,99	FRUITS
KARTOFFELN	5,0	,60	5,9	,61	1,38	POMMES DE TERRE
GEMUESE	17,7	2,13	23,3	2,42	5,45	AUTRES LEGUMES
ZUCKER	10,2	1,23	10,2	1,06	2,38	SUCRE
MARMELADEN UND SUESSWAREN	7,3	,88	7,4	,77	1,73	CONFITURES ET CONFISERIE
SONSTIGE NAHRUNGSMITTEL	2,1	,25	2,1	,22	,49	AUTRES PRODUITS ALIMENTAIRES
KAFFEE,TEE	3,0	,36	3,0	,31	,70	CAFE,THE
ALKOHOLFREIE GETRAENKE	,4	,05	,4	,04	,09	BOISSONS SANS ALCOOL
ALKOHOLISCHE GETRAENKE,ALKOHOL	6,3	,76	8,6	,89	2,01	BOISSONS ALCOOLISEES,ALCOOL
MAHLZEITEN AUSSER HAUS	73,4	8,82	80,2	8,33	18,74	REPAS,AUTRES CONS.A LEXTERIEUR
TABAK	31,0	3,73	31,2	3,24	7,29	TABAC
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL NICHT BERICHTIGT	359,7	43,23	427,9	44,45	100,00	PROD.ALIM.BOISSONS,TABAC NON CORRIGE
KOSTEN DIENSTPERS.KOSTGAENGER						COUT.DOMEST.PENSIONNAIRES
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL BERICHTIGT	359,7	43,23	427,9	44,45	100,00	PROD.ALIM.BOISSONS,TABAC CORRIGE
KLEIDUNG UND SCHUHE	125,6	15,10	125,7	13,06	100,00	VETEMENTS ET CHAUSSURES
HERREN- UND KNABENKLEIDUNG	34,1	4,10	34,1	3,54	27,13	VETEMENTS HOMMES,GARCONNETS
DAMEN- UND MAEDCHENKLEIDUNG	22,0	2,64	22,0	2,29	17,50	VETEMENTS FEMMES,FILLETTES
STOFF,WOLLE,BABYWAESCHE	34,1	4,10	34,2	3,55	27,21	TISSU,LAINE,LAYETTE
REPARATUREN VON KLEIDUNG	12,1	1,45	12,1	1,26	9,63	REPARATION DES VETEMENTS
HERREN- UND KNABENSCHUHE	9,3	1,12	9,3	,97	7,40	CHAUSSURES P.HOM.ET GARCONNETS
DAMEN- UND MAEDCHENSCHUHE	11,6	1,39	11,6	1,20	9,23	CHAUSSURES P.FEMMES,FILLETTES
SCHUHREPARATUREN	2,5	,30	2,5	,26	1,99	REPARATION DES CHAUSSURES
MIETEN UND MIETNEBENKOSTEN, BRENNSTOFFE UND BELEUCHTUNG	64,0	7,69	125,6	13,05	100,00	LOYER ET CHARGES COMBUSTIBLES ET ECLAIRAGE
MIETE UND MIETNEBENKOSTEN	26,7	3,21	80,9	8,40	64,41	LOYER ET CHARGES
REP-,UNTERH.KOSTEN ZU LASTEN DES MIETERS	6,9	,83	6,9	,72	5,49	DEP.DES OCCUPANTS AU TITRE DES REPARATIONS ET DE L'ENTRETIEN
FESTE BRENNSTOFFE	11,1	1,33	18,2	1,89	14,49	COMBUSTIBLES SOLIDES
FLUESSIGE BRENNSTOFFE	7,6	,91	7,7	,80	6,13	COMBUSTIBLES LIQUIDES
ELEKTRIZITAET	5,5	,66	5,5	,57	4,38	ELECTRICITE
GAS	5,5	,66	5,5	,57	4,38	GAZ
SONSTIGE HEIZKOSTEN	,7	,08	,7	,07	,56	AUTRES FRAIS DE CHAUFFAGE
MOEBEL,HAUSHALTSGEGENSTAENDE LAUFENDER UNTERHALT D.WOHNUNG	99,4	11,95	100,1	10,40	100,00	MEUBLES,ART.AMEUBLEMENT EQUIP.MENAGER,ENTRET.COURANT
MOEBEL,FUSSBODENBELAG USW	33,7	4,05	33,7	3,50	33,67	MOB.REVET.SOL,AUTR.ART.AMEUB.
HAUSHALTSWAESCHE,BETTZEUG	11,8	1,42	11,8	1,23	11,79	LINGE DE MAISON ET LITERIE
SONSTIGE HEIMTEXTILIEN	1,1	,13	1,1	,11	1,10	TEXTILES D'AMEUBLEMENT
HEIZAPPARATE,HAUSHALTSMASCH.	28,9	3,47	28,9	3,00	28,87	APP.CHAUFF,APP.MENAG.IMPORT.
HAUSHALTSARTIKEL,-ZUBEHOER	8,7	1,05	8,7	,90	8,69	ART.MENAG,ACCESS.MOINS IMPORT.
REP.,MIETE V.HAUSHALTSGERAETEN	,7	,08	,7	,07	,70	REPAR.,LOCAT.EQUIP.MENAGER
KURZLEBIGE HAUSHALTSARTIKEL	10,0	1,20	10,7	1,11	10,69	ART.MENAGERS NON DURABLES
REINIGUNG,FAERBEREI,WAESCHEREI	1,2	,14	1,2	,12	1,20	NETTOYAGE,TEINTURE,BLANCHISS.
HAUSRATVERS.-PRAEMIEN	,1	,01	,1	,01	,10	PRIMES%ASSURANCES PRIVEES<
HAEUSLICHE DIENSTE	3,3	,40	3,3	,34	3,30	SERVICES DOMESTIQUES
WAREN,DIENSTL.FUER KOERPERPFL.	36,4	4,38	36,5	3,79	100,00	SOINS PERSONNELS ET DEPENSES SANITAIRES
ARTIKEL ZUR KOERPERPFLEGE	2,5	,30	2,5	,26	6,85	ARTICLES DE TOILETTE
FRISEUR,SONSTIGE DIENSTLEISTG.	6,2	,75	6,2	,64	16,99	SERVICES SALONS COIFF.,BEAUTE
MEDIZIN.,PHARMAZ.ERZEUGNISSE	9,8	1,18	9,8	1,02	26,85	PROD.MED.PHARM.,MATER.THERAP.

LAND GRIECHENLAND TABELLE E 4 2 PAYS GRECE

TABLEAU E 4 2

DURCHSCHNITTLICHE WOCHENTLICHE AUSGABEN UND
DURCHSCHNITTLICHER WOCHENTLICHER VERBRAUCH PRO HAUSHALT

DEPENSES ET CONSOMMATION HEBDOMADAIRES
MOYENNES PAR MENAGE

ANGESTELLTEN- UND BEAMTENHAUSHALTE
IN LANDGEMEINDEN

MENAGES D'EMPLOYES ET DE FONCTIONNAIRES
HABITANT DES COMMUNES RURALES

NOMENKLATUR DER AUSGABEN UND DES VERBRAUCHS	AUSGABEN DEPENSES		VERBRAUCH CONSOMMATION			NOMENCLATURE DES DEPENSES ET DE LA CONSOMMATION
	DRCHM	O/O	DRCHM	O/O	O/O	
KRANKENHAUSKOSTEN	1,7	,20	1,7	,18	4,66	SOINS HOSPITALIERS
ARZTHONORARE	16,3	1,96	16,3	1,69	44,66	HONOR.MEDEC.RETRIB.INFIRMIERES
VERKEHR,NACHRICHTENUEBERMITTL.	43,0	5,17	43,1	4,48	100,00	TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS
VERKEHRSM.,NACHRICHTENUEBERM.	43,0	5,17	43,1	4,48	100,00	TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS
UNTERHALTUNG UND BILDUNG	68,3	8,21	68,4	7,11	100,00	ENSEIGNEMENT,DIVERTISS.LOISIRS
BUECHER,ZEITUNG,ZEITSCHRIFTEN	10,4	1,25	10,4	1,08	15,20	LIVRES,JOURNAUX ET PERIODIQUES
RADIO-,FERNSEHGER.,MUSIKINSTR.	4,6	,55	4,6	,48	6,73	RECEPTEURS RAD.TELE.INSTR.MUS.
SONST.DAUERGUETER,FREIZEIT	,1	,01	,1	,01	,15	AUTR.BIENS DUR.A US.RECREATIF
SONST.GUETER ZUR UNTERHALTUNG	12,2	1,47	12,2	1,27	17,84	BIENS NON DUR.A US.RECREATIF
DIENSTLEIST.F.UNTERH.-ZWECKE	19,5	2,34	19,6	2,04	28,65	SERVICES RECREATIFS
BILDUNGSKOSTEN	21,5	2,58	21,5	2,23	31,43	ENSEIGNEMENT
SONST.WAREN UND DIENSTL.	35,5	4,27	35,5	3,69	100,00	AUTRES BIENS ET SERVICES
SONSTIGE WAREN	8,1	,97	8,1	,84	22,82	AUTRES BIENS
REPARATUR DER SONSTIGEN WAREN						REPARATION AUTRES BIENS
HOTELKOSTEN IN DEN FERIEN						FRAIS HOTEL,DEP.LOG.VACANCES
PRIVATVERSICHERUNGEN						ASSURANCES PRIVEES
RELIGION	3,8	,46	3,8	,39	10,70	RELIGION
SCHULDEN UND ANLEIHEN						DETTES ET EMPRUNTS
SONSTIGE DIENSTLEISTUNGEN	23,7	2,85	23,7	2,46	66,76	AUTRES SERVICES
INSGESAMT KLASSEN 0 A 8	832,0	100,00	962,7	100,00		TOTAL CLASSES 0 A 8

LAND GRIECHENLAND TABELLE E 5 1 PAYS GRECE

TABLEAU E 5 1

DURCHSCHNITTLICHE WOCHENTLICHE AUSGABEN UND
DURCHSCHNITTLICHER WOCHENTLICHER VERBRAUCH PRO HAUSHALT

DEPENSES ET CONSOMMATION HEBDOMADAIRES
MOYENNES PAR MENAGE

LANDARBEITERHAUSHALTE
HAUSHALTE INSGESAMT

MENAGES D'OUVRIERS AGRICOLES
ENSEMBLE DES MENAGES

NOMENKLATUR DER AUSGABEN UND DES VERBRAUCHS	AUSGABEN DEPENSES		VERBRAUCH CONSOMMATION			NOMENCLATURE DES DEPENSES ET DE LA CONSOMMATION
	DRCHM	0/0	DRCHM	0/0	0/0	
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL NICHT BERICHTIGT	186,4	50,64	280,7	53,84	100,00	PROD.ALIM.,BOISSONS,TABAC NON CORRIGE
BROT,MEHL UND NAEHRMITTEL	31,4	8,53	54,4	10,43	19,38	PAIN ET CEREALES
FLEISCH UND FLEISCHWAREN	18,6	5,05	27,7	5,31	9,87	VIANDES
FISCHE	8,9	2,42	10,7	2,05	3,81	PRODUITS DE LA PECHE
MILCH UND KAESE	13,4	3,64	26,6	5,10	9,48	LAIT ET FROMAGE
EIER	1,5	,41	7,2	1,38	2,57	OEUFS
BUTTER	,2	,05	1,5	,29	,53	BEURRE
SPEISEFETTE UND OELE	14,9	4,05	21,0	4,03	7,48	HUILES ET GRAISSES COMESTIBLES
OBST	6,1	1,66	10,8	2,07	3,85	FRUITS
KARTOFFELN	4,7	1,28	6,2	1,19	2,21	POMMES DE TERRE
GEMUESE	12,8	3,48	24,8	4,76	8,84	AUTRES LEGUMES
ZUCKER	5,6	1,52	5,6	1,07	2,00	SUCRE
MARMELADEN UND SUESSWAREN	3,0	,81	3,8	,73	1,35	CONFITURES ET CONFISERIE
SONSTIGE NAHRUNGSMITTEL	2,0	,54	2,1	,40	,75	AUTRES PRODUITS ALIMENTAIRES
KAFFEE,TEE	1,8	,49	1,8	,35	,64	CAFE,THE
ALKOHOLFREIE GETRAENKE	,1	,03	,2	,04	,07	BOISSONS SANS ALCOOL
ALKOHOLISCHE GETRAENKE,ALKOHOL	3,4	,92	4,8	,92	1,71	BOISSONS ALCOOLISEES,ALCOOL
MAHLZEITEN AUSSER HAUS	35,0	9,51	48,4	9,28	17,24	REPAS,AUTRES CONS.A LEXTERIEUR
TABAK	22,9	6,22	23,3	4,47	8,30	TABAC
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL NICHT BERICHTIGT	186,4	50,64	280,7	53,84	100,00	PROD.ALIM.BOISSONS,TABAC NON CORRIGE
KOSTEN DIENSTPERS.KOSTGAENGER						COUT.DOMEST.PENSIONNAIRES
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL BERICHTIGT	186,4	50,64	280,7	53,84	100,00	PROD.ALIM.BOISSONS,TABAC CORRIGE
KLEIDUNG UND SCHUHE	61,8	16,79	61,9	11,87	100,00	VETEMENTS ET CHAUSSURES
HERREN- UND KNABENKLEIDUNG	22,4	6,09	22,5	4,32	36,35	VETEMENTS HOMMES,GARCONNETS
DAMEN- UND MAEDCHENKLEIDUNG	7,1	1,93	7,1	1,36	11,47	VETEMENTS FEMMES,FILLETTES
STOFF,WOLLE,BABYWAESCHE	14,0	3,80	14,0	2,69	22,62	TISSU,LAINE,LAYETTE
REPARATUREN VON KLEIDUNG	4,2	1,14	4,2	,81	6,79	REPARATION DES VETEMENTS
HERREN- UND KNABENSCHUHE	8,3	2,25	8,3	1,59	13,41	CHAUSSURES P.HOM.ET GARCONNETS
DAMEN- UND MAEDCHENSCHUHE	5,3	1,44	5,3	1,02	8,56	CHAUSSURES P.FEMMES,FILLETTES
SCHUHREPARATUREN	,5	,14	,5	,10	,81	REPARATION DES CHAUSSURES
MIETEN UND MIETNEBENKOSTEN, BRENNSTOFFE UND BELEUCHTUNG	20,9	5,68	78,5	15,06	100,00	LOYER ET CHARGES COMBUSTIBLES ET ECLAIRAGE
MIETE UND MIETNEBENKOSTEN	5,8	1,58	45,2	8,67	57,58	LOYER ET CHARGES
REP-,UNTERH.KOSTEN ZU LASTEN DES MIETERS	2,9	,79	2,9	,56	3,69	DEP.DES OCCUPANTS AU TITRE DES REPARATIONS ET DE L'ENTRETIEN
FESTE BRENNSTOFFE	4,6	1,25	22,7	4,35	28,92	COMBUSTIBLES SOLIDES
FLUESSIGE BRENNSTOFFE	5,1	1,39	5,2	1,00	6,62	COMBUSTIBLES LIQUIDES
ELEKTRIZITAET	1,4	,38	1,4	,27	1,78	ELECTRICITE
GAS	,7	,19	,7	,13	,89	GAZ
SONSTIGE HEIZKOSTEN	,4	,11	,4	,08	,51	AUTRES FRAIS DE CHAUFFAGE
MOEBEL,HAUSHALTSGEGENSTAENDE LAUFENDER UNTERHALT D.WOHNUNG	34,4	9,35	35,9	6,89	100,00	MEUBLES,ART.MENEUBLEMENT EQUIP.MENAGER,ENTRET.COURANT
MOEBEL,FUSSBODENBELAG USW	15,3	4,16	15,7	3,01	43,73	MOB.REVET.SOL,AUTR.ART.MENEUB.
HAUSHALTSWAESCHE,BETTZEUG	5,4	1,47	6,2	1,19	17,27	LINGE DE MAISON ET LITERIE
SONSTIGE HEIMTEXTILIEN	,2	,05	,2	,04	,56	TEXTILES D'AMEUBLEMENT
HEIZAPPARATE,HAUSHALTSMASCH.	3,7	1,01	3,7	,71	10,31	APP.CHAUFF,APP.MENAG.IMPORT.
HAUSHALTSARTIKEL,-ZUBEHOER	3,8	1,03	3,8	,73	10,58	ART.MENAG,ACCESS.MOINS IMPORT.
REP.,MIETE V.HAUSHALTSGERAETEN	,5	,14	,5	,10	1,39	REPAR.,LOCAT.EQUIP.MENAGER
KURZLEBIGE HAUSHALTSARTIKEL	5,2	1,41	5,4	1,04	15,04	ART.MENAGERS NON DURABLES
REINIGUNG,FAERBEREI,WAESCHEREI	,3	,08	,3	,06	,84	NETTOYAGE,TEINTURE,BLANCHISS.
HAUSRATVERS.-PRAEMIEN						PRIMES ASSURANCES PRIVEES
HAEUSLICHE DIENSTE						SERVICES DOMESTIQUES
MAREN,DIENSTL.FUER KOERPERPFL.	20,2	5,49	20,2	3,87	100,00	SOINS PERSONNELS ET DEPENSES SANITAIRES
ARTIKEL ZUR KOERPERPFLEGE	,7	,19	,7	,13	3,47	ARTICLES DE TOILETTE
FRISEUR,SONSTIGE DIENSTLEISTG.	2,3	,62	2,3	,44	11,39	SERVICES SALONS COIFF.,BEAUTE
MEDIZIN.,PHARMAZ.ERZEUGNISSE	6,9	1,87	6,9	1,32	34,16	PROD.MED.PHARM.,MATER.THERAP.

LAND GRIECHENLAND TABELLE E 5 2 PAYS GRECE

TABLEAU E 5 2

DURCHSCHNITTLICHE WOCHENTLICHE AUSGABEN UND
DURCHSCHNITTLICHER WOCHENTLICHER VERBRAUCH PRO HAUSHALT

DEPENSES ET CONSOMMATION HEBDOMADAIRES
MOYENNES PAR MENAGE

LANDARBEITERHAUSHALTE
HAUSHALTE INSGESAMT

MENAGES D'OUVRIERS AGRICOLES
ENSEMBLE DES MENAGES

NOMENKLATUR DER AUSGABEN UND DES VERBRAUCHS	AUSGABEN DEPENSES		VERBRAUCH CONSOMMATION			NOMENCLATURE DES DEPENSES ET DE LA CONSOMMATION
	DRCHM	0/0	DRCHM	0/0	0/0	
KRANKENHAUSKOSTEN	5,9	1,60	5,9	1,13	29,21	SOINS HOSPITALIERS
ARZTHONORARE	4,4	1,20	4,4	,84	21,78	HONOR.MEDEC.RETRIB.INFIRMIERES
VERKEHR,NACHRICHTENUEBERMITTL.	18,0	4,89	18,0	3,45	100,00	TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS
VERKEHRSM.,NACHRICHTENUEBERM.	18,0	4,89	18,0	3,45	100,00	TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS
UNTERHALTUNG UND BILDUNG	12,9	3,50	12,9	2,47	100,00	ENSEIGNEMENT,DIVERTISS.LOISIRS
BUECHER,ZEITUNG,ZEITSCHRIFTEN	,9	,24	,9	,17	6,98	LIVRES,JOURNAUX ET PERIODIQUES
RADIO-,FERNSEHGER.,MUSIKINSTR.	3,6	,98	3,6	,69	27,91	RECEPTEURS RAD.TELE.INSTR.MUS.
SONST.DAUERGUETER,FREIZEIT						AUTR.BIENS DUR.A US.RECREATIF
SONST.GUETER ZUR UNTERHALTUNG	1,6	,43	1,6	,31	12,40	BIENS NON DUR.A US.RECREATIF
DIENSTLEIST.F.UNTERH.-ZWECKE	4,4	1,20	4,4	,84	34,11	SERVICES RECREATIFS
BILDUNGSKOSTEN	2,3	,62	2,3	,44	17,83	ENSEIGNEMENT
SONST.WAREN UND DIENSTL.	13,4	3,64	13,4	2,57	100,00	AUTRES BIENS ET SERVICES
SONSTIGE WAREN	3,8	1,03	3,8	,73	28,36	AUTRES BIENS
REPARATUR DER SONSTIGEN WAREN						REPARATION AUTRES BIENS
HOTELKOSTEN IN DEN FERIEN						FRAIS HOTEL,DEP.LOG.VACANCES
PRIVATVERSICHERUNGEN						ASSURANCES PRIVEES
RELIGION	1,6	,43	1,6	,31	11,94	RELIGION
SCHULDEN UND ANLEIHEN						DETTES ET EMPRUNTS
SONSTIGE DIENSTLEISTUNGEN	8,0	2,17	8,0	1,53	59,70	AUTRES SERVICES
INSGESAMT KLASSEN 0 A 8	368,1	100,00	521,4	100,00		TOTAL CLASSES 0 A 8

LAND GRIECHENLAND

TABELLE E 6 1

PAYS GRECE

TABLEAU E 6 1

DURCHSCHNITTLICHE WOCHENTLICHE AUSGABEN UND
DURCHSCHNITTLICHER WOCHENTLICHER VERBRAUCH PRO HAUSHALT

DEPENSES ET CONSOMMATION HEBDOMADAIRES
MOYENNES PAR MENAGE

HAUSHALTE VON LANDWIRTEN
HAUSHALTE INSGESAMT

MENAGES D'AGRICULTEURS
ENSEMBLE DES MENAGES

NOMENKLATUR DER AUSGABEN UND DES VERBRAUCHS	AUSGABEN DEPENSES		VERBRAUCH CONSOMMATION			NOMENCLATURE DES DEPENSES ET DE LA CONSOMMATION
	DRCHM	0/0	DRCHM	0/0	0/0	
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL NICHT BERICHTIGT	186,0	46,51	342,7	54,81	100,00	PROD.ALIM.,BOISSONS,TABAC NON CORRIGE
BROT,MEHL UND NAEHRMITTEL	28,8	7,20	72,2	11,55	21,07	PAIN ET CEREALES
FLEISCH UND FLEISCHWAREN	23,2	5,80	36,5	5,84	10,65	VIANDES
FISCHE	11,0	2,75	12,1	1,94	3,53	PRODUITS DE LA PECHE
MILCH UND KAESE	9,5	2,38	39,2	6,27	11,44	LAIT ET FROMAGE
EIER	,8	,20	10,0	1,60	2,92	OEUFS
BUTTER	,3	,08	2,1	,34	,61	BEURRE
SPEISEFETTE UND OELE	16,4	4,10	32,5	5,20	9,48	HUILES ET GRAISSES COMESTIBLES
OBST	8,9	2,23	19,5	3,12	5,69	FRUITS
KARTOFFELN	3,7	,93	6,0	,96	1,75	POMMES DE TERRE
GEMUESE	11,2	2,80	28,9	4,62	8,43	AUTRES LEGUMES
ZUCKER	7,6	1,90	7,6	1,22	2,22	SUCRE
MARMELADEN UND SUESSWAREN	4,2	1,05	6,5	1,04	1,90	CONFITURES ET CONFISERIE
SONSTIGE NAHRUNGSMITTEL	2,2	,55	2,3	,37	,67	AUTRES PRODUITS ALIMENTAIRES
KAFFEE,TEE	2,1	,53	2,1	,34	,61	CAFE,THE
ALKOHOLFREIE GETRAENKE	,3	,08	,4	,06	,12	BOISSONS SANS ALCOOL
ALKOHOLISCHE GETRAENKE,ALKOHOL	3,6	,90	9,7	1,55	2,83	BOISSONS ALCOOLISEES,ALCOOL
MAHLZEITEN AUSSER HAUS	33,4	8,35	35,5	5,68	10,36	REPAS,AUTRES CONS.A LEXTERIEUR
TABAK	18,6	4,65	19,6	3,13	5,72	TABAC
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL NICHT BERICHTIGT	186,0	46,51	342,7	54,81	100,00	PROD.ALIM.BOISSONS,TABAC NON CORRIGE
KOSTEN DIENSTPERS.KOSTGAENGER						COUT.DOMEST.PENSIONNAIRES
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL BERICHTIGT	186,0	46,51	342,7	54,81	100,00	PROD.ALIM.BOISSONS,TABAC CORRIGE
KLEIDUNG UND SCHUHE	74,3	18,58	74,7	11,95	100,00	VETEMENTS ET CHAUSSURES
HERREN- UND KNABENKLEIDUNG	22,2	5,55	22,2	3,55	29,72	VETEMENTS HOMMES,GARCONNETS
DAMEN- UND MAEDCHENKLEIDUNG	10,6	2,65	10,6	1,70	14,19	VETEMENTS FEMMES,FILLETTES
STOFF,WOLLE,BABYWAESCHE	19,4	4,85	19,7	3,15	26,37	TISSU,LAINE,LAYETTE
REPARATUREN VON KLEIDUNG	4,7	1,18	4,7	,75	6,29	REPARATION DES VETEMENTS
HERREN- UND KNABENSCHUHE	8,4	2,10	8,4	1,34	11,24	CHAUSSURES P.HOM.ET GARCONNETS
DAMEN- UND MAEDCHENSCHUHE	7,5	1,88	7,6	1,22	10,17	CHAUSSURES P.FEMMES,FILLETTES
SCHUHREPARATUREN	1,5	,38	1,5	,24	2,01	REPARATION DES CHAUSSURES
MIETEN UND MIETNEBENKOSTEN, BRENNSTOFFE UND BELEUCHTUNG	18,0	4,50	83,9	13,42	100,00	LOYER ET CHARGES COMBUSTIBLES ET ECLAIRAGE
MIETE UND MIETNEBENKOSTEN	2,6	,65	45,8	7,33	54,59	LOYER ET CHARGES
REP-,UNTERH.KOSTEN ZU LASTEN DES MIETERS	4,2	1,05	4,2	,67	5,01	DEP.DES OCCUPANTS AU TITRE DES REPARATIONS ET DE L'ENTRETIEN
FESTE BRENNSTOFFE	4,4	1,10	26,7	4,27	31,82	COMBUSTIBLES SOLIDES
FLUESSIGE BRENNSTOFFE	4,5	1,13	4,8	,77	5,72	COMBUSTIBLES LIQUIDES
ELEKTRIZITAET	1,3	,33	1,3	,21	1,55	ELECTRICITE
GAS	,7	,18	,7	,11	,83	GAZ
SONSTIGE HEIZKOSTEN	,4	,10	,4	,06	,48	AUTRES FRAIS DE CHAUFFAGE
MOEBEL,HAUSHALTSGEGENSTAENDE LAUFENDER UNTERHALT D.WOHNUNG	37,2	9,30	39,5	6,32	100,00	MEUBLES,ART.AMEUBLEMENT EQUIP.MENAGER,ENTRET.COURANT
MOEBEL,FUSSBODENBELAG USW	10,1	2,53	10,5	1,68	26,58	MOB.REVET.SOL,AUTR.ART.AMEUB.
HAUSHALTSWAESCHE,BETTZEUG	10,3	2,58	11,2	1,79	28,35	LINGE DE MAISON ET LITERIE
SONSTIGE HEIMTEXTILIEN	1,0	,25	1,0	,16	2,53	TEXTILES D'AMEUBLEMENT
HEIZAPPARATE,HAUSHALTSMASCH.	5,1	1,28	5,1	,82	12,91	APP.CHAUFF,APP.MENAG.IMPORT.
HAUSHALTSARTIKEL,-ZUBEHOER	4,2	1,05	4,2	,67	10,63	ART.MENAG,ACCESS.MOINS IMPORT.
REP.,MIETE V.HAUSHALTSGERAETEN	,4	,10	,4	,06	1,01	REPAR.,LOCAT.EQUIP.MENAGER
KURZLEBIGE HAUSHALTSARTIKEL	5,4	1,35	6,4	1,02	16,20	ART.MENAGERS NON DURABLES
REINIGUNG,FAERBEREI,WAESCHEREI	,3	,08	,3	,05	,76	NETTOYAGE,TEINTURE,BLANCHISS.
HAUSRATVERS.-PRAEMIEN						PRIMES&ASSURANCES PRIVEES<
HAEUSLICHE DIENSTE	,4	,10	,4	,06	1,01	SERVICES DOMESTIQUES
WAREN,DIENSTL.FUER KOERPERPFL.	24,2	6,05	24,2	3,87	100,00	SOINS PERSONNELS ET DEPENSES SANITAIRES
ARTIKEL ZUR KOERPERPFLEGE	1,0	,25	1,0	,16	4,13	ARTICLES DE TOILETTE
FRISEUR,SONSTIGE DIENSTLEISTG.	2,6	,65	2,6	,42	10,74	SERVICES SALONS COIFF.,BEAUTE
MEDIZIN.,PHARMAZ.ERZEUGNISSE	10,2	2,55	10,2	1,63	42,15	PROD.MED.PHARM.,MATER.THERAP.

LAND GRIECHENLAND

TABELLE E 6 2

PAYS GRECE

TABLEAU E 6 2

DURCHSCHNITTLICHE WOCHENTLICHE AUSGABEN UND
DURCHSCHNITTLICHER WOCHENTLICHER VERBRAUCH PRO HAUSHALT

DEPENSES ET CONSOMMATION HEBDOMADAIRES
MOYENNES PAR MENAGE

HAUSHALTE VON LANDWIRTEN
HAUSHALTE INSGESAMT

MENAGES D'AGRICULTEURS
ENSEMBLE DES MENAGES

NOMENKLATUR DER AUSGABEN UND DES VERBRAUCHS	AUSGABEN DEPENSES		VERBRAUCH CONSUMMATION			NOMENCLATURE DES DEPENSES ET DE LA CONSOMMATION
	DRCHM	0/0	DRCHM	0/0	0/0	
KRANKENHAUSKOSTEN	3,4	,85	3,4	,54	14,05	SOINS HOSPITALIERS
ARZTHONORARE	7,0	1,75	7,0	1,12	28,93	HONOR.MEDEC.RETRIB.INFIRMIERES
VERKEHR,NACHRICHTENUEBERMITTL.	18,7	4,68	18,8	3,01	100,00	TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS
VERKEHRSM.,NACHRICHTENUEBERM.	18,7	4,68	18,8	3,01	100,00	TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS
UNTERHALTUNG UND BILDUNG	21,5	5,38	21,5	3,44	100,00	ENSEIGNEMENT,DIVERTISS.LOISIRS
BUECHER,ZEITUNG,ZEITSCHRIFTEN	,9	,23	,9	,14	4,19	LIVRES,JOURNAUX ET PERIODIQUES
RADIO-,FERNSEHGER.,MUSIKINSTR.	4,5	1,13	4,5	,72	20,93	RECEPTEURS RAD.TELE.INSTR.MUS.
SONST.DAUERGUETER,FREIZEIT						AUTR.BIENS DUR.A US.RECREATIF
SONST.GUETER ZUR UNTERHALTUNG	1,7	,43	1,7	,27	7,91	BIENS NON DUR.A US.RECREATIF
DIENSTLEIST.F.UNTERH.-ZWECKE	4,3	1,08	4,3	,69	20,00	SERVICES RECREATIFS
BILDUNGSKOSTEN	10,1	2,53	10,2	1,63	47,44	ENSEIGNEMENT
SONST.WAREN UND DIENSTL.	20,0	5,00	20,0	3,20	100,00	AUTRES BIENS ET SERVICES
SONSTIGE WAREN	4,1	1,03	4,1	,66	20,50	AUTRES BIENS
REPARATUR DER SONSTIGEN WAREN						REPARATION AUTRES BIENS
HOTELKOSTEN IN DEN FERIEN						FRAIS HOTEL,DEP.LOG.VACANCES
PRIVATVERSICHERUNGEN						ASSURANCES PRIVEES
RELIGION	1,9	,48	1,9	,30	9,50	RELIGION
SCHULDEN UND ANLEIHEN						DETTES ET EMPRUNTS
SONSTIGE DIENSTLEISTUNGEN	13,9	3,48	13,9	2,22	69,50	AUTRES SERVICES
INSGESAMT KLASSEN 0 A 8	399,9	100,00	625,2	100,00		TOTAL CLASSES 0 A 8

ANLAGE I

Detaillierte Nomenklatur für Ausgaben und Verbrauch

ANNEXE I

Nomenclature détaillée des dépenses et consommation

Artikel	Schlüssel Code	*Articles*
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL, GETRÄNKE, TABAK	0 + 1	PRODUITS ALIMENTAIRES ET BOISSONS, TABAC
BROT, MEHL UND NAHRMITTEL	01 00	*PAIN ET CÉRÉALES*
Brot Weißbrot, Graubrot, Roggen- und Schwarzbrot, „baguette" Weizenkleingebäck, Brötchen (Wecke, Rundstücke), Sandwichbrot	01	*Pain* Pain blanc, pain bis, pain de seigle, baguette, petits pains (pistolets, pains à sandwichs)
Konditorwaren, Dauerbackwaren, Lebkuchen und sonstiger Kuchen Frische Konditorwaren, Kuchen und Torten, einschließlich Obstkuchen und regionale Spezialitäten, Feingebäck (einschließlich Waffeln, Biskuit, Vitaminkekse usw.), englischer Kuchen, Lebkuchen, Rosinenbrot, Früchtebrot, Zwieback, Toast.	02	*Pâtisserie, pains d'épice, gâteaux secs et autres* Biscuits (y compris les gaufres, biscuits vitaminés, etc.), cakes, pains d'épice, pain aux raisins, cramiques et craquelins, biscottes, toasts, pâtisserie fraîche et autres gâteaux, y compris les tartes et les spécialités régionales
Weizenmehl Weizenmehl, backfertiges Mehl, Auszugsmehl	03	*Farine de froment* Farine de froment, farine fermentante, farine de gruau
Reis Reis	04	*Riz* Riz
Teigwaren Fadennudeln, Makkaroni, Spaghetti, Bandnudeln usw. im allgemeinen alle Teigwaren ohne Fleischzusatz	05	*Pâtes alimentaires* Vermicelle, macaroni, spaghetti, nouilles, etc., en général toutes les pâtes alimentaires ne comprenant pas de viande
Sonstige Erzeugnisse Hafergrütze, Haferflocken, Grütze, Cornflakes, Popcorn, Maismehl, Maizena, Grieß, Puddingpulver, Paniermehl, Roggenmehl, Kokosmehl, Reismehl, Reisgries, sonstige Mehlarten und Nährmittel auf Getreidebasis (ohne Tapioka und Kartoffelstärke, siehe: 13 02)	99	*Autres produits* Semoule de riz, farine de riz, gruaux d'avoine, flocons d'avoine, gruau, corn-flakes, popcorn, farine de maïs, maïzena, semoule, pudding, chapelure, farine de seigle, farine de coco, autres sortes de farine et céréales en graines (à l'exception de tapioca et fécule de pommes de terre, voir : 13 02)
FLEISCH UND FLEISCHWAREN	02 00	*VIANDES*
Kalbfleisch Frisch, tiefgekühlt	01	*Viande de veau* Fraîche, congelée
Rindfleisch Frisch, tiefgekühlt, gepökelt, geräuchert	02	*Viande de bœuf* Fraîche, congelée, salée, fumée
Schweinefleisch Frisch, tiefgekühlt, gepökelt, geräuchert	03	*Viande de porc* Fraîche, congelée, salée, fumée
Hammel-, Lamm- und Ziegenfleisch Frisch, tiefgekühlt	04	*Viande de mouton, d'agneau, de chèvre et de chevreau* Fraîche, congelée
Pferdefleisch Frisch, tiefgekühlt, geräuchert	05	*Viande de cheval* Fraîche, congelée, fumée
Hackfleisch Frisch	06	*Viande hachée* Fraîche

Artikel	Schlüssel Code	*Articles*
Büchsenfleisch aller Art (einschließlich Cornedbeef) in Dosen oder sonstigen Behältern, ohne Schinken- und Wurstkonserven	02 07	*Viande en conserve* Toutes sortes (corned-beef inclus) en boîte ou en bocal, à l'exclusion du jambon et des saucisses en conserves
Frische Würste Bratwurst und sonstige frische Würste	08	*Saucisses fraîches* Saucisses à frire et autres saucisses fraîches
Leber und Innereien Leber, Herz, Nieren, Hirn, Kalbsmilch, Zunge, Ochsenschwanz, Kopf, Ohren, Kutteln, Knochen usw.	09	*Foie et abats divers* Foie, cœur, rognons, cervelle, ris de veau, langue, queue de bœuf, tête, oreilles, tripes, os, etc.
Magerer und fetter Speck Frisch, gesalzen, geräuchert	10	*Lard maigre et gras* Frais, salé, fumé
Schinken aller Art, einschließlich Schinkenkonserven	11	*Jambon* Toutes sortes, y compris en conserve
Sonstige Wurstwaren Hartwurst (Salami, geräucherte Hartwurst), Aufschnitt, Leberstreichwurst, Leber- und Fleischpasteten, Wurstkonserven, sonstige regionale Wurstarten (einschließlich in Dosen oder Gläsern)	12	*Autres produits de charcuterie* Saucissons secs (salami, saucisse sèche fumée), pâté de foie, pâté de viande et autres charcuteries régionales (y compris en boîte ou en bocal), saucisses en conserve
Geflügel (frisch, tiefgekühlt) Brat- und Suppenhühner, Gänse, Enten, Truthähne, Tauben, Rebhühner, Fasane usw.	13	*Volailles* (fraîches, congelées) Poulets, oies, canards, dindons, pigeons, perdrix, faisans, etc.
Kaninchen und Wild Kaninchen (wild oder aus eigener Zucht), Hasen, Großwild	14	*Lapins et gibier* Lapins domestiques et sauvages, lièvres, gros gibier
Gekochtes und gebratenes Fleisch Gekochtes und gebratenes Fleisch aller Art mit Ausnahme von Geflügel	15	*Viande cuite* Viandes de toutes sortes rôties ou bouillies, à l'exception des volailles
Gekochtes oder gebratenes Geflügel Alle Arten gekochten oder gebratenen Geflügels	16	*Volaille cuite* Toutes sortes de volailles rôties ou bouillies
Fertige Gerichte auf Fleischbasis (Konserven oder nicht) Fertige Fleischgerichte (in Dosen oder nicht) bestehend aus Fleisch und anderen Produkten: Ravioli, Canelloni, Tortellini, Fleisch mit Sauerkraut oder anderen Gemüsen, Fleischkroketten, Schinkenhörnchen und ähnliches usw.	17	*Plats cuisinés à base de viande en conserve ou non* Plats de viande cuisinés (qu'ils soient ou non en boîte) se composant de viande et d'autres produits, ravioli, canelloni, tortellini, viande accompagnée de choucroute ou d'autres légumes, croquettes de viande, tourtes à la viande, friands, etc.
Verschiedenes Fester oder flüssiger Fleischextrakt, Froschschenkel usw.	99	*Divers* Extraits de viande solides ou liquides, cuisses de grenouille, etc.
FISCHE	03 00	*PRODUITS DE LA PÊCHE*
Frische Fische See- und Süßwasserfische	01	*Poisson frais* Poisson de mer et d'eau douce
Fisch gesalzen, getrocknet, geräuchert Alle Arten von Fisch	02	*Poisson salé, séché, fumé* Toutes sortes de poisson
Tiefgekühlte Fische Alle Arten von Fisch	03	*Poisson congelé* Toutes sortes de poisson

Artikel	Schlüssel Code	*Articles*
Fischkonserven Alle Arten Fischkonserven, Heringskonserven, Rollmops (im Glas oder lose)	03 04	***Conserves de poisson*** Toutes sortes de conserves de poisson, harengs conservés, rollmops (en bocaux ou non)
Weich- und Krebstiere (frisch, gekocht oder in Konserven) Muscheln, Austern, Garnelen, Krebse, Krabben, Hummer, Langusten, Schnecken usw.	05	*Mollusques, crustacés et coquillages* (frais, cuits ou en conserve) Moules, huîtres, crevettes, écrevisses, crabes, langoustes, escargots, etc.
Sonstige Fische Fertige Fischgerichte, zusammengesetzt aus Fisch und anderen Nahrungsmitteln: kalte Gerichte auf Grundlage von Fisch, Aal grün, Fischsalat, Fisch in Gelee, Tomaten mit Garnelen, Fischpasten und -pasteten usw.	99	*Autres poissons* Plats de poisson préparés, composés de poisson et d'autres produits : plats froids à base de poisson, anguilles au vert, salade de poisson, poisson en gelée, tomates aux crevettes, pâtés au poisson, etc.
MILCH UND KÄSE	04 00	*LAIT ET FROMAGE*
Vollmilch, frisch Frischmilch, lose, in Flaschen oder anderen Behältern, sterilisiert, pasteurisiert oder nicht	01	*Lait entier frais* Lait frais au détail, en bouteilles et autres récipients, stérilisé, pasteurisé ou non
Frische entrahmte Milch	02	*Lait écrémé frais*
Kondensmilch Gezuckert oder ungezuckert	03	*Lait condensé* Sucré ou non sucré
Sahne aller Art	04	*Crème de lait* Toutes sortes
Joghurt aller Art	05	*Yoghourt* Toutes sortes
Sonstige Milch Kaffeemilch, saure Milch, Buttermilch, Milchbrei, Chocomel, Säuglingsnahrung auf Milchbasis, Milchpulver (Vollmilch- oder Magermilchpulver)	06	*Autres sortes de lait* Lait au café, lait battu, bouillies, chocomel, nourritures pour bébés à base de lait, lait en poudre (écrémé ou non)
Käse Streichkäse, Camembert, Ziegenkäse, Gervais, Schweizerkäse, Emmentaler, Edamer, Holländischer Käse (einschließlich geriebenem Käse) usw.	07	*Fromage* Fromage à tartiner, camembert, chèvre, petit suisse, gruyère, emmenthal, fromage de Hollande (fromage râpé compris), etc.
Weißkäse	08	*Fromage blanc*
EIER	05 00	*ŒUFS*
Eier in der Schale	01	*Œufs avec coquille*
BUTTER	06 00	*BEURRE*
Butter Frisch, gesalzen, in Dosen	01	*Beurre* Frais, salé ou en conserve
SPEISEFETTE UND ÖLE	07 00	*HUILES ET GRAISSES COMESTIBLES*
Erdnußöl	01	*Huile d'arachide*
Olivenöl	02	*Huile d'olive*
Sonstige Speiseöle Öle für Diätkost usw.	03	*Autres huiles de table* Huiles de régime, etc.

Artikel	Schlüssel Code	*Articles*
Tierische Fette Rindertalg, Schweineschmalz, Pferdefett, sonstige tierische Fette	07 04	*Graisses animales* Graisse de bœuf, saindoux, graisse de cheval, autres graisses animales
Margarine	05	*Margarine*
Pflanzenfette (einschließlich Mischfette) „Vegetaline", Palmin usw.	06	*Graisses végétales* (graisses mélangées incluses) Végétaline, etc.
Verschiedenes	99	*Divers*
OBST (ohne Fruchtsäfte)	08 00	*FRUITS (non compris les jus de fruits)*
Äpfel	01	*Pommes*
Birnen	02	*Poires*
Pfirsiche	03	*Pêches*
Aprikosen	04	*Abricots*
Pflaumen Pflaumen, Zwetschen, Reineclauden, Mirabellen	05	*Prunes* Prunes, reines-claudes, mirabelles, quetsches
Kirschen	06	*Cerises*
Trauben	07	*Raisin*
Erdbeeren	08	*Fraises*
Orangen	09	*Oranges*
Mandarinen, Klementinen	10	*Mandarines, clémentines*
Sonstige Zitrusfrüchte Zitronen, Grapefruit usw.	08 11	*Autres agrumes* Citrons, pamplemousses, etc.
Bananen	12	*Bananes*
Zuckermelonen	13	*Melons*
Wassermelonen	14	*Pastèques, melons d'eau*
Sonstige frische Früchte Kernobst außer Äpfel und Birnen, Stachelbeeren, Johannisbeeren, Himbeeren, Kastanien, frische Ananas, frische Feigen, Oliven	15	*Autres fruits frais* Fruits à pépins autres que pommes et poires, groseilles, groseilles à maquereau, framboises, châtaignes, ananas frais, figues fraîches, olives
Schalenfrüchte Nüsse, Haselnüsse, Mandeln, Kokosnüsse, Erdnüsse usw.	16	*Fruits à coque* Noix, noisettes, amandes, noix de coco, cacahuètes
Trockenobst Backpflaumen, Aprikosen, Rosinen, Äpfel, getrocknete Feigen, getrocknete Datteln, Studentenfutter usw.	17	*Fruits séchés* Pruneaux, abricots secs, raisins secs, pommes séchées, figues séchées, dattes séchées, mendiants, etc.
Tiefgefrorenes Obst aller Art	18	*Fruits surgelés* Toutes sortes
Verschiedene Obstkonserven aller Art in Dosen oder anderen Gefäßen, einschließlich Obstkompott	19	*Diverses conserves de fruits* Toutes sortes en boîte ou en bocal, y compris compotes
Verschiedenes Obstkörbe usw.	99	*Divers* Corbeilles de fruits, etc.

Artikel	Schlüssel Code	*Articles*
KARTOFFELN	09 00	*POMMES DE TERRE*
Kartoffeln aller Art (einschließlich geschälter Kartoffeln und Kartoffeln für Pommes frites)	01	*Pommes de terre* Toutes sortes (y compris épluchées et coupées crues)
SONSTIGE GEMÜSE (ohne Gemüsesäfte)	10 00	*AUTRES LÉGUMES (non compris les jus de légumes)*
Karotten, Möhren	01	*Carottes*
Blumenkohl	02	*Choux-fleurs*
Rosenkohl	03	*Choux de Bruxelles*
Sonstige Kohlarten Grünkohl, Rotkohl, Weißkohl, Wirsing usw.	04	*Autres choux* Choux verts, choux rouges, choux blancs, choux frisés, etc.
Tomaten Frische Tomaten	05	*Tomates* Tomates fraîches
Grüne Bohnen	06	*Haricots verts*
Grüne Erbsen Frische grüne Erbsen (einschließlich Schoten und Zuckererbsen)	07	*Petits pois* Petits pois frais, y compris pois mange-tout et pois gris frais
Spinat, Sauerampfer	08	*Épinards, oseille*
Salat aller Art	09	*Salade* Toutes sortes
Zwiebeln, Schalotten, Knoblauch	10	*Oignons, échalottes, ails*
Sonstiges Frischgemüse Chicorée, Fenchel, Rote Beete, Saubohnen, Auberginen, Rüben, Lauch, Radieschen, Schwarzwurzeln, Sellerie, Spargel, Suppengrün, Petersilie, Rhabarber, Gurken, kleine frische Gurken zum Einlegen, Pilze, Artischocken, Kerbel, Paprikaschoten usw.	11	*Autres légumes frais* Endives, fenouils, betteraves rouges, fèves fraîches, aubergines, navets, poireaux, radis, salsifis, céleris, asperges, légumes pour le potage, persil, rhubarbe, concombre, cornichons frais, champignons, artichauts, cerfeuil, poivrons, etc.
Getrocknete Bohnen Weiße und rote Bohnen	12	*Haricots secs* Haricots blancs et rouges
Getrocknete Erbsen	13	*Pois secs*
Linsen	14	*Lentilles*
Sonstige getrocknete Hülsenfrüchte Kichererbsen, Saubohnen, Sojabohnen usw.	15	*Autres légumes secs* Pois chiches, fèves, pois chinois (soja), etc.
Trockengemüse aller Art (einschließlich getrocknete Pilze) außer dem unter 10 12, 10 13, 10 14 und 10 15 erfaßten Gemüse	16	*Légumes déshydratés* Toutes sortes (y compris champignons séchés) à l'exception des légumes compris sous les postes 10 12, 10 13, 10 14 et 10 15
Gemüsekonserven aller Art in Dosen oder anderen Gefäßen (einschließlich Cornichons, Zwiebeln oder Gurken in Essig, Tomatenmark usw.)	17	*Légumes en conserve* Toutes sortes, en boîte ou en bocal (y compris cornichons, oignons ou concombres au vinaigre, purée de tomates, etc.)
Tiefgefrorenes Gemüse aller Art	18	*Légumes surgelés* Toutes sortes

Artikel	Schlüssel Code	*Articles*
Verschiedenes eingelegtes, gesalzenes Gemüse (einschließlich Sauerkraut)	10 99	*Divers* Légumes salés (y compris choucroute)
ZUCKER	11 00	*SUCRE*
Zucker Kristall- und Grießzucker, Würfelzucker, brauner und anderer Zucker	01	*Sucre* Sucre cristallisé et sucre semoule, sucre en morceaux, cassonade et autres sucres
MARMELADEN UND SÜSSWAREN	12 00	*CONFITURES ET CONFISERIE (produits à base de sucre)*
Marmelade Marmelade, Mus, Apfelkraut usw.	01	*Confitures* Confiture, marmelade, gelée de pommes, etc.
Honig Bienenhonig und Kunsthonig	02	*Miel* Miel naturel et artificiel
Melasse, Rübensirup aller Art	03	*Mélasse* Toutes sortes
Kakao Kakaopulver, Banago, Ovomaltine und ähnliche Erzeugnisse	04	*Cacao* Cacao, banania et autres produits similaires
Schokolade Schokolade (auch körnig oder in Pulverform), Schokoladenerzeugnisse, Pralinen, Schokolade als Brotaufstrich (z.B. Schokoladenbutter)	05	*Chocolat* Chocolat (y compris granulés et en poudre), produits en chocolat, bouchées au chocolat, chocolat à tartiner (par exemple Chocopasta)
Speiseeis Normales Speiseeis und Sahneneis	06	*Glaces* Glaces de consommation et crèmes glacées
Sonstige Süßwaren Karamellen, Fruchtbonbons, sonstige Bonbons, Pfefferminz, Lakritzenpastillen, Marzipan, Kokosnußstangen, Kaugummi, kandierte Früchte, Orangeat, Zitronat	99	*Sucreries diverses* Pain de coco, caramels, chewing-gum, bonbons divers, pastilles de réglisse, massepain, pâte d'amandes, fruits confits, tablettes d'anis, etc.
SONSTIGE NAHRUNGSMITTEL	13 00	*AUTRES PRODUITS ALIMENTAIRES*
Salz, Essig, Gewürze Salz, Weinessig, gewöhnlicher Essig, Pfeffer, Muskat, Zimt, Gewürznelken, Lorbeerblätter, Vanillestange, Fleischgewürze, Senf, orientalische Gewürze, Mischgewürze, Saucenwürfel, Maggi, Ketchup	01	*Sel, vinaigre, épices* Sel, vinaigre de vin ou d'alcool, poivre, muscade, cannelle, clous de girofle, laurier, gousses de vanille, épices pour la viande, moutarde, condiments mixtes, délicatesses orientales, sauces en tablettes, aromates
Tapioka und Kartoffelmehl einschließlich Sago	02	*Tapioca et fécule* Y compris sagou
Suppen Flüssig, fest oder pulverförmig	03	*Soupes* Sous forme liquide, solide ou en poudre
Verschiedenes Mayonnaise, Erdnußbutter, Hefe, Essenzen, Gelatine, Vanillinzucker, Saccharin, Kartoffelchips, Eipulver, fertige Gerichte außer Fleisch- und Fischgerichten, Fritten, kalte Gerichte und Fertiggerichte aus Gemüsen, Eiern, Käse, fertige Suppen (Verkauf per Liter). Verzehr in Gaststätten ist hier nicht aufzuführen	99	*Divers* Mayonnaise, beurre d'arachide, levure, essences, gélatine, sucre vanillé, saccharine, légumes préparés, frites, plats froids et préparations composées de légumes, œufs, fromage, etc., chips, poudre d'œufs. Plats préparés autres que plats de viande et de poisson, soupes préparées vendues au litre, non compris les produits consommés à l'extérieur

Artikel	Schlüssel Code	*Articles*
KAFFEE, TEE	14 00	*CAFÉ, THÉ*
Kaffee Kaffee in Bohnen oder gemahlen	01	*Café* Café en grains ou moulu
Pulverkaffee (Nescafe usw.) und Kaffeextrakte in Pulverform oder flüssig	02	*Café soluble et essence de café* Café en poudre ou liquide
Tee Echter Tee (schwarz oder grün)	03	*Thé*
ALKOHOLFREIE GETRÄNKE	15 00	*BOISSONS NON ALCOOLISÉES*
Mineralwasser	01	*Eau minérale*
Obst- und Gemüsesäfte Orangensaft, Tomatensaft usw. in Dosen oder im Glas	02	*Jus de fruits et de légumes* Jus d'oranges, jus de tomates, etc., en boîte ou en verre
Sonstige alkoholfreie Getränke Ersatz- und Zusatzkaffee, Chicorée, Kräutertee, Limonaden, Sirup, Coca-Cola usw.	99	*Autres boissons non alcoolisées* Succédanés de café, chicorée, tisanes, limonades, sirops, coca-cola, etc.
ALKOHOLISCHE GETRÄNKE UND ALKOHOL	16 00	*BOISSONS ALCOOLISÉES ET ALCOOL*
Wein	01	*Vin*
Champagner und Schaumweine	02	*Champagne et vin mousseux*
Bier aller Art	03	*Bière* Toutes sortes
Most Apfel- und Birnenmost	04	*Cidre et poiré*
Aperitifs, Branntwein und Likör aller Art	05	*Apéritifs, eaux-de-vie et liqueurs* Toutes sortes d'apéritifs, eaux-de-vie et liqueurs
MAHLZEITEN UND SONSTIGER VERZEHR AUSSERHALB DES HAUSES, OHNE FERIENAUSGABEN	17 00	*REPAS ET AUTRES CONSOMMATIONS PRIS A L'EXTÉRIEUR, NON COMPRIS LES DÉPENSES DES VACANCES*
Mahlzeiten und sonstiger Verzehr Mahlzeiten außerhalb des Hauses	01	*Repas et autres consommations* Repas pris à l'extérieur
Kaffee außerhalb des Hauses	02	*Café pris à l'extérieur*
Sonstiger Verzehr außerhalb des Hauses	03	*Autres consommations* Autres consommations prises à l'extérieur
TABAK	18 00	*TABAC*
Tabak Rauchtabak, Schnupftabak und Kautabak, Zigarettentabak, Zigarettenpapier	01	*Tabac* à fumer, à priser, à chiquer, tabac à cigarettes, papier à cigarettes
Zigarren Zigarren, Zigarillos	02	*Cigares* Cigares, cigarillos
Zigaretten Zigaretten	03	*Cigarettes* Cigarettes

Artikel	Schlüssel Code	*Articles*
KLEIDUNG UND SCHUHE	2	VÊTEMENTS ET CHAUSSURES
HERREN- UND KNABENBEKLEIDUNG	20 00	*VÊTEMENTS D'HOMMES ET DE GARÇONNETS*
Oberkleidung und Arbeitskleidung für Herren Oberkleidung aus Textilien, Leder, Pelz, Gummi, Kunststoff usw. (einschl. Mäntel, Regenmäntel, Anzüge, Jacken, Hosen, Morgenrock, Monteuranzüge, Arbeitshosen, Arbeitsschutzanzüge, Uniformen)	01	*Vêtements de dessus et vêtements de travail pour hommes* Vêtements de dessus en matières textiles, cuir, fourrure, caoutchouc, plastique, etc. (y compris pardessus, imperméables, complets, vestons, pantalons, robes de chambre, salopettes, pantalons de travail, cache-poussière, uniformes)
Sportkleidung für Herren Alle Arten von Sportkleidung (einschließlich Anoraks, Shorts, Trainingskleidung, Gymnastikanzüge, Strandkleidung und Badeanzüge usw.), ausgenommen Strickjacken, Westen und Pullover	02	*Vêtements de sport pour hommes* Toutes sortes de vêtements de sport (y compris anoraks, chemises de sport, shorts, tenues d'entraînement, vêtements de gymnastique, vêtements de plage et de bain, etc.), non compris les tricots, gilets et pull-over
Oberkleidung für Knaben (unter 17 Jahren) Oberkleidung aus Textilien, Leder, Pelz, Gummi, Kunststoff (einschl. Mäntel, Regenmäntel, Anzüge, Hosen, Morgenröcke	03	*Vêtements de dessus pour garçonnets (moins de 17 ans)* Vêtements de dessus en matières textiles, cuir, fourrure, caoutchouc, plastique (y compris pardessus, imperméables, complets, pantalons, robes de chambre)
Sportkleidung für Knaben (unter 17 Jahren) Alle Arten (einschließlich Anoraks, Shorts, Trainingsanzüge, Badeanzüge), ausgenommen Strickjacken, Westen und Pullover	04	*Vêtements de sport pour garçonnets (moins de 17 ans)* Toutes sortes de vêtements de sport (y compris anoraks, shorts, tenues d'entraînement, vêtements de gymnastique, chemises de sport, vêtements de bain, etc.), non compris les tricots, gilets et pull-over
Strickjacken, Westen, Pullover für Herren und Knaben Aller Art (einschließlich Sporttrikots, Jacken usw.) aus Stoff, aus Leder, gestrickt oder gewirkt	05	*Tricots, gilets, pull-over pour hommes et garçonnets* Toutes sortes (y compris tricots de sport, blousons, etc.) en tissu, en tricot ou en cuir
Kleidungszubehör für Herren und Knaben ,Hüte, Mützen, Baskenmützen, Schals, Kravatten, Handschuhe, Gürtel, Hosenträger, Sockenhalter, einfache Manchettenknöpfe, Taschentücher (ausgenommen Papiertaschentücher) usw.	06	*Accessoires du vêtement pour hommes et garçonnets* Chapeaux, casquettes, bérets, écharpes, cravates, gants, ceintures, bretelles, supports-chaussettes, boutons de manchettes ordinaires, mouchoirs autres que les mouchoirs en papier, etc.
Wäsche und Unterkleidung für Herren und Knaben Oberhemden, Unterhemden, Unterhosen und Slips, Schlafanzüge, Socken, sonstige Unterkleidung	07	*Chemises et sous-vêtements d'hommes et de garçonnets* Chemises, maillots de corps, caleçons et slips, pyjamas, chaussettes, autres sous-vêtements
Sonstige Bekleidung für Herren und Knaben Leihgebühren für Kleidung (einschl. Zubehör)	99	*Autres articles vestimentaires pour hommes et garçonnets* Frais de location de vêtements, y compris accessoires

Artikel	Schlüssel Code	*Articles*
DAMEN- UND MÄDCHENBEKLEIDUNG	21 00	*VÊTEMENTS DE FEMMES ET DE FILLETTES*
Oberkleidung und Arbeitskleidung für Damen Oberkleidung aus Textilien, Leder, Pelz, Gummi, Kunststoff, usw. (einschl. Mäntel, Regenmäntel, Kleider, Röcke, Kostüme und zweiteilige Kleider, Hosen, Blusen, Morgenröcke, Arbeitskittel, Schürzen usw.)	01	*Vêtements de dessus et vêtements de travail pour femmes* Vêtements de dessus en matière textile, cuir, fourrure, caoutchouc, plastique, etc. (y compris manteaux, imperméables, robes, jupes, tailleurs et deux-pièces, pantalons, peignoirs, salopettes, cache-poussière, tabliers
Sportkleidung für Damen Aller Art (einschließlich Anoraks, Sporthosen, Shorts, Tennisröcke, Sportanzüge, Gymnastikanzüge, Strandkleidung, Badeanzüge usw.) ausgenommen Strickjacken, Westen und Pullover	02	*Vêtements de sport pour femmes* Toutes sortes de vêtements de sport (y compris anoraks, pantalons de sport, shorts, jupes de tennis, vêtements de gymnastique, vêtements de plage et de bain, etc.), non compris les tricots, gilets et pull-over
Oberkleidung für Mädchen (unter 17 Jahren) Oberkleidung aus Textilien, Leder, Pelz, Gummi, Kunststoff usw. (einschl. Mäntel, Regenmäntel, Kleider, Röcke, Kostüme, Blusen, Hosen, Morgenmäntel)	03	*Vêtements de dessus pour fillettes (moins de 17 ans)* Vêtements de dessus en matières textiles, cuir, fourrure, caoutchouc, plastique, etc. (y compris manteaux, imperméables, robes, jupes, tailleurs et deux-pièces, pantalons, peignoirs)
Sportkleidung für Mädchen (unter 17 Jahren) Alle Arten von Sportkleidung (einschl. Anoraks, Shorts, Trainingsanzüge, Gymnastikanzüge, Tennisröcke, Strand- und Badeanzüge usw.) ausgenommen Strickjacken, Westen und Pullover	04	*Vêtements de sport pour fillettes (moins de 17 ans)* Toutes sortes de vêtements de sport (y compris anoraks, shorts, tenues d'entraînement, vêtements de gymnastique, jupes de tennis, vêtements de plage et de bain, etc.), non compris les tricots, gilets et pull-over
Strickjacken, Westen, Pullover für Damen und Mädchen Aller Art (einschl. Sporttrikots, Jacken usw.) gewirkt, gestrickt oder aus Leder	05	*Tricots, gilets, pull-over pour femmes et fillettes* Toutes sortes (y compris tricots de sport, blousons etc.) en tissu, en tricot ou en cuir
Kleidungszubehör für Damen und Mädchen Hüte und sonstige Kopfbedeckungen, Halstücher, Schals, Gürtel, Handschuhe, Taschentücher (außer Papiertaschentücher) usw.	06	*Accessoires du vêtement pour femmes et fillettes* Chapeaux et autres coiffures, écharpes, ceintures, gants, mouchoirs autres que les mouchoirs en papier, etc.
Wäsche und Unterkleidung für Damen und Mädchen Hemden, Unterröcke, Petticoats, Nachthemden, Schlafanzüge, Hosen und Slips, Büstenhalter, Hüfthalter, Korsetts, Strümpfe, Strumpfhosen, sonstige Damen- und Mädchenwäsche	07	*Sous-vêtements de femmes et de fillettes* Chemises de jour, combinaisons, jupons, chemises de nuit, pyjamas, culottes et slips, soutiens-gorge, corsets, gaines élastiques, bas, collants, autres sous-vêtements pour dames et fillettes
Sonstige Bekleidung für Damen und Mädchen Leihgebühr für Kleidung (einschl. Zubehör)	99	*Autres articles vestimentaires pour femmes et fillettes* Frais de location de vêtements, y compris accessoires
STOFF, WOLLE, BABYWÄSCHE	22 00	*TISSU, LAINE, LAYETTE*
Kleiderstoff Alle Arten von Stoff zur Herstellung von Oberkleidung, Wäsche und Unterkleidung, Arbeitskleidung und Sportkleidung (ausgenommen Stoff für Babywäsche und -kleidung)	01	*Tissu pour vêtements* Toutes sortes de tissus pour la confection de vêtements de dessus, de sous-vêtements, de vêtements de travail et de sport (à l'exception des tissus pour vêtements de bébés)
Strickwolle Alle Arten von Strickwolle	02	*Laine à tricoter* Toutes sortes de laine à tricoter

Artikel	Schlüssel Code	*Articles*
Babywäsche Windeln, sonstige Babywäsche und -kleidung, Betteinlagen, Bettücher, Decken und sonstige zur Babyausstattung gehörende Artikel	22 03	*Layette* Couches, autres vêtements de bébés, petits draps, couvertures et autres articles de layette
REPARATUREN DER KLEIDUNG (ohne Schuhreparaturen)	23 00	*RÉPARATION DES VÊTEMENTS (à l'exclusion des chaussures)*
Reparaturen und Schneiderlohn für Kleider und Unterkleider Schneiderlohn für Kleidung. Barbezahlung von Schneiderinnen, die ins Haus kommen	01	*Réparation et frais de confection des vêtements et sous-vêtements* Frais de confection de vêtements. Rétribution en espèces des couturières travaillant à domicile
Kurzwaren und sonstige Artikel zur Reparatur von Kleidung Nähgarn, Bänder, Knöpfe, Gummiband, Scheren, Fingerhüte, Nadeln, Stecknadeln, Nähseide, Spitze, Schnittmuster usw.	99	*Mercerie et autres articles pour la réparation des vêtements* Fils, rubans, boutons, élastique, ciseaux, dés à coudre, aiguilles, épingles, soies, dentelles, patrons, etc.
HERREN- UND KNABENSCHUHE	24 00	*CHAUSSURES HOMMES ET GARÇONNETS*
Straßen- und Arbeitsschuhe aus Leder für Herren Alle Arten von Arbeitsschuhen mit Leder- oder Gummisohlen, einschließlich Arbeitsstiefel aus Leder mit Leder- oder Gummisohlen, Lederschuhe mit Leder- oder Gummisohlen, ausgenommen Sandalen und Schaftstiefel aus Leder mit Leder- oder Gummisohlen	01	*Chaussures de travail et chaussures de ville en cuir pour hommes* Toutes sortes de chaussures de travail avec semelles de cuir ou de caoutchouc, y compris les bottes de travail en cuir avec semelles de cuir ou de caoutchouc, chaussures de ville en cuir, avec semelles de cuir ou de caoutchouc, à l'exception des sandales et des hautes bottes en cuir avec semelles de cuir ou de caoutchouc
Sportschuhe für Herren aller Art (einschl. Schaftstiefel, Tennisschuhe, Skistiefel, Turnschuhe usw.)	02	*Chaussures de sport pour hommes* Toutes sortes (y compris hautes bottes, chaussures de tennis, chaussures de ski, chaussures de gymnastique, etc.)
Straßenschuhe für Knaben (unter 17 Jahren) Lederschuhe, mit Leder oder Gummisohlen, ausgenommen Sandalen und Schaftstiefel	03	*Chaussures en cuir pour garçonnets (moins de 17 ans)* Chaussures en cuir, avec semelles de cuir ou de caoutchouc, à l'exception des sandales et des hautes bottes en cuir avec semelles de cuir ou de caoutchouc
Sportschuhe für Knaben (unter 17 Jahren) aller Art (einschl. Schaftstiefel, Tennisschuhe, Skistiefel, Turnschuhe usw.)	04	*Chaussures de sport pour garçonnets (moins de 17 ans)* Toutes sortes (y compris hautes bottes, chaussures de tennis, chaussures de ski, chaussures de gymnastique, etc.)
Hausschuhe und sonstige Schuhartikel Alle Arten von Hausschuhen, Sandalen, Pantinen, Schuhe mit Holzsohlen, Schuhe aus Stoff oder aus Filz, Gamaschen, Schuhe und Stiefel aus Gummi, Gamaschen usw.	99	*Pantoufles et autres articles chaussants pour hommes et garçonnets* Toutes sortes de pantoufles, sandales, sabots, chaussures à semelles de bois, chaussures en textile ou en feutre, jambières, chaussures et bottes en caoutchouc, guêtres, etc.
DAMEN- UND MÄDCHENSCHUHE	25 00	*CHAUSSURES FEMMES ET FILLETTES*
Straßenschuhe aus Leder für Damen Lederschuhe mit Leder- oder Gummisohle, ausgenommen Sandalen ohne Absatz und die Schaftstiefel	01	*Chaussures de ville en cuir pour femmes* Chaussures en cuir avec semelles de cuir ou de caoutchouc, à l'exception des sandales sans talon et des hautes bottes

Artikel	Schlüssel Code	*Articles*
Sportschuhe für Damen aller Art (einschl. Stiefel, Tennisschuhe, Skistiefel, Turnschuhe usw.) mit Leder- oder Gummisohle	25 02	*Chaussures de sport pour femmes* Toutes sortes (y compris hautes bottes, chaussures de tennis, chaussures de ski, chaussures de gymnastique, etc.) avec semelles de cuir ou de caoutchouc
Straßenschuhe aus Leder für Mädchen (unter 17 Jahren) Straßenschuhe aus Leder mit Leder- oder Gummisohle, ausgenommen Sandalen ohne Absatz und die Schaftstiefel	03	*Chaussures en cuir pour fillettes (moins de 17 ans)* Chaussures en cuir avec semelles de cuir ou de caoutchouc, à l'exception des sandales sans talon et des hautes bottes
Sportschuhe für Mädchen (unter 17 Jahren) aller Art (einschl. Stiefel, Tennisschuhe, Skistiefel, Turnschuhe usw.)	04	*Chaussures de sport pour fillettes (moins de 17 ans)* Toutes sortes (y compris hautes bottes, chaussures de tennis, chaussures de ski, chaussures de gymnastique, etc.) avec semelles de cuir ou de caoutchouc
Hausschuhe und sonstige Schuhartikel für Damen und Mädchen Alle Arten von Hausschuhen, Sandalen, Pantinen, Schuhe mit Holzsohle, Schuhe aus Stoff oder Filz, Gummischuhe und Gummistiefel usw.	99	*Pantoufles et autres articles chaussants pour femmes et fillettes* Toutes sortes de pantoufles, sandales, sabots, chaussures à semelles de bois, chaussures en textile ou en feutre, chaussures et bottes en caoutchouc, etc.
SCHUHREPARATUREN	26 00	*RÉPARATION DES CHAUSSURES*
Schuhreparaturen Reparaturkosten für alle Arten von Schuhen	01	*Réparation* Frais de réparation de toutes sortes de chaussures
Verschiedene Artikel für Schuhreparaturen Schnürsenkel, Sohlenleder, Nägel usw., um Schuhe selbst zu reparieren	99	*Articles divers pour la réparation des chaussures* Lacets, cuir pour semelles, clous, etc. (pour réparer les chaussures soi-même)
MIETEN UND MIETNEBENKOSTEN, BRENNSTOFFE, BELEUCHTUNG	3	**LOYER ET CHARGES; COMBUSTIBLES ET ÉCLAIRAGE**
BRUTTOMIETEN UND MIETNEBENKOSTEN	30 00	*LOYER BRUT ET CHARGES*
Miete Miete für ein leeres Haus oder eine leere Wohnung (ausgenommen Ausgaben für Unterkunft während der Ferien)	01	*Loyer* Loyers de maisons ou d'appartements vides (non compris dépenses de logement pendant les vacances)
Mietnebenkosten und individueller Wasserverbrauch Kosten für Wasser, für Aufzug usw., Kosten für die Instandhaltung der Treppe oder des gemeinsamen Gartens, Pflichtversicherung gegen Bruchschäden, Müllabfuhr usw.	02	*Charges et consommation individuelle d'eau* Charges de distribution d'eau, d'ascenseurs, etc., frais d'entretien escalier ou jardin commun, assurance obligatoire contre le bris des vitres, poubelles, etc.
Miete für möblierte Wohnungen, Hotel, Pension In diesen Mieten können Dienstleistungen wie Wasser, Heizung, Beleuchtung, Wäsche, Möbel usw. enthalten sein	03	*Loyer des logements meublés, des pensions et hôtels* Ces loyers peuvent comprendre certains services, par exemple : eau, chauffage, éclairage, linge, meubles, etc.

Artikel	Schlüssel Code	*Articles*
REPARATUR- UND UNTERHALTSKOSTEN ZU LASTEN DES MIETERS	31 00	*DÉPENSES DES OCCUPANTS AU TITRE DES RÉPARATIONS ET DE L'ENTRETIEN*
Reparatur- und Unterhaltskosten zu Lasten des Mieters Schreiner-, Installateur- und Tapeziererkosten, Kosten für Maler und Dekoration usw. im Inneren der Räume, Schornsteinfeger, Fensterreinigung, Installationskosten in Küche, Bad, Dusche, Zentralheizung usw. (einschl. Materialkosten)	01	*Frais de réparation et d'entretien (à la charge du locataire)* Frais de menuiserie, de plomberie, de tapisserie, de peinture et de décoration à l'intérieur des locaux; ramonage des cheminées, nettoyage des vitres; installation de cuisine, salle de bains, douche, chauffage central, etc. (y compris le matériel)
FESTE BRENNSTOFFE	32 00	*COMBUSTIBLES SOLIDES*
Kohlen aller Art	01	*Houille* Toutes sortes
Koks	02	*Coke*
Preßkohlen Eierbriketts, Briketts	03	*Agglomérés* Boulets, briquettes
Braunkohlenbriketts	04	*Briquettes de lignite*
Holz, Holzkohle, Torf, sonstige Brennstoffe	05	*Bois, charbon de bois, tourbe et autres combustibles*
FLÜSSIGE BRENNSTOFFE	33 00	*COMBUSTIBLES LIQUIDES*
Heizöl, Dieselöl und sonstige flüssige Brennstoffe Gasoil, Fuel, Dieselöl, Petroleum zu Heizzwecken	01	*Fuel, mazout et autres combustibles liquides* Gas-oil, fuel-oil, pétrole (employé pour le chauffage du logement)
ELEKTRIZITÄT	34 00	*ÉLECTRICITÉ*
Elektrizität	01	*Électricité*
Miete für Stromzähler	02	*Location compteur électricité*
GAS	35 00	*GAZ*
Stadtgas	01	*Gaz de ville*
Butan- und Propangas Ausgenommen Leihgebühr für die Flaschen	02	*Gaz butane et propane* Non compris la location des bouteilles
Miete für Gasmesser Einschl. Leihgebühr für Butan- oder Propangasflaschen	03	*Location compteur gaz* Y compris location des bouteilles de butane
SONSTIGE HEIZKOSTEN	36 00	*AUTRES FRAIS DE CHAUFFAGE*
Kosten für Kollektivheizung Kohle Beteiligung an einem kollektiven Heizsystem (Kohle)	01	*Frais de chauffage collectif charbon* Participation à un système de chauffage collectif charbon
Kosten für Kollektivheizung Heizöl Beteiligung an einem kollektiven Heizsystem (öl)	02	*Frais de chauffage collectif fuel et mazout* Participation à un système de chauffage collectif à mazout
Kosten für sonstige Kollektivheizung Beteiligung an einem kollektiven Heizsystem, außer Kohle und Heizöl	03	*Frais pour autres systèmes de chauffage collectif* Participation à un système de chauffage collectif autre que charbon ou mazout

Artikel	Schlüssel Code	*Articles*
Verschiedenes Kerzen, Streichhölzer, Petroleum, Benzin und Alkohol für den Hausgebrauch	36 99	*Divers* Bougies, allumettes, pétrole et essence employés pour la cuisine
MÖBEL, EINRICHTUNGS- UND HAUSHALTSGEGENSTÄNDE, LAUFENDER UNTERHALT DER WOHNUNG	4	MEUBLES, ARTICLES D'AMEUBLEMENT, ÉQUIPEMENT MÉNAGER ET ENTRETIEN COURANT
MÖBEL, FUSSBODENBELAG UND SONSTIGE EINRICHTUNGSGEGENSTÄNDE (einschl. Installation)	40 00	*MEUBLES, REVÊTEMENT DE SOL ET AUTRES ARTICLES D'AMEUBLEMENT (y compris frais de pose)*
Möbel Wohnzimmer-, Eßzimmer-, Schlafzimmer- und Arbeitszimmereinrichtungen usw., Einzelteile für Wohnzimmer, Eßzimmer, Schlafzimmer, Arbeitszimmer usw., Küchenmöbel, Gartenmöbel, Wiegen und Kinderbetten, Kommoden, Laufstall für Kinder, Möbel für Radiogeräte und Fernsehapparate, Truhen usw.	01	*Meubles* Mobilier pour salons, salles à manger, chambres à coucher, cabinets de travail, etc., meubles séparés pour salons, salles à manger, chambres à coucher, cabinets de travail, etc., meubles de cuisine, meubles de jardin, berceaux et lits d'enfants, commodes, parcs pour enfants, meubles pour postes de radio et de télévision, bahuts, etc.
Teppiche Fußbodenbelag, Treppenläufer, Abstreifer	02	*Tapis* Tapis de sol, tapis d'escalier, tapis brosse
Sonstiger Fußbodenbelag Linoleum, Balatum, Parkett, Fußboden- und Treppenbelag aus Kunststoff, Filzpapier usw.	03	*Autres revêtements de sol* Linoléum, balatum, parquet, revêtements de sol en plastique, papier feutre, etc.
Beleuchtungskörper Lüster, Tischlampen, Stehlampen usw. (ausgenommen elektr. Birnen)	04	*Appareils d'éclairage* Lustres, lampes de table, lampes à pied, etc. (non compris les ampoules)
Sonstige Einrichtungsgegenstände Kleiderablagen, Bücherborde, Bürstenständer, Schirmständer, Zeitungsständer, Rauchservice, Bilder, Plastiken, Wand- und Standuhren, Rolljalusien, Faltjalusien aus Kunststoff usw., Barometer, Thermometer usw.	99	*Autres objets d'ameublement* Porte-manteaux, étagères à livres, support de brosses, porte-parapluies, porte-journaux, garniture pour fumeurs, peintures, sculptures, horloges et pendules, stores extérieurs (jalousies, luxaflex, etc.), baromètres, thermomètres, etc.
HAUSHALTSWÄSCHE, HEIMTEXTILIEN (einschl. Kunststofferzeugnisse)	41 00	*LINGE DE MAISON ET LITERIE (y compris les produits en plastique)*
Haushaltswäsche Bettücher, Kopfkissenbezüge, Bettbezüge, Molton, Tischtücher, Servietten, Handtücher, Küchentücher, Wäschesäcke, sonstige Haushaltswäsche	01	*Linge de maison* Draps de lit, taies d'oreiller, housses de traversin, alaises, nappes, serviettes, torchons de vaisselle, sacs à linge, autre linge de maison
Matratzen und Auflagematratzen aller Art (einschl. Sprungrahmen)	02	*Matelas et sommiers* Toutes sortes de matelas et sommiers (y compris métalliques)
Decken aller Art (ausgenommen elektr. Decken)	03	*Couvertures* Toutes sortes de couvertures (non compris couvertures chauffantes)

Artikel	Schlüssel Code	*Articles*
Federbetten, Kopfkissen usw. Federdeckbetten, Daunendecken usw.	41 04	*Édredons, oreillers, traversins*
Sonstiges Bettzeug Matratzenschoner, Tagesbettdecken usw.	99	*Autres articles de literie* Protège-matelas, dessus de lit, etc.
SONSTIGE HEIMTEXTILIEN (einschl. Kunststoffware)	42 00	*TEXTILES D'AMEUBLEMENT (y compris les produits en plastique)*
Möbelstoff (vom Meter) Stoff vom Meter zur Herstellung von Bespannungen, Möbelbezügen, Tischdecken usw.	01	*Tissu d'ameublement au mètre* Tissu au mètre pour ameublement (tentures, confection de housses, tapis de table, etc.)
Vorhänge und Gardinen Übergardinen und Stores	02	*Rideaux* Rideaux et voilages
Sonstige Heimtextilien Tagestischdecken, Wandbehänge, Kissenbezüge, Kleiderbeutel, Schuhbeutel usw.	99	*Autres textiles d'ameublement* Tapis de table, tapisseries, coussins, housses à vêtements, housses à chaussures, etc.
HEIZAPPARATE UND WICHTIGE HAUSHALTSMASCHINEN (einschl. Installation)	43 00	*APPAREILS DE CHAUFFAGE ET APPAREILS MÉNAGERS IMPORTANTS (y compris frais de pose)*
Holz- und Kohlenofen (einschl. Dauerbrandöfen)	01	*Poêle à charbon et à bois* Salamandres et autres poêles à charbon et à bois
Kochherd (Kohle und Holz) (einschl. kombinierten Koch- und Heizgeräten)	02	*Cuisinière à charbon et à bois* Destinée à cuisiner et éventuellement à chauffer
Gasheizofen und Gasheizkörper	03	*Poêle et radiateur à gaz* Destiné à chauffer
Kochherd (Gas)	04	*Cuisinière à gaz* Destinée à cuisiner
Heizgerät (elektrisch)	05	*Radiateur électrique* Destiné à chauffer
Kochherd (elektrisch)	06	*Cuisinière électrique* Destinée à cuisiner
Heizöl- oder Petroleumofen (zum Heizen bestimmt)	07	*Poêle à mazout et à pétrole* Destiné à chauffer
Warmwasserbereiter für Bad oder Küche	08	*Chauffe-eau et chauffe-bain*
Sonstige Heizgeräte Gasöfen, Kochplatten, Petroleum- und Benzinkocher, Brotröster, elektr. Bratofen, Tauchsieder usw.	09	*Autres appareils de chauffage* Réchaud à gaz, réchaud électrique, réchaud à alcool ou pétrole, grille-pain, four électrique, plongeur électrique, etc.
Kühlschrank (elektrisch oder Gas — nicht Eisschrank)	10	*Réfrigérateur* Appareils électriques ou à gaz à l'exclusion des glacières
Waschmaschine einschließlich Wäscheschleuder	11	*Machine à laver* Y compris les machines à essorer le linge
Elektrisches Bügeleisen Alle Arten elektrischer Bügeleisen	12	*Fer à repasser électrique* Toutes sortes

Artikel	Schlüssel Code	*Articles*
Staubsauger und Bohnermaschine	43 13	*Aspirateur de poussière et cireuse*
Elektrische Nähmaschine Alle Arten von Nähmaschinen, außer nichtelektr.	14	*Machine à coudre électrique* A l'exclusion des machines à coudre non électriques
Sonstige wichtige elektr. Haushaltsmaschinen und -geräte Geschirrspülmaschinen, Bügelautomaten, Strickmaschinen, elektr. Ventilatoren, Mixer, elektr. Kaffeemühlen	15	*Autres appareils électriques importants* Machines à laver la vaisselle, machines à repasser, machines à tricoter, ventilateurs électriques, mixers, moulins à café électriques
Sonstige wichtige nichtelektr. Geräte Nähmaschinen, Eisschränke, Schreibmaschinen usw.	99	*Autres appareils non électriques importants* Machines à coudre non électriques, glacières, machines à écrire, etc.
HAUSHALTSARTIKEL UND -ZUBEHÖR VON GERINGERER BEDEUTUNG	44 00	*ARTICLES MÉNAGERS ET ACCESSOIRES DE MOINDRE IMPORTANCE*
Glühbirnen (einschließlich Leuchtröhren)	01	*Ampoules électriques et tubes*
Geschirr und Glaswaren Tafelservice, Kaffee- und Teeservice, Gläserservice, Teller, Tassen, Platten und ähnliche Gegenstände aus Steingut oder Porzellan, Gläser, Artikel aus Glas und Kristall	02	*Vaisselle et verrerie* Services de table, services à café et à thé, services de verres, assiettes, tasses et articles du même genre en faïence ou en porcelaine, verres à boire, autres articles en verre, objets en cristal
Korbwaren, Bürsten und Besen aller Art	03	*Vannerie et brosserie* Toutes sortes de vannerie et brosserie
Geräte für Küche, Haushalt und Keller, kleines Handwerkszeug, sonstige Artikel aus Holz, Metall, Kunststoff Kochtöpfe, Siebe, Durchschläge, Bräter, Schüsseln, Meßbecher, Trichter, Haushaltswaagen, nichtelektr. Kaffeemühlen, Schläger, Korkenzieher, Dosenöffner, Nußknacker, Flaschenöffner, Käsereiben, Fruchtpressen (nichtelektr.), Metallkaffeekannen und -maschinen (nichtelektr.), alle Arten von Metallbehältern, Bestecke aller Art, Waschtopf, Bügelbrett, Waschbrett, Kohleneimer, Kohlenkästen, kleines Handwerkszeug wie Schraubenzieher, Hammer, Zange usw.	99	*Ustensiles cuisine, ménage, cave, petit outillage, autres articles en bois, métal et plastique* Casseroles, égouttoirs, passoires, bouilloires, bassines, gobelets à mesurer, entonnoirs, balances de ménage, moulins à café non électriques, tire-bouchons, ouvre-boîtes, casse-noix, ouvre-bouteilles, râpes à fromage, presse-légumes, cafetières en métal, boîtes métalliques pour le ménage, toutes sortes de couverts, lessiveuses, planches à repasser, planches à laver, presse-pantalon, seaux à charbon, boîtes à charbon, petit outillage : tournevis, marteaux, tenailles, etc.
REPARATUR UND MIETUNG VON HAUSHALTSGERÄTEN	45 00	*RÉPARATION ET LOCATION D'ÉQUIPEMENT MÉNAGER*
Reparaturkosten für die Artikel der Gruppe 4	01	*Frais de réparation pour les articles du groupe 4*
Installationskosten für die Artikel der Gruppe 4 Gilt nur für die Fälle, in denen die Installationskosten nicht einem bestimmten Artikel zugeordnet werden können	02	*Frais de pose pour les articles du groupe 4* Ce poste est prévu pour le cas où il n'est pas possible d'affecter les frais de pose à un article déterminé
Miete für wichtige Haushaltsgeräte Mietgebühren für Kühlschränke, Waschmaschinen und sonstige Artikel der Gruppe 4	03	*Location d'appareils ménagers importants* Frais de location de réfrigérateurs, machines à laver et autres articles du groupe 4

Artikel	Schlüssel Code	*Articles*
KURZLEBIGE HAUSHALTSARTIKEL	46 00	*ARTICLES MÉNAGERS NON DURABLES*
Waschmittel und andere Instandhaltungserzeugnisse Ledertücher, Schwämme, Lappen, Putzlappen, Haushaltsseife, Waschpulver, Bohnerwachs, Soda, Scheuerpulver, Schuhcreme, sonstige Reinigungs- und Pflegemittel	01	*Produits de lavage et autres produits d'entretien* Peaux de chamois, éponges, torchons, chiffons de nettoyage, savon de ménage, poudre à laver, cire, soude, poudre abrasive, cirage, autres produits de nettoyage, etc.
Sonstige Artikel Papier, Karton und Kunststoffolien für den Haushaltsgebrauch, Papierservietten, Papiertaschentücher, Toilettenpapier, Schrauben und -muttern, Nägel, Stecker, Schalter, Kabel usw., Schuhanzieher, Schuhspanner, Kleiderbügel	99	*Autres articles* Boulons et écrous, clous, fiches de contact, interrupteurs, fils électriques, etc., chausse-pieds, embauchoirs, cintres de vêtements, etc., papier, carton et plastique d'emballage à usage ménager, serviettes et mouchoirs en papier, papier hygiénique
REINIGUNG, FÄRBEREI UND WÄSCHEREI	47 00	*NETTOYAGE, TEINTURE ET BLANCHISSAGE*
Chemische Reinigung und Färberei Alle Kosten für Färben und Reinigen außer Hause	01	*Nettoyage et teinture* Tous frais pour nettoyage et teinture hors de la maison
Wäscherei Alle Kosten für Waschen und Bügeln außer Hause	02	*Blanchissage* Tous frais pour blanchissage hors de la maison
PRÄMIEN FÜR HAUSRATVERSICHERUNGEN (Privatversicherungen)	48 00	*PRIMES D'ASSURANCES DES BIENS DE L'ÉCONOMIE MÉNAGÈRE (assurances privées)*
Versicherungen gegen Feuer, Diebstahl, Wasserschäden, Sturmschäden usw. Prämien und Gebühren	01	*Assurances contre l'incendie, le vol, le dégât des eaux, la tempête, etc.* Primes et taxes y afférentes
HÄUSLICHE DIENSTE	49 00	*SERVICES DOMESTIQUES*
Barentlohnung Hauspersonal, Stundenfrau, Kinderbetreuung	01	*Salaires en espèces* Domestiques, femmes de ménage, gardes d'enfants
Naturallohn Naturalentlohnung für häusliche Dienste	02	*Salaires en nature* Rémunérations en nature pour services domestiques
WAREN UND DIENSTLEISTUNGEN FÜR DIE KÖRPER- UND GESUNDHEITSPFLEGE	5	SOINS PERSONNELS ET DÉPENSES SANITAIRES
ARTIKEL FÜR DIE KÖRPERPFLEGE	50 00	*ARTICLES DE TOILETTE*
Elektrische Geräte Rasierapparat, Föhn usw.	01	*Appareils électriques* Rasoirs, séchoirs, etc.
Verbrauchsgüter Körperpflegemittel, Parfümerieartikel, Toilettenseife, Rasierzeug (einschl. nichtelektr. Rasierapparate), Haarschneidemaschine usw.	02	*Produits* Articles de toilette, articles de parfumerie, savon de toilette, matériel à raser (y compris rasoirs non électriques), tondeuses pour cheveux, etc.

Artikel	Schlüssel Code	*Article*
FRISEUR UND SONSTIGE DIENSTLEISTUNGEN FÜR DIE KÖRPERPFLEGE	51 00	*SERVICES DES SALONS DE COIFFURE, DE BEAUTÉ, ETC.*
Entgelte für Dienstleistungen Friseur, Schönheitssalons, Badeanstalten, Massagen	01	*Rétribution de services* Salons de coiffure, salons de beauté, établissements de bains, salons de massage
MEDIZINISCHE UND PHARMAZEUTISCHE ERZEUGNISSE UND THERAPEUTISCHE MITTEL	52 00	*PRODUITS MÉDICAUX ET PHARMACEUTIQUES ET MATÉRIEL THÉRAPEUTIQUE*
Pharmazeutische Erzeugnisse Medikamente und Verbandstoffe, Vitamine und Vitaminpräparate, medizinische Thermometer, Wärmflaschen und Eisbeutel, Spritzen, Inhalierapparate, Stechbecken usw.	01	*Produits pharmaceutiques* Médicaments et articles de pansement, vitamines et préparations à base de vitamines, thermomètres médicaux, bouillottes et vessies à glace, seringues, inhalateurs, bassins hygiéniques, etc.
Optik, Prothesen und sonstige Kosten Vom Arzt oder Optiker verschriebene Brillen (einschl. Reparatur und Zubehör), Prothesen, Krankenwagen (ohne Motor), elektr. geheizte Decken, Heizkissen, Schuheinlagen, Bruchbänder usw.	99	*Optique, prothèse et autres frais* Lunettes prescrites par des oculistes ou opticiens (y compris frais de réparation et fournitures), prothèses, voitures sans moteur pour le transport des invalides, couvertures et coussins électriques, cambrures pour chaussures, ceintures herniaires, etc.
KRANKENHAUSKOSTEN	53 00	*SOINS HOSPITALIERS*
Krankenhaus, Klinik, Entbindungsanstalt, Luftkurort usw. Für die Unterbringung in den genannten Anstalten entstehende Kosten einschl. Krankenwagen, Arzthonorare, Radiographien usw. während des Aufenthalts	01	*Hôpital, clinique, maternité, aérium, etc.* Frais d'hospitalisation dans les établissements mentionnés ci-dessus, y compris frais de transport par ambulances, honoraires des médecins, chirurgiens, radiologues, etc. en cas de séjour dans les hôpitaux, cliniques, maternités, etc.
ARZTHONORARE, ENTGELT FÜR PFLEGEPERSONAL USW. (EINSCHL. AMBULANTER BEHANDLUNG)	54 00	*HONORAIRES DES MÉDECINS, RÉTRIBUTION DES INFIRMIÈRES, ETC., Y COMPRIS LES CONSULTATIONS MÉDICALES DANS LES HOPITAUX, CLINIQUES, ETC.*
Ärztliche Behandlung und sonstige Arztkosten Honorare für Ärzte, Chirurgen, Radiologen (einschl. Radiographie), Hebammen, Krankenschwestern, Zahnärzte usw., Kosten für Zahnprothesen	01	*Consultations médicales et autres soins médicaux* Honoraires des médecins, chirurgiens, radiologues (y compris radiographies), sage-femmes, dentistes, frais de prothèses dentaires, infirmières, gardes-malades, etc.
WAREN UND DIENSTLEISTUNGEN FÜR VERKEHRSZWECKE, NACHRICHTENÜBERMITTLUNG	6	**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**
VERKEHRSMITTEL UND NACHRICHTENÜBERMITTLUNG	60 00	*TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS*
Öffentliche Verkehrsmittel Städtische Verkehrsmittel wie Autobus, Straßenbahn, Untergrundbahn usw., Eisenbahn, Autobus und Straßenbahn zwischen verschiedenen Städten, Fähren, Schiffe und Flugzeuge	01	*Transports publics* Transports urbains par autobus, tramways, métro, etc., chemins de fer, tramways et autobus interurbains, bacs, transports maritimes et aériens

Artikel	Schlüssel Code	*Articles*
Fahrrad (ohne Hilfsmotor) Kauf	60 02	*Bicyclette (sans moteur)* Achat
Motorrad, Moped, Fahrrad mit Hilfsmotor Kauf	03	*Moto, vélomoteur, bicyclette à moteur* Achat
Personenkraftwagen Kauf	04	*Voiture automobile* Achat
Mieten von Fahrzeugen Taxi, Mietwagen, Leihen von Fahrrädern, Motorrädern usw.	05	*Location de véhicules* Taxis, louage de voitures, bicyclettes, motos, etc.
Kraftstoff Benzin und sonstige Kraftstoffe für Motorfahrzeuge	06	*Essence* Essence et autres combustibles pour véhicules à moteur
Garage Miete	07	*Garage* Loyer
Unterhalt und Reparatur von Privatfahrzeugen Unterhalt, Reparatur, Zubehör, Ersatzteile, Schmieren, Ölwechsel (einschl. Öl)	08	*Entretien et réparation de véhicules privés* Entretien, réparation, accessoires, pièces de rechange, graissage, vidange (y compris huile)
Kraftfahrzeugsteuer Kraftfahrzeugsteuer	09	*Taxes pour véhicules* Taxes de roulage
Kraftfahrzeugversicherung Versicherungsprämien für Kraftfahrzeug (einschl. Gebühren)	10	*Assurances pour véhicules* Montants des primes d'assurance pour les véhicules (y compris les taxes)
Umzugskosten Umzugskosten und Unterstellgebühren für Einrichtungs- und Haushaltsgegenstände	11	*Frais de déménagement* Frais de déménagement et mise en garde-meubles de biens de l'économie ménagère
Kosten für Verkehrsmittel während der Ferien Alle Transportkosten im Zusammenhang mit Ferien und Ausflügen (einschl. Gepäckversicherung)	12	*Frais de transport pendant les vacances* Tous frais de transports relatifs aux vacances et excursions (y compris assurance des bagages)
Briefmarken, Telegramme, Telefon Postgebühren (ohne Briefmarkenkäufe für Sammlerzwecke), Telegraphengebühren, Telefon (einschl. Einrichtung und Leihgebühr für den Apparat)	13	*Timbres-poste, télégrammes, téléphone* Services postaux (non compris les achats de timbres philatéliques), services télégraphiques et téléphoniques (y compris frais d'installation et location des appareils)
Sonstiges Transport von Gepäck und Waren mit Verkehrsmitteln aller Art (einschl. Versicherung), Parkgebühren, Straßenbenutzungsgebühren, Paß- und Führerscheingebühren, gebührenpflichtige Verwarnungen usw.	99	*Divers* Transports de bagages et de marchandises quel que soit le moyen de transport utilisé (y compris frais d'assurances), parking, péage, frais de passeport, permis de conduire, contraventions, etc.

Artikel	Schlüssel Code	*Articles*
WAREN UND DIENSTLEISTUNGEN FÜR BILDUNGS- UND UNTERHALTUNGSZWECKE	7	ENSEIGNEMENT, DIVERTISSEMENTS ET LOISIRS
BÜCHER, ZEITUNGEN, ZEITSCHRIFTEN	70 00	*LIVRES, JOURNAUX ET PÉRIODIQUES*
Bücher, Zeitungen und Zeitschriften Bücher, Zeitungen und Zeitschriften aller Art (ausgenommen Schulbücher und Schulmaterial), Leihgebühren für Bücher, Papier und Schreibwaren für Zwecke, die nicht der Fortbildung dienen	01	*Livres, journaux et périodiques* Toutes sortes de livres, journaux et périodiques (non compris livres et fournitures scolaires), location de livres dans des bibliothèques, fournitures de bureau et de papeterie non destinées à des fins éducatives
RADIO- UND FERNSEHGERÄTE, MUSIKINSTRUMENTE	71 00	*RÉCEPTEURS DE RADIO ET DE TÉLÉVISION, INSTRUMENTS DE MUSIQUE*
Rundfunkgeräte Kauf von Rundfunkgeräten aller Art, Kauf von Einzelteilen für die Montage von Radioempfangs- und Sendegeräten	01	*Récepteur de radio* Achat de toutes sortes de récepteurs de radio et de pièces détachées pour le montage d'émetteurs et récepteurs de radio
Fernsehgeräte Kauf von Fernsehgeräten und von Einzelteilen zur Montage von Fernsehgeräten	02	*Récepteur de télévision* Achat de récepteurs de télévision et de pièces détachées pour le montage des récepteurs de télévision
Plattenspieler und Tonbandgeräte Kauf von Plattenspielern und Tonbandgeräten, Kauf von Einzelteilen für die Montage solcher Geräte	03	*Appareil tourne-disques et magnétophone* Achat de tourne-disques et magnétophones et de pièces détachées pour le montage de ces appareils
Kombinierte Geräte Radio, Plattenspieler, Magnetophon, Fernsehen	04	*Appareil combiné* Appareil combiné radio/tourne-disques/magnétophone/télévision
Musikinstrumente Kauf von Musikinstrumenten aller Art	05	*Instruments de musique* Achat de toutes sortes d'instruments de musique
Reparaturkosten für die Apparate und Instrumente der Gruppe 71 00 Reparaturkosten und Kauf von Einzelteilen für die Reparatur	06	*Frais de réparation pour les appareils du sous-groupe 71 00* Frais de réparation et d'achat de pièces détachées pour la réparation
SONSTIGE HOCHWERTIGE DAUERGÜTER ZUR FREIZEITGESTALTUNG	72 00	*AUTRES BIENS DURABLES IMPORTANTS A USAGE RÉCRÉATIF*
Sportartikel Alle Arten von Sportartikeln (außer Sportkleidung, Sportschuhe und Campingartikel) einschl. Boote, Billard- und Ping-Pong-Tische, Tennisschläger usw.	01	*Articles de sport* Toutes sortes d'articles de sport (à l'exclusion des vêtements de sport, chaussures de sport et articles de camping), y compris bateaux, tables de billard et de ping-pong, raquettes de tennis
Campingartikel Alles Campingmaterial (einschließlich Wohnwagen) außer Campingkleidung	02	*Articles de camping* Tout matériel de camping, y compris caravane, à l'exclusion des vêtements de camping
Foto- und Filmapparate, Vorführgeräte	03	*Appareils photo, caméras, projecteurs*
Reparaturkosten für die Dauergüter der Gruppe 72 00 Reparaturkosten und Kauf von Ersatzteilen	04	*Frais de réparation du matériel du groupe 72 00* Frais de réparation et achat de pièces de rechange
Verschiedenes	99	*Divers*

Artikel	Schlüssel Code	*Articles*
SONSTIGE GEBRAUCHSGÜTER FÜR UNTERHALTUNGSZWECKE	73 00	*BIENS NON DURABLES À USAGE RÉCRÉATIF*
Zimmerpflanzen und Schnittblumen	01	*Plantes et fleurs d'appartement*
Kauf von Tieren (soweit nicht Nutztiere), Futter und sonstige Ausgaben für diese Tiere Futter, Unterhalt, Käfige, Steuern, Honorare für Tierarzt usw.	02	*Achat d'animaux d'agrément, nourriture et autres dépenses pour les animaux* Achat des animaux, nourriture, entretien des animaux, cages, taxes, honoraires de vétérinaires, etc.
Samen und Sämereien, Pflanzen und Gartengeräte für Blumengarten Einschl. Düngemittel aller Art, Blumenerde, Sträucher, Blumenzwiebeln usw.	03	*Graines, semences, plantes et outillage pour jardin d'agrément* Y compris engrais de toutes sortes, terreaux, arbustes, bulbes, semences, etc.
Schallplatten und Tonbänder Schallplatten, Tonbänder	04	*Disques et bandes magnétiques* Disques et bandes magnétiques
Spielzeug und sonstige Artikel Spielzeug aller Art, einschl. Gesellschaftsspiele, Filme und Entwicklungsmaterial, Photopapier, Sammlerbriefmarken, kleine unbedeutende Artikel, Photoalben, Weihnachtsbäume und Zubehör	99	*Jouets et autres articles* Tous les jouets, y compris les jeux de société, films et matériel pour le développement et le tirage, etc., timbres-poste pour collectionneurs, petits articles peu importants, albums de photo, arbres de Noël et accessoires
DIENSTLEISTUNGEN FÜR UNTERHALTUNGSZWECKE	74 00	*SERVICES RÉCRÉATIFS*
Radio- und Fernsehgebühren	01	*Taxe radio et télévision*
Abonnement für Drahtfunk (einschl. Einrichtungskosten)	02	*Abonnement à un service de distribution radiophonique* (y compris frais d'installation)
Miete für Radioapparate, Fernsehgeräte, Musikinstrumente	03	*Location d'appareils de radio, télévision et instruments de musique*
Beiträge zu privaten Clubs Beiträge zu privaten Clubs aller Art außer Sportvereinigungen und Fortbildungskursen	04	*Cotisations à des clubs privés* Toutes cotisations à des clubs privés sauf à des clubs sportifs et d'enseignement
Ferienkosten außer Unterkunft, Verpflegung und Transportkosten Eintrittsgebühren für Museen, Ausstellungen, historische Monumente, Zoo usw. Postkarten, Briefmarken, Ausgaben für Verzehr (außer Hauptmahlzeiten), Ausgaben für kurze Ausflüge, Bergführer, Sportlehrer, Kosten für das Leihen von Wohnwagen und Zelten	05	*Frais de vacances autres que logement, nourriture et transport* Droits d'entrée dans les musées, expositions, monuments historiques, jardins zoologiques, etc., cartes postales, timbres-poste, petites consommations, dépenses pour petites excursions, rétribution pour services de guides de montagne, de professeurs de sport, etc., frais de location de caravanes et de tentes, etc.
Kino	06	*Cinéma*
Sportliche Veranstaltung und Beiträge zu Sportvereinigungen Eintrittsgelder und Beiträge	07	*Réunions sportives et cotisations aux clubs sportifs* Droits d'entrée et cotisations
Sonstige Veranstaltungen Theater, Kabarett, Variété, Tanz, Zirkus, Konzerte, Ausstellungen, Museen usw.	08	*Autres spectacles* Théâtres, cabarets, variétés, dancings, cirques, concerts, expositions, musées, etc.
Taschengeld der Kinder (für Kinder unter 17 Jahren)	09	*Argent de poche aux enfants* Il s'agit des enfants de moins de 17 ans

Artikel	Schlüssel Code	*Articles*
Ausgaben für Unterkunft während der Wochenenden und Miete für Zweitwohnungen	74 10	***Dépenses de logement pour les week-ends et loyer des résidences secondaires***
Verschiedenes Kosten für Jagdscheine, Fischrechte, Porträtaufnahmen und sonstige photographische Arbeiten, Fußballtoto, Lotterie, sonstige Wetten	99	*Divers* Coût de permis et droits de chasse ou de pêche, portraits photographiques et autres services fournis par des photographes, pronostics de football, billets de loterie et autres paris
UNTERRICHT	75 00	*ENSEIGNEMENT*
Schulgeld, Pensions- und Internatskosten Kosten für Schulen, Universitäten, Lehrgänge, Examensgebühren, Kosten für Pensionen und Internate	01	*Frais de scolarité, de pension et d'internat* Écoles, universités, cours, droits d'examens, frais de pension et d'internat
Schulbücher und Schulmaterial	02	*Livres et fournitures scolaires*
Sonstige Unterrichtskosten Beiträge zu Elternvereinigungen, Schülervereinigungen, Schulausflügen usw.	99	*Autres dépenses d'enseignement* Cotisations à des associations de parents d'élèves, cercles d'élèves, excursions scolaires, etc.
SONSTIGE WAREN UND DIENSTLEISTUNGEN	8	AUTRES BIENS ET SERVICES
SONSTIGE WAREN	80 00	*AUTRES BIENS*
Kinderwagen	01	*Voitures d'enfant*
Schmuck und Uhren Schmuck aller Art, Wecker, Armband- und Taschenuhren (ohne Wand- und Standuhren, die unter 40 99 einzuordnen sind)	02	*Bijouterie et horlogerie* Bijouterie tous genres, réveille-matin, montres de poche et montres bracelets (à l'exclusion des pendules et horloges classées à la rubrique 40 99)
Lederwaren Handtaschen, Reisetaschen, Koffer, Portemonnaies, Brieftaschen usw.	03	*Maroquinerie* Sacs, sacoches, valises, porte-monnaie, portefeuilles, etc.
Zubehör für Raucher Pfeifen, Feuerzeug, Zigarettenetui, Tabakbeutel usw. (ausgenommen Zigarettenpapier, das unter 18 01 einzuordnen ist)	04	*Accessoires pour fumeurs* Pipes, briquets, étuis à cigarettes et à tabac, etc., non compris papier à cigarettes classé à la rubrique 18 01
Sonstige Artikel Regenschirme, Spazierstöcke, Sonnenbrillen, Taschenmesser usw.	99	*Articles divers* Parapluies, cannes, lunettes de soleil, canifs, etc.
REPARATUR DER SONSTIGEN WAREN	81 00	*RÉPARATION D'AUTRES BIENS*
Reparaturkosten für die Artikel der Gruppe 80 00 Reparaturkosten und Kauf von Ersatzteilen	01	*Frais de réparation des articles du sous-groupe 80 00* Frais de réparation et achat de pièces de rechange

Artikel	Schlüssel Code	*Articles*
HOTELKOSTEN UND UNTERKUNFTSAUSGABEN WÄHREND DER FERIEN	82 00	*FRAIS D'HOTEL ET DÉPENSES DE LOGEMENT PENDANT LES VACANCES*
Hotelkosten ohne Verpflegungsausgaben	01	*Frais d'hôtel* Frais de logement à l'exclusion du prix des repas
Sonstige Kosten für die Unterbringung in den Ferien Miete für Ferienhaus, Ferienwohnung, Bungalows usw., Campinggebühren	02	*Autres dépenses de logement pendant les vacances* Location de villas, appartements, bungalows, etc., redevances pour l'utilisation de terrains et d'installation de camping, etc.
PRIVATVERSICHERUNGEN, OHNE DIE IN DEN GRUPPEN 48 00 UND 60 00 AUFGEFÜHRTEN, UND ZAHLUNGEN AN ZUSATZKASSEN	83 00	*ASSURANCES PRIVÉES AUTRES QUE CELLES QUI SONT MENTIONNÉES SOUS LES SOUS-GROUPES 48 00 ET 60 00 ET VERSEMENTS A DES CAISSES COMPLÉMENTAIRES*
Krankheits- und Unfallversicherungen, einschl. Zahlungen an Zusatzkassen	01	*Assurances contre la maladie et les accidents, y compris versements à des caisses complémentaires maladie et accidents*
Lebens- und Altersversicherungen, einschl. Zahlungen an zusätzliche Pensionskassen	02	*Assurances vie, assurances contre la vieillesse et versements à des caisses complémentaires de retraite*
Sonstige Privatversicherungen Prämien für private Haftpflicht, Studienversicherung, Beerdigungsversicherungen	99	*Autres assurances privées* Primes pour assurances contre la responsabilité civile, assurances d'études, assurances d'enterrement
RELIGION	84 00	*RELIGION*
Religion Ausgaben für kirchliche Dienste (Kollekten, Spenden, Gebühr für Kirchenstühle, Messen usw.), Kirchensteuer	01	*Religion* Dépenses afférentes aux services religieux (quêtes, dons, location de chaises, célébration de messes, etc.)
SCHULDEN UND ANLEIHEN	85 00	*DETTES ET EMPRUNTS*
Zinsen auf Schulden und Anleihen	01	*Intérêts des dettes et emprunts*
Schuldentilgung für vor dem Erhebungszeitraum getätigte Kredit- und Ratenkäufe	02	*Remboursement des dettes pour les achats à crédit et à tempérament effectués avant l'enquête*
SONSTIGE DIENSTLEISTUNGEN	86 00	*AUTRES SERVICES*
Zeremonien Ausgaben aus Anlaß von Zeremonien wie Taufe, Kommunion, Hochzeit und Todesfall (z.B. Anzeigen), ohne die rein kirchlichen Ausgaben, die Ausgaben für Mahlzeiten und für besondere Kleidung	01	*Cérémonies* Dépenses effectuées à l'occasion de cérémonies, telles que mariages, enterrements, etc. (p. ex. annonces dans la presse), à l'exclusion des dépenses typiquement religieuses, des dépenses pour repas ou vêtements de cérémonies
Beiträge zu Berufsvereinigungen oder politischen Vereinigungen Beiträge und Spenden	02	*Cotisations à des associations professionnelles ou politiques* Cotisations et dons
Verschiedenes Spenden und Sammlungen für Wohlfahrtszwecke, Rechtsanwaltshonorare, Anzeigen in der Presse, außer für Geburt, Hochzeit, Trauerfall (siehe 86 01) usw.	99	*Divers* Dons et quêtes de charité, honoraires des avocats, annonces dans la presse autres que pour la naissance, le mariage ou le décès (voir 86 01), etc.

Artikel	Schlüssel Code	*Articles*
GESETZLICHE BEITRÄGE ZUR SOZIALVERSICHERUNG, STEUERN	9	COTISATIONS LÉGALES DE SÉCURITÉ SOCIALE ET IMPÔTS
GESETZLICHE BEITRÄGE ZUR SOZIALVERSICHERUNG (Arbeitnehmeranteil)	90 00	*COTISATIONS LÉGALES DE SÉCURITÉ SOCIALE (part de l'ouvrier ou de l'employé)*
Beiträge zur Krankenversicherung (einschl. Wochenhilfe)	01	*Maladie, maternité*
Beiträge zur Invalidenversicherung, Altersversicherung und zur Hinterbliebenenversorgung	02	*Invalidité, vieillesse, survie*
Arbeitslosigkeit	03	*Chômage*
Sonstige gesetzliche Beiträge	99	*Autres contributions légales*
STEUERN	91 00	*IMPOTS*
Steuern (Steuern auf Einkommen, Gemeindesteuern) (ohne Steuern für Immobilien sowie Rundfunk- und Fernsehgebühren, Steuern für private Kraftfahrzeuge und Kirchensteuer)	01	*Impôts, impôts communaux, impôts sur le revenu* (non compris impôts relatifs aux propriétés immobilières, taxes pour radio et télévision, taxes de roulage et taxes de religion)

ANLAGE II

Verzeichnis der vom Statistischen Amt der Europäischen Gemeinschaften veröffentlichten sozialstatistischen Untersuchungen

(1952-1967)

ANNEXE II

Liste des travaux de statistiques sociales publiés par l'Office statistique des Communautés européennes

(1952-1967)

	Nr. und Jahr der Veröffentlichung N° de la publication et année	
I. LÖHNE		**I. SALAIRES**
A - REIHE STATISTISCHE INFORMATIONEN		A - SÉRIE INFORMATIONS STATISTIQUES
Vergleichsmethode der Realeinkommen in den Ländern der Gemeinschaft	7/1954	Méthode de comparaison des salaires réels entre les pays de la Communauté
Beschäftigte Arbeiter, geleistete Arbeitsstunden und direkte Bruttostundenlöhne in der Eisen- und Stahlindustrie der Länder der Gemeinschaft	3/1955	Ouvriers occupés, heures travaillées et salaires horaires directs bruts dans l'industrie sidérurgique des pays de la Communauté
Die Verbrauchergeldparitäten in den Ländern der Gemeinschaft — Erster Vergleich der Realeinkommen der Bergleute in der Gemeinschaft im Jahre 1953	5/1955	Taux d'équivalence de pouvoir d'achat à la consommation dans les pays de la Communauté — Première comparaison du revenu réel des travailleurs des industries charbonnières et sidérurgiques de la Communauté en 1953
Vergleich der Lohnkosten in den Industrien der Gemeinschaft	4/1956	Comparaison des charges salariales dans les industries de la Communauté
Löhne und Sozialleistungen in den Industrien der Gemeinschaft	4/1956	Les salaires et les charges sociales dans les industries de la Communauté
Die Verbrauchergeldparitäten der Stahl-, Kohle- und Eisenerzbergbaureviere in den Ländern der Gemeinschaft während der Jahre 1953, 1954 und 1955 (Sonderbeilage Nr. 1)	4/1956	Taux d'équivalence de pouvoir d'achat à la consommation dans l'industrie sidérurgique, les mines de houille et les mines de fer des pays de la Communauté en 1953, 1954 et 1955 (Supplément n° 1)
Zur Struktur der Preise für Verbrauchsgüter und -dienste in den Ländern der Gemeinschaft 1954	5/1956	Structure des prix des biens de consommation et services dans les pays de la Communauté 1954
Löhne und Sozialleistungen in den Industrien der Gemeinschaft — Steinkohlenbergbau 1955	6/1956	Les salaires et les charges sociales dans les industries de la Communauté — Mines de houille 1955
Löhne und Sozialleistungen in den Industrien der Gemeinschaft — Durchschnittliches Jahreseinkommen 1955	1 + 2/1957	Les salaires et les charges sociales dans les industries de la Communauté — Revenu annuel moyen 1955
Die Verbrauchergeldparitäten in den Ländern der Gemeinschaft 1954 — Eine methodische Studie	4/1957	Taux d'équivalence de pouvoir d'achat à la consommation dans les pays de la Communauté 1954 — Étude méthodologique
Löhne und Sozialleistungen in den Industrien der Gemeinschaft — Eisen- und Stahlindustrie — Eisenerzbergbau im Jahre 1956	5/1957	Les salaires et les charges sociales dans les industries de la Communauté — Mines de houille, sidérurgie, mines de fer — Année 1956
Vergleich der Nominallöhne im Bergbau und in der Stahlindustrie mit den Löhnen der übrigen Industrien	6/1957	Les salaires nominaux dans les charbonnages et la sidérurgie, comparés à ceux versés dans les autres industries
Zur Entwicklung der Realeinkommen der Arbeiter im Steinkohlenbergbau und in der Stahlindustrie der Gemeinschaft	3/1958	Évolution des revenus réels des travailleurs dans les mines de houille et dans la sidérurgie de la Communauté
Vergleich der Nominallöhne im Bergbau und in der Stahlindustrie mit den Löhnen der übrigen Industrien 1953-1957	5/1958	Les salaires nominaux dans les charbonnages et la sidérurgie, comparés à ceux versés dans les autres industries 1953-1957

	Nr. und Jahr der Veröffentlichung N° de la publication et année	
Löhne und Sozialleistungen in den Industrien der Gemeinschaft — Steinkohlenbergbau, Eisen- und Stahlindustrie, Eisenerzbergbau im Jahre 1957	7/1958	Les salaires et les charges sociales dans les industries de la Communauté — Mines de houille, sidérurgie, mines de fer — Année 1957
Löhne und Sozialleistungen in den Industrien der Gemeinschaft — Steinkohlenbergbau, Eisen- und Stahlindustrie, Eisenerzbergbau im Jahre 1958	5/1959	Les salaires et les charges sociales dans les industries de la Communauté — Mines de houille, sidérurgie, mines de fer — Année 1958
Vergleich der Nominallöhne im Bergbau und in der Stahlindustrie mit den Löhnen der übrigen Industrien 1953-1958	7/1959	Les salaires nominaux dans les charbonnages et la sidérurgie, comparés à ceux versés dans les autres industries 1953-1958
Löhne und Sozialleistungen in den Industrien der EGKS 1952-1958	1/1960	Les salaires et les charges sociales dans les industries de la C.E.C.A. 1952-1958
Entwicklung und Niveau der Realeinkommen der Arbeiter in den Industrien der EGKS 1954-1958	2/1960	Évolution et niveau des revenus réels des travailleurs des industries de la C.E.C.A. 1954-1958
Vergleich der Nominallöhne im Bergbau und in der Stahlindustrie mit den Löhnen der übrigen Industrien 1953-1959	1/1961	Les salaires nominaux dans les charbonnages et la sidérurgie comparés à ceux versés dans les autres industries 1953-1959
Vergleich der Nominallöhne im Bergbau und in der Stahlindustrie mit den Löhnen der übrigen Industrien 1953-1960	1/1962	Les salaires nominaux dans les charbonnages et la sidérurgie comparés à ceux versés dans les autres industries 1953-1960
Vergleich der Nominallöhne im Bergbau und in der Stahlindustrie mit den Löhnen der übrigen Industrien 1953-1961	1bis/1963	Les salaires nominaux dans les charbonnages et la sidérurgie comparés à ceux versés dans les autres industries 1953-1961
Analyse der Ergebnisse der vom italienischen Arbeits- und Sozialministerium durchgeführten Erhebung über die Löhne und Gehälter sowie die Soziallasten in 38 Industriezweigen (Jahr 1963)	1/1966	Analyse des résultats de l'enquête sur les traitements et salaires ainsi que sur les charges sociales dans 38 branches industrielles, effectuée par le ministère italien du travail et des affaires sociales (1963)
B - REIHE SOZIALSTATISTIK		B - SÉRIE STATISTIQUES SOCIALES
a) *EGKS - C.E.C.A.*		a) *EGKS - C.E.C.A.*
Lohnstatistik 1959 — Lohnkosten und Realeinkommen 1954-1959 — EGKS	3/1960	Statistique des salaires 1959 — Charges salariales et revenus réels 1954-1959 — C.E.C.A.
Lohnstatistik 1960 — Lohnkosten und Realeinkommen 1954-1960 — EGKS	1/1962	Statistique des salaires 1960 — Charges salariales et revenus réels 1954-1960 — C.E.C.A.
Lohnkosten und Einkommen der Arbeiter in den Industrien der EGKS — Jahr 1961 und Entwicklung 1954-1961	2/1963	Les coûts de la main-d'œuvre et les revenus des ouvriers dans les industries de la C.E.C.A. — Année 1961 et évolution 1954-1961
Vergleich der Nominallöhne im Bergbau und in der Stahlindustrie mit den Löhnen der übrigen Industrien 1953-1962	1/1964	Les salaires nominaux dans les mines de houille et dans la sidérurgie comparés avec ceux des autres industries 1953-1962
Lohnkosten und Einkommen der Arbeiter in den Industrien der EGKS — Jahr 1962 und Entwicklung 1954-1962	3/1964	Les coûts de la main-d'œuvre et les revenus des ouvriers dans les industries de la C.E.C.A. — Année 1962 et évolution 1954-1962
Vergleich der Nominallöhne im Bergbau und in der Stahlindustrie mit den Löhnen der übrigen Industrien 1953-1963	1/1965	Les salaires nominaux dans les mines de houille et dans la sidérurgie comparés avec ceux des autres industries 1953-1963

	Nr. und Jahr der Veröffentlichung N° de la publication et année	
Lohnkosten und Einkommen der Arbeiter in den Industrien der EGKS — Jahr 1963 und Entwicklung 1954-1963	2/1965	Les coûts de la main-d'œuvre et les revenus des ouvriers dans les industries de la C.E.C.A. — Année 1963 et évolution 1954-1963
Lohnkosten und Einkommen der Arbeiter in den Industrien der EGKS — Jahr 1964 und Entwicklung 1954-1964	2/1966	Les coûts de la main-d'œuvre et les revenus des ouvriers dans les industries de la C.E.C.A. — Année 1964 et évolution 1954-1964
Lohnkosten und Einkommen der Arbeiter in den Industrien der EGKS — Jahr 1965 und Entwicklung 1954-1965	4/1967	Les coûts de la main-d'œuvre et les revenus des ouvriers dans les industries de la C.E.C.A. — Année 1965 et évolution 1954-1965
b) *EWG — C.E.E.*		b) *EWG — C.E.E.*
Statistiken der Männer- und Frauenlöhne in den sechs Ländern der Europäischen Gemeinschaft	1/1961	Statistiques des salaires masculins et féminins dans les six pays de la Communauté européenne
Lohnkosten in den Industrien der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft — Jahr 1959	3/1961	Coûts de la main-d'œuvre dans les industries de la Communauté économique européenne — Année 1959
Arbeitereinkommen in den Industrien der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft — Jahr 1959	3/1962	Revenus des ouvriers dans les industries de la Communauté économique européenne — Année 1959
Erhebung über die Löhne in den Industrien der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft		Enquête sur les salaires dans les industries de la Communauté économique européenne
Jahr 1960	1/1963	Année 1960
Jahr 1961	2/1964	Année 1961
Jahr 1962	5/1964	Année 1962
Jahr 1963	6/1965	Année 1963
Jahr 1964	5/1966	Année 1964
Harmonisierte Statistik der durchschnittlichen Bruttoverdienste in den Industrien der Europäischen Gemeinschaften		Statistiques harmonisées des gains horaires moyens bruts dans les industries des Communautés européennes
April 1964	3/1965	Avril 1964
Oktober 1964	5/1965	Octobre 1964
April 1965	1/1966	Avril 1965
Oktober 1965	4/1966	Octobre 1965
April 1966	1/1967	Avril 1966
Oktober 1966	8/1967	Octobre 1966
II. WIRTSCHAFTSRECHNUNGEN		II. BUDGETS FAMILIAUX
A - REIHE STATISTISCHE INFORMATIONEN		A - SÉRIE INFORMATIONS STATISTIQUES
a) *Verbrauchergeldparitäten*		a) *Taux d'équivalence de pouvoir d'achat à la consommation*
Vergleich der Preise für Verbrauchsgüter und -dienste	1/1955	Comparaison des prix des biens de consommation et des services
Preise wichtiger Verbrauchsgüter und -dienste in den Arbeitszentren der Gemeinschaft — Herbst 1954	6/1955	Les prix des principaux biens de consommation et services relevés dans les centres industriels de la Communauté en automne 1954
Die Verbrauchergeldparitäten der Stahl-, Kohle- und Eisenerzbergbaureviere in den Ländern der Gemeinschaft während der Jahre 1953, 1954 und 1955 (Sonderbeilage Nr. 1)	4/1956	Taux d'équivalence de pouvoir d'achat à la consommation dans l'industrie sidérurgique, les mines de houille et les mines de fer des pays de la Communauté en 1953, 1954 et 1955 (Supplément n° 1)

	Nr. und Jahr der Veröffentlichung N° de la publication et année	
Struktur der Preise für Verbrauchsgüter und -dienste in den Ländern der Gemeinschaft 1954	5/1956	Structure des prix des biens de consommation et services dans les pays de la Communauté 1954
Verbrauchergeldparitäten in den Ländern der Gemeinschaft 1954 — Eine methodologische Studie	4/1957	Taux d'équivalence de pouvoir d'achat à la consommation dans les pays de la Communauté en 1954 — Étude méthodologique
Index der Verbraucherpreise	5/1959	Indice des prix de la consommation
b) *Wirtschaftsrechnungen*		b) *Budgets familiaux*
Erhebung der Wirtschaftsrechnungen in Berg- und Stahlarbeiterfamilien der Gemeinschaft	3/1956	Une enquête sur les budgets familiaux des travailleurs des industries de la Communauté
Erhebung der Wirtschaftsrechnungen in Berg- und Stahlarbeiterfamilien der Gemeinschaft	6/1956	Enquête sur les budgets familiaux dans les industries de la C.E.C.A.
Erste Ergebnisse der Erhebung über Wirtschaftsrechnungen der Arbeiterfamilien der Gemeinschaft 1956/57	6/1958	Premiers résultats de l'enquête sur les budgets familiaux des travailleurs de la C.E.C.A. 1956/57
Die ersten Ergebnisse der Untersuchung über die Wirtschaftsrechnungen in Belgien, Luxemburg und den Niederlanden	2/1966	Les premiers résultats de l'enquête budgétaire 1963-1964 menée en Belgique, au Luxembourg et aux Pays-Bas
B - REIHE SOZIALSTATISTIK		B - SÉRIE STATISTIQUES SOCIALES
Die Wirtschaftsrechnungen der Arbeiterfamilien der EGKS 1956/57	1/1960	Budgets familiaux des ouvriers de la C.E.C.A. 1956/57
Realeinkommen EGKS 1954/1958 — Preise, Verbrauchergeldparitäten und Realeinkommen in den Ländern der EGKS 1954-1958	2/1960	Revenus réels C.E.C.A. 1954-1958 — Prix, taux d'équivalence de pouvoir d'achat à la consommation et revenus réels dans les six pays de la C.E.C.A. 1954-1958
C - SONDERREIHE DER SOZIALSTATISTIK		C - SÉRIE SPÉCIALE DES STATISTIQUES SOCIALES
Wirtschaftsrechnungen 1963/64		Budgets familiaux 1963/64
Luxemburg	N° 1	Luxembourg
Belgien	N° 2	Belgique
Niederlande	N° 3	Pays-Bas
Italien	N° 4	Italie
Deutschland (BR)	N° 5	Allemagne (R.F.)
Frankreich	N° 6	France
Ergebnisse für die Gemeinschaft	N° 7	Résultats pour la Communauté
III. WOHNUNGEN		III. LOGEMENTS
A - REIHE STATISTISCHE INFORMATIONEN		A - SÉRIE INFORMATIONS STATISTIQUES
Erhebung über die Wohnverhältnisse der Arbeiter in den Industrien der Gemeinschaft	2/1958	Enquête sur la situation des logements des travailleurs dans les industries de la Communauté
Erhebung über die Wohnverhältnisse der Arbeiter in den Industrien der EGKS — Vorläufige Ergebnisse	3/1959	Enquête sur la situation des logements des travailleurs dans les industries de la C.E.C.A. — Résultats préliminaires
Die Wohnverhältnisse der Arbeiter in den Industrien der EGKS — Regionale Ergebnisse	6/1959	La situation des logements des travailleurs dans les industries de la C.E.C.A. — Résultats par régions

	Nr. und Jahr der Veröffentlichung N° de la publication et année	
Die Wohnverhältnisse in den Ländern der EWG und ihre statistische Erfassung	1/1960	Statistique des logements dans les pays de la C.E.E.
Die Wohnverhältnisse der ausländischen Arbeiter in den Industrien der EGKS	3/1960	Situation des logements des travailleurs étrangers dans les industries de la C.E.C.A.
ß - REIHE SOZIALSTATISTIK		B - SÉRIE STATISTIQUES SOCIALES
Die Wohnverhältnisse der Arbeiter in den Industrien der EGKS	2/1961	La situation des logements des travailleurs dans les industries de la C.E.C.A.
Die Wohnverhältnisse in der Gemeinschaft um 1960	3/1967	Les conditions de logement dans la Communauté vers 1960
IV. BESCHÄFTIGUNG		**IV. MAIN-D'ŒUVRE**
A - REIHE STATISTISCHE INFORMATIONEN		A - SÉRIE INFORMATIONS STATISTIQUES
Arbeiterbelegschaft in den Industrien der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl	2/1955	Effectifs ouvriers dans les industries de la Communauté européenne du charbon et de l'acier
Beschäftigte Arbeiter, Arbeitsstunden und direkte Bruttostundenlöhne in der Eisen- und Stahlindustrie der Länder der Gemeinschaft	3/1955	Ouvriers occupés, heures travaillées et salaires horaires directs bruts dans l'industrie sidérurgique des pays de la Communauté
Die Altersgliederung der Arbeiter im Steinkohlenbergbau der Gemeinschaft	4/1955	La pyramide des âges des travailleurs des charbonnages de la Communauté
Bewegung der Arbeitskräfte in der Stahlindustrie der Gemeinschaft im Jahre 1955	3/1956	Mouvements de la main-d'œuvre dans l'industrie sidérurgique de la Communauté en 1955
Die Altersgliederung der Arbeiter im Steinkohlenbergbau der Gemeinschaft 1955	4/1956	La pyramide des âges des travailleurs des houillères de la Communauté en 1955
Die Altersgliederung der Arbeiter im Steinkohlenbergbau der Gemeinschaft 1956	1/1958	La pyramide des âges des travailleurs des charbonnages de la Communauté en 1956
Die Zusammensetzung der in der Eisen- und Stahlindustrie der Länder der Gemeinschaft eingeschriebenen Arbeiter nach ihrer Staatsangehörigkeit	3/1958	Nationalité des travailleurs inscrits dans la sidérurgie des pays de la Communauté
Stichprobenerhebung über die Erwerbsbevölkerung in den EWG-Ländern 1960	4/1961 2bis/1963	Une enquête par sondage sur la population active dans les pays de la C.E.E. en 1960
B - REIHE SOZIALSTATISTIK		B - SÉRIE STATISTIQUES SOCIALES
Statistiken der Erwerbstätigkeit 1958-1962	4/1963	Statistiques de l'emploi 1958-1962
Statistiken der Erwerbstätigkeit 1963-1964	4/1965	Statistiques de l'emploi 1963-1964
Harmonisierte Statistik der je Arbeiter durchschnittlich wöchentlich angebotenen Arbeitszeit —		Statistiques harmonisées de la durée hebdomadaire moyenne du travail offerte par ouvrier —
Oktober 1965 und April 1966	2/1967	Octobre 1965 et avril 1966
Oktober 1966	8/1967	Octobre 1966
Harmonisierte Statistiken der abhängig Beschäftigten nach Industriezweigen der N.I.C.E. - April 1966	6/1967	Statistiques harmonisées de l'emploi salarié par branche de la N.I.C.E. - Avril 1966

V. SOZIALE SICHERHEIT	Nr. und Jahr der Veröffentlichung N° de la publication et année	V. SÉCURITÉ SOCIALE
A - REIHE STATISTISCHE INFORMATIONEN		A - SÉRIE INFORMATIONS STATISTIQUES
Die Leistungen der sozialen Sicherheit im belgischen Steinkohlenbergbau	1/1958	Les prestations de sécurité sociale versées aux mineurs de charbon en Belgique
B - REIHE SOZIALSTATISTIK		B - SÉRIE STATISTIQUES SOCIALES
Statistiken der sozialen Sicherheit 1955-1960	4/1962	Statistiques de sécurité sociale 1955-1960
Die Sozialkonten der Mitgliedstaaten der EWG	5/1967	Les comptes sociaux des pays membres de la C.E.E.
Die Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie 1960	2/1962	Les accidents du travail dans l'industrie sidérurgique 1960
Die Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie 1960-1961	3/1963	Les accidents du travail dans l'industrie sidérurgique 1960-1961
Die Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie 1960-1963	4/1964	Les accidents du travail dans l'industrie sidérurgique 1960-1963
Die Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie 1960-1964	3/1966	Les accidents du travail dans l'industrie sidérurgique 1960-1964
Die Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie 1960-1965	7/1967	Les accidents du travail dans l'industrie sidérurgique 1960-1965

ANLAGE III

Verzeichnis der Sachverständigen

ANNEXE III

Liste des experts

A

Verzeichnis der Sachverständigen, die mit der Prüfung des Entwurfes einer Erhebung über Wirtschaftsrechnungen in den sechs Ländern der Gemeinschaft beauftragt waren

Liste des experts chargés d'examiner le projet d'enquête sur les budgets familiaux dans les six pays de la Communauté

Vorsitzender/Président: M. GAVANIER
Sekretär/Secrétaire: M. VAN DER WEERDEN

Deutschland (BR)

die Herren	BANTZER	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Bonn
	HORSTMANN	Statistisches Bundesamt, Wiesbaden
	LANGENFELD	Bundesministerium für Wirtschaft
	SCHARLAU	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung, Bonn
	SOBOTSCHINSKI	Statistisches Bundesamt, Wiesbaden

France

MM.	DESABIE	Institut national de la statistique et des études économiques, Paris
	LÉVY-BRUHL	Ministère du travail et de la sécurité sociale, Paris
	REMPP	Institut national de la statistique et des études économiques, Paris

Italia

Signori	BARSANTI	Istituto Centrale di Statistica, Roma
	DI CLEMENTE	Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale, Roma
	RANALLI	Ministero Agricoltura e Foreste, Roma

Nederland

de Heren	VAN BRAAM	Centraal Bureau voor de Statistiek, 's-Gravenhage
	VAN GREVENSTEIN	Permanente Vertegenwoordiging, Brussel
	HAMMERSTEIN	Ministerie van Economische Zaken, 's-Gravenhage
	DE KORTE	Ministerie van Sociale Zaken en Volksgezondheid, 's-Gravenhage
	MECKLENBURG	Ministerie van Landbouw, Visserij en Voedselvoorziening, 's-Gravenhage

Belgique - België

M^me^	DE BATS-DENIS	Ministère de la santé publique et de la famille, Bruxelles
MM.	JADOT	Ministère de la prévoyance sociale, Bruxelles
	VAN LANGENDONCK	Institut national de statistique, Bruxelles
	DEROO	Ministère du travail et de l'emploi, Bruxelles
	DE SUTTER	Ministère de l'agriculture, Bruxelles
	VAN WAELVELDE	Institut national de statistique, Bruxelles

Luxembourg

MM.	BOUR	Ministère de la famille, Luxembourg
	DERWEDEN	Ministère de l'agriculture, Luxembourg
	SCHLECHTER	Service central de la statistique et des études économiques, Luxembourg

B

Verzeichnis der stat. Sachverständigen, die an den Sitzungen „Erhebung über die Wirtschaftsrechnungen in den sechs Ländern der Gemeinschaft" teilgenommen haben

Liste des experts-statisticiens ayant participé aux réunions sur « L'enquête sur les budgets familiaux dans les six pays de la Communauté »

Vorsitzender/Président: M. GAVANIER
Sekretär/Secrétaire: M. VAN DER WEERDEN

Deutschland (BR)

die Herren	EULER	Statistisches Bundesamt, Wiesbaden
	HORSTMANN	Statistisches Bundesamt, Wiesbaden
	SOBOTSCHINSKI	Statistisches Bundesamt, Wiesbaden

France

MM.	DESABIE	Institut national de la statistique et des études économiques, Paris
	REMPP	Institut national de la statistique et des études économiques, Paris

Italia

Signori	CONVENEVOLE	Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale, Roma
	FERRUCCI	Istituto Centrale di Statistica, Roma
	DE NICOLA	Istituto Centrale di Statistica, Roma
	RANALLI	Ministero Agricoltura e Foreste, Roma (Beobachter/observateur)

Nederland

de Heren	VAN BRAAM	Centraal Bureau voor de Statistiek, 's-Gravenhage
	VAN DER STRAATEN	Centraal Bureau voor de Statistiek, 's-Gravenhage

Belgique-België

MM.	DEKIMPE	Institut national de statistique, Bruxelles
	VAN LANGENDONCK	Institut national de statistique, Bruxelles

Luxembourg

M.	SCHLECHTER	Service central de la statistique et des études économiques, Luxembourg

Beobachter - observateur

M.	KELPERIS	Office national de statistique de Grèce

Statistischer Anhang

Annexes statistiques

VERZEICHNIS DER TABELLEN

Reihe A

Allgemeine Angaben über die Haushalte

	Tabellen Tableaux	Seite Page
Arbeiterhaushalte Haushalte insgesamt	A 1	6*
Angestellten- und Beamtenhaushalte Haushalte insgesamt	A 2	7*
Landarbeiterhaushalte Haushalte insgesamt	A 3	8*
Haushalte von Landwirten Haushalte insgesamt	A 4	9*
Arbeiterhaushalte Ehepaare ohne Kinder	A 5	10*
Arbeiterhaushalte Ehepaare mit 1 Kind	A 6	11*
Arbeiterhaushalte Ehepaare mit 2 Kindern	A 7	12*
Arbeiterhaushalte Ehepaare mit 3 Kindern	A 8	13*
Arbeiterhaushalte Haushalte mit 4, 5 und 6 Kindern	A 9	14*
Angestellten- und Beamtenhaushalte Ehepaare ohne Kinder	A 10	15*
Angestellten- und Beamtenhaushalte Ehepaare mit 1 Kind	A 11	16*
Angestellten- und Beamtenhaushalte Ehepaare mit 2 Kindern	A 12	17*
Angestellten- und Beamtenhaushalte Ehepaare mit 3 Kindern	A 13	18*
Arbeiterhaushalte In Gemeinden mit weniger als 5 000 Einwohnern	A 14	19*
Arbeiterhaushalte In Gemeinden mit 100 000 Einwohnern und mehr	A 15	20*
Arbeiter-, Angestellten- und Beamtenhaushalte Haushalte mit hohem Verbrauch	A 16	21*
Arbeiter-, Angestellten- und Beamtenhaushalte Haushalte mit niedrigem Verbrauch	A 17	22*
Haushalte von Landwirten Landwirtschaftliche Nutzfläche unter 6 ha	A 18	23*
Haushalte von Landwirten Landwirtschaftliche Nutzfläche von 6 bis 10 ha	A 19	24*
Haushalte von Landwirten Landwirtschaftliche Nutzfläche von 11 ha und mehr	A 20	25*

LISTE DES TABLEAUX

Série de tableaux A

Renseignements généraux sur les ménages

Ménages d'ouvriers Ensemble des ménages
Ménages d'employés et de fonctionnaires Ensemble des ménages
Ménages d'ouvriers agricoles Ensemble des ménages
Ménages d'agriculteurs Ensemble des ménages
Ménages d'ouvriers Couples mariés sans enfant
Ménages d'ouvriers Couples mariés avec 1 enfant
Ménages d'ouvriers Couples mariés avec 2 enfants
Ménages d'ouvriers Couples mariés avec 3 enfants
Ménages d'ouvriers Ménages avec 4, 5 et 6 enfants
Ménages d'employés et de fonctionnaires Couples mariés sans enfant
Ménages d'employés et de fonctionnaires Couples mariés avec 1 enfant
Ménages d'employés et de fonctionnaires Couples mariés avec 2 enfants
Ménages d'employés et de fonctionnaires Couples mariés avec 3 enfants
Ménages d'ouvriers Habitant des communes de moins de 5 000 hab.
Ménages d'ouvriers Habitant des communes de 100 000 hab. et plus
Ménages d'ouvriers, d'employés et de fonction. Ayant un niveau de consommation élevé
Ménages d'ouvriers, d'employés et de fonction. Ayant un niveau de consommation relativ. bas
Ménages d'agriculteurs Superficie agricole utile de moins de 6 ha
Ménages d'agriculteurs Superficie agricole utile de 6 à 10 ha
Ménages d'agriculteurs Superficie agricole utile de 11 ha et plus

	Tabellen Tableaux	Seite Page	
Reihe E: Gekürzte Nomenklatur			*Série E : Nomenclature abrégée*
Arbeiterhaushalte Haushalte insgesamt	1	26*	Ménages d'ouvriers Ensemble des ménages
Angestellten- und Beamtenhaushalte Haushalte insgesamt	2	30*	Ménages d'employés et de fonctionnaires Ensemble des ménages
Landarbeiterhaushalte Haushalte insgesamt	3	34*	Ménages d'ouvriers agricoles Ensemble des ménages
Haushalte von Landwirten Haushalte insgesamt	4	38*	Ménages d'agriculteurs Ensemble des ménages
Arbeiterhaushalte Ehepaare ohne Kinder	5	42*	Ménages d'ouvriers Couples mariés sans enfant
Arbeiterhaushalte Ehepaare mit 1 Kind	6	46*	Ménages d'ouvriers Couples mariés avec 1 enfant
Arbeiterhaushalte Ehepaare mit 2 Kindern	7	50*	Ménages d'ouvriers Couples mariés avec 2 enfants
Arbeiterhaushalte Ehepaare mit 3 Kindern	8	54*	Ménages d'ouvriers Couples mariés avec 3 enfants
Arbeiterhaushalte Haushalte mit 4, 5 und 6 Kindern	9	58*	Ménages d'ouvriers Ménages avec 4, 5 et 6 enfants
Angestellten- und Beamtenhaushalte Ehepaare ohne Kinder	10	62*	Ménages d'employés et de fonctionnaires Couples mariés sans enfant
Angestellten- und Beamtenhaushalte Ehepaare mit 1 Kind	11	66*	Ménages d'employés et de fonctionnaires Couples mariés avec 1 enfant
Angestellten- und Beamtenhaushalte Ehepaare mit 2 Kindern	12	70*	Ménages d'employés et de fonctionnaires Couples mariés avec 2 enfants
Angestellten- und Beamtenhaushalte Ehepaare mit 3 Kindern	13	74*	Ménages d'employés et de fonctionnaires Couples mariés avec 3 enfants
Arbeiterhaushalte In Gemeinden mit weniger als 5 000 Einwohnern	14	78*	Ménages d'ouvriers Habitant des communes de moins de 5 000 hab.
Arbeiterhaushalte In Gemeinden mit 100 000 Einwohnern und mehr	15	82*	Ménages d'ouvriers Habitant des communes de 100 000 hab. et plus
Arbeiter-, Angestellten- und Beamtenhaushalte Haushalte mit hohem Verbrauch	16	86*	Ménages d'ouvriers, d'employés et de fonction. Ayant un niveau de consommation élevé
Arbeiter-, Angestellten- und Beamtenhaushalte Haushalte mit niedrigem Verbrauch	17	90*	Ménages d'ouvriers, d'employés et de fonction. Ayant un niveau de consommation relativ. bas
Haushalte von Landwirten Landwirtschaftliche Nutzfläche unter 6 ha	18	94*	Ménages d'agriculteurs Superficie agricole utile de moins de 6 ha
Haushalte von Landwirten Landwirtschaftliche Nutzfläche von 6 bis 10 ha	19	98*	Ménages d'agriculteurs Superficie agricole utile de 6 à 10 ha
Haushalte von Landwirten Landwirtschaftliche Nutzfläche von 11 ha und mehr	20	102*	Ménages d'agriculteurs Superficie agricole utile de 11 ha et plus
Reihe Q: Verbrauchte Mengen			*Série Q : Quantités consommées*
Arbeiterhaushalte Haushalte insgesamt	1	106*	Ménages d'ouvriers Ensemble des ménages
Angestellten- und Beamtenhaushalte Haushalte insgesamt	2	110*	Ménages d'employés et de fonctionnaires Ensemble des ménages

	Tabellen Tableaux	Seite Page	
Landarbeiterhaushalte	3	114*	Ménages d'ouvriers agricoles
Haushalte insgesamt			Ensemble des ménages
Haushalte von Landwirten	4	118*	Ménages d'agriculteurs
Haushalte insgesamt			Ensemble des ménages

TABELLE A 1 TABLEAU

Allgemeine Angaben über die Haushalte
Renseignements généraux sur les ménages

Arbeiterhaushalte — Ménages d'ouvriers
Haushalte insgesamt — Ensemble des ménages

Beschreibung	Deutschland (B.R.)	France	Italia	Nederland	Belgique/België	Luxembourg	Description
A. Allgemeines							**A. Général**
Zahl der von der Erhebung erfaßten Haushalte	5 085	5 313	5 389	2 619	2 786	1 084	Nombre de ménages soumis à l'enquête
Durchschnittliche Zahl der Haushaltsmitglieder	3,5	3,9	4,1	4,0	3,7	3,5	Nombre moyen de membres par ménage
Dauer der Ehe des Haushaltsvorstandes (Jahre)	15,0	15,8	16,7	16,5	16,9	16.3	Ancienneté du mariage du chef de ménage (années)
Dauer der Ehe							Ancienneté du mariage
0 bis 5 Jahre	15,00 %	17,08 %	11,80 %	14,08 %	13,79 %	11,10 %	De 0 à 5 ans
6 bis 10 Jahre	21,91 %	16,69 %	16,09 %	18,76 %	17,93 %	20,27 %	De 6 à 10 ans
11 bis 20 Jahre	33,37 %	29,40 %	33,15 %	36,13 %	32,56 %	34,25 %	De 11 à 20 ans
Mehr als 20 Jahre	25,74 %	24,88 %	31,28 %	30,14 %	31,37 %	29,91 %	De plus de 20 ans
Unzutreffend	3,97 %	11,95 %	7,68 %	0,88 %	4,35 %	4,48 %	Sans objet
Durchschnittliches Alter der Haushaltsvorstände (Jahre)	42	40	44	43	42	42	Age moyen des chefs de ménage (années)
Durchschnittliche Zahl der Kinder unter 17 Jahren pro Haushalt	1,3	1,6	1,4	1,7	1,4	1.2	Nombre moyen d'enfants de moins de 17 ans par ménage
Durchschnittliche Zahl der Bruttoverbrauchseinheiten pro Haushalt	2,7	3,0	3,1	3,1	2,8	2.9	Nombre moyen d'unités de consommation brutes par ménage
Durchschnittliche Zahl der Nettoverbrauchseinheiten pro Haushalt	2,7	2,9	3,1	3,1	2,8	2,7	Nombre moyen d'unités de consommation nettes par ménage
B. Verteilung der Haushaltsmitglieder nach Altersgruppen							**B. Répartition des membres des ménages selon l'âge**
Kinder von 0 bis 4 Jahren	11,49 %	12,98 %	9,70 %	13,72 %	12,11 %	9.47 %	Enfants de 0 à 4 ans
Kinder von 5 bis 10 Jahren	13,95 %	14,46 %	12,88 %	15,02 %	13,03 %	13,49 %	Enfants de 5 à 10 ans
Kinder von 11 bis 16 Jahren	10,64 %	12,93 %	12,95 %	13,04 %	11,98 %	11.15 %	Enfants de 11 à 16 ans
Männer von 17-20 Jahren	1,84 %	1,79 %	3,58 %	2,67 %	2,88 %	2.47 %	Hommes de 17 à 20 ans
Männer von 21-65 Jahren	29,11 %	26,63 %	27,28 %	26,69 %	28,45 %	29,93 %	Hommes de 21 à 65 ans
Männer über 65 Jahre	0,43 %	0,97 %	0,61 %	0,55 %	0,42 %	0,84 %	Hommes de plus de 65 ans
Frauen von 17-20 Jahren	1,90 %	2,65 %	3,59 %	2,33 %	2,62 %	1,49 %	Femmes de 17 à 20 ans
Frauen von 21-65 Jahren	29,73 %	25,73 %	27,54 %	25,48 %	27,69 %	29,71 %	Femmes de 21 à 65 ans
Frauen über 65 Jahre	0,91 %	1,87 %	1,86 %	0,50 %	0,81 %	1.44 %	Femmes de plus de 65 ans
C. Die Wohnung der Haushalte							**C. Logement des ménages**
Haushalte, die Eigentümer ihrer Wohnung sind	33,10 %	19,26 %	31,28 %	17,48 %	51,83 %	54,15 %	Ménages propriétaires de leur logement
Haushalte, die Kaufanwärter sind	—	14,56 %	5,21 %	1,19 %			Ménages en cours d'accession à la propriété de leur logement
Kostenlos untergebrachte Haushalte	2,26 %	12,89 %	6,94 %	0,83 %	4,67 %	1,79 %	Ménages logés gratuitement
Wohnungen mit							Logements de
weniger als 3 Räumen	9,66 %	21,51 %	8,68 %	2,48 %	2,16 %	1,45 %	moins de 3 pièces
3 bis 5 Räumen	85,33 %	70,90 %	67,24 %	70,12 %	57,48 %	60,87 %	3 à 5 pièces
6 Räumen und mehr	5,01 %	7,59 %	24,07 %	27,40 %	40,36 %	37,68 %	6 pièces et plus
Wohnungen mit							Logements avec
fließend Wasser in der Wohnung	97,97 %	84,82 %	81,85 %	98,45 %	79,41 %	99.94 %	eau courante dans le logement
Badezimmer oder Dusche in der Wohnung	55,54 %	34,36 %	43,75 %	54,64 %	23,85 %	47,01 %	Salle de bain ou douche dans le logement
W C in der Wohnung	66,12 %	43,57 %	76,65 %	92,23 %	95,35 %	84,87 %	W.C. dans le logement
D. Indikatoren des Lebensniveaus							**D. Indicateurs du niveau de vie des ménages**
Haushalte mit erwerbstätiger Ehefrau des Haushaltsvorstands	23,46 %	26,19 %	13,21 %	10,96 %	20,60 %	3,33 %	Ménages dont l'épouse du chef de ménage exerce une activité rémunérée
Haushalte mit							Ménages possédant
Motorrad, Skooter usw.	11,35 %	46,74 %	24,82 %	49,19 %	30,66 %	21,93 %	une moto, scooter, vélomoteur
Personenwagen	24,52 %	39,87 %	13,02 %	14,92 %	26,19 %	32,22 %	une automobile
Fernsehgerät	51,29 %	34,36 %	47,94 %	58,04 %	47,61 %	27,92 %	un appareil de télévision
Waschmaschine	66,16 %	39,63 %	13,60 %	80,44 %	74,72 %	82,33 %	une machine à laver
Kühlschrank	62,05 %	47,04 %	50,15 %	25,54 %	24,91 %	64,73 %	un réfrigérateur
Telefonanschluß	1,81 %	1,38 %	19,96 %	9,37 %	8,16 %	22,99 %	un téléphone
Haushalte, die eine oder mehrere Haushaltshilfen haben	0,61 %	1,60 %	0,06 %	2,55 %	1,71 %	0,83 %	Ménages utilisant les services d'un ou de plusieurs domestiques
Haushalte, die einen Garten, Kleintiere, Schweine usw. besitzen	47,89 %	53,74 %	20,01 %	27,26 %	64,85 %	81,01 %	Ménages possédant jardin, basse-cour, porc, etc.

TABELLE A 2 TABLEAU

Allgemeine Angaben über die Haushalte
Renseignements généraux sur les ménages

Angestellten- und Beamtenhaushalte
Haushalte insgesamt

Ménages d'employés et de fonctionnaires
Ensemble des ménages

Beschreibung	Deutschland (B.R.)	France	Italia	Nederland	Belgique/België	Luxembourg	Description
A. Allgemeines							**A. Général**
Zahl der von der Erhebung erfaßten Haushalte	2 936	3 610	1 856	1 572	1 611	723	Nombre de ménages soumis à l'enquête
Durchschnittliche Zahl der Haushaltsmitglieder	3,4	3,6	3,7	4,0	3,7	3,5	Nombre moyen de membres par ménage
Dauer der Ehe des Haushaltsvorstandes (Jahre)	15,4	16,2	15,7	15,4	14,2	16,3	Ancienneté du mariage du chef de ménage (années)
Dauer der Ehe							Ancienneté du mariage
0 bis 5 Jahre	16,04 %	15,48 %	13,27 %	15,79 %	17,91 %	10,23 %	De 0 à 5 ans
6 bis 10 Jahre	18,63 %	14,70 %	18,40 %	21,04 %	21,27 %	17,94 %	De 6 à 10 ans
11 bis 20 Jahre	31,74 %	29,36 %	30,52 %	35,53 %	34,60 %	37,06 %	De 11 à 20 ans
Mehr als 20 Jahre	27,83 %	24,80 %	27,27 %	26,50 %	21,55 %	28,29 %	De plus de 20 ans
Unzutreffend	5,76 %	15,66 %	10,53 %	1,13 %	4,66 %	6,47 %	Sans objet
Durchschnittliches Alter der Haushaltsvorstände (Jahre)	43	41	44	42	40	42	Age moyen des chefs de ménage (années)
Durchschnittliche Zahl der Kinder unter 17 Jahren pro Haushalt	1,1	1,3	1,1	1,7	1,4	1,1	Nombre moyen d'enfants de moins de 17 ans par ménage
Durchschnittliche Zahl der Bruttoverbrauchseinheiten pro Haushalt	2,7	2,8	2,9	3,1	2,8	2,8	Nombre moyen d'unités de consommation brutes par ménage
Durchschnittliche Zahl der Nettoverbrauchseinheiten pro Haushalt	2,7	2,8	2,9	3,1	2,7	2,7	Nombre moyen d'unités de consommation nettes par ménage
B. Verteilung der Haushaltsmitglieder nach Altersgruppen							**B. Répartition des membres des ménages selon l'âge**
Kinder von 0 bis 4 Jahren	11,17 %	10,22 %	8,23 %	14,19 %	13,39 %	9,21 %	Enfants de 0 à 4 ans
Kinder von 5 bis 10 Jahren	11,77 %	12,33 %	11,10 %	15,15 %	13,76 %	13,18 %	Enfants de 5 à 10 ans
Kinder von 11 bis 16 Jahren	9,62 %	12,87 %	9,96 %	13,22 %	11,10 %	10,14 %	Enfants de 11 à 16 ans
Männer von 17-20 Jahren	2,71 %	2,10 %	2,84 %	2,89 %	2,36 %	2,58 %	Hommes de 17 à 20 ans
Männer von 21-65 Jahren	29,64 %	26,56 %	29,39 %	25,83 %	27,69 %	30,51 %	Hommes de 21 à 65 ans
Männer über 65 Jahre	0,35 %	1,31 %	1,17 %	0,33 %	0,72 %	0,98 %	Hommes de plus de 65 ans
Frauen von 17-20 Jahren	2,53 %	2,84 %	2,77 %	2,41 %	1,90 %	1,53 %	Femmes de 17 à 20 ans
Frauen von 21-65 Jahren	31,02 %	29,12 %	31,46 %	25,60 %	27,98 %	30,61 %	Femmes de 21 à 65 ans
Frauen über 65 Jahre	1,18 %	2,65 %	3,07 %	0,40 %	1,10 %	1,27 %	Femmes de plus de 65 ans
C. Die Wohnung der Haushalte							**C. Logement des ménages**
Haushalte, die Eigentümer ihrer Wohnung sind	28,61 %	17,93 %	29,49 %	19,96 %	49,72 %	62,69 %	Ménages propriétaires de leur logement
Haushalte, die Kaufanwärter sind	—	16,74 %	13,43 %	1,13 %			Ménages en cours d'accession à la propriété de leur logement
Kostenlos untergebrachte Haushalte	2,42 %	13,47 %	3,56 %	0,46 %	7,12 %	3,47 %	Ménages logés gratuitement
Wohnungen mit							Logements de
weniger als 3 Räumen	3,58 %	11,86 %	1,18 %	1,59 %	0,44 %	0,37 %	moins de 3 pièces
3 bis 5 Räumen	84,50 %	71,96 %	42,53 %	56,70 %	46,01 %	40,24 %	3 à 5 pièces
6 Räumen und mehr	11,92 %	16,18 %	56,29 %	41,71 %	53,55 %	59,39 %	6 pièces et plus
Wohnungen mit fließend Wasser in der Wohnung	99,63 %	96,10 %	94,19 %	99,76 %	94,16 %	99,67 %	Logements avec eau courante dans le logement
Badezimmer oder Dusche in der Wohnung	81,44 %	59,32 %	82,18 %	84,88 %	61,33 %	80,19 %	Salle de bain ou douche dans le logement
W C in der Wohnung	86,99 %	70,06 %	87,98 %	99,13 %	98,26 %	96,59 %	W.C. dans le logement
D. Indikatoren des Lebensniveaus							**D. Indicateurs du niveau de vie des ménages**
Haushalte mit erwerbstätiger Ehefrau des Haushaltsvorstands	15,94 %	28,70 %	13,69 %	9,17 %	22,89 %	2,97 %	Ménages dont l'épouse du chef de ménage exerce une activité rémunérée
Haushalte mit							Ménages possédant
Motorrad, Skooter usw.	4,70 %	28,11 %	11,66 %	29,36 %	11,90 %	9,81 %	une moto, scooter, vélomoteur
Personenwagen	42,40 %	63,16 %	44,04 %	38,73 %	57,51 %	54,60 %	une automobile
Fernsehgerät	51,77 %	43,33 %	79,31 %	56,18 %	48,33 %	25,22 %	un appareil de télévision
Waschmaschine	62,23 %	48,16 %	38,34 %	73,87 %	68,45 %	82,33 %	une machine à laver
Kühlschrank	79,09 %	71,27 %	81,86 %	51,59 %	57,30 %	79,21 %	un réfrigérateur
Telefonanschluß	19,58 %	15,23 %	57,90 %	57,39 %	40,03 %	67,32 %	un téléphone
Haushalte, die eine oder mehrere Haushaltshilfen haben	7,63 %	11,36 %	2,54 %	19,58 %	18,70 %	9,16 %	Ménages utilisant les services d'un ou de plusieurs domestiques
Haushalte, die einen Garten, Kleintiere, Schweine usw. besitzen	41,21 %	34,21 %	9,25 %	11,59 %	44,50 %	79,82 %	Ménages possédant jardin, basse-cour, porc, etc.

TABELLE A 3 TABLEAU

Allgemeine Angaben über die Haushalte
Renseignements généraux sur les ménages

Landarbeiterhaushalte
Haushalte insgesamt

Ménages d'ouvriers agricoles
Ensemble des ménages

Beschreibung	France	Italia	Nederland	Description
A. Allgemeines				**A. Général**
Zahl der von der Erhebung erfaßten Haushalte	400	1 025	297	Nombre de ménages soumis à l'enquête
Durchschnittliche Zahl der Haushaltsmitglieder	4,2	4,6	4,0	Nombre moyen de membres par ménage
Dauer der Ehe des Haushaltsvorstandes (Jahre)	18,4	19,7	18,5	Ancienneté du mariage du chef de ménage (années)
Dauer der Ehe				Ancienneté du mariage
0 bis 5 Jahre	8,80 %	5,62 %	14,14 %	De 0 à 5 ans
6 bis 10 Jahre	15,74 %	14,52 %	17,40 %	De 6 à 10 ans
11 bis 20 Jahre	34,08 %	32,65 %	27,89 %	De 11 à 20 ans
Mehr als 20 Jahre	29,98 %	41,67 %	39,90 %	De plus de 20 ans
Unzutreffend	11,40 %	5,55 %	0,67 %	Sans objet
Durchschnittliches Alter der Haushaltsvorstände (Jahre)	44	47	45	Age moyen des chefs de ménage (années)
Durchschnittliche Zahl der Kinder unter 17 Jahren pro Haushalt	1,8	1,8	1,6	Nombre moyen d'enfants de moins de 17 ans par ménage
Durchschnittliche Zahl der Bruttoverbrauchseinheiten pro Haushalt	3,3	3,5	3,0	Nombre moyen d'unités de consommation brutes par ménage
Durchschnittliche Zahl der Nettoverbrauchseinheiten pro Haushalt	3,2	3,5	3,0	Nombre moyen d'unités de consommation nettes par ménage
B. Verteilung der Haushaltsmitglieder nach Altersgruppen				**B. Répartition des membres des ménages selon l'âge**
Kinder von 0 bis 4 Jahren	11,34 %	10,01 %	14,63 %	Enfants de 0 à 4 ans
Kinder von 5 bis 10 Jahren	17,00 %	14,43 %	13,92 %	Enfants de 5 à 10 ans
Kinder von 11 bis 16 Jahren	15,76 %	14,68 %	10,72 %	Enfants de 11 à 16 ans
Männer von 17-20 Jahren	1,46 %	4,44 %	3,68 %	Hommes de 17 à 20 ans
Männer von 21-65 Jahren	25,09 %	25,98 %	27,46 %	Hommes de 21 à 65 ans
Männer über 65 Jahre	1,89 %	0,79 %	0,74 %	Hommes de plus de 65 ans
Frauen von 17-20 Jahren	1,79 %	3,75 %	2,60 %	Femmes de 17 à 20 ans
Frauen von 21-65 Jahren	22,99 %	24,34 %	25,48 %	Femmes de 21 à 65 ans
Frauen über 65 Jahre	2,68 %	1,58 %	0,77 %	Femmes de plus de 65 ans
C. Die Wohnung der Haushalte				**C. Logement des ménages**
Haushalte, die Eigentümer ihrer Wohnung sind	23,12 %	54,28 %	38,85 %	Ménages propriétaires de leur logement
Haushalte, die Kaufanwärter sind	7,74 %	1,59 %	1,09 %	Ménages en cours d'accession à la propriété de leur logement
Kostenlos untergebrachte Haushalte	44,40 %	14,02 %	4,24 %	Ménages logés gratuitement
Wohnungen mit weniger als 3 Räumen	17,57 %	17,94 %	2,94 %	Logements de moins de 3 pièces
3 bis 5 Räumen	76,07 %	69,65 %	73,56 %	3 à 5 pièces
6 Räumen und mehr	6,36 %	12,41 %	23,50 %	6 pièces et plus
Wohnungen mit fließend Wasser in der Wohnung	59,56 %	46,59 %	90,58 %	Logements avec eau courante dans le logement
Badezimmer oder Dusche in der Wohnung	13,99 %	7,56 %	36,99 %	Salle de bain ou douche dans le logement
W C in der Wohnung	15,19 %	63,15 %	65,71 %	W.C. dans le logement
D. Indikatoren des Lebensniveaus				**D. Indicateurs du niveau de vie des ménages**
Haushalte mit erwerbstätiger Ehefrau des Haushaltsvorstands	17,00 %	23,09 %	5,73 %	Ménages dont l'épouse du chef de ménage exerce une activité rémunérée
Haushalte mit				Ménages possédant
Motorrad, Skooter usw.	54,08 %	26,76 %	68,02 %	une moto, scooter, vélomoteur
Personenwagen	29,52 %	3,14 %	9,16 %	une automobile
Fernsehgerät	13,74 %	11,45 %	39,43 %	un appareil de télévision
Waschmaschine	26,80 %	1,83 %	74,23 %	une machine à laver
Kühlschrank	23,67 %	14,96 %	9,13 %	un réfrigérateur
Telefonanschluß	1,71 %	0,88 %	3,61 %	un téléphone
Haushalte, die eine oder mehrere Haushaltshilfen haben	2,27 %		1,89 %	Ménages utilisant les services d'un ou de plusieurs domestiques
Haushalte, die einen Garten, Kleintiere, Schweine usw. besitzen	89,47 %	43,20 %	78,89 %	Ménages possédant jardin, basse-cour, porc, etc.

TABELLE A 4 TABLEAU

Allgemeine Angaben über die Haushalte
Renseignements généraux sur les ménages

Haushalte von Landwirten — Ménages d'agriculteurs
Haushalte insgesamt — Ensemble des ménages

Beschreibung	Deutschland (B.R.)	France	Italia	Nederland	Belgique/België	Luxembourg	Description
A. Allgemeines							**A. Général**
Zahl der von der Erhebung erfaßten Haushalte	979	2 001	1 654	512	421	285	Nombre de ménages soumis à l'enquête
Durchschnittliche Zahl der Haushaltsmitglieder	4,5	4,0	4,4	4,0	4,4	4,8	Nombre moyen de membres par ménage
Dauer der Ehe des Haushaltsvorstandes (Jahre)	19,2	24,4	26,6	20,7	20,3	20,3	Ancienneté du mariage du chef de ménage (années)
Dauer der Ehe							Ancienneté du mariage
0 bis 5 Jahre	8,78 %	5,32 %	2,98 %	11,65 %	7,04 %	5,61 %	De 0 à 5 ans
6 bis 10 Jahre	12,36 %	7,77 %	5,21 %	15,46 %	12,22 %	14,14 %	De 6 à 10 ans
11 bis 20 Jahre	31,36 %	24,71 %	21,87 %	24,53 %	27,88 %	26,85 %	De 11 à 20 ans
Mehr als 20 Jahre	38,30 %	49,16 %	60,43 %	45,61 %	40,60 %	37,38 %	De plus de 20 ans
Unzutreffend	9,19 %	13,04 %	9,51 %	2,75 %	12,26 %	16,01 %	Sans objet
Durchschnittliches Alter der Haushaltsvorstände (Jahre)	50	52	55	49	49	51	Age moyen des chefs de ménage (années)
Durchschnittliche Zahl der Kinder unter 17 Jahren pro Haushalt	1,5	1,2	0,8	1,3	1,4	1,4	Nombre moyen d'enfants de moins de 17 ans par ménage
Durchschnittliche Zahl der Bruttoverbrauchseinheiten pro Haushalt	3,6	3,4	3,6	3,2	3,5	4,0	Nombre moyen d'unités de consommation brutes par ménage
Durchschnittliche Zahl der Nettoverbrauchseinheiten pro Haushalt	3,6	3,2	3,5	3,2	3,4	3,8	Nombre moyen d'unités de consommation nettes par ménage
B. Verteilung der Haushaltsmitglieder nach Altersgruppen							**B. Répartition des membres des ménages selon l'âge**
Kinder von 0 bis 4 Jahren	8,78 %	7,70 %	5,26 %	11,81 %	10,18 %	7,60 %	Enfants de 0 à 4 ans
Kinder von 5 bis 10 Jahren	12,38 %	10,35 %	7,65 %	10,16 %	9,96 %	11,86 %	Enfants de 5 à 10 ans
Kinder von 11 bis 16 Jahren	11,26 %	12,74 %	10,63 %	10,46 %	11,30 %	9,56 %	Enfants de 11 à 16 ans
Männer von 17-20 Jahren	1,93 %	1,97 %	3,85 %	2,71 %	3,66 %	3,53 %	Hommes de 17 à 20 ans
Männer von 21-65 Jahren	26,87 %	28,10 %	31,58 %	29,17 %	29,21 %	27,16 %	Hommes de 21 à 65 ans
Männer über 65 Jahre	3,59 %	4,72 %	4,10 %	3,59 %	2,51 %	6,54 %	Hommes de plus de 65 ans
Frauen von 17-20 Jahren	2,40 %	1,84 %	3,57 %	3,04 %	3,68 %	1,85 %	Femmes de 17 à 20 ans
Frauen von 21-65 Jahren	27,66 %	26,83 %	29,08 %	27,19 %	26,98 %	26,43 %	Femmes de 21 à 65 ans
Frauen über 65 Jahre	5,12 %	5,74 %	4,28 %	1,87 %	2,52 %	5,48 %	Femmes de plus de 65 ans
C. Die Wohnung der Haushalte							**C. Logement des ménages**
Haushalte, die Eigentümer ihrer Wohnung sind	98,47 %	61,01 %	78,21 %	75,02 %	73,86 %	97,64 %	Ménages propriétaires de leur logement
Haushalte, die Kaufanwärter sind	—	6,71 %	0,60 %	0,09 %			Ménages en cours d'accession à la propriété de leur logement
Kostenlos untergebrachte Haushalte	0,61 %	6,93 %	13,29 %	0,81 %	1,94 %		Ménages logés gratuitement
Wohnungen mit weniger als 3 Räumen	0,61 %	14,72 %	3,80 %	2,05 %	0,59 %		Logements de moins de 3 pièces
3 bis 5 Räumen	49,54 %	68,88 %	48,33 %	53,78 %	47,23 %	9,65 %	3 à 5 pièces
6 Räumen und mehr	49,85 %	16,40 %	47,88 %	44,17 %	52,19 %	90,35 %	6 pièces et plus
Wohnungen mit fließend Wasser in der Wohnung	97,34 %	56,24 %	52,52 %	87,08 %	58,41 %	100,00 %	Logements avec eau courante dans le logement
Badezimmer oder Dusche in der Wohnung	43,00 %	11,88 %	14,01 %	43,91 %	9,18 %	37,05 %	Salle de bain ou douche dans le logement
W C in der Wohnung	29,72 %	12,02 %	55,57 %	63,34 %	95,04 %	52,05 %	W.C. dans le logement
D. Indikatoren des Lebensniveaus							**D. Indicateurs du niveau de vie des ménages**
Haushalte mit erwerbstätiger Ehefrau des Haushaltsvorstands	83,45 %	3,21 %	29,66 %	3,58 %	9,48 %		Ménages dont l'épouse du chef de ménage exerce une activité rémunérée
Haushalte mit Motorrad, Skooter usw.	17,57 %	53,28 %	33,60 %	51,47 %	31,86 %	13,16 %	Ménages possédant une moto, scooter, vélomoteur
Personenwagen	36,87 %	53,48 %	14,49 %	47,06 %	39,17 %	48,67 %	une automobile
Fernsehgerät	17,67 %	12,76 %	16,13 %	34,37 %	26,35 %	3,11 %	un appareil de télévision
Waschmaschine	72,73 %	29,95 %	1,86 %	85,21 %	83,09 %	81,63 %	une machine à laver
Kühlschrank	54,85 %	25,93 %	19,04 %	16,94 %	32,09 %	53,50 %	un réfrigérateur
Telefonanschluß	10,73 %	6,37 %	1,86 %	57,24 %	28,28 %	77,19 %	un téléphone
Haushalte, die eine oder mehrere Haushaltshilfen haben	0,82 %	17,70 %	0,35 %	12,82 %	5,94 %		Ménages utilisant les services d'un ou de plusieurs domestiques
Haushalte, die einen Garten, Kleintiere, Schweine usw. besitzen	99,39 %	99,45 %	85,66 %	95,68 %	99,61 %	100,00 %	Ménages possédant jardin, basse-cour, porc, etc.

TABELLE A 5 TABLEAU

Allgemeine Angaben über die Haushalte
Renseignements généraux sur les ménages

Arbeiterhaushalte
Ehepaare ohne Kinder

Ménages d'ouvriers
Couples mariés sans enfant

Beschreibung	Deutschland (B.R.)	France	Italia	Nederland	Belgique/België	Luxembourg	Description
A. Allgemeines							**A. Général**
Zahl der von der Erhebung erfaßten Haushalte	1 177	985	581	450	484	219	Nombre de ménages soumis à l'enquête
Durchschnittliche Zahl der Haushaltsmitglieder	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	Nombre moyen de membres par ménage
Dauer der Ehe des Haushaltsvorstandes (Jahre)	19,5	21,0	17,4	21,1	21,6	22,2	Ancienneté du mariage du chef de ménage (années)
Dauer der Ehe							Ancienneté du mariage
0 bis 5 Jahre	16,65 %	22,87 %	23,64 %	18,00 %	16,25 %	12,61 %	De 0 à 5 ans
6 bis 10 Jahre	14,87 %	8,31 %	15,57 %	10,89 %	11,92 %	9,23 %	De 6 à 10 ans
11 bis 20 Jahre	19,54 %	14,32 %	19,53 %	22,44 %	17,85 %	17,24 %	De 11 à 20 ans
Mehr als 20 Jahre	48,94 %	49,82 %	41,12 %	48,67 %	53,97 %	60,92 %	De plus de 20 ans
Unzutreffend	—	4,68 %	0,15 %				Sans objet
Durchschnittliches Alter der Haushaltsvorstände (Jahre)	48	47	45	49	48	49	Age moyen des chefs de ménage (années)
Durchschnittliche Zahl der Kinder unter 17 Jahren pro Haushalt	—	—	—	—	—	—	Nombre moyen d'enfants de moins de 17 ans par ménage
Durchschnittliche Zahl der Bruttoverbrauchseinheiten pro Haushalt	1,8	1,8	1,7	1,8	1,8	2,1	Nombre moyen d'unités de consommation brutes par ménage
Durchschnittliche Zahl der Nettoverbrauchseinheiten pro Haushalt	1,8	1,8	1,7	1,8	1,8	1,9	Nombre moyen d'unités de consommation nettes par ménage
B. Verteilung der Haushaltsmitglieder nach Altersgruppen							**B. Répartition des membres des ménages selon l'âge**
Kinder von 0 bis 4 Jahren	0,04 %	0,12 %					Enfants de 0 à 4 ans
Kinder von 5 bis 10 Jahren	0,04 %	0,13 %	0,25 %				Enfants de 5 à 10 ans
Kinder von 11 bis 16 Jahren	—	0,20 %	0,09 %				Enfants de 11 à 16 ans
Männer von 17-20 Jahren	—	0,04 %	0,14 %				Hommes de 17 à 20 ans
Männer von 21-65 Jahren	49,36 %	47,19 %	49,18 %	48,33 %	49,80 %	49,50 %	Hommes de 21 à 65 ans
Männer über 65 Jahre	0,59 %	2,40 %	0,51 %	1,67 %	0,20 %	0,50 %	Hommes de plus de 65 ans
Frauen von 17-20 Jahren	0,13 %	1,36 %	0,61 %	0,33 %	0,09 %	0,40 %	Femmes de 17 à 20 ans
Frauen von 21-65 Jahren	48,85 %	45,49 %	48,49 %	47,67 %	49,52 %	48,73 %	Femmes de 21 à 65 ans
Frauen über 65 Jahre	0,98 %	3,07 %	0,74 %	2,00 %	0,39 %	0,87 %	Femmes de plus de 65 ans
C. Die Wohnung der Haushalte							**C. Logement des ménages**
Haushalte, die Eigentümer ihrer Wohnung sind	28,72 %	22,78 %	28,12 %	14,89 %	44,72 %	48,42 %	Ménages propriétaires de leur logement
Haushalte, die Kaufanwärter sind	—	7,89 %	3,20 %	0,67 %			Ménages en cours d'accession à la propriété de leur logement
Kostenlos untergebrachte Haushalte	2,72 %	12,69 %	9,71 %	0,44 %	4,40 %	1,56 %	Ménages logés gratuitement
Wohnungen mit							Logements de
weniger als 3 Räumen	14,78 %	35,98 %	10,82 %	4,44 %	3,29 %	4,80 %	moins de 3 pièces
3 bis 5 Räumen	83,86 %	61,84 %	74,65 %	79,56 %	72,81 %	66,34 %	3 à 5 pièces
6 Räumen und mehr	1,36 %	2,18 %	14,53 %	16,00 %	23,90 %	28,86 %	6 pièces et plus
Wohnungen mit							Logements avec
fließend Wasser in der Wohnung	98,05 %	84,67 %	86,87 %	98,22 %	83,34 %	100,00 %	eau courante dans le logement
Badezimmer oder Dusche in der Wohnung	51,06 %	22,83 %	50,60 %	44,00 %	23,50 %	42,62 %	Salle de bain ou douche dans le logement
W C in der Wohnung	65,59 %	34,17 %	79,69 %	91,78 %	93,79 %	84,99 %	W.C. dans le logement
D. Indikatoren des Lebensniveaus							**D. Indicateurs du niveau de vie des ménages**
Haushalte mit erwerbstätiger Ehefrau des Haushaltsvorstands	34,32 %	49,92 %	22,65 %	16,00 %	29,15 %	5,38 %	Ménages dont l'épouse du chef de ménage exerce une activité rémunérée
Haushalte mit							Ménages possédant
Motorrad, Skooter usw.	7,56 %	39,17 %	17,51 %	42,22 %	24,47 %	17,34 %	une moto, scooter, vélomoteur
Personenwagen	26,08 %	37,00 %	16,13 %	15,56 %	31,62 %	27,31 %	une automobile
Fernsehgerät	49,96 %	27,83 %	47,08 %	62,00 %	43,33 %	24,40 %	un appareil de télévision
Waschmaschine	57,43 %	26,56 %	14,28 %	68,00 %	61,59 %	74,03 %	une machine à laver
Kühlschrank	61,43 %	47,40 %	58,41 %	32,44 %	27,20 %	63,78 %	un réfrigérateur
Telefonanschluß	2,21 %	2,28 %	31,36 %	8,00 %	10,57 %	19,37 %	un téléphone
Haushalte, die eine oder mehrere Haushaltshilfen haben	1,19 %	1,50 %		2,67 %	1,81 %	1,50 %	Ménages utilisant les services d'un ou de plusieurs domestiques
Haushalte, die einen Garten, Kleintiere, Schweine usw. besitzen	41,12 %	46,34 %	13,83 %	20,00 %	56,62 %	73,92 %	Ménages possédant jardin, basse-cour, porc, etc.

TABELLE A 6 TABLEAU

Allgemeine Angaben über die Haushalte
Renseignements généraux sur les ménages

Arbeiterhaushalte
Ehepaare mit 1 Kind

Ménages d'ouvriers
Couples mariés avec 1 enfant

Beschreibung	Deutschland (B.R.)	France	Italia	Nederland	Belgique/België	Luxembourg	Description
A. Allgemeines							**A. Général**
Zahl der von der Erhebung erfaßten Haushalte	1 130	804	1 106	397	485	286	Nombre de ménages soumis à l'enquête
Durchschnittliche Zahl der Haushaltsmitglieder	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	Nombre moyen de membres par ménage
Dauer der Ehe des Haushaltsvorstandes (Jahre)	10,5	10,4	10,5	10,0	12,4	12,1	Ancienneté du mariage du chef de ménage (années)
Dauer der Ehe							Ancienneté du mariage
0 bis 5 Jahre	28,58 %	40,14 %	30,73 %	38,04 %	26,22 %	20,52 %	De 0 à 5 ans
6 bis 10 Jahre	26,99 %	19,45 %	27,05 %	25,94 %	25,37 %	29,32 %	De 6 à 10 ans
11 bis 20 Jahre	34,42 %	23,17 %	34,40 %	25,44 %	31,83 %	37,91 %	De 11 à 20 ans
Mehr als 20 Jahre	10,00 %	14,24 %	7,81 %	10,58 %	16,57 %	12,26 %	De plus de 20 ans
Unzutreffend	—	3,00 %					Sans objet
Durchschnittliches Alter der Haushaltsvorstände (Jahre)	37	36	38	36	37	38	Age moyen des chefs de ménage (années)
Durchschnittliche Zahl der Kinder unter 17 Jahren pro Haushalt	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	Nombre moyen d'enfants de moins de 17 ans par ménage
Durchschnittliche Zahl der Bruttoverbrauchseinheiten pro Haushalt	2,4	2,2	2,2	2,3	2,3	2,5	Nombre moyen d'unités de consommation brutes par ménage
Durchschnittliche Zahl der Nettoverbrauchseinheiten pro Haushalt	2,3	2,2	2,2	2,3	2,3	2,4	Nombre moyen d'unités de consommation nettes par ménage
B. Verteilung der Haushaltsmitglieder nach Altersgruppen							**B. Répartition des membres des ménages selon l'âge**
Kinder von 0 bis 4 Jahren	13,68 %	17,50 %	14,63 %	18,56 %	13,12 %	10,12 %	Enfants de 0 à 4 ans
Kinder von 5 bis 10 Jahren	10,05 %	6,17 %	9,13 %	7,56 %	8,51 %	10,99 %	Enfants de 5 à 10 ans
Kinder von 11 bis 16 Jahren	9,58 %	9,70 %	9,60 %	7,22 %	11,70 %	12,23 %	Enfants de 11 à 16 ans
Männer von 17-20 Jahren	0,06 %	0,05 %			0,10 %		Hommes de 17 à 20 ans
Männer von 21-65 Jahren	33,27 %	33,26 %	33,32 %	33,33 %	33,23 %	33,33 %	Hommes de 21 à 65 ans
Männer über 65 Jahre	0,03 %	0,06 %					Hommes de plus de 65 ans
Frauen von 17-20 Jahren	0,44 %	1,29 %	0,33 %	0,17 %	0,10 %	0,08 %	Femmes de 17 à 20 ans
Frauen von 21-65 Jahren	32,89 %	31,92 %	32,95 %	33,17 %	33,23 %	33,25 %	Femmes de 21 à 65 ans
Frauen über 65 Jahre	—	0,06 %	0,04 %				Femmes de plus de 65 ans
C. Die Wohnung der Haushalte							**C. Logement des ménages**
Haushalte, die Eigentümer ihrer Wohnung sind	25,66 %	13,95 %	23,29 %	14,86 %	49,08 %	48,92 %	Ménages propriétaires de leur logement
Haushalte, die Kaufanwärter sind	—	11,01 %	4,25 %	2,02 %			Ménages en cours d'accession à la propriété de leur logement
Kostenlos untergebrachte Haushalte	3,19 %	14,50 %	9,16 %	1,01 %	6,59 %	2,17 %	Ménages logés gratuitement
Wohnungen mit							Logements de
weniger als 3 Räumen	11,77 %	28,92 %	10,50 %	3,27 %	3,95 %	1,17 %	moins de 3 pièces
3 bis 5 Räumen	86,37 %	67,83 %	75,42 %	79,35 %	63,98 %	70,18 %	3 à 5 pièces
6 Räumen und mehr	1,86 %	3,25 %	14,08 %	17,38 %	32,07 %	28,64 %	6 pièces et plus
Wohnungen mit							Logements avec
fließend Wasser in der Wohnung	98,23 %	89,22 %	83,81 %	98,99 %	77,80 %	100,00 %	eau courante dans le logement
Badezimmer oder Dusche in der Wohnung	57,26 %	33,07 %	48,62 %	48,36 %	25,36 %	49,95 %	Salle de bain ou douche dans le logement
W C in der Wohnung	69,65 %	44,13 %	79,37 %	91,44 %	95,46 %	90,07 %	W.C. dans le logement
D. Indikatoren des Lebensniveaus							**D. Indicateurs du niveau de vie des ménages**
Haushalte mit erwerbstätiger Ehefrau des Haushaltsvorstands	25,04 %	40,43 %	19,83 %	11,84 %	28,14 %	3,57 %	Ménages dont l'épouse du chef de ménage exerce une activité rémunérée
Haushalte mit							Ménages possédant
Motorrad, Skooter usw.	11,33 %	40,93 %	28,75 %	45,84 %	30,38 %	25,21 %	une moto, scooter, vélomoteur
Personenwagen	26,73 %	47,36 %	14,13 %	14,11 %	26,11 %	29,38 %	une automobile
Fernsehgerät	55,13 %	31,14 %	44,71 %	54,41 %	46,26 %	29,38 %	un appareil de télévision
Waschmaschine	66,19 %	33,44 %	13,72 %	77,08 %	71,79 %	86,41 %	une machine à laver
Kühlschrank	71,95 %	54,16 %	57,43 %	24,94 %	28,95 %	71,78 %	un réfrigérateur
Telefonanschluß	1,68 %	1,57 %	20,04 %	8,31 %	7,10 %	19,24 %	un téléphone
Haushalte, die eine oder mehrere Haushaltshilfen haben	0,62 %	2,44 %		1,76 %	2,29 %	0,36 %	Ménages utilisant les services d'un ou de plusieurs domestiques
Haushalte, die einen Garten, Kleintiere, Schweine usw. besitzen	41,86 %	44,45 %	14,68 %	25,94 %	61,53 %	80,30 %	Ménages possédant jardin, basse-cour, porc, etc.

TABELLE A 7 TABLEAU

Allgemeine Angaben über die Haushalte
Renseignements généraux sur les ménages

Arbeiterhaushalte
Ehepaare mit 2 Kindern

Ménages d'ouvriers
Couples mariés avec 2 enfants

Beschreibung	Deutschland (B.R.)	France	Italia	Nederland	Belgique/België	Luxembourg	Description
A. Allgemeines							**A. Général**
Zahl der von der Erhebung erfaßten Haushalte	846	806	1 070	484	413	194	Nombre de ménages soumis à l'enquête
Durchschnittliche Zahl der Haushaltsmitglieder	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	Nombre moyen de membres par ménage
Dauer der Ehe des Haushaltsvorstandes (Jahre)	10,2	11,2	11,2	11,0	10.9	11,9	Ancienneté du mariage du chef de ménage (années)
Dauer der Ehe							Ancienneté du mariage
0 bis 5 Jahre	17,73 %	21,15 %	12,50 %	14,88 %	20,30 %	10,55 %	De 0 à 5 ans
6 bis 10 Jahre	39,01 %	30,96 %	34,34 %	34,92 %	31,00 %	31,05 %	De 6 à 10 ans
11 bis 20 Jahre	40,19 %	40,71 %	51,48 %	46,49 %	44,55 %	52,97 %	De 11 à 20 ans
Mehr als 20 Jahre	3,07 %	6,22 %	1,68 %	3,72 %	3,98 %	5,43 %	De plus de 20 ans
Unzutreffend	—	0,96 %			0,16 %		Sans objet
Durchschnittliches Alter der Haushaltsvorstände (Jahre)	36	35	38	37	35	37	Age moyen des chefs de ménage (années)
Durchschnittliche Zahl der Kinder unter 17 Jahren pro Haushalt	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	Nombre moyen d'enfants de moins de 17 ans par ménage
Durchschnittliche Zahl der Bruttoverbrauchseinheiten pro Haushalt	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8	3,0	Nombre moyen d'unités de consommation brutes par ménage
Durchschnittliche Zahl der Nettoverbrauchseinheiten pro Haushalt	2,8	2,8	2,8	2,8	2,7	2,8	Nombre moyen d'unités de consommation nettes par ménage
B. Verteilung der Haushaltsmitglieder nach Altersgruppen							**B. Répartition des membres des ménages selon l'âge**
Kinder von 0 bis 4 Jahren	18,77 %	20,41 %	18,49 %	20,97 %	21,16 %	15,10 %	Enfants de 0 à 4 ans
Kinder von 5 bis 10 Jahren	19,98 %	17,73 %	19,52 %	18,23 %	17,13 %	21,73 %	Enfants de 5 à 10 ans
Kinder von 11 bis 16 Jahren	11,19 %	11,86 %	12,00 %	10,74 %	11,70 %	13,02 %	Enfants de 11 à 16 ans
Männer von 17-20 Jahren	0,03 %	0,04 %		0,05 %			Hommes de 17 à 20 ans
Männer von 21-65 Jahren	24,97 %	24,99 %	25,00 %	25,00 %	25,00 %	25,08 %	Hommes de 21 à 65 ans
Männer über 65 Jahre	0,03 %						Hommes de plus de 65 ans
Frauen von 17-20 Jahren	0,18 %	0,29 %					Femmes de 17 à 20 ans
Frauen von 21-65 Jahren	24,82 %	24,68 %	25,00 %	25,00 %	25,00 %	25,08 %	Femmes de 21 à 65 ans
Frauen über 65 Jahre	0,03 %						Femmes de plus de 65 ans
C. Die Wohnung der Haushalte							**C. Logement des ménages**
Haushalte, die Eigentümer ihrer Wohnung sind	34,28 %	10,81 %	29,00 %	16,74 %	50,62 %	47,76 %	Ménages propriétaires de leur logement
Haushalte, die Kaufanwärter sind	—	19,98 %	5,35 %	1,24 %			Ménages en cours d'accession à la propriété de leur logement
Kostenlos untergebrachte Haushalte	2,48 %	16,79 %	6,73 %	1,45 %	7,72 %	2,33 %	Ménages logés gratuitement
Wohnungen mit							Logements de
weniger als 3 Räumen	8,87 %	22,93 %	6,94 %	2,48 %	1,35 %	0,64 %	moins de 3 pièces
3 bis 5 Räumen	87,47 %	73,34 %	73,85 %	74,59 %	55,26 %	65,19 %	3 à 5 pièces
6 Räumen und mehr	3,66 %	3,72 %	19,21 %	22,93 %	43,38 %	34,17 %	6 pièces et plus
Wohnungen mit fließend Wasser in der Wohnung	98,46 %	87,01 %	81,15 %	98,35 %	79,06 %	99,65 %	Logements avec eau courante dans le logement
Badezimmer oder Dusche in der Wohnung	57,33 %	40,29 %	43,99 %	65,29 %	24,77 %	48,12 %	Salle de bain ou douche dans le logement
W C in der Wohnung	67,14 %	47,90 %	76,79 %	94,21 %	95,07 %	82,56 %	W.C. dans le logement
D. Indikatoren des Lebensniveaus							**D. Indicateurs du niveau de vie des ménages**
Haushalte mit erwerbstätiger Ehefrau des Haushaltsvorstands	18,56 %	17,11 %	10,26 %	10,54 %	14,77 %	3,59 %	Ménages dont l'épouse du chef de ménage exerce une activité rémunérée
Haushalte mit							Ménages possédant
Motorrad, Skooter usw.	11,58 %	46,02 %	25,41 %	41,94 %	30,40 %	21,86 %	une moto, scooter, vélomoteur
Personenwagen	23,88 %	47,59 %	12,82 %	16,12 %	24,36 %	31,89 %	une automobile
Fernsehgerät	51,54 %	34,47 %	50,06 %	56,61 %	47,44 %	32,93 %	un appareil de télévision
Waschmaschine	69,86 %	43,16 %	14,97 %	83,88 %	78,82 %	82,25 %	une machine à laver
Kühlschrank	61,82 %	53,00 %	49,75 %	27,89 %	22,26 %	66,44 %	un réfrigérateur
Telefonanschluß	1,89 %	0,37 %	16,90 %	11,16 %	7,17 %	20,07 %	un téléphone
Haushalte, die eine oder mehrere Haushaltshilfen haben	0,47 %	0,91 %		1,65 %	1,11 %		Ménages utilisant les services d'un ou de plusieurs domestiques
Haushalte, die einen Garten, Kleintiere, Schweine usw. besitzen	49,41 %	51,48 %	19,54 %	23,35 %	67,61 %	81,42 %	Ménages possédant jardin, basse-cour, porc, etc.

TABELLE A 8 TABLEAU

Allgemeine Angaben über die Haushalte
Renseignements généraux sur les ménages

Arbeiterhaushalte
Ehepaare mit 3 Kindern

Ménages d'ouvriers
Couples mariés avec 3 enfants

Beschreibung	Deutschland (B.R.)	France	Italia	Nederland	Belgique/België	Description
A. Allgemeines						**A. Général**
Zahl der von der Erhebung erfaßten Haushalte	425	530	409	359	423	Nombre de ménages soumis à l'enquête
Durchschnittliche Zahl der Haushaltsmitglieder	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	Nombre moyen de membres par ménage
Dauer der Ehe des Haushaltsvorstandes (Jahre)	11,3	12,2	12,9	12,0	11,9	Ancienneté du mariage du chef de ménage (années)
Dauer der Ehe						Ancienneté du mariage
0 bis 5 Jahre	10,59 %	9,51 %	3,49 %	3,90 %	8,28 %	De 0 à 5 ans
6 bis 10 Jahre	35,06 %	30,93 %	27,74 %	32,85 %	34,20 %	De 6 à 10 ans
11 bis 20 Jahre	51,53 %	53,34 %	65,20 %	61,58 %	54,86 %	De 11 à 20 ans
Mehr als 20 Jahre	2,59 %	4,47 %	3,57 %	1,67 %	2,66 %	De plus de 20 ans
Unzutreffend	0,24 %	1,74 %				Sans objet
Durchschnittliches Alter der Haushaltsvorstände (Jahre)	37	37	39	38	37	Age moyen des chefs de ménage (années)
Durchschnittliche Zahl der Kinder unter 17 Jahren pro Haushalt	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	Nombre moyen d'enfants de moins de 17 ans par ménage
Durchschnittliche Zahl der Bruttoverbrauchseinheiten pro Haushalt	3,4	3,4	3,4	3,4	3,3	Nombre moyen d'unités de consommation brutes par ménage
Durchschnittliche Zahl der Nettoverbrauchseinheiten pro Haushalt	3,4	3,4	3,4	3,3	3,3	Nombre moyen d'unités de consommation nettes par ménage
B. Verteilung der Haushaltsmitglieder nach Altersgruppen						**B. Répartition des membres des ménages selon l'âge**
Kinder von 0 bis 4 Jahren	19,76 %	19,40 %	17,37 %	22,95 %	21,18 %	Enfants de 0 à 4 ans
Kinder von 5 bis 10 Jahren	26,64 %	24,65 %	25,85 %	25,12 %	24,73 %	Enfants de 5 à 10 ans
Kinder von 11 bis 16 Jahren	13,60 %	15,95 %	16,78 %	11,91 %	14,02 %	Enfants de 11 à 16 ans
Männer von 17-20 Jahren	—				0,04 %	Hommes de 17 à 20 ans
Männer von 21-65 Jahren	19,95 %	20,00 %	20,00 %	19,99 %	20,00 %	Hommes de 21 à 65 ans
Männer über 65 Jahre	0,05 %					Hommes de plus de 65 ans
Frauen von 17-20 Jahren	0,09 %	0,17 %		0,06 %	0,04 %	Femmes de 17 à 20 ans
Frauen von 21-65 Jahren	19,91 %	19,83 %	20,00 %	19,99 %	20,00 %	Femmes de 21 à 65 ans
Frauen über 65 Jahre	—					Femmes de plus de 65 ans
C. Die Wohnung der Haushalte						**C. Logement des ménages**
Haushalte, die Eigentümer ihrer Wohnung sind	34,35 %	11,94 %	28,54 %	18,93 %	54,45 %	Ménages propriétaires de leur logement
Haushalte, die Kaufanwärter sind	—	22,93 %	4,17 %	0,56 %		Ménages en cours d'accession à la propriété de leur logement
Kostenlos untergebrachte Haushalte	0,94 %	9,36 %	4,40 %	0,56 %	1,74 %	Ménages logés gratuitement
Wohnungen mit						Logements de
weniger als 3 Räumen	4,00 %	14,09 %	12,58 %	0,84 %	0,21 %	moins de 3 pièces
3 bis 5 Räumen	89,88 %	76,43 %	64,57 %	69,93 %	43,66 %	3 à 5 pièces
6 Räumen und mehr	6,12 %	9,48 %	22,85 %	29,23 %	56,12 %	6 pièces et plus
Wohnungen mit fließend Wasser in der Wohnung	96,94 %	87,13 %	78,23 %	99,44 %	75,02 %	Logements avec eau courante dans le logement
Badezimmer oder Dusche in der Wohnung	55,76 %	51,25 %	37,29 %	64,09 %	21,75 %	Salle de bain ou douche dans le logement
W C in der Wohnung	62,12 %	56,09 %	72,83 %	94,43 %	95,54 %	W.C. dans le logement
D. Indikatoren des Lebensniveaus						**D. Indicateurs du niveau de vie des ménages**
Haushalte mit erwerbstätiger Ehefrau des Haushaltsvorstands	14,12 %	8,49 %	8,56 %	6,96 %	10,16 %	Ménages dont l'épouse du chef de ménage exerce une activité rémunérée
Haushalte mit						Ménages possédant
Motorrad, Skooter usw.	12,94 %	49,75 %	21,30 %	45,71 %	32,47 %	une moto, scooter, vélomoteur
Personenwagen	22,82 %	42,06 %	11,28 %	12,81 %	21,46 %	une automobile
Fernsehgerät	47,06 %	37,85 %	47,27 %	57,41 %	49,83 %	un appareil de télévision
Waschmaschine	70,12 %	52,59 %	11,84 %	86,64 %	89,12 %	une machine à laver
Kühlschrank	56,00 %	47,33 %	45,22 %	23,11 %	19,15 %	un réfrigérateur
Telefonanschluß	2,12 %	0,15 %	11,35 %	8,07 %	4,34 %	un téléphone
Haushalte, die eine oder mehrere Haushaltshilfen haben	0,71 %	1,87 %		1,11 %		Ménages utilisant les services d'un ou de plusieurs domestiques
Haushalte, die einen Garten, Kleintiere, Schweine usw. besitzen	53,41 %	60,46 %	20,97 %	29,57 %	74,52 %	Ménages possédant jardin, basse-cour, porc, etc.

TABELLE A 9 TABLEAU

Allgemeine Angaben über die Haushalte
Renseignements généraux sur les ménages

Arbeiterhaushalte
Haushalte mit 4, 5 und 6 Kindern

Ménages d'ouvriers
Ménages avec 4. 5 et 6 enfants

Beschreibung	Deutschland (B.R.)	France	Italia	Nederland	Belgique/België	Description
A. Allgemeines						**A. Général**
Zahl der von der Erhebung erfaßten Haushalte	293	595	342	299	265	Nombre de ménages soumis à l'enquête
Durchschnittliche Zahl der Haushaltsmitglieder	6,5	6,7	6,7	6,7	6.6	Nombre moyen de membres par ménage
Dauer der Ehe des Haushaltsvorstandes (Jahre)	12,6	13,4	14,7	14,5	13,4	Ancienneté du mariage du chef de ménage (années)
Dauer der Ehe						Ancienneté du mariage
0 bis 5 Jahre	3,41 %	6,13 %	1,31 %	0,97 %	2,90 %	De 0 à 5 ans
6 bis 10 Jahre	26,62 %	25,67 %	19,52 %	17,89 %	24,92 %	De 6 à 10 ans
11 bis 20 Jahre	65,19 %	56,88 %	69,20 %	75,31 %	65,00 %	De 11 à 20 ans
Mehr als 20 Jahre	4,44 %	7,86 %	9,43 %	5,49 %	6,21 %	De plus de 20 ans
Unzutreffend	0,34 %	3,46 %	0,54 %	0,34 %	0,97 %	Sans objet
Durchschnittliches Alter der Haushaltsvorstände (Jahre)	39	38	40	41	38	Age moyen des chefs de ménage (années)
Durchschnittliche Zahl der Kinder unter 17 Jahren pro Haushalt	4,4	4,5	4,5	4,6	4,5	Nombre moyen d'enfants de moins de 17 ans par ménage
Durchschnittliche Zahl der Bruttoverbrauchseinheiten pro Haushalt	4,3	4,4	4,4	4,5	4,2	Nombre moyen d'unités de consommation brutes par ménage
Durchschnittliche Zahl der Nettoverbrauchseinheiten pro Haushalt	4,3	4,4	4,4	4,5	4,2	Nombre moyen d'unités de consommation nettes par ménage
B. Verteilung der Haushaltsmitglieder nach Altersgruppen						**B. Répartition des membres des ménages selon l'âge**
Kinder von 0 bis 4 Jahren	18,51 %	20,51 %	18,32 %	19,13 %	22,61 %	Enfants de 0 à 4 ans
Kinder von 5 bis 10 Jahren	30,57 %	28,57 %	29,68 %	28,32 %	28,12 %	Enfants de 5 à 10 ans
Kinder von 11 bis 16 Jahren	18,67 %	18,42 %	19,06 %	20,76 %	16,99 %	Enfants de 11 à 16 ans
Männer von 17-20 Jahren	0,73 %	0,64 %	1,15 %	0,56 %	0,68 %	Hommes de 17 à 20 ans
Männer von 21-65 Jahren	15,42 %	15,11 %	15,01 %	15,15 %	15,19 %	Hommes de 21 à 65 ans
Männer über 65 Jahre	0,10 %	0,18 %	0,17 %	0,26 %	0,03 %	Hommes de plus de 65 ans
Frauen von 17-20 Jahren	0,31 %	0,96 %	1,01 %	0,62 %	0,74 %	Femmes de 17 à 20 ans
Frauen von 21-65 Jahren	15,42 %	15,23 %	15,14 %	15,00 %	15,28 %	Femmes de 21 à 65 ans
Frauen über 65 Jahre	0,26 %	0,37 %	0,45 %	0,21 %	0,36 %	Femmes de plus de 65 ans
C. Die Wohnung der Haushalte						**C. Logement des ménages**
Haushalte, die Eigentümer ihrer Wohnung sind	41,64 %	10,57 %	36,70 %	21,78 %	61,82 %	Ménages propriétaires de leur logement
Haushalte, die Kaufanwärter sind	—	24,82 %	5,96 %	2,03 %		Ménages en cours d'accession à la propriété de leur logement
Kostenlos untergebrachte Haushalte	2,73 %	15,57 %	4,67 %	0,71 %	1,70 %	Ménages logés gratuitement
Wohnungen mit weniger als 3 Räumen	4,44 %	8,97 %	15,70 %	0,68 %		Logements de moins de 3 pièces
3 bis 5 Räumen	82,25 %	74,16 %	58,91 %	54,20 %	34,99 %	3 à 5 pièces
6 Räumen und mehr	13,31 %	16,86 %	25,39 %	45,13 %	65,01 %	6 pièces et plus
Wohnungen mit fließend Wasser in der Wohnung	95,22 %	86,75 %	75,06 %	98,01 %	72,50 %	Logements avec eau courante dans le logement
Badezimmer oder Dusche in der Wohnung	54,27 %	50,10 %	26,88 %	58,87 %	23,08 %	Salle de bain ou douche dans le logement
W C in der Wohnung	59,39 %	54,99 %	71,31 %	88,64 %	97,47 %	W.C. dans le logement
D. Indikatoren des Lebensniveaus						**D. Indicateurs du niveau de vie des ménages**
Haushalte mit erwerbstätiger Ehefrau des Haushaltsvorstands	13,99 %	5,89 %	6,19 %	4,72 %	7,66 %	Ménages dont l'épouse du chef de ménage exerce une activité rémunérée
Haushalte mit Motorrad, Skooter usw.	14,68 %	53,16 %	18,34 %	44,89 %	38,59 %	Ménages possédant une moto, scooter, vélomoteur
Personenwagen	16,38 %	34,34 %	5,14 %	11,92 %	16,80 %	une automobile
Fernsehgerät	44,03 %	45,04 %	46,35 %	52,96 %	52,00 %	un appareil de télévision
Waschmaschine	79,86 %	60,67 %	7,57 %	94,35 %	90,72 %	une machine à laver
Kühlschrank	51,54 %	39,17 %	29,89 %	19,28 %	17,93 %	un réfrigérateur
Telefonanschluß	0,68 %	0,57 %	4,67 %	5,92 %	7,44 %	un téléphone
Haushalte, die eine oder mehrere Haushaltshilfen haben	0,34 %	1,34 %	0,19 %	4,73 %	3,20 %	Ménages utilisant les services d'un ou de plusieurs domestiques
Haushalte, die einen Garten, Kleintiere, Schweine usw. besitzen	57,34 %	62,98 %	20,38 %	34,92 %	75,82 %	Ménages possédant jardin, basse-cour, porc, etc.

TABELLE A 10 TABLEAU

Allgemeine Angaben über die Haushalte
Renseignements généraux sur les ménages

Angestellten- und Beamtenhaushalte
Ehepaare ohne Kinder

Ménages d'employés et de fonctionnaires
Couples mariés sans enfant

Beschreibung	Deutschland (B.R.)	France	Italia	Nederland	Belgique/België	Description
A. Allgemeines						**A. Général**
Zahl der von der Erhebung erfaßten Haushalte	618	663	206	358	258	Nombre de ménages soumis à l'enquête
Durchschnittliche Zahl der Haushaltsmitglieder	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	Nombre moyen de membres par ménage
Dauer der Ehe des Haushaltsvorstandes (Jahre)	18,3	19,6	14,2	18,6	16,1	Ancienneté du mariage du chef de ménage (années)
Dauer der Ehe						Ancienneté du mariage
0 bis 5 Jahre	22,98 %	25,37 %	34,50 %	20,95 %	25,76 %	De 0 à 5 ans
6 bis 10 Jahre	13,43 %	9,78 %	17,23 %	18,16 %	19,16 %	De 6 à 10 ans
11 bis 20 Jahre	16,50 %	13,76 %	17,98 %	19,55 %	20,60 %	De 11 à 20 ans
Mehr als 20 Jahre	47,09 %	45,38 %	30,29 %	41,34 %	34,48 %	De plus de 20 ans
Unzutreffend	—	5,71 %				Sans objet
Durchschnittliches Alter der Haushaltsvorstände (Jahre)	47	47	44	47	43	Age moyen des chefs de ménage (années)
Durchschnittliche Zahl der Kinder unter 17 Jahren pro Haushalt						Nombre moyen d'enfants de moins de 17 ans par ménage
Durchschnittliche Zahl der Bruttoverbrauchseinheiten pro Haushalt	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8	Nombre moyen d'unités de consommation brutes par ménage
Durchschnittliche Zahl der Nettoverbrauchseinheiten pro Haushalt	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8	Nombre moyen d'unités de consommation nettes par ménage
B. Verteilung der Haushaltsmitglieder nach Altersgruppen						**B. Répartition des membres des ménages selon l'âge**
Kinder von 0 bis 4 Jahren		0,17 %				Enfants de 0 à 4 ans
Kinder von 5 bis 10 Jahren						Enfants de 5 à 10 ans
Kinder von 11 bis 16 Jahren		0,15 %				Enfants de 11 à 16 ans
Männer von 17-20 Jahren						Hommes de 17 à 20 ans
Männer von 21-65 Jahren	49,11 %	45,74 %	47,89 %	48,32 %	49,88 %	Hommes de 21 à 65 ans
Männer über 65 Jahre	0,89 %	3,47 %	2,11 %	1,68 %	0,12 %	Hommes de plus de 65 ans
Frauen von 17-20 Jahren	0,08 %	1,42 %	0,20 %			Femmes de 17 à 20 ans
Frauen von 21-65 Jahren	49,43 %	45,39 %	49,06 %	48,04 %	49,20 %	Femmes de 21 à 65 ans
Frauen über 65 Jahre	0,49 %	3,66 %	0,74 %	2,09 %	0,80 %	Femmes de plus de 65 ans
C. Die Wohnung der Haushalte						**C. Logement des ménages**
Haushalte, die Eigentümer ihrer Wohnung sind	21,52 %	24,31 %	29,60 %	21,51 %	38,05 %	Ménages propriétaires de leur logement
Haushalte, die Kaufanwärter sind	—	11,49 %	8,71 %	0,84 %		Ménages en cours d'accession à la propriété de leur logement
Kostenlos untergebrachte Haushalte	1,78 %	12,93 %	4,32 %	0,56 %	7,38 %	Ménages logés gratuitement
Wohnungen mit						Logements de
weniger als 3 Räumen	5,99 %	22,15 %	1,60 %	4,47 %	1,70 %	moins de 3 pièces
3 bis 5 Räumen	90,61 %	70,08 %	55,38 %	70,95 %	64,63 %	3 à 5 pièces
6 Räumen und mehr	3,40 %	7,77 %	43,02 %	24,58 %	33,67 %	6 pièces et plus
Wohnungen mit						Logements avec
fließend Wasser in der Wohnung	99,51 %	96,01 %	96,52 %	100,00 %	95,71 %	eau courante dans le logement
Badezimmer oder Dusche in der Wohnung	79,77 %	50,40 %	85,18 %	81,28 %	57,34 %	Salle de bain ou douche dans le logement
W C in der Wohnung	87,06 %	62,79 %	88,89 %	99,72 %	97,07 %	W.C. dans le logement
D. Indikatoren des Lebensniveaus						**D. Indicateurs du niveau de vie des ménages**
Haushalte mit erwerbstätiger Ehefrau des Haushaltsvorstands	31,55 %	47,98 %	22,46 %	19,83 %	38,23 %	Ménages dont l'épouse du chef de ménage exerce une activité rémunérée
Haushalte mit						Ménages possédant
Motorrad, Skooter usw.	2,43 %	21,99 %	9,36 %	22,35 %	8,99 %	une moto, scooter, vélomoteur
Personenwagen	41,26 %	56,62 %	39,79 %	39,94 %	55,96 %	une automobile
Fernsehgerät	51,78 %	38,00 %	71,73 %	56,15 %	46,14 %	un appareil de télévision
Waschmaschine	50,16 %	30,41 %	37,23 %	53,91 %	49,06 %	une machine à laver
Kühlschrank	79,29 %	69,28 %	76,40 %	59,78 %	61,34 %	un réfrigérateur
Telefonanschluß	18,93 %	14,73 %	55,26 %	61,17 %	33,77 %	un téléphone
Haushalte, die eine oder mehrere Haushaltshilfen haben	7,12 %	9,83 %		21,23 %	13,71 %	Ménages utilisant les services d'un ou de plusieurs domestiques
Haushalte, die einen Garten, Kleintiere, Schweine usw. besitzen	33,33 %	30,91 %	5,30 %	7,54 %	34,82 %	Ménages possédant jardin, basse-cour, porc, etc.

TABELLE A 11 TABLEAU

Allgemeine Angaben über die Haushalte
Renseignements généraux sur les ménages

Angestellten- und Beamtenhaushalte
Ehepaare mit 1 Kind

Ménages d'employés et de fonctionnaires
Couples mariés avec 1 enfant

Beschreibung	Deutschland (B.R.)	France	Italia	Nederland	Belgique/België	Description
A. Allgemeines						**A. Général**
Zahl der von der Erhebung erfaßten Haushalte	627	623	330	265	323	Nombre de ménages soumis à l'enquête
Durchschnittliche Zahl der Haushaltsmitglieder	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	Nombre moyen de membres par ménage
Dauer der Ehe des Haushaltsvorstandes (Jahre)	10,0	11,0	10,4	9,7	10,4	Ancienneté du mariage du chef de ménage (années)
Dauer der Ehe						Ancienneté du mariage
0 bis 5 Jahre	32,64 %	34,83 %	29,48 %	41,89 %	32,09 %	De 0 à 5 ans
6 bis 10 Jahre	27,75 %	21,36 %	26,94 %	23,77 %	25,34 %	De 6 à 10 ans
11 bis 20 Jahre	30,62 %	30,90 %	37,78 %	24,15 %	34,66 %	De 11 à 20 ans
Mehr als 20 Jahre	9,09 %	11,60 %	5,45 %	10,19 %	7,92 %	De plus de 20 ans
Unzutreffend	—	1,31 %	0,35 %			Sans objet
Durchschnittliches Alter der Haushaltsvorstände (Jahre)	38	36	39	37	36	Age moyen des chefs de ménage (années)
Durchschnittliche Zahl der Kinder unter 17 Jahren pro Haushalt	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	Nombre moyen d'enfants de moins de 17 ans par ménage
Durchschnittliche Zahl der Bruttoverbrauchseinheiten pro Haushalt	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	Nombre moyen d'unités de consommation brutes par ménage
Durchschnittliche Zahl der Nettoverbrauchseinheiten pro Haushalt	2,3	2,3	2,3	2,3	2,2	Nombre moyen d'unités de consommation nettes par ménage
B. Verteilung der Haushaltsmitglieder nach Altersgruppen						**B. Répartition des membres des ménages selon l'âge**
Kinder von 0 bis 4 Jahren	16,96 %	15,70 %	13,05 %	21,01 %	16,17 %	Enfants de 0 à 4 ans
Kinder von 5 bis 10 Jahren	7,76 %	7,66 %	10,53 %	4,78 %	8,24 %	Enfants de 5 à 10 ans
Kinder von 11 bis 16 Jahren	8,61 %	10,03 %	9,76 %	7,42 %	8,93 %	Enfants de 11 à 16 ans
Männer von 17-20 Jahren	0,05 %			0,13 %		Hommes de 17 à 20 ans
Männer von 21-65 Jahren	33,28 %	33,17 %	33,33 %	33,33 %	33,33 %	Hommes de 21 à 65 ans
Männer über 65 Jahre	—	0,04 %				Hommes de plus de 65 ans
Frauen von 17-20 Jahren	0,16 %	0,70 %	0,05 %	0,13 %		Femmes de 17 à 20 ans
Frauen von 21-65 Jahren	33,17 %	32,69 %	33,29 %	33,21 %	33,33 %	Femmes de 21 à 65 ans
Frauen über 65 Jahre	—					Femmes de plus de 65 ans
C. Die Wohnung der Haushalte						**C. Logement des ménages**
Haushalte, die Eigentümer ihrer Wohnung sind	20,41 %	8,62 %	22,29 %	13,58 %	43,66 %	Ménages propriétaires de leur logement
Haushalte, die Kaufanwärter sind	—	15,34 %	15,93 %	1,89 %		Ménages en cours d'accession à la propriété de leur logement
Kostenlos untergebrachte Haushalte	3,67 %	15,30 %	3,54 %		6,08 %	Ménages logés gratuitement
Wohnungen mit						Logements de
weniger als 3 Räumen	4,31 %	15,95 %	2,37 %	2,64 %	0,27 %	moins de 3 pièces
3 bis 5 Räumen	90,75 %	78,01 %	48,26 %	74,72 %	57,04 %	3 à 5 pièces
6 Räumen und mehr	4,94 %	6,04 %	49,37 %	22,64 %	42,69 %	6 pièces et plus
Wohnungen mit						Logements avec
fließend Wasser in der Wohnung	100,00 %	96,55 %	91,94 %	100,00 %	94,29 %	eau courante dans le logement
Badezimmer oder Dusche in der Wohnung	80,22 %	59,35 %	85,20 %	84,15 %	63,43 %	Salle de bain ou douche dans le logement
W C in der Wohnung	86,12 %	68,89 %	85,92 %	98,87 %	98,49 %	W.C. dans le logement
D. Indikatoren des Lebensniveaus						**D. Indicateurs du niveau de vie des ménages**
Haushalte mit erwerbstätiger Ehefrau des Haushaltsvorstands	15,63 %	47,79 %	13,87 %	5,66 %	32,32 %	Ménages dont l'épouse du chef de ménage exerce une activité rémunérée
Haushalte mit						Ménages possédant
Motorrad, Skooter usw.	4,63 %	27,61 %	11,06 %	26,04 %	8,09 %	une moto, scooter, vélomoteur
Personenwagen	43,54 %	73,79 %	50,58 %	36,23 %	60,36 %	une automobile
Fernsehgerät	54,86 %	44,15 %	80,89 %	50,94 %	45,76 %	un appareil de télévision
Waschmaschine	59,01 %	41,88 %	37,90 %	72,08 %	66,97 %	une machine à laver
Kühlschrank	83,09 %	73,87 %	87,02 %	56,60 %	58,20 %	un réfrigérateur
Telefonanschluß	18,18 %	11,46 %	54,89 %	49,06 %	38,56 %	un téléphone
Haushalte, die eine oder mehrere Haushaltshilfen haben	4,47 %	9,17 %		11,70 %	16,54 %	Ménages utilisant les services d'un ou de plusieurs domestiques
Haushalte, die einen Garten, Kleintiere, Schweine usw. besitzen	32,85 %	28,09 %	4,22 %	9,43 %	44,76 %	Ménages possédant jardin, basse-cour, porc, etc.

TABELLE A 12 TABLEAU

Allgemeine Angaben über die Haushalte
Renseignements généraux sur les ménages

Angestellten- und Beamtenhaushalte
Ehepaare mit 2 Kindern

Ménages d'employés et de fonctionnaires
Couples mariés avec 2 enfants

Beschreibung	Deutschland (B.R.)	France	Italia	Nederland	Belgique/België	Description
A. Allgemeines						**A. Général**
Zahl der von der Erhebung erfaßten Haushalte	458	577	391	294	306	Nombre de ménages soumis à l'enquête
Durchschnittliche Zahl der Haushaltsmitglieder	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	Nombre moyen de membres par ménage
Dauer der Ehe des Haushaltsvorstandes (Jahre)	11,1	12,0	11,5	10,5	10,4	Ancienneté du mariage du chef de ménage (années)
Dauer der Ehe						Ancienneté du mariage
0 bis 5 Jahre	15,94 %	16,49 %	10,40 %	15,65 %	21,82 %	De 0 à 5 ans
6 bis 10 Jahre	33,62 %	29,05 %	37,33 %	34,01 %	34,73 %	De 6 à 10 ans
11 bis 20 Jahre	46,51 %	47,40 %	47,77 %	48,64 %	40,63 %	De 11 à 20 ans
Mehr als 20 Jahre	3,93 %	6,60 %	4,01 %	1,70 %	2,82 %	De plus de 20 ans
Unzutreffend	—	0,46 %	0,50 %			Sans objet
Durchschnittliches Alter der Haushaltsvorstände (Jahre)	38	37	40	37	36	Age moyen des chefs de ménage (années)
Durchschnittliche Zahl der Kinder unter 17 Jahren pro Haushalt	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	Nombre moyen d'enfants de moins de 17 ans par ménage
Durchschnittliche Zahl der Bruttoverbrauchseinheiten pro Haushalt	2,9	2,8	2,8	2,8	2,7	Nombre moyen d'unités de consommation brutes par ménage
Durchschnittliche Zahl der Nettoverbrauchseinheiten pro Haushalt	2,8	2,8	2,8	2,8	2,7	Nombre moyen d'unités de consommation nettes par ménage
B. Verteilung der Haushaltsmitglieder nach Altersgruppen						**B. Répartition des membres des ménages selon l'âge**
Kinder von 0 bis 4 Jahren	19,19 %	17,92 %	16,90 %	23,13 %	23,79 %	Enfants de 0 à 4 ans
Kinder von 5 bis 10 Jahren	19,57 %	17,88 %	21,61 %	17,52 %	15,49 %	Enfants de 5 à 10 ans.
Kinder von 11 bis 16 Jahren	11,18 %	14,20 %	11,52 %	9,35 %	10,72 %	Enfants de 11 à 16 ans
Männer von 17-20 Jahren	0,05 %					Hommes de 17 à 20 ans
Männer von 21-65 Jahren	24,97 %	25,00 %	24,99 %	25,00 %	25,00 %	Hommes de 21 à 65 ans
Männer über 65 Jahre	—					Hommes de plus de 65 ans
Frauen von 17-20 Jahren	—	0,04 %			0,04 %	Femmes de 17 à 20 ans
Frauen von 21-65 Jahren	25,03 %	24,91 %	24,99 %	25,00 %	24,96 %	Femmes de 21 à 65 ans
Frauen über 65 Jahre	—	0,05 %				Femmes de plus de 65 ans
C. Die Wohnung der Haushalte						**C. Logement des ménages**
Haushalte, die Eigentümer ihrer Wohnung sind	32,75 %	10,49 %	23,42 %	19,05 %	45,43 %	Ménages propriétaires de leur logement
Haushalte, die Kaufanwärter sind	—	19,57 %	16,49 %	1,70 %		Ménages en cours d'accession à la propriété de leur logement
Kostenlos untergebrachte Haushalte	3,06 %	18,89 %	3,57 %		6,19 %	Ménages logés gratuitement
Wohnungen mit weniger als 3 Räumen	1,97 %	7,20 %	0,79 %	0,34 %		Logements de moins de 3 pièces
3 bis 5 Räumen	85,81 %	80,38 %	47,36 %	67,01 %	47,10 %	3 à 5 pièces
6 Räumen und mehr	12,23 %	12,42 %	51,84 %	32,65 %	52,90 %	6 pièces et plus
Wohnungen mit fließend Wasser in der Wohnung	99,13 %	97,15 %	92,78 %	99,32 %	92,44 %	Logements avec eau courante dans le logement
Badezimmer oder Dusche in der Wohnung	80,79 %	66,78 %	83,20 %	88,10 %	54,45 %	Salle de bain ou douche dans le logement
W C in der Wohnung	86,68 %	76,47 %	85,00 %	98,64 %	97,44 %	W.C. dans le logement
D. Indikatoren des Lebensniveaus						**D. Indicateurs du niveau de vie des ménages**
Haushalte mit erwerbstätiger Ehefrau des Haushaltsvorstands	8,08 %	21,79 %	16,42 %	6,80 %	16,54 %	Ménages dont l'épouse du chef de ménage exerce une activité rémunérée
Haushalte mit Motorrad, Skooter usw.	3,06 %	27,32 %	10,27 %	27,89 %	10,77 %	Ménages possédant une moto, scooter, vélomoteur
Personenwagen	44,98 %	75,44 %	48,01 %	37,76 %	54,45 %	une automobile
Fernsehgerät	49,78 %	47,45 %	83,02 %	54,08 %	51,14 %	un appareil de télévision
Waschmaschine	70,74 %	63,34 %	44,00 %	78,57 %	79,73 %	une machine à laver
Kühlschrank	79,26 %	79,77 %	86,05 %	46,94 %	56,19 %	un réfrigérateur
Telefonanschluß	18,12 %	16,12 %	56,91 %	54,42 %	33,60 %	un téléphone
Haushalte, die eine oder mehrere Haushaltshilfen haben	6,99 %	12,48 %		15,99 %	15,73 %	Ménages utilisant les services d'un ou de plusieurs domestiques
Haushalte, die einen Garten, Kleintiere, Schweine usw. besitzen	43,67 %	35,53 %	6,87 %	9,86 %	40,63 %	Ménages possédant jardin, basse-cour, porc, etc.

TABELLE A 13 TABLEAU

Allgemeine Angaben über die Haushalte
Renseignements généraux sur les ménages

Angestellten- und Beamtenhaushalte
Ehepaare mit 3 Kindern

Ménages d'employés et de fonctionnaires
Couples mariés avec 3 enfants

Beschreibung	Deutschland (B.R.)	France	Nederland	Belgique/ België	Description
A. Allgemeines					**A. Général**
Zahl der von der Erhebung erfaßten Haushalte	233	308	201	196	Nombre de ménages soumis à l'enquête
Durchschnittliche Zahl der Haushaltsmitglieder	5,0	5,0	5,0	5,0	Nombre moyen de membres par ménage
Dauer der Ehe des Haushaltsvorstandes (Jahre)	11,7	12,6	12,6	11,3	Ancienneté du mariage du chef de ménage (années)
Dauer der Ehe					Ancienneté du mariage
0 bis 5 Jahre	7,30 %	7,94 %	1,99 %	10,00 %	De 0 à 5 ans
6 bis 10 Jahre	30,90 %	28,04 %	38,31 %	33,26 %	De 6 à 10 ans
11 bis 20 Jahre	59,23 %	59,86 %	56,72 %	55,22 %	De 11 à 20 ans
Mehr als 20 Jahre	2,58 %	3,87 %	2,99 %	1,52 %	De plus de 20 ans
Unzutreffend	—	0,28 %			Sans objet
Durchschnittliches Alter der Haushaltsvorstände (Jahre)	39	38	39	37	Age moyen des chefs de ménage (années)
Durchschnittliche Zahl der Kinder unter 17 Jahren pro Haushalt	3,0	3,0	3,0	3,0	Nombre moyen d'enfants de moins de 17 ans par ménage
Durchschnittliche Zahl der Bruttoverbrauchseinheiten pro Haushalt	3,4	3,5	3,4	3,3	Nombre moyen d'unités de consommation brutes par ménage
Durchschnittliche Zahl der Nettoverbrauchseinheiten pro Haushalt	3,4	3,4	3,4	3,2	Nombre moyen d'unités de consommation nettes par ménage
B. Verteilung der Haushaltsmitglieder nach Altersgruppen					**B. Répartition des membres des ménages selon l'âge**
Kinder von 0 bis 4 Jahren	19,23 %	18,18 %	19,90 %	22,16 %	Enfants de 0 à 4 ans
Kinder von 5 bis 10 Jahren	25,84 %	24,67 %	26,27 %	25,33 %	Enfants de 5 à 10 ans
Kinder von 11 bis 16 Jahren	14,94 %	17,15 %	13,73 %	12,51 %	Enfants de 11 à 16 ans
Männer von 17-20 Jahren	—		0,10 %		Hommes de 17 à 20 ans
Männer von 21-65 Jahren	20,00 %	20,08 %	20,00 %	20,00 %	Hommes de 21 à 65 ans
Männer über 65 Jahre	—				Hommes de plus de 65 ans
Frauen von 17-20 Jahren	—	0,05 %			Femmes de 17 à 20 ans
Frauen von 21-65 Jahren	20,00 %	19,87 %	20,00 %	20,00 %	Femmes de 21 à 65 ans
Frauen über 65 Jahre	—				Femmes de plus de 65 ans
C. Die Wohnung der Haushalte					**C. Logement des ménages**
Haushalte, die Eigentümer ihrer Wohnung sind	39,48 %	7,91 %	19,40 %	58,87 %	Ménages propriétaires de leur logement
Haushalte, die Kaufanwärter sind	—	24,70 %	1,00 %		Ménages en cours d'accession à la propriété de leur logement
Kostenlos untergebrachte Haushalte	3,00 %	13,25 %	0,50 %	7,53 %	Ménages logés gratuitement
Wohnungen mit weniger als 3 Räumen	0,86 %	1,49 %			Logements de moins de 3 pièces
3 bis 5 Räumen	78,54 %	76,63 %	46,27 %	32,73 %	3 à 5 pièces
6 Räumen und mehr	20,60 %	21,87 %	53,73 %	67,27 %	6 pièces et plus
Wohnungen mit fließend Wasser in der Wohnung	100,00 %	97,89 %	100,00 %	92,27 %	Logements avec eau courante dans le logement
Badezimmer oder Dusche in der Wohnung	82,40 %	75,63 %	92,04 %	60,92 %	Salle de bain ou douche dans le logement
W C in der Wohnung	84,98 %	83,54 %	99,50 %	98,72 %	W.C. dans le logement
D. Indikatoren des Lebensniveaus					**D. Indicateurs du niveau de vie des ménages**
Haushalte mit erwerbstätiger Ehefrau des Haushaltsvorstands	7.30 %	15,76 %	2,99 %	9,14 %	Ménages dont l'épouse du chef de ménage exerce une activité rémunérée
Haushalte mit Motorrad, Skooter usw.	4,72 %	28,80 %	22,89 %	17,29 %	Ménages possédant une moto, scooter, vélomoteur
Personenwagen	45,49 %	73,39 %	45,77 %	67,36 %	une automobile
Fernsehgerät	49,79 %	51,66 %	54,73 %	43,14 %	un appareil de télévision
Waschmaschine	85,41 %	75,77 %	88,06 %	83,78 %	une machine à laver
Kühlschrank	77,68 %	76,34 %	52,24 %	54,71 %	un réfrigérateur
Telefonanschluß	18,03 %	18,31 %	62,19 %	46,38 %	un téléphone
Haushalte, die eine oder mehrere Haushaltshilfen haben	12,02 %	17,98 %	22,39 %	20,95 %	Ménages utilisant les services d'un ou de plusieurs domestiques
Haushalte, die einen Garten, Kleintiere, Schweine usw. besitzen	56,65 %	36,21 %	10,95 %	51,65 %	Ménages possédant jardin, basse-cour, porc, etc.

TABELLE A 14 TABLEAU

Allgemeine Angaben über die Haushalte
Renseignements généraux sur les ménages

Arbeiterhaushalte
In Gemeinden mit weniger als 5 000 Einwohnern

Ménages d'ouvriers
habitant des communes de moins de 5 000 hab.

Beschreibung	Deutschland (B.R.)	France	Italia	Nederland*	Belgique/België	Description
A. Allgemeines						**A. Général**
Zahl der von der Erhebung erfaßten Haushalte	1 606	1 794	798	191	452	Nombre de ménages soumis à l'enquête
Durchschnittliche Zahl der Haushaltsmitglieder	3,7	4,1	4,4	3,9	4,0	Nombre moyen de membres par ménage
Dauer der Ehe des Haushaltsvorstandes (Jahre)	14,5	15,7	16,3	14,1	16,8	Ancienneté du mariage du chef de ménage (années)
Dauer der Ehe						Ancienneté du mariage
0 bis 5 Jahre	15,75 %	15,66 %	10,95 %	19.37 %	12,62 %	De 0 à 5 ans
6 bis 10 Jahre	24,16 %	18,10 %	16,28 %	30.55 %	17,26 %	De 6 à 10 ans
11 bis 20 Jahre	32,07 %	28,78 %	35,93 %	30.28 %	38,11 %	De 11 à 20 ans
Mehr als 20 Jahre	24,47 %	24,02 %	27,16 %	19.80 %	29,95 %	De plus de 20 ans
Unzutreffend	3,55 %	13,45 %	9,67 %		2,07 %	Sans objet
Durchschnittliches Alter der Haushaltsvorstände (Jahre)	42	40	43	39	43	Age moyen des chefs de ménage (années)
Durchschnittliche Zahl der Kinder unter 17 Jahren pro Haushalt	1,5	1,8	1,8	1,8	1,6	Nombre moyen d'enfants de moins de 17 ans par ménage
Durchschnittliche Zahl der Bruttoverbrauchseinheiten pro Haushalt	2,8	3,1	3,2	2,7	3,0	Nombre moyen d'unités de consommation brutes par ménage
Durchschnittliche Zahl der Nettoverbrauchseinheiten pro Haushalt	2,8	3,1	3,2	2,7	3,0	Nombre moyen d'unités de consommation nettes par ménage
B. Verteilung der Haushaltsmitglieder nach Altersgruppen						**B. Répartition des membres des ménages selon l'âge**
Kinder von 0 bis 4 Jahren	12,88 %	13,79 %	11,07 %	20,61 %	13,93 %	Enfants de 0 à 4 ans
Kinder von 5 bis 10 Jahren	15,42 %	15,77 %	14,82 %	16,64 %	13,11 %	Enfants de 5 à 10 ans
Kinder von 11 bis 16 Jahren	11,05 %	13,30 %	15,09 %	8,77 %	13,64 %	Enfants de 11 à 16 ans
Männer von 17-20 Jahren	1,36 %	1,60 %	3,00 %	0,81 %	2,70 %	Hommes de 17 à 20 ans
Männer von 21-65 Jahren	27;72 %	25,58 %	25,08 %	25,90 %	26,65 %	Hommes de 21 à 65 ans
Männer über 65 Jahre	0,52 %	1,09 %	0,65 %	0,45 %	0,71 %	Hommes de plus de 65 ans
Frauen von 17-20 Jahren	1,63 %	2,38 %	2,84 %	0,80 %	2,73 %	Femmes de 17 à 20 ans
Frauen von 21-65 Jahren	28,34 %	24,38 %	25,30 %	25,67 %	25,69 %	Femmes de 21 à 65 ans
Frauen über 65 Jahre	1,08 %	2,10 %	2,14 %	0,35 %	0,83 %	Femmes de plus de 65 ans
C. Die Wohnung der Haushalte						**C. Logement des ménages**
Haushalte, die Eigentümer ihrer Wohnung sind	54,11 %	28,59 %	56,33 %	38,35 %	67,97 %	Ménages propriétaires de leur logement
Haushalte, die Kaufanwärter sind	—	17,08 %	1,89 %	1,49 %		Ménages en cours d'accession à la propriété de leur logement
Kostenlos untergebrachte Haushalte	3,92 %	13,11 %	5,49 %	1,37 %	4,56 %	Ménages logés gratuitement
Wohnungen mit weniger als 3 Räumen	7,97 %	17,91 %	7,72 %	2,06 %	1,36 %	Logements de moins de 3 pièces
3 bis 5 Räumen	83,00 %	72,44 %	64,75 %	72,05 %	52,51 %	3 à 5 pièces
6 Räumen und mehr	9,03 %	9,65 %	27,53 %	25,89 %	46,13 %	6 pièces et plus
Wohnungen mit fließend Wasser in der Wohnung	95,83 %	69,96 %	63,19 %	97,72 %	73,69 %	Logements avec eau courante dans le logement
Badezimmer oder Dusche in der Wohnung	48,32 %	22,41 %	22,26 %	53,95 %	14,21 %	Salle de bain ou douche dans le logement
W C in der Wohnung	51,06 %	28,79 %	59,83 %	77,28 %	95,70 %	W.C. dans le logement
D. Indikatoren des Lebensniveaus						**D. Indicateurs du niveau de vie des ménages**
Haushalte mit erwerbstätiger Ehefrau des Haushaltsvorstands	25,16 %	19,06 %	13,39 %	6,45 %	12,79 %	Ménages dont l'épouse du chef de ménage exerce une activité rémunérée
Haushalte mit						Ménages possédant
Motorrad, Skooter usw.	16,87 %	58,81 %	30,58 %	53,95 %	43,06 %	une moto, scooter, vélomoteur
Personenwagen	24,47 %	38,24 %	10,24 %	15,16 %	29,42 %	une automobile
Fernsehgerät	38,17 %	21,99 %	20,22 %	44,20 %	33,95 %	un appareil de télévision
Waschmaschine	68,87 %	36,81 %	5,14 %	80,35 %	92,38 %	une machine à laver
Kühlschrank	51,49 %	31,72 %	28,74 %	7,71 %	15,63 %	un réfrigérateur
Telefonanschluß	1,06 %	1,06 %	1,33 %	5,54 %	6,84 %	un téléphone
Haushalte, die eine oder mehrere Haushaltshilfen haben	0,50 %	1,43 %	0,16 %	4,00 %	1,21 %	Ménages utilisant les services d'un ou de plusieurs domestiques
Haushalte, die einen Garten, Kleintiere, Schweine usw. besitzen	68,06 %	85,26 %	52,21 %	70,60 %	90,28 %	Ménages possédant jardin, basse-cour, porc, etc.

* Für die Niederlande beziehen zich die Angaben auf Landgemeinden.

* Les données pour les Pays-Bas se réfèrent à des communes rurales.

TABELLE A 15 TABLEAU

Allgemeine Angaben über die Haushalte
Renseignements généraux sur les ménages

Arbeiterhaushalte
In Gemeinden mit 100 000 Einwohnern und mehr

Ménages d'ouvriers
habitant des communes de 100 000 hab. et plus

Beschreibung	Deutschland (B.R.)	France	Italia	Nederland	Belgique/België	Description
A. Allgemeines						**A. Général**
Zahl der von der Erhebung erfaßten Haushalte	1 811	1 849	2 088	1 191	541	Nombre de ménages soumis à l'enquête
Durchschnittliche Zahl der Haushaltsmitglieder	3,3	3,7	3,9	3,7	3,2	Nombre moyen de membres par ménage
Dauer der Ehe des Haushaltsvorstandes (Jahre)	14,9	16,0	16,7	17,2	17,6	Ancienneté du mariage du chef de ménage (années)
Dauer der Ehe						Ancienneté du mariage
0 bis 5 Jahre	15,30 %	18,48 %	11,56 %	12,86 %	13,78 %	De 0 à 5 ans
6 bis 10 Jahre	22,36 %	15,34 %	17,11 %	18,07 %	16,55 %	De 6 à 10 ans
11 bis 20 Jahre	34,51 %	28,92 %	32,97 %	35,94 %	30,90 %	De 11 à 20 ans
Mehr als 20 Jahre	24,41 %	26,42 %	31,70 %	32,57 %	33,23 %	De plus de 20 ans
Unzutreffend	3,42 %	10,84 %	6,66 %	0,56 %	5,55 %	Sans objet
Durchschnittliches Alter der Haushaltsvorstände (Jahre)	42	41	44	44	43	Age moyen des chefs de ménage (années)
Durchschnittliche Zahl der Kinder unter 17 Jahren pro Haushalt	1,1	1,4	1,3	1,4	0,9	Nombre moyen d'enfants de moins de 17 ans par ménage
Durchschnittliche Zahl der Bruttoverbrauchseinheiten pro Haushalt	2,6	2,8	3,0	2,9	2,5	Nombre moyen d'unités de consommation brutes par ménage
Durchschnittliche Zahl der Nettoverbrauchseinheiten pro Haushalt	2,6	2,8	3,0	2,9	2,5	Nombre moyen d'unités de consommation nettes par ménage
B. Verteilung der Haushaltsmitglieder nach Altersgruppen						**B. Répartition des membres des ménages selon l'âge**
Kinder von 0 bis 4 Jahren	10,89 %	12,16 %	9,18 %	11,62 %	9,76 %	Enfants de 0 à 4 ans
Kinder von 5 bis 10 Jahren	13,49 %	13,02 %	12,53 %	14,17 %	10,12 %	Enfants de 5 à 10 ans
Kinder von 11 bis 16 Jahren	9,54 %	12,82 %	12,03 %	12,43 %	9,74 %	Enfants de 11 à 16 ans
Männer von 17-20 Jahren	1,90 %	2,06 %	3,55 %	2,44 %	2,69 %	Hommes de 17 à 20 ans
Männer von 21-65 Jahren	30,50 %	27,69 %	28,60 %	28,47 %	31,90 %	Hommes de 21 à 65 ans
Männer über 65 Jahre	0,18 %	0,78 %	0,39 %	0,51 %	0,24 %	Hommes de plus de 65 ans
Frauen von 17-20 Jahren	1,90 %	2,74 %	3,55 %	2,57 %	2,43 %	Femmes de 17 à 20 ans
Frauen von 21-65 Jahren	30,92 %	27,03 %	28,55 %	27,31 %	31,85 %	Femmes de 21 à 65 ans
Frauen über 65 Jahre	0,68 %	1,70 %	1,63 %	0,48 %	1,28 %	Femmes de plus de 65 ans
C. Die Wohnung der Haushalte						**C. Logement des ménages**
Haushalte, die Eigentümer ihrer Wohnung sind	14,30 %	14,51 %	12,08 %	4,94 %	24,30 %	Ménages propriétaires de leur logement
Haushalte, die Kaufanwärter sind	—	12,25 %	6,50 %	0,15 %		Ménages en cours d'accession à la propriété de leur logement
Kostenlos untergebrachte Haushalte	1,16 %	11,38 %	9,36 %	0,62 %	5,38 %	Ménages logés gratuitement
Wohnungen mit						Logements de
weniger als 3 Räumen	13,42 %	26,83 %	8,77 %	2,67 %	3,29 %	moins de 3 pièces
3 bis 5 Räumen	85,04 %	67,74 %	67,71 %	77,83 %	79,55 %	3 à 5 pièces
6 Räumen und mehr	1,55 %	5,43 %	23,52 %	19,51 %	17,16 %	6 pièces et plus
Wohnungen mit						Logements avec
fließend Wasser in der Wohnung	98,90 %	93,25 %	95,37 %	99,71 %	96,09 %	eau courante dans le logement
Badezimmer oder Dusche in der Wohnung	61,35 %	38,91 %	59,64 %	51,66 %	30,88 %	Salle de bain ou douche dans le logement
W C. in der Wohnung	76,97 %	51,29 %	88,40 %	97,31 %	92,92 %	W.C. dans le logement
D. Indikatoren des Lebensniveaus						**D. Indicateurs du niveau de vie des ménages**
Haushalte mit erwerbstätiger Ehefrau des Haushaltsvorstands	21,15 %	34,87 %	11,69 %	13,22 %	30,11 %	Ménages dont l'épouse du chef de ménage exerce une activité rémunérée
Haushalte mit						Ménages possédant
Motorrad, Skooter usw.	8,39 %	37,07 %	15,36 %	46,29 %	18,12 %	une moto, scooter, vélomoteur
Personenwagen	25,07 %	41,48 %	14,24 %	15,18 %	29,49 %	une automobile
Fernsehgerät	63,45 %	46,91 %	68,26 %	65,53 %	53,97 %	un appareil de télévision
Waschmaschine	62,95 %	39,22 %	17,34 %	78,89 %	58,82 %	une machine à laver
Kühlschrank	71,23 %	59,22 %	66,75 %	36,23 %	38,17 %	un réfrigérateur
Telefonanschluß	2,93 %	1,93 %	44,73 %	12,97 %	14,24 %	un téléphone
Haushalte, die eine oder mehrere Haushaltshilfen haben	0,61 %	1,86 %	0,04 %	2,23 %	2,05 %	Ménages utilisant les services d'un ou de plusieurs domestiques
Haushalte, die einen Garten, Kleintiere, Schweine usw. besitzen	28,71 %	27,86 %	2,49 %	7,70 %	26,06 %	Ménages possédant jardin, basse-cour, porc, etc.

TABELLE A 16 TABLEAU

Allgemeine Angaben über die Haushalte
Renseignements généraux sur les ménages

Arbeiter-, Angestellten- und Beamtenhaushalte
Haushalte mit hohem Verbrauch

Ménages d'ouvriers, d'employés et de fonctionnaires
ayant un niveau de consommation élevé

Beschreibung	Deutschland (B.R.)	France	Italia	Nederland	Belgique/België	Luxembourg	Description
A. Allgemeines							**A. Général**
Zahl der von der Erhebung erfaßten Haushalte	129	144	92	98	125	282	Nombre de ménages soumis à l'enquête
Durchschnittliche Zahl der Haushaltsmitglieder	3,7	4,4	4,2	4,9	4,4	3,0	Nombre moyen de membres par ménage
Dauer der Ehe des Haushaltsvorstandes (Jahre)	17,2	17,5	18,6	17,3	15,1	17,4	Ancienneté du mariage du chef de ménage (années)
Dauer der Ehe							Ancienneté du mariage
0 bis 5 Jahre	15,50 %	13,35 %	10,81 %	8,68 %	13,31 %	12,39 %	De 0 à 5 ans
6 bis 10 Jahre	12,40 %	10,81 %	9,09 %	14,81 %	24,20 %	17,07 %	De 6 à 10 ans
11 bis 20 Jahre	28,68 %	33,91 %	35,65 %	43,57 %	34,70 %	30,57 %	De 11 à 20 ans
Mehr als 20 Jahre	38,76 %	31,67 %	43,19 %	32,93 %	23,91 %	36,44 %	De plus de 20 ans
Unzutreffend	4,65 %	10,25 %	1,26 %		3,88 %	3,53 %	Sans objet
Durchschnittliches Alter der Haushaltsvorstände (Jahre)	46	42	46	43	41	44	Age moyen des chefs de ménage (années)
Durchschnittliche Zahl der Kinder unter 17 Jahren pro Haushalt	0,9	1,9	1,2	2,3	2,0	0,7	Nombre moyen d'enfants de moins de 17 ans par ménage
Durchschnittliche Zahl der Bruttoverbrauchseinheiten pro Haushalt	3,1	3,5	3,5	3,7	3,1	2,4	Nombre moyen d'unités de consommation brutes par ménage
Durchschnittliche Zahl der Nettoverbrauchseinheiten pro Haushalt	3,1	3,5	3,4	3,7	3,0	2,3	Nombre moyen d'unités de consommation nettes par ménage
B. Verteilung der Haushaltsmitglieder nach Altersgruppen							**B. Répartition des membres des ménages selon l'âge**
Kinder von 0 bis 4 Jahren	5,93 %	8,21 %	5,36 %	10,65 %	15,96 %	9,35 %	Enfants de 0 à 4 ans
Kinder von 5 bis 10 Jahren	8,69 %	16,80 %	12,06 %	19,66 %	17,37 %	8,96 %	Enfants de 5 à 10 ans
Kinder von 11 bis 16 Jahren	9,11 %	16,75 %	10,81 %	17,19 %	11,86 %	6,41 %	Enfants de 11 à 16 ans
Männer von 17-20 Jahren	5,08 %	1,77 %	4,37 %	3,63 %	2,88 %	1,93 %	Hommes de 17 à 20 ans
Männer von 21-65 Jahren	32,63 %	25,03 %	30,30 %	22,98 %	23,61 %	34,96 %	Hommes de 21 à 65 ans
Männer über 65 Jahre	0,85 %	0,99 %	0,86 %		0,62 %	0,72 %	Hommes de plus de 65 ans
Frauen von 17-20 Jahren	4,24 %	2,92 %	4,55 %	3,12 %	1,41 %	1,91 %	Femmes de 17 à 20 ans
Frauen von 21-65 Jahren	32,42 %	24,63 %	28,97 %	22,03 %	24,59 %	35,05 %	Femmes de 21 à 65 ans
Frauen über 65 Jahre	1,06 %	2,89 %	2,71 %	0,73 %	1,71 %	0,72 %	Femmes de plus de 65 ans
C. Die Wohnung der Haushalte							**C. Logement des ménages**
Haushalte, die Eigentümer ihrer Wohnung sind	27,91 %	17,76 %	34,11 %	25,81 %	59,76 %	62,82 %	Ménages propriétaires de leur logement
Haushalte, die Kaufanwärter sind	—	18,18 %	10,41 %	0,93 %			Ménages en cours d'accession à la propriété de leur logement
Kostenlos untergebrachte Haushalte	2,33 %	15,68 %	4,43 %	1,61 %	6,92 %	0,62 %	Ménages logés gratuitement
Wohnungen mit							Logements de
weniger als 3 Räumen	3,10 %	3,70 %		0,94 %		0,63 %	moins de 3 pièces
3 bis 5 Räumen	75,97 %	74,72 %	37,27 %	51,45 %	31,34 %	41,48 %	3 à 5 pièces
6 Räumen und mehr	20,93 %	21,58 %	62,73 %	47,61 %	68,66 %	57,89 %	6 pièces et plus
Wohnungen mit							Logements avec
fließend Wasser in der Wohnung	100,00 %	99,46 %	94,53 %	99,19 %	98,37 %	99,56 %	eau courante dans le logement
Badezimmer oder Dusche in der Wohnung	86,05 %	71,12 %	78,83 %	86,61 %	83,93 %	91,65 %	Salle de bain ou douche dans le logement
W C in der Wohnung	91,47 %	75,05 %	85,53 %	99,19 %	99,53 %	97,69 %	W.C. dans le logement
D. Indikatoren des Lebensniveaus							**D. Indicateurs du niveau de vie des ménages**
Haushalte mit erwerbstätiger Ehefrau des Haushaltsvorstands	28,68 %	33,25 %	26,10 %	12,04 %	29,55 %	3,96 %	Ménages dont l'épouse du chef de ménage exerce une activité rémunérée
Haushalte mit							Ménages possédant
Motorrad, Skooter usw.	10,08 %	31,65 %	20,63 %	26,91 %	3,28 %	3,97 %	une moto, scooter, vélomoteur
Personenwagen	74,42 %	81,85 %	62,07 %	60,01 %	77,71 %	71,08 %	une automobile
Fernsehgerät	60,47 %	62,04 %	79,64 %	57,47 %	55,19 %	31,44 %	un appareil de télévision
Waschmaschine	60,47 %	63,35 %	57,44 %	79,27 %	67,76 %	81,57 %	une machine à laver
Kühlschrank	89,15 %	81,95 %	95,04 %	60,96 %	70,37 %	89,53 %	un réfrigérateur
Telefonanschluß	43,41 %	19,02 %	57,36 %	72,69 %	62,39 %	80,19 %	un téléphone
Haushalte, die eine oder mehrere Haushaltshilfen haben	19,38 %	21,32 %	4,76 %	21,20 %	41,53 %	19,72 %	Ménages utilisant les services d'un ou de plusieurs domestiques
Haushalte, die einen Garten, Kleintiere, Schweine usw. besitzen	37,21 %	34,65 %	17,06 %	11,31 %	40,25 %	70,98 %	Ménages possédant jardin, basse-cour, porc, etc.

TABELLE A 17 TABLEAU

Allgemeine Angaben über die Haushalte
Renseignements généraux sur les ménages

Arbeiter-, Angestellten- und Beamtenhaushalte
Haushalte mit niedrigem Verbrauch

Ménages d'ouvriers, d'employés et de fonctionnaires
ayant un niveau de consommation relativement bas

Beschreibung	Deutschland (B.R.)	France	Italia	Nederland	Belgique/België	Luxembourg	Description
A. Allgemeines							**A. Général**
Zahl der von der Erhebung erfaßten Haushalte	353	370	361	183	205	264	Nombre de ménages soumis à l'enquête
Durchschnittliche Zahl der Haushaltsmitglieder	3,0	2,8	3,6	3,1	2,9	4,5	Nombre moyen de membres par ménage
Dauer der Ehe des Haushaltsvorstandes (Jahre)	16,2	18,5	14,7	16,6	18,4	15,8	Ancienneté du mariage du chef de ménage (années)
Dauer der Ehe							Ancienneté du mariage
0 bis 5 Jahre	16,43 %	16,23 %	19,16 %	19,78 %	19,81 %	8,38 %	De 0 à 5 ans
6 bis 10 Jahre	20,68 %	15,57 %	19,40 %	22,50 %	13,86 %	14,51 %	De 6 à 10 ans
11 bis 20 Jahre	22,95 %	12,22 %	26,35 %	26,36 %	22,23 %	47,81 %	De 11 à 20 ans
Mehr als 20 Jahre	30,03 %	30,78 %	21,93 %	29,47 %	39,77 %	22,38 %	De plus de 20 ans
Unzutreffend	9,92 %	25,20 %	13,16 %	1,89 %	4,33 %	6,93 %	Sans objet
Durchschnittliches Alter der Haushaltsvorstände (Jahre)	44	44	42	44	45	41	Age moyen des chefs de ménage (années)
Durchschnittliche Zahl der Kinder unter 17 Jahren pro Haushalt	1,1	0,7	1,3	1,1	0,7	2,0	Nombre moyen d'enfants de moins de 17 ans par ménage
Durchschnittliche Zahl der Bruttoverbrauchseinheiten pro Haushalt	2,3	2,1	2,6	2,3	2,2	3,7	Nombre moyen d'unités de consommation brutes par ménage
Durchschnittliche Zahl der Nettoverbrauchseinheiten pro Haushalt	2,3	2,1	2,6	2,3	2,2	3,5	Nombre moyen d'unités de consommation nettes par ménage
B. Verteilung der Haushaltsmitglieder nach Altersgruppen							**B. Répartition des membres des ménages selon l'âge**
Kinder von 0 bis 4 Jahren	13,43 %	10,73 %	13,41 %	16,61 %	12,21 %	10,30 %	Enfants de 0 à 4 ans
Kinder von 5 bis 10 Jahren	13,06 %	8,87 %	14,73 %	12,80 %	7,72 %	17,36 %	Enfants de 5 à 10 ans
Kinder von 11 bis 16 Jahren	8,12 %	5,71 %	9,08 %	5,04 %	6,20 %	18,08 %	Enfants de 11 à 16 ans
Männer von 17-20 Jahren	0,56 %	0,35 %	1,86 %	0,18 %	1,66 %	2,88 %	Hommes de 17 à 20 ans
Männer von 21-65 Jahren	29,38 %	31,77 %	26,84 %	30,41 %	33,79 %	22,86 %	Hommes de 21 à 65 ans
Männer über 65 Jahre	0,84 %	2,25 %	0,72 %	1,62 %	0,79 %	0,91 %	Hommes de plus de 65 ans
Frauen von 17-20 Jahren	0,65 %	2,31 %	2,53 %	0,48 %	1,62 %	1,93 %	Femmes de 17 à 20 ans
Frauen von 21-65 Jahren	33,02 %	32,49 %	28,81 %	31,72 %	34,81 %	23,72 %	Femmes de 21 à 65 ans
Frauen über 65 Jahre	0,93 %	5,51 %	2,02 %	1,14 %	1,20 %	1,96 %	Femmes de plus de 65 ans
C. Die Wohnung der Haushalte							**C. Logement des ménages**
Haushalte, die Eigentümer ihrer Wohnung sind	30,88 %	25,02 %	41,53 %	18,87 %	39,61 %	52,92 %	Ménages propriétaires de leur logement
Haushalte, die Kaufanwärter sind	—	5,16 %	2,38 %	0,92 %			Ménages en cours d'accession à la propriété de leur logement
Kostenlos untergebrachte Haushalte	4,53 %	11,02 %	7,22 %	0,50 %	5,88 %	1,14 %	Ménages logés gratuitement
Wohnungen mit							Logements de
weniger als 3 Räumen	15,30 %	34,56 %	21,33 %	5,12 %	4,81 %	0,74 %	moins de 3 pièces
3 bis 5 Räumen	81,59 %	62,66 %	72,68 %	75,66 %	69,13 %	56,23 %	3 à 5 pièces
6 Räumen und mehr	3,12 %	2,78 %	5,99 %	19,22 %	26,06 %	43,03 %	6 pièces et plus
Wohnungen mit							Logements avec
fließend Wasser in der Wohnung	94,33 %	74,41 %	62,22 %	97,35 %	72,99 %	100,00 %	eau courante dans le logement
Badezimmer oder Dusche in der Wohnung	38,81 %	11,76 %	13,58 %	40,37 %	11,72 %	35,87 %	Salle de bain ou douche dans le logement
W C in der Wohnung	52,69 %	24,25 %	63,64 %	88,27 %	95,76 %	74,62 %	W.C. dans le logement
D. Indikatoren des Lebensniveaus							**D. Indicateurs du niveau de vie des ménages**
Haushalte mit erwerbstätiger Ehefrau des Haushaltsvorstands	9,92 %	20,31 %	8,55 %	5,81 %	12,81 %	2,93 %	Ménages dont l'épouse du chef de ménage exerce une activité rémunérée
Haushalte mit							Ménages possédant
Motorrad, Skooter usw.	8,22 %	39,10 %	14,61 %	40,77 %	24,76 %	24,61 %	une moto, scooter, vélomoteur
Personenwagen	9,63 %	18,79 %	0,80 %	6,45 %	16,97 %	22,18 %	une automobile
Fernsehgerät	35,98 %	13,63 %	14,43 %	42,83 %	39,76 %	21,20 %	un appareil de télévision
Waschmaschine	57,22 %	15,98 %	1,24 %	72,18 %	64,88 %	76,54 %	une machine à laver
Kühlschrank	50,71 %	25,35 %	11,77 %	21,74 %	14,35 %	49,57 %	un réfrigérateur
Telefonanschluß	1,13 %	0,90 %	2,02 %	5,66 %	5,23 %	19,24 %	un téléphone
Haushalte, die eine oder mehrere Haushaltshilfen haben	0,57 %	0,89 %		0,65 %		0,44 %	Ménages utilisant les services d'un ou de plusieurs domestiques
Haushalte, die einen Garten, Kleintiere, Schweine usw. besitzen	48,73 %	57,51 %	25,29 %	23,20 %	58,25 %	84,42 %	Ménages possédant jardin, basse-cour, porc, etc.

TABELLE A 18 TABLEAU

Allgemeine Angaben über die Haushalte
Renseignements généraux sur les ménages

Haushalte von Landwirten
Landwirtschaftliche Nutzfläche unter 6 ha

Ménages d'agriculteurs
Superficie agricole utile de moins de 6 ha

Beschreibung	Deutschland (B.R.)	France	Italia	Nederland	Belgique/België	Description
A. Allgemeines						**A. Général**
Zahl der von der Erhebung erfaßten Haushalte	192	387	985	131	133	Nombre de ménages soumis à l'enquête
Durchschnittliche Zahl der Haushaltsmitglieder	3,7	3,2	4,1	3,8	3,8	Nombre moyen de membres par ménage
Dauer der Ehe des Haushaltsvorstandes (Jahre)	21,8	29,7	26,7	22,0	22,7	Ancienneté du mariage du chef de ménage (années)
Dauer der Ehe						Ancienneté du mariage
0 bis 5 Jahre	7,29 %	1,89 %	3,13 %	11,55 %	2,57 %	De 0 à 5 ans
6 bis 10 Jahre	11,46 %	6,34 %	4,67 %	14,02 %	7,93 %	De 6 à 10 ans
11 bis 20 Jahre	23,44 %	13,46 %	21,94 %	22,81 %	26,87 %	De 11 à 20 ans
Mehr als 20 Jahre	44,27 %	58,90 %	61,08 %	46,97 %	45,35 %	De plus de 20 ans
Unzutreffend	13,54 %	19,41 %	9,19 %	4,65 %	17,28 %	Sans objet
Durchschnittliches Alter der Haushaltsvorstände (Jahre)	53	58	55	51	51	Age moyen des chefs de ménage (années)
Durchschnittliche Zahl der Kinder unter 17 Jahren pro Haushalt	1,1	0,7	0,7	1,1	0,9	Nombre moyen d'enfants de moins de 17 ans par ménage
Durchschnittliche Zahl der Bruttoverbrauchseinheiten pro Haushalt	3,0	2,7	3,3	2,9	3,2	Nombre moyen d'unités de consommation brutes par ménage
Durchschnittliche Zahl der Nettoverbrauchseinheiten pro Haushalt	2,9	2,7	3,3	2,9	3,1	Nombre moyen d'unités de consommation nettes par ménage
B. Verteilung der Haushaltsmitglieder nach Altersgruppen						**B. Répartition des membres des ménages selon l'âge**
Kinder von 0 bis 4 Jahren	8,27 %	4,79 %	4,99 %	11,67 %	6,20 %	Enfants de 0 à 4 ans
Kinder von 5 bis 10 Jahren	11,08 %	6,77 %	6,79 %	10,43 %	6,85 %	Enfants de 5 à 10 ans
Kinder von 11 bis 16 Jahren	10,52 %	9,34 %	10,01 %	7,73 %	11,26 %	Enfants de 11 à 16 ans
Männer von 17-20 Jahren	1,96 %	1,91 %	3,81 %	2,66 %	3,54 %	Hommes de 17 à 20 ans
Männer von 21-65 Jahren	26,23 %	26,97 %	31,30 %	29,23 %	31,29 %	Hommes de 21 à 65 ans
Männer über 65 Jahre	4,07 %	10,15 %	4,61 %	4,28 %	3,31 %	Hommes de plus de 65 ans
Frauen von 17-20 Jahren	1,12 %	1,32 %	3,46 %	3,29 %	4,22 %	Femmes de 17 à 20 ans
Frauen von 21-65 Jahren	31,98 %	28,98 %	30,26 %	28,85 %	30,84 %	Femmes de 21 à 65 ans
Frauen über 65 Jahre	4,77 %	9,77 %	4,77 %	1,86 %	2,50 %	Femmes de plus de 65 ans
C. Die Wohnung der Haushalte						**C. Logement des ménages**
Haushalte, die Eigentümer ihrer Wohnung sind	97,40 %	74,47 %	80,60 %	88,35 %	82,42 %	Ménages propriétaires de leur logement
Haushalte, die Kaufanwärter sind	—	7,38 %	0,21 %	0,34 %		Ménages en cours d'accession à la propriété de leur logement
Kostenlos untergebrachte Haushalte	1,04 %	5,71 %	11,57 %	0,84 %	2,50 %	Ménages logés gratuitement
Wohnungen mit weniger als 3 Räumen	0,52 %	20,63 %	4,72 %	1,46 %	0,83 %	Logements de moins de 3 pièces
3 bis 5 Räumen	78,13 %	68,70 %	54,01 %	67,10 %	62,36 %	3 à 5 pièces
6 Räumen und mehr	21,35 %	10,67 %	41,27 %	31,44 %	36,81 %	6 pièces et plus
Wohnungen mit fließend Wasser in der Wohnung	94,79 %	56,06 %	52,59 %	92,19 %	44,94 %	Logements avec eau courante dans le logement
Badezimmer oder Dusche in der Wohnung	35,94 %	12,40 %	12,66 %	39,18 %	6,41 %	Salle de bain ou douche dans le logement
W C in der Wohnung	22,92 %	14,27 %	53,67 %	71,36 %	96,42 %	W.C. dans le logement
D. Indikatoren des Lebensniveaus						**D. Indicateurs du niveau de vie des ménages**
Haushalte mit erwerbstätiger Ehefrau des Haushaltsvorstands	77,60 %	4,33 %	31,85 %	6,63 %	3,89 %	Ménages dont l'épouse du chef de ménage exerce une activité rémunérée
Haushalte mit						Ménages possédant
Motorrad, Skooter usw.	17,71 %	43,15 %	31,90 %	50,29 %	30,75 %	une moto, scooter, vélomoteur
Personenwagen	17,19 %	36,45 %	11,95 %	31,87 %	30,67 %	une automobile
Fernsehgerät	16,15 %	14,12 %	13,96 %	39,14 %	27,38 %	un appareil de télévision
Waschmaschine	66,15 %	21,83 %	1,90 %	82,54 %	77,06 %	une machine à laver
Kühlschrank	43,75 %	23,07 %	15,13 %	11,28 %	19,16 %	un réfrigérateur
Telefonanschluß	8,33 %	5,40 %	1,54 %	41,33 %	19,20 %	un téléphone
Haushalte, die eine oder mehrere Haushaltshilfen haben	—	6,99 %	0,13 %	7,54 %	3,48 %	Ménages utilisant les services d'un ou de plusieurs domestiques
Haushalte, die einen Garten, Kleintiere, Schweine usw. besitzen	97,92 %	98,05 %	85,34 %	91,26 %	99,09 %	Ménages possédant jardin, basse-cour, porc, etc.

TABELLE A 19 TABLEAU

Allgemeine Angaben über die Haushalte
Renseignements généraux sur les ménages

Haushalte von Landwirten
Landwirtschaftliche Nutzfläche von 6 bis 10 ha

Ménages d'agriculteurs
Superficie agricole utile de 6 à 10 ha

Beschreibung	Deutschland (B.R.)	France	Italia	Nederland	Belgique/België	Description
A. Allgemeines						**A. Général**
Zahl der von der Erhebung erfaßten Haushalte	351	419	374	154	153	Nombre de ménages soumis à l'enquête
Durchschnittliche Zahl der Haushaltsmitglieder	4,5	3,7	4,6	4,1	4,6	Nombre moyen de membres par ménage
Dauer der Ehe des Haushaltsvorstandes (Jahre)	18,6	26,2	27,1	21,5	18,8	Ancienneté du mariage du chef de ménage (années)
Dauer der Ehe						Ancienneté du mariage
0 bis 5 Jahre	8,83 %	4,62 %	1,32 %	9,28 %	7,60 %	De 0 à 5 ans
6 bis 10 Jahre	13,68 %	5,13 %	5,10 %	12,31 %	16,39 %	De 6 à 10 ans
11 bis 20 Jahre	33,62 %	22,89 %	21,49 %	29,39 %	31,40 %	De 11 à 20 ans
Mehr als 20 Jahre	33,62 %	51,69 %	63,01 %	48,09 %	34,18 %	De plus de 20 ans
Unzutreffend	10,26 %	15,67 %	9,07 %	0,93 %	10,42 %	Sans objet
Durchschnittliches Alter der Haushaltsvorstände (Jahre)	49	54	54	50	48	Age moyen des chefs de ménage (années)
Durchschnittliche Zahl der Kinder unter 17 Jahren pro Haushalt	1,5	1,0	0,9	1,3	1,6	Nombre moyen d'enfants de moins de 17 ans par ménage
Durchschnittliche Zahl der Bruttoverbrauchseinheiten pro Haushalt	3,5	3,1	3,8	3,2	3,6	Nombre moyen d'unités de consommation brutes par ménage
Durchschnittliche Zahl der Nettoverbrauchseinheiten pro Haushalt	3,5	3,1	3,7	3,2	3,5	Nombre moyen d'unités de consommation nettes par ménage
B. Verteilung der Haushaltsmitglieder nach Altersgruppen						**B. Répartition des membres des ménages selon l'âge**
Kinder von 0 bis 4 Jahren	8,79 %	6,64 %	4,82 %	11,17 %	10,28 %	Enfants de 0 à 4 ans
Kinder von 5 bis 10 Jahren	12,78 %	9,76 %	7,76 %	10,54 %	13,30 %	Enfants de 5 à 10 ans
Kinder von 11 bis 16 Jahren	12,21 %	10,83 %	11,00 %	10,84 %	11,81 %	Enfants de 11 à 16 ans
Männer von 17-20 Jahren	1,27 %	2,05 %	4,24 %	2,33 %	2,48 %	Hommes de 17 à 20 ans
Männer von 21-65 Jahren	26,06 %	29,00 %	32,58 %	20,96 %	29,70 %	Hommes de 21 à 65 ans
Männer über 65 Jahre	4,24 %	5,55 %	3,37 %	3,46 %	2,13 %	Hommes de plus de 65 ans
Frauen von 17-20 Jahren	2,21 %	1,48 %	3,78 %	2,33 %	2,61 %	Femmes de 17 à 20 ans
Frauen von 21-65 Jahren	26,82 %	27,83 %	28,30 %	27,15 %	24,89 %	Femmes de 21 à 65 ans
Frauen über 65 Jahre	5,63 %	6,86 %	4,17 %	2,22 %	2,79 %	Femmes de plus de 65 ans
C. Die Wohnung der Haushalte						**C. Logement des ménages**
Haushalte, die Eigentümer ihrer Wohnung sind	98,58 %	67,67 %	74,35 %	84,92 %	72,87 %	Ménages propriétaires de leur logement
Haushalte, die Kaufanwärter sind	—	4,28 %	1,27 %			Ménages en cours d'accession à la propriété de leur logement
Kostenlos untergebrachte Haushalte	0,28 %	6,28 %	16,28 %		0,45 %	Ménages logés gratuitement
Wohnungen mit						Logements de
weniger als 3 Räumen	0,57 %	19,08 %	3,06 %	3,18 %	0,83 %	moins de 3 pièces
3 bis 5 Räumen	56,98 %	69,07 %	44,56 %	58,64 %	47,29 %	3 à 5 pièces
6 Räumen und mehr	42,45 %	11,85 %	52,38 %	38,17 %	51,88 %	6 pièces et plus
Wohnungen mit fließend Wasser in der Wohnung	98,01 %	47,52 %	50,07 %	84,30 %	55,66 %	Logements avec eau courante dans le logement
Badezimmer oder Dusche in der Wohnung	27,64 %	9,71 %	13,70 %	34,62 %	6,46 %	Salle de bain ou douche dans le logement
W C in der Wohnung	19,66 %	9,60 %	52,70 %	52,30 %	93,81 %	W.C. dans le logement
D. Indikatoren des Lebensniveaus						**D. Indicateurs du niveau de vie des ménages**
Haushalte mit erwerbstätiger Ehefrau des Haushaltsvorstands	81,48 %	2,54 %	30,68 %	1,81 %	13,55 %	Ménages dont l'épouse du chef de ménage exerce une activité rémunérée
Haushalte mit						Ménages possédant
Motorrad, Skooter usw.	20,23 %	54,56 %	34,26 %	61,93 %	37,42 %	une moto, scooter, vélomoteur
Personenwagen	24,22 %	42,12 %	16,05 %	35,32 %	40,07 %	une automobile
Fernsehgerät	12,25 %	8,35 %	14,43 %	29,35 %	24,17 %	un appareil de télévision
Waschmaschine	67,24 %	21,15 %	0,68 %	84,80 %	84,63 %	une machine à laver
Kühlschrank	47,58 %	16,93 %	22,18 %	12,90 %	34,36 %	un réfrigérateur
Telefonanschluß	2,85 %	3,47 %	1,71 %	42,81 %	16,52 %	un téléphone
Haushalte, die eine oder mehrere Haushaltshilfen haben	0,85 %	7,75 %	0,71 %	7,50 %	1,32 %	Ménages utilisant les services d'un ou de plusieurs domestiques
Haushalte, die einen Garten, Kleintiere, Schweine usw. besitzen	99,72 %	99,78 %	88,35 %	97,85 %	100,00 %	Ménages possédant jardin, basse-cour, porc, etc.

TABELLE A 20 TABLEAU

Allgemeine Angaben über die Haushalte
Renseignements généraux sur les ménages

Haushalte von Landwirten
Landwirtschaftliche Nutzfläche von 11 ha und mehr

Ménages d'agriculteurs
Superficie agricole utile de 11 ha et plus

Beschreibung	Deutschland (B.R.)	France	Italia	Nederland	Belgique/België	Description
A. Allgemeines						**A. Général**
Zahl der von der Erhebung erfaßten Haushalte	224	599	253	221	131	Nombre de ménages soumis à l'enquête
Durchschnittliche Zahl der Haushaltsmitglieder	4,8	4,1	5.2	4,1	5,0	Nombre moyen de membres par ménage
Dauer der Ehe des Haushaltsvorstandes (Jahre)	18,9	23,2	26,1	19,2	18,8	Ancienneté du mariage du chef de ménage (années)
Dauer der Ehe						Ancienneté du mariage
0 bis 5 Jahre	8,04 %	5,78 %	4,74 %	13,18 %	13,40 %	De 0 à 5 ans
6 bis 10 Jahre	10,71 %	8,89 %	6,13 %	19,04 %	13,00 %	De 6 à 10 ans
11 bis 20 Jahre	33,48 %	26,76 %	21,80 %	22,47 %	26,55 %	De 11 à 20 ans
Mehr als 20 Jahre	41,96 %	46,61 %	55,74 %	42,44 %	40,01 %	De plus de 20 ans
Unzutreffend	5,80 %	11,97 %	11,59 %	2,88 %	7,04 %	Sans objet
Durchschnittliches Alter der Haushaltsvorstände (Jahre)	49	51	56	47	47	Age moyen des chefs de ménage (années)
Durchschnittliche Zahl der Kinder unter 17 Jahren pro Haushalt	1,4	1,3	1,0	1,4	1,8	Nombre moyen d'enfants de moins de 17 ans par ménage
Durchschnittliche Zahl der Bruttoverbrauchseinheiten pro Haushalt	3,9	3,4	4,2	3,3	3,8	Nombre moyen d'unités de consommation brutes par ménage
Durchschnittliche Zahl der Nettoverbrauchseinheiten pro Haushalt	3,8	3,3	4,2	3,3	3,7	Nombre moyen d'unités de consommation nettes par ménage
B. Verteilung der Haushaltsmitglieder nach Altersgruppen						**B. Répartition des membres des ménages selon l'âge**
Kinder von 0 bis 4 Jahren	7,93 %	8,56 %	6,62 %	12,31 %	14,22 %	Enfants de 0 à 4 ans
Kinder von 5 bis 10 Jahren	11,72 %	10,91 %	8,12 %	9,77 %	10,35 %	Enfants de 5 à 10 ans
Kinder von 11 bis 16 Jahren	10,06 %	13,19 %	11,86 %	11,82 %	11,02 %	Enfants de 11 à 16 ans
Männer von 17-20 Jahren	2,49 %	1,90 %	3,92 %	2,90 %	4,93 %	Hommes de 17 à 20 ans
Männer von 21-65 Jahren	28,97 %	28,72 %	31,64 %	28,64 %	26,51 %	Hommes de 21 à 65 ans
Männer über 65 Jahre	3,41 %	3,48 %	3,56 %	3,28 %	2,02 %	Hommes de plus de 65 ans
Frauen von 17-20 Jahren	3,69 %	1,45 %	3,75 %	3,38 %	4,11 %	Femmes de 17 à 20 ans
Frauen von 21-65 Jahren	26,85 %	26,37 %	26,99 %	26,23 %	24,47 %	Femmes de 21 à 65 ans
Frauen über 65 Jahre	4,89 %	5,43 %	3,55 %	1,68 %	2,36 %	Femmes de plus de 65 ans
C. Die Wohnung der Haushalte						**C. Logement des ménages**
Haushalte, die Eigentümer ihrer Wohnung sind	98,21 %	59,10 %	74,42 %	59,36 %	61,55 %	Ménages propriétaires de leur logement
Haushalte, die Kaufanwärter sind	—	7,40 %	0,30 %			Ménages en cours d'accession à la propriété de leur logement
Kostenlos untergebrachte Haushalte	1,34 %	6,78 %	15,75 %	1,39 %	2,63 %	Ménages logés gratuitement
Wohnungen mit						Logements de
weniger als 3 Räumen	0,89 %	15,37 %	1,84 %	1,69 %		moins de 3 pièces
3 bis 5 Räumen	38,84 %	71,26 %	34,97 %	43,23 %	26,43 %	3 à 5 pièces
6 Räumen und mehr	60,27 %	13,36 %	63,20 %	55,08 %	73,57 %	6 pièces et plus
Wohnungen mit						Logements avec
fließend Wasser in der Wohnung	97,32 %	50,13 %	54,14 %	85,40 %	79,55 %	eau courante dans le logement
Badezimmer oder Dusche in der Wohnung	55,80 %	7,75 %	17,11 %	51,99 %	13,82 %	Salle de bain ou douche dans le logement
W C in der Wohnung	33,04 %	7,92 %	62,50 %	65,81 %	94,01 %	W.C. dans le logement
D. Indikatoren des Lebensniveaus						**D. Indicateurs du niveau de vie des ménages**
Haushalte mit erwerbstätiger Ehefrau des Haushaltsvorstands	88,84 %	2,12 %	22,60 %	2,96 %	14,22 %	Ménages dont l'épouse du chef de ménage exerce une activité rémunérée
Haushalte mit						Ménages possédant
Motorrad, Skooter usw.	18,75 %	56,42 %	40,07 %	45,31 %	29,34 %	une moto, scooter, vélomoteur
Personenwagen	50,45 %	52,32 %	18,98 %	63,70 %	49,95 %	une automobile
Fernsehgerät	19,64 %	9,47 %	25,99 %	34,10 %	26,74 %	un appareil de télévision
Waschmaschine	76,34 %	25,08 %	2,68 %	86,80 %	91,25 %	une machine à laver
Kühlschrank	64,29 %	19,20 %	27,39 %	22,95 %	47,87 %	un réfrigérateur
Telefonanschluß	8,93 %	2,98 %	2,47 %	76,53 %	51,80 %	un téléphone
Haushalte, die eine oder mehrere Haushaltshilfen haben	0,89 %	16,04 %	0,61 %	19,18 %	11,81 %	Ménages utilisant les services d'un ou de plusieurs domestiques
Haushalte, die einen Garten, Kleintiere, Schweine usw. besitzen	100,00 %	99,81 %	84,03 %	97,30 %	100,00 %	Ménages possédant jardin, basse-cour, porc, etc.

TABELLE E 1

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Arbeiterhaushalte
Haushalte insgesamt

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*3 965*	*42,94*	*6 399*	*45,52*	*659 187*	*49,17*
Brot, Mehl und Nährmittel	508	5,50	662	4,71	108 228	8,07
Fleisch und Fleischwaren	984	10,66	1 750	12,45	164 927	12,30
Fische	57	0,62	193	1,37	24 339	1,82
Milch und Käse	272	2,94	521	3,71	63 350	4,73
Eier	144	1,56	120	0,85	14 884	1,11
Butter	166	1,80	279	1,98	10 656	0,79
Speisefette und Öle	122	1,32	131	0,93	45 134	3,37
Obst	221	2,40	303	2,16	34 655	2,59
Kartoffeln	87	0,94	105	0,75	5 842	0,44
Gemüse	186	2,01	440	3,13	44 259	3,30
Zucker	73	0,79	90	0,64	13 006	0,97
Marmeladen und Süßwaren	135	1,46	112	0,80	5 158	0,38
Sonstige Nahrungsmittel	34	0,37	61	0,43	4 391	0,33
Kaffee, Tee	164	1,78	137	0,97	16 954	1,26
Alkoholfreie Getränke	67	0,73	92	0,65	4 064	0,30
Alkoholische Getränke, Alkohol	289	3,13	656	4,67	48 548	3,62
Mahlzeiten außer Haus	213	2,31	470	3,34	18 796	1,40
Tabak	243	2,63	278	1,98	31 998	2,39
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*3 965*	*42,94*	*6 399*	*45,52*	*659 187*	*49,17*
Kosten Dienstpersonen und Kostgänger	32	0,34	18	0,13	1 111	0,08
Nahrungs- und Genußmittel						
Berichtigt	*3 933*	*42,60*	*6 381*	*45,39*	*658 076*	*49,09*
Kleidung und Schuhe	*1 003*	*10,86*	*1 360*	*9,67*	*133 509*	*9,96*
Herren- und Knabenkleidung	321	3,48	499	3,55	51 453	3,84
Damen- und Mädchenkleidung	375	4,06	441	3,14	31 015	2,31
Stoff, Wolle, Babywäsche	58	0,62	114	0,81	9 223	0,69
Reparaturen von Kleidung	31	0,34	30	0,21	7 286	0,54
Herren- und Knabenschuhe	84	0,90	134	0,95	18 777	1,40
Damen- und Mädchenschuhe	91	0,99	117	0,83	11 246	0,84
Schuhreparaturen	43	0,46	26	0,18	4 509	0,34
Mieten und Mietnebenkosten						
Brennstoffe und Beleuchtung	*1 377*	*14,91*	*1 887*	*13,42*	*215 778*	*16,10*
Miete und Mietnebenkosten	870	9,42	1 043	7,42	141 537	10,56
Reparatur- und Unterhaltskosten zu Lasten des Mieters	49	0,53	131	0,93	14 770	1,10
Feste Brennstoffe	215	2,33	343	2,44	15 375	1,15
Flüssige Brennstoffe	18	0,20	37	0,26	619	0,05
Elektrizität	160	1,73	150	1,07	20 976	1,56
Gas	46	0,50	152	1,08	16 825	1,26
Sonstige Heizkosten	18	0,20	31	0,22	5 678	0,42

TABLEAU E 1

Consommation annuelle moyenne par ménage

Ménages d'ouvriers
Ensemble des ménages

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	Flux	%	
						Produits alimentaires, boissons, tabac
3 238	*37,34*	*54 025*	*39,55*	*62 759*	*41,39*	*Non corrigé*
444	5,12	6 686	4,89	6 017	3,97	Pain et céréales
612	7,06	14 493	10,61	18 274	12,05	Viandes
37	0,43	1 189	0,87	1 018	0,67	Produits de la pêche
456	5,26	4 038	2,96	5 187	3,42	Lait et fromage
93	1,07	1 354	0,99	1 904	1,26	Œufs
23	0,27	3 553	2,60	3 237	2,14	Beurre
128	1,48	1 640	1,20	1 527	1,01	Huiles et graisses comestibles
204	2,35	3 034	2,22	3 458	2,28	Fruits
100	1,15	1 496	1,10	1 249	0,82	Pommes de terre
207	2,39	3 122	2,29	3 553	2,34	Autres légumes
85	0,98	901	0,66	875	0,58	Sucre
137	1,58	1 624	1,19	1 577	1,04	Confitures et confiserie
72	0,83	686	0,50	755	0,50	Autres produits alimentaires
127	1,46	2 025	1,48	2 124	1,40	Café, thé
56	0,65	901	0,66	1 070	0,71	Boissons sans alcool
89	1,03	2 432	1,78	3 757	2,48	Boissons alcoolisées, alcool
127	1,46	2 392	1,75	3 921	2,59	Repas, autres consommations pris à l'extérieur
241	2,78	2 460	1,80	3 257	2,15	Tabac
						Produits alimentaires, boissons, tabac
3 238	*37,34*	*54 025*	*39,55*	*62 759*	*41,39*	*Non corrigé*
11	0,13	519	0,38	3 452	2,28	Coûts domestiques et pensionnaires
						Produits alimentaires, boissons, tabac
3 228	*37,22*	*53 506*	*39,17*	*59 307*	*39,12*	*Corrigé*
1 198	*13,81*	*17 412*	*12,75*	*21 608*	*14,25*	*Vêtements et chaussures*
390	4,50	6 488	4,75	7 619	5,03	Vêtements d'hommes et de garçonnets
433	4,99	5 786	4,24	8 220	5,42	Vêtements de femmes et de fillettes
95	1,10	1 202	0,88	1 249	0,82	Tissu, laine, layette
26	0,30	379	0,28	384	0,25	Réparation des vêtements
99	1,14	1 633	1,20	1 630	1,08	Chaussures pour hommes et garçonnets
112	1,29	1 475	1,08	1 950	1,29	Chaussures pour femmes et fillettes
43	0,50	448	0,33	557	0,37	Réparation des chaussures
						Loyer et charges
1 240	*14,30*	*24 986*	*18,29*	*27 038*	*17,83*	*Combustibles et éclairage*
646	7,45	13 107	9,59	18 669	12,31	Loyer et charges
98	1,13	1 238	0,91	798	0,53	Dépenses des occupants au titre des réparations et de l'entretien
240	2,77	6 991	5,12	3 751	2,47	Combustibles solides
35	0,40	356	0,26	328	0,22	Combustibles liquides
100	1,15	1 634	1,20	1 760	1,16	Électricité
110	1,27	1 531	1,12	1 476	0,97	Gaz
12	0,14	131	0,10	254	0,17	Autres frais de chauffage

(Fortsetzung)

TABELLE E 1

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Arbeiterhaushalte
Haushalte insgesamt

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Möbel, Haushaltsgegenstände, laufender Unterhalt der Wohnung	*868*	*9,40*	*1 098*	*7,81*	*77 059*	*5,75*
Möbel, Fußbodenbelag usw.	248	2,69	255	1,81	18 198	1,36
Haushaltswäsche, Bettzeug	86	0,94	64	0,46	9 774	0,73
Sonstige Heimtextilien	43	0,46	42	0,30	1 079	0,08
Heizapparate, Haushaltsmaschinen	195	2,11	334	2,38	24 684	1,84
Haushaltsartikel und -zubehör	91	0,98	80	0,57	5 244	0,39
Reparatur und Miete von Haushaltsgeräten	12	0,13	19	0,14	492	0,04
Kurzlebige Haushaltsartikel	129	1,40	209	1,49	14 368	1,07
Reinigung, Färberei, Wäscherei	42	0,45	47	0,33	1 736	0,13
Hausratversicherungsprämien	14	0,15	30	0,21	419	0,03
Häusliche Dienste	9	0,09	18	0,13	1 064	0,08
Waren und Dienstleistungen für Körperpflege	*251*	*2,71*	*638*	*4,54*	*27 880*	*2,08*
Artikel zur Körperpflege	104	1,13	80	0,57	8 699	0,65
Friseur und sonstige Dienstleistungen	82	0,89	118	0,84	8 230	0,61
Medizinische und pharmazeutische Erzeugnisse	41	0,44	240	1,71	4 895	0,37
Krankenhauskosten	2	0,02	15	0,11	3 257	0,24
Arzthonorare	22	0,24	184	1,31	2 799	0,21
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	*654*	*7,08*	*1 426*	*10,14*	*85 462*	*6,37*
Verkehrsmittel und Nachrichtenübermittlung	654	7,08	1 426	10,14	85 462	6,37
Unterhaltung und Bildung	*585*	*6,34*	*807*	*5,74*	*76 982*	*5,74*
Bücher, Zeitung, Zeitschriften	92	0,99	95	0,68	7 616	0,57
Radio- und Fernsehgeräte, Musikinstrumente	118	1,28	208	1,48	15 756	1,18
Sonstige Dauergüter, Freizeit	26	0,28	20	0,14	968	0,07
Sonstige Güter zur Unterhaltung	146	1,58	94	0,67	5 288	0,39
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	164	1,77	267	1,90	33 074	2,47
Bildungskosten	40	0,44	122	0,87	14 280	1,07
Sonstige Waren und Dienstleistungen	*563*	*6,10*	*461*	*3,28*	*65 869*	*4,91*
Sonstige Waren	68	0,74	47	0,33	3 189	0,24
Reparatur der sonstigen Waren	6	0,06	12	0,09	547	0,04
Hotelkosten in den Ferien	24	0,26	50	0,36	7 118	0,53
Privatversicherungen	124	1,35	211	1,50	2 051	0,15
Religion	73	0,79	3	0,02	846	0,06
Schulden und Anleihen	139	1,51	59	0,42	34 989	2,61
Sonstige Dienstleistungen	129	1,40	80	0,57	8 395	0,63
Nicht spezifizierte Ausgaben	—	—	—	—	8 734	0,65
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*9 235*	*100,00*	*14 057*	*100,00*	*1 340 615*	*100,00*
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*9 235*	*83,53*	*14 057*	*94,71*	*1 340 615*	*92,49*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung, Steuern	*1 820*	*16,47*	*785*	*5,29*	*108 866*	*7,51*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung	1 161	10,50	566	3,81	99 179	6,84
Steuern	659	5,96	220	1,48	9 687	0,67
Insgesamt Klassen 0 bis 9	*11 055*	*100,00*	*14 842*	*100,00*	*1 449 480*	*100,00*

TABLEAU E 1 *(Suite)*

Consommation annuelle moyenne par ménage

Ménages d'ouvriers
Ensemble des ménages

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	Flux	%	
906	*10.45*	*11 255*	*8.24*	*12 615*	*8.32*	*Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager et entretien courant*
279	3.22	2 857	2.09	3 434	2.26	Mobilier, revêtement de sol et autres articles d'ameublement
79	0,91	1 008	0.74	864	0.57	Linge de maison et literie
51	0,59	331	0.24	412	0.27	Textiles d'ameublement
189	2,18	2 990	2.19	3 148	2.08	Appareils de chauffage et appareils ménagers importants
94	1.08	792	0,58	822	0.54	Articles ménagers et accessoires de moindre importance
53	0.61	177	0.13	161	0.11	Réparation et location d'équipement ménager
113	1.30	1 663	1.22	2 690	1.77	Articles ménagers non durables
26	0.30	839	0,61	379	0.25	Nettoyage, teinture, blanchissage
12	0.14	421	0.31	577	0.38	Primes (assurances privées)
10	0,12	176	0.13	127	0.08	Services domestiques
223	*2.57*	*4 414*	*3.23*	*3 906*	*2.58*	*Soins personnels et dépenses sanitaires*
70	0.81	541	0.40	887	0.59	Articles de toilette
62	0,71	814	0.60	1 501	0.99	Services des salons de coiffure, de beauté
51	0,59	1 573	1.15	853	0.56	Produits médicaux et pharmaceutiques, matériel thérapeutique
2	0.02	578	0.42	335	0,22	Soins hospitaliers
38	0.44	908	0.66	331	0.22	Honoraires des médecins, rétribution des infirmières
643	*7.41*	*10 928*	*8.00*	*12 766*	*8.42*	*Transports et communications*
643	7.41	10 928	8.00	12 766	8.42	Transports et communications
730	*8.42*	*7 286*	*5.33*	*9 182*	*6.06*	*Enseignement, divertissements et loisirs*
111	1,28	944	0.69	1 402	0.92	Livres, journaux et périodiques
160	1.85	2 052	1.50	2 582	1.70	Récepteurs de radio et de télévision, instruments de musique
44	0.51	192	0.14	171	0.11	Autres biens durables à usage récréatif
165	1.90	935	0.68	1 159	0.76	Biens non durables à usage récréatif
185	2.13	2 031	1.49	2 881	1.90	Services récréatifs
66	0.76	1 131	0.83	988	0.65	Enseignement
505	*5.82*	*6 828*	*5.00*	*5 192*	*3.42*	*Autres biens et services*
63	0.73	704	0.52	1 108	0.73	Autres biens
5	0.06	67	0.05	111	0.07	Réparation d'autres biens
56	0.65	255	0.19	254	0.17	Frais d'hôtel et dépenses de logement pendant les vacances
195	2.25	1 719	1.26	763	0.50	Assurances privées
62	0.71	92	0.07	141	0.09	Religion
—	—	2 675	1 96	1 654	1.09	Déttes et emprunts
123	1.42	1 316	0.96	1 162	0.77	Autres services
—	—	—	—	—	—	Dépenses non spécifiées
8 672	*100.00*	*136 613*	*100.00*	*151 614*	*100.00*	*Total classes 0 à 8*
8 672	*83.28*	*136 613*	*90.12*	*151 614*	*88.65*	*Total classes 0 à 8*
1 741	*16.72*	*14 975*	*9.88*	*19 418*	*11.35*	*Cotisations légales de sécurité sociale et impôts*
1 141	10.96	8 682	5.73	12 297	7.19	Cotisations légales de sécurité sociale
600	5.76	6 293	4.15	7 121	4.16	Impôts
10 413	*100.00*	*151 588*	*100.00*	*171 032*	*100.00*	*Total classes 0 à 9*

TABELLE E 2

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Angestellten- und Beamtenhaushalte
Haushalte insgesamt

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*4 308*	*34,03*	*6 816*	*34,03*	*785 984*	*39,09*
Brot, Mehl und Nährmittel	524	4,14	612	3,06	104 501	5,20
Fleisch und Fleischwaren	922	7,28	1 803	9,00	203 559	10,12
Fische	66	0,52	257	1,28	32 904	1,64
Milch und Käse	311	2,46	549	2,74	72 764	3,62
Eier	153	1,21	120	0,60	18 054	0,90
Butter	208	1,64	268	1,34	12 609	0,63
Speisefette und Öle	103	0,82	118	0,59	54 172	2,69
Obst	288	2,28	387	1,93	51 407	2,56
Kartoffeln	74	0,58	89	0,44	5 591	0,28
Gemüse	222	1,75	474	2,37	53 548	2,66
Zucker	70	0,55	76	0,38	13 516	0,67
Marmeladen und Süßwaren	173	1,37	136	0,68	7 211	0,36
Sonstige Nahrungsmittel	37	0,29	70	0,35	4 814	0,24
Kaffee, Tee	190	1,50	128	0,64	22.256	1,11
Alkoholfreie Getränke	80	0,63	105	0,52	5 905	0,29
Alkoholische Getränke, Alkohol	318	2,51	597	2,98	48 737	2,42
Mahlzeiten außer Haus	337	2,66	771	3,85	35 224	1,75
Tabak	232	1,83	258	1,29	39 210	1,95
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*4 308*	*34,03*	*6 816*	*34,03*	*785 984*	*39,09*
Kosten Dienstpersonen und Kostgänger	32	0,25	47	0,23	8 484	0,42
Nahrungs- und Genußmittel						
Berichtigt	*4 276*	*33,78*	*6 769*	*33,79*	*777 500*	*38,67*
Kleidung und Schuhe	*1 312*	*10,36*	*2 102*	*10,49*	*193 235*	*9,61*
Herren- und Knabenkleidung	424	3,35	760	3,79	75 351	3,75
Damen- und Mädchenkleidung	510	4,03	747	3,73	49 556	2,46
Stoff, Wolle, Babywäsche	79	0,63	158	0,79	12 282	0,61
Reparaturen von Kleidung	56	0,45	67	0,33	12 250	0,61
Herren- und Knabenschuhe	85	0,68	153	0,76	21 767	1,08
Damen- und Mädchenschuhe	106	0,84	171	0,85	16 163	0,80
Schuhreparaturen	50	0,40	46	0,23	5 866	0,29
Mieten und Mietnebenkosten						
Brennstoffe und Beleuchtung	*1 984*	*15,67*	*2 749*	*13,72*	*333 093*	*16,57*
Miete und Mietnebenkosten	1 300	10,27	1 574	7,86	223 637	11,12
Reparatur- und Unterhaltskosten zu Lasten des Mieters	71	0,56	239	1,19	24 236	1,21
Feste Brennstoffe	214	1,69	351	1,75	11 106	0,55
Flüssige Brennstoffe	59	0,46	70	0,35	2 034	0,10
Elektrizität	199	1,57	205	1,02	37 558	1,87
Gas	78	0,62	234	1,17	20 160	1,00
Sonstige Heizkosten	63	0,50	75	0,37	14 363	0,71

TABLEAU E 2

Consommation annuelle moyenne par ménage

Ménages d'employés et de fonctionnaires
Ensemble des ménages

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	Flux	%	
						Produits alimentaires, boissons, tabac
3 595	*27,96*	*60 236*	*29,91*	*65 192*	*33,38*	*Non corrigé*
470	3,66	6 494	3,22	6 136	3,14	Pain et céréales
612	4,76	14 659	7,28	17 406	8,91	Viandes
46	0,36	1 751	0,87	1 251	0,64	Produits de la pêche
477	3,71	4 496	2,23	5 502	2,82	Lait et fromage
96	0,75	1 373	0,68	2 041	1,04	Œufs
44	0,34	3 766	1,87	3 069	1,57	Beurre
116	0,90	1 347	0,67	1 399	0,72	Huiles et graisses comestibles
250	1,94	3 731	1,85	3 832	1,96	Fruits
80	0,62	1 323	0,66	1 111	0,57	Pommes de terre
224	1,74	3 529	1,75	3 887	1,99	Autres légumes
78	0,61	903	0,45	866	0,44	Sucre
167	1,30	2 097	1,04	2 008	1,03	Confitures et confiserie
88	0,68	768	0,38	776	0,40	Autres produits alimentaires
127	0,99	1 933	0,96	2 125	1,09	Café, thé
73	0,57	1 149	0,57	1 118	0,57	Boissons sans alcool
153	1,19	3 927	1,95	4 330	2,22	Boissons alcoolisées, alcool
236	1,84	4 752	2,36	5 459	2,79	Repas, autres consommations pris à l'extérieur
258	2,01	2 237	1,11	2 872	1,47	Tabac
						Produits alimentaires, boissons, tabac
3 595	*27,96*	*60 236*	*29,91*	*65 192*	*33,38*	*Non corrigé*
8	0,06	942	0,47	2 957	1,51	Coûts domestiques et pensionnaires
						Produits alimentaires, boissons, tabac
3 586	*27,89*	*59 294*	*29,44*	*62 235*	*31,86*	*Corrigé*
1 585	*12,33*	*24 716*	*12,27*	*29 884*	*15,30*	*Vêtements et chaussures*
537	4,18	9 186	4,56	11 017	5,64	Vêtements d'hommes et de garçonnets
601	4,67	9 060	4,50	11 543	5,91	Vêtements de femmes et de fillettes
127	0,99	1 546	0,77	1 643	0,84	Tissu, laine, layette
45	0,35	828	0,41	588	0,30	Réparation des vêtements
99	0,77	1 780	0,88	1 932	0,99	Chaussures pour hommes et garçonnets
130	1,01	1 735	0,86	2 358	1,21	Chaussures pour femmes et fillettes
47	0,37	581	0,29	802	0,41	Réparation des chaussures
						Loyer et charges
1 746	*13,58*	*38 989*	*19,36*	*39 910*	*20,43*	*Combustibles et éclairage*
997	7,75	22 790	11,32	27 733	14,20	Loyer et charges
157	1,22	1 933	0,96	963	0,49	Dépenses des occupants au titre des réparations et de l'entretien
214	1,66	7 610	3,78	5 039	2,58	Combustibles solides
85	0,66	1 621	0,80	1 218	0,62	Combustibles liquides
139	1,08	2 386	1,18	2 299	1,18	Électricité
125	0,97	2 070	1,03	2 004	1,03	Gaz
29	0,23	578	0,29	653	0,33	Autres frais de chauffage

(Fortsetzung)

TABELLE E 2

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Möbel, Haushaltsgegenstände, laufender Unterhalt der Wohnung	*1 224*	*9.67*	*1 874*	*9.36*	*155 694*	*7.74*
Möbel, Fußbodenbelag usw.	386	3.05	517	2.58	53 170	2.64
Haushaltswäsche, Bettzeug	99	0.79	89	0.44	11 413	0.57
Sonstige Heimtextilien	65	0.51	70	0.35	1 015	0.05
Heizapparate, Haushaltsmaschinen	227	1.79	366	1.83	34 592	1.72
Haushaltsartikel und -zubehör	123	0.98	125	0.62	7 546	0.38
Reparatur und Miete von Haushaltsgeräten	33	0.26	40	0.20	1 328	0.07
Kurzlebige Haushaltsartikel	141	1.12	231	1.15	17 820	0.89
Reinigung, Färberei, Wäscherei	77	0.61	108	0.54	4 807	0.24
Hausratversicherungsprämien	18	0.14	45	0.22	997	0.05
Häusliche Dienste	54	0.43	282	1.41	23 006	1.14
Waren und Dienstleistungen für Körperpflege	*380*	*3.00*	*980*	*4.89*	*52 815*	*2.63*
Artikel zur Körperpflege	145	1.14	143	0.71	12 538	0.62
Friseur und sonstige Dienstleistungen	117	0.93	221	1.10	13 418	0.67
Medizinische und pharmazeutische Erzeugnisse	65	0.51	305	1.52	11 423	0.57
Krankenhauskosten	10	0.08	17	0.08	6 877	0.34
Arzthonorare	43	0.34	293	1.46	8 558	0.43
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	*1 205*	*9.52*	*3 003*	*14.99*	*228 037*	*11.34*
Verkehrsmittel und Nachrichtenübermittlung	1 205	9.52	3 003	14.99	228 037	11.34
Unterhaltung und Bildung	*918*	*7.25*	*1 608*	*8.03*	*144 473*	*7.19*
Bücher, Zeitung, Zeitschriften	139	1.10	209	1.04	24 222	1.20
Radio- und Fernsehgeräte, Musikinstrumente	134	1.06	248	1.24	18 894	0.94
Sonstige Dauergüter, Freizeit	65	0.52	86	0.43	2 658	0.13
Sonstige Güter zur Unterhaltung	215	1.70	206	1.03	8 747	0.44
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	261	2.06	536	2.68	52 742	2.62
Bildungskosten	103	0.82	322	1.61	37 211	1.85
Sonstige Waren und Dienstleistungen	*1 360*	*10.74*	*948*	*4.73*	*125 806*	*6.26*
Sonstige Waren	122	0.96	77	0.38	7 728	0.38
Reparatur der sonstigen Waren	9	0.07	16	0.08	979	0.05
Hotelkosten in den Ferien	82	0.65	180	0.90	31 886	1.59
Privatversicherungen	666	5.26	406	2.03	8 483	0.42
Religion	140	1.10	21	0.10	1 957	0.10
Schulden und Anleihen	129	1.02	73	0.36	46 265	2.30
Sonstige Dienstleistungen	213	1.68	175	0.87	19 163	0.95
Nicht spezifizierte Ausgaben	—	—	—	—	9 345	0.46
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*12 659*	*100.00*	*20 032*	*100.00*	*2 010 653*	*100.00*
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*12 659*	*86.33*	*20 032*	*93.46*	*2 010 653*	*91.50*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung, Steuern	*2 004*	*13.67*	*1 401*	*6.54*	*186 882*	*8.50*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung	692	4.72	554	2.58	150 608	6.85
Steuern	1 312	8.95	847	3.95	36 275	1.65
Insgesamt Klassen 0 bis 9	*14 633*	*100.00*	*21 433*	*100.00*	*2 197 535*	*100.00*

TABLEAU E 2 *(Suite)*

Consommation annuelle moyenne par ménage

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	Flux	%	
1 405	*10,93*	*19 915*	*9,89*	*16 555*	*8,48*	*Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager et entretien courant*
440	3,42	5 970	2,96	5 118	2,62	Mobilier, revêtement de sol et autres articles d'ameublement
92	0,72	1 183	0,59	1 033	0,53	Linge de maison et literie
71	0,55	446	0,22	393	0,20	Textiles d'ameublement
236	1,84	3 626	1,80	2 819	1,44	Appareils de chauffage et appareils ménagers importants
147	1,14	1 364	0,68	1 462	0,75	Articles ménagers et accessoires de moindre importance
92	0,72	478	0,24	174	0,09	Réparation et location d'équipement ménager
121	0,94	1 909	0,95	2 951	1,51	Articles ménagers non durables
62	0,48	1 675	0,83	610	0,31	Nettoyage, teinture, blanchissage
19	0,15	559	0,28	715	0,37	Primes (assurances privées)
126	0,98	2 705	1,34	1 280	0,66	Services domestiques
468	*3,64*	*8 028*	*3,99*	*5 638*	*2,89*	*Soins personnels et dépenses sanitaires*
110	0,86	1 154	0,57	1 321	0,68	Articles de toilette
90	0,70	1 571	0,78	2 064	1,06	Services des salons de coiffure, de beauté
111	0,86	2 558	1,27	1 197	0,61	Produits médicaux et pharmaceutiques, matériel thérapeutique
10	0,08	1 069	0,53	500	0,26	Soins hospitaliers
147	1,14	1 676	0,83	556	0,28	Honoraires des médecins, rétribution des infirmières
1 582	*12,30*	*23 832*	*11,83*	*19 952*	*10,21*	*Transports et communications*
1 582	12,30	23 832	11,83	19 952	10,21	Transports et communications
1 295	*10,07*	*13 109*	*6,51*	*13 419*	*6,87*	*Enseignement, divertissements et loisirs*
194	1,51	1 727	0,86	2 244	1,15	Livres, journaux et périodiques
168	1,31	2 524	1,25	1 955	1,00	Récepteurs de radio et de télévision, instruments de musique
111	0,86	595	0,30	275	0,14	Autres biens durables à usage récréatif
314	2,44	1 884	0,94	2 083	1,07	Biens non durables à usage récréatif
301	2,34	3 302	1,64	3 977	2,04	Services récréatifs
207	1,61	3 076	1,53	2 886	1,48	Enseignement
1 191	*9,26*	*13 497*	*6,70*	*7 736*	*3,96*	*Autres biens et services*
112	0,87	1 173	0,58	2 176	1,11	Autres biens
10	0,08	83	0,04	189	0,10	Réparation d'autres biens
179	1,39	1 643	0,82	1 019	0,52	Frais d'hôtel et dépenses de logement pendant les vacances
498	3,87	4 212	2,09	1 625	0,83	Assurances privées
121	0,94	169	0,08	329	0,17	Religion
1	0,01	4 268	2,12	959	0,49	Dettes et emprunts
270	2,10	1 949	0,97	1 440	0,74	Autres services
—	—	—	—	—	—	Dépenses non spécifiées
12 859	*100,00*	*201 379*	*100,00*	*195 329*	*100,00*	*Total classes 0 à 8*
12 859	*79,31*	*201 379*	*88,45*	*195 329*	*89,61*	*Total classes 0 à 8*
3 356	*20,70*	*26 309*	*11,55*	*22 637*	*10,39*	*Cotisations légales de sécurité sociale et impôts*
1 401	8,64	9 361	4,11	7 589	3,48	Cotisations légales de sécurité sociale
1 955	12,06	16 948	7,44	15 048	6,90	Impôts
16 214	*100,00*	*227 688*	*100,00*	*217 966*	*100,00*	*Total classes 0 à 9*

TABELLE E 3

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Landarbeiterhaushalte
Haushalte insgesamt

Nomenklatur des Verbrauchs	France		Italia
	FF	%	Lit
Nahrungs- und Genußmittel			
Nicht berichtigt	*5 655*	*53,82*	*519 655*
Brot, Mehl und Nährmittel	702	6,68	125 342
Fleisch und Fleischwaren	1 588	15,11	107 919
Fische	165	1,57	20 805
Milch und Käse	473	4,50	46 649
Eier	129	1,23	13 506
Butter	217	2,07	5 076
Speisefette und Öle	154	1,47	41 022
Obst	205	1,95	17 698
Kartoffeln	111	1,06	6 382
Gemüse	440	4,19	36 800
Zucker	111	1,06	10 257
Marmeladen und Süßwaren	93	0,89	2 712
Sonstige Nahrungsmittel	53	0,50	3 549
Kaffee, Tee	123	1,17	11 891
Alkoholfreie Getränke	40	0,38	1 733
Alkoholische Getränke, Alkohol	524	4,99	38 004
Mahlzeiten außer Haus	334	3,18	5 654
Tabak	195	1,86	24 658
Nahrungs- und Genußmittel			
Nicht berichtigt	*5 655*	*53,82*	*519 655*
Kosten Dienstpersonen und Kostgänger	52	0,49	48
Nahrungs- und Genußmittel			
Berichtigt	*5 604*	*53,34*	*519 607*
Kleidung und Schuhe	*914*	*8,70*	*94 142*
Herren- und Knabenkleidung	358	3,41	40 462
Damen- und Mädchenkleidung	242	2,30	18 073
Stoff, Wolle, Babywäsche	97	0,92	5 712
Reparaturen von Kleidung	18	0,17	3 582
Herren- und Knabenschuhe	120	1,14	16 539
Damen- und Mädchenschuhe	70	0,67	7 453
Schuhreparaturen	9	0,09	2 320
Mieten und Mietnebenkosten			
Brennstoffe und Beleuchtung	*1 100*	*10,47*	*133 050*
Miete und Mietnebenkosten	591	5,62	75 077
Reparatur- und Unterhaltskosten zu Lasten des Mieters	54	0,51	13 641
Feste Brennstoffe	231	2,20	15 756
Flüssige Brennstoffe	8	0,08	34
Elektrizität	112	1,07	11 529
Gas	96	0,91	15 268
Sonstige Heizkosten	8	0,08	1 745

TABLEAU E 3

Consommation annuelle moyenne par ménage

Ménages d'ouvriers agricoles
Ensemble des ménages

Italia	Nederland		Nomenclature de la consommation
%	Fl	%	
			Produits alimentaires, boissons, tabac
56,72	*3 200*	*40.25*	*Non corrigé*
13,68	485	6.10	Pain et céréales
11,78	573	7.21	Viandes
2,27	30	0.38	Produits de la pêche
5,09	494	6,21	Lait et fromage
1,47	100	1.26	Œufs
0,55	17	0.21	Beurre
4,48	128	1.61	Huiles et graisses comestibles
1,93	176	2.21	Fruits
0,70	115	1.45	Pommes de terre
4,02	211	2,65	Autres légumes
1,12	99	1.25	Sucre
0,30	124	1.56	Confitures et confiserie
0,39	72	0.91	Autres produits alimentaires
1,30	113	1.42	Café, thé
0,19	51	0.64	Boissons sans alcool
4,15	74	0.93	Boissons alcoolisées, alcool
0,62	103	1,30	Repas, autres consommations pris à l'extérieur
2,69	234	2.94	Tabac
			Produits alimentaires, boissons, tabac
56,72	*3 200*	*40.25*	*Non corrigé*
0,01	2	0,03	Coûts domestiques et pensionnaires
			Produits alimentaires, boissons, tabac
56,72	*3 198*	*40.22*	*Corrigé*
10,28	*1 164*	*14.64*	*Vêtements et chaussures*
4,42	418	5,26	Vêtements d'hommes et de garçonnets
1,97	398	5,01	Vêtements de femmes et de fillettes
0,62	93	1.17	Tissu, laine, layette
0,39	21	0.26	Réparation des vêtements
1,81	92	1,16	Chaussures pour hommes et garçonnets
0,81	110	1,38	Chaussures pour femmes et fillettes
0,25	34	0.43	Réparation des chaussures
			Loyer et charges
14,52	*1 059*	*13.32*	*Combustibles et éclairage*
8,20	470	5,91	Loyer et charges
1,49	92	1.16	Dépenses des occupants au titre des réparations et de l'entretien
1,72	250	3,14	Combustibles solides
0,00	39	0,49	Combustibles liquides
1,26	104	1.31	Électricité
1,67	93	1,17	Gaz
0,19	10	0.13	Autres frais de chauffage

(Fortsetzung)

TABELLE E 3

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Nomenklatur des Verbrauchs	France		Italia
	FF	%	Lit
Möbel, Haushaltsgegenstände, laufender Unterhalt der Wohnung	*710*	*6.76*	*42 102*
Möbel, Fußbodenbelag usw.	87	0.83	8 099
Haushaltswäsche, Bettzeug	63	0,60	8 701
Sonstige Heimtextilien	21	0.20	813
Heizapparate, Haushaltsmaschinen	193	1.84	8 742
Haushaltsartikel und -zubehör	51	0,49	4 591
Reparatur und Miete von Haushaltsgeräten	11	0,10	256
Kurzlebige Haushaltsartikel	163	1,55	10 188
Reinigung, Färberei, Wäscherei	11	0,10	572
Hausratversicherungsprämien	19	0,18	123
Häusliche Dienste	90	0,86	19
Waren und Dienstleistungen für Körperpflege	*560*	*5,33*	*16 533*
Artikel zur Körperpflege	39	0,37	5 627
Friseur und sonstige Dienstleistungen	86	0.82	3 704
Medizinische und pharmazeutische Erzeugnisse	253	2,41	2 167
Krankenhauskosten	6	0,06	3 256
Arzthonorare	177	1,68	1 779
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	*935*	*8,90*	*37 124*
Verkehrsmittel und Nachrichtenübermittlung	935	8.90	37 124
Unterhaltung und Bildung	*459*	*4,37*	*39 677*
Bücher, Zeitung, Zeitschriften	49	0,47	2 063
Radio- und Fernsehgeräte, Musikinstrumente	110	1,05	7 386
Sonstige Dauergüter, Freizeit	2	0,02	753
Sonstige Güter zur Unterhaltung	44	0.42	5 046
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	118	1,12	18 916
Bildungskosten	136	1.29	5 513
Sonstige Waren und Dienstleistungen	*226*	*2,15*	*33 892*
Sonstige Waren	20	0.19	2 111
Reparatur der sonstigen Waren	12	0.11	243
Hotelkosten in den Ferien	14	0.13	749
Privatversicherungen	125	1,19	640
Religion	4	0,04	330
Schulden und Anleihen	29	0,28	23 474
Sonstige Dienstleistungen	21	0,20	2 945
Nicht spezifizierte Ausgaben	—	—	3 400
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*10 507*	*100.00*	*916 128*
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*10 507*	*96,95*	*916 128*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung, Steuern	*330*	*3,05*	*15 818*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung	276	2,55	11 233
Steuern	54	0.50	4 585
Insgesamt Klassen 0 bis 9	*10 837*	*100.00*	*931 945*

TABLEAU E 3 *(Suite)*

Consommation annuelle moyenne par ménage

Italia	Nederland		Nomenclature de la consommation
%	Fl	%	
4,60	*847*	*10,65*	*Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager et entretien courant*
0,88	285	3.58	Mobilier, revêtement de sol et autres articles d'ameublement
0,95	75	0.94	Linge de maison et literie
0,09	43	0,54	Textiles d'ameublement
0,95	169	2.13	Appareils de chauffage et appareils ménagers importants
0,50	94	1.18	Articles ménagers et accessoires de moindre importance
0,03	35	0,44	Réparation et location d'équipement ménager
1,11	111	1.40	Articles ménagers non durables
0,06	17	0,21	Nettoyage, teinture, blanchissage
0,01	12	0.15	Primes (assurances privées)
0,00	8	0.10	Services domestiques
1,80	*167*	*2,10*	*Soins personnels et dépenses sanitaires*
0,61	45	0,57	Articles de toilette
0,40	50	0.63	Services des salons de coiffure, de beauté
0,24	36	0,45	Produits médicaux et pharmaceutiques, matériel thérapeutique
0,36	1	0,01	Soins hospitaliers
0,19	34	0,43	Honoraires des médecins, rétribution des infirmières
4,05	*562*	*7,07*	*Transports et communications*
4,05	562	7.07	Transports et communications
4,33	*521*	*6,55*	*Enseignement, divertissements et loisirs*
0,23	86	1.08	Livres, journaux et périodiques
0,81	128	1.61	Récepteurs de radio et de télévision, instruments de musique
0,08	30	0.38	Autres biens durables à usage récréatif
0,55	115	1.45	Biens non durables à usage récréatif
2,06	109	1,37	Services récréatifs
0,60	53	0.67	Enseignement
3,70	*432*	*5,43*	*Autres biens et services*
0,23	57	0,72	Autres biens
0,03	5	0.06	Réparation d'autres biens
0,08	20	0.25	Frais d'hôtel et dépenses de logement pendant les vacances
0,07	160	2,01	Assurances privées
0,04	88	1.11	Religion
2,56	—	—	Dettes et emprunts
0,32	103	1,30	Autres services
0,37	—	—	Dépenses non spécifiées
100,00	*7 951*	*100,00*	*Total classes 0 à 8*
98,30	*7 951*	*83,59*	*Total classes 0 à 8*
1,70	*1 562*	*16,42*	*Cotisations légales de sécurité sociale et impôts*
1,21	1 031	10,84	Cotisations légales de sécurité sociale
0,49	531	5.58	Impôts
100,00	*9 512*	*100.00*	*Total classes 0 à 9*

TABELLE E 4

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Haushalte von Landwirten
Haushalte insgesamt

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*5 878*	*50,79*	*6 492*	*54,21*	*686 460*	*53,23*
Brot, Mehl und Nährmittel	678	5,86	786	6.56	122 767	9,52
Fleisch und Fleischwaren	2 222	19,20	1 874	15,65	176 877	13,72
Fische	40	0,34	177	1,48	22 819	1,77
Milch und Käse	434	3,75	481	4,02	59 770	4,63
Eier	290	2,50	164	1,37	19 966	1,55
Butter	366	3,16	345	2,88	8 005	0,62
Speisefette und Öle	112	0,97	144	1,20	53 520	4,15
Obst	272	2,35	212	1,77	22 861	1,77
Kartoffeln	208	1,80	132	1,10	6 590	0,51
Gemüse	199	1,72	497	4,15	39 556	3,07
Zucker	140	1,21	142	1,19	14 971	1,16
Marmeladen und Süßwaren	92	0,80	97	0,81	3 678	0,29
Sonstige Nahrungsmittel	53	0,46	56	0,47	5 369	0,42
Kaffee, Tee	115	1,00	143	1,19	15 394	1,19
Alkoholfreie Getränke	72	0,62	44	0,37	2 196	0,17
Alkoholische Getränke, Alkohol	299	2,59	829	6,92	72 564	5,63
Mahlzeiten außer Haus	161	1,39	212	1,77	11 837	0,92
Tabak	125	1,08	158	1,32	27 720	2,15
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*5 878*	*50,79*	*6 492*	*54,21*	*686 460*	*53,23*
Kosten Dienstpersonen und Kostgänger	112	0,97	243	2,03	4 507	0,35
Nahrungs- und Genußmittel						
Berichtigt	*5 766*	*49,82*	*6 249*	*52,18*	*681 953*	*52,88*
Kleidung und Schuhe	*996*	*8,61*	*1 150*	*9,60*	*134 499*	*10,43*
Herren- und Knabenkleidung	333	2,87	473	3,95	60 796	4,71
Damen- und Mädchenkleidung	337	2,91	341	2,85	25 258	1,96
Stoff, Wolle, Babywäsche	76	0,66	89	0,74	8 735	0,68
Reparaturen von Kleidung	37	0,32	26	0,22	6 693	0,52
Herren- und Knabenschuhe	100	0,86	126	1,05	20 809	1,61
Damen- und Mädchenschuhe	86	0,74	85	0,71	8 942	0,69
Schuhreparaturen	28	0,24	11	0,09	3 267	0,25
Mieten und Mietnebenkosten						
Brennstoffe und Beleuchtung	*1 718*	*14,85*	*1 306*	*10,91*	*185 855*	*14,41*
Miete und Mietnebenkosten	1 273	11,00	705	5.89	100 391	7,78
Reparatur- und Unterhaltskosten zu Lasten des Mieters	19	0,16	189	1,58	34 888	2,71
Feste Brennstoffe	237	2.05	134	1.12	21 018	1,63
Flüssige Brennstoffe	20	0,17	19	0,16	199	0,02
Elektrizität	151	1,30	165	1,38	14 691	1,14
Gas	11	0,09	86	0,72	12 972	0,99
Sonstige Heizkosten	8	0,07	9	0,08	1 876	0,15

TABLEAU E 4

Consommation annuelle moyenne par ménage

Ménages d'agriculteurs
Ensemble des ménages

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	Flux	%	
						Produits alimentaires, boissons, tabac
3 722	*38,01*	*61 112*	*44,78*	*78 755*	*46,31*	*Non corrigé*
560	5,72	8 324	6,10	7 994	4,70	Pain et céréales
732	7,48	16 100	11,80	28 560	16,79	Viandes
26	0,27	1 143	0,84	835	0,49	Produits de la pêche
540	5,51	5 567	4,08	7 082	4,16	Lait et fromage
153	1,56	2 313	1,69	3 396	2,00	Œufs
117	1,19	4 923	3,61	5 349	3,15	Beurre
105	1,07	2 041	1,50	1 413	0,83	Huiles et graisses comestibles
190	1,94	2 584	1,89	2 843	1,67	Fruits
121	1,24	2 049	1,50	2 045	1,20	Pommes de terre
173	1,77	3 234	2,37	3 915	2,30	Autres légumes
113	1,15	1 534	1,12	1 547	0,91	Sucre
117	1,19	1 520	1,11	1 428	0,84	Confitures et confiserie
72	0,74	671	0,49	910	0,54	Autres produits alimentaires
123	1,26	2 059	1,51	2 054	1,21	Café, thé
57	0,58	847	0,62	879	0,52	Boissons sans alcool
102	1,04	2 496	1,83	3 237	1,90	Boissons alcoolisées, alcool
158	1,61	2 086	1,53	2 879	1,69	Repas, autres consommations pris à l'extérieur
263	2,69	1 619	1,19	2 390	1,41	Tabac
						Produits alimentaires, boissons, tabac
3 722	*38,01*	*61 112*	*44,78*	*78 755*	*46,31*	*Non corrigé*
11	0,11	1 456	1,07	2 585	1,52	Coûts domestiques et pensionnaires
						Produits alimentaires, boissons, tabac
3 710	*37,89*	*59 657*	*43,71*	*76 170*	*44,79*	*Corrigé*
1 335	*13,63*	*19 640*	*14,39*	*28 391*	*16,69*	*Vêtements et chaussures*
469	4,79	7 821	5,73	10 782	6,34	Vêtements d'hommes et de garçonnets
510	5,21	6 690	4,90	11 180	6,57	Vêtements de femmes et de fillettes
101	1,03	1 149	0,84	1 289	0,76	Tissu, laine, layette
33	0,34	413	0,30	331	0,19	Réparation des vêtements
108	1,10	1 920	1,41	2 360	1,39	Chaussures pour hommes et garçonnets
87	0,89	1 327	0,97	2 179	1,28	Chaussures pour femmes et fillettes
26	0,27	321	0,24	268	0,16	Réparation des chaussures
						Loyer et charges
1 153	*11,77*	*19 938*	*14,61*	*23 210*	*13,65*	*Combustibles et éclairage*
547	5,59	8 057	5,90	14 624	8,60	Loyer et charges
63	0,64	1 489	1,09	1 063	0,63	Dépenses des occupants au titre des réparations et de l'entretien
256	2,61	6 829	5,00	4 268	2,51	Combustibles solides
46	0,47	245	0,18	137	0,08	Combustibles liquides
148	1,51	1 827	1,34	1 939	1,14	Électricité
84	0,86	1 419	1,04	1 068	0,63	Gaz
9	0,09	73	0,05	111	0,07	Autres frais de chauffage

(Fortsetzung)

TABELLE E 4

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Möbel, Haushaltsgegenstände, laufender Unterhalt der Wohnung	*972*	*8.40*	*771*	*6.44*	*61 586*	*4.78*
Möbel, Fußbodenbelag usw.	237	2.04	102	0.85	13 038	1.01
Haushaltswäsche, Bettzeug	103	0.89	54	0.45	11 145	0.86
Sonstige Heimtextilien	41	0.36	25	0.21	1 051	0.08
Heizapparate, Haushaltsmaschinen	266	2.30	244	2.04	12 619	0.98
Haushaltsartikel und -zubehör	102	0.88	69	0.58	5 757	0.45
Reparatur und Miete von Haushaltsgeräten	21	0.18	15	0.13	263	0.02
Kurzlebige Haushaltsartikel	120	1.03	183	1.53	11 309	0.88
Reinigung, Färberei, Wäscherei	19	0.16	9	0.08	653	0.05
Hausratversicherungsprämien	20	0.17	36	0.30	4 418	0.34
Häusliche Dienste	44	0.38	34	0.28	1 333	0.10
Waren und Dienstleistungen für Körperpflege	*202*	*1.74*	*452*	*3.77*	*25 650*	*1.99*
Artikel zur Körperpflege	62	0.54	33	0.28	6 087	0.47
Friseur und sonstige Dienstleistungen	43	0.37	73	0.61	4 680	0.36
Medizinische und pharmazeutische Erzeugnisse	44	0.38	200	1.67	8 334	0.65
Krankenhauskosten	12	0.10	21	0.18	4 585	0.36
Arzthonorare	41	0.35	125	1.04	1 963	0.15
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	*574*	*4.96*	*1 141*	*9.53*	*83 085*	*6.44*
Verkehrsmittel und Nachrichtenübermittlung	574	4.96	1 141	9.53	83 085	6.44
Unterhaltung und Bildung	*439*	*3.80*	*597*	*4.99*	*66 808*	*5.18*
Bücher, Zeitung, Zeitschriften	93	0.80	60	0.50	3 892	0.30
Radio- und Fernsehgeräte, Musikinstrumente	65	0.56	91	0.76	5 971	0.46
Sonstige Dauergüter, Freizeit	14	0.12	5	0.04	896	0.07
Sonstige Güter zur Unterhaltung	91	0.78	45	0.38	10 086	0.78
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	120	1.04	116	0.97	29 961	2.32
Bildungskosten	57	0.49	279	2.33	16 003	1.24
Sonstige Waren und Dienstleistungen	*906*	*7.83*	*309*	*2.58*	*50 183*	*3.89*
Sonstige Waren	43	0.37	26	0.22	3 382	0.26
Reparatur der sonstigen Waren	6	0.06	5	0.04	171	0.01
Hotelkosten in den Ferien	4	0.03	4	0.03	2 426	0.19
Privatversicherungen	450	3.89	226	1.89	3 790	0.29
Religion	55	0.47	5	0.04	1 313	0.10
Schulden und Anleihen	152	1.31	14	0.12	25 571	1.98
Sonstige Dienstleistungen	197	1.70	29	0.24	6 898	0.53
Nicht spezifizierte Ausgaben	—	—	—	—	6 632	0.51
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*11 575*	*100.00*	*11 975*	*100.00*	*1 289 618*	*100.00*
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*11 575*	*97.52*	*11 975*	*97.80*	*1 289 618*	*95.24*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung, Steuern	*295*	*2.48*	*270*	*2.20*	*64 447*	*4.76*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung	147	1.24	35	0.29	20 181	1.49
Steuern	147	1.24	235	1.92	44 266	3.27
Insgesamt Klassen 0 bis 9	*11 869*	*100.00*	*12 245*	*100.00*	*1 354 065*	*100.00*

TABLEAU E 4 *(Suite)*

Consommation annuelle moyenne par ménage

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	Flux	%	
930	*9,50*	*10 985*	*8,05*	*14 100*	*8,29*	*Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager et entretien courant*
218	2,23	1 763	1,29	3 074	1,81	Mobilier, revêtement de sol et autres articles d'ameublement
72	0,74	1 201	0,88	1 217	0,72	Linge de maison et literie
43	0,44	155	0,11	375	0,22	Textiles d'ameublement
167	1,71	2 933	2,15	3 793	2,23	Appareils de chauffage et appareils ménagers importants
99	1,01	1 028	0,75	1 421	0,84	Articles ménagers et accessoires de moindre importance
81	0,83	443	0,32	100	0,06	Réparation et location d'équipement ménager
127	1,30	1 589	1,16	3 037	1,79	Articles ménagers non durables
22	0,22	387	0,28	181	0,11	Nettoyage, teinture, blanchissage
15	0,15	601	0,44	902	0,53	Primes (assurances privées)
87	0,89	885	0,65	—	—	Services domestiques
272	*2,78*	*3 949*	*2,89*	*4 587*	*2,70*	*Soins personnels et dépenses sanitaires*
45	0,46	314	0,23	597	0,35	Articles de toilette
42	0,43	539	0,39	786	0,46	Services des salons de coiffure, de beauté
53	0,54	1 386	1,02	1 347	0,79	Produits médicaux et pharmaceutiques, matéricl thérapeutique
2	0,02	811	0,59	963	0,57	Soins hospitaliers
131	1,34	898	0,66	894	0,53	Honoraires des médecins, rétribution des infirmières
847	*8,65*	*9 984*	*7,32*	*13 480*	*7,93*	*Transports et communications*
847	8,65	9 984	7,32	13 480	7,93	Transports et communications
548	*5,60*	*5 392*	*3,95*	*6 191*	*3,64*	*Enseignement, divertissements et loisirs*
94	0,96	657	0,48	733	0,43	Livres, journaux et périodiques
130	1,33	1 296	0,95	395	0,23	Récepteurs de radio et de télévision, instruments de musique
21	0,21	18	0,01	11	0,01	Autres biens durables à usage récréatif
83	0,85	337	0,25	896	0,53	Biens non durables à usage récréatif
121	1,24	1 096	0,80	1 482	0,87	Services récréatifs
100	1,02	1 989	1,46	2 675	1,57	Enseignement
997	*10,18*	*6 940*	*5,08*	*3 930*	*2,31*	*Autres biens et services*
54	0,55	1 052	0,77	1 100	0,65	Autres biens
6	0,06	39	0,03	87	0,05	Réparation d'autres biens
27	0,28	89	0,07	8	0,00	Frais d'hôtel et dépenses de logement pendant les vacances
566	5,78	2 911	2,13	907	0,53	Assurances privées
110	1,12	209	0,15	475	0,28	Religion
—	—	1 247	0,91	141	0,08	Dettes et emprunts
235	2,40	1 394	1,02	1 211	0,71	Autres services
—	—	—	—	—	—	Dépenses non spécifiées
9 792	*100,00*	*136 485*	*100,00*	*170 059*	*100,00*	*Total classes 0 à 8*
9 792	*80,83*	*136 485*	*95,00*	*170 059*	*99,89*	*Total classes 0 à 8*
2 323	*19,17*	*7 185*	*5,00*	*184*	*0,11*	*Cotisations légales de sécurité sociale et impôts*
646	5,33	4 413	3,07	184	0,11	Cotisations légales de sécurité sociale
1 677	13,84	2 772	1,93	—	—	Impôts
12 115	*100,00*	*143 669*	*100,00*	*170 243*	*100,00*	*Total classes 0 à 9*

TABELLE E 5

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Arbeiterhaushalte
Ehepaare ohne Kinder

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*3 299*	*40,73*	*5 052*	*43,59*	*528 125*	*46,10*
Brot, Mehl und Nährmittel	366	4,52	450	3,88	72 041	6,29
Fleisch und Fleischwaren	821	10,14	1 360	11,73	134 094	11,70
Fische	49	0,60	167	1,44	17 754	1,55
Milch und Käse	187	2,30	332	2,86	43 168	3,77
Eier	116	1,43	87	0,75	10 362	0,90
Butter	153	1,88	194	1,67	9 935	0,87
Speisefette und Öle	80	0,99	99	0,85	36 888	3,22
Obst	187	2,31	243	2,10	27 641	2,41
Kartoffeln	65	0,80	74	0,64	4 016	0,35
Gemüse	157	1,94	366	3,16	35 050	3,06
Zucker	53	0,65	65	0,56	9 078	0,79
Marmeladen und Süßwaren	104	1,28	68	0,59	3 384	0,30
Sonstige Nahrungsmittel	26	0,33	58	0,50	3 839	0,34
Kaffee, Tee	161	1,99	121	1,04	13 950	1,22
Alkoholfreie Getränke	52	0,64	75	0,65	3 855	0,34
Alkoholische Getränke, Alkohol	282	3,48	613	5,29	44 428	3,88
Mahlzeiten außer Haus	200	2,48	422	3,64	25 168	2,20
Tabak	241	2,97	258	2,23	33 473	2,92
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*3 299*	*40,73*	*5 052*	*43,59*	*528 125*	*46,10*
Kosten Dienstpersonen und Kostgänger	44	0,54	33	0,28	—	—
Nahrungs- und Genußmittel						
Berichtigt	*3 255*	*40,18*	*5 019*	*43,30*	*528 125*	*46,10*
Kleidung und Schuhe	*833*	*10,29*	*1 027*	*8,86*	*108 182*	*9,44*
Herren- und Knabenkleidung	282	3,48	381	3,29	42 337	3,70
Damen- und Mädchenkleidung	321	3,96	355	3,06	28 453	2,48
Stoff, Wolle, Babywäsche	47	0,58	85	0,73	7 069	0,62
Reparaturen von Kleidung	29	0,36	26	0,22	5 705	0,50
Herren- und Knabenschuhe	57	0,71	83	0,72	11 634	1,02
Damen- und Mädchenschuhe	62	0,77	72	0,62	9 337	0,82
Schuhreparaturen	35	0,43	26	0,22	3 647	0,32
Mieten und Mietnebenkosten						
Brennstoffe und Beleuchtung	*1 254*	*15,48*	*1 728*	*14,91*	*213 992*	*18,68*
Miete und Mietnebenkosten	781	9,64	1 000	8,63	147 888	12,91
Reparatur- und Unterhaltskosten zu Lasten des Mieters	52	0,64	124	1,07	10 274	0,90
Feste Brennstoffe	205	2,53	299	2,58	12 792	1,12
Flüssige Brennstoffe	15	0,19	29	0,25	540	0,05
Elektrizität	135	1,67	128	1,10	19 924	1,74
Gas	45	0,56	123	1,06	14 494	1,27
Sonstige Heizkosten	20	0,25	25	0,22	8 081	0,71

TABLEAU E 5

Consommation annuelle moyenne par ménage

Ménages d'ouvriers
Couples mariés sans enfant

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	Flux	%	
						Produits alimentaires, boissons, tabac
2 475	*35,01*	*42 487*	*37,75*	*54 438*	*42,89*	*Non corrigé*
314	4,44	4 820	4,28	4 797	3,78	Pain et céréales
524	7,41	11 718	10,41	16 103	12,69	Viandes
38	0,54	1 058	0,94	929	0,73	Produits de la pêche
297	4,20	2 623	2,33	3 858	3,04	Lait et fromage
69	0,98	952	0,85	1 579	1,24	Œufs
37	0,52	3 037	2,70	2 388	1,88	Beurre
78	1,10	1 028	0,91	1 282	1,01	Huiles et graisses comestibles
171	2,42	2 451	2,18	2 979	2,35	Fruits
58	0,82	1 051	0,93	940	0,74	Pommes de terre
160	2,26	2 623	2,33	3 212	2,53	Autres légumes
56	0,79	638	0,57	773	0,61	Sucre
87	1,23	1 012	0,90	1 221	0,96	Confitures et confiserie
52	0,74	556	0,49	725	0,57	Autres produits alimentaires
117	1,65	1 748	1,55	1 956	1,54	Café, thé
41	0,58	684	0,61	915	0,72	Boissons sans alcool
102	1,44	2 366	2,10	4 106	3,24	Boissons alcoolisées, alcool
65	0,92	1 965	1,75	3 684	2,90	Repas, autres consommations pris à l'extérieur
209	2,96	2 155	1,91	2 993	2,36	Tabac
						Produits alimentaires, boissons, tabac
2 475	*35,01*	*42 487*	*37,75*	*54 438*	*42,89*	*Non corrigé*
15	0,21	502	0,45	5 122	4,04	Coûts domestiques et pensionnaires
						Produits alimentaires, boissons, tabac
2 460	*34,79*	*41 985*	*37,30*	*49 316*	*38,86*	*Corrigé*
857	*12,12*	*11 769*	*10,46*	*16 711*	*13,17*	*Vêtements et chaussures*
270	3,82	4 349	3,86	5 783	4,56	Vêtements d'hommes et de garçonnets
333	4,71	4 324	3,84	6 973	5,49	Vêtements de femmes et de fillettes
75	1,06	702	0,62	1 244	0,98	Tissu, laine, layette
22	0,31	227	0,20	265	0,21	Réparation des vêtements
54	0,76	886	0,79	851	0,67	Chaussures pour hommes et garçonnets
70	0,99	923	0,82	1 197	0,94	Chaussures pour femmes et fillettes
33	0,47	358	0,32	399	0,31	Réparation des chaussures
						Loyer et charges
1 135	*16,05*	*23 609*	*20,98*	*25 096*	*19,77*	*Combustibles et éclairage*
604	8,54	12 751	11,33	17 676	13,93	Loyer et charges
93	1,32	1 132	1,01	761	0,60	Dépenses des occupants au titre des réparations et de l'entretien
218	3,08	6 647	5,91	3 354	2,64	Combustibles solides
35	0,50	229	0,20	295	0,23	Combustibles liquides
82	1,16	1 345	1,20	1 476	1,16	Électricité
90	1,27	1 341	1,19	1 229	0,97	Gaz
13	0,18	165	0,15	305	0,24	Autres frais de chauffage

(Fortsetzung)

TABELLE E 5

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Möbel, Haushaltsgegenstände, laufender Unterhalt der Wohnung	*820*	*10,12*	*1 004*	*8,66*	*70 881*	*6,19*
Möbel, Fußbodenbelag usw.	234	2,89	266	2,29	19 102	1,67
Haushaltswäsche, Bettzeug	76	0,94	38	0,33	7 081	0,62
Sonstige Heimtextilien	44	0,54	34	0,29	1 060	0,09
Heizapparate, Haushaltsmaschinen	192	2,37	290	2,50	21 821	1,90
Haushaltsartikel und -zubehör	90	1,11	90	0,78	5 385	0,47
Reparatur und Miete von Haushaltsgeräten	11	0,14	23	0,20	1 157	0,10
Kurzlebige Haushaltsartikel	105	1,29	159	1,37	11 716	1,02
Reinigung, Färberei, Wäscherei	46	0,57	59	0,51	2 284	0,20
Hausratversicherungsprämien	14	0,17	30	0,26	231	0,02
Häusliche Dienste	8	0,10	15	0,13	1 045	0,09
Waren und Dienstleistungen für Körperpflege	*229*	*2,83*	*538*	*4,64*	*30 414*	*2,65*
Artikel zur Körperpflege	86	1,07	74	0,64	8 009	0,70
Friseur und sonstige Dienstleistungen	73	0,90	112	0,97	7 817	0,68
Medizinische und pharmazeutische Erzeugnisse	46	0,57	210	1,81	6 025	0,53
Krankenhauskosten	2	0,02	12	0,10	3 013	0,26
Arzthonorare	22	0,28	130	1,12	5 550	0,48
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	*655*	*8,09*	*1 278*	*11,03*	*89 826*	*7,84*
Verkehrsmittel und Nachrichtenübermittlung	655	8,09	1 278	11,03	89 826	7,84
Unterhaltung und Bildung	*503*	*6,21*	*566*	*4,88*	*48 531*	*4,24*
Bücher, Zeitung, Zeitschriften	81	1,00	82	0,71	8 160	0,71
Radio- und Fernsehgeräte, Musikinstrumente	117	1,45	137	1,18	12 326	1,08
Sonstige Dauergüter, Freizeit	29	0,35	24	0,21	1 728	0,15
Sonstige Güter zur Unterhaltung	130	1,61	78	0,67	3 632	0,32
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	137	1,69	233	2,01	22 435	1,96
Bildungskosten	8	0,10	12	0,10	249	0,02
Sonstige Waren und Dienstleistungen	*551*	*6,80*	*430*	*3,71*	*55 679*	*4,86*
Sonstige Waren	62	0,76	36	0,31	2 752	0,24
Reparatur der sonstigen Waren	6	0,07	20	0,17	672	0,06
Hotelkosten in den Ferien	31	0,39	55	0,47	9 923	0,87
Privatversicherungen	115	1,42	194	1,67	1 168	0,10
Religion	93	1,15	1	0,01	1 240	0,11
Schulden und Anleihen	98	1,21	44	0,38	25 213	2,20
Sonstige Dienstleistungen	146	1,81	79	0,68	9 391	0,82
Nicht spezifizierte Ausgaben	—	—	—	—	5 321	0,46
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*8 100*	*100,00*	*11 591*	*100,00*	*1 145 629*	*100,00*
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*8 100*	*80,20*	*11 591*	*92,89*	*1 145 629*	*91,84*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung, Steuern	*2 000*	*19,80*	*887*	*7,11*	*101 722*	*8,16*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung	1 096	10,85	538	4,31	93 037	7,46
Steuern	904	8,95	349	2,80	8 685	0,70
Insgesamt Klassen 0 bis 9	*10 100*	*100,00*	*12 478*	*100,00*	*1 247 351*	*100,00*

TABLEAU E 5 *(Suite)*

Consommation annuelle moyenne par ménage

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	Flux	%	
817	*11.56*	*9 173*	*8.15*	*11 346*	*8.94*	*Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager et entretien courant*
263	3.72	2 211	1.96	3 301	2.60	Mobilier, revêtement de sol et autres articles d'ameublement
71	1.00	853	0.76	776	0.61	Linge de maison et literie
53	0.75	320	0.28	364	0.29	Textiles d'ameublement
167	2.36	2 344	2.08	2 573	2.03	Appareils de chauffage et appareils ménagers importants
76	1.07	608	0.54	836	0.66	Articles ménagers et accessoires de moindre importance
53	0.75	131	0.12	135	0.11	Réparation et location d'équipement ménager
88	1.24	1 368	1.22	2 241	1.77	Articles ménagers non durables.
27	0.38	806	0.72	388	0.31	Nettoyage, teinture, blanchissage
12	0.17	393	0.35	569	0.45	Primes (assurances privées)
8	0.11	139	0.12	163	0.13	Services domestiques
182	*2.57*	*4 084*	*3.63*	*3 424*	*2.70*	*Soins personnels et dépenses sanitaires*
54	0.76	448	0.40	748	0.59	Articles de toilette
50	0.71	832	0.74	1 338	1.05	Services des salons de coiffure, de beauté
46	0.65	1 697	1.51	716	0.56	Produits médicaux et pharmaceutiques, matériel thérapeutique
—	—	395	0.35	219	0.17	Soins hospitaliers
31	0.44	711	0.63	403	0.32	Honoraires des médecins, rétribution des infirmières
585	*8.27*	*11 386*	*10.12*	*9 468*	*7.46*	*Transports et communications*
585	8.27	11 386	10.12	9 468	7.46	Transports et communications
608	*8.60*	*4 694*	*4.17*	*6 950*	*5.48*	*Enseignement, divertissements et loisirs*
96	1.36	839	0.75	1 502	1.18	Livres, journaux et périodiques
160	2.26	1 315	1.17	2 422	1.91	Récepteurs de radio et de télévision, instruments de musique
34	0.48	113	0.10	17	0.01	Autres biens durables à usage récréatif
136	1.92	833	0.74	840	0.66	Biens non durables à usage récréatif
160	2.26	1 579	1.40	2 145	1.69	Services récréatifs
22	0.31	16	0.01	24	0.02	Enseignement
426	*6.03*	*5 847*	*5.20*	*4 609*	*3.63*	*Autres biens et services*
39	0.55	536	0.48	927	0.73	Autres biens
2	0.03	35	0.03	93	0.07	Réparation d'autres biens
71	1.00	404	0.36	302	0.24	Frais d'hôtel et dépenses de logement pendant les vacances
147	2.08	1 406	1.25	651	0.51	Assurances privées
44	0.62	113	0.10	109	0.09	Religion
—	—	1 517	1.35	1 047	0.82	Dettes et emprunts
123	1.74	1 835	1.63	1 479	1.17	Autres services
—	—	—	—	—	—	Dépenses non spécifiées
7 070	*100.00*	*112 547*	*100.00*	*126 921*	*100.00*	*Total classes 0 à 8*
7 070	*81.25*	*112 547*	*88.42*	*126 921*	*86.00*	*Total classes 0 à 8*
1 632	*18.75*	*14 742*	*11.58*	*20 662*	*14.00*	*Cotisations légales de sécurité sociale et impôts*
972	11.17	7 974	6.26	11 495	7.79	Cotisations légales de sécurité sociale
661	7.60	6 768	5.32	9 167	6.21	Impôts
8 702	*100.00*	*127 289*	*100.00*	*147 582*	*100.00*	*Total classes 0 à 9*

TABELLE E 6

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Arbeiterhaushalte
Ehepaare mit 1 Kind

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*3 578*	*41,31*	*5 426*	*41,07*	*584 860*	*47,58*
Brot, Mehl und Nährmittel	451	5,21	518	3,92	85 737	6,98
Fleisch und Fleischwaren	863	9,96	1 495	11,31	153 860	12,52
Fische	54	0,62	162	1,23	18 635	1,52
Milch und Käse	247	2,86	447	3,38	55 868	4,55
Eier	125	1,44	92	0,70	11 747	0,96
Butter	162	1,87	224	1,70	11 456	0,93
Speisefette und Öle	99	1,15	110	0,83	38 356	3,12
Obst	207	2,39	265	2,01	31 835	2,59
Kartoffeln	68	0,79	79	0,60	4 915	0,40
Gemüse	179	2,07	387	2,93	37 330	3,04
Zucker	59	0,68	62	0,47	11 484	0,93
Marmeladen und Süßwaren	126	1,46	86	0,65	4 980	0,41
Sonstige Nahrungsmittel	31	0,36	57	0,43	3 859	0,31
Kaffee, Tee	142	1,64	112	0,85	15 329	1,25
Alkoholfreie Getränke	70	0,81	84	0,64	4 564	0,37
Alkoholische Getränke, Alkohol	277	3,19	582	4,40	44 492	3,62
Mahlzeiten außer Haus	186	2,15	419	3,17	20 168	1,64
Tabak	232	2,67	245	1,85	30 245	2,46
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*3 578*	*41,31*	*5 426*	*41,07*	*584 860*	*47,58*
Kosten Dienstpersonen und Kostgänger	29	0,33	18	0,14	—	—
Nahrungs- und Genußmittel						
Berichtigt	*3 549*	*40,98*	*5 408*	*40,93*	*584 860*	*47,58*
Kleidung und Schuhe	*931*	*10,75*	*1 258*	*9,52*	*115 692*	*9,41*
Herren- und Knabenkleidung	299	3,46	442	3,35	42 776	3,48
Damen- und Mädchenkleidung	350	4,04	407	3,08	27 277	2,22
Stoff, Wolle, Babywäsche	58	0,67	154	1,17	8 460	0,69
Reparaturen von Kleidung	29	0,33	26	0,20	6 362	0,52
Herren- und Knabenschuhe	77	0,89	107	0,81	16 058	1,31
Damen- und Mädchenschuhe	83	0,95	99	0,75	11 264	0,92
Schuhreparaturen	35	0,41	22	0,17	3 496	0,28
Mieten und Mietnebenkosten						
Brennstoffe und Beleuchtung	*1 346*	*15,55*	*1 829*	*13,84*	*218 887*	*17,81*
Miete und Mietnebenkosten	850	9,82	1 036	7,84	148 385	12,07
Reparatur- und Unterhaltskosten zu Lasten des Mieters	54	0,63	133	1,01	10 065	0,82
Feste Brennstoffe	200	2,31	309	2,34	16 044	1,31
Flüssige Brennstoffe	21	0,24	34	0,26	673	0,05
Elektrizität	158	1,82	137	1,04	19 883	1,62
Gas	44	0,51	153	1,16	16 370	1,33
Sonstige Heizkosten	19	0,22	27	0,20	7 466	0,61

TABLEAU E 6

Consommation annuelle moyenne par ménage

Ménages d'ouvriers
Couples mariés avec 1 enfant

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	Flux	%	
						Produits alimentaires, boissons, tabac
2 677	*36.18*	*48 041*	*37.52*	*56 880*	*39.52*	*Non corrigé*
340	4.59	5 750	4.49	5 341	3.71	Pain et céréales
520	7.03	13 098	10.23	16 431	11.42	Viandes
29	0.39	1 133	0.88	887	0.62	Produits de la pêche
381	5.15	3 531	2.76	4 818	3.35	Lait et fromage
78	1.05	1 034	0.81	1 786	1.24	Œufs
20	0.27	3 329	2.60	2 848	1.98	Beurre
101	1.36	1 359	1.06	1 415	0.98	Huiles et graisses comestibles
180	2.43	2 831	2,21	3 363	2.34	Fruits
76	1.03	1 227	0.96	1 071	0.74	Pommes de terre
184	2.49	2 734	2.14	3 212	2.23	Autres légumes
66	0.89	688	0.54	703	0.49	Sucre
111	1.50	1 452	1.13	1 492	1.04	Confitures et confiserie
64	0.86	594	0.46	682	0.47	Autres produits alimentaires
106	1.43	1 763	1.38	1 942	1.35	Café, thé
54	0.73	917	0.72	1 078	0.75	Boissons sans alcool
73	0.99	2 353	1.84	3 222	2.24	Boissons alcoolisées, alcool
90	1,22	1 922	1.50	3 632	2.52	Repas, autres consommations pris à l'extérieur
204	2.76	2 324	1.81	2 958	2.06	Tabac
						Produits alimentaires, boissons, tabac
2 677	*36.18*	*48 041*	*37.52*	*56 880*	*39.52*	*Non corrigé*
2	0,03	398	0,31	2 455	1.71	Coûts domestiques et pensionnaires
						Produits alimentaires, boissons, tabac
2 675	*36.15*	*47 643*	*37.21*	*54 424*	*37.82*	*Corrigé*
929	*12,55*	*15 522*	*12,12*	*20 593*	*14.31*	*Vêtements et chaussures*
268	3.62	5 530	4,32	7 486	5,20	Vêtements d'hommes et de garçonnets
336	4,54	5 368	4,19	7 630	5,30	Vêtements de femmes et de fillettes
98	1,32	1 116	0,87	1 308	0,91	Tissu, laine, layette
21	0,28	294	0,23	307	0.21	Réparation des vêtements
77	1,04	1 439	1,12	1 505	1,05	Chaussures pour hommes et garçonnets
104	1,41	1 445	1,13	1 858	1,29	Chaussures pour femmes et fillettes
24	0,32	330	0,26	500	0,35	Réparation des chaussures
						Loyer et charges
1 183	*15.99*	*24 686*	*19,28*	*27 340*	*19,00*	*Combustibles et éclairage*
625	8.45	13 121	10,25	18 982	13,19	Loyer et charges
92	1.24	1 136	0,89	865	0.60	Dépenses des occupants au titre des réparations et de l'entretien
235	3,18	6 871	5.37	3 527	2.45	Combustibles solides
29	0,39	430	0,34	419	0.29	Combustibles liquides
90	1.22	1 624	1,27	1 689	1.17	Électricité
97	1,31	1 390	1,09	1 505	1,05	Gaz
15	0,20	114	0,09	354	0.25	Autres frais de chauffage

(Fortsetzung)

TABELLE E 6

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Möbel, Haushaltsgegenstände, laufender Unterhalt der Wohnung	*826*	*9.54*	*1 242*	*9.40*	*73 933*	*6.01*
Möbel, Fußbodenbelag usw.	247	2.85	351	2.66	18 745	1.52
Haushaltswäsche, Bettzeug	67	0.77	53	0.40	5 945	0.48
Sonstige Heimtextilien	41	0.48	47	0.36	1 990	0.16
Heizapparate, Haushaltsmaschinen	192	2.21	378	2.86	24 972	2.03
Haushaltsartikel und -zubehör	80	0.92	86	0.65	4 592	0.37
Reparatur und Miete von Haushaltsgeräten	12	0.14	16	0.12	694	0.06
Kurzlebige Haushaltsartikel	124	1.43	198	1.50	13 397	1.09
Reinigung, Färberei, Wäscherei	41	0.48	50	0.38	2 000	0.16
Hausratversicherungsprämien	14	0.17	29	0.22	274	0.02
Häusliche Dienste	8	0.09	33	0.25	1 323	0.11
Waren und Dienstleistungen für Körperpflege	*246*	*2.84*	*573*	*4.34*	*27 094*	*2.20*
Artikel zur Körperpflege	103	1.19	75	0.57	7 300	0.59
Friseur und sonstige Dienstleistungen	81	0.93	103	0.78	8 286	0.67
Medizinische und pharmazeutische Erzeugnisse	40	0.46	208	1.57	5 663	0.46
Krankenhauskosten	2	0.02	17	0.13	2 877	0.23
Arzthonorare	21	0.24	170	1.29	2 968	0.24
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	*644*	*7.44*	*1 647*	*12.46*	*90 380*	*7.35*
Verkehrsmittel und Nachrichtenübermittlung	644	7.44	1 647	12.46	90 380	7.35
Unterhaltung und Bildung	*568*	*6.56*	*772*	*5.84*	*67 717*	*5.51*
Bücher, Zeitung, Zeitschriften	82	0.95	92	0.70	7 213	0.59
Radio- und Fernsehgeräte, Musikinstrumente	120	1.39	214	1.62	15 849	1.29
Sonstige Dauergüter, Freizeit	27	0.31	23	0.17	927	0.08
Sonstige Güter zur Unterhaltung	141	1.62	100	0.76	4 733	0.39
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	157	1.81	248	1.88	27 295	2.22
Bildungskosten	42	0.48	96	0.73	11 701	0.95
Sonstige Waren und Dienstleistungen	*549*	*6.34*	*484*	*3.66*	*50 623*	*4.12*
Sonstige Waren	71	0.82	67	0.51	3 708	0.30
Reparatur der sonstigen Waren	6	0.06	8	0.06	501	0.04
Hotelkosten in den Ferien	23	0.27	53	0.40	8 637	0.70
Privatversicherungen	120	1.39	223	1.69	2 097	0.17
Religion	72	0.84	1	0.01	661	0.05
Schulden und Anleihen	136	1.57	81	0.61	23 564	1.92
Sonstige Dienstleistungen	121	1.40	51	0.39	5 088	0.41
Nicht spezifizierte Ausgaben	..	—	—	—	6 366	0.52
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*8 660*	*100.00*	*13 213*	*100.00*	*1 229 186*	*100.00*
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*8 660*	*82.56*	*13 213*	*94.14*	*1 229 186*	*92.35*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung, Steuern	*1 829*	*17.44*	*822*	*5.86*	*101 859*	*7.65*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung	1 113	10.61	579	4.13	94 081	7.07
Steuern	716	6.83	243	1.73	7 778	0.58
Insgesamt Klassen 0 bis 9	*10 489*	*100.00*	*14 036*	*100.00*	*1 331 046*	*100.00*

TABLEAU E 6 *(Suite)*

Consommation annuelle moyenne par ménage

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	Flux	%	
873	*11.80*	*11 028*	*8.61*	*11 557*	*8.03*	*Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager et entretien courant*
298	4.03	3 049	2.38	3 159	2.19	Mobilier, revêtement de sol et autres articles d'ameublement
54	0.73	857	0.67	830	0.58	Linge de maison et literie
57	0.77	204	0.16	329	0.23	Textiles d'ameublement
190	2.57	2 935	2.29	2 885	2.00	Appareils de chauffage et appareils ménagers importants
79	1.07	697	0.54	686	0.48	Articles ménagers et accessoires de moindre importance
45	0.61	204	0.16	118	0.08	Réparation et location d'équipement ménager
104	1.41	1 448	1.13	2 708	1.88	Articles ménagers non durables
26	0.35	902	0.70	283	0.20	Nettoyage, teinture, blanchissage
12	0.16	392	0.31	532	0.37	Primes (assurances privées)
8	0.11	340	0.27	27	0.02	Services domestiques
189	*2.55*	*3 833*	*2.99*	*4 064*	*2.82*	*Soins personnels et dépenses sanitaires*
58	0.78	551	0.43	878	0.61	Articles de toilette
49	0.66	762	0.60	1 553	1.08	Services des salons de coiffure, de beauté
42	0.57	1 333	1.04	908	0.63	Produits médicaux et pharmaceutiques, matériel thérapeutique
7	0.09	471	0.37	302	0.21	Soins hospitaliers
33	0.45	716	0.56	423	0.29	Honoraires des médecins, rétribution des infirmières
525	*7.09*	*10 491*	*8.19*	*11 507*	*8.00*	*Transports et communications*
525	7.09	10 491	8.19	11 507	8.00	Transports et communications
598	*8.08*	*7 579*	*5.92*	*8 847*	*6.15*	*Enseignement, divertissements et loisirs*
96	1.30	966	0.75	1 358	0.94	Livres, journaux et périodiques
134	1.81	2 401	1.88	2 225	1.55	Récepteurs de radio et de télévision, instruments de musique
48	0.65	412	0.32	244	0.17	Autres biens durables à usage récréatif
146	1.97	906	0.71	1 138	0.79	Biens non durables à usage récréatif
137	1.85	1 951	1.52	3 079	2.14	Services récréatifs
38	0.51	943	0.74	805	0.56	Enseignement
428	*5.78*	*7 264*	*5.67*	*5 585*	*3.88*	*Autres biens et services*
71	0.96	866	0.68	1 236	0.86	Autres biens
2	0.03	54	0.04	84	0.06	Réparation d'autres biens
45	0.61	225	0.18	311	0.22	Frais d'hôtel et dépenses de logement pendant les vacances
169	2.28	1 820	1.42	887	0.62	Assurances privées
41	0.55	47	0.04	130	0.09	Religion
–	–	3 266	2.55	1 914	1.33	Dettes et emprunts
100	1.35	986	0.77	1 023	0.71	Autres services
–	–	–	–	–	–	Dépenses non spécifiées
7 400	*100.00*	*128 047*	*100.00*	*143 918*	*100.00*	*Total classes 0 à 8*
7 400	*82.65*	*128 047*	*88.94*	*143 918*	*87.90*	*Total classes 0 à 8*
1 553	*17.35*	*15 916*	*11.06*	*19 805*	*12.10*	*Cotisations légales de sécurité sociale et impôts*
989	11.05	8 574	5.96	12 153	7.42	Cotisations légales de sécurité sociale
563	6.29	7 341	5.10	7 652	4.67	Impôts
8 953	*100.00*	*143 963*	*100.00*	*163 723*	*100.00*	*Total classes 0 à 9*

TABELLE E 7

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Arbeiterhaushalte
Ehepaare mit 2 Kindern

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*3 931*	*43,91*	*6 128*	*44,78*	*624 832*	*49,99*
Brot, Mehl und Nährmittel	539	6,03	647	4,73	103 245	8,26
Fleisch und Fleischwaren	967	10,80	1 694	12,38	152 691	12,22
Fische	55	0,62	202	1,48	22 856	1,83
Milch und Käse	300	3,35	561	4,10	66 142	5,29
Eier	151	1,68	113	0,83	14 323	1,15
Butter	167	1,86	262	1,91	9 804	0,78
Speisefette und Öle	130	1,45	116	0,85	42 747	3,42
Obst	223	2,49	315	2,30	34 832	2,79
Kartoffeln	82	0,91	99	0,72	5 581	0,45
Gemüse	184	2,06	414	3,03	41 050	3,28
Zucker	77	0,86	80	0,58	13 283	1,06
Marmeladen und Süßwaren	141	1,57	119	0,87	5 867	0,47
Sonstige Nahrungsmittel	35	0,40	56	0,41	4 184	0,33
Kaffee, Tee	154	1,72	117	0,85	15 601	1,25
Alkoholfreie Getränke	65	0,73	89	0,65	3 620	0,29
Alkoholische Getränke, Alkohol	259	2,89	609	4,45	43 447	3,48
Mahlzeiten außer Haus	169	1,89	381	2,78	15 906	1,27
Tabak	233	2,60	253	1,85	29 652	2,37
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*3 931*	*43,91*	*6 128*	*44,78*	*624 832*	*49,99*
Kosten Dienstpersonen und Kostgänger	21	0,23	22	0,16	—	—
Nahrungs- und Genußmittel						
Berichtigt	*3 910*	*43,68*	*6 106*	*44,62*	*624 832*	*49,99*
Kleidung und Schuhe	*942*	*10,52*	*1 331*	*9,73*	*114 250*	*9,14*
Herren- und Knabenkleidung	296	3,31	485	3,54	43 226	3,46
Damen- und Mädchenkleidung	337	3,77	413	3,02	23 855	1,91
Stoff, Wolle, Babywäsche	56	0,63	100	0,73	8 093	0,65
Reparaturen von Kleidung	28	0,31	42	0,31	5 326	0,43
Herren- und Knabenschuhe	90	1,01	145	1,06	18 899	1,51
Damen- und Mädchenschuhe	96	1,08	121	0,88	10 809	0,86
Schuhreparaturen	38	0,42	25	0,18	4 042	0,32
Mieten und Mietnebenkosten						
Brennstoffe und Beleuchtung	*1 375*	*15,36*	*1 922*	*14,04*	*211 282*	*16,90*
Miete und Mietnebenkosten	881	9,85	1 074	7,85	139 838	11,19
Reparatur- und Unterhaltskosten zu Lasten des Mieters	48	0,54	111	0,81	12 415	0,99
Feste Brennstoffe	201	2,25	342	2,50	15 395	1,23
Flüssige Brennstoffe	19	0,21	53	0,39	595	0,05
Elektrizität	164	1,83	151	1,10	21 542	1,72
Gas	44	0,49	156	1,14	15 855	1,27
Sonstige Heizkosten	18	0,20	36	0,26	5 641	0,45

TABLEAU E 7

Consommation annuelle moyenne par ménage

Ménages d'ouvriers
Couples mariés avec 2 enfants

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	Flux	%	
						Produits alimentaires, boissons, tabac
3 034	*37.38*	*51 364*	*39.19*	*63 106*	*40.75*	*Non corrigé*
423	5.21	6 314	4.82	6 335	4.09	Pain et céréales
564	6.95	13 674	10,43	17 912	11.57	Viandes
32	0.39	1 110	0.85	1 078	0.70	Produits de la pêche
456	5.62	4 354	3.32	5 567	3.59	Lait et fromage
90	1.11	1 334	1.02	1 858	1.20	Œufs
17	0.21	3 244	2.48	3 189	2.06	Beurre
124	1.53	1 597	1.22	1 612	1.04	Huiles et graisses comestibles
204	2.51	2 958	2.26	3 662	2.36	Fruits
91	1.12	1 394	1.06	1 294	0.84	Pommes de terre
196	2.41	2 983	2.28	3 480	2.25	Autres légumes
81	1.00	906	0.69	882	0.57	Sucre
139	1.71	1 813	1.38	1 894	1.22	Confitures et confiserie
66	0.81	653	0.50	715	0.46	Autres produits alimentaires
116	1.43	1 799	1.37	2 135	1.38	Café, thé
61	0.75	979	0.75	1 002	0.65	Boissons sans alcool
86	1.06	2 051	1.56	3 595	2.32	Boissons alcoolisées, alcool
85	1.05	1 962	1.50	3 287	2.12	Repas, autres consommations pris à l'extérieur
202	2.49	2 238	1.71	3 608	2.33	Tabac
						Produits alimentaires, boissons, tabac
3 034	*37.38*	*51 364*	*39.19*	*63 106*	*40.75*	*Non corrigé*
9	0.11	486	0.37	3 044	1.97	Coûts domestiques et pensionnaires
						Produits alimentaires, boissons, tabac
3 025	*37.27*	*50 879*	*38.82*	*60 063*	*38.78*	*Corrigé*
1 040	*12.81*	*16 290*	*12.43*	*22 573*	*14.58*	*Vêtements et chaussures*
334	4.12	5 645	4.31	8 215	5.30	Vêtements d'hommes et de garçonnets
373	4.60	5 346	4.08	8 530	5.51	Vêtements de femmes et de fillettes
83	1.02	1 164	0.89	937	0.61	Tissu, laine, layette
25	0.31	413	0.32	403	0.26	Réparation des vêtements
92	1.13	1 762	1.34	1 830	1.18	Chaussures pour hommes et garçonnets
96	1.18	1 552	1.18	2 082	1.34	Chaussures pour femmes et fillettes
37	0.46	407	0,31	577	0.37	Réparation des chaussures
						Loyer et charges
1 251	*15,41*	*24 630*	*18.79*	*26 602*	*17.18*	*Combustibles et éclairage*
673	8,29	13 168	10,05	18 360	11,86	Loyer et charges
85	1,05	1 343	1,02	712	0.46	Dépenses des occupants au titre des réparations et de l'entretien
240	2,96	6 302	4,81	3 735	2.41	Combustibles solides
37	0,46	413	0,32	316	0,20	Combustibles liquides
100	1.23	1 638	1.25	1 801	1.16	Électricité
108	1.33	1 694	1,29	1 500	0.97	Gaz
8	0,10	73	0,06	178	0.11	Autres frais de chauffage

(Fortsetzung)

TABELLE E 7

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Möbel, Haushaltsgegenstände, laufender Unterhalt der Wohnung	*811*	*9.06*	*1 129*	*8.25*	*66 777*	*5.34*
Möbel, Fußbodenbelag usw.	239	2.67	262	1.91	12 061	0.96
Haushaltswäsche, Bettzeug	68	0.75	63	0.46	6 743	0.54
Sonstige Heimtextilien	38	0.43	63	0.46	1 083	0.09
Heizapparate, Haushaltsmaschinen	171	1.91	352	2.57	22 612	1.81
Haushaltsartikel und -zubehör	83	0.93	84	0.61	5 359	0.43
Reparatur und Miete von Haushaltsgeräten	11	0.12	12	0.09	335	0.03
Kurzlebige Haushaltsartikel	142	1.58	214	1.56	15 078	1.21
Reinigung, Färberei, Wäscherei	36	0.41	39	0.28	1 571	0.13
Hausratversicherungsprämien	15	0.17	30	0.22	257	0.02
Häusliche Dienste	8	0.09	10	0.07	1 679	0.13
Waren und Dienstleistungen für Körperpflege	*238*	*2.65*	*633*	*4.63*	*25 418*	*2.03*
Artikel zur Körperpflege	98	1.10	70	0.51	7 865	0.63
Friseur und sonstige Dienstleistungen	80	0.90	108	0.79	7 404	0.59
Medizinische und pharmazeutische Erzeugnisse	34	0.38	238	1.74	4 362	0.35
Krankenhauskosten	3	0.03	16	0.12	3 631	0.29
Arzthonorare	22	0.25	202	1.48	2 155	0.17
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	*625*	*6.98*	*1 348*	*9.85*	*73 865*	*5.91*
Verkehrsmittel und Nachrichtenübermittlung	625	6.98	1 348	9.85	73 865	5.91
Unterhaltung und Bildung	*574*	*6.41*	*740*	*5.41*	*70 072*	*5.61*
Bücher, Zeitung, Zeitschriften	88	0.99	82	0.60	7 078	0.57
Radio- und Fernsehgeräte, Musikinstrumente	112	1.25	218	1.59	17 920	1.43
Sonstige Dauergüter, Freizeit	25	0.28	27	0.20	805	0.06
Sonstige Güter zur Unterhaltung	155	1.73	92	0.67	4 651	0.37
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	150	1.68	191	1.40	25 847	2.07
Bildungskosten	43	0.48	129	0.94	13 772	1.10
Sonstige Waren und Dienstleistungen	*478*	*5.34*	*477*	*3.49*	*63 442*	*5.08*
Sonstige Waren	54	0.61	42	0.31	2 829	0.23
Reparatur der sonstigen Waren	3	0.04	10	0.07	573	0.05
Hotelkosten in den Ferien	15	0.17	60	0.44	5 116	0.41
Privatversicherungen	122	1.36	231	1.69	1 961	0.16
Religion	47	0.52	2	0.01	1 040	0.08
Schulden und Anleihen	136	1.52	70	0.51	39 151	3.13
Sonstige Dienstleistungen	100	1.12	62	0.45	5 510	0.44
Nicht spezifizierte Ausgaben	—	—	—	—	7 262	0.58
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*8 953*	*100.00*	*13 685*	*100.00*	*1 249 937*	*100.00*
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*8 953*	*86.11*	*13 685*	*95.48*	*1 249 937*	*92.99*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung, Steuern	*1 444*	*13.89*	*648*	*4.52*	*94 240*	*7.01*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung	1 058	10.18	510	3.56	86 704	6.45
Steuern	386	3.71	137	0.96	7 536	0.56
Insgesamt Klassen 0 bis 9	*10 397*	*100.00*	*14 333*	*100.00*	*1 344 176*	*100.00*

TABLEAU E 7 *(Suite)*

Consommation annuelle moyenne par ménage

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	Flux	%	
880	*10,84*	*10 749*	*8,20*	*13 389*	*8,65*	*Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager et entretien courant*
268	3,30	2 827	2,16	4 321	2,79	Mobilier, revêtement de sol et autres articles d'ameublement
64	0,79	796	0,61	806	0,52	Linge de maison et literie
65	0,80	298	0,23	143	0,09	Textiles d'ameublement
197	2,43	3 007	2,29	3 437	2,22	Appareils de chauffage et appareils ménagers importants
82	1,01	666	0,51	968	0,63	Articles ménagers et accessoires de moindre importance
58	0,71	185	0,14	146	0,09	Réparation et location d'équipement ménager
108	1,33	1 684	1,28	2 649	1,71	Articles ménagers non durables
17	0,21	730	0,56	369	0,24	Nettoyage, teinture, blanchissage
13	0,16	420	0,32	550	0,36	Primes (assurances privées)
8	0,10	136	0,10	—	—	Services domestiques
208	*2,56*	*4 428*	*3,38*	*3 944*	*2,55*	*Soins personnels et dépenses sanitaires*
63	0,78	563	0,43	921	0,59	Articles de toilette
53	0,65	725	0,55	1 469	0,95	Services des salons de coiffure, de beauté
46	0,57	1 507	1,15	729	0,47	Produits médicaux et pharmaceutiques, matériel thérapeutique
3	0,04	745	0,57	429	0,28	Soins hospitaliers
43	0,53	888	0,68	395	0,26	Honoraires des médecins, rétribution des infirmières
549	*6,76*	*10 366*	*7,91*	*13 358*	*8,63*	*Transports et communications*
549	6,76	10 366	7,91	13 358	8,63	Transports et communications
704	*8,67*	*6 658*	*5,08*	*10 057*	*6,49*	*Enseignement, divertissements et loisirs*
108	1,33	979	0,75	1 228	0,79	Livres, journaux et périodiques
157	1,93	1 888	1,44	2 970	1,92	Récepteurs de radio et de télévision, instruments de musique
58	0,71	222	0,17	80	0,05	Autres biens durables à usage récréatif
173	2,13	923	0,70	1 584	1,02	Biens non durables à usage récréatif
151	1,86	1 750	1,34	2 766	1,79	Services récréatifs
57	0,70	895	0,68	1 428	0,92	Enseignement
461	*5,68*	*7 062*	*5,39*	*4 876*	*3,15*	*Autres biens et services*
58	0,71	659	0,50	750	0,48	Autres biens
4	0,05	73	0,06	140	0,09	Réparation d'autres biens
51	0,63	160	0,12	193	0,12	Frais d'hôtel et dépenses de logement pendant les vacances
196	2,41	1 708	1,30	716	0,46	Assurances privées
51	0,63	53	0,04	41	0,03	Religion
1	0,01	3 496	2,67	2 111	1,36	Dettes et emprunts
100	1,23	913	0,70	926	0,60	Autres services
—	—	—	—	—	—	Dépenses non spécifiées
8 116	*100,00*	*131 061*	*100,00*	*154 862*	*100,00*	*Total classes 0 à 8*
8 116	*84,37*	*131 061*	*90,50*	*154 862*	*90,18*	*Total classes 0 à 8*
1 504	*15,63*	*13 761*	*9,50*	*16 858*	*9,82*	*Cotisations légales de sécurité sociale et impôts*
1 028	10,69	7 948	5,49	11 954	6,96	Cotisations légales de sécurité sociale
476	4,95	5 813	4,01	4 904	2,86	Impôts
9 620	*100,00*	*144 822*	*100,00*	*171 719*	*100,00*	*Total classes 0 à 9*

TABELLE E 8

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Arbeiterhaushalte
Ehepaare mit 3 Kindern

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*4 300*	*45.62*	*6 785*	*45.95*	*658 292*	*52.01*
Brot, Mehl und Nährmittel	625	6.63	750	5.08	116 948	9.24
Fleisch und Fleischwaren	1 051	11.15	1 865	12.63	159 617	12.61
Fische	62	0.66	185	1.25	24 995	1.97
Milch und Käse	350	3.71	641	4.34	72 716	5.75
Eier	165	1.75	134	0.91	15 782	1.25
Butter	159	1.68	323	2.19	9 865	0.78
Speisefette und Öle	159	1.69	141	0.95	43 681	3.45
Obst	255	2.70	318	2.15	34 233	2.70
Kartoffeln	90	0.96	114	0.77	6 027	0.48
Gemüse	199	2.11	441	2.99	42 507	3.36
Zucker	102	1.08	108	0.73	13 876	1.10
Marmeladen und Süßwaren	157	1.67	137	0.93	6 329	0.50
Sonstige Nahrungsmittel	38	0.41	68	0.46	4 249	0.34
Kaffee, Tee	167	1.77	135	0.91	16 012	1.27
Alkoholfreie Getränke	69	0.73	98	0.66	3 180	0.25
Alkoholische Getränke, Alkohol	276	2.93	630	4.27	43 421	3.43
Mahlzeiten außer Haus	150	1.59	419	2.84	16 055	1.27
Tabak	226	2.40	279	1.89	28 799	2.28
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*4 300*	*45.62*	*6 785*	*45.95*	*658 292*	*52.01*
Kosten Dienstpersonen und Kostgänger	25	0.27	14	0.09	—	—
Nahrungs- und Genußmittel						
Berichtigt	*4 275*	*45.35*	*6 771*	*45.85*	*658 292*	*52.01*
Kleidung und Schuhe	*984*	*10.44*	*1 325*	*8.97*	*112 752*	*8.91*
Herren- und Knabenkleidung	295	3.14	474	3.21	43 344	3.42
Damen- und Mädchenkleidung	344	3.65	383	2.59	25 028	1.98
Stoff, Wolle, Babywäsche	66	0.71	124	0.84	5 533	0.44
Reparaturen von Kleidung	32	0.34	28	0.19	5 705	0.45
Herren- und Knabenschuhe	105	1.11	154	1.04	19 731	1.56
Damen- und Mädchenschuhe	98	1.04	134	0.91	9 085	0.72
Schuhreparaturen	44	0.46	27	0.18	4 326	0,34
Mieten und Mietnebenkosten						
Brennstoffe und Beleuchtung	*1 410*	*14.96*	*2 208*	*14.95*	*206 334*	*16.30*
Miete und Mietnebenkosten	877	9.30	1 199	8.12	128 139	10,12
Reparatur- und Unterhaltskosten zu Lasten des Mieters	44	0.47	155	1.05	19 661	1,55
Feste Brennstoffe	227	2,40	370	2,51	15 884	1,25
Flüssige Brennstoffe	19	0.21	45	0,30	836	0.07
Elektrizität	177	1.88	237	1.60	19 511	1.54
Gas	47	0,50	165	1,12	16 709	1.32
Sonstige Heizkosten	19	0,20	36	0,24	5 594	0.44

TABLEAU E 8

Consommation annuelle moyenne par ménage

Ménages d'ouvriers
Couples mariés avec 3 enfants

Nederland		Belgique/België		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	
				Produits alimentaires, boissons, tabac
3 251	*39.06*	*55 944*	*40.06*	*Non corrigé*
481	5.78	7 474	5.35	Pain et céréales
584	7.02	14 323	10.26	Viandes
31	0,37	1 115	0.80	Produits de la pêche
521	6.26	4 917	3.52	Lait et fromage
99	1.19	1 645	1.18	Œufs
12	0.14	3 523	2.52	Beurre
146	1,75	2 021	1.45	Huiles et graisses comestibles
210	2.52	3 363	2.41	Fruits
109	1,31	1 714	1.23	Pommes de terre
214	2,57	3 312	2.37	Autres légumes
99	1.19	1 115	0.80	Sucre
159	1.91	2 091	1.50	Confitures et confiserie
74	0.89	765	0.55	Autres produits alimentaires
115	1,38	1 941	1.39	Café, thé
58	0.70	730	0.52	Boissons sans alcool
59	0.71	2 244	1.61	Boissons alcoolisées, alcool
76	0,91	1 607	1.15	Repas, autres consommations pris à l'extérieur
203	2,44	2 044	1.46	Tabac
				Produits alimentaires, boissons, tabac
3 251	*39,06*	*55 944*	*40.06*	*Non corrigé*
4	0.05	159	0.11	Coûts domestiques et pensionnaires
				Produits alimentaires, boissons, tabac
3 247	*39,01*	*55 785*	*39.94*	*Corrigé*
1 047	*12,58*	*18 408*	*13.18*	*Vêtements et chaussures*
321	3,86	6 304	4.51	Vêtements d'hommes et de garçonnets
360	4,33	6 175	4.42	Vêtements de femmes et de fillettes
103	1,24	1 440	1.03	Tissu, laine, layette
22	0,26	329	0.24	Réparation des vêtements
106	1,27	1 997	1.43	Chaussures pour hommes et garçonnets
96	1.15	1 779	1.27	Chaussures pour femmes et fillettes
39	0,47	384	0.27	Réparation des chaussures
				Loyer et charges
1 293	*15.54*	*24 688*	*17.68*	*Combustibles et éclairage*
679	8,16	12 632	9.04	Loyer et charges
104	1,25	1 372	0.98	Dépenses des occupants au titre des réparations et de l'entretien
248	2,98	6 883	4.93	Combustibles solides
36	0,43	336	0,24	Combustibles liquides
103	1,24	1 687	1,21	Électricité
113	1,36	1 671	1,20	Gaz
10	0,12	107	0.08	Autres frais de chauffage

(Fortsetzung)

TABELLE E 8

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Möbel, Haushaltsgegenstände, laufender Unterhalt der Wohnung	*792*	*8.40*	*1 175*	*7.96*	*63 869*	*5.05*
Möbel, Fußbodenbelag usw.	190	2.01	286	1.94	14 215	1.12
Haushaltswäsche, Bettzeug	74	0.79	72	0.49	7 164	0.57
Sonstige Heimtextilien	31	0.33	34	0.23	586	0.05
Heizapparate, Haushaltsmaschinen	191	2.03	392	2.65	20 546	1.62
Haushaltsartikel und -zubehör	87	0.92	47	0.32	4 579	0.36
Reparatur und Miete von Haushaltsgeräten	14	0.15	27	0.18	1 062	0.08
Kurzlebige Haushaltsartikel	147	1.55	243	1.65	14 010	1.11
Reinigung, Färberei, Wäscherei	38	0.40	25	0.17	1 205	0.10
Hausratversicherungsprämien	10	0.10	31	0.21	194	0.02
Häusliche Dienste	10.	0.11	19	0.13	307	0.02
Waren und Dienstleistungen für Körperpflege	*232*	*2.46*	*603*	*4.08*	*22 795*	*1.80*
Artikel zur Körperpflege	98	1.05	71	0.48	7 524	0.59
Friseur und sonstige Dienstleistungen	80	0.84	88	0.60	6 175	0.49
Medizinische und pharmazeutische Erzeugnisse	32	0.34	261	1.77	3 907	0.31
Krankenhauskosten	3	0.03	10	0.07	1 800	0.14
Arzthonorare	19	0.20	174	1.18	3 389	0.27
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	*615*	*6.53*	*1 397*	*9.46*	*73 212*	*5.78*
Verkehrsmittel und Nachrichtenübermittlung	615	6.53	1 397	9.46	73 212	5.78
Unterhaltung und Bildung	*563*	*5.97*	*860*	*5.82*	*64 624*	*5.11*
Bücher, Zeitung, Zeitschriften	97	1.03	91	0.62	6 564	0.52
Radio- und Fernsehgeräte, Musikinstrumente	88	0.93	216	1.46	10 102	0.80
Sonstige Dauergüter, Freizeit	20	0.21	26	0.18	383	0.03
Sonstige Güter zur Unterhaltung	143	1.51	97	0.66	4 768	0.38
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	142	1.51	224	1.52	26 214	2.07
Bildungskosten	73	0.77	205	1.39	16 593	1.31
Sonstige Waren und Dienstleistungen	*555*	*5.89*	*428*	*2.90*	*63 821*	*5.04*
Sonstige Waren	55	0.59	31	0.21	1 795	0.14
Reparatur der sonstigen Waren	6	0.07	6	0.04	503	0.04
Hotelkosten in den Ferien	13	0.14	49	0.33	3 929	0.31
Privatversicherungen	124	1.32	231	1.56	1 233	0.10
Religion	35	0.37	5	0.03	499	0.04
Schulden und Anleihen	220	2.33	64	0.43	44 366	3.51
Sonstige Dienstleistungen	102	1.08	42	0.28	5 009	0.40
Nicht spezifizierte Ausgaben	--	--	--	--	6 486	0.51
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*9 426*	*100.00*	*14 767*	*100.00*	*1 265 699*	*100.00*
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*9 426*	*88.47*	*14 767*	*96.25*	*1 265 699*	*93.31*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung, Steuern	*1 228*	*11.53*	*576*	*3.75*	*90 805*	*6.69*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung	1 039	9.75	489	3.19	84 657	6.24
Steuern	189	1.77	87	0.57	6 148	0.45
Insgesamt Klassen 0 bis 9	*10 654*	*100.00*	*15 343*	*100.00*	*1 356 504*	*100.00*

TABLEAU E 8 *(Suite)*

Consommation annuelle moyenne par ménage

Nederland		Belgique/België		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	
897	*10.78*	*12 074*	*8.65*	*Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager et entretien courant*
297	3.57	3 492	2.50	Mobilier, revêtement de sol et autres articles d'ameublement
78	0,94	1 166	0,83	Linge de maison et literie
56	0,67	533	0,38	Textiles d'ameublement
175	2,10	3 117	2,23	Appareils de chauffage et appareils ménagers importants
69	0,83	815	0,58	Articles ménagers et accessoires de moindre importance
55	0.66	130	0.09	Réparation et location d'équipement ménager
128	1,54	1 852	1.33	Articles ménagers non durables
19	0.23	537	0.38	Nettoyage, teinture, blanchissage
12	0.14	430	0.31	Primes (assurances privées)
8	0.10	2	0.00	Services domestiques
203	*2.44*	*4 520*	*3.24*	*Soins personnels et dépenses sanitaires*
55	0,66	544	0,39	Articles de toilette
57	0.68	628	0.45	Services des salons de coiffure, de beauté
46	0,55	1 508	1.08	Produits médicaux et pharmaceutiques, matériel thérapeutique
4	0,05	788	0.56	Soins hospitaliers
40	0,48	1 052	0.75	Honoraires des médecins, rétribution des infirmières
479	*5.76*	*9 074*	*6.50*	*Transports et communications*
479	5.76	9 074	6.50	Transports et communications
690	*8.29*	*8 269*	*5.92*	*Enseignement, divertissements et loisirs*
107	1,29	960	0.69	Livres, journaux et périodiques
157	1,89	2 284	1.64	Récepteurs de radio et de télévision, instruments de musique
35	0.42	274	0.20	Autres biens durables à usage récréatif
163	1.96	1 173	0.84	Biens non durables à usage récréatif
163	1,96	1 829	1.31	Services récréatifs
65	0,78	1 748	1.25	Enseignement
467	*5.61*	*6 843*	*4.90*	*Autres biens et services*
50	0.60	599	0.43	Autres biens
6	0.07	45	0.03	Réparation d'autres biens
41	0.49	138	0.10	Frais d'hôtel et dépenses de logement pendant les vacances
209	2,51	1 631	1.17	Assurances privées
60	0.72	92	0.07	Religion
—	—	3 422	2.45	Dettes et emprunts
100	1.20	916	0.66	Autres services
—	—	—	—	Dépenses non spécifiées
8 323	*100.00*	*139 660*	*100.00*	*Total classes 0 à 8*
8 323	*85.54*	*139 660*	*91.97*	*Total classes 0 à 8*
1 407	*14.46*	*12 194*	*8.03*	*Cotisations légales de sécurité sociale et impôts*
1 027	10.55	7 840	5.16	Cotisations légales de sécurité sociale
380	3.91	4 354	2.87	Impôts
9 730	*100.00*	*151 854*	*100.00*	*Total classes 0 à 9*

TABELLE E 9

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Arbeiterhaushalte
Haushalte mit 4, 5 und 6 Kindern

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*4 992*	*49,00*	*8 229*	*48,13*	*717 420*	*55,24*
Brot, Mehl und Nährmittel	796	7,81	1 003	5,87	156 939	12,08
Fleisch und Fleischwaren	1 251	12,28	2 186	12,79	148 969	11,47
Fische	73	0,72	220	1,29	33 610	2,59
Milch und Käse	417	4,09	770	4,50	78 798	6,07
Eier	198	1,95	173	1,01	18 818	1,45
Butter	150	1,47	426	2,49	5 764	0,44
Speisefette und Öle	223	2,19	183	1,07	56 267	4,33
Obst	235	2,31	384	2,25	34 182	2,63
Kartoffeln	177	1,74	164	0,96	8 220	0,63
Gemüse	222	2,18	541	3,16	51 780	3,99
Zucker	123	1,21	139	0,81	15 198	1,17
Marmeladen und Süßwaren	187	1,83	184	1,08	5 991	0,46
Sonstige Nahrungsmittel	43	0,42	74	0,43	3 830	0,29
Kaffee, Tee	173	1,70	174	1,02	17 457	1,34
Alkoholfreie Getränke	79	0,77	119	0,70	2 104	0,16
Alkoholische Getränke, Alkohol	273	2,68	711	4,16	42 583	3,28
Mahlzeiten außer Haus	144	1,41	477	2,79	8 404	0,65
Tabak	228	2,24	301	1,76	28 506	2,19
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*4 992*	*49,00*	*8 229*	*48,13*	*717 420*	*55,24*
Kosten Dienstpersonen und Kostgänger	10	0,10	14	0,08	—	—
Nahrungs- und Genußmittel						
Berichtigt	*4 982*	*48,90*	*8 215*	*48,05*	*717 374*	*55,23*
Kleidung und Schuhe	*1 048*	*10,29*	*1 664*	*9,73*	*129 217*	*9,95*
Herren- und Knabenkleidung	323	3,17	573	3,35	48 567	3,74
Damen- und Mädchenkleidung	330	3,24	519	3,04	24 638	1,90
Stoff, Wolle, Babywäsche	65	0,64	125	0,73	10 058	0,77
Reparaturen von Kleidung	32	0,31	35	0,20	5 079	0,39
Herren- und Knabenschuhe	118	1,16	225	1,32	25 762	1,98
Damen- und Mädchenschuhe	120	1,18	166	0,97	11 327	0,87
Schuhreparaturen	60	0,59	21	0,12	3 787	0,29
Mieten und Mietnebenkosten						
Brennstoffe und Beleuchtung	*1 532*	*15,04*	*2 143*	*12,54*	*183 746*	*14,15*
Miete und Mietnebenkosten	973	9,55	1 195	6,99	121 198	9,33
Reparatur- und Unterhaltskosten zu Lasten des Mieters	36	0,36	118	0,69	11 376	0,88
Feste Brennstoffe	247	2,42	411	2,40	11 152	0,86
Flüssige Brennstoffe	19	0,18	33	0,19	27	—
Elektrizität	192	1,88	153	0,89	18 874	1,45
Gas	52	0,51	184	1,08	18 822	1,45
Sonstige Heizkosten	13	0,13	50	0,29	2 297	0,18

TABLEAU E 9

Consommation annuelle moyenne par ménage

Ménages d'ouvriers
Couples mariés avec 4, 5 et 6 enfants

Nederland		Belgique/België		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	
				Produits alimentaires, boissons, tabac
4 163	*40,81*	*71 547*	*42,26*	*Non corrigé*
644	6,31	10 245	6,05	Pain et céréales
722	7,08	18 115	10,70	Viandes
40	0,39	1 268	0,75	Produits de la pêche
649	6,36	6 571	3,88	Lait et fromage
120	1,18	2 161	1,28	Œufs
9	0,09	4 038	2,39	Beurre
196	1,92	2 777	1,64	Huiles et graisses comestibles
227	2,23	3 971	2,35	Fruits
160	1,57	2 350	1,39	Pommes de terre
254	2,49	3 847	2,27	Autres légumes
130	1,27	1 541	0,91	Sucre
201	1,97	2 807	1,66	Confitures et confiserie
100	0,98	972	0,57	Autres produits alimentaires
140	1,37	2 586	1,53	Café, thé
68	0,67	1 120	0,66	Boissons sans alcool
88	0,86	2 430	1,44	Boissons alcoolisées, alcool
155	1,52	2 016	1,19	Repas, autres consommations pris à l'extérieur
260	2,55	2 732	1,61	Tabac
				Produits alimentaires, boissons, tabac
4 163	*40,81*	*71 547*	*42,26*	*Non corrigé*
14	0,14	157	0,09	Coûts domestiques et pensionnaires
				Produits alimentaires, boissons, tabac
4 149	*40,67*	*71 391*	*42,17*	*Corrigé*
1 584	*15,53*	*24 735*	*14,61*	*Vêtements et chaussures*
520	5,10	9 019	5,33	Vêtements d'hommes et de garçonnets
519	5,09	7 974	4,71	Vêtements de femmes et de fillettes
113	1,11	1 803	1,07	Tissu, laine, layette
26	0,25	563	0,33	Réparation des vêtements
140	1,37	2 640	1,56	Chaussures pour hommes et garçonnets
202	1,98	2 166	1,28	Chaussures pour femmes et fillettes
64	0,63	569	0,34	Réparation des chaussures
				Loyer et charges
1 341	*13,15*	*26 454*	*15,63*	*Combustibles et éclairage*
679	6,66	13 374	7,90	Loyer et charges
108	1,06	1 612	0,95	Dépenses des occupants au titre des réparations et de l'entretien
254	2,49	7 166	4,23	Combustibles solides
35	0,34	371	0,22	Combustibles liquides
121	1,19	2 087	1,23	Électricité
133	1,30	1 714	1,01	Gaz
11	0,11	129	0,08	Autres frais de chauffage

(Fortsetzung)

TABELLE E 9

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Möbel, Haushaltsgegenstände, laufender Unterhalt der Wohnung	*939*	*9,21*	*1 354*	*7,92*	*61 881*	*4.76*
Möbel, Fußbodenbelag usw.	256	2,51	283	1,66	11 278	0.87
Haushaltswäsche, Bettzeug	92	0,90	108	0,63	7 480	0.58
Sonstige Heimtextilien	50	0,49	64	0.37	336	0,03
Heizapparate, Haushaltsmaschinen	229	2,24	445	2,60	22 313	1.72
Haushaltsartikel und -zubehör	87	0,85	73	0.43	5 337	0.41
Reparatur und Miete von Haushaltsgeräten	12	0.11	28	0,16	156	0.01
Kurzlebige Haushaltsartikel	161	1.58	280	1,64	13 134	1.01
Reinigung, Färberei, Wäscherei	31	0.31	27	0,16	400	0.03
Hausratversicherungsprämien	11	0.11	30	0.18	1 172	0.09
Häusliche Dienste	10	0,10	16	0,09	275	0.02
Waren und Dienstleistungen für Körperpflege	*232*	*2,27*	*861*	*5,04*	*20 522*	*1 58*
Artikel zur Körperpflege	99	0.97	78	0,46	6 709	0.52
Friseur und sonstige Dienstleistungen	76	0,75	125	0,73	6 780	0.52
Medizinische und pharmazeutische Erzeugnisse	35	0.34	316	1,85	2 635	0.20
Krankenhauskosten	3	0.03	14	0,08	3 834	0.30
Arzthonorare	19	0.19	328	1.92	564	0.04
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	*416*	*4.08*	*1 333*	*7.80*	*48 818*	*3.76*
Verkehrsmittel und Nachrichtenübermittlung	416	4.08	1 333	7.80	48 818	3.76
Unterhaltung und Bildung	*550*	*5.40*	*1 084*	*6,34*	*65 966*	*5.08*
Bücher, Zeitung, Zeitschriften	99	0.98	101	0.59	3 301	0.25
Radio- und Fernsehgeräte, Musikinstrumente	90	0.88	306	1.79	17 865	1.38
Sonstige Dauergüter, Freizeit	15	0.14	15	0,09	163	0.01
Sonstige Güter zur Unterhaltung	151	1.48	112	0,66	5 230	0.40
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	140	1.38	291	1,70	25 038	1.93
Bildungskosten	55	0,53	259	1,51	14 368	1.11
Sonstige Waren und Dienstleistungen	*489*	*4.80*	*442*	*2,59*	*71 313*	*5.49*
Sonstige Waren	47	0.46	51	0,30	2 441	0.19
Reparatur der sonstigen Waren	5	0,05	14	0.08	257	0,02
Hotelkosten in den Ferien	5	0.05	32	0,19	1 427	0.11
Privatversicherungen	120	1.18	207	1.21	4 096	0.32
Religion	22	0,22	5	0,03	501	0.04
Schulden und Anleihen	210	2,07	95	0,56	48 956	3,77
Sonstige Dienstleistungen	80	0.79	38	0.22	3 817	0.29
Nicht spezifizierte Ausgaben	—	—	—	—	9 818	0.76
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*10 188*	*100.00*	*17 096*	*100,00*	*1 298 838*	*100.00*
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*10 188*	*90.08*	*17 096*	*96,76*	*1 298 838*	*93.84*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung, Steuern	*1 122*	*9,92*	*573*	*3,24*	*85 301*	*6.16*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung	1 039	9,19	516	2,92	78 682	5.68
Steuern	83	0.74	57	0,32	6 618	0.48
Insgesamt Klassen 0 bis 9	*11 310*	*100.00*	*17 669*	*100.00*	*1 384 138*	*100.00*

TABLEAU E 9 *(Suite)*

Consommation annuelle moyenne par ménage

Nederland		Belgique/België		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	
923	*9.05*	*14 272*	*8.43*	*Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager et entretien courant*
228	2.24	3 535	2.09	Mobilier, revêtement de sol et autres articles d'ameublement
106	1.04	1 207	0.71	Linge de maison et literie
33	0.32	565	0.33	Textiles d'ameublement
203	1.99	3 787	2.24	Appareils de chauffage et appareils ménagers importants
97	0.95	1 160	0.69	Articles ménagers et accessoires de moindre importance
63	0.62	205	0.12	Réparation et location d'équipement ménager
147	1.44	2 418	1.43	Articles ménagers non durables
21	0.21	711	0.42	Nettoyage, teinture, blanchissage
12	0.12	438	0.26	Primes (assurances privées)
14	0.14	246	0.15	Services domestiques
248	*2.43*	*5 002*	*2.95*	*Soins personnels et dépenses sanitaires*
77	0.75	578	0.34	Articles de toilette
67	0.66	812	0.48	Services des salons de coiffure, de beauté
53	0.52	1 729	1.02	Produits médicaux et pharmaceutiques, matériel thérapeutique
1	0.01	710	0.42	Soins hospitaliers
49	0.48	1 173	0.69	Honoraires des médecins, rétribution des infirmières
620	*6.08*	*8 849*	*5.23*	*Transports et communications*
620	6.08	8 849	5.23	Transports et communications
809	*7.93*	*9 819*	*5.80*	*Enseignement, divertissements et loisirs*
127	1.24	1 093	0.65	Livres, journaux et périodiques
176	1.73	2 453	1.45	Récepteurs de radio et de télévision, instruments de musique
27	0.26	121	0.07	Autres biens durables à usage récréatif
172	1.69	1 534	0.91	Biens non durables à usage récréatif
204	2.00	2 683	1.58	Services récréatifs
103	1.01	1 935	1.14	Enseignement
528	*5.18*	*8 764*	*5.18*	*Autres biens et services*
53	0.52	1 138	0.67	Autres biens
10	0.10	94	0.06	Réparation d'autres biens
26	0.25	164	0.10	Frais d'hôtel et dépenses de logement pendant les vacances
226	2.22	1 678	0.99	Assurances privées
89	0.87	140	0.08	Religion
...	--	4 122	2.43	Dettes et emprunts
124	1.22	1 429	0.84	Autres services
-	--	--	--	Dépenses non spécifiées
10 201	*100.00*	*169 285*	*100.00*	*Total classes 0 à 8*
10 201	*86.94*	*169 285*	*94.15*	*Total classes 0 à 8*
1 532	*13.06*	*10 510*	*5.85*	*Cotisations légales de sécurité sociale et impôts*
1 187	10.12	8 216	4.57	Cotisations légales de sécurité sociale
345	2.94	2 295	1.28	Impôts
11 733	*100.00*	*179 795*	*100.00*	*Total classes 0 à 9*

TABELLE E 10

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Angestellten- und Beamtenhaushalte
Ehepaare ohne Kinder

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*3 622*	*31,52*	*5 725*	*33,45*	*633 462*	*34,68*
Brot, Mehl und Nährmittel	370	3,22	445	2,60	70 421	3,86
Fleisch und Fleischwaren	774	6,74	1 411	8,25	161 141	8,82
Fische	61	0,53	208	1,22	20 684	1,13
Milch und Käse	211	1,83	374	2,19	51 532	2,82
Eier	118	1,03	81	0,47	11 689	0,64
Butter	171	1,49	179	1,05	12 114	0,66
Speisefette und Öle	65	0,57	94	0,55	40 023	2,19
Obst	236	2,06	318	1,86	41 502	2,27
Kartoffeln	55	0,48	67	0,39	3 960	0,22
Gemüse	187	1,63	396	2,31	41 988	2,30
Zucker	48	0,42	57	0,33	9 063	0,50
Marmeladen und Süßwaren	133	1,16	100	0,58	6 045	0,33
Sonstige Nahrungsmittel	29	0,25	58	0,34	3 859	0,21
Kaffee, Tee	184	1,60	120	0,70	17 086	0,94
Alkoholfreie Getränke	65	0,56	80	0,47	7 353	0,40
Alkoholische Getränke, Alkohol	333	2,89	630	3,68	45 576	2,50
Mahlzeiten außer Haus	346	3,01	828	4,84	50 547	2,77
Tabak	236	2,05	278	1,62	38 878	2,13
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*3 622*	*31,52*	*5 725*	*33,45*	*633 462*	*34,68*
Kosten Dienstpersonen und Kostgänger	24	0,21	24	0,14	—	—
Nahrungs- und Genußmittel						
Berichtigt	*3 598*	*31,31*	*5 700*	*33,31*	*633 462*	*34,68*
Kleidung und Schuhe	*1 126*	*9,80*	*1 693*	*9,89*	*166 837*	*9,13*
Herren- und Knabenkleidung	385	3,35	648	3,79	70 583	3,86
Damen- und Mädchenkleidung	448	3,90	577	3,37	51 823	2,84
Stoff, Wolle, Babywäsche	65	0,57	124	0,72	6 557	0,36
Reparaturen von Kleidung	54	0,47	82	0,48	8 757	0,48
Herren- und Knabenschuhe	57	0,50	110	0,64	11 976	0,66
Damen- und Mädchenschuhe	77	0,67	110	0,64	10 975	0,60
Schuhreparaturen	40	0,34	41	0,24	6 165	0,34
Mieten und Mietnebenkosten						
Brennstoffe und Beleuchtung	*1 773*	*15,43*	*2 449*	*14,31*	*322 540*	*17,66*
Miete und Mietnebenkosten	1 169	10,18	1 364	7,97	225 909	12,37
Reparatur- und Unterhaltskosten zu Lasten des Mieters	80	0,70	264	1,54	19 877	1,09
Feste Brennstoffe	179	1,56	308	1,80	9 563	0,52
Flüssige Brennstoffe	38	0,33	84	0,49	1 968	0,11
Elektrizität	170	1,48	178	1,04	31 194	1,71
Gas	64	0,56	167	0,98	16 369	0,90
Sonstige Heizkosten	73	0,63	67	0,39	17 661	0,97

TABLEAU E 10

Consommation annuelle moyenne par ménage

Ménages d'employés et de fonctionnaires
Couples mariés sans enfant

Nederland		Belgique/België		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	
				Produits alimentaires, boissons, tabac
2 995	*24,84*	*48 133*	*28,18*	*Non corrigé*
347	2,92	4 698	2,75	Pain et céréales
536	4,51	11 124	6,51	Viandes
48	0,40	1 444	0,85	Produits de la pêche
292	2,45	2 853	1,67	Lait et fromage
74	0,62	937	0,55	Œufs
63	0,53	3 031	1,77	Beurre
63	0,53	886	0,52	Huiles et graisses comestibles
214	1,80	2 795	1,64	Fruits
42	0,35	994	0,58	Pommes de terre
176	1,48	3 006	1,76	Autres légumes
46	0,39	639	0,37	Sucre
127	1,07	1 330	0,78	Confitures et confiserie
75	0,63	576	0,34	Autres produits alimentaires
123	1,03	1 759	1,03	Café, thé
58	0,49	884	0,52	Boissons sans alcool
167	1,40	3 910	2,29	Boissons alcoolisées, alcool
237	1,99	5 204	3,05	Repas, autres consommations pris à l'extérieur
267	2,24	2 064	1,21	Tabac
				Produits alimentaires, boissons, tabac
2 955	*24,84*	*48 133*	*28,18*	*Non corrigé*
17	0,14	654	0,38	Coûts domestiques et pensionnaires
				Produits alimentaires, boissons, tabac
2 938	*24,70*	*47 480*	*27,79*	*Corrigé*
1 217	*10,23*	*18 758*	*10,98*	*Vêtements et chaussures*
422	3,55	6 734	3,94	Vêtements d'hommes et de garçonnets
508	4,27	7 359	4,31	Vêtements de femmes et de fillettes
90	0,76	949	0,56	Tissu, laine, layette
38	0,32	932	0,55	Réparation des vêtements
46	0,39	1 093	0,64	Chaussures pour hommes et garçonnets
74	0,62	1 240	0,73	Chaussures pour femmes et fillettes
39	0,33	450	0,26	Réparation des chaussures
				Loyer et charges
1 702	*14,31*	*35 396*	*20,72*	*Combustibles et éclairage*
993	8,35	21 462	12,56	Loyer et charges
184	1,55	1 796	1,05	Dépenses des occupants au titre des réparations et de l'entretien
185	1,56	6 291	3,68	Combustibles solides
86	0,72	1 351	0,79	Combustibles liquides
120	1,01	1 921	1,12	Électricité
103	0,87	1 667	0,98	Gaz
32	0,27	908	0,53	Autres frais de chauffage

(Fortsetzung)

TABELLE E 10

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Möbel, Haushaltsgegenstände, laufender Unterhalt der Wohnung	*1 194*	*10,39*	*1 719*	*10,04*	*180 411*	*9,88*
Möbel, Fußbodenbelag usw.	404	3,52	572	3,34	88 133	4,83
Haushaltswäsche, Bettzeug	100	0,87	73	0,43	11 839	0,65
Sonstige Heimtextilien	63	0,55	56	0,33	746	0,04
Heizapparate, Haushaltsmaschinen	214	1,87	329	1,92	31 990	1,75
Haushaltsartikel und -zubehör	113	0,98	145	0,85	7 679	0,42
Reparatur und Miete von Haushaltsgeräten	34	0,30	25	0,15	1 510	0,08
Kurzlebige Haushaltsartikel	113	0,98	184	1,08	18 765	1,03
Reinigung, Färberei, Wäscherei	83	0,72	107	0,63	5 143	0,28
Hausratversicherungsprämien	18	0,15	42	0,25	476	0,03
Häusliche Dienste	51	0,44	186	1,09	14 130	0,77
Waren und Dienstleistungen für Körperpflege	*363*	*3,16*	*808*	*4,72*	*57 898*	*3,17*
Artikel zur Körperpflege	126	1,10	125	0,73	13 946	0,74
Friseur und sonstige Dienstleistungen	107	0,94	206	1,20	13 429	0,74
Medizinische und pharmazeutische Erzeugnisse	62	0,54	214	1,25	9 062	0,50
Krankenhauskosten	13	0,12	8	0,05	4 156	0,23
Arzthonorare	54	0,47	257	1,50	17 755	0,97
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	*1 208*	*10,51*	*2 677*	*15,64*	*245 833*	*13,46*
Verkehrsmittel und Nachrichtenübermittlung	1 208	10,51	2 677	15,64	245 833	13,46
Unterhaltung und Bildung	*803*	*6,99*	*1 201*	*7,02*	*102 804*	*5,63*
Bücher, Zeitung, Zeitschriften	125	1,09	201	1,17	26 851	1,47
Radio- und Fernsehgeräte, Musikinstrumente	146	1,27	224	1,31	21 970	1,20
Sonstige Dauergüter, Freizeit	63	0,55	82	0,48	2 282	0,12
Sonstige Güter zur Unterhaltung	200	1,74	196	1,15	8 362	0,46
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	235	2,05	442	2,58	41 552	2,28
Bildungskosten	33	0,29	57	0,33	1 786	0,10
Sonstige Waren und Dienstleistungen	*1 426*	*12,41*	*865*	*5,05*	*116 615*	*6,38*
Sonstige Waren	125	1,09	65	0,38	8 179	0,45
Reparatur der sonstigen Waren	11	0,09	11	0,06	644	0,04
Hotelkosten in den Ferien	86	0,75	162	0,95	32 706	1,79
Privatversicherungen	626	5,45	379	2,21	5 861	0,32
Religion	160	1,39	16	0,09	1 863	0,10
Schulden und Anleihen	123	1,07	51	0,30	35 082	1,92
Sonstige Dienstleistungen	295	2,56	181	1,06	24 543	1,34
Nicht spezifizierte Ausgaben	—	—	—	—	7 737	0,42
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*11 491*	*100,00*	*17 113*	*100,00*	*1 826 400*	*100,00*
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*11 491*	*82,84*	*17 113*	*90,89*	*1 826 400*	*91,13*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung, Steuern	*2 381*	*17,16*	*1 717*	*9,12*	*177 853*	*8,87*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung	694	5,00	538	2,86	148 050	7,39
Steuern	1 687	12,16	1 179	6,26	29 803	1,49
Insgesamt Klassen 0 bis 9	*13 872*	*100,00*	*18 829*	*100,00*	*2 004 253*	*100,00*

TABLEAU E 10 *(Suite)*

Consommation annuelle moyenne par ménage

Nederland		Belgique/België		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	
1 409	*11,84*	*16 548*	*9,69*	*Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager et entretien courant*
486	4,09	5 721	3,35	Mobilier, revêtement de sol et autres articles d'ameublement
81	0,68	695	0,41	Linge de maison et literie
84	0,71	396	0,23	Textiles d'ameublement
217	1,82	3 128	1,83	Appareils de chauffage et appareils ménagers importants
137	1,15	1 219	0,71	Articles ménagers et accessoires de moindre importance
79	0,66	490	0,29	Réparation et location d'équipement ménager
101	0,85	1 568	0,92	Articles ménagers non durables
74	0,62	1 470	0,86	Nettoyage, teinture, blanchissage
22	0,18	502	0,29	Primes (assurances privées)
128	1,08	1 359	0,8.	Services domestiques
437	*3,67*	*7 237*	*4,24*	*Soins personnels et dépenses sanitaires*
122	1,03	1 173	0,69	Articles de toilette
86	0,72	1 561	0,91	Services des salons de coiffure, de beauté
111	0,93	2 474	1,45	Produits médicaux et pharmaceutiques, matériel thérapeutique
—	—	689	0,40	Soins hospitaliers
118	0,99	1 340	0,78	Honoraires des médecins, rétribution des infirmières
1 705	*14,33*	*23 912*	*14,00*	*Transports et communications*
1 705	14,33	23 912	14,00	Transports et communications
1 154	*9,70*	*9 821*	*5,75*	*Enseignement, divertissements et loisirs*
202	1,70	1 377	0,81	Livres, journaux et périodiques
147	1,24	2 880	1,69	Récepteurs de radio et de télévision, instruments de musique
71	0,60	724	0,42	Autres biens durables à usage récréatif
307	2,58	1 597	0,93	Biens non durables à usage récréatif
311	2,61	3 170	1,86	Services récréatifs
116	0,98	73	0,04	Enseignement
1 334	*11,21*	*11 672*	*6,83*	*Autres biens et services*
110	0,92	672	0,39	Autres biens
11	0,09	53	0,03	Réparation d'autres biens
247	2,08	1 620	0,95	Frais d'hôtel et dépenses de logement pendant les vacances
394	3,31	3 567	2,09	Assurances privées
111	0,93	117	0,07	Religion
2	0,02	3 287	1,92	Dettes et emprunts
458	3,85	2 356	1,38	Autres services
—	—	—	—	Dépenses non spécifiées
11 896	*100,00*	*170 824*	*100,00*	*Total classes 0 à 8*
11 896	*74,84*	*170 824*	*85,85*	*Total classes 0 à 8*
4 000	*25,16*	*28 159*	*14,15*	*Cotisations légales de sécurité sociale et impôts*
1 380	8,68	9 671	4,86	Cotisations légales de sécurité sociale
2 620	16,48	18 487	9,29	Impôts
15 896	*100,00*	*198 983*	*100,00*	*Total classes 0 à 9*

TABELLE E 11

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Angestellten- und Beamtenhaushalte
Ehepaare mit 1 Kind

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*3 805*	*33,31*	*6 052*	*31,92*	*715 273*	*37,84*
Brot, Mehl und Nährmittel	466	4,08	505	2,66	87 548	4,63
Fleisch und Fleischwaren	818	7,16	1 610	8,49	185 331	9,80
Fische	61	0,53	231	1,22	27 005	1,43
Milch und Käse	277	2,42	484	2,55	65 683	3,47
Eier	132	1,16	99	0,52	14 517	0,77
Butter	189	1,66	226	1,19	12 172	0,64
Speisefette und Öle	85	0,75	97	0,51	53 036	2,81
Obst	262	2,30	331	1,75	45 636	2,41
Kartoffeln	62	0,55	75	0,40	4 717	0,25
Gemüse	212	1,85	430	2,27	46 315	2,45
Zucker	58	0,51	55	0,29	11 460	0,61
Marmeladen und Süßwaren	148	1,29	104	0,55	7 000	0,37
Sonstige Nahrungsmittel	34	0,30	59	0,31	4 532	0,24
Kaffee, Tee	158	1,38	100	0,53	19 468	1,03
Alkoholfreie Getränke	78	0,69	107	0,56	6 644	0,35
Alkoholische Getränke, Alkohol	282	2,47	553	2,92	46 072	2,44
Mahlzeiten außer Haus	269	2,36	747	3,94	40 201	2,13
Tabak	214	1,87	239	1,26	37 936	2,01
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*3 805*	*33,31*	*6 052*	*31,92*	*715 273*	*37,84*
Kosten Dienstpersonen und Kostgänger	33	0,29	43	0,23	—	—
Nahrungs- und Genußmittel						
Berichtigt	*3 772*	*33,02*	*6 009*	*31,70*	*715 273*	*37,84*
Kleidung und Schuhe	*1 125*	*9,85*	*1 909*	*10,07*	*182 113*	*9,63*
Herren- und Knabenkleidung	374	3,28	682	3,60	72 838	3,85
Damen- und Mädchenkleidung	429	3,75	662	3,49	44 858	2,37
Stoff, Wolle, Babywäsche	73	0,64	165	0,87	14 748	0,78
Reparaturen von Kleidung	45	0,39	54	0,28	9 834	0,52
Herren- und Knabenschuhe	76	0,67	151	0,80	20 756	1,10
Damen- und Mädchenschuhe	88	0,77	159	0,84	15 144	0,80
Schuhreparaturen	40	0,35	37	0,20	3 934	0,21
Mieten und Mietnebenkosten						
Brennstoffe und Beleuchtung	*1 883*	*16,48*	*2 563*	*13,52*	*331 164*	*17,52*
Miete und Mietnebenkosten	1 244	10,89	1 584	8,36	228 255	12,08
Reparatur- und Unterhaltskosten zu Lasten des Mieters	72	0,63	177	0,93	19 256	1,02
Feste Brennstoffe	198	1,74	252	1,33	10 215	0,54
Flüssige Brennstoffe	48	0,42	51	0,27	1 759	0,09
Elektrizität	187	1,64	192	1,01	34 666	1,83
Gas	73	0,64	214	1,13	19 204	1,02
Sonstige Heizkosten	61	0,54	94	0,50	17 809	0,94

TABLEAU E 11

Consommation annuelle moyenne par ménage

Ménages d'employés et de fonctionnaires
Couples mariés avec 1 enfant

Nederland		Belgique/België		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	
				Produits alimentaires, boissons, tabac
3 013	*28,12*	*52 313*	*28,23*	*Non corrigé*
374	3,49	5 427	2,93	Pain et céréales
517	4,82	12 996	7,01	Viandes
35	0,33	1 546	0,83	Produits de la pêche
392	3,66	3 810	2,06	Lait et fromage
74	0,69	1 085	0,59	Œufs
43	0,40	3 329	1,80	Beurre
87	0,81	994	0,54	Huiles et graisses comestibles
210	1,96	3 281	1,77	Fruits
57	0,53	946	0,51	Pommes de terre
199	1,86	3 054	1,65	Autres légumes
60	0,56	598	0,32	Sucre
125	1,17	1 946	1,05	Confitures et confiserie
78	0,73	673	0,36	Autres produits alimentaires
106	0,99	1 707	0,92	Café, thé
61	0,57	1 070	0,58	Boissons sans alcool
156	1,46	3 067	1,66	Boissons alcoolisées, alcool
208	1,94	4 431	2,39	Repas, autres consommations pris à l'extérieur
231	2,16	2 353	1,27	Tabac
				Produits alimentaires, boissons, tabac
3 013	*28,12*	*52 313*	*28,23*	*Non corrigé*
4	0,04	838	0,45	Coûts domestiques et pensionnaires
				Produits alimentaires, boissons, tabac
3 009	*28,08*	*51 476*	*27,78*	*Corrigé*
1 276	*11,91*	*21 277*	*11,48*	*Vêtements et chaussures*
452	4,22	7 629	4,12	Vêtements d'hommes et de garçonnets
441	4,12	7 768	4,19	Vêtements de femmes et de fillettes
155	1,45	1 838	0,99	Tissu, laine, layette
39	0,36	511	0,28	Réparation des vêtements
79	0,74	1 635	0,88	Chaussures pour hommes et garçonnets
78	0,73	1 402	0,76	Chaussures pour femmes et fillettes
32	0,30	493	0,27	Réparation des chaussures
				Loyer et charges
1 645	*15,35*	*37 861*	*20,43*	*Combustibles et éclairage*
969	9,04	21 993	11,87	Loyer et charges
132	1,23	1 763	0,95	Dépenses des occupants au titre des réparations et de l'entretien
192	1,79	7 932	4,28	Combustibles solides
84	0,78	1 393	0,75	Combustibles liquides
122	1,14	2 388	1,29	Électricité
113	1,05	1 869	1,01	Gaz
34	0,32	523	0,28	Autres frais de chauffage

(Fortsetzung)

TABELLE E 11

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Möbel, Haushaltsgegenstände, laufender Unterhalt der Wohnung	*1 171*	*10,25*	*1 938*	*10,22*	*157 651*	*8,34*
Möbel, Fußbodenbelag usw.	400	3,50	626	3,30	52 978	2,80
Haushaltswäsche, Bettzeug	66	0,58	75	0,40	13 540	0,72
Sonstige Heimtextilien	67	0,58	69	0,36	1 042	0,06
Heizapparate, Haushaltsmaschinen	242	2,12	417	2,20	37 269	1,97
Haushaltsartikel und -zubehör	113	0,99	103	0,54	8 619	0,46
Reparatur und Miete von Haushaltsgeräten	27	0,24	32	0,17	1 230	0,07
Kurzlebige Haushaltsartikel	137	1,19	229	1,21	17 410	0,92
Reinigung, Färberei, Wäscherei	72	0,63	107	0,56	4 539	0,24
Hausratversicherungsprämien	17	0,15	44	0,23	1 350	0,07
Häusliche Dienste	29	0,26	237	1,25	19 675	1,04
Waren und Dienstleistungen für Körperpflege	*353*	3,09	953	5,03	51 578	2,73
Artikel zur Körperpflege	142	1,24	146	0,77	11 984	0,63
Friseur und sonstige Dienstleistungen	109	0,96	225	1,19	14 722	0,78
Medizinische und pharmazeutische Erzeugnisse	56	0,49	308	1,62	10 810	0,57
Krankenhauskosten	9	0,08	20	0,11	6 174	0,33
Arzthonorare	37	0,33	256	1,35	7 887	0,42
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	*1 117*	*9,78*	*3 273*	*17,27*	*225 944*	*11,95*
Verkehrsmittel und Nachrichtenübermittlung	1 117	9,78	3 273	17,27	225 944	11,95
Unterhaltung und Bildung	*804*	*7,03*	*1 488*	*7,85*	*119 692*	*6,33*
Bücher, Zeitung, Zeitschriften	124	1,09	196	1,03	20 762	1,10
Radio- und Fernsehgeräte, Musikinstrumente	139	1,21	305	1,61	14 865	0,79
Sonstige Dauergüter, Freizeit	58	0,51	101	0,53	2 347	0,12
Sonstige Güter zur Unterhaltung	192	1,68	209	1,10	10 883	0,58
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	220	1,92	460	2,43	48 260	2,55
Bildungskosten	71	0,62	217	1,14	22 575	1,19
Sonstige Waren und Dienstleistungen	*1 200*	*20,50*	*823*	*4,34*	*106 826*	*5,65*
Sonstige Waren	119	1,04	84	0,44	6 315	0,33
Reparatur der sonstigen Waren	6	0,05	16	0,08	523	0,03
Hotelkosten in den Ferien	62	0,54	169	0,89	29 855	1,58
Privatversicherungen	658	5,76	357	1,88	6 231	0,33
Religion	122	1,07	5	0,03	850	0,04
Schulden und Anleihen	89	0,78	81	0,43	40 245	2,13
Sonstige Dienstleistungen	144	1,26	112	0,59	15 693	0,83
Nicht spezifizierte Ausgaben	—	—	—	—	7 113	0,38
Insgesamt Klassen 0 bis 8 .	*11 425*	*100,00*	*18 957*	*100,00*	*1 890 241*	*100,00*
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*11 425*	*86,23*	*18 957*	*93,13*	*1 890 241*	*91,21*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung, Steuern	*1 825*	*13,77*	*1 397*	*6,86*	*182 263*	*8,79*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung	620	4,68	609	2,99	145 007	7,00
Steuern	1 205	9,09	789	3,88	37 256	1,80
Insgesamt Klassen 0 bis 9	*13 250*	*100,00*	*20 355*	*100,00*	*2 072 503*	*100,00*

TABLEAU E 11 *(Suite)*

Consommation annuelle moyenne par ménage

Nederland		Belgique/België		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	
1 097	*10,24*	*18 791*	*10,14*	*Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager et entretien courant*
324	3,02	5 798	3,13	Mobilier, revêtement de sol et autres articles d'ameublement
53	0,49	970	0,52	Linge de maison et literie
52	0,49	580	0,31	Textiles d'ameublement
240	2,24	3 672	1,98	Appareils de chauffage et appareils ménagers importants
119	1,11	1 488	0,80	Articles ménagers et accessoires de moindre importance
88	0,82	193	0,10	Réparation et location d'équipement ménager
108	1,01	1 806	0,97	Articles ménagers non durables
54	0,5.	1 496	0,81	Nettoyage, teinture, blanchissage
17	0,16	530	0,29	Primes (assurances privées)
43	0,40	2 257	1,22	Services domestiques
419	3,91	7 437	4,01	*Soins personnels et dépenses sanitaires*
100	0,93	1 143	0,62	Articles de toilette
71	0,66	1 467	0,79	Services des salons de coiffure, de beauté
88	0,82	2 046	1,10	Produits médicaux et pharmaceutiques, matériel thérapeutique
23	0,21	1 012	0,55	Soins hospitaliers
138	1,29	1 769	0,95	Honoraires des médecins, rétribution des infirmières
1 204	*11,24*	*24 032*	*12,97*	*Transports et communications*
1 204	11,24	24 032	12,97	Transports et communications
1 107	*10,33*	*10 388*	*5,61*	*Enseignement, divertissements et loisirs*
179	1,67	1 935	1,04	Livres, journaux et périodiques
157	1,47	1 964	1,06	Récepteurs de radio et de télévision, instruments de musique
120	1,12	289	0,16	Autres biens durables à usage récréatif
294	2,74	2 082	1,12	Biens non durables à usage récréatif
237	2,21	2 783	1,50	Services récréatifs
119	1,11	1 335	0,72	Enseignement
958	*8,94*	*14 048*	*7,58*	*Autres biens et services*
106	0,99	1 274	0,69	Autres biens
8	0,07	102	0,06	Réparation d'autres biens
148	1,38	1 410	0,76	Frais d'hôtel et dépenses de logement pendant les vacances
435	4,06	3 951	2,13	Assurances privées
85	0,79	54	0,03	Religion
1	0,01	4 871	2,63	Dettes et emprunts
174	1,62	2 385	1,29	Autres services
—	—	—	—	Dépenses non spécifiées
10 716	*100,00*	*185 310*	*100,00*	*Total classes 0 à 8*
10 716	*79,58*	*185 310*	*86,98*	*Total classes 0 à 8*
2 749	*20,42*	*27 735*	*13,02*	*Cotisations légales de sécurité sociale et impôts*
1 248	9,27	9 630	4,52	Cotisations légales de sécurité sociale
1 501	11,15	18 105	8,50	Impôts
13 465	*100,00*	*213 044*	*100,00*	*Total classes 0 à 9*

TABELLE E 12

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Angestellten- und Beamtenhaushalte
Ehepaare mit 2 Kindern

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*4 273*	*34.38*	*6 659*	*32.72*	*764 886*	*39.07*
Brot, Mehl und Nährmittel	569	4.58	613	3.01	105 078	5.37
Fleisch und Fleischwaren	891	7.17	1 803	8.86	187 404	9.57
Fische	61	0.49	251	1.23	36 827	1.88
Milch und Käse	344	2.77	613	3.01	77 453	3.96
Eier	157	1.26	119	0.58	19 119	0.98
Butter	216	1.74	293	1.44	10 805	0.55
Speisefette und Öle	114	0.91	109	0.54	52 019	2.66
Obst	290	2.33	386	1.90	50 323	2.57
Kartoffeln	81	0.65	85	0.42	5 220	0.27
Gemüse	225	1.81	454	2.23	51 694	2.64
Zucker	81	0.65	72	0.35	13 835	0.71
Marmeladen und Süßwaren	184	1.48	142	0.70	7 687	0.39
Sonstige Nahrungsmittel	37	0.29	68	0.33	5 180	0.26
Kaffee, Tee	176	1.42	117	0.57	22 004	1.12
Alkoholfreie Getränke	80	0.65	108	0.53	5 039	0.26
Alkoholische Getränke, Alkohol	285	2.29	514	2.53	42 688	2.18
Mahlzeiten außer Haus	262	2.11	657	3.23	30 883	1.58
Tabak	220	1.77	254	1.25	41 629	2.13
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*4 273*	*34.38*	*6 659*	*32.72*	*764 886*	*39.07*
Kosten Dienstpersonen und Kostgänger	34	0.27	48	0.24	—	—
Nahrungs- und Genußmittel						
Berichtigt	*4 239*	*34.11*	*6 611*	*32.49*	*764 886*	*39.07*
Kleidung und Schuhe	*1 290*	*10.38*	*2 125*	*10.44*	*180 293*	*9.21*
Herren- und Knabenkleidung	416	3.35	747	3.67	75 199	3.84
Damen- und Mädchenkleidung	479	3.85	784	3.85	43 481	2.22
Stoff, Wolle, Babywäsche	83	0.67	152	0.75	6 475	0.33
Reparaturen von Kleidung	54	0.43	56	0.28	11 880	0.61
Herren- und Knabenschuhe	98	0.79	164	0.81	23 471	1.20
Damen- und Mädchenschuhe	117	0.94	189	0.93	15 096	0.77
Schuhreparaturen	43	0.35	32	0.16	4 691	0.24
Mieten und Mietnebenkosten						
Brennstoffe und Beleuchtung	*2 017*	*16.23*	*2 821*	*13.86*	*305 936*	*15.63*
Miete und Mietnebenkosten	1 336	10.75	1 615	7.94	216 642	11.07
Reparatur- und Unterhaltskosten zu Lasten des Mieters	55	0.44	247	1.21	12 940	0.66
Feste Brennstoffe	214	1.72	323	1.59	8 378	0.43
Flüssige Brennstoffe	62	0.50	70	0.34	1 356	0.07
Elektrizität	210	1.69	212	1.04	34 268	1.75
Gas	79	0.64	259	1.27	18 889	0.96
Sonstige Heizkosten	61	0.49	94	0.46	13 463	0.69

TABLEAU E 12

Consommation annuelle moyenne par ménage

Ménages d'employés et de fonctionnaires
Couples mariés avec 2 enfants

Nederland		Belgique/België		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	
				Produits alimentaires, boissons, tabac
3 272	*28.09*	*57 115*	*30.36*	*Non corrigé*
427	3.67	6 136	3.26	Pain et céréales
533	4.58	13 878	7.38	Viandes
36	0.31	1 749	0.93	Produits de la pêche
501	4.30	4 701	2.50	Lait et fromage
84	0.72	1 244	0.66	Œufs
34	0.29	3 853	2.05	Beurre
113	0.97	1 207	0.64	Huiles et graisses comestibles
226	1.94	3 580	1.90	Fruits
75	0.64	1 299	0.69	Pommes de terre
201	1.73	3 448	1.83	Autres légumes
77	0.66	838	0.45	Sucre
156	1.34	1 867	0.99	Confitures et confiserie
72	0.62	732	0.39	Autres produits alimentaires
123	1.06	1 803	0.96	Café, thé
70	0.60	1 179	0.63	Boissons sans alcool
141	1.21	3 204	1.70	Boissons alcoolisées, alcool
166	1.43	4 193	2.23	Repas, autres consommations pris à l'extérieur
238	2.04	2 202	1.17	Tabac
				Produits alimentaires, boissons, tabac
3 272	*28.09*	*57 115*	*30.36*	*Non corrigé*
3	0.03	501	0.27	Coûts domestiques et pensionnaires
				Produits alimentaires, boissons, tabac
3 269	*28.07*	*56 614*	*30.10*	*Corrigé*
1 370	*11.76*	*22 925*	*12.19*	*Vêtements et chaussures*
446	3.83	9 122	4.85	Vêtements d'hommes et de garçonnets
522	4.48	7 959	4.23	Vêtements de femmes et de fillettes
108	0.93	1 241	0.66	Tissu, laine, layette
42	0.36	745	0.40	Réparation des vêtements
84	0.72	1 651	0.88	Chaussures pour hommes et garçonnets
130	1.12	1 805	0.96	Chaussures pour femmes et fillettes
37	0.32	401	0.21	Réparation des chaussures
				Loyer et charges
1 679	*14.42*	*36 567*	*19.44*	*Combustibles et éclairage*
965	8.29	20 599	10.95	Loyer et charges
142	1.22	2 243	1.19	Dépenses des occupants au titre des réparations et de l'entretien
207	1.78	7 337	3.90	Combustibles solides
78	0.67	1 588	0.84	Combustibles liquides
137	1.18	2 272	1.21	Électricité
124	1.06	2 126	1.13	Gaz
27	0.23	402	0.21	Autres frais de chauffage

(Fortsetzung)

TABELLE E 12

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Möbel, Haushaltsgegenstände, laufender Unterhalt der Wohnung	*1 179*	*9,48*	*1 987*	*9,76*	*158 133*	*8,08*
Möbel, Fußbodenbelag usw.	416	3,35	531	2,61	60 686	3,10
Haushaltswäsche, Bettzeug	84	0,68	84	0,41	8 444	0,43
Sonstige Heimtextilien	55	0,44	70	0,34	1 992	0,10
Heizapparate, Haushaltsmaschinen	217	1,74	442	2,17	37 875	1,93
Haushaltsartikel und -zubehör	111	0,89	131	0,64	7 339	0,37
Reparatur und Miete von Haushaltsgeräten	28	0,22	54	0,27	1 750	0,09
Kurzlebige Haushaltsartikel	145	1,17	243	1,19	17 915	0,92
Reinigung, Färberei, Wäscherei	63	0,51	89	0,44	3 617	0,18
Hausratversicherungsprämien	17	0,14	47	0,23	936	0,05
Häusliche Dienste	42	0,34	296	1,45	17 578	0,90
Waren und Dienstleistungen für Körperpflege	*367*	*2,95*	*886*	*4,35*	*49 051*	*2,51*
Artikel zur Körperpflege	143	1,15	124	0,61	12 160	0,62
Friseur und sonstige Dienstleistungen	116	0,93	182	0,89	12 133	0,62
Medizinische und pharmazeutische Erzeugnisse	62	0,50	296	1,45	10 584	0,54
Krankenhauskosten	8	0,07	26	0,13	7 659	0,39
Arzthonorare	38	0,30	258	1,27	6 515	0,33
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	*1 259*	*10,13*	*3 453*	*16,97*	*244 314*	*12,48*
Verkehrsmittel und Nachrichtenübermittlung	1 259	10,13	3 453	16,97	244 314	12,48
Unterhaltung und Bildung	*847*	*6,82*	*1 558*	*7,66*	*124 280*	*6,35*
Bücher, Zeitung, Zeitschriften	134	1,08	182	0,89	21 623	1,10
Radio- und Fernsehgeräte, Musikinstrumente	122	0,98	257	1,26	21 316	1,09
Sonstige Dauergüter, Freizeit	62	0,50	135	0,66	4 400	0,22
Sonstige Güter zur Unterhaltung	212	1,70	228	1,12	8 558	0,44
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	225	1,81	469	2,30	43 924	2,24
Bildungskosten	92	0,74	288	1,42	24 459	1,25
Sonstige Waren und Dienstleistungen	*1 231*	*9,91*	*909*	*4,47*	*130 857*	*6,68*
Sonstige Waren	93	0,75	63	0,31	6 124	0,31
Reparatur der sonstigen Waren	9	0,07	7	0,03	482	0,02
Hotelkosten in den Ferien	69	0,56	189	0,93	35 890	1,83
Privatversicherungen	696	5,60	438	2,15	7 237	0,37
Religion	111	0,89	6.	0,03	822	0,04
Schulden und Anleihen	112	0,90	77	0,38	51 741	2,64
Sonstige Dienstleistungen	142	1,14	129	0,63	19 821	1,01
Nicht spezifizierte Ausgaben	—	—	—	—	8 739	0,45
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*12 429*	*100,00*	*20 350*	*100,00*	*1 957 750*	*100,00*
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*12 429*	*89,05*	*20 350*	*94,76*	*1 957 750*	*92,11*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung, Steuern	*1 529*	*10,95*	*1 125*	*5,24*	*167 771*	*7,89*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung	587	4,21	497	2,31	140 257	6,60
Steuern	942	6,75	628	2,92	27 514	1,29
Insgesamt Klassen 0 bis 9	*13 958*	*100,00*	*21 475*	*100,00*	*2 125 521*	*100,00*

TABLEAU E 12 *(Suite)*

Consommation annuelle moyenne par ménage

Nederland		Belgique/België		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	
1 368	*11.75*	*18 764*	*9.98*	*Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager et entretien courant*
441	3.79	5 605	2.98	Mobilier, revêtement de sol et autres articles d'ameublement
92	0.79	973	0.52	Linge de maison et literie
86	0.74	515	0.27	Textiles d'ameublement
236	2,03	4 154	2.21	Appareils de chauffage et appareils ménagers importants
136	1.17	1 133	0.60	Articles ménagers et accessoires de moindre importance
92	0.79	393	0.21	Réparation et location d'équipement ménager
117	1.00	1 743	0.93	Articles ménagers non durables
50	0.43	1 351	0.72	Nettoyage, teinture, blanchissage
17	0,15	556	0.30	Primes (assurances privées)
101	0,87	2 343	1.25	Services domestiques
429	*3.68*	*8 295*	*4.41*	*Soins personnels et dépenses sanitaires*
83	0.71	947	0.50	Articles de toilette
81	0.70	1 312	0.70	Services des salons de coiffure, de beauté
110	0.94	3 377	1.80	Produits médicaux et pharmaceutiques, matériel thérapeutique
12	0.10	957	0.51	Soins hospitaliers
143	1.23	1 703	0.91	Honoraires des médecins, rétribution des infirmières
1 416	*12,16*	*20 551*	*10.93*	*Transports et communications*
1 416	12.16	20 551	10.93	Transports et communications
1 117	*9,59*	*11 853*	*6.30*	*Enseignement, divertissements et loisirs*
162	1,39	1 455	0.77	Livres, journaux et périodiques
147	1.26	2 433	1.29	Récepteurs de radio et de télévision, instruments de musique
140	1.20	1 058	0.56	Autres biens durables à usage récréatif
289	2.48	1 595	0.85	Biens non durables à usage récréatif
234	2,01	3 189	1.70	Services récréatifs
145	1.24	2 123	1.13	Enseignement
1 000	*8,59*	*12 525*	*6,66*	*Autres biens et services*
85	0.73	1 120	0,60	Autres biens
8	0,07	81	0,04	Réparation d'autres biens
124	1,06	1 416	0,75	Frais d'hôtel et dépenses de logement pendant les vacances
500	4,29	4 149	2.21	Assurances privées
94	0.81	157	0.08	Religion
—	—	4 455	2.37	Dettes et emprunts
188	1,61	1 146	0,61	Autres services
—	—	—	—	Dépenses non spécifiées
11 647	*100,00*	*188 095*	*100,00*	*Total classes 0 à 8*
11 647	*81,54*	*188 095*	*89,27*	*Total classes 0 à 8*
2 636	*18,46*	*22 618*	*10,73*	*Cotisations légales de sécurité sociale et impôts*
1 229	8.60	8 494	4,03	Cotisations légales de sécurité sociale
1 407	9,85	14 123	6,70	Impôts
14 283	*100.00*	*210 712*	*100,00*	*Total classes 0 à 9*

TABELLE E 13

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Angestellten- und Beamtenhaushalte
Ehepaare mit 3 Kindern

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France	
	DM	%	FF	%
Nahrungs- und Genußmittel				
Nicht berichtigt	*4 706*	*35,47*	*7 850*	*34,75*
Brot, Mehl und Nährmittel	672	5,07	765	3,39
Fleisch und Fleischwaren	1 005	7,58	2 068	9,15
Fische	69	0,52	308	1,36
Milch und Käse	430	3,24	705	3,12
Eier	178	1,34	138	0,61
Butter	237	1,79	340	1,51
Speisefette und Öle	140	1,05	122	0,54
Obst	301	2,27	468	2,07
Kartoffeln	97	0,73	103	0,46
Gemüse	242	1,82	522	2,31
Zucker	96	0,73	88	0,39
Marmeladen und Süßwaren	212	1,60	185	0,82
Sonstige Nahrungsmittel	43	0,32	87	0,39
Kaffee, Tee	178	1,34	138	0,61
Alkoholfreie Getränke	75	0,56	133	0,59
Alkoholische Getränke, Alkohol	297	2,24	604	2,67
Mahlzeiten außer Haus	241	1,81	805	3,56
Tabak	192	1,45	270	1,20
Nahrungs- und Genußmittel				
Nicht berichtigt	*4 706*	*35,47*	*7 850*	*34,75*
Kosten Dienstpersonen und Kostgänger	35	0,26	71	0,31
Nahrungs- und Genußmittel				
Berichtigt	*4 671*	*35,20*	*7 779*	*34,44*
Kleidung und Schuhe	*1 331*	*10,03*	*2 243*	*9,93*
Herren- und Knabenkleidung	421	3,17	862	3,82
Damen- und Mädchenkleidung	467	3,52	750	3,32
Stoff, Wolle, Babywäsche	96	0,72	149	0,66
Reparaturen von Kleidung	55	0,42	53	0,23
Herren- und Knabenschuhe	117	0,88	193	0,85
Damen- und Mädchenschuhe	122	0,92	190	0,84
Schuhreparaturen	53	0,40	46	0,20
Mieten und Mietnebenkosten				
Brennstoffe und Beleuchtung	*2 188*	*16 49*	*3 280*	*14,52*
Miete und Mietnebenkosten	1 437	10,83	1 959	8,67
Reparatur- und Unterhaltskosten zu Lasten des Mieters	55	0,41	188	0,83
Feste Brennstoffe	246	1,85	383	1,70
Flüssige Brennstoffe	80	0,61	79	0,35
Elektrizität	246	1,86	257	1,14
Gas	75	0,57	307	1,36
Sonstige Heizkosten	48	0,36	107	0,47

TABLEAU E 13

Consommation annuelle moyenne par ménage

Ménages d'employés et de fonctionnaires
Couples mariés avec 3 enfants

Nederland		Belgique/België		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	
				Produits alimentaires, boissons, tabac
3 623	*28,68*	*62 756*	*29,57*	*Non corrigé*
508	4,02	7 204	3,39	Pain et céréales
592	4,69	15 084	7,11	Viandes
43	0,34	1 709	0,81	Produits de la pêche
578	4,57	5 787	2,73	Lait et fromage
103	0,82	1 594	0,75	Œufs
28	0,22	3 618	1,70	Beurre
131	1,04	1 700	0,80	Huiles et graisses comestibles
256	2,03	4 152	1,96	Fruits
89	0,70	1 378	0,65	Pommes de terre
224	1,77	3 429	1,62	Autres légumes
88	0,70	1 079	0,51	Sucre
183	1,45	2 755	1,30	Confitures et confiserie
95	0,75	993	0,47	Autres produits alimentaires
122	0,97	1 848	0,87	Café, thé
80	0,63	1 102	0,52	Boissons sans alcool
140	1,11	3 166	1,49	Boissons alcoolisées, alcool
165	1,31	3 904	1,84	Repas, autres consommations pris à l'extérieur
198	1,57	2 255	1,06	Tabac
				Produits alimentaires, boissons, tabac
3 623	*28,68*	*62 756*	*29,57*	*Non corrigé*
—	—	677	0,32	Coûts domestiques et pensionnaires
				Produits alimentaires, boissons, tabac
3 623	*28,68*	*62 079*	*29,25*	*Corrigé*
1 503	*11,90*	*27 327*	*12,88*	*Vêtements et chaussures*
446	3,53	9 620	4,53	Vêtements d'hommes et de garçonnets
556	4,40	10 036	4,73	Vêtements de femmes et de fillettes
120	0,95	2 007	0,95	Tissu, laine, layette
45	0,36	740	0,35	Réparation des vêtements
131	1,04	2 307	1,09	Chaussures pour hommes et garçonnets
149	1,18	2 030	0,96	Chaussures pour femmes et fillettes
56	0,44	586	0,28	Réparation des chaussures
				Loyer et charges
1 710	*13,53*	*40 893*	*19,27*	*Combustibles et éclairage*
1 000	7,92	25 163	11,86	Loyer et charges
107	0,85	1 262	0,59	Dépenses des occupants au titre des réparations et de l'entretien
239	1,89	7 227	3,41	Combustibles solides
75	0,59	2 067	0,97	Combustibles liquides
138	1,09	2 468	1,16	Électricité
137	1,08	2 355	1,11	Gaz
14	0.11	352	0,17	Autres frais de chauffage

(Fortsetzung)

TABELLE E 13

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France	
	DM	%	FF	%
Möbel, Haushaltsgegenstände, laufender Unterhalt der Wohnung	*1 265*	*9,53*	*2 290*	*10,14*
Möbel, Fußbodenbelag usw.	359	2,71	537	2,38
Haushaltswäsche, Bettzeug	84	0,64	108	0,48
Sonstige Heimtextilien	71	0,53	128	0,57
Heizapparate, Haushaltsmaschinen	275	2,08	414	1,83
Haushaltsartikel und -zubehör	109	0,82	160	0,71
Reparatur und Miete von Haushaltsgeräten	34	0,25	54	0,24
Kurzlebige Haushaltsartikel	178	1,34	317	1,40
Reinigung, Färberei, Wäscherei	55	0,42	95	0,42
Hausratversicherungsprämien	20	0,15	47	0,21
Häusliche Dienste	79	0,60	430	1,90
Waren und Dienstleistungen für Körperpflege	*369*	*2,78*	*890*	*3,94*
Artikel zur Körperpflege	144	1,09	133	0,59
Friseur und sonstige Dienstleistungen	110	0,83	189	0,84
Medizinische und pharmazeutische Erzeugnisse	58	0,44	336	1,49
Krankenhauskosten	7	0,05	10	0,04
Arzthonorare	49	0,37	223	0,99
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	*1 159*	*8,74*	*3 266*	*14,46*
Verkehrsmittel und Nachrichtenübermittlung	1 159	8,74	3 266	14,46
Unterhaltung und Bildung	*960*	*7,24*	*1 749*	*7,74*
Bücher, Zeitung, Zeitschriften	166	1,25	201	0,89
Radio- und Fernsehgeräte, Musikinstrumente	132	1,00	255	1,13
Sonstige Dauergüter, Freizeit	69	0,52	141	0,62
Sonstige Güter zur Unterhaltung	240	1,80	185	0,82
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	236	1,78	509	2,25
Bildungskosten	117	0,89	457	2,02
Sonstige Waren und Dienstleistungen	*1 326*	*9,99*	*1 092*	*4,83*
Sonstige Waren	91	0,68	77	0,34
Reparatur der sonstigen Waren	7	0,06	16	0,07
Hotelkosten in den Ferien	71	0,54	245	1,08
Privatversicherungen	727	5,48	500	2,21
Religion	107	0,81	9	0,04
Schulden und Anleihen	158	1,19	110	0,49
Sonstige Dienstleistungen	165	1,24	134	0,59
Nicht spezifizierte Ausgaben	—	—	—	—
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*13 269*	*100,00*	*22 589*	*100,00*
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*13 269*	*91,21*	*22 589*	*94,23*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung, Steuern	*1 278*	*8,79*	*1 382*	*5,77*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung	510	3,50	491	2,05
Steuern	769	5,29	892	3,72
Insgesamt Klassen 0 bis 9	*14 547*	*100,00*	*23 971*	*100,00*

TABLEAU E 13 *(Suite)*

Consommation annuelle moyenne par ménage

Nederland		Belgique/België		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	
1 253	*9,92*	*19 183*	*9,04*	*Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager et entretien courant*
363	2,87	4 692	2,21	Mobilier, revêtement de sol et autres articles d'ameublement
112	0,89	1 469	0,69	Linge de maison et literie
61	0,48	399	0,19	Textiles d'ameublement
205	1,62	3 968	1,87	Appareils de chauffage et appareils ménagers importants
128	1,01	1 280	0,60	Articles ménagers et accessoires de moindre importance
86	0,68	287	0,14	Réparation et location d'équipement ménager
122	0,97	1 924	0,91	Articles ménagers non durables
49	0,39	1 717	0,81	Nettoyage, teinture, blanchissage
18	0,14	599	0,28	Primes (assurances privées)
110	0,87	2 847	1,34	Services domestiques
487	*3,85*	*8 646*	*4,07*	*Soins personnels et dépenses sanitaires*
82	0,65	1 146	0,54	Articles de toilette
92	0,73	1 520	0,72	Services des salons de coiffure, de beauté
108	0,85	2 644	1,25	Produits médicaux et pharmaceutiques, matériel thérapeutique
6	0,05	1 470	0,69	Soins hospitaliers
198	1,57	1 866	0,88	Honoraires des médecins, rétribution des infirmières
1 644	*13,01*	*25 523*	*12,03*	*Transports et communications*
1 644	13,01	25 523	12,03	Transports et communications
1 214	*9,61*	*11 700*	*5,51*	*Enseignement, divertissements et loisirs*
186	1,47	1 760	0,83	Livres, journaux et périodiques
156	1,23	2 283	1,08	Récepteurs de radio et de télévision, instruments de musique
113	0,89	315	0,15	Autres biens durables à usage récréatif
274	2,17	2 201	1,04	Biens non durables à usage récréatif
282	2,23	2 608	1,23	Services récréatifs
203	1,61	2 533	1,19	Enseignement
1 199	*9,49*	*16 855*	*7,94*	*Autres biens et services*
89	0,70	1 102	0,52	Autres biens
7	0,06	123	0,06	Réparation d'autres biens
146	1,16	1 557	0,73	Frais d'hôtel et dépenses de logement pendant les vacances
597	4,73	5 156	2,43	Assurances privées
136	1,08	265	0,12	Religion
—	—	7 218	3,40	Dettes et emprunts
224	1,77	1 434	0,68	Autres services
—	—	—	—	Dépenses non spécifiées
12 634	*100,00*	*212 206*	*100,00*	*Total classes 0 à 8*
12 634	*81,74*	*212 206*	*90,15*	*Total classes 0 à 8*
2 823	*18,26*	*23 176*	*9,85*	*Cotisations légales de sécurité sociale et impôts*
1 267	8,20	8 621	3,66	Cotisations légales de sécurité sociale
1 556	10,07	14 554	6,18	Impôts
15 457	*100,00*	*235 382*	*100,00*	*Total classes 0 à 9*

TABELLE E 14

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Arbeiterhaushalte
In Gemeinden mit weniger als 5 000 Einwohnern

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*3 838*	*43.53*	*5 976*	*48,55*	*618 954*	*52.50*
Brot, Mehl und Nährmittel	520	5.90	684	5.56	108 478	9.20
Fleisch und Fleischwaren	1 002	11.36	1 661	13.49	150 102	12.73
Fische	51	0.58	161	1.31	19 096	1.62
Milch und Käse	258	2.93	490	3.98	68 485	5.81
Eier	137	1,55	122	0.99	14 308	1.21
Butter	159	1.80	284	2.31	11 563	0.98
Speisefette und Öle	127	1.44	138	1.12	40 612	3.44
Obst	201	2.29	237	1.93	25 687	2.18
Kartoffeln	110	1.25	107	0.87	6 541	0.55
Gemüse	165	1.87	412	3.35	37 456	3.18
Zucker	83	0.94	110	0.89	14 692	1.25
Marmeladen und Süßwaren	116	1.31	109	0.89	5 109	0.43
Sonstige Nahrungsmittel	35	0.40	59	0.48	4 519	0.38
Kaffee, Tee	131	1.49	136	1.10	16 959	1.44
Alkoholfreie Getränke	63	0.71	69	0.56	3 556	0.30
Alkoholische Getränke, Alkohol	273	3.10	621	5.04	48 013	4.07
Mahlzeiten außer Haus	206	2.33	352	2.86	16 128	1.37
Tabak	201	2.28	226	1.84	27 650	2.35
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*3 838*	*43.53*	*5 976*	*48.55*	*618 954*	*52.50*
Kosten Dienstpersonen und Kostgänger	36	0.41	26	0.21	863	0.07
Nahrungs- und Genußmittel						
Berichtigt	*3 802*	*43.12*	*5 950*	*48.33*	*618 091*	*52.43*
Kleidung und Schuhe	*953*	*10.80*	*1 218*	*9.89*	*130 063*	*11.03*
Herren- und Knabenkleidung	311	3.52	461	3.74	55 046	4.67
Damen- und Mädchenkleidung	342	3.88	380	3.09	28 044	2.38
Stoff, Wolle, Babywäsche	61	0.69	103	0.84	9 025	0.77
Reparaturen von Kleidung	29	0.33	26	0.21	5 107	0.43
Herren- und Knabenschuhe	87	0.98	129	1.05	19 749	1.68
Damen- und Mädchenschuhe	84	0.95	103	0.84	9 563	0.81
Schuhreparaturen	39	0.45	16	0.13	3 529	0.30
Mieten und Mietnebenkosten						
Brennstoffe und Beleuchtung	*1 324*	*15.01*	*1 568*	*12.74*	*158 624*	*13.46*
Miete und Mietnebenkosten	844	9.57	854	6.94	81 107	6.88
Reparatur- und Unterhaltskosten zu Lasten des Mieters	41	0.47	125	1.02	23 975	2.03
Feste Brennstoffe	225	2.55	302	2,45	23 282	1,97
Flüssige Brennstoffe	18	0.20	30	0,24	381	0.03
Elektrizität	161	1.83	144	1.17	14 068	1,19
Gas	24	0.27	101	0.82	13 845	1.17
Sonstige Heizkosten	11	0.12	11	0.09	1 967	0.17

TABLEAU E 14

Consommation annuelle moyenne par ménage

Ménages d'ouvriers
Habitant des communes de moins de 5 000 habitants

Nederland		Belgique/België		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	
				Produits alimentaires, boissons, tabac
2 930	*41.44*	*55 291*	*40.89*	*Non corrigé*
444	6.28	6 640	4.91	Pain et céréales
540	7.64	14 539	10.75	Viandes
29	0.41	1 044	0.77	Produits de la pêche
469	6.63	3 948	2.92	Lait et fromage
83	1.17	1 679	1.24	Œufs
19	0.27	5 062	3.74	Beurre
116	1.64	1 608	1.19	Huiles et graisses comestibles
184	2.60	2 817	2.08	Fruits
100	1.41	1 691	1.25	Pommes de terre
181	2.56	3 218	2.38	Autres légumes
86	1.22	1 139	0.84	Sucre
112	1.58	1 668	1.23	Confitures et confiserie
63	0.89	560	0.41	Autres produits alimentaires
108	1.53	2 246	1.66	Café, thé
56	0.79	828	0.61	Boissons sans alcool
73	1.03	2 389	1.77	Boissons alcoolisées, alcool
57	0.81	1 747	1.29	Repas, autres consommations pris à l'extérieur
210	2.97	2 467	1.82	Tabac
				Produits alimentaires, boissons, tabac
2 930	*41.44*	*55 291*	*40.89*	*Non corrigé*
---	---	460	0.34	Coûts domestiques et pensionnaires
				Produits alimentaires, boissons, tabac
2 930	*41.44*	*54 831*	*40.55*	*Corrigé*
828	*11.71*	*18 147*	*13.42*	*Vêtements et chaussures*
271	3.83	6 638	4.91	Vêtements d'hommes et de garçonnets
284	4.02	6 039	4.47	Vêtements de femmes et de fillettes
76	1.07	1 547	1.14	Tissu, laine, layette
18	0.25	280	0.21	Réparation des vêtements
65	0.92	1 792	1.33	Chaussures pour hommes et garçonnets
87	1.23	1 515	1.12	Chaussures pour femmes et fillettes
26	0.37	336	0.25	Réparation des chaussures
				Loyer et charges
1 096	*15.50*	*23 299*	*17.23*	*Combustibles et éclairage*
517	7.31	11 127	8.23	Loyer et charges
90	1.27	1 235	0.91	Dépenses des occupants au titre des réparations et de l'entretien
248	3.51	7 386	5.46	Combustibles solides
32	0.45	301	0.22	Combustibles liquides
111	1.57	1 697	1.25	Électricité
89	1.26	1 473	1.09	Gaz
9	0.13	80	0.06	Autres frais de chauffage

(Fortsetzung)

TABELLE E 14

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Möbel, Haushaltsgegenstände, laufender Unterhalt der Wohnung	*828*	*9.39*	*935*	*7.60*	*64 167*	*5.44*
Möbel, Fußbodenbelag usw.	218	2.48	183	1.49	14 505	1.23
Haushaltswäsche, Bettzeug	94	1.06	62	0.50	10 008	0.85
Sonstige Heimtextilien	39	0.44	30	0.24	1 272	0.11
Heizapparate, Haushaltsmaschinen	197	2.24	313	2.54	18 418	1.56
Haushaltsartikel und -zubehör	88	1.00	79	0.64	4 466	0.38
Reparatur und Miete von Haushaltsgeräten	13	0.15	12	0.10	406	0.03
Kurzlebige Haushaltsartikel	125	1.42	197	1.60	13 462	1.14
Reinigung, Färberei, Wäscherei	25	0.28	17	0.14	577	0.05
Hausratversicherungsprämien	15	0.17	25	0.20	541	0.05
Häusliche Dienste	14	0.16	16	0.13	512	0.04
Waren und Dienstleistungen für Körperpflege	*218*	*2.47*	*526*	*4.27*	*23 269*	*1.97*
Artikel zur Körperpflege	87	0.99	57	0.46	7 401	0.63
Friseur und sonstige Dienstleistungen	69	0.78	91	0.74	5 609	0.48
Medizinische und pharmazeutische Erzeugnisse	39	0.44	204	1.66	3 547	0.30
Krankenhauskosten	2	0.02	15	0.12	4 835	0.41
Arzthonorare	21	0.24	158	1.28	1 877	0.16
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	*669*	*7.58*	*1 226*	*9.96*	*73 782*	*6.26*
Verkehrsmittel und Nachrichtenübermittlung	669	7.58	1 226	9.96	73 782	6.26
Unterhaltung und Bildung	*515*	*5.84*	*596*	*4.84*	*58 471*	*4.96*
Bücher, Zeitung, Zeitschriften	85	0.97	72	0.58	5 294	0.45
Radio- und Fernsehgeräte, Musikinstrumente	112	1.28	165	1.34	9 634	0.82
Sonstige Dauergüter, Freizeit	18	0.21	9	0.07	224	0.02
Sonstige Güter zur Unterhaltung	136	1.54	50	0.41	6 122	0.52
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	133	1.51	170	1.38	21 591	1.83
Bildungskosten	31	0.35	129	1.05	15 607	1.32
Sonstige Waren und Dienstleistungen	*509*	*5.77*	*291*	*2.36*	*52 445*	*4.45*
Sonstige Waren	52	0.59	38	0.31	3 213	0.27
Reparatur der sonstigen Waren	4	0.05	11	0.09	478	0.04
Hotelkosten in den Ferien	10	0.12	10	0.08	3 613	0.31
Privatversicherungen	116	1.31	168	1.36	1 457	0.12
Religion	64	0.73	3	0.02	399	0.03
Schulden und Anleihen	136	1.54	37	0.30	27 527	2.33
Sonstige Dienstleistungen	126	1.43	25	0.20	5 738	0.49
Nicht spezifizierte Ausgaben	—	—	—	—	10 020	0.85
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*8 818*	*100.00*	*12 310*	*100.00*	*1 178 911*	*100.00*
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*8 818*	*84.70*	*12 310*	*95.55*	*1 178 911*	*92.71*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung, Steuern	*1 592*	*15.30*	*573*	*4.45*	*92 657*	*7.29*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung	1 083	10.40	477	3.70	81 729	6.43
Steuern	509	4.89	96	0.75	10 928	0.86
Insgesamt Klassen 0 bis 9	*10 410*	*100.00*	*12 883*	*100.00*	*1 271 568*	*100.00*

TABLEAU E 14 *(Suite)*

Consommation annuelle moyenne par ménage

Nederland		Belgique/België		Nomenclature de la consommation '
Fl	%	FB	%	
719	*10.17*	*10 061*	*7.44*	*Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager et entretien courant*
183	2.59	2 280	1.69	Mobilier, revêtement de sol et autres articles d'ameublement
78	1.10	1 210	0.89	Linge de maison et literie
31	0.44	331	0.24	Textiles d'ameublement
184	2.60	2 696	1.99	Appareils de chauffage et appareils ménagers importants
60	0.85	798	0.59	Articles ménagers et accessoires de moindre importance
33	0.47	160	0.12	Réparation et location d'équipement ménager
109	1.54	1 669	1.23	Articles ménagers non durables
12	0.17	351	0.26	Nettoyage, teinture, blanchissage
11	0.16	520	0.38	Primes (assurances privées)
17	0.24	47	0.03	Services domestiques
162	*2.29*	*4 322*	*3.20*	*Soins personnels et dépenses sanitaires*
42	0.59	481	0.36	Articles de toilette
39	0.55	545	0.40	Services des salons de coiffure, de beauté
49	0.69	1 700	1.26	Produits médicaux et pharmaceutiques, matériel thérapeutique
—	—	608	0.45	Soins hospitaliers
33	0.47	988	0.73	Honoraires des médecins, rétribution des infirmières
443	*6.27*	*11 308*	*8.36*	*Transports et communications*
443	6.27	11 308	8.36	Transports et communications
511	*7.23*	*6 708*	*4.96*	*Enseignement, divertissements et loisirs*
85	1.20	752	0.56	Livres, journaux et périodiques
157	2.22	1 462	1.08	Récepteurs de radio et de télévision, instruments de musique
19	0.27	45	0.03	Autres biens durables à usage récréatif
107	1.51	1 021	0.76	Biens non durables à usage récréatif
104	1.47	1 703	1.26	Services récréatifs
39	0.55	1 725	1.28	Enseignement
382	*5.40*	*6 545*	*4.84*	*Autres biens et services*
36	0.51	722	0.53	Autres biens
4	0.06	66	0.05	Réparation d'autres biens
16	0.23	102	0.08	Frais d'hôtel et dépenses de logement pendant les vacances
163	2.31	1 727	1.28	Assurances privées
58	0.82	107	0.08	Religion
—	—	2 723	2.01	Dettes et emprunts
104	1.47	1 099	0.81	Autres services
—	—	..		Dépenses non spécifiées
7 071	*100.00*	*135 221*	*100.00*	*Total classes 0 à 8*
7 071	*84.01*	*135 221*	*90.85*	*Total classes 0 à 8*
1 346	*15.99*	*13 614*	*9.15*	*Cotisations légales de sécurité sociale et impôts*
911	10.82	8 266	5.55	Cotisations légales de sécurité sociale
435	5.17	5 348	3.59	Impôts
8 417	*100.00*	*148 835*	*100.00*	*Total classes 0 à 9*

TABELLE E 15

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Arbeiterhaushalte
In Gemeinden mit 100 000 Einwohnern und mehr

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*4 089*	*42,55*	*6 849*	*43,47*	*681 726*	*46,84*
Brot, Mehl und Nährmittel	494	5,14	635	4,03	104 220	7,16
Fleisch und Fleischwaren	963	10,02	1 869	11,86	172 824	11,88
Fische	64	0,66	213	1,35	26 727	1,84
Milch und Käse	288	2,99	539	3,42	62 435	4,29
Eier	150	1,56	116	0,74	15 403	1,06
Butter	171	1,78	278	1,76	10 256	0,70
Speisefette und Öle	117	1,21	117	0,74	46 059	3,16
Obst	238	2,47	356	2,26	42 679	2,93
Kartoffeln	69	0,72	101	0,64	5 763	0,40
Gemüse	208	2,16	458	2,91	51 521	3,54
Zucker	63	0,65	70	0,44	11 766	0,81
Marmeladen und Süßwaren	152	1,59	110	0,70	4 751	0,33
Sonstige Nahrungsmittel	33	0,34	64	0,41	4 199	0,29
Kaffee, Tee	198	2,06	138	0,88	17 940	1,23
Alkoholfreie Getränke	71	0,74	114	0,72	4 192	0,29
Alkoholische Getränke, Alkohol	298	3,10	708	4,49	46 122	3,17
Mahlzeiten außer Haus	217	2,26	639	4,06	22 148	1,52
Tabak	295	3,07	323	2,05	32 722	2,25
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*4 089*	*42,55*	*6 849*	*43,47*	*681 726*	*46,84*
Kosten Dienstpersonen und Kostgänger	27	0,28	12	0,08	1 585	0,11
Nahrungs- und Genußmittel						
Berichtigt	*4 063*	*42,27*	*6 837*	*43,39*	*680 141*	*46,73*
Kleidung und Schuhe	*1 033*	*10,75*	*1 476*	*9,37*	*131 987*	*9,07*
Herren- und Knabenkleidung	328	3,41	531	3,37	47 807	3,28
Damen- und Mädchenkleidung	404	4,20	488	3,10	32 480	2,23
Stoff, Wolle, Babywäsche	53	0,55	124	0,79	9 413	0,65
Reparaturen von Kleidung	31	0,33	32	0,20	7 953	0,55
Herren- und Knabenschuhe	79	0,82	141	0,89	17 036	1,17
Damen- und Mädchenschuhe	97	1,01	125	0,79	12 303	0,85
Schuhreparaturen	41	0,43	34	0,22	4 996	0,34
Mieten und Mietnebenkosten						
Brennstoffe und Beleuchtung	*1 400*	*14,57*	*2 148*	*13,63*	*274 120*	*18,84*
Miete und Mietnebenkosten	873	9,09	1 215	7,71	200 292	13,76
Reparatur- und Unterhaltskosten zu Lasten des Mieters	59	0,62	153	0,97	8 725	0,60
Feste Brennstoffe	204	2,12	346	2,20	8 470	0,58
Flüssige Brennstoffe	15	0,15	36	0,23	626	0,04
Elektrizität	161	1,67	156	0,99	26 307	1,81
Gas	64	0,67	193	1,22	20 352	1,40
Sonstige Heizkosten	24	0,25	50	0,32	9 348	0,64

TABLEAU E 15

Consommation annuelle moyenne par ménage

Ménages d'ouvriers
Habitant des communes de 100 000 habitants et plus

Nederland		Belgique/België		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	
				Produits alimentaires, boissons, tabac
3 124	*36,01*	*48 771*	*38,79*	*Non corrigé*
413	4,76	5 767	4,59	Pain et céréales
587	6,77	13 082	10,40	Viandes
42	0,48	1 298	1,03	Produits de la pêche
427	4,92	3 406	2,71	Lait et fromage
87	1,00	973	0,77	Œufs
27	0,31	2 544	2,02	Beurre
117	1,35	1 271	1,01	Huiles et graisses comestibles
213	2,46	3 018	2,40	Fruits
88	1,01	1 263	1,00	Pommes de terre
204	2,35	3 127	2,49	Autres légumes
77	0,89	615	0,49	Sucre
135	1,56	1 428	1,14	Confitures et confiserie
63	0,73	801	0,64	Autres produits alimentaires
130	1,50	1 870	1,49	Café, thé
58	0,67	1 041	0,83	Boissons sans alcool
92	1,06	1 976	1,57	Boissons alcoolisées, alcool
137	1,58	2 847	2,26	Repas, autres consommations pris à l'extérieur
230	2,65	2 441	1,94	Tabac
				Produits alimentaires, boissons, tabac
3 124	*36,01*	*48 771*	*38,79*	*Non corrigé*
8	0,09	600	0,48	Coûts domestiques et pensionnaires
				Produits alimentaires, boissons, tabac
3 116	*35,92*	*48 171*	*38,31*	*Corrigé*
1 114	*12,84*	*13 409*	*10,66*	*Vêtements et chaussures*
346	3,99	4 320	3,44	Vêtements d'hommes et de garçonnets
416	4,80	4 698	3,74	Vêtements de femmes et de fillettes
88	1,01	1 038	0,83	Tissu, laine, layette
25	0,29	465	0,37	Réparation des vêtements
91	1,05	1 258	1,00	Chaussures pour hommes et garçonnets
106	1,22	1 161	0,92	Chaussures pour femmes et fillettes
41	0,47	470	0,37	Réparation des chaussures
				Loyer et charges
1 290	*14,87*	*25 514*	*20,29*	*Combustibles et éclairage*
707	8,15	14 913	11,86	Loyer et charges
106	1,22	721	0,57	Dépenses des occupants au titre des réparations et de l'entretien
207	2,39	5 906	4,70	Combustibles solides
43	0,50	543	0,43	Combustibles liquides
95	1,10	1 406	1,12	Électricité
117	1,35	1 661	1,32	Gaz
15	0,17	365	0,29	Autres frais de chauffage

(Fortsetzung)

TABELLE E 15

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Möbel, Haushaltsgegenstände, laufender Unterhalt der Wohnung	*885*	*9,21*	*1 213*	*7,70*	*81 387*	*5,59*
Möbel, Fußbodenbelag usw.	265	2,75	315	2,00	19 977	1,37
Haushaltswäsche, Bettzeug	78	0,82	69	0,44	9 968	0,68
Sonstige Heimtextilien	46	0,48	54	0,34	1 089	0,07
Heizapparate, Haushaltsmaschinen	182	1,90	321	2,04	23 708	1,63
Haushaltsartikel und -zubehör	96	0,99	82	0,52	6 077	0,42
Reparatur und Miete von Haushaltsgeräten	11	0,12	29	0,18	649	0,04
Kurzlebige Haushaltsartikel	133	1,38	208	1,32	15 461	1,06
Reinigung, Färberei, Wäscherei	57	0,60	82	0,52	2 907	0,20
Hausratversicherungsprämien	12	0,12	33	0,21	108	0,01
Häusliche Dienste	5	0,05	20	0,13	1 443	0,10
Waren und Dienstleistungen für Körperpflege	*279*	*2,90*	*750*	*4,76*	*33 455*	*2,30*
Artikel zur Körperpflege	117	1,22	99	0,63	9 916	0,68
Friseur und sonstige Dienstleistungen	93	0,97	145	0,92	9 851	0,68
Medizinische und pharmazeutische Erzeugnisse	42	0,44	269	1,71	6 210	0,43
Krankenhauskosten	2	0,02	16	0,10	3 304	0,23
Arzthonorare	25	0,25	220	1,40	4 174	0,29
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	*687*	*7,15*	*1 690*	*10,73*	*94 825*	*6,52*
Verkehrsmittel und Nachrichtenübermittlung	687	7,15	1 690	10,73	94 825	6,52
Unterhaltung und Bildung	*643*	*6,69*	*1 013*	*6,43*	*86 945*	*5,97*
Bücher, Zeitung, Zeitschriften	94	0,98	115	0,73	10 272	0,71
Radio- und Fernsehgeräte, Musikinstrumente	128	1,33	248	1,57	17 917	1,23
Sonstige Dauergüter, Freizeit	34	0,36	31	0,20	961	0,07
Sonstige Güter zur Unterhaltung	155	1,61	135	0,86	5 387	0,37
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	187	1,94	364	2,31	37 397	2,57
Bildungskosten	44	0,46	119	0,76	15 011	1,03
Sonstige Waren und Dienstleistungen	*621*	*6,46*	*630*	*4,00*	*72 469*	*4,98*
Sonstige Waren	80	0,83	56	0,36	3 343	0,23
Reparatur der sonstigen Waren	6	0,06	15	0,10	650	0,04
Hotelkosten in den Ferien	38	0,40	91	0,58	10 079	0,69
Privatversicherungen	124	1,29	244	1,55	2 276	0,16
Religion	79	0,82	2	0,01	635	0,04
Schulden und Anleihen	153	1,59	87	0,55	38 505	2,65
Sonstige Dienstleistungen	140	1,45	135	0,86	9 360	0,64
Nicht spezifizierte Ausgaben	—	—	—	—	7 621	0,52
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*9 611*	*100,00*	*15 756*	*100,00*	*1 455 330*	*100,00*
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*9 611*	*82,64*	*15 756*	*94,02*	*1 455 330*	*92,44*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung, Steuern	*2 019*	*17,36*	*1 003*	*5,98*	*118 971*	*7,56*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung	1 220	10,49	651	3,88	110 783	7,04
Steuern	799	6,87	352	2,10	8 188	0,52
Insgesamt Klassen 0 bis 9	*11 630*	*100,00*	*16 759*	*100,00*	*1 574 301*	*100,00*

TABLEAU E 15 *(Suite)*

Consommation annuelle moyenne par ménage

Nederland		Belgique/België		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	
908	*10,47*	*9 498*	*7,55*	*Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager et entretien courant*
299	3,45	2 364	1,88	Mobilier, revêtement de sol et autres articles d'ameublement
68	0,78	462	0,37	Linge de maison et literie
53	0,61	312	0,25	Textiles d'ameublement
186	2,14	1 869	1,49	Appareils de chauffage et appareils ménagers importants
93	1,07	531	0,42	Articles ménagers et accessoires de moindre importance
55	0,63	151	0,12	Réparation et location d'équipement ménager
100	1,15	1 444	1,15	Articles ménagers non durables
31	0,36	1 674	1,33	Nettoyage, teinture, blanchissage
13	0,15	326	0,26	Primes (assurances privées)
11	0,13	367	0,29	Services domestiques
241	*2,78*	*5 170*	*4,11*	*Soins personnels et dépenses sanitaires*
74	0,85	674	0,54	Articles de toilette
68	0,78	1 060	0,84	Services des salons de coiffure, de beauté
55	0,63	1 869	1,49	Produits médicaux et pharmaceutiques, matériel thérapeutique
5	0,06	473	0,38	Soins hospitaliers
39	0,45	1 094	0,87	Honoraires des médecins, rétribution des infirmières
680	*7,84*	*10 978*	*8,73*	*Transports et communications*
680	7,84	10 978	8,73	Transports et communications
797	*9,19*	*7 574*	*6,02*	*Enseignement, divertissements et loisirs*
113	1,30	942	0,75	Livres, journaux et périodiques
161	1,86	2 181	1,73	Récepteurs de radio et de télévision, instruments de musique
49	0,56	212	0,17	Autres biens durables à usage récréatif
189	2,18	824	0,66	Biens non durables à usage récréatif
215	2,48	2 527	2,01	Services récréatifs
68	0,78	888	0,71	Enseignement
529	*6,10*	*5 416*	*4,31*	*Autres biens et services*
68	0,78	441	0,35	Autres biens
4	0,05	10	0,01	Réparation d'autres biens
85	0,98	745	0,59	Frais d'hôtel et dépenses de logement pendant les vacances
199	2,29	1 658	1,32	Assurances privées
55	0,63	46	0,04	Religion
—	—	1 264	1,01	Dettes et emprunts
117	1,35	1 253	1,00	Autres services
—	—	—	—	Dépenses non spécifiées
8 675	*100,00*	*125 730*	*100,00*	*Total classes 0 à 8*
8 675	*82,78*	*125 730*	*88,63*	*Total classes 0 à 8*
1 804	*17,22*	*16 125*	*11,37*	*Cotisations légales de sécurité sociale et impôts*
1 160	11,07	8 699	6,13	Cotisations légales de sécurité sociale
644	6,15	7 425	5,23	Impôts
10 479	*100,00*	*141 855*	*100,00*	*Total classes 0 à 9*

TABELLE E 16

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Arbeiter-, Angestellten- und Beamtenhaushalte
Haushalte mit hohem Verbrauch

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*6 372*	*30,24*	*9 133*	*33,40*	*1 152 553*	*36,04*
Brot, Mehl und Nährmittel	635	3,02	833	3,05	150 410	4,70
Fleisch und Fleischwaren	1 414	6,71	2 417	8,84	317 529	9,93
Fische	99	0,47	335	1,23	36 818	1,15
Milch und Käse	374	1,78	723	2,64	98 267	3,07
Eier	207	0,98	146	0,53	25 691	0,80
Butter	280	1,33	359	1,31	17 939	0,56
Speisefette und Öle	122	0,58	139	0,51	80 955	2,53
Obst	382	1,81	491	1,80	71 932	2,25
Kartoffeln	76	0,36	103	0,38	8 369	0,26
Gemüse	283	1,35	616	2,25	70 511	2,21
Zucker	75	0,35	110	0,40	18 171	0,57
Marmeladen und Süßwaren	263	1,25	183	0,67	10 079	0,32
Sonstige Nahrungsmittel	50	0,24	102	0,37	7 470	0,23
Kaffee, Tee	264	1,25	161	0,59	28 262	0,88
Alkoholfreie Getränke	121	0,58	147	0,54	10 423	0,33
Alkoholische Getränke, Alkohol	592	2,81	884	3,23	87 629	2,74
Mahlzeiten außer Haus	791	3,75	988	3,61	50 442	1,58
Tabak	345	1,64	395	1,44	61 656	1,93
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*6 372*	*30,24*	*9 133*	*33,40*	*1 152 553*	*36,04*
Kosten Dienstpersonen und Kostgänger	58	0,28	80	0,29	12 919	0,40
Nahrungs- und Genußmittel						
Berichtigt	*6 314*	*29,96*	*9 053*	*33,11*	*1 139 634*	*35,64*
Kleidung und Schuhe	*1 918*	*9,10*	*2 823*	*10,33*	*408 733*	*12,78*
Herren- und Knabenkleidung	637	3,02	954	3,49	168 551	5,27
Damen- und Mädchenkleidung	762	3,62	1 102	4,03	116 049	3,63
Stoff, Wolle, Babywäsche	100	0,47	235	0,86	37 798	1,18
Reparaturen von Kleidung	86	0,41	60	0,22	19 839	0,62
Herren- und Knabenschuhe	120	0,57	185	0,68	34 846	1,09
Damen- und Mädchenschuhe	149	0,71	237	0,87	21 036	0,66
Schuhreparaturen	62	0,29	50	0,18	10 615	0,33
Mieten und Mietnebenkosten						
Brennstoffe und Beleuchtung	*2 641*	*12,53*	*3 058*	*11,18*	*404 502*	*12,65*
Miete und Mietnebenkosten	1 744	8,28	1 707	6,24	279 412	8,74
Reparatur- und Unterhaltskosten zu Lasten des Mieters	158	0,75	282	1,03	27 168	0,85
Feste Brennstoffe	206	0,98	383	1,40	13 920	0,44
Flüssige Brennstoffe	90	0,43	133	0,49	6 613	0,21
Elektrizität	233	1,11	225	0,82	41 325	1,29
Gas	97	0,46	236	0,86	21 620	0,68
Sonstige Heizkosten	110	0,53	91	0,33	14 443	0,45

TABLEAU E 16

Consommation annuelle moyenne par ménage

Ménages d'ouvriers, d'employés et de fonctionnaires
Ayant un niveau de consommation élevé

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	Flux	%	
						Produits alimentaires, boissons, tabac
4 447	*28,89*	*77 450*	*27,52*	*69 320*	*28,38*	*Non corrigé*
547	3,55	8 450	3,00	6 185	2,53	Pain et céréales
768	4,99	17 891	6,36	17 325	7,09	Viandes
69	0,45	2 076	0,74	1 595	0,65	Produits de la pêche
579	3,76	5 609	1,99	5 572	2,28	Lait et fromage
119	0,77	1 830	0,65	1 944	0,80	Œufs
57	0,37	4 680	1,66	2 730	1,12	Beurre
128	0,83	1 530	0,54	1 265	0,52	Huiles et graisses comestibles
368	2,39	4 799	1,71	4 456	1,82	Fruits
89	0,58	1 625	0,58	937	0,38	Pommes de terre
354	2,30	4 091	1,45	4 131	1,69	Autres légumes
94	0,61	1 113	0,40	844	0,35	Sucre
202	1,31	2 981	1,06	2 249	0,92	Confitures et confiserie
112	0,73	897	0,32	787	0,32	Autres produits alimentaires
137	0,89	2 248	0,80	2 219	0,91	Café, thé
125	0,81	1 338	0,48	1 167	0,48	Boissons sans alcool
138	0,90	6 391	2,27	5 373	2,20	Boissons alcoolisées, alcool
313	2,03	7 351	2,61	7 513	3,08	Repas, autres consommations pris à l'extérieur
247	1,60	2 550	0,91	3 028	1,24	Tabac
						Produits alimentaires, boissons, tabac
4 447	*28,89*	*77 450*	*27,52*	*69 320*	*28,38*	*Non corrigé*
—	—	1 256	0,45	2 969	1,22	Coûts domestiques et pensionnaires
						Produits alimentaires, boissons, tabac
4 447	*28,89*	*76 194*	*27,07*	*66 351*	*27,16*	*Corrigé*
1 877	*12,19*	*40 296*	*14,32*	*38 384*	*15,71*	*Vêtements et chaussures*
682	4,43	14 874	5,29	14 508	5,94	Vêtements d'hommes et de garçonnets
680	4,42	15 775	5,61	15 649	6,41	Vêtements de femmes et de fillettes
125	0,81	2 150	0,76	1 944	0,80	Tissu, laine, layette
46	0,30	1 524	0,54	734	0,30	Réparation des vêtements
136	0,88	2 715	0,96	2 006	0,82	Chaussures pour hommes et garçonnets
163	1,06	2 448	0,87	2 626	1,07	Chaussures pour femmes et fillettes
46	0,30	811	0,29	917	0,38	Réparation des chaussures
						Loyer et charges
1 825	*11,86*	*47 741*	*16,96*	*46 955*	*19,22*	*Combustibles et éclairage*
1 013	6,58	27 087	9,62	32 749	13,41	Loyer et charges
150	0,97	2 249	0,80	1 182	0,48	Dépenses des occupants au titre des réparations et de l'entretien
234	1,52	9 256	3,29	5 356	2,19	Combustibles solides
80	0,52	2 975	1,06	1 862	0,76	Combustibles liquides
176	1,14	3 143	1,12	2 579	1,06	Électricité
134	0,87	2 143	0,76	2 148	0,88	Gaz
39	0,25	887	0,32	1 079	0,44	Autres frais de chauffage

(Fortsetzung)

TABELLE E 16

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Möbel, Haushaltsgegenstände, laufender Unterhalt der Wohnung	*2 128*	*10,10*	*2 677*	*9,79*	*294 012*	*9,19*
Möbel, Fußbodenbelag usw.	791	3,76	607	2,22	103 235	3,23
Haushaltswäsche, Bettzeug	158	0,75	263	0,96	30 965	0,97
Sonstige Heimtextilien	86	0,41	81	0,30	9 617	0,30
Heizapparate, Haushaltsmaschinen	337	1,60	513	1,88	54 835	1,71
Haushaltsartikel und -zubehör	203	0,96	172	0,63	14 356	0,45
Reparatur und Miete von Haushaltsgeräten	83	0,39	98	0,36	1 829	0,06
Kurzlebige Haushaltsartikel	186	0,88	340	1,24	27 132	0,85
Reinigung, Färberei, Wäscherei	138	0,66	96	0,35	5 796	0,18
Hausratversicherungsprämien	22	0,10	45	0,16	1 029	0,03
Häusliche Dienste	124	0,59	462	1,69	45 218	1,41
Waren und Dienstleistungen für Körperpflege	*547*	*2,60*	*1 492*	*5,46*	*82 540*	*2,58*
Artikel zur Körperpflege	210	0,99	162	0,59	19 543	0,61
Friseur und sonstige Dienstleistungen	188	0,89	234	0,86	17 560	0,55
Medizinische und pharmazeutische Erzeugnisse	90	0,43	467	1,71	13 352	0,42
Krankenhauskosten	11	0,05	13	0,05	2 165	0,07
Arzthonorare	49	0,23	616	2,25	29 919	0,94
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	*3 481*	*16,52*	*5 117*	*18,72*	*363 140*	*11,36*
Verkehrsmittel und Nachrichtenübermittlung	3 481	16,52	5 117	18,72	363 140	11,36
Unterhaltung und Bildung	*1 581*	*7,51*	*1 954*	*7,15*	*223 109*	*6,98*
Bücher, Zeitung, Zeitschriften	168	0,80	262	0,96	41 420	1,30
Radio- und Fernsehgeräte, Musikinstrumente	318	1,51	456	1,67	23 924	0,75
Sonstige Dauergüter, Freizeit	170	0,81	142	0,52	7 853	0,25
Sonstige Güter zur Unterhaltung	266	1,26	206	0,75	20 501	0,64
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	467	2,22	622	2,27	68 521	2,14
Bildungskosten	191	0,91	267	0,98	60 890	1,90
Sonstige Waren und Dienstleistungen	*2 459*	*11,67*	*1 167*	*4,27*	*282 060*	*8,82*
Sonstige Waren	276	1,31	94	0,34	7 189	0,22
Reparatur der sonstigen Waren	18	0,08	27	0,10	2 830	0,09
Hotelkosten in den Ferien	188	0,89	224	0,82	46 434	1,45
Privatversicherungen	1 095	5,20	494	1,81	15 235	0,48
Religion	249	1,18	19	0,07	2 050	0,06
Schulden und Anleihen	268	1,27	133	0,49	142 022	4,44
Sonstige Dienstleistungen	364	1,73	176	,064	44 913	1,40
Nicht spezifizierte Ausgaben	—	—	—	—	21 385	0,67
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*21 073*	*100,00*	*27 341*	*100,00*	*3 197 731*	*100,00*
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*21 073*	*85,83*	*27 341*	*93,60*	*3 197 731*	*92,89*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung, Steuern	*3 478*	*14,17*	*1 871*	*6,40*	*244 815*	*7,11*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung	1 027	4,18	721	2.47	191 910	5.57
Steuern	2 451	9,98	1 150	3,94	52 906	1,54
Insgesamt Klassen 0 bis 9	*24 552*	*100,00*	*29 212*	*100,00*	*3 442 546*	*100,00*

TABLEAU E 16 *(Suite)*

Consommation annuelle moyenne par ménage

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	Flux	%	
1 538	*9,99*	*30 491*	*10,83*	*24 506*	*10,03*	*Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager et entretien courant*
537	3,49	9 778	3,47	8 648	3,54	Mobilier, revêtement de sol et autres articles d'ameublement
156	1,01	2 423	0,86	1 518	0,62	Linge de maison et literie
103	0,67	301	0,11	634	0,26	Textiles d'ameublement
164	1,07	4 129	1,47	3 470	1,42	Appareils de chauffage et appareils ménagers importants
103	0,67	2 324	0,83	2 334	0,96	Articles ménagers et accessoires de moindre importance
117	0,76	651	0,23	164	0,07	Réparation et location d'équipement ménager
117	0,76	2 583	0,92	3 196	1,31	Articles ménagers non durables
110	0,71	2 373	0,84	880	0,36	Nettoyage, teinture, blanchissage
17	0,11	616	0,22	792	0,32	Primes (assurances privées)
115	0,75	5 312	1,89	2 869	1,17	Services domestiques
622	*4,04*	*11 081*	*3,94*	*7 584*	*3,10*	*Soins personnels et dépenses sanitaires*
137	0,89	1 580	0,56	1 806	0,74	Articles de toilette
137	0,89	2 307	0,82	2 860	1,17	Services des salons de coiffure, de beauté
181	1,18	3 289	1,17	1 441	0,59	Produits médicaux et pharmaceutiques, matériel thérapeutique
9	0,06	1 838	0,65	732	0,30	Soins hospitaliers
157	1,02	2 066	0,73	744	0,30	Honoraires des médecins, rétribution des infirmières
2 497	*16,22*	*33 871*	*12,04*	*30 757*	*12,59*	*Transports et communications*
2 497	16,22	33 871	12,04	30 757	12,59	Transports et communications
1 416	*9,20*	*21 763*	*7,73*	*18 651*	*7,63*	*Enseignement, divertissements et loisirs*
218	1,42	1 994	0,71	3 012	1,23	Livres, journaux et périodiques
188	1,22	4 222	1,50	2 949	1,21	Récepteurs de radio et de télévision, instruments de musique
140	0,91	2 919	1,04	508	0,21	Autres biens durables à usage récréatif
353	2,29	3 370	1,20	3 281	1,34	Biens non durables à usage récréatif
335	2,18	4 865	1,73	4 772	1,95	Services récréatifs
182	1,18	4 393	1,56	4 130	1,69	Enseignement
1 173	*7,62*	*19 998*	*7,11*	*11 105*	*4,55*	*Autres biens et services*
115	0,75	2 016	0,72	3 280	1,34	Autres biens
7	0,05	147	0,05	172	0,07	Réparation d'autres biens
179	1,16	3 294	1,17	1 600	0,65	Frais d'hôtel et dépenses de logement pendant les vacances
534	3,47	5 578	1,98	2 368	0,97	Assurances privées
134	0,87	216	0,08	473	0,19	Religion
—	—	6 418	2,28	938	0,38	Dettes et emprunts
204	1,33	2 330	0,83	2 275	0,93	Autres services
—	—	—	—	—	—	Dépenses non spécifiées
15 394	*100,00*	*281 434*	*100,00*	*244 294*	*100,00*	*Total classes 0 à 8*
15 394	*83,38*	*281 434*	*89,28*	*244 294*	*87,81*	*Total classes 0 à 8*
3 068	*16,62*	*33 813*	*10,73*	*33 922*	*12,19*	*Cotisations légales de sécurité sociale et impôts*
1 563	8,47	11 904	3,78	9 711	3,49	Cotisations légales de sécurité sociale
1 505	8,15	21 909	6,95	24 212	8,70	Impôts
18 462	*100,00*	*315 247*	*100,00*	*278 216*	*100,00*	*Total classes 0 à 9*

TABELLE E 17

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Arbeiter-, Angestellten- und Beamtenhaushalte
Haushalte mit niedrigem Verbrauch

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*2 551*	*46,14*	*3 707*	*58,24*	*348 842*	*62,73*
Brot, Mehl und Nährmittel	384	6,94	401	6,30	80 298	14,44
Fleisch und Fleischwaren	635	11,48	1 011	15,88	67 945	12,22
Fische	41	0,74	133	2,09	16 499	2,97
Milch und Käse	206	3,73	288	4,52	34 254	6,16
Eier	104	1,88	80	1,26	9 698	1,74
Butter	124	2,25	173	2,72	2 959	0,53
Speisefette und Öle	96	1,74	92	1,45	31 522	5,67
Obst	123	2,23	168	2,64	13 368	2,40
Kartoffeln	52	0,94	62	0,97	4 743	0,85
Gemüse	108	1,96	267	4,19	27 485	4,94
Zucker	62	1,12	63	0,99	7 993	1,44
Marmeladen und Süßwaren	68	1,23	45	0,71	1 368	0,25
Sonstige Nahrungsmittel	25	0,45	36	0,57	2 444	0,44
Kaffee, Tee	109	1,97	93	1,46	8 213	1,48
Alkoholfreie Getränke	39	0,70	42	0,66	865	0,16
Alkoholische Getränke, Alkohol	152	2,75	408	6,41	21 338	3,84
Mahlzeiten außer Haus	100	1,80	178	2,80	2 966	0,53
Tabak	123	2,23	163	2,56	14 884	2,68
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*2 551*	*46,14*	*3 707*	*58,24*	*348 842*	*62,73*
Kosten Dienstpersonen und Kostgänger	47	0,84	6	0,09	1 521	0,27
Nahrungs- und Genußmittel						
Berichtigt	*2 504*	*45,29*	*3 701*	*58,15*	*347 321*	*62,46*
Kleidung und Schuhe	*603*	*10,90*	*440*	*6,91*	*31 623*	*5,69*
Herren- und Knabenkleidung	189	3,41	145	2,28	11 612	2,09
Damen- und Mädchenkleidung	213	3,86	150	2,36	6 575	1,18
Stoff, Wolle, Babywäsche	41	0,74	23	0,36	1 558	0,28
Reparaturen von Kleidung	17	0,32	5	0,08	1 056	0,19
Herren- und Knabenschuhe	58	1,05	54	0,85	6 085	1,09
Damen- und Mädchenschuhe	58	1,04	50	0,79	3 843	0,69
Schuhreparaturen	27	0,49	13	0,20	893	0,16
Mieten und Mietnebenkosten						
Brennstoffe und Beleuchtung	*1 071*	*19,37*	*1 113*	*17,49*	*112 490*	*20,23*
Miete und Mietnebenkosten	663	11,99	667	10,48	74 191	13,34
Reparatur- und Unterhaltskosten zu Lasten des Mieters	23	0,42	37	0,58	2 437	0,44
Feste Brennstoffe	203	3,67	191	3,00	11 175	2,01
Flüssige Brennstoffe	12	0,21	12	0,19	289	0,05
Elektrizität	127	2,30	102	1,60	10 911	1,96
Gas	35	0,63	95	1,49	12 901	2,32
Sonstige Heizkosten	8	0,15	9	0,14	585	0,11

TABLEAU E 17

Consommation annuelle moyenne par ménage

Ménages d'ouvriers, d'employés et de fonctionnaires ayant un niveau de consommation relativement bas

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	Flux	%	
						Produits alimentaires, boissons, tabac
2 260	*42,75*	*38 298*	*46,42*	*61 960*	*48,98*	*Non corrigé*
313	5,92	4 789	5,81	6 577	5,20	Pain et céréales
446	8,44	11 187	13,56	18 412	14,56	Viandes
27	0,51	998	1,21	840	0,66	Produits de la pêche
352	6,66	2 926	3,55	5 474	4,33	Lait et fromage
70	1,32	943	1,14	2 023	1,60	Œufs
17	0,32	2 239	2,71	3 777	2,99	Beurre
100	1,89	1 412	1,71	1 749	1,38	Huiles et graisses comestibles
143	2,71	2 008	2,43	3 039	2,40	Fruits
76	1,44	959	1,16	1 555	1,23	Pommes de terre
151	2,86	2 408	2,92	3 541	2,80	Autres légumes
65	1,23	636	0,77	992	0,78	Sucre
87	1,65	856	1,04	1 381	1,09	Confitures et confiserie
48	0,91	542	0,66	745	0,59	Autres produits alimentaires
97	1,84	1 538	1,86	2 186	1,73	Café, thé
35	0,66	575	0,70	950	0,75	Boissons sans alcool
45	0,85	1 478	1,79	2 986	2,36	Boissons alcoolisées, alcool
30	0,57	1 253	1,52	2 781	2,20	Repas, autres consommations pris à l'extérieur
158	2,99	1 550	1,88	2 950	2,33	Tabac
						Produits alimentaires, boissons, tabac
2 260	*42,75*	*38 298*	*46,42*	*61 960*	*48,98*	*Non corrigé*
18	0,34	281	0,34	3 742	2,96	Coûts domestiques et pensionnaires
						Produits alimentaires, boissons, tabac
2 243	*42,43*	*38 016*	*46,08*	*58 218*	*46,03*	*Corrigé*
535	*10,12*	*6 657*	*8,07*	*16 410*	*12,97*	*Vêtements et chaussures*
148	2,80	2 255	2,73	5 702	4,51	Vêtements d'hommes et de garçonnets
210	3,97	2 306	2,80	5 876	4,65	Vêtements de femmes et de fillettes
45	0,85	390	0,47	557	0,44	Tissu, laine, layette
18	0,34	93	0,11	208	0,16	Réparation des vêtements
34	0,64	715	0,87	1 696	1,34	Chaussures pour hommes et garçonnets
55	1,04	699	0,85	1 811	1,43	Chaussures pour femmes et fillettes
25	0,47	200	0,24	560	0,44	Réparation des chaussures
						Loyer et charges
1 070	*20,24*	*19 284*	*23,38*	*23 801*	*18,82*	*Combustibles et éclairage*
575	10,88	10 836	13,14	16 006	12,65	Loyer et charges
45	0,85	740	0,90	646	0,51	Dépenses des occupants au titre des réparations et de l'entretien
232	4,39	4 870	5,90	3 675	2,91	Combustibles solides
30	0,57	94	0,11	156	0,12	Combustibles liquides
86	1,63	1 343	1,63	1 766	1,40	Électricité
93	1,76	1 327	1,61	1 346	1,06	Gaz
8	0,15	74	0,09	205	0,16	Autres frais de chauffage

(Fortsetzung)

TABELLE E 17

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Möbel, Haushaltsgegenstände, laufender Unterhalt der Wohnung	*426*	*7,71*	*320*	*5,03*	*19 623*	*3,53*
Möbel, Fußbodenbelag usw.	92	1,66	49	0,77	2 180	0,39
Haushaltswäsche, Bettzeug	57	1,03	18	0,28	3 132	0,56
Sonstige Heimtextilien	18	0,33	8	0,13	567	0,10
Heizapparate, Haushaltsmaschinen	73	1,33	89	1,40	5 486	0,99
Haushaltsartikel und -zubehör	53	0,96	13	0,20	1 728	0,31
Reparatur und Miete von Haushaltsgeräten	7	0,12	1	0,02	2	0,00
Kurzlebige Haushaltsartikel	93	1,68	100	1,57	6 262	1,13
Reinigung, Färberei, Wäscherei	19	0,34	13	0,20	159	0,03
Hausratversicherungsprämien	9	0,17	25	0,39	83	0,01
Häusliche Dienste	5	0,10	4	0,06	24	0,00
Waren und Dienstleistungen für Körperpflege	*130*	*2,35*	*196*	*3,08*	*9 975*	*1,79*
Artikel zur Körperpflege	55	1,00	27	0,42	4 511	0,81
Friseur und sonstige Dienstleistungen	36	0,65	47	0,74	2 857	0,51
Medizinische und pharmazeutische Erzeugnisse	28	0,50	72	1,13	1 339	0,24
Krankenhauskosten	—	0,00	9	0,14	1 008	0,18
Arzthonorare	11	0,20	41	0,64	259	40,05
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	*186*	*3,36*	*274*	*4,30*	*13 639*	*2,45*
Verkehrsmittel und Nachrichtenübermittlung	186	3,36	274	4,30	13 639	2,45
Unterhaltung und Bildung	*289*	*5,23*	*182*	*2,86*	*14 181*	*2,55*
Bücher, Zeitung, Zeitschriften	54	0,97	37	0,58	921	0,17
Radio- und Fernsehgeräte, Musikinstrumente	45	0,82	34	0,53	3 259	0,59
Sonstige Dauergüter, Freizeit	7	0,12	4	0,06	1	0,00
Sonstige Güter zur Unterhaltung	78	1,42	14	0,22	668	0,12
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	88	1,59	62	0,97	8 539	1,54
Bildungskosten	17	0,31	31	0,49	4 793	0,14
Sonstige Waren und Dienstleistungen	*320*	*5,78*	*139*	*2,18*	*7 236*	*1,30*
Sonstige Waren	29	0,52	16	0,25	209	0,04
Reparatur der sonstigen Waren	4	0,06	—	—	11	0,00
Hotelkosten in den Ferien	8	0,15	10	0,16	365	0,07
Privatversicherungen	109	1,98	99	1,56	187	0,03
Religion	34	0,62	1	0,02	68	0,01
Schulden und Anleihen	73	1,32	5	0,08	4 545	0,82
Sonstige Dienstleistungen	63	1,13	7	0,11	446	0,08
Nicht spezifizierte Ausgaben	—	—	—	—	1 406	0,25
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*5 529*	*100,00*	*6 365*	*100,00*	*556 087*	*100,00*
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*5 529*	*84,30*	*6 365*	*93,30*	*556 087*	*90,56*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung, Steuern	*1 029*	*15,70*	*457*	*6,70*	*57 969*	*9,44*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung	745	11,36	351	5,15	55 321	9,01
Steuern	284	4,34	107	1,57	2 648	0,43
Insgesamt Klassen 0 bis 9	*6 558*	*100,00*	*6 822*	*100,00*	*614 056*	*100,00*

TABLEAU E 17 *(Suite)*

Consommation annuelle moyenne par ménage

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	Flux	%	
424	*8,02*	*5 147*	*6,24*	*9 149*	*7,23*	*Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager et entretien courant*
78	1,48	832	1,01	1 901	1,50	Mobilier, revêtement de sol et autres articles d'ameublement
42	0,79	408	0,49	434	0,34	Linge de maison et literie
18	0,34	141	0,17	203	0,16	Textiles d'ameublement
104	1,97	1 280	1,55	2 510	1,98	Appareils de chauffage et appareils ménagers importants
36	0,68	277	0,34	636	0,50	Articles ménagers et accessoires de moindre importance
34	0,64	74	0,09	52	0,04	Réparation et location d'équipement ménager
83	1,57	1 130	1,37	2 515	1,99	Articles ménagers non durables
16	0,30	631	0,76	308	0,24	Nettoyage, teinture, blanchissage
11	0,21	339	0,31	579	0,46	Primes (assurances privées)
2	0,04	36	0,04	11	0,01	Services domestiques
147	*2,78*	*2 475*	*3,00*	*2 830*	*2,24*	*Soins personnels et dépenses sanitaires*
38	0,72	241	0,29	642	0,51	Articles de toilette
48	0,91	391	0,47	1 032	0,82	Services des salons de coiffure, de beauté
35	0,66	954	1,16	742	0,59	Produits médicaux et pharmaceutiques, matériel thérapeutique
—	—	437	0,53	204	0,16	Soins hospitaliers
25	0,47	452	0,55	211	0,17	Honoraires des médecins, rétribution des infirmières
208	*3,93*	*4 188*	*5,08*	*6 434*	*5,09*	*Transports et communications*
208	3,93	4 188	5,08	6 434	5,09	Transports et communications
352	*6,66*	*2 999*	*3,64*	*6 459*	*5,11*	*Enseignement, divertissements et loisirs*
86	1,63	673	0,82	1 085	0,86	Livres, journaux et périodiques
74	1,40	668	0,81	1 641	1,30	Récepteurs de radio et de télévision, instruments de musique
6	0,11	5	0,01	27	0,02	Autres biens durables à usage récréatif
67	1,27	372	0,45	664	0,52	Biens non durables à usage récréatif
97	1,84	1 071	1,30	2 057	1,63	Services récréatifs
22	0,42	209	0,25	985	0,78	Enseignement
308	*5,83*	*3 731*	*4,52*	*3 188*	*2,52*	*Autres biens et services*
23	0,44	323	0,39	425	0,34	Autres biens
2	0,04	28	0,03	107	0,08	Réparation d'autres biens
24	0,45	99	0,12	54	0,04	Frais d'hôtel et dépenses de logement pendant les vacances
146	2,76	1 502	1,82	658	0,52	Assurances privées
39	0,74	14	0,02	135	0,11	Religion
—	—	1 080	1,31	1 290	1,02	Dettes et emprunts
74	1,40	685	0,83	519	0,41	Autres services
—	—	—	—	—	—	Dépenses non spécifiées
5 286	*100,00*	*82 497*	*100,00*	*126 490*	*100,00*	*Total classes 0 à 8*
5 286	*80,76*	*82 497*	*88,57*	*126 490*	*89,85*	*Total classes 0 à 8*
1 260	*19,25*	*10 644*	*11,43*	*14 296*	*10,15*	*Cotisations légales de sécurité sociale et impôts*
852	13,02	6 539	7,02	10 846	7,70	Cotisations légales de sécurité sociale
408	6,23	4 105	4,41	3 451	2,45	Impôts
6 545	*100,00*	*93 141*	*100,00*	*140 786*	*100,00*	*Total classes 0 à 9*

TABELLE E 18

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Haushalte von Landwirten
Landwirtschaftliche Nutzfläche unter 6 ha

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*4 823*	*51,74*	*5 361*	*56,89*	*643 826*	*53,53*
Brot, Mehl und Nährmittel	571	6,13	598	6,35	115 626	9,61
Fleisch und Fleischwaren	1 798	19,29	1 499	15,91	163 157	13,57
Fische	33	0,35	167	1,77	20 885	1,74
Milch und Käse	323	3,47	380	4,03	55 290	4,60
Eier	234	2,51	128	1,36	18 510	1,54
Butter	244	2,62	270	2,87	7 104	0,59
Speisefette und Öle	105	1,13	129	1,37	51 863	4,31
Obst	226	2,43	175	1,86	21 874	1,82
Kartoffeln	188	2,02	114	1,21	6 259	0,52
Gemüse	203	2,18	458	4,86	38 034	3,16
Zucker	125	1,34	112	1,19	13 500	1,12
Marmeladen und Süßwaren	77	0,83	66	0,70	3 458	0,29
Sonstige Nahrungsmittel	48	0,51	47	0,50	5 002	0,42
Kaffee, Tee	111	1,19	127	1,35	14 205	1,18
Alkoholfreie Getränke	66	0,71	41	0,44	1 859	0,15
Alkoholische Getränke, Alkohol	243	2,60	682	7,24	69 122	5,75
Mahlzeiten außer Haus	121	1,30	204	2,16	11 755	0,98
Tabak	107	1,15	164	1,74	26 324	2,19
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*4 823*	*51,74*	*5 361*	*56,89*	*643 826*	*53,53*
Kosten Dienstpersonen und Kostgänger	53	0,57	111	1,18	3 791	0,32
Nahrungs- und Genußmittel						
Berichtigt	*4 770*	*51,17*	*5 250*	*55,71*	*640 035*	*53,22*
Kleidung und Schuhe	*863*	*9,25*	*756*	*8,02*	*124 953*	*10,39*
Herren- und Knabenkleidung	291	3,13	321	3,41	54 563	4,54
Damen- und Mädchenkleidung	292	3,13	212	2,25	25 468	2,12
Stoff, Wolle, Babywäsche	79	0,84	55	0,58	8 046	0,67
Reparaturen von Kleidung	28	0,30	17	0,18	6 963	0,58
Herren- und Knabenschuhe	72	0,77	83	0,88	18 812	1,56
Damen- und Mädchenschuhe	75	0,80	60	0,64	8 052	0,67
Schuhreparaturen	26	0,28	9	0,10	3 048	0,25
Mieten und Mietnebenkosten						
Brennstoffe und Beleuchtung	*1 347*	*14,45*	*1 133*	*12,02*	*173 050*	*14,39*
Miete und Mietnebenkosten	940	10,08	655	6,95	95 230	7,92
Reparatur- und Unterhaltskosten zu Lasten des Mieters	12	0,13	114	1,21	31 456	2,62
Feste Brennstoffe	232	2,49	157	1,67	19 573	1,63
Flüssige Brennstoffe	13	0,14	15	0,16	102	0,01
Elektrizität	130	1,39	108	1,15	13 080	1,09
Gas	12	0,13	76	0,81	12 066	1,00
Sonstige Heizkosten	8	0,09	8	0,08	1 543	0,13

TABLEAU E 18

Consommation annuelle moyenne par ménage

Ménages d'agriculteurs
Superficie agricole utile de moins de 6 ha

Nederland		Belgique/België		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	
				Produits alimentaires, boissons, tabac
3 468	*38,62*	*55 579*	*45,25*	*Non corrigé*
536	5,97	7 654	6,23	Pain et céréales
676	7,53	15 262	12,42	Viandes
31	0,35	1 199	0,98	Produits de la pêche
478	5,32	4 567	3,72	Lait et fromage
129	1,44	1 782	1,45	Œufs
73	0,81	3 434	2,80	Beurre
110	1,22	2 137	1,74	Huiles et graisses comestibles
173	1,93	2 299	1,87	Fruits
111	1,24	1 803	1,47	Pommes de terre
162	1,80	3 181	2,59	Autres légumes
99	1,10	1 263	1,03	Sucre
116	1,29	1 403	1,14	Confitures et confiserie
67	0,75	735	0,60	Autres produits alimentaires
128	1,43	1 930	1,57	Café, thé
64	0,71	813	0,66	Boissons sans alcool
107	1,19	2 546	2,07	Boissons alcoolisées, alcool
135	1,50	2 063	1,68	Repas, autres consommations pris à l'extérieur
274	3,05	1 510	1,23	Tabac
				Produits alimentaires, boissons, tabac
3 468	*38,62*	*55 579*	*45,25*	*Non corrigé*
6	0,07	939	0,76	Coûts domestiques et pensionnaires
				Produits alimentaires, boissons, tabac
3 461	*38,54*	*54 640*	*44,48*	*Corrigé*
1 324	*14,74*	*17 380*	*14,15*	*Vêtements et chaussures*
467	5,20	7 285	5,93	Vêtements d'hommes et de garçonnets
495	5,51	5 958	4,85	Vêtements de femmes et de fillettes
107	1,19	694	0,56	Tissu, laine, layette
23	0,26	358	0,29	Réparation des vêtements
105	1,17	1 668	1,36	Chaussures pour hommes et garçonnets
95	1,06	1 107	0,90	Chaussures pour femmes et fillettes
33	0,37	309	0,25	Réparation des chaussures
				Loyer et charges
1 099	*12,24*	*18 575*	*15,12*	*Combustibles et éclairage*
496	5,52	7 087	5,77	Loyer et charges
92	1,02	1 475	1,20	Dépenses des occupants au titre des réparations et de l'entretien
248	2,76	6 913	5,63	Combustibles solides
41	0,46	196	0,16	Combustibles liquides
130	1,45	1 530	1,25	Électricité
85	0,95	1 317	1,07	Gaz
8	0,09	57	0,05	Autres frais de chauffage

(Fortsetzung)

TABELLE E 18

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Möbel, Haushaltsgegenstände, laufender Unterhalt der Wohnung	*770*	*8,26*	*569*	*6,04*	*53 027*	*4,41*
Möbel, Fußbodenbelag usw.	204	2,19	81	0,86	11 002	0,91
Haushaltswäsche, Bettzeug	84	0,90	71	0,75	10 458	0,87
Sonstige Heimtextilien	29	0,31	18	0,19	997	0,08
Heizapparate, Haushaltsmaschinen	186	2,00	149	1,58	9 797	0,81
Haushaltsartikel und -zubehör	85	0,91	65	0,69	5 731	0,48
Reparatur und Miete von Haushaltsgeräten	30	0,32	9	0,10	167	0,01
Kurzlebige Haushaltsartikel	104	1,11	137	1,45	10 845	0,90
Reinigung, Färberei, Wäscherei	11	0,12	4	0,04	750	0,06
Hausratversicherungsprämien	9	0,10	29	0,31	2 451	0,20
Häusliche Dienste	28	0,31	6	0,06	828	0,07
Waren und Dienstleistungen für Körperpflege	*178*	*1,91*	*345*	*3,66*	*24 938*	*2,07*
Artikel zur Körperpflege	48	0,52	26	0,28	5 851	0,49
Friseur und sonstige Dienstleistungen	34	0,37	52	0,55	4 653	0,39
Medizinische und pharmazeutische Erzeugnisse	42	0,45	173	1,84	7 687	0,64
Krankenhauskosten	3	0,03	5	0,05	4 109	0,34
Arzthonorare	51	0,55	88	0,93	2 637	0,22
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	*394*	*4,23*	*819*	*8,69*	*75 606*	*6,29*
Verkehrsmittel und Nachrichtenübermittlung	394	4,23	819	8,69	75 606	6,29
Unterhaltung und Bildung	*337*	*3,62*	*338*	*3,59*	*61 908*	*5,15*
Bücher, Zeitung, Zeitschriften	80	0,86	51	0,54	3 186	0,26
Radio- und Fernsehgeräte, Musikinstrumente	47	0,51	97	1,03	5 591	0,46
Sonstige Dauergüter, Freizeit	10	0,11	8	0,08	934	0,08
Sonstige Güter zur Unterhaltung	83	0,89	16	0,17	9 614	0,80
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	90	0,97	83	0,88	29 247	2,43
Bildungskosten	27	0,29	84	0,89	13 335	1,11
Sonstige Waren und Dienstleistungen	*662*	*7,10*	*213*	*2,26*	*49 153*	*4,09*
Sonstige Waren	28	0,30	10	0,11	2 580	0,21
Reparatur der sonstigen Waren	6	0,07	7	0,07	243	0,02
Hotelkosten in den Ferien	4	0,04	4	0,04	2 218	0,18
Privatversicherungen	337	3,61	127	1,35	2 700	0,22
Religion	52	0,55	7	0,07	1 658	0,14
Schulden und Anleihen	92	0,99	3	0,03	27 325	2,27
Sonstige Dienstleistungen	143	1,53	56	0,59	5 651	0,47
Nicht spezifizierte Ausgaben	—	—	—	—	6 777	0,56
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*9 321*	*100,00*	*9 423*	*100,00*	*1 202 670*	*100,00*
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*4 321*	*94,69*	*9 423*	*97,49*	*1 202 670*	*95,74*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung, Steuern	*523*	*5,31*	*243*	*2,51*	*53 464*	*4,26*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung	252	2,56	51	0,53	21 461	1,71
Steuern	271	2,75	192	1,99	32 003	2,55
Insgesamt Klassen 0 bis 9	*9 844*	*100,00*	*9 666*	*100,00*	*1 256 133*	*100,00*

TABLEAU E 18 *(Suite)*

Consommation annuelle moyenne par ménage

Nederland		Belgique/België		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	
873	*9,72*	*8 441*	*6,87*	*Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager et entretien courant*
259	2,88	1 385	1,13	Mobilier, revêtement de sol et autres articles d'ameublement
71	0,79	944	0,77	Linge de maison et literie
53	0,59	107	0,09	Textiles d'ameublement
157	1,75	2 135	1,74	Appareils de chauffage et appareils ménagers importants
81	0,90	852	0,69	Articles ménagers et accessoires de moindre importance
74	0,82	548	0,45	Réparation et location d'équipement ménager
114	1,27	1 316	1,07	Articles ménagers non durables
14	0,16	317	0,26	Nettoyage, teinture, blanchissage
14	0,16	494	0,40	Primes (assurances privées)
35	0,39	344	0,28	Services domestiques
240	*2,67*	*3 049*	*2,48*	*Soins personnels et dépenses sanitaires*
42	0,47	323	0,26	Articles de toilette
49	0,55	615	0,50	Services des salons de coiffure, de beauté
60	0,67	835	0,68	Produits médicaux et pharmaceutiques, matériel thérapeutique
2	0,02	683	0,56	Soins hospitaliers
87	0,97	594	0,48	Honoraires des médecins, rétribution des infirmières
621	*6,92*	*9 832*	*7,64*	*Transports et communications*
621	6,92	9 382	7,64	Transports et communications
500	*5,57*	*4 332*	*3,53*	*Enseignement, divertissements et loisirs*
90	1,00	665	0,54	Livres, journaux et périodiques
158	1,76	1 103	0,90	Récepteurs de radio et de télévision, instruments de musique
11	0,12	6	0,00	Autres biens durables à usage récréatif
80	0,89	259	0,21	Biens non durables à usage récréatif
108	1,20	947	0,77	Services récréatifs
53	0,59	1 350	1,10	Enseignement
861	*9,59*	*7 033*	*5,73*	*Autres biens et services*
31	0,35	1 063	0,87	Autres biens
11	0,12	31	0,03	Réparation d'autres biens
28	0,31	97	0,08	Frais d'hôtel et dépenses de logement pendant les vacances
563	6,27	2 347	1,91	Assurances privées
90	1,00	298	0,24	Religion
—	—	1 205	0,98	Dettes et emprunts
138	1,54	1 992	1,62	Autres services
—	—	—	—	Dépenses non spécifiées
8 980	*100,00*	*122 833*	*100,00*	*Total classes 0 à 8*
8 980	*84,95*	*122 833*	*95,43*	*Total classes 0 à 8*
1 592	*15,06*	*5 895*	*4,58*	*Cotisations légales de sécurité sociale et impôts*
563	5,33	3 561	2,77	Cotisations légales de sécurité sociale
1 029	9,73	2 334	1,81	Impôts
10 571	*100,00*	*128 727*	*100,00*	*Total classes 0 à 9*

TABELLE E 19

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Haushalte von Landwirten
Landwirtschaftliche Nutzfläche von 6-10 ha

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*5 619*	*52,44*	*5 979*	*55,60*	*705 422*	*53,09*
Brot, Mehl und Nährmittel	667	6,23	705	6,56	127 218	9,57
Fleisch und Fleischwaren	2 168	20,23	1 706	15,86	186 767	14,06
Fische	35	0,33	156	1,45	23 955	1,80
Milch und Käse	426	3,97	445	4,14	61 103	4,60
Eier	281	2,63	143	1,33	20 675	1,56
Butter	328	3,06	297	2,76	8 678	0,65
Speisefette und Öle	109	1,02	132	1,23	53 485	4,03
Obst	257	2,40	190	1,77	23 133	1,74
Kartoffeln	195	1,82	140	1,30	6 687	0,50
Gemüse	196	1,83	421	3,91	38 852	2,92
Zucker	138	1,28	131	1,22	15 483	1,17
Marmeladen und Süßwaren	84	0,79	91	0,85	3 527	0,27
Sonstige Nahrungsmittel	53	0,50	55	0,51	5 836	0,44
Kaffee, Tee	97	0,90	138	1,28	14.973	1,13
Alkoholfreie Getränke	71	0,66	37	0,34	2 239	0,17
Alkoholische Getränke, Alkohol	273	2,55	818	7,61	75 789	5,70
Mahlzeiten außer Haus	131	1,22	211	1,96	11 822	0,89
Tabak	110	1,03	164	1,53	25 201	1,90
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*5 619*	*52,44*	*5 979*	*55,60*	*705 422*	*53,09*
Kosten Dienstpersonen und Kostgänger	85	0,79	82	0,76	5 717	0,43
Nahrungs- und Genußmittel						
Berichtigt	*5 535*	*51,65*	*5 898*	*54,84*	*699 705*	*52,66*
Kleidung und Schuhe	*913*	*8,52*	*953*	*8,86*	*144 251*	*10,86*
Herren- und Knabenkleidung	299	2,79	404	3,76	68 382	5,15
Damen- und Mädchenkleidung	312	2,92	244	2,27	22 119	1,66
Stoff, Wolle, Babywäsche	71	0,67	90	0,84	9 449	0,71
Reparaturen von Kleidung	32	0,29	29	0,27	8 074	0,61
Herren- und Knabenschuhe	91	0,85	103	0,96	23 912	1,80
Damen- und Mädchenschuhe	81	0,75	74	0,69	9 106	0,69
Schuhreparaturen	27	0,25	9	0,08	3 209	0,24
Mieten und Mietnebenkosten						
Brennstoffe und Beleuchtung	*1 537*	*14,35*	*1 412*	*13,13*	*185 015*	*13,92*
Miete und Mietnebenkosten	1 131	10,55	739	6,87	100 921	7,59
Reparatur- und Unterhaltskosten zu Lasten des Mieters	19	0,18	136	1,26	32 261	2,43
Feste Brennstoffe	221	2,07	124	1,15	22 363	1,68
Flüssige Brennstoffe	17	0,16	14	0,13	190	0,01
Elektrizität	134	1,25	311	2,89	15 131	1,14
Gas	8	0,07	79	0,73	12 270	0,92
Sonstige Heizkosten	7	0,06	9	0,08	1 880	0,14

TABLEAU E 19

Consommation annuelle moyenne par ménage

Ménages d'agriculteurs
Superficie agricole utile de 6 à 10 ha

Nederland		Belgique/België		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	
				Produits alimentaires, boissons, tabac
3 554	*41,04*	*59 749*	*45,93*	*Non corrigé*
561	6,48	8 461	6,50	Pain et céréales
721	8,33	15 326	11,78	Viandes
18	0,21	852	0,65	Produits de la pêche
533	6,15	6 131	4,71	Lait et fromage
160	1,85	2 504	1,92	Œufs
108	1,25	4 298	3,30	Beurre
103	1,19	2 227	1,71	Huiles et graisses comestibles
162	1,87	2 385	1,83	Fruits
126	1,45	2 290	1,76	Pommes de terre
184	2,12	3 274	2,52	Autres légumes
113	1,30	1 649	1,27	Sucre
99	1,14	1 317	1,01	Confitures et confiserie
66	0,76	536	0,41	Autres produits alimentaires
119	1,37	1 895	1,46	Café, thé
41	0,47	744	0,57	Boissons sans alcool
71	0,82	2 160	1,66	Boissons alcoolisées, alcool
114	1,32	2 051	1,58	Repas, autres consommations pris à l'extérieur
253	2,92	1 650	1,27	Tabac
				Produits alimentaires, boissons, tabac
3 554	*41,04*	*59 749*	*45,93*	*Non corrigé*
23	0,27	1 325	1,02	Coûts domestiques et pensionnaires
				Produits alimentaires, boissons, tabac
3 531	*40,77*	*58 424*	*44,91*	*Corrigé*
1 235	*14,26*	*19 424*	*14,93*	*Vêtements et chaussures*
442	5,10	7 504	5,77	Vêtements d'hommes et de garçonnets
451	5,21	6 971	5,36	Vêtements de femmes et de fillettes
95	1,10	903	0,69	Tissu, laine, layette
40	0,46	440	0,34	Réparation des vêtements
110	1,27	1 992	1,53	Chaussures pour hommes et garçonnets
75	0,87	1 399	1,08	Chaussures pour femmes et fillettes
21	0,24	214	0,16	Réparation des chaussures
				Loyer et charges
1 006	*11,62*	*18 537*	*14,25*	*Combustibles et éclairage*
445	5,14	7 709	5,93	Loyer et charges
56	0,65	1 578	1,21	Dépenses des occupants au titre des réparations et de l'entretien
247	2,85	5 784	4,45	Combustibles solides
25	0,29	192	0,15	Combustibles liquides
142	1,64	1 799	1,38	Électricité
83	0,96	1 409	1,08	Gaz
8	0,09	67	0,05	Autres frais de chauffage

(Fortsetzung)

TABELLE E 19

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Möbel, Haushaltsgegenstände, laufender Unterhalt der Wohnung	*951*	*8,87*	*540*	*5,02*	*71 340*	*5,37*
Möbel, Fußbodenbelag usw.	227	2,12	76	0,71	13 199	0,99
Haushaltswäsche, Bettzeug	101	0,94	40	0,37	14 401	1,08
Sonstige Heimtextilien	28	0,26	9	0,08	1 351	0,10
Heizapparate, Haushaltsmaschinen	278	2,59	152	1,41	15 597	1,17
Haushaltsartikel und -zubehör	108	1,01	38	0,35	6 227	0,47
Reparatur und Miete von Haushaltsgeräten	15	0,14	25	0,23	300	0,02
Kurzlebige Haushaltsartikel	112	1,04	152	1,41	11 483	0,86
Reinigung, Färberei, Wäscherei	15	0,14	7	0,07	262	0,02
Hausratversicherungsprämien	26	0,24	31	0,29	6 517	0,49
Häusliche Dienste	41	0,38	11	0,10	2 003	0,15
Waren und Dienstleistungen für Körperpflege	*181*	*1,69*	*433*	*4,03*	*25 858*	*1,95*
Artikel zur Körperpflege	54	0,51	34	0,32	5 777	0,43
Friseur und sonstige Dienstleistungen	37	0,34	73	0,68	4 497	0,34
Medizinische und pharmazeutische Erzeugnisse	42	0,39	190	1,77	9 720	0,73
Krankenhauskosten	13	0,12	20	0,19	4 205	0,32
Arzthonorare	35	0,33	117	1,09	1 659	0,12
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	*483*	*4,51*	*896*	*8,33*	*89 925*	*6,77*
Verkehrsmittel und Nachrichtenübermittlung	483	4,51	896	8,33	89 925	6,77
Unterhaltung und Bildung	*380*	*3,55*	*424*	*3,94*	*69 778*	*5,25*
Bücher, Zeitung, Zeitschriften	87	0,81	50	0,46	4 958	0,37
Radio- und Fernsehgeräte, Musikinstrumente	55	0,51	72	0,67	6 290	0,47
Sonstige Dauergüter, Freizeit	8	0,08	2	0,02	526	0,04
Sonstige Güter zur Unterhaltung	83	0,77	21	0,20	9 368	0,70
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	103	0,96	105	0,98	31 896	2,40
Bildungskosten	44	0,42	175	1,63	16 739	1,26
Sonstige Waren und Dienstleistungen	*735*	*6,86*	*197*	*1,83*	*42 939*	*3,23*
Sonstige Waren	44	0,41	21	0,20	3 041	0,23
Reparatur der sonstigen Waren	5	0,05	—	—	59	0,00
Hotelkosten in den Ferien	3	0,03	5	0,05	1 491	0,11
Privatversicherungen	378	3,53	161	1,50	3 201	0,24
Religion	43	0,40	2	0,02	676	0,05
Schulden und Anleihen	98	0,92	3	0,03	21 166	1,59
Sonstige Dienstleistungen	164	1,53	6	0,06	7 157	0,54
Nicht spezifizierte Ausgaben	—	—	—	—	6 148	0,46
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*10 715*	*100,00*	*10 754*	*100,00*	*1 328 811*	*100,00*
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*10 715*	*97,92*	*10 754*	*98,30*	*1 328 811*	*95,03*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung, Steuern	*228*	*2,08*	*186*	*1,70*	*69 467*	*4,97*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung	139	1,27	52	0,48	20 427	1,46
Steuern	89	0,82	134	1,22	49 041	3,51
Insgesamt Klassen 0 bis 9	*10 943*	*100,00*	*10 940*	*100,00*	*1 398 279*	*100,00*

TABLEAU E 19 *(Suite)*

Consommation annuelle moyenne par ménage

Nederland		Belgique/België		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	
729	*8,42*	*9 754*	*7,50*	*Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager et entretien courant*
150	1,73	1 923	1,48	Mobilier, revêtement de sol et autres articles d'ameublement
81	0,94	1 300	1,00	Linge de maison et literie
36	0,42	229	0,18	Textiles d'ameublement
130	1,50	2 593	1,99	Appareils de chauffage et appareils ménagers importants
74	0,85	901	0,69	Articles ménagers et accessoires de moindre importance
52	0,60	239	0,18	Réparation et location d'équipement ménager
118	1,36	1 404	1,08	Articles ménagers non durables
17	0,20	316	0,24	Nettoyage, teinture, blanchissage
15	0,17	559	0,43	Primes (assurances privées)
56	0,65	291	0,22	Services domestiques
271	*3,13*	*3 359*	*2,58*	*Soins personnels et dépenses sanitaires*
35	0,40	247	0,19	Articles de toilette
43	0,50	309	0,24	Services des salons de coiffure, de beauté
42	0,48	1 066	0,82	Produits médicaux et pharmaceutiques, matériel thérapeutique
—	—	687	0,53	Soins hospitaliers
151	1,74	1 048	0,81	Honoraires des médecins, rétribution des infirmières
677	*7,82*	*11 124*	*8,55*	*Transports et communications*
677	7,82	11 124	8,55	Transports et communications
430	*4,97*	*4 406*	*3,39*	*Enseignement, divertissements et loisirs*
75	0,87	507	0,39	Livres, journaux et périodiques
114	1,32	906	0,70	Récepteurs de radio et de télévision, instruments de musique
9	0,10	15	0,01	Autres biens durables à usage récréatif
76	0,88	222	0,17	Biens non durables à usage récréatif
102	1,18	1 168	0,90	Services récréatifs
55	0,64	1 588	1,22	Enseignement
782	*9,03*	*5 067*	*3,89*	*Autres biens et services*
49	0,57	427	0,33	Autres biens
—	—	56	0,04	Réparation d'autres biens
10	0,12	47	0,04	Frais d'hôtel et dépenses de logement pendant les vacances
456	5,27	2 540	1,95	Assurances privées
105	1,21	166	0,13	Religion
—	—	1 344	1,03	Dettes et emprunts
161	1,86	487	0,37	Autres services
—	—	—	—	Dépenses non spécifiées
8 660	*100,00*	*130 095*	*100,00*	*Total classes 0 à 8*
8 660	*83,95*	*130 095*	*95,47*	*Total classes 0 à 8*
1 657	*16,06*	*6 176*	*4,53*	*Cotisations légales de sécurité sociale et impôts*
610	5,91	4 364	3,20	Cotisations légales de sécurité sociale
1 046	10,14	1 812	1,33	Impôts
10 316	*100,00*	*136 271*	*100,00*	*Total classes 0 à 9*

TABELLE E 20

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Haushalte von Landwirten
Landwirtschaftliche Nutzfläche von 11 ha und mehr

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*6 155*	*49,07*	*6 385*	*56,86*	*812 965*	*53,69*
Brot, Mehl und Nährmittel	710	5,66	764	6,80	143 767	9,50
Fleisch und Fleischwaren	2 331	18,59	1 824	16,24	211 913	14,00
Fische	45	0,36	163	1,45	27 659	1,83
Milch und Käse	456	3,64	468	4,17	73 400	4,85
Eier	307	2,45	163	1,45	24 039	1,59
Butter	380	3,03	394	3,51	10 961	0,72
Speisefette und Öle	107	0,85	137	1,22	60 060	3,97
Obst	279	2,22	212	1,89	25 450	1,68
Kartoffeln	190	1,52	138	1,23	7 517	0,50
Gemüse	204	1,63	470	4,19	44 991	2,97
Zucker	148	1,18	139	1,24	19 821	1,31
Marmeladen und Süßwaren	95	0,76	95	0,85	4 641	0,31
Sonstige Nahrungsmittel	56	0,44	52	0,46	5 694	0,38
Kaffee, Tee	120	0,96	144	1,28	19 639	1,30
Alkoholfreie Getränke	74	0,59	40	0,36	3 337	0,22
Alkoholische Getränke, Alkohol	325	2,59	865	7,70	83 119	5,49
Mahlzeiten außer Haus	193	1,54	171	1,52	11 401	0,75
Tabak	135	1,07	146	1,30	35 559	2,35
Nahrungs- und Genußmittel						
Nicht berichtigt	*6 155*	*49,07*	*6 385*	*56,86*	*812 965*	*53,69*
Kosten Dienstpersonen und Kostgänger	57	0,46	196	1,75	5 218	0,34
Nahrungs- und Genußmittel						
Berichtigt	*6 098*	*48,61*	*6 189*	*55,12*	*807 746*	*53,35*
Kleidung und Schuhe	*1 089*	*8,68*	*1 172*	*10,44*	*148 039*	*9,78*
Herren- und Knabenkleidung	366	2,92	487	4,34	68 641	4,53
Damen- und Mädchenkleidung	350	2,79	345	3,07	30 082	1,99
Stoff, Wolle, Babywäsche	83	0,66	85	0,76	8 627	0,57
Reparaturen von Kleidung	41	0,33	24	0,21	3 990	0,26
Herren- und Knabenschuhe	125	1,00	142	1,26	21 482	1,42
Damen- und Mädchenschuhe	88	0,70	78	0,69	11 127	0,73
Schuhreparaturen	35	0,28	10	0,09	4 089	0,27
Mieten und Mietnebenkosten						
Brennstoffe und Beleuchtung	*1 867*	*14,89*	*1 058*	*9,42*	*214 705*	*14,18*
Miete und Mietnebenkosten	1 418	11,30	616	5,49	109 458	7,23
Reparatur- und Unterhaltskosten zu Lasten des Mieters	15	0,12	158	1,41	43 337	2,86
Feste Brennstoffe	232	1,85	83	0,74	24 647	1,63
Flüssige Brennstoffe	18	0,14	9	0,08	611	0,04
Elektrizität	166	1,32	103	0,92	18 483	1,22
Gas	9	0,08	80	0,71	15 250	1,01
Sonstige Heizkosten	9	0,07	9	0,08	2 919	0,19

TABLEAU E 20

Consommation annuelle moyenne par ménage

Ménages d'agriculteurs
Superficie agricole utile de 11 ha et plus

Nederland		Belgique/België		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	
				Produits alimentaires, boissons, tabac
3 959	*36,72*	*70 473*	*44,21*	*Non corrigé*
575	5,33	9 222	5,79	Pain et céréales
768	7,12	18 018	11,30	Viandes
27	0,25	1 287	0,81	Produits de la pêche
583	5,41	6 590	4,13	Lait et fromage
163	1,51	2 951	1,85	Œufs
151	1,40	7 596	4,77	Beurre
103	0,96	1 748	1,10	Huiles et graisses comestibles
213	1,98	3 253	2,04	Fruits
124	1,15	2 240	1,41	Pommes de terre
169	1,57	3 200	2,01	Autres légumes
121	1,12	1 845	1,16	Sucre
130	1,21	1 837	1,15	Confitures et confiserie
79	0,73	711	0,45	Autres produits alimentaires
122	1,13	2 375	1,49	Café, thé
64	0,59	955	0,60	Boissons sans alcool
116	1,08	2 723	1,71	Boissons alcoolisées, alcool
190	1,76	2 141	1,34	Repas, autres consommations pris à l'extérieur
259	2,40	1 782	1,12	Tabac
				Produits alimentaires, boissons, tabac
3 959	*36,72*	*70 473*	*44,21*	*Non corrigé*
7	0,06	2 145	1,35	Coûts domestiques et pensionnaires
				Produits alimentaires, boissons, tabac
3 952	*36,65*	*68 328*	*42,86*	*Corrigé*
1 361	*12,62*	*22 681*	*14,23*	*Vêtements et chaussures*
468	4,34	8 569	5,38	Vêtements d'hommes et de garçonnets
540	5,01	7 338	4,60	Vêtements de femmes et de fillettes
101	0,94	2 073	1,30	Tissu, laine, layette
33	0,31	483	0,30	Réparation des vêtements
105	0,97	2 215	1,39	Chaussures pour hommes et garçonnets
89	0,83	1 570	0,98	Chaussures pour femmes et fillettes
25	0,23	433	0,27	Réparation des chaussures
				Loyer et charges
1 265	*11,73*	*22 963*	*14,40*	*Combustibles et éclairage*
639	5,93	9 653	6,06	Loyer et charges
48	0,45	1 383	0,87	Dépenses des occupants au titre des réparations et de l'entretien
264	2,45	7 932	4,98	Combustibles solides
58	0,54	206	0,13	Combustibles liquides
164	1,52	2 153	1,35	Électricité
82	0,76	1 535	0,96	Gaz
10	0,09	102	0,06	Autres frais de chauffage

(Fortsetzung)

TABELLE E 20

Durchschnittlicher jährlicher Verbrauch pro Haushalt

Nomenklatur des Verbrauchs	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	DM	%	FF	%	Lit	%
Möbel, Haushaltsgegenstände, laufender Unterhalt der Wohnung	*1 068*	*8,51*	*648*	*5,77*	*74 813*	*4,94*
Möbel, Fußbodenbelag usw.	290	2,31	49	0,44	19 301	1,27
Haushaltswäsche, Bettzeug	126	1,01	45	0,40	8 656	0,57
Sonstige Heimtextilien	59	0,47	17	0,15	683	0,05
Heizapparate, Haushaltsmaschinen	273	2,17	226	2,01	16 665	1,10
Haushaltsartikel und -zubehör	96	0,77	66	0,59	4 787	0,32
Reparatur und Miete von Haushaltsgeräten	19	0,15	3	0,03	569	0,04
Kurzlebige Haushaltsartikel	130	1,04	164	1,46	12 546	0,83
Reinigung, Färberei, Wäscherei	21	0,17	9	0,08	993	0,07
Hausratversicherungsprämien	17	0,14	36	0,32	8 236	0,54
Häusliche Dienste	37	0,29	34	0,30	2 377	0,16
Waren und Dienstleistungen für Körperpflege	*198*	*1,58*	*426*	*3,79*	*26 276*	*1,74*
Artikel zur Körperpflege	69	0,55	26	0,23	7 178	0,47
Friseur und sonstige Dienstleistungen	47	0,38	70	0,62	5 173	0,34
Medizinische und pharmazeutische Erzeugnisse	47	0,37	205	1,83	7 259	0,48
Krankenhauskosten	4	0,03	19	0,17	6 528	0,43
Arzthonorare	31	0,25	106	0,94	138	0,01
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	*690*	*5,50*	*1 040*	*9,26*	*94 928*	*6,27*
Verkehrsmittel und Nachrichtenübermittlung	690	5,50	1 040	9,26	94 928	6,27
Unterhaltung und Bildung	*496*	*3,96*	*425*	*3,78*	*80 119*	*5,29*
Bücher, Zeitung, Zeitschriften	102	0,81	52	0,46	4 751	0,31
Radio- und Fernsehgeräte, Musikinstrumente	89	0,71	56	0,50	6 403	0,42
Sonstige Dauergüter, Freizeit	12	0,10	4	0,04	1 469	0,10
Sonstige Güter zur Unterhaltung	101	0,81	26	0,23	13 197	0,87
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	140	1,12	99	0,88	30 930	2,04
Bildungskosten	52	0,41	188	1,67	23 369	1,54
Sonstige Waren und Dienstleistungen	*1 037*	*8,27*	*271*	*2,41*	*67 460*	*4,46*
Sonstige Waren	41	0,32	27	0,24	7 477	0,49
Reparatur der sonstigen Waren	8	0,06	3	0,03	107	0,01
Hotelkosten in den Ferien	3	0,03	2	0,02	3 974	0,26
Privatversicherungen	526	4,19	212	1,89	7 913	0,52
Religion	62	0,50	4	0,04	1 263	0,08
Schulden und Anleihen	164	1,31	13	0,12	28 739	1,90
Sonstige Dienstleistungen	233	1,86	11	0,10	10 515	0,69
Nicht spezifizierte Ausgaben	—	—	—	—	7 471	0,49
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*12 543*	*100,00*	*11 229*	*100,00*	*1 514 087*	*100,00*
Insgesamt Klassen 0 bis 8	*12 543*	*98,05*	*11 229*	*98,30*	*1 514 087*	*93,98*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung, Steuern	*250*	*1,95*	*194*	*1,70*	*97 070*	*6,02*
Gesetzliche Beiträge zur Sozialversicherung	136	1,06	24	0,21	15 921	0,99
Steuern	114	0,89	170	1,49	81 150	5,04
Insgesamt Klassen 0 bis 9	*12 793*	*100,00*	*11 423*	*100,00*	*1 611 158*	*100,00*

TABLEAU E 20 *(Suite)*

Consommation annuelle moyenne par ménage

Nederland		Belgique/België		Nomenclature de la consommation
Fl	%	FB	%	
1 037	*9,62*	*14 557*	*9,13*	*Meubles, articles d'ameublement, équipement ménager et entretien courant*
223	2,07	1 884	1,18	Mobilier, revêtement de sol et autres articles d'ameublement
67	0,62	1 522	0,95	Linge de maison et literie
42	0,39	162	0,10	Textiles d'ameublement
193	1,79	4 537	2,85	Appareils de chauffage et appareils ménagers importants
130	1,21	739	0,46	Articles ménagers et accessoires de moindre importance
70	0,65	502	0,31	Réparation et location d'équipement ménager
138	1,28	2 203	1,38	Articles ménagers non durables
31	0,29	577	0,36	Nettoyage, teinture, blanchissage
15	0,14	758	0,48	Primes (assurances privées)
129	1,20	1 673	1,05	Services domestiques
276	*2,56*	*5 523*	*3,46*	*Soins personnels et dépenses sanitaires*
52	0,48	364	0,23	Articles de toilette
33	0,31	662	0,42	Services des salons de coiffure, de beauté
55	0,51	2 530	1,59	Produits médicaux et pharmaceutiques, matériel thérapeutique
3	0,03	1 117	0,70	Soins hospitaliers
133	1,23	850	0,53	Honoraires des médecins, rétribution des infirmières
1 086	*10,07*	*9 630*	*6,04*	*Transports et communications*
1 086	10,07	9 630	6,04	Transports et communications
630	*5,84*	*7 846*	*4,92*	*Enseignement, divertissements et loisirs*
106	0,98	780	0,49	Livres, journaux et périodiques
119	1,10	1 952	1,22	Récepteurs de radio et de télévision, instruments de musique
34	0,32	39	0,02	Autres biens durables à usage récréatif
80	0,74	485	0,30	Biens non durables à usage récréatif
133	1,23	1 187	0,74	Services récréatifs
159	1,47	3 403	2,13	Enseignement
1 175	*10,90*	*7 884*	*4,95*	*Autres biens et services*
69	0,64	877	0,55	Autres biens
6	0,06	35	0,02	Réparation d'autres biens
29	0,27	70	0,04	Frais d'hôtel et dépenses de logement pendant les vacances
617	5,72	4 146	2,60	Assurances privées
129	1,20	123	0,08	Religion
—	—	1 226	0,77	Dettes et emprunts
326	3,02	1 407	0,88	Autres services
—	—	—	—	Dépenses non spécifiées
10 783	*100,00*	*159 412*	*100,00*	*Total classes 0 à 8*
10 783	*79,95*	*159 412*	*94,47*	*Total classes 0 à 8*
2 705	*20,05*	*9 341*	*5,54*	*Cotisations légales de sécurité sociale et impôts*
721	5,35	5 612	3,33	Cotisations légales de sécurité sociale
1 984	14,71	3 730	2,21	Impôts
13 488	*100,00*	*168 754*	*100,00*	*Total classes 0 à 9*

TABELLE Q 1

Arbeiterhaushalte
Haushalte insgesamt

Jährlich verbrauchte Mengen pro Haushalt

Nomenklatur	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	Einheit Unité	Mengen Quantité	Einheit Unité	Mengen Quantité	Einheit Unité	Mengen Quantité
Nahrungs- und Genußmittel						
Brot, Mehl und Nährmittel						
Brot	Gr.	235 033	Gr.	349 523	Gr.	391 289
Konditor-, Dauerbackwaren usw.						
Weizenmehl	Gr.	39 821	Gr.	12 654	Gr.	25 087
Reis	Gr.	4 728	Gr.	7 581	Gr.	31 978
Teigwaren	Gr.	10 339	Gr.	27 456	Gr.	140 946
Sonstige Erzeugnisse						
Fleisch und Fleischwaren						
Kalbfleisch	Gr.	2 283	Gr.	18 001	Gr.	14 907
Rindfleisch	Gr.	22 185	Gr.	44 604	Gr.	48 183
Schweinefleisch	Gr.	41 540	Gr.	17 468	Gr.	3 130
Hammel-, Lamm- und Ziegenfleisch	Gr.	607	Gr.	5 172	Gr.	4 581
Pferdefleisch	Gr.	79	Gr.	3 033	Gr.	2 142
Hackfleisch	Gr.	6 915	Gr.	4 916	Gr.	4 680
Büchsenfleisch						
Frische Würste	Gr.	4 968	Gr.	5 849	Gr.	3 720
Leber und Innereien						
Magerer und fetter Speck	Gr.	6 178	Gr.	3 746	Gr.	3 956
Schinken	Gr.	2 770	Gr.	8 231	Gr.	3 090
Sonstige Wurstwaren	Gr.	48 856	Gr.	17 159	Gr.	11 349
Geflügel	Gr.	12 251	Gr.	34 219	Gr.	28 041
Kaninchen und Wild	Gr.	2 241	Gr.	14 915	Gr.	6 425
Gekochtes, gebratenes Fleisch			Gr.	290	Gr.	369
Gekochtes, gebratenes Geflügel			Gr.	131	Gr.	208
Fertige Fleischgerichte						
Verschiedenes						
Fische						
Frische Fische	Gr.	6 170	Gr.	18 862	Gr.	26 039
Fisch, gesalzen, getrocknet	Gr.	3 212	Gr.	1 615	Gr.	7 309
Tiefgekühlte Fische			Gr.	292	Gr.	149
Fischkonserven						
Weich- und Krebstiere						
Sonstige Fische						
Milch und Käse						
Vollmilch, frisch	Dcl.	2 727	Dcl.	3 187	Dcl.	2 454
Frische entrahmte Milch	Dcl.	4	Dcl.	3	Dcl.	28
Kondensmilch	Gr.	21 236	Gr.	4 256	Gr.	455
Sahne	Gr.	3 669	Gr.	1 642	Gr.	117
Joghurt						
Sonstige Milch						
Käse (ohne Weißkäse)	Gr.	13 284	Gr.	30 659	Gr.	30 168
Weißkäse	Gr.	6 198	Gr.	2 562	Gr.	3 724
Eier						
Eier in der Schale	***	656	***	500	***	723
Butter						
Butter	Gr.	23 616	Gr.	29 406	Gr.	8 972
Speisefette und Öle						
Erdnußöl	Gr.	85	Dcl.	325	Gr.	9 552
Olivenöl	Gr.	57	Dcl.	28	Gr.	43 723
Sonstige Speiseöle	Gr.	6 001	Dcl.	7	Gr.	4 612
Tierische Fette, Schmalz usw.	Gr.	4 116	Gr.	945	Gr.	779
Margarine	Gr.	35 870	Gr.	6 742	Gr.	50
Pflanzenfette, Plattenfette	Gr.	2 748	Gr.	620	Gr.	1 334
Verschiedenes						
Obst						
Äpfel	Gr.	59 426	Gr.	43 242	Gr.	56 145
Birnen	Gr.	13 631	Gr.	14 531	Gr.	27 273
Pfirsiche	Gr.	7 865	Gr.	15 723	Gr.	20 689
Aprikosen	Gr.	429	Gr.	6 084	Gr.	1 829
Pflaumen	Gr.	4 751	Gr.	4 182	Gr.	1 874
Kirschen	Gr.	5 474	Gr.	5 002	Gr.	3 594
Trauben	Gr.	7 986	Gr.	8 006	Gr.	17 574
Erdbeeren	Gr.	6 334	Gr.	2 051	Gr.	498
Orangen	Gr.	22 264	Gr.	39 498	Gr.	37 081
Mandarinen, Klementinen	Gr.	1 925	Gr.	5 536	Gr.	11 595
Sonstige Zitrusfrüchte	Gr.	5 712	Gr.	2 796	Gr.	5 084
Bananen	Gr.	17 762	Gr.	23 260	Gr.	7 444

TABLEAU Q 1

Quantités consommées annuellement par ménage

Ménages d'ouvriers
Ensemble des ménages

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		Nomenclature
Einheit Unité	Mengen Quantité	Einheit Unité	Mengen Quantité	Einheit Unité	Mengen Quantité	
						Produits alimentaires, boissons, tabac
						Pain et céréales
Gr.	280 851	Gr.	369 759	Gr.	291 131	Pain
						Pâtisserie, pain d'épice, gâteaux secs, etc.
Gr.	8 653	Gr.	13 220	Gr.	25 790	Farine de froment
Gr.	7 613	Gr.	2 383	Gr.	5 120	Riz
Gr.	6 953	Gr.	9 653	Gr.	24 066	Pâtes alimentaires
						Autres produits
						Viandes
Gr.	1 161	Gr.	3 479	Gr.	15 895	Viande de veau
Gr.	34 553	Gr.	47 231	Gr.	41 895	Viande de bœuf
Gr.	16 556	Gr.	26 154	Gr.	35 486	Viande de porc
Gr.	420	Gr.	636	Gr.	379	Viande de mouton, agneau, chevreau
Gr.	1 448	Gr.	4 499	Gr.	72	Viande de cheval
Gr.	14 931	Gr.	13 122	Gr.	11 379	Viande hachée
						Viande en conserve
Gr.	3 966	Gr.	9 528	Gr.	6 397	Saucisses fraîches
						Foies et abats divers
Gr.	5 929	Gr.	12 696	Gr.	8 764	Lard maigre et gras
Gr.	4 378	Gr.	9 208	Gr.	10 935	Jambon
Gr.	25 223	Gr.	20 726	Gr.	54 851	Autres produits de charcuterie
Gr.	8 263	Gr.	20 673	Gr.	20 857	Volaille
Gr.	626	Gr.	5 818	Gr.	8 990	Lapin et gibier
Gr.	552	Gr.	227	Gr.	63	Viande cuite
Gr.	121	Gr.	63	Gr.	33	Volaille cuite
						Plats cuisinés
						Divers
						Produits de la pêche
Gr.	7 205	Gr.	9 708	Gr.	8 664	Poisson frais
Gr.	3 824	Gr.	1 774	Gr.	2 441	Poisson salé, séché, fumé
Gr.	804	Gr.	328	Gr.	712	Poisson congelé
						Conserves de poisson
						Mollusques et crustacés
						Autres poissons
						Lait et fromage
Dcl.	4 780	Dcl.	3 228	Dcl.	3 463	Lait entier frais
		Dcl.	39			Lait écrémé frais
Gr.	1 319	Gr.	5 465	Gr.	5 096	Lait condensé
Gr.	1 504	Gr.	555	Gr.	10 008	Crème de lait
						Yoghourt
						Autres sortes de lait
Gr.	24 412	Gr.	16 023	Gr.	20 955	Fromage
		Gr.	3 259	Gr.	4 461	Fromage blanc
						Œufs
***	671	***	560	***	706	Œufs avec coquille
						Beurre
Gr.	5 177	Gr.	36 678	Gr.	38 463	Beurre
						Huiles et graisses comestibles
		Gr.	4 390	Gr.	15 759	Huile d'arachide
		Gr.	72	Gr.	112	Huile d'olive
Gr.	2 588	Gr.	7 176	Gr.	641	Autres huiles de table
Gr.	1 573	Gr.	3 339	Gr.	3 312	Graisses animales
Gr.	76 167	Gr.	38 961	Gr.	27 075	Margarine
Gr.	1 749	Gr.	1 918	Gr.	3 961	Graisses végétales
						Divers
						Fruits
Gr.	80 754	Gr.	50 833	Gr.	35 920	Pommes
Gr.	21 243	Gr.	13 892	Gr.	7 990	Poires
Gr.	874	Gr.	3 546	Gr.	5 200	Pêches
		Gr.	546	Gr.	3 884	Abricots
Gr.	3 574	Gr.	6 797	Gr.	9 792	Prunes
Gr.	2 526	Gr.	3 396	Gr.	2 716	Cerises
Gr.	1 698	Gr.	5 571	Gr.	8 424	Raisins
Gr.	4 258	Gr.	3 909	Gr.	3 460	Fraises
Gr.	42 224	Gr.	41 082	Gr.	39 795	Oranges
Gr.	2 334	Gr.	1 826	Gr.	5 238	Mandarines, clémentines
Gr.	2 755	Gr.	3 263	Gr.	3 364	Autres agrumes
Gr.	14 225	Gr.	19 743	Gr.	18 488	Bananes

(Fortsetzung)

TABELLE Q I

Jährlich verbrauchte Mengen pro Haushalt

Nomenklatur	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	Einheit Unité	Mengen Quantité	Einheit Unité	Mengen Quantité	Einheit Unité	Mengen Quantité
Zuckermelonen	Gr.	26	Gr.	3 430	Gr.	6 010
Wassermelonen			Gr.	275	Gr.	8 957
Sonstige frische Früchte						
Schalenfrüchte	Gr.	2 816	Gr.	1 513	Gr.	807
Trockenobst	Gr.	2 041	Gr.	1 468	Gr.	1 068
Tiefgekühltes Obst	Gr.	11	Gr.	1	Gr.	14
Verschiedene Obstkonserven						
Verschiedenes						
Kartoffeln						
Kartoffeln	Gr.	339 229	Gr.	319 197	Gr.	103 079
Gemüse						
Karotten, Möhren	Gr.	10 851	Gr.	33 070	Gr.	4 423
Blumenkohl	Gr.	6 342	Gr.	10 133	Gr.	6 985
Rosenkohl	Gr.	1 276	Gr.	2 217	Gr.	40
Sonstige Kohlarten	Gr.	21 495	Gr.	10 096	Gr.	9 957
Tomaten	Gr.	12 169	Gr.	26 944	Gr.	49 380
Grüne Bohnen	Gr.	7 101	Gr.	19 418	Gr.	6 704
Grüne Erbsen	Gr.	2 495	Gr.	6 156	Gr.	7 586
Spinat, Sauerampfer	Gr.	3 366	Gr.	3 419	Gr.	6 954
Salat	Gr.	9 648	Gr.	33 644	Gr.	40 308
Zwiebeln, Schalotten, Knoblauch	Gr.	10 087	Gr.	10 895	Gr.	15 170
Sonstiges Frischgemüse						
Getrocknete Bohnen	Gr.	790	Gr.	4 598	Gr.	8 497
Getrocknete Erbsen	Gr.	1 691	Gr.	679	Gr.	661
Linsen	Gr.	1 411	Gr.	2 014	Gr.	1 814
Sonst. getrocknete Hülsenfrüchte	Gr.	6	Gr.	810	Gr.	2 168
Trockengemüse	Gr.	55	Gr.	67	Gr.	169
Gemüsekonserven						
Tiefgekühltes Gemüse	Gr.	1 179	Gr.	3	Gr.	11
Verschiedenes						
Zucker						
Zucker	Gr.	58 754	Gr.	68 608	Gr.	59 176
Marmeladen und Süßwaren						
Marmelade	Gr.	4 029	Gr.	4 717	Gr.	3 848
Honig	Gr.	2 558	Gr.	421	Gr.	222
Melasse, Rübensirup	Del.	10	Del.	6	Del.	
Kakao	Gr.	1 630	Gr.	1 703	Gr.	265
Schokolade	Gr.	6 588	Gr.	6 153	Gr.	1 461
Speiseeis						
Sonstige Süßwaren						
Sonstige Nahrungsmittel						
Salz, Essig, Gewürze						
Tapioka und Kartoffelmehl						
Suppen						
Verschiedenes						
Kaffee, Tee						
Kaffee	Gr.	8 673	Gr.	13 876	Gr.	7 959
Pulverkaffee und Kaffee-Extrakt	Gr.	142	Gr.	143	Gr.	125
Tee	Gr.	370	Gr.	95	Gr.	269
Alkoholfreie Getränke						
Mineralwasser						
Obst- und Gemüsesäfte						
Sonst. alkoholfreie Getränke						
Alkoholische Getränke, Alkohol						
Wein	Del.	157	Del.	3 788	Del.	2 979
Champagner, Schaumweine	Del.	9	Del.	16	Del.	18
Bier	Del.	1 354	Del.	919	Del.	58
Most	Del.	4				
Aperitifs, Branntwein und Likör						
Mahlzeiten außer Haus						
Mahlzeiten außer Haus						
Kaffee außer Haus						
Sonstiger Verzehr außer Haus						
Tabak						
Tabak						
Zigarren						
Zigaretten						

Quantités consommées annuellement par ménage

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		Nomenclature
Einheit Unité	Mengen Quantité	Einheit Unité	Mengen Quantité	Einheit Unité	Mengen Quantité	
Gr.	425	Gr.	326	Gr.	468	Melons
		Gr.	15			Pastèques, melons d'eau
						Autres fruits frais
Gr.	3 108	Gr.	458	Gr.	1 320	Fruits à coque
Gr.	1 984	Gr.	1 472	Gr.	970	Fruits séchés
Gr.	20	Gr.	10	Gr.	11	Fruits surgelés
						Conserves de fruits
						Divers
						Pommes de terre
Gr.	438 092	Gr.	561 143	Gr.	493 766	Pommes de terre
						Autres légumes
Gr.	16 457	Gr.	16 013	Gr.	17 274	Carottes
Gr.	15 965	Gr.	8 714	Gr.	7 173	Choux-fleurs
Gr.	8 591	Gr.	2 959	Gr.	1 302	Choux de Bruxelles
Gr.	27 731	Gr.	16 530	Gr.	14 150	Autres choux
Gr.	8 776	Gr.	17 844	Gr.	16 125	Tomates
Gr.	22 451	Gr.	10 883	Gr.	15 103	Haricots verts
Gr.	6 092	Gr.	3 205	Gr.	2 477	Petits pois
Gr.	8 274	Gr.	4 447	Gr.	2 135	Epinards, oseille
Gr.	38 624	Gr.	13 444	Gr.	22 458	Salade
Gr.	7 972	Gr.	8 855	Gr.	7 220	Oignons, échalottes, aulx
						Autres légumes frais
Gr.	2 362	Gr.	1 362	Gr.	688	Haricots secs
Gr.	2 666	Gr.	1 092	Gr.	879	Pois secs
		Gr.	5	Gr.	806	Lentilles
		Gr.	26	Gr.	4	Autres légumes secs
		Gr.	18			Légumes déshydratés
						Légumes en conserve
Gr.	1 565	Gr.	421	Gr.	173	Légumes surgelés
						Divers
						Sucre
Gr.	80 272	Gr.	60 725	Gr.	63 162	Sucre
						Confitures et confiserie
Gr.	8 931	Gr.	7 560	Gr.	2 426	Confitures
Gr.	252	Gr.	632	Gr.	1 466	Miel
Del.	61	Del.	12	Del.	1	Mélasse
Gr.	500	Gr.	903	Gr.	1 027	Cacao
Gr.	11 952	Gr.	10 081	Gr.	7 369	Chocolat
						Glaces
						Sucreries diverses
						Autres produits alimentaires
						Sel, vinaigre, épices
						Tapioca et fécule
						Soupes
						Divers
						Café, thé
Gr.	15 078	Gr.	17 711	Gr.	17 914	Café
Gr.	270	Gr.	202	Gr.	284	Café soluble, essence de café
Gr.	2 816	Gr.	113	Gr.	33	Thé
						Boissons sans alcool
						Eau minérale
						Jus de fruits et de légumes
						Autres boissons non alcoolisées
						Boissons alcoolisées, alcool
Del.	34	Del.	142	Del.	499	Vin
Del.	6	Del.	1	Del.	1	Champagne et vin mousseux
Del.	339	Del.	1 512	Del.	1 135	Bière
		Del.	5			Cidre et poire
						Apéritifs, eaux-de-vie, liqueurs
						Repas, autres consommations à l'extérieur
						Repas pris à l'extérieur
						Café pris à l'extérieur
						Autres consommations prises à l'extérieur
						Tabac
						Tabac
						Cigares
						Cigarettes

TABELLE Q 2

Angestellten- und Beamtenhaushalte
Haushalte insgesamt

Jährlich verbrauchte Mengen pro Haushalt

Nomenklatur	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	Einheit Unité	Mengen Quantité	Einheit Unité	Mengen Quantité	Einheit Unité	Mengen Quantité
Nahrungs- und Genußmittel						
Brot, Mehl und Nährmittel						
Brot	Gr.	213 216	Gr.	251 950	Gr.	306 929
Konditor-, Dauerbackwaren usw.						
Weizenmehl	Gr.	32 671	Gr.	10 086	Gr.	19 093
Reis	Gr.	6 288	Gr.	7 620	Gr.	29 607
Teigwaren	Gr.	9 798	Gr.	19 747	Gr.	127 407
Sonstige Erzeugnisse						
Fleisch und Fleischwaren						
Kalbfleisch	Gr.	3 573	Gr.	19 404	Gr.	25 709
Rindfleisch	Gr.	20 321	Gr.	43 347	Gr.	54 592
Schweinefleisch	Gr.	24 749	Gr.	14 656	Gr.	2 940
Hammel-, Lamm- und Ziegenfleisch	Gr.	714	Gr.	7 208	Gr.	4 509
Pferdefleisch	Gr.	22	Gr.	2 767	Gr.	1 088
Hackfleisch	Gr.	7 490	Gr.	4 793	Gr.	5 133
Büchsenfleisch						
Frische Würste	Gr.	4 803	Gr.	4 671	Gr.	2 937
Leber und Innereien						
Magerer und fetter Speck	Gr.	5 235	Gr.	2 466	Gr.	2 228
Schinken	Gr.	3 880	Gr.	10 702	Gr.	4 569
Sonstige Wurstwaren	Gr.	45 366	Gr.	14 662	Gr.	8 990
Geflügel	Gr.	12 250	Gr.	31 017	Gr.	31 172
Kaninchen und Wild	Gr.	1 264	Gr.	9 653	Gr.	4 730
Gekochtes, gebratenes Fleisch			Gr.	272	Gr.	477
Gekochtes, gebratenes Geflügel			Gr.	163	Gr.	627
Fertige Fleischgerichte						
Verschiedenes						
Fische						
Frische Fische	Gr.	6 574	Gr.	21 808	Gr.	35 235
Fisch, gesalzen, getrocknet	Gr.	3 491	Gr.	1 367	Gr.	5 080
Tiefgekühlte Fische			Gr.	542	Gr.	447
Fischkonserven						
Weich- und Krebstiere						
Sonstige Fische						
Milch und Käse						
Vollmilch, frisch	Dcl.	2 641	Dcl.	2 667	Dcl.	3 230
Frische entrahmte Milch	Dcl.	1	Dcl.	10	Dcl.	22
Kondensmilch	Gr.	21 653	Gr.	4 669	Gr.	405
Sahne	Gr.	5 392	Gr.	1 989	Gr.	180
Joghurt						
Sonstige Milch						
Käse (ohne Weißkäse)	Gr.	15 646	Gr.	34 296	Gr.	33 647
Weißkäse	Gr.	9 993	Gr.	2 810	Gr.	6 825
Eier						
Eier in der Schale	***	690	***	483	***	538
Butter						
Butter	Gr.	29 664	Gr.	27 798	Gr.	10 432
Speisefette und Öle						
Erdnußöl	Gr.	153	Dcl.	287	Gr.	7 661
Olivenöl	Gr.	123	Dcl.	50	Gr.	54 793
Sonstige Speiseöle,	Gr.	5 957	Dcl.	5	Gr.	3 319
Tierische Fette, Schmalz usw.	Gr.	2 649	Gr.	334	Gr.	366
Margarine	Gr.	27 889	Gr.	4 487	Gr.	36
Pflanzenfette, Plattenfette	Gr.	3 335	Gr.	599	Gr.	1 303
Verschiedenes						
Obst						
Äpfel	Gr.	61 988	Gr.	53 899	Gr.	65 453
Birnen	Gr.	17 963	Gr.	17 992	Gr.	37 925
Pfirsiche	Gr.	8 720	Gr.	20 002	Gr.	26 941
Aprikosen	Gr.	764	Gr.	6 973	Gr.	2 868
Pflaumen	Gr.	6 454	Gr.	5 757	Gr.	2 726
Kirschen	Gr.	7 071	Gr.	6 816	Gr.	5 062
Trauben	Gr.	10 386	Gr.	10 785	Gr.	25 795
Erdbeeren	Gr.	7 909	Gr.	3 326	Gr.	942
Orangen	Gr.	30 384	Gr.	45 789	Gr.	56 526
Mandarinen, Klementinen	Gr.	2 148	Gr.	7 186	Gr.	12 203
Sonstige Zitrusfrüchte	Gr.	10 022	Gr.	6 389	Gr.	8 274
Bananen	Gr.	21 006	Gr.	21 123	Gr.	11 187

TABLEAU Q 2

Quantités consommées annuellement par ménage Ménages d'employés et de fonctionnaires
Ensemble des ménages

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		Nomenclature
Einheit Unité	Mengen Quantité	Einheit Unité	Mengen Quantité	Einheit Unité	Mengen Quantité	
						Produits alimentaires, boissons, tabac
						Pain et céréales
Gr.	244 365	Gr.	291 102	Gr.	233 063	Pain
						Pâtisserie, pain d'épice, gâteaux secs, etc.
Gr.	12 114	Gr.	9 821	Gr.	24 478	Farine de froment
Gr.	9 628	Gr.	2 580	Gr.	5 192	Riz
Gr.	6 694	Gr.	6 949	Gr.	17 821	Pâtes alimentaires
						Autres produits
						Viandes
Gr.	2 028	Gr.	6 025	Gr.	19 454	Viande de veau
Gr.	32 670	Gr.	43 573	Gr.	42 069	Viande de bœuf
Gr.	15 403	Gr.	22 100	Gr.	30 515	Viande de porc
Gr.	239	Gr.	1 177	Gr.	786	Viande de mouton, agneau, chevreau
Gr.	1 044	Gr.	2 847	Gr.	84	Viande de cheval
Gr.	14 349	Gr.	13 662	Gr.	9 677	Viande hachée
						Viande en conserve
Gr.	3 790	Gr.	7 185	Gr.	6 301	Saucisses fraîches
						Foies et abats divers
Gr.	3 903	Gr.	6 919	Gr.	6 181	Lard maigre et gras
Gr.	4 281	Gr.	9 989	Gr.	10 897	Jambon
Gr.	23 004	Gr.	16 698	Gr.	37 462	Autres produits de charcuterie
Gr.	9 368	Gr.	20 710	Gr.	23 910	Volaille
Gr.	643	Gr.	4 126	Gr.	7 142	Lapin et gibier
Gr.	563	Gr.	238	Gr.	8	Viande cuite
Gr.	154	Gr.	181	Gr.	30	Volaille cuite
						Plats cuisinés
						Divers
						Produits de la pêche
Gr.	8 778	Gr.	13 134	Gr.	10 394	Poisson frais
Gr.	3 651	Gr.	1 411	Gr.	1 710	Poisson salé, séché, fumé
Gr.	1 396	Gr.	860	Gr.	1 106	Poisson congelé
						Conserves de poisson
						Mollusques et crustacés
						Autres poissons
						Lait et fromage
Dcl.	4 692	Dcl.	2 865	Dcl.	3 559	Lait entier frais
		Dcl.	43	Dcl.	1	Lait écrémé frais
Gr.	1 159	Gr.	7 751	Gr.	3 571	Lait condensé
Gr.	2 336	Gr.	1 092	Gr.	13 103	Crème de lait
						Yoghourt
						Autres sortes de lait
Gr.	27 956	Gr.	19 448	Gr.	20 227	Fromage
		Gr.	4 104	Gr.	5 315	Fromage blanc
						Œufs
***	664	***	546	***	756	Œufs avec coquille
						Beurre
Gr.	9 791	Gr.	38 933	Gr.	36 484	Beurre
						Huiles et graisses comestibles
		Gr.	3 917	Gr.	13 397	Huile d'arachide
		Gr.	97	Gr.	183	Huile d'olive
Gr.	2 814	Gr.	6 727	Gr.	782	Autres huiles de table
Gr.	765	Gr.	1 835	Gr.	2 125	Graisses animales
Gr.	67 722	Gr.	29 563	Gr.	22 001	Margarine
Gr.	1 712	Gr.	2 081	Gr.	5 279	Graisses végétales
						Divers
						Fruits
Gr.	88 403	Gr.	62 534	Gr.	36 525	Pommes
Gr.	21 781	Gr.	12 996	Gr.	5 473	Poires
Gr.	1 159	Gr.	5 141	Gr.	6 648	Pêches
		Gr.	1 551	Gr.	5 626	Abricots
Gr.	5 235	Gr.	9 271	Gr.	8 673	Prunes
Gr.	2 223	Gr.	4 596	Gr.	5 518	Cerises
Gr.	2 984	Gr.	7 740	Gr.	7 496	Raisins
Gr.	4 315	Gr.	5 798	Gr.	5 628	Fraises
Gr.	43 253	Gr.	44 838	Gr.	43 282	Oranges
Gr.	4 045	Gr.	2 866	Gr.	6 249	Mandarines, clémentines
Gr.	6 526	Gr.	6 317	Gr.	6 954	Autres agrumes
Gr.	16 955	Gr.	20 043	Gr.	16 120	Bananes

(Fortsetzung)

TABELLE Q 2

Jährlich verbrauchte Mengen pro Haushalt

Nomenklatur	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	Einheit Unité	Mengen Quantité	Einheit Unité	Mengen Quantité	Einheit Unité	Mengen Quantité
Zuckermelonen	Gr.	207	Gr.	5 611	Gr.	7 194
Wassermelonen			Gr.	294	Gr.	7 234
Sonstige frische Früchte						
Schalenfrüchte	Gr.	3 642	Gr.	2 129	Gr.	1 095
Trockenobst	Gr.	2 954	Gr.	2 136	Gr.	1 557
Tiefgekühltes Obst	Gr.	52	Gr.	9	Gr.	3
Verschiedene Obstkonserven						
Verschiedenes						
Kartoffeln						
Kartoffeln	Gr.	294 171	Gr.	262 694	Gr.	99 893
Gemüse						
Karotten, Möhren	Gr.	13 440	Gr.	32 394	Gr.	5 196
Blumenkohl	Gr.	7 142	Gr.	12 270	Gr.	5 426
Rosenkohl	Gr.	1 453	Gr.	2 175	Gr.	195
Sonstige Kohlarten	Gr.	17 468	Gr.	6 959	Gr.	7 137
Tomaten	Gr.	14 744	Gr.	29 678	Gr.	62 521
Grüne Bohnen	Gr.	7 973	Gr.	18 417	Gr.	8 238
Grüne Erbsen	Gr.	2 593	Gr.	5 415	Gr.	9 137
Spinat, Sauerampfer	Gr.	3 171	Gr.	4 692	Gr.	9 615
Salat	Gr.	11 103	Gr.	36 620	Gr.	47 313
Zwiebeln, Schalotten, Knoblauch	Gr.	10 503	Gr.	10 566	Gr.	14 779
Sonstiges Frischgemüse						
Getrocknete Bohnen	Gr.	683	Gr.	2 754	Gr.	5 263
Getrocknete Erbsen	Gr.	1 416	Gr.	475	Gr.	702
Linsen	Gr.	1 351	Gr.	1 557	Gr.	1 509
Sonst. getrocknete Hülsenfrüchte	Gr.	35	Gr.	470	Gr.	1 263
Trockengemüse	Gr.	61	Gr.	40	Gr.	135
Gemüsekonserven						
Tiefgekühltes Gemüse	Gr.	1 763	Gr.	6	Gr.	79
Verschiedenes						
Zucker						
Zucker	Gr.	56 165	Gr.	57 734	Gr.	61 230
Marmeladen und Süßwaren						
Marmelade	Gr.	4 609	Gr.	5 040	Gr.	4 376
Honig	Gr.	3 909	Gr.	874	Gr.	344
Melasse, Rübensirup	Del.	14	Del.		Del.	1
Kakao	Gr.	1 927	Gr.	1 850	Gr.	422
Schokolade	Gr.	8 599	Gr.	5 979	Gr.	1 642
Speiseeis						
Sonstige Süßwaren						
Sonstige Nahrungsmittel						
Salz, Essig, Gewürze						
Tapioka und Kartoffelmehl						
Suppen						
Verschiedenes						
Kaffee, Tee						
Kaffee	Gr.	9 539	Gr.	11 489	Gr.	9 968
Pulverkaffee und Kaffee-Extrakt	Gr.	234	Gr.	325	Gr.	114
Tee	Gr.	529	Gr.	229	Gr.	310
Alkoholfreie Getränke						
Mineralwasser						
Obst- und Gemüsesäfte						
Sonst. alkoholfreie Getränke						
Alkoholische Getränke, Alkohol						
Wein	Del.	269	Del.	2 652	Del.	2 675
Champagner, Schaumweine	Del.	29	Del.	33	Del.	25
Bier	Del.	1 015	Del.	660	Del.	97
Most	Del.	5				
Aperitifs, Branntwein und Likör						
Mahlzeiten außer Haus						
Mahlzeiten außer Haus						
Kaffee außer Haus						
Sonstiger Verzehr außer Haus						
Tabak						
Tabak						
Zigarren						
Zigaretten						

Quantités consommées annuellement par ménage

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		Nomenclature
Einheit Unité	Mengen Quantité	Einheit Unité	Mengen Quantité	Einheit Unité	Mengen Quantité	
Gr.	1 089	Gr.	768	Gr.	957	Melons
		Gr.	3			Pastèques, melons d'eau
						Autres fruits frais
Gr.	4 694	Gr.	956	Gr.	1 596	Fruits à coque
Gr.	2 731	Gr.	2 006	Gr.	1 546	Fruits séchés
Gr.	41	Gr.	46	Gr.	21	Fruits surgelés
						Conserves de fruits
						Divers
						Pommes de terre
Gr.	346 307	Gr.	478 401	Gr.	440 201	Pommes de terre
						Autres légumes
Gr.	17 475	Gr.	18 234	Gr.	19 471	Carottes
Gr.	16 139	Gr.	7 802	Gr.	7 893	Choux-fleurs
Gr.	6 281	Gr.	2 104	Gr.	1 615	Choux de Bruxelles
Gr.	18 646	Gr.	9 825	Gr.	10 990	Autres choux
Gr.	13 987	Gr.	20 450	Gr.	18 274	Tomates
Gr.	23 329	Gr.	10 380	Gr.	14 123	Haricots verts
Gr.	6 488	Gr.	3 086	Gr.	2 035	Petits pois
Gr.	7 004	Gr.	5 323	Gr.	2 649	Epinards, oseille
Gr.	37 922	Gr.	13 660	Gr.	22 175	Salade
Gr.	8 072	Gr.	10 898	Gr.	7 652	Oignons, échalottes, aulx
						Autres légumes frais
Gr.	1 848	Gr.	1 005	Gr.	559	Haricots secs
Gr.	2 139	Gr.	710	Gr.	1 016	Pois secs
		Gr.	6	Gr.	889	Lentilles
		Gr.	56	Gr.	7	Autres légumes secs
		Gr.	47	Gr.		Légumes déshydratés
						Légumes en conserve
Gr.	2 628	Gr.	1 371	Gr.	445	Légumes surgelés
						Divers
						Sucre
Gr.	72 923	Gr.	61 331	Gr.	62 276	Sucre
						Confitures et confiserie
Gr.	9 865	Gr.	7 484	Gr.	2 247	Confitures
Gr.	625	Gr.	1 107	Gr.	2 217	Miel
Del.	52	Del.	7	Del.	1	Mélasse
Gr.	628	Gr.	1 135	Gr.	1 397	Cacao
Gr.	14 091	Gr.	11 721	Gr.	8 742	Chocolat
						Glaces
						Sucreries diverses
						Autres produits alimentaires
						Sel, vinaigre, épices
						Tapioca et fécule
						Soupes
						Divers
						Café, thé
Gr.	13 809	Gr.	16 487	Gr.	16 167	Café
Gr.	499	Gr.	316	Gr.	423	Café soluble, essence de café
Gr.	2 866	Gr.	175	Gr.	74	Thé
						Boissons sans alcool
						Eau minérale
						Jus de fruits et de légumes
						Autres boissons non alcoolisées
						Boissons alcoolisées, alcool
Del.	70	Del.	250	Del.	545	Vin
Del.	1	Del.	2	Del.	6	Champagne et vin mousseux
Del.	336	Del.	1 496	Del.	934	Bière
		Del.	8			Cidre et poire
						Apéritifs, eaux-de-vie, liqueurs
						Repas, autres consommations à l'extérieur
						Repas pris à l'extérieur
						Café pris à l'extérieur
						Autres consommations prises à l'extérieur
						Tabac
						Tabac
						Cigares
						Cigarettes

TABELLE Q 3

Landarbeiterhaushalte

Haushalte insgesamt

Jährlich verbrauchte Mengen pro Haushalt

Nomenklatur	France		Italia
	Einheit Unité	Mengen Quantité	Einheit Unité
Nahrungs- und Genußmittel			
Brot, Mehl und Nährmittel			
Brot	Gr.	493 234	Gr.
Konditor-, Dauerbackwaren usw.			
Weizenmehl	Gr.	10 910	Gr.
Reis	Gr.	8 860	Gr.
Teigwaren	Gr.	27 913	Gr.
Sonstige Erzeugnisse			
Fleisch und Fleischwaren			
Kalbfleisch	Gr.	13 752	Gr.
Rindfleisch	Gr.	43 074	Gr.
Schweinefleisch	Gr.	18 647	Gr.
Hammel-, Lamm- und Ziegenfleisch	Gr.	3 284	Gr.
Pferdefleisch	Gr.	2 102	Gr.
Hackfleisch	Gr.	1 473	Gr.
Büchsenfleisch			
Frische Würste	Gr.	6 428	Gr.
Leber und Innereien			
Magerer und fetter Speck	Gr.	4 651	Gr.
Schinken	Gr.	7 490	Gr.
Sonstige Wurstwaren	Gr.	15 958	Gr.
Geflügel	Gr.	43 237	Gr.
Kaninchen und Wild	Gr.	21 579	Gr.
Gekochtes, gebratenes Fleisch	Gr.	39	Gr.
Gekochtes, gebratenes Geflügel	Gr.	80	Gr.
Fertige Fleischgerichte			
Verschiedenes			
Fische			
Frische Fische	Gr.	17 622	Gr.
Fisch, gesalzen, getrocknet	Gr.	2 210	Gr.
Tiefgekühlte Fische	Gr.	131	Gr.
Fischkonserven			
Weich- und Krebstiere			
Sonstige Fische			
Milch und Käse			
Vollmilch, frisch	Dcl.	3 703	Dcl.
Frische entrahmte Milch	Dcl.		Dcl.
Kondensmilch	Gr.	6 147	Gr.
Sahne	Gr.	1 084	Gr.
Joghurt			
Sonstige Milch			
Käse (ohne Weißkäse)	Gr.	26 432	Gr.
Weißkäse	Gr.	2 652	Gr.
Eier			
Eier in der Schale	***	605	***
Butter			
Butter	Gr.	23 218	Gr.
Speisefette und Öle			
Erdnußöl	Dcl.	399	Gr.
Olivenöl	Dcl.	30	Gr.
Sonstige Speiseöle	Dcl.	1	Gr.
Tierische Fette, Schmalz usw.	Gr.	1 555	Gr.
Margarine	Gr.	7 489	Gr.
Pflanzenfette, Plattenfette	Gr.	312	Gr.
Verschiedenes			
Obst	Gr.	34 109	Gr.
Äpfel	Gr.	11 385	Gr.
Birnen	Gr.	8 543	Gr.
Pfirsiche	Gr.	6 098	Gr.
Aprikosen	Gr.	1 898	Gr.
Pflaumen	Gr.	6 392	Gr.
Kirschen	Gr.	3 221	Gr.
Trauben	Gr.	3 428	Gr.
Erdbeeren	Gr.	27 023	Gr.
Orangen	Gr.	3 102	Gr.
Mandarinen, Klementinen	Gr.	1 056	Gr.
Sonstige Zitrusfrüchte	Gr.	15 728	Gr.
Bananen	Gr.	2 384	Gr.

TABLEAU Q 3

Quantités consommées annuellement par ménage

Ménages d'ouvriers agricoles
Ensemble des ménages

Italia	Nederland		Nomenclature
Mengen Quantité	Einheit Unité	Mengen Quantité	
			Produits alimentaires, boissons, tabac
			Pain et céréales
566 067	Gr.	318 430	Pain
			Pâtisserie, pain d'épice, gâteaux secs, etc.
56 662	Gr.	7 215	Farine de froment
24 579	Gr.	3 903	Riz
184 762	Gr.	5 410	Pâtes alimentaires
			Autres produits
			Viandes
6 207	Gr.	570	Viande de veau
32 579	Gr.	38 668	Viande de bœuf
4 605	Gr.	15 145	Viande de porc
7 958	Gr.	684	Viande de mouton, agneau, chevreau
2 702	Gr.	2 047	Viande de cheval
2 348	Gr.	13 894	Viande hachée
			Viande en conserve
3 533	Gr.	1 888	Saucisses fraîches
			Foies et abats divers
4 201	Gr.	9 079	Lard maigre et gras
1 136	Gr.	3 374	Jambon
10 370	Gr.	22 438	Autres produits de charcuterie
23 965	Gr.	2 782	Volaille
3 995	Gr.	1 070	Lapin et gibier
103	Gr.	754	Viande cuite
2	Gr.	118	Volaille cuite
			Plats cuisinés
			Divers
			Produits de la pêche
32 439	Gr.	5 546	Poisson frais
7 021	Gr.	3 696	Poisson salé, séché, fumé
479	Gr.	450	Poisson congelé
			Conserves de poisson
			Mollusques et crustacés
			Autres poissons
			Lait et fromage
1 876	Del.	5 695	Lait entier frais
12			Lait écrémé frais
61	Gr.	419	Lait condensé
60	Gr.	1 173	Crème de lait
			Yoghourt
			Autres sortes de lait
24 337	Gr.	25 429	Fromage
3 170			Fromage blanc
			Œufs
428	***	733	Œufs avec coquille
			Beurre
4 454	Gr.	3 610	Beurre
			Huiles et graisses comestibles
9 258			Huile d'arachide
41 906			Huile d'olive
2 997	Gr.	1 925	Autres huiles de table
1 340	Gr.	3 157	Graisses animales
19	Gr.	75 073	Margarine
598	Gr.	2 134	Graisses végétales
			Divers
36 814	Gr.	64 036	*Fruits*
13 806	Gr.	17 172	Pommes
9 610	Gr.	617	Poires
725			Pêches
1 670	Gr.	2 619	Abricots
2 096	Gr.	3 390	Prunes
13 124	Gr.	1 411	Cerises
188	Gr.	6 546	Raisins
20 351	Gr.	34 034	Fraises
5 229	Gr.	1 048	Oranges
2 798	Gr.	960	Mandarines, clémentines
2 290	Gr.	10 378	Autres agrumes
8 142	Gr.	216	Bananes

(Fortsetzung)

TABELLE Q 3

Jährlich verbrauchte Mengen pro Haushalt

Nomenklatur	France		Italia
	Einheit Unité	Mengen Quantité	Einheit Unité
Zuckermelonen	Gr.		Gr.
Wassermelonen			
Sonstige frische Früchte	Gr.	983	Gr.
Schalenfrüchte	Gr.	930	Gr.
Trockenobst	Gr.		Gr.
Tiefgekühltes Obst			
Verschiedene Obstkonserven			
Verschiedenes			
Kartoffeln			
Kartoffeln	Gr.	321 027	Gr.
Gemüse			
Karotten, Möhren	Gr.	43 788	Gr.
Blumenkohl	Gr.	7 401	Gr.
Rosenkohl	Gr.	1 324	Gr.
Sonstige Kohlarten	Gr.	21 009	Gr.
Tomaten	Gr.	24 032	Gr.
Grüne Bohnen	Gr.	22 567	Gr.
Grüne Erbsen	Gr.	8 084	Gr.
Spinat, Sauerampfer	Gr.	2 439	Gr.
Salat	Gr.	40 064	Gr.
Zwiebeln, Schalotten, Knoblauch	Gr.	9 378	Gr.
Sonstiges Frischgemüse			
Getrocknete Bohnen	Gr.	9 202	Gr.
Getrocknete Erbsen	Gr.	1 084	Gr.
Linsen	Gr.	2 149	Gr.
Sonst. getrocknete Hülsenfrüchte	Gr.	1 015	Gr.
Trockengemüse	Gr.	23	Gr.
Gemüsekonserven			
Tiefgekühltes Gemüse	Gr.		Gr.
Verschiedenes			
Zucker			
Zucker	Gr.	84 958	Gr.
Marmeladen und Süßwaren			
Marmelade	Gr.	4 957	Gr.
Honig	Gr.	371	Gr.
Melasse, Rübensirup	Del.		Del.
Kakao	Gr.	2 237	Gr.
Schokolade	Gr.	6 837	Gr.
Speiseeis			
Sonstige Süßwaren			
Sonstige Nahrungsmittel			
Salz, Essig, Gewürze			
Tapioka und Kartoffelmehl			
Suppen			
Verschiedenes			
Kaffee, Tee			
Kaffee	Gr.	12 581	Gr.
Pulverkaffee und Kaffee-Extrakt	Gr.	96	Gr.
Tee	Gr.	30	Gr.
Alkoholfreie Getränke			
Mineralwasser			
Obst- und Gemüsesäfte			
Sonst. alkoholfreie Getränke			
Alkoholische Getränke, Alkohol			
Wein	Del.	3 391	Del.
Champagner, Schaumweine	Del.	4	Del.
Bier	Del.	422	Del.
Most			
Aperitifs, Branntwein und Likör			
Mahlzeiten außer Haus			
Mahlzeiten außer Haus			
Kaffee außer Haus			
Sonstiger Verzehr außer Haus			
Tabak			
Tabak			
Zigarren			
Zigaretten			

Quantités consommées annuellement par ménage

Italia	Nederland		Nomenclature
Mengen Quantité	Einheit Unité	Mengen Quantité	
12 463			Melons
			Pastèques, melons d'eau
440	Gr.	2 693	Autres fruits frais
545	Gr.	1 956	Fruits à coque
			Fruits séchés
			Fruits surgelés
			Conserves de fruits
			Divers
			Pommes de terre
112 484	Gr.	503 137	Pommes de terre
			Autres légumes
1 760	Gr.	19 957	Carottes
10 241	Gr.	15 372	Choux-fleurs
561	Gr.	6 794	Choux de Bruxelles
13 613	Gr.	39 510	Autres choux
72 441	Gr.	7 941	Tomates
6 717	Gr.	30 238	Haricots verts
8 474	Gr.	6 852	Petits pois
2 745	Gr.	9 765	Epinards, oseille
31 577	Gr.	42 579	Salade
19 412	Gr.	10 557	Oignons, échalottes, aulx
			Autres légumes frais
11 802	Gr.	3 648	Haricots secs
774	Gr.	2 911	Pois secs
3 444			Lentilles
7 137			Autres légumes secs
21			Légumes déshydratés
			Légumes en conserve
3	Gr.	799	Légumes surgelés
			Divers
			Sucre
45 130	Gr.	91 839	Sucre
			Confitures et confiserie
2 365	Gr.	7 737	Confitures
171	Gr.	18	Miel
	Del.	77	Mélasse
212	Gr.	538	Cacao
697	Gr.	10 766	Chocolat
			Glaces
			Sucreries diverses
			Autres produits alimentaires
			Sel, vinaigre, épices
			Tapioca et fécule
			Soupes
			Divers
			Café, thé
5 933	Gr.	13 532	Café
228	Gr.	147	Café soluble, essence de café
85	Gr.	2 961	Thé
			Boissons sans alcool
			Eau minérale
			Jus de fruits et de légumes
			Autres boissons non alcoolisées
			Boissons alcoolisées, alcool
2 713	Del.	27	Vin
6	Del.	116	Champagne et vin mousseux
35	Del.	292	Bière
			Cidre et poire
			Apéritifs, eaux-de-vie, liqueurs
			Repas, autres consommations à l'extérieur
			Repas pris à l'extérieur
			Café pris à l'extérieur
			Autres consommations prises à l'extérieur
			Tabac
			Tabac
			Cigares
			Cigarettes

TABELLE Q 4

Haushalte von Landwirten
Haushalte insgesamt

Jährlich verbrauchte Mengen pro Haushalt

Nomenklatur	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	Einheit Unité	Mengen Quantité	Einheit Unité	Mengen Quantité	Einheit Unité	Mengen Quantité
Nahrungs- und Genußmittel						
Brot, Mehl und Nährmittel						
Brot	Gr.	406 716	Gr.	569 462	Gr.	549 746
Konditor-, Dauerbackwaren usw.						
Weizenmehl	Gr.	111 532	Gr.	14 143	Gr.	63 169
Reis	Gr.	8 390	Gr.	7 750	Gr.	33 957
Teigwaren	Gr.	13 914	Gr.	30 551	Gr.	164 547
Sonstige Erzeugnisse						
Fleisch und Fleischwaren						
Kalbfleisch	Gr.	5 112	Gr.	18 063	Gr.	11 000
Rindfleisch	Gr.	34 517	Gr.	42 430	Gr.	41 411
Schweinefleisch	Gr.	288 110	Gr.	21 533	Gr.	4 451
Hammel-, Lamm- und Ziegenfleisch	Gr.	2 038	Gr.	2 909	Gr.	8 038
Pferdefleisch	Gr.	3	Gr.	944	Gr.	1 233
Hackfleisch	Gr.	2 038	Gr.	701	Gr.	2 840
Büchsenfleisch						
Frische Würste	Gr.	2 029	Gr.	7 834	Gr.	6 194
Leber und Innereien						
Magerer und fetter Speck	Gr.	7 448	Gr.	12 719	Gr.	9 109
Schinken	Gr.	462	Gr.	7 508	Gr.	4 050
Sonstige Wurstwaren	Gr.	24 225	Gr.	17 265	Gr.	16 303
Geflügel	Gr.	19 937	Gr.	64 928	Gr.	59 789
Kaninchen und Wild	Gr.	1 768	Gr.	32 048	Gr.	19 004
Gekochtes, gebratenes Fleisch			Gr.	115	Gr.	93
Gekochtes, gebratenes Geflügel			Gr.	17	Gr.	34
Fertige Fleischgerichte						
Verschiedenes						
Fische						
Frische Fische	Gr.	5 013	Gr.	17 583	Gr.	26 597
Fisch, gesalzen, getrocknet	Gr.	2 519	Gr.	3 078	Gr.	9 522
Tiefgekühlte Fische			Gr.	210	Gr.	37
Fischkonserven						
Weich- und Krebstiere						
Sonstige Fische						
Milch und Käse						
Vollmilch, frisch	Dcl.	7 435	Dcl.	4 091	Dcl.	2 700
Frische entrahmte Milch	Dcl.	65	Dcl.	18	Dcl.	3
Kondensmilch	Gr.	2 440	Gr.	1 133	Gr.	213
Sahne	Gr.	6 239	Gr.	1 571	Gr.	86
Joghurt						
Sonstige Milch						
Käse (ohne Weißkäse)	Gr.	12 154	Gr.	27 254	Gr.	37 153
Weißkäse	Gr.	7 295	Gr.	3 621	Gr.	2 195
Eier						
Eier in der Schale	***	1 273	***	802	***	701
Butter						
Butter	Gr.	51 052	Gr.	38 142	Gr.	7 786
Speisefette und Öle						
Erdnußöl	Gr.	231	Dcl.	405	Gr.	9 158
Olivenöl	Gr.	55	Dcl.	40	Gr.	56 256
Sonstige Speiseöle	Gr.	6 175	Dcl.	3	Gr.	3 307
Tierische Fette, Schmalz usw.	Gr.	16 439	Gr.	992	Gr.	2 058
Margarine	Gr.	24 925	Gr.	4 249	Gr.	52
Pflanzenfette, Plattenfette	Gr.	1 344	Gr.	480	Gr.	714
Verschiedenes						
Obst						
Äpfel	Gr.	150 433	Gr.	44 888	Gr.	55 667
Birnen	Gr.	17 267	Gr.	10 956	Gr.	22 092
Pfirsiche	Gr.	3 820	Gr.	9 559	Gr.	18 428
Aprikosen	Gr.	70	Gr.	4 845	Gr.	1 819
Pflaumen	Gr.	17 254	Gr.	7 456	Gr.	2 062
Kirschen	Gr.	9 848	Gr.	4 327	Gr.	3 649
Trauben	Gr.	4 183	Gr.	5 398	Gr.	14 426
Erdbeeren	Gr.	6 822	Gr.	3 286	Gr.	425
Orangen	Gr.	10 239	Gr.	19 456	Gr.	19 486
Mandarinen, Klementinen	Gr.	546	Gr.	2 859	Gr.	4 572
Sonstige Zitrusfrüchte	Gr.	3 147	Gr.	950	Gr.	3 817
Bananen	Gr.	7 322	Gr.	13 165	Gr.	2 300

TABLEAU Q 4

Quantités consommées annuellement par ménage

Ménages d'agriculteurs
Ensemble des ménages

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		Nomenclature
Einheit Unité	Mengen Quantité	Einheit Unité	Mengen Quantité	Einheit Unité	Mengen Quantité	
						Produits alimentaires, boissons, tabac
						Pain et céréales
Gr.	369 856	Gr.	479 387	Gr.	498 584	Pain
						Pâtisserie, pain d'épice, gâteaux secs, etc.
Gr.	15 907	Gr.	74 231	Gr.	53 313	Farine de froment
Gr.	6 884	Gr.	5 536	Gr.	6 000	Riz
Gr.	6 656	Gr.	7 208	Gr.	28 038	Pâtes alimentaires
						Autres produits
						Viandes
Gr.	1 203	Gr.	2 151	Gr.	9 471	Viande de veau
Gr.	49 834	Gr.	46 246	Gr.	50 719	Viande de bœuf
Gr.	19 799	Gr.	41 960	Gr.	98 159	Viande de porc
Gr.	532	Gr.	417	Gr.	128	Viande de mouton, agneau, chevreau
Gr.	735	Gr.	1 209			Viande de cheval
Gr.	13 903	Gr.	10 292	Gr.	6 436	Viande hachée
						Viande en conserve
Gr.	2 571	Gr.	12 037	Gr.	8 571	Saucisses fraîches
						Foies et abats divers
Gr.	13 269	Gr.	38 227	Gr.	24 594	Lard maigre et gras
Gr.	4 535	Gr.	16 098	Gr.	46 495	Jambon
Gr.	21 303	Gr.	18 487	Gr.	45 147	Autres produits de charcuterie
Gr.	14 183	Gr.	32 802	Gr.	28 286	Volaille
Gr.	1 451	Gr.	6 477	Gr.	10 068	Lapin et gibier
Gr.	406	Gr.	45			Viande cuite
Gr.	54					Volaille cuite
						Plats cuisinés
						Divers
						Produits de la pêche
Gr.	4 769	Gr.	12 880	Gr.	9 417	Poisson frais
Gr.	2 073	Gr.	2 321	Gr.	3 189	Poisson salé, séché, fumé
Gr.	509	Gr.	235	Gr.	630	Poisson congelé
						Conserves de poisson
						Mollusques et crustacés
						Autres poissons
						Lait et fromage
Del.	7 777	Del.	6 460	Del.	8 276	Lait entier frais
		Del.	32			Lait écrémé frais
Gr.	497	Gr.	686	Gr.	1 185	Lait condensé
Gr.	1 022	Gr.	2 379	Gr.	7 057	Crème de lait
						Yoghourt
						Autres sortes de lait
Gr.	28 977	Gr.	16 021	Gr.	14 094	Fromage
		Gr.	2 867	Gr.	5 880	Fromage blanc
						Œufs
***	1 068	***	1 018	***	1 414	Œufs avec coquille
						Beurre
Gr.	25 881	Gr.	53 075	Gr.	66 446	Beurre
						Huiles et graisses comestibles
		Gr.	4 852	Gr.	17 656	Huile d'arachide
		Gr.	13	Gr.	66	Huile d'olive
Gr.	3 378	Gr.	10 697	Gr.	126	Autres huiles de table
Gr.	3 667	Gr.	14 946	Gr.	9 500	Graisses animales
Gr.	57 450	Gr.	39 701	Gr.	20 308	Margarine
Gr.	1 509	Gr.	2 064	Gr,	3 172	Graisses végétales
						Divers
						Fruits
Gr.	88 083	Gr.	83 211	Gr.	52 959	Pommes
Gr.	29 115	Gr.	17 372	Gr.	3 815	Poires
Gr.	233	Gr.	1 352	Gr.	787	Pêches
		Gr.	491	Gr.	5 136	Abricots
Gr.	4 336	Gr.	4 814	Gr.	22 802	Prunes
Gr.	3 082	Gr.	5 064	Gr.	6 915	Cerises
Gr.	1 305	Gr.	2 210	Gr.	5 213	Raisins
Gr.	3 770	Gr.	6 227	Gr.	6 945	Fraises
Gr.	31 282	Gr.	28 661	Gr.	24 820	Oranges
Gr.	1 232	Gr.	1 111	Gr.	4 546	Mandarines, clémentines
Gr.	1 469	Gr.	1 374	Gr.	1 888	Autres agrumes
Gr.	8 570	Gr.	14 476	Gr.	9 214	Bananes

(Fortsetzung)

TABELLE Q 4

Jährlich verbrauchte Mengen pro Haushalt

Nomenklatur	Deutschland (B.R.)		France		Italia	
	Einheit Unité	Mengen Quantité	Einheit Unité	Mengen Quantité	Einheit Unité	Mengen Quantité
Zuckermelonen	Gr.		Gr.	3 291	Gr.	5 098
Wassermelonen			Gr.		Gr.	9 289
Sonstige frische Früchte						
Schalenfrüchte	Gr.	2 977	Gr.	1 656	Gr.	1 256
Trockenobst	Gr.	3 439	Gr.	1 426	Gr.	814
Tiefgekühltes Obst	Gr.	4	Gr.		Gr.	
Verschiedene Obstkonserven						
Verschiedenes						
Kartoffeln						
Kartoffeln	Gr.	589 151	Gr.	363 153	Gr.	128 670
Gemüse						
Karotten, Möhren	Gr.	13 031	Gr.	51 664	Gr.	3 625
Blumenkohl	Gr.	6 095	Gr.	8 995	Gr.	7 889
Rosenkohl	Gr.	1 489	Gr.	2 207	Gr.	255
Sonstige Kohlarten	Gr.	50 028	Gr.	28 755	Gr.	9 664
Tomaten	Gr.	9 712	Gr.	22 150	Gr.	55 078
Grüne Bohnen	Gr.	13 174	Gr.	27 173	Gr.	10 105
Grüne Erbsen	Gr.	5 455	Gr.	11 984	Gr.	8 016
Spinat, Sauerampfer	Gr.	5 307	Gr.	2 783	Gr.	5 078
Salat	Gr.	22 004	Gr.	48 105	Gr.	46 328
Zwiebeln, Schalotten, Knoblauch	Gr.	7 628	Gr.	10 988	Gr.	12 167
Sonstiges Frischgemüse						
Getrocknete Bohnen	Gr.	1 122	Gr.	11 330	Gr.	14 497
Getrocknete Erbsen	Gr.	2 149	Gr.	744	Gr.	276
Linsen	Gr.	1 053	Gr.	1 820	Gr.	1 256
Sonst. getrocknete Hülsenfrüchte	Gr.	6	Gr.	823	Gr.	3 781
Trockengemüse	Gr.	19	Gr.	12	Gr.	36
Gemüsekonserven						
Tiefgekühltes Gemüse	Gr.	99	Gr.		Gr.	14
Verschiedenes						
Zucker						
Zucker	Gr.	115 092	Gr.	107 832	Gr.	67 433
Marmeladen und Süßwaren						
Marmelade	Gr.	1 585	Gr.	5 183	Gr.	3 691
Honig	Gr.	2 154	Gr.	300	Gr.	202
Melasse, Rübensirup	Del.	13	Del.		Del.	
Kakao	Gr.	2 011	Gr.	2 107	Gr.	263
Schokolade	Gr.	4 104	Gr.	7 147	Gr.	935
Speiseeis						
Sonstige Süßwaren						
Sonstige Nahrungsmittel						
Salz, Essig, Gewürze						
Tapioka und Kartoffelmehl						
Suppen						
Verschiedenes						
Kaffee, Tee						
Kaffee	Gr.	5 975	Gr.	14 685	Gr.	7 772
Pulverkaffee und Kaffee-Extrakt	Gr.	51	Gr.	139	Gr.	92
Tee	Gr.	354	Gr.	47	Gr.	160
Alkoholfreie Getränke						
Mineralwasser						
Obst- und Gemüsesäfte						
Sonst. alkoholfreie Getränke						
Alkoholische Getränke, Alkohol						
Wein	Del.	174	Del.	5 241	Del.	5 614
Champagner, Schaumweine	Del.	2	Del.	6	Del.	16
Bier	Del.	1 888	Del.	280	Del.	47
Most	Del.	35				
Aperitifs, Branntwein und Likör						
Mahlzeiten außer Haus						
Mahlzeiten außer Haus						
Kaffee außer Haus						
Sonstiger Verzehr außer Haus						
Tabak						
Tabak						
Zigarren						
Zigaretten						

Quantités consommées annuellement par ménage

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		Nomenclature
Einheit Unité	Mengen Quantité	Einheit Unité	Mengen Quantité	Einheit Unité	Mengen Quantité	
Gr.	235	Gr.	84	Gr.	111	Melons
						Pastèques, melons d'eau
						Autres fruits frais
Gr.	2 577	Gr.	132	Gr.	646	Fruits à coque
Gr.	3 506	Gr.	1 527	Gr.	1 169	Fruits séchés
		Gr.	7			Fruits surgelés
						Conserves de fruits
						Divers
						Pommes de terre
Gr.	522 547	Gr.	830 870	Gr.	922 074	Pommes de terre
						Autres légumes
Gr.	18 230	Gr.	19 093	Gr.	33 118	Carottes
Gr.	13 201	Gr.	8 914	Gr.	8 120	Choux-fleurs
Gr.	5 910	Gr.	2 691	Gr.	1 371	Choux de Bruxelles
Gr.	47 814	Gr.	29 155	Gr.	21 710	Autres choux
Gr.	6 090	Gr.	20 059	Gr.	14 463	Tomates
Gr.	21 233	Gr.	15 731	Gr.	17 050	Haricots verts
Gr.	7 957	Gr.	8 017	Gr.	5 717	Petits pois
Gr.	10 344	Gr.	4 714	Gr.	2 060	Epinards, oseille
Gr.	35 553	Gr.	18 962	Gr.	42 882	Salade
Gr.	6 419	Gr.	8 187	Gr.	6 592	Oignons, échalottes, aulx
						Autres légumes frais
Gr.	2 331	Gr.	1 898	Gr.	592	Haricots secs
Gr.	4 022	Gr.	1 567	Gr.	2 690	Pois secs
				Gr.	464	Lentilles
		Gr.	15			Autres légumes secs
		Gr.	75			Légumes déshydratés
						Légumes en conserve
Gr.	331	Gr.	41			Légumes surgelés
						Divers
						Sucre
Gr.	106 267	Gr.	107 487	Gr.	117 933	Sucre
						Confitures et confiserie
Gr.	8 565	Gr.	7 046	Gr.	1 520	Confitures
Gr.	310	Gr.	981	Gr.	1 860	Miel
Del.	51	Del.	30	Del.	2	Mélasse
Gr.	1 051	Gr.	1 244	Gr.	1 586	Cacao
Gr.	9 166	Gr.	9 306	Gr.	6 299	Chocolat
						Glaces
						Sucreries diverses
						Autres produits alimentaires
						Sel, vinaigre, épices
						Tapioca et fécule
						Soupes
						Divers
						Café, thé
Gr.	14 488	Gr.	17 885	Gr.	18 901	Café
Gr.	278	Gr.	201	Gr.	171	Café soluble, essence de café
Gr.	2 681	Gr.	30	Gr.	11	Thé
						Boissons sans alcool
						Eau minérale
						Jus de fruits et de légumes
						Autres boissons non alcoolisées
						Boissons alcoolisées, alcool
Del.	33	Del.	52	Del.	435	Vin
Del.		Del.	3	Del.		Champagne et vin mousseux
Del.	318	Del.	1 833	Del.	637	Bière
		Del.	2			Cidre et poire
						Apéritifs, eaux-de-vie, liqueurs
						Repas, autres consommations à l'extérieur
						Repas pris à l'extérieur
						Café pris à l'extérieur
						Autres consommations prises à l'extérieur
						Tabac
						Tabac
						Cigares
						Cigarettes

PUBLICATIONS

VERÖFFENTLICHUNGEN

PUBBLICAZIONI

UITGAVEN

PUBLICATIONS

VERÖFFENTLICHUNGEN DES STATISTISCHEN AMTES DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

PUBLICATIONS DE L'OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

1967

TITEL	TITRE	Preis Einzelnummer / Price per issue / Prezzo ogni numero / Prijs per nummer / Prix par numéro					Preis Jahresabonnement / Price annual subscription / Prezzo abbonamento annuo / Prijs jaarabonnement / Prix abonnement annuel				
		DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb	DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb
PERIODISCHE VERÖFFENTLICHUNGEN	PUBLICATIONS PÉRIODIQUES										
Allgemeines Statistisches Bulletin (violett) *deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch* 11 Hefte jährlich	**Bulletin général de statistiques** (violet) *allemand / français / italien / néerlandais / anglais* 11 numéros par an	4,—	5,—	620	3,60	50	44,—	55,—	6 880	40,25	550
Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen (violett) *deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch* jährlich (eingeschlossen im Abonnement des Allgemeinen Statistischen Bulletins)	**Comptes nationaux** (violet) *allemand / français / italien / néerlandais / anglais* publication annuelle (comprise dans l'abonnement au Bulletin général de statistiques)	8,—	10,—	1 250	7,25	100	—	—	—	—	—
Statistische Informationen (orange) *deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch* 4 Hefte jährlich	**Informations statistiques** (orange) *allemand / français / italien / néerlandais / anglais* 4 numéros par an	8,—	10,—	1 250	7,25	100	28,—	35,—	4 370	25,50	350
Statistische Grundzahlen *deutsch, französisch, italienisch, niederländisch, englisch, spanisch* jährlich	**Statistiques de base** *allemand, français, italien, néerlandais, anglais, espagnol* publication annuelle	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—
Außenhandel: Monatsstatistik (rot) *deutsch / französisch* 11 Hefte jährlich	**Commerce extérieur : Statistique mensuelle** (rouge) *allemand / français* 11 numéros par an	4,—	5,—	620	3,60	50	40,—	50,—	6 250	36,50	500
Außenhandel: Analytische Übersichten (rot) *deutsch / französisch* vierteljährlich in zwei Bänden (Importe-Exporte) Bände Jan.-März, Jan.-Juni, Jan.-Sept. Band Jan.-Dez.: Importe Exporte bisher vollständig erschienen: 1958-1965	**Commerce extérieur : Tableaux analytiques** (rouge) *allemand / français* publication trimestrielle de deux tomes (import-export) fascicules janv.-mars, janv.-juin, janv.-sept. fascicule janv.-déc. : Importations Exportations déjà parus intégralement : 1958 à 1965	8,— 12,— 20,—	10,— 15,— 25,—	1 250 1 870 3 120	7,25 11,— 18,—	100 150 250	68,— — —	85,— — —	10 620 — —	61,50 — —	850 — —
Außenhandel: Einheitliches Länderverzeichnis (rot) *deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch* jährlich	**Commerce extérieur : Code géographique commun** (rouge) *allemand / français / italien / néerlandais / anglais* publication annuelle	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—
Außenhandel: Zolltarifstatistiken (rot) *deutsch / französisch* jährlich Importe: Tab. 1, 3 Bände zusammen Tab. 2 u. 3, 2 Bände zusammen Tab. 4-5 Exporte: 3 Bände zusammen bisher erschienen: 1961-1964	**Commerce extérieur : Statistiques tarifaires** (rouge) *allemand / français* publication annuelle Importations : tab. 1, 3 vol. ensemble tab. 2 et 3, 2 vol. ensemble tab. 4-5 Exportations : 3 volumes ensemble déjà parus : 1961 à 1964	32,— 24,— 24,— 80,—	40,— 30,— 30,— 100,—	5 000 3 750 3 750 12 500	29,— 22,— 22,— 73,—	400 300 300 1 000	— — — —	— — — —	— — — —	— — — —	— — — —
Außenhandel: Erzeugnisse EGKS (rot) *deutsch / französisch / italienisch / niederländisch* jährlich bisher erschienen: 1955-1965	**Commerce extérieur: Produits C.E.C.A.** (rouge) *allemand / français / italien / néerlandais* publication annuelle déjà parus : 1955 à 1965	16,—	20,—	2 500	14,50	200	—	—	—	—	—
Überseeische Assoziierte: Außenhandelsstatistik (olivgrün) *deutsch / französisch* 11 Hefte jährlich	**Associés d'outre-mer : Statistique du commerce extérieur** (olive) *allemand / français* 11 numéros par an	6,—	7,50	930	5,40	75	56,—	70,—	8 750	50	700
Überseeische Assoziierte: Allgemeines Statistisches Jahrbuch (olivgrün) *deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch*	**Associés d'outre-mer : Annuaires de statistiques générales** (olive) *allemand / français / italien / néerlandais / anglais*	10,—	12,50	1 560	9,—	125	—	—	—	—	—

PUBBLICAZIONI DELL'ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE	UITGAVEN VAN HET BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN	PUBLICATIONS OF THE STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
TITOLO	TITEL	TITLE
PUBBLICAZIONI PERIODICHE	PERIODIEKE UITGAVEN	PERIODICAL PUBLICATIONS
Bollettino generale di statistiche (viola) *tedesco / francese / italiano / olandese / inglese* 11 numeri all'anno	**Algemeen Statistisch Bulletin** (paars) *Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels* 11 nummers per jaar	**General Statistical Bulletin** (purple) *German / French / Italian / Dutch / English* 11 issues per year
Conti nazionali (viola) *tedesco / francese / italiano / olandese / inglese* pubblicazione annuale (compresa nell'abbonamento al Bollettino generale di statistica)	**Nationale Rekeningen** (paars) *Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels* jaarlijks (inbegrepen in het abonnement op het Algemeen Statistisch Bulletin)	**National Accounts** (violet) *German / French / Italian / Dutch / English* yearly (included in the subscription to the General Statistical Bulletin)
Informazioni statistiche (arancione) *tedesco / francese / italiano / olandese / inglese* 4 numeri all'anno	**Statistische Mededelingen** (oranje) *Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels* 4 nummers per jaar	**Statistical Information** (orange) *German / French / Italian / Dutch / English* 4 issues yearly
Statistiche generali *tedesco, francese, italiano, olandese, inglese, spagnolo* pubblicazione annuale	**Basisstatistieken** *Duits, Frans, Italiaans, Nederlands, Engels, Spaans* jaarlijks	**Basic Statistics** *German, French, Italian, Dutch, English, Spanish* yearly
Commercio estero : Statistica mensile (rosso) *tedesco / francese* 11 numeri all'anno	**Buitenlandse Handel : Maandstatistiek** (rood) *Duits / Frans* 11 nummers per jaar	**Foreign Trade : Monthly Statistics** (red) *German / French* 11 issues yearly
Commercio estero : Tavole analitiche (rosso) *tedesco / francese* trimestrale in due tomi (import-export) fascicoli genn.-marzo, genn.-giugno, genn.-sett. fascicolo genn.-dic. : Importazioni Esportazioni già pubblicati integralmente gli anni 1958-1965	**Buitenlandse Handel : Analytische Tabellen** (rood) *Duits / Frans* driemaandelijks in twee banden (invoer-uitvoer) band jan.-maart, jan.-juni, jan.-sept. band jan.-dec. : Invoer Uitvoer tot dusver volledig verschenen : 1958-1965	**Foreign Trade : Analytical Tables** (red) *German / French* quarterly publication in two volumes (imports-exports) Issues Jan.-March, Jan.-June, Jan.-Sept. Issues Jan.-Dec. : Imports Exports previously published complete : 1958-1965
Commercio estero : Codice geografico comune (rosso) *tedesco / francese / italiano / olandese / inglese* pubblicazione annuale	**Buitenlandse Handel : Gemeenschappelijke Landenlijst** (rood) *Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels* jaarlijks	**Foreign Trade : Standard Country Classification** (red) *German / French / Italian / Dutch / English* yearly
Commercio estero : Statistiche tariffarie (rosso) *tedesco / francese* pubblicazione annuale Importazioni : tab. 1, 3 volumi insieme tab. 2 e 3, 2 vol. insieme tab . 4-5 Esportazioni : 3 volumi insieme già pubblicati gli anni 1961-1964	**Buitenlandse Handel : Douanetarief-statistiek** (rood) *Duits / Frans* jaarlijks Invoer : tab. 1, 3 banden tezamen tab. 2 en 3, 2 banden tezamen tab. 4-5 Uitvoer : 3 banden tezamen tot dusver verschenen : 1961-1964	**Foreign Trade : Tariff Statistics** (red) *German / French* yearly Imports : Table 1, 3 volumes together Tables 2 and 3, 2 volumes together Tables 4-5 Exports : 3 volumes together previously published : 1961-1964
Commercio estero : Prodotti CECA (rosso) *tedesco / francese / italiano / olandese* pubblicazione annuale già pubblicati gli anni 1955-1965	**Buitenlandse Handel : Produkten EGKS** (rood) *Duits / Frans / Italiaans / Nederlands* jaarlijks tot dusver verschenen : 1955-1965	**Foreign Trade : ECSC products** (red) *German / French / Italian / Dutch* yearly previously published : 1955-1965
Associati d'oltremare : Statistica del commercio estero (verde oliva) *tedesco / francese* 11 numeri all'anno	**Overzeese Geassocieerden : Statistiek van de Buitenlandse Handel** (olijfgroen) *Duits / Frans* 11 nummers per jaar	**Overseas Associates : Foreign Trade Statistics** (olive-green) *German / French* 11 issues per year
Associati d'oltremare : Annuario di statistiche generali (verde oliva) *tedesco / francese / italiano / olandese / inglese*	**Overzeese Geassocieerden: Jaarboek algemeen statistisch** (olijfgroen) *Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels*	**Overseas Associates : Yearbook of general statistics** (olive-green) *German / French / Italian / Dutch / English*

VERÖFFENTLICHUNGEN DES STATISTISCHEN AMTES DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

PUBLICATIONS DE L'OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

1967

TITEL	TITRE	Preis Einzelnummer / Prix par numéro / Price per issue / Prezzo ogni numero / Prijs per nummer					Preis Jahresabonnement / Prix abonnement annuel / Price annual subscription / Prezzo abbonamento annuo / Prijs jaarabonnement				
		DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb	DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb
PERIODISCHE VERÖFFENTLICHUNGEN	PUBLICATIONS PÉRIODIQUES										
Überseeische Assoziierte: Memento (olivgrün) *deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch* jährlich	**Associés d'outre-mer : Memento** (olive) *allemand / français / italien / néerlandais / anglais* publication annuelle	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—
Energiestatistik (rubinfarben) *deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch* vierteljährlich Jahrbuch (im Abonnement eingeschl.)	**Statistiques de l'énergie** (rubis) *allemand / français / italien / néerlandais / anglais* publication trimestrielle (annuaire compris dans l'abonnement)	6,— 10,—	7,50 12,50	930 1 560	5,40 9,—	75 125	36,— —	45,— —	5 620 —	32,50 —	450 —
Industriestatistik (blau) *deutsch / französisch / italienisch / niederländisch* vierteljährlich Jahrbuch (im Abonnement eingeschl.)	**Statistiques industrielles** (bleu) *allemand / français / italien / néerlandais* publication trimestrielle annuaire (compris dans l'abonnement)	6,— 10,—	7,50 12,50	930 1 560	5,40 9,—	75 125	24,— —	30,— —	3 750 —	22,— —	300 —
Eisen und Stahl (blau) *deutsch / französisch / italienisch / niederländisch* zweimonatlich Jahrbuch 1964, 1966	**Sidérurgie** (bleu) *allemand / français / italien / néerlandais* publication bimestrielle annuaire 1964, 1966	6,— 10,—	7,50 12,50	930 1 560	5,40 9,—	75 125	30,— —	37,50 —	4 680 —	27,30 —	375 —
Sozialstatistik (gelb) *deutsch / französisch und italienisch / niederländisch* 4-6 Hefte jährlich	**Statistiques sociales** (jaune) *allemand / français et italien / néerlandais* 4-6 numéros par an	8,—	10,—	1 250	7,25	100	32,—	40,—	5 000	29,—	400
Agrarstatistik (grün) *deutsch / französisch* 8-10 Hefte jährlich	**Statistique agricole** (vert) *allemand / français* 8-10 numéros par an	6,—	7,50	930	5,40	75	36,—	45,—	5 620	32,50	450
EINZELVERÖFFENTLICHUNGEN	PUBLICATIONS NON-PÉRIODIQUES										
Sozialstatistik: Sonderreihe Wirtschaftsrechnungen (gelb) *deutsch / französisch und italienisch / niederländisch* 7 Bände mit einem Text- und Tabellenteil je Heft ganze Reihe	**Statistiques sociales : série spéciale « Budgets familiaux »** (jaune) *allemand / français et italien / néerlandais* 7 numéros dont chacun se compose d'un texte et de tableaux par numéro série complète	16,— 96,—	20,— 120,—	2 500 15 000	14,50 85,70	200 1 200	— —	— —	— —	— —	— —
Internationales Warenverzeichnis für den Außenhandel (CST) *deutsch, französisch, italienisch, niederländisch*	**Classification statistique et tarifaire pour le commerce international (CST)** *allemand, français, italien, néerlandais*	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—
Systematisches Verzeichnis der Industrien in den Europäischen Gemeinschaften (NICE) *deutsch / französisch und italienisch / niederländisch*	**Nomenclature des industries établies dans les Communautés européennes (N.I.C.E)** *allemand / français et italien / néerlandais*	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—
Einheitliches Güterverzeichnis für die Verkehrsstatistik (NST) *deutsch, französisch*	**Nomenclature uniforme de marchandises pour les statistiques de transport (N.S.T)** *allemand, français*	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—
Nomenklatur des Handels (NCE) *deutsch / französisch / italienisch / niederländisch*	**Nomenclature du Commerce (NCE)** *allemand / français / italien / néerlandais*	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—
Harmonisierte Nomenklatur für die Außenhandelsstatistiken der EWG-Länder (NIMEXE) *deutsch, französisch, italienisch, niederländisch*	**Nomenclature harmonisée pour les statistiques du commerce extérieur des pays de la C.E.E (NIMEXE)** *allemand, français, italien, néerlandais*	60,—	73,50	9 370	54,50	750	—	—	—	—	—

PUBBLICAZIONI DELL'ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE	UITGAVEN VAN HET BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN	PUBLICATIONS OF THE STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
TITOLO	TITEL	TITLE
PUBBLICAZIONI PERIODICHE	PERIODIEKE UITGAVEN	PERIODICAL PUBLICATIONS
Associati d'oltremare : Memento (verde oliva) *tedesco / francese / italiano / olandese / inglese* pubblicazione annuale	**Overzeese Geassocieerden : Memento** (olijfgroen) *Duits / Frans / Italiaans /Nederlands / Engels* jaarlijks	**Overseas Associates : Memento** (olive-green) *German / French / Italian / Dutch / English* yearly
Statistiche dell'energia (rubino) *tedesco / francese / italiano olandese/ inglese* trimestrale Annuario (compreso nell'abbonamento)	**Energiestatistiek** (robijn) *Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels* driemaandelijks Jaarboek (inbegrepen in het abonnement)	**Energy Statistics** (ruby) *German / French / Italian / Dutch / English* quarterly Yearbook (included in the subscription)
Statistiche delle industrie (blu) *tedesco / francese / italiano / olandese* trimestrale Annuario (compreso nell'abbonamento)	**Industriestatistiek** (blauw *Duits / Frans / Italiaans / Nederlands* driemaandelijks Jaarboek (inbegrepen in het abonnement	**Industrial Statistics** (blue) *German / French / Italian / Dutch* quarterly Yearbook (included in the subscription)
Siderurgia (blu) *tedesco / francese / italiano / olandese* bimestrale Annuario 1964, 1966	**IJzer en Staal** (blauw) *Duits / Frans / Italiaans / Nederlands* tweemaandelijks Jaarboek 1964, 1966	**Iron and Steel** (blue) *German / French / Italian / Dutch* bimonthly Yearbook 1964, 1966
Statistiche sociali (giallo) *tedesco / francese e italiano / olandese* 4-6 numeri all'anno	**Sociale Statistiek** (geel) *Duits / Frans en Italiaans / Nederlands* 4-6 nummers per jaar	**Social Statistics** (yellow) *German / French and Italian / Dutch* 4-6 issues yearly
Statistica agraria (verde) *tedesco / francese* 8-10 numeri all'anno	**Landbouwstatistiek** (groen) *Duits / Frans* 8-10 nummers per jaar	**Agricultural Statistics** (green) *German / French* 8-10 issues yearly
PUBBLICAZIONI NON PERIODICHE	NIET-PERIODIEKE UITGAVEN	NON PERIODICAL PUBLICATIONS
Statistiche sociali : Serie speciale « Bilanci familiari » (giallo) *tedesco / francese e italiano / olandese* 7 numeri, ciascuno composto di un testo esplicativo e di tabelle ogni numero serie completa	**Sociale Statistiek : bijzonder reeks « Budgetonderzoek »** (geel) *Duits / Frans en Italiaans / Nederlands* 7 nummers met elk een tekstgedeelte en een tabellengedeelte per nummer gehele reeks	**Social Statistics : Special Series of Economic Accounts** (yellow) *German / French and italian / Dutch* 7 issues each including text and tables per issue whole series
Classificazione statistica e tariffaria per il commercio internazionale (CST) *tedesco, francese, italiano, olandese*	**Classificatie voor Statistiek en Tarief van de Internationale Handel (CST)** *Duits, Frans, Italiaans, Nederlands*	**Statistical and Tariff Classification for International Trade (CST)** *German, French, Italian, Dutch*
Nomenclatura delle industrie nelle Comunità europee (NICE) *tedesco / francese e italiano / olandese*	**Systematische Indeling der Industrietakken in de Europese Gemeenschappen (NICE)** *Duits / Frans en Italiaans / Nederlands*	**Nomenclature of the Industries in the European Communities (NICE)** *German / French and Italian / Dutch*
Nomenclatura uniforme delle merci per la statistica dei trasporti (NST) *tedesco / francese*	**Eenvormige Goederennomenclatuur voor de Vervoerstatistieken (NST)** *Duits, Frans*	**Standard Goods Nomenclature for Transport Statistics (NST)** *German / French*
Nomenclatura del commercio *tedesco / francese / italiano / olandese*	**Nomenclatuur van de Handel (NCE)** *Duits / Frans / Italiaans / Nederlands*	**External Trade Nomenclature (NCE)** *German / French / Italian / Dutch*
Nomenclatura armonizzata per le statistiche del commercio estero dei paesi della CEE (NIMEXE) *tedesco, francese, italiano, olandese*	**Geharmoniseerde Nomenclatuur voor de Statistieken van de Buitenlandse Handel van de Lid-Staten van de EEG (NIMEXE)** *Duits, Frans, Italiaans, Nederlands*	**Harmonized Nomenclature for the Foreign Trade Statistics of the EEC-Countries (NIMEXE)** *German, French, Italian, Dutch*

STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

R. Dumas	**Generaldirektor / Directeur général / Direttore Generale / Directeur-Generaal / Director General**
H. Schumacher	**Assistent / Assistant / Assistente / Assistent / Assistant**
	Direktoren / Directeurs / Direttori / Directeuren / Directors :
V. Paretti	Allgemeine Statistik und Statistik der assoziierten Staaten / Statistiques générales et statistiques des Etats associés / Statistica Generale e statistiche degli Stati associati / Algemene Statistiek en Statistiek van de geassocieerde Staten / General Statistics and Statistics on the associated States
C. Legrand	Energiestatistik / Statistiques de l'énergie / Statistiche dell'Energia / Energiestatistiek / Energy Statistics
N.N.	Handels- und Verkehrsstatistik / Statistiques du commerce et des transports / Statistica del Commercio e dei Trasporti / Statistieken van de Handel en Vervoer / Trade and Transports Statistics
F. Grotius	Industrie- und Handwerksstatistik / Statistiques industrielles et artisanales / Statistica dell'Industria e dell'Artigianato / Industrie- en Ambachtsstatistiek / Industrial and Craft Statistics
P. Gavanier	Sozialstatistik / Statistiques sociales / Statistica Sociale / Sociale Statistiek / Social Statistics
N.N.	Agrarstatistik / Statistiques agricoles / Statistica Agraria / Landbouwstatistiek / Agricultural statistics

Diese Veröffentlichung kann zum Einzelpreis von DM 16,— oder zum Preis von DM 96,— bei Abnahme der gesamten Sonderreihe (7 Hefte) durch die nachstehend aufgeführten Vertriebsstellen bezogen werden:

Cette publication est vendue, au numéro, au prix de Ffr 20,— ou Fb 200,— ou au prix de Ffr 120,— ou Fb 1200,— pour l'ensemble de la série spéciale (7 numéros). S'adresser aux bureaux de vente ci-dessous:

Questa pubblicazione è in vendita al prezzo di Lit. 2.500,— o al prezzo di Lit. 15.000,— per l'intera serie speciale (7 numeri) da richiedersi agli uffici di vendita seguenti:

Deze publikatie kost Fl. 14,50 resp. 200,— BF per nummer of Fl. 87,50 resp. 1200,— BF voor de gehele speciale serie (7 nummers) en is verkrijgbaar bij onderstaande verkoopadressen:

This publication is available at Fb 200,— for single copies or at Fb 1200,— for the whole of the special series (7 issues) from the following sales agents:

DEUTSCHLAND (BR)	BUNDESANZEIGER, Postfach - Köln 1 — Fernschreiber: Anzeiger Bonn 08.882.595
FRANCE	SERVICE DE VENTE EN FRANCE DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES - 26, rue Desaix, Paris 15e — Compte courant postal: Paris 23-96
ITALIA	LIBRERIA DELLO STATO - Piazza G. Verdi, 10 — Roma Agenzie: ROMA — Via del Tritone, 61/A e 61/B e Via XX Settembre (Palazzo Ministero delle Finanze) - MILANO — Galleria Vittorio Emanuele, 3 - FIRENZE — Via Cavour, 46/R - NAPOLI — Via Chiaia, 5
NEDERLAND	STAATSDRUKKERIJ EN UITGEVERIJBEDRIJF — Christoffel Plantijnstraat, 's-Gravenhage
BELGIË-BELGIQUE	BELGISCH STAATSBLAD — Leuvense weg 40 - Brussel MONITEUR BELGE — 40, rue de Louvain - Bruxelles
LUXEMBOURG	OFFICE CENTRAL DE VENTE DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES — 9, rue Goethe - Luxembourg
GREAT BRITAIN AND COMMONWEALTH	H.M. STATIONERY OFFICE — P.O. Box 569 - London S.E. 1

ANDERE LÄNDER - AUTRES PAYS - ALTRI PAESI - ANDERE LANDEN - OTHER COUNTRIES

ZENTRALVERTRIEBSBÜRO DER VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

OFFICE CENTRAL DE VENTE DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

UFFICIO CENTRALE DI VENDITA DELLE PUBBLICAZIONI DELLE COMUNITÀ EUROPEE

CENTRAAL VERKOOPKANTOOR VAN DE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

CENTRAL SALES OFFICE FOR PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Luxembourg, 2, Place de Metz

4233/1-2/67/8

VAN MUYSEWINKEL, BRUX.

CASS630072BC